

# La Nación

Santiago de Chile, Viernes 11 de Septiembre de 1987 — Año LXXI — N° 23.092 — 2ª Edición — Orlando y Rolando — \$ 90; Regiones I y II, \$ 100; XI y XII, \$ 110.

Presididos por el Primer Mandatario, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte

## 14 años de orden y progreso con Gobierno de las Fuerzas Armadas



**Chile Hacia el Futuro.** — Con la confianza de quien posa su mano en la de un buen conductor y guía, Chile conmemora —en la calidez de su primavera— catorce años de un andar seguro y alegre hacia un destino institucional firme, moderno y decidido. Esa meta hará la Patria que queremos para nuestros hijos.

Entrevista exclusiva a Arturo Fontaine

### "Votaría por Pinochet si él fuera candidato"

■ El ex embajador en Argentina, periodista y abogado, conversó con LA NACIÓN sobre temas contingentes. "En mi larga vida no he visto un Gobierno más realizador que éste". "La presencia del Presidente de la República es la garantía de que el proceso modernizador continuará"

El ex embajador de Chile en Argentina y ex director del diario "El Mercurio", Arturo Fontaine Aldunate, en entrevista exclusiva a nuestro diario, señaló que para el próximo plebiscito votaría con "muchísimo agrado" por el Presidente Pinochet si éste fuera el candidato nominado por los comandantes en jefe de las Fuerzas Ar-

madadas ya que era garantía de desarrollo, y que podía hacer de Chile una nación moderna. Fontaine, hablando del plebiscito, dijo que éste era un llamado a la conciencia profunda del pueblo y también un desafío que comportaba naturales dificultades.

(Pág. 7)

Con 5 testigos, incluyendo a hijo del oficial

### Reconstituyen secuestro del comandante Carreño

■ Juez Fernando Torres Silva ordenó 25 nuevas diligencias, señalando que sólo hay un detenido puesto a su disposición en relación al plagio

Veinticinco nuevas diligencias —ninguna de ellas con orden de aprehensión— dispuso el fiscal militar Fernando Torres Silva, al concluir ayer la reconstitución parcial del secuestro del teniente coronel de Ejército, Carlos Carreño Barrera, hecho acaecido la mañana del pasado primero de septiembre, cuando el oficial fue plagiado por un comando armado del Frente Manuel Rodríguez.

La reconstitución, que también contó con la presencia del fiscal militar Enrique Barra Chamorro, quien representa al Ejército ante la Justicia, duró aproximadamente dos horas y constó de dos etapas: la del se-

cuestro mismo, como también los momentos en que el furgón utilitario con los secuestrados se encontró con un jeep de Carabineros, produciéndose un enfrentamiento.

Al finalizar la diligencia, el fiscal Torres informó que ella había dado excelentes resultados para la investigación que lleva a cabo. Puntualizó que se había realizado con cinco testigos que vieron en forma directa los hechos que se desarrollaron hace diez días, entre ellos Carlos Carreño, hijo del comandante, y el rondín Humberto Martínez, a quien en la mañana

■ En un nuevo aniversario de la gesta libertadora del 11 de septiembre de 1973, S.E. leerá el mensaje presidencial al país a las 11.30 horas, en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales. ■ Antes, a las 9.30, habrá una misa de campaña en el Patio Alpatagal, de la Escuela Militar, con asistencia del Presidente de la República, miembros de la Junta de Gobierno, ministros de Estado y altas autoridades civiles y militares. ■ También en el Patio de los Cañones del Palacio de La Moneda, Pinochet asistirá a un esquinazo, a las 11.00. ■ Avanzada Nacional, brindará masivo apoyo popular al Jefe del Estado en las inmediaciones de la sede del Poder Legislativo y a las 15 horas se concentrará en el domicilio particular del Mandatario. (Pág. 4)

#### Hoy en La Nación

Comentarios de:

**Juan A. Widow  
Lamberto Pérez  
Guillermo Bruna**

Exija:

**"La Constitución  
Política  
de Chile"**

**EDICION ESPECIAL  
con entrevistas a:**

Ministros de Vivienda, Obras Públicas, Trabajo, Educación, subsecretario de Bienes Nacionales, director de Investigaciones y otras autoridades.

**Mundo  
de la  
Hípica**



## Mes de la Patria

Así como el padre y la madre tienen durante el año un día consagrado especialmente a ellos, en el que los hijos les demuestran en forma ostensible su amor haciéndoles un regalo cualquiera, aunque sea una flor o un cariñoso beso, así también los chilenos consagramos un mes entero a nuestra madre común: La patria nuestra.

La Divina Providencia ha permitido que en este mes primaveral se hayan juntado tres fechas, de histórico y eterno recuerdo para el verdadero patriota.

El 11 de septiembre, en el que recordamos la hazaña increíble de ser el único país del mundo, que teniendo al comunismo en el poder pudo, por nuestro Glorioso Ejército, con el General Pinochet a la cabeza, barrerlo hasta del último rincón de nuestro suelo, dando con ello una muestra, a todas las naciones, de la preparación profes-

sional y valentía de nuestros soldados.

Cada 11 de septiembre los chilenos debemos celebrarlo con orgullo como el día de nuestra Liberación Nacional, porque rompimos de un golpe las cadenas de la esclavitud soviética que ya nos consideraba una colonia más de su humillante servidumbre. Lo que no han conseguido otras naciones más avanzadas y poderosas que nosotros.

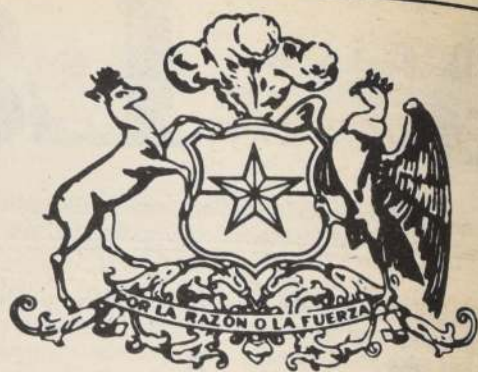
Después viene el 18 de septiembre, día en que recordamos la constitución de la Primera Junta de Gobierno Nacional, que fue como el paso inicial para separarnos de la dependencia de nuestra Madre Patria, España, y empezar una vida libre e independiente.

Tan emotivo como las dos fechas anteriores es para los chilenos el 19 de septiembre, día en que Chile entero vibra de entusiasmo y siente renovado

su patriotismo al recordar las glorias de nuestras Fuerzas Armadas.

Ese día los que no podemos tener la dicha de ir al Parque a presenciar el desfile de nuestro Ejército ante las autoridades y el público presente, estamos pegados al televisor con los ojos nublados por las lágrimas de emoción al contemplar la bazarra de nuestros soldados y sintiendo latir el corazón tan fuerte como el redoble de los tambores que marcan el compás del paso marcial de cada escuadrón. Todos observamos en silencio y con admiración cómo a la voz de mando y al son de los clarines, los cuadros de cada regimiento marchan tan perfectamente sincronizados que parece que todos sus componentes fueran un solo hombre.

Los invitados extranjeros quedan profundamente deslumbrados ante tan brillante espectáculo y no tienen pa-



labras para expresar su admiración.

Los chilenos, todos, hombres y mujeres, niños y viejos, al contemplar la Parada Militar nos sentimos seguros, desde el fondo del corazón, de que así como esos escuadrones militares de hombres y mujeres marchan con la frente en alto y con paso firme y seguro a una voz de mando, así también saldrán a enfrentar sin miedo alguno la muerte combatiendo en defensa de la patria, si alguna vez fuera necesario.

Por eso no le tenemos miedo al comunismo, porque sabemos que mientras haya un soldado chileno, no pondrá su bota en nuestro suelo.

Quiera Dios que la Santísima Virgen del Carmen, Patrona de nuestra patria, nos cubra con su manto y nos libre del dolor sufrimiento que el terrorismo causa en el mundo.

Antonio Zamora

## La Antártida, una Realidad Geopolítica

Entre los días 11 y 13 de agosto recién pasado se realizó en Viña del Mar un seminario internacional sobre la visión geopolítica de la Antártida. El análisis de estas materias correspondió a un distinguido grupo de especialistas, tanto académicos como diplomáticos y marinos, tales como el contralmirante Jorge Martínez Busch, el embajador Jorge Berguño Barnes, el embajador Fernando Zegers Santa Cruz, el profesor Hernán Santis Arenas y el profesor de la Universidad de Oregon, Víctor T. Neal, entre otros.

Las diversas ponencias abarcaron aspectos tales como la Antártida y el derecho del mar, el desarrollo de la soberanía chilena en la Antártida, realidad y régimen jurídico-político de la Antártida, derechos, intereses y acción de Chile en las actuales negociaciones internacionales, etc.

La importancia de este tipo de seminarios sobre el continente helado radica en que el país tiene oportunidad de expresar su permanente vocación de soberanía y su firme voluntad de

reafirmar los derechos que tiene en este territorio.

Una constante difusión, por parte de las Fuerzas Armadas, de las universidades y de las autoridades de Gobierno, la presencia de diplomáticos chilenos en comisiones internacionales y fundamentalmente la activa presencia de chilenos en la Antártida misma, son acciones que van encaminadas a hacer de esa parte de Chile una realidad no sólo en la conciencia de algunos pocos especialistas, sino además en cada uno de los chilenos, que deben comprender

nuestra privilegiada posición al respecto.

"El continente del futuro" lo han llamado los conocedores de la realidad del "sexto continente"; sus recursos naturales, su ausencia de contaminación y sus proyecciones como el lugar donde los habitantes de este planeta podrán encontrar refugio ante una tierra cada vez más contaminada y estrecha, son verdades que los chilenos tenemos que asimilar.

Chile ha mantenido a lo largo de los años una política estable y homogénea respecto de su so-

beranía, de títulos indiscutibles sobre la Antártida, y una posición de equilibrio respecto de las controversias del Tratado Antártico, del cual nuestro país es signatario y activo miembro. El futuro para Chile en el continente austral es promisorio. Una presencia cada vez más activa y la cooperación internacional en estas materias son ejemplares en cuanto al papel que se ha desarrollado. Todo esto, junto a nuestra imperturbable vocación soberana, permite prever para Chile un desarrollo antártico que casi es una realidad.

## Europa: la Caída del Socialismo

Las elecciones legislativas de Portugal del 19 de julio, aportan una mutación histórica en el país, como también reflejan una evolución europea. Se realizaron cuatro consultas electorales de primera importancia, en un periodo de 6 semanas, en la Europa de los Doce: las legislativas británicas del 11 de junio y las italianas del 14; luego las elecciones municipales, regionales y para el Parlamento Europeo en España; y por último, las elecciones de Portugal. En estas diversas consultas, el sufragio universal dio o renovó de manera clamorosa su apoyo a políticas liberales. Es un movimiento neto e internacional. El Partido Social Demócrata de Aníbal Cavaco Silva, que acaba de ganar la mayoría absoluta de los puestos en el Parlamento portugués, sólo tiene de socialdemócrata el nombre. El lo pregonaba en una época en que era la etiqueta de indole más rechazada que podía permitirse enarbolar en Portugal. Este partido no es reconocido por los otros partidos social-demócratas de Europa. Se trata en efecto de un partido liberal moderado de privatización y de competencia, parecido al de Margaret Thatcher o de Jacques Chirac. En Italia y en España, la dirección de los negocios está asegurada desde hace varios años por

los primeros ministros sociales: Bettino Craxi y Felipe González. Por lo tanto, cada uno sabe que han seguido políticas liberales, favoreciendo la economía de mercado y la libre empresa, reduciendo el sector nacionalizado, frenando o bloqueado los salarios e incluso limitado el ejercicio del derecho a huelga en los servicios públicos. Resultado: con Bettino Craxi el PSI ganó cinco puntos, lo que no sucedía desde hace 30 años; y el Partido Comunista italiano que lo había combatido, perdió tres puntos. En España, el PSOE de Felipe González dejó algunas plumas en la batalla, después de cuatro años y medio de completa dominación, pero continuó siendo lejos el primer partido español. Y sobre todo, lo que perdió fue a dar a la derecha moderada puesto que el centro representado por Adolfo Suárez, Primer Ministro de los años de transición democrática, reapareció.

Un rasgo aún más sobresaliente de estas elecciones es que prácticamente en ningún país, en ningún momento, hubo una opción de izquierda creíble electoralmente.

En Italia, la nostalgia del compromiso histórico con los comunistas no tuvo en ningún instante alternativa. En España, ya gobernaba la izquierda, pero practicando una política liberal. En Portugal, los socialis-

tas se sabían, incluso antes del comienzo, derrotados por los liberales. En Gran Bretaña, el Partido Laborista está fuera de curso desde 1983, fecha de su más grave derrota, fruto de un desvío izquierdista visible desde los años 60. A pesar de una buena campaña personal, el líder actual, Neil Kinnock, obtuvo un score apenas mayor que el precedente. Conquistado el interior por la izquierda mesiánica, los laboristas sólo tienen un artículo claro —demasiado claro— en su programa: el desarme de Gran Bretaña. A pesar de algunas efímeras palpitaciones en los sondeos, nunca fue un real problema que el laborismo pudiera reencontrar un poder que fuera incapaz de ejercer. Algunos meses antes en Alemania, el SPD también, por primera vez desde los años sesenta, tomaba parte en las elecciones generales para el Bundestag sin la menor esperanza de ganar.

Vista la manera en que numerosos medios, en Francia, comentaron el triunfo de Margaret Thatcher, habían podido creer que acababa de dar un golpe de Estado y que infligía a través de la fuerza una dictadura ante un pueblo reacio. Como "el efecto Malvinas" esta vez, ya no puede servir de explicación clave, habría que explicar, en virtud de qué milagro, al-

guien tan impopular puede ser elegido por tercera vez consecutiva, y esto con un 43% de sufragios. Lo que es enorme. El Partido Socialista francés, en el momento de la ola rosa de 1981, sólo había obtenido un 38% para él solo, fuera de toda coalición. Ninguno, salvo, precisamente, el PSD de Cavaco Silva que acaba de pasar el 50%. Hazaña mucho más portentosa ya que fue realizada con escrutinio proporcional, ya que el PSD tenía frente a él cuatro formaciones políticas, contando sólo las más serias. El batió el record de la democracia cristiana italiana, que, en 1948, sólo había rozado el 50%. Y él lo batió ganando 20 puntos de un golpe con respecto a 1985. Aunque aumentó dos puntos, el Partido Socialista, con 22%, está bastante lejos del 35% que reunía hace 10 años.

Más crepusculario aun es la especie de Partido Comunista portugués, que disminuyó repentinamente de 15 a 12%, mientras que los simpatizantes del Partido Renovador Democrático de Ramalho Eanes, aparecido en 1985, recayeron en la nada. Existe una sinergia europea de disgregación de los partidos comunistas, incluso, como lo hizo notar en estas páginas Alain Duhamel (Le Point, 13 julio 1987). No se puede atribuir esta decadencia a ninguna

táctica en particular. Esta produce tanto en el marco de una unión de la izquierda, como en Francia y en Finlandia, que allí donde los partidos socialistas están a muerte con los partidos comunistas, como en Portugal y en España. También produce allí, en donde el P.C. es pro-soviético y stalinista; como en Portugal y en Francia, que allí donde él es eurocomunista, relativamente pluralista, como en España y en Italia. En realidad el P.C. italiano, con 26%, continúa siendo fuerte, pero el hecho importante es que su diferencia con la democracia cristiana era de un punto en 1986, ahora es de 10.

Hace todavía algunos años cuando se votaba en Europa, hacia una elección ideológica entre dos tipos de sociedades: capitalista o socialista. Se encuentra de aquí en adelante el verdadero socialismo es, cada vez menos, una opción. Se diría que sólo hay una única elección de sociedad: el capitalismo democrático. Las divergencias se radican en una mejor manera de administrarlo. La diferencia entre derecha e izquierda consiste, en gran parte, afortunadamente para la democracia, pero al interior del liberalismo. Hay aquí un giro decisivo.

Jean François



## Víctimas de la Emboscada

En el edificio Diego Portales el Presidente Augusto Pinochet rindió un homenaje a las víctimas de la emboscada terrorista en el Cajón del Maipo, hace un año, y por intermedio de ellos a cuantos han caído víctimas del terrorismo en nuestra patria. El Jefe del Estado distinguió entre la actitud de quienes tienen a su cargo la comunidad —y deben por ello colocar todos los recursos para la defensa de la misma— y los que por obra de una ideología mesiánica creen que la transformación social, política y económica será fruto del resentimiento, el odio y la violencia.

"Debemos atenernos a la ley y no podemos transgredirla, como hacen nuestros enemigos. Si lo hiciéramos, seríamos tan desalmados como ellos, pues nos transformaríamos en seres sin conciencia, sin sentimientos y sin escrúpulos". Es esta —en palabras de la máxima autoridad del país— la actitud que debe primar en quienes, coincidiendo con las aspiraciones del Gobierno de paz y progreso, se ven agredidos por ideologías foráneas de carácter violentista. Ideologías estas últimas favorecidas por la prédica demagógica de sectores que hablan "de una democracia que no conocen, y de la que sólo se sirven para fines politiqueros".

Ciertamente, el avance del extremismo no es un acontecimiento exclusivo de nuestro país: tal como en el resto del mundo libre, el terrorismo es un desafío permanente al que cabe enfrentar en el plano de los principios y de la práctica, eludiendo sus estrategias intimidatorias. No es extraño, por ende, que el terrorismo manifiesta predilección por aquellos sistemas que privan de todas sus libertades a las personas e igno-

ran absolutamente la naturaleza humana. En el siglo pasado, un formidable escritor ruso escribió "Los Endemoniados", donde hizo la descripción más fidedigna del tipo humano que nutre los grupos terroristas. Tan perfecta, que sus antivalores fueron considerados por los verdaderos terroristas un resumen de sus propios postulados. En ellos se negaba la trascendencia, el respeto mutuo, la tradición, la cultura. No había aspecto que no quedase subordinado a una ciega disciplina que vive y vivía sólo para el partido y su "victoria" final.

No es extraño que tanto el Presidente Pinochet como el obispo castrense, monseñor José Joaquín Matte Varas, hicieran mención del orgullo y la maldad como motores del terrorismo. Terrorismo que, sin heroicidad alguna, pretendió torcer los destinos de la patria olvidando la existencia de la Providencia, que pese al cuidadoso plan, al alto poder de fuego de los atacantes y a la ausencia de salidas inmediatas, preservó la vida del Jefe del Estado, frustrando su principal meta.

Cercano al 11 de septiembre, el día 7 mostró el sello de una ideología fracasada que, incapaz de potenciar el apoyo de sus ocasionales aliados, buscó el recurso del asesinato para alcanzar algunos de sus fines. Para todos quienes ansian la paz, valen las reflexiones presidenciales: "Mientras el mundo parece haber tomado conciencia acerca de la necesidad de terminar con los conflictos bélicos entre las naciones, no podemos vislumbrar en el futuro próximo una situación de paz estable en tanto el peligro terrorista se mantenga estable".

## Débiles y de mentes



## 11 de Septiembre

Hoy se cumplen catorce años de la gesta que liberó a Chile de un régimen marxista y que marcó el comienzo de un proceso de profundas transformaciones políticas, económicas y sociales que han colocado al país por una senda de orden, progreso y libertad que, precisamente, en esta etapa entra en una trascendental fase de consolidación y proyección.

En efecto, cuando han transcurrido ya catorce años, desde que las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden, ante el clamor generalizado de las grandes mayorías nacionales, depusieron al gobierno ilegítimo de la llamada Unidad Popular, el país es testigo de cómo estas instituciones han cumplido fielmente la promesa que hicieron al asumir el mando supremo de la nación.

Chile tiene un nuevo orden constitucional, el cual entrará en integral vigencia junto con el inicio del próximo periodo presidencial. El país es hoy una nación más moderna y el derecho a la propiedad se ha extendido considerablemente, llegando a sectores para los cuales estuvo permanentemente negado.

La mayor expectativa de vida de los chilenos, los altos índices de salud, la inexistencia de analfabetismo, la erradicación definitiva de los campamentos, nos hablan de un notable mejoramiento en la calidad de vida y de un mayor confort material, para las grandes mayorías, especialmente los más pobres.

El crecimiento de nuestro producto geográfico bruto, el control de la inflación, el descenso en las tasas de desempleo —que habían llegado

a índices alarmantes por la recesión económica mundial— la diversificación de nuestras exportaciones, la apertura a nuevos mercados, son muestras inequívocas de un manejo económico eficiente y responsable.

Los records alcanzados en diversas producciones agrícolas y mineras, el crecimiento de la industria, el desarrollo de la pesca y de proyectos energéticos novedosos, el desarrollo de la industria militar, la optimización en el manejo de recursos provenientes de una eficaz administración de las empresas del Estado —tradicionalmente deficitarias— nos muestran un país que ha avanzado en orden y paz, con un alto grado de confianza y seguridad.

Chile es hoy una nación que mira con optimismo al futuro, a la cual, el advenimiento de un nuevo siglo, la encuentra en pleno desarrollo y llevando adelante todas sus potencialidades.

El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, dará hoy cuenta detallada a la ciudadanía de los logros y avances de este último año de Gobierno.

En el balance general, el país podrá comprobar que se ha seguido avanzando, se ha seguido construyendo.

A catorce años de nuestra segunda independencia nacional, el país dirá gracias y, recordando con emoción a los que han caído por nuestra libertad, habrá de redoblar el compromiso de aquel 11 de septiembre de 1973: hacer de Chile una gran nación.

## Balaustrada



## A Catorce Años

A catorce años de Chacabuco y de Maipú, en vísperas de consagrarse la vigencia de nuestra institucionalidad republicana —que daría estabilidad al país por sesenta años— es posible que también en el Partido Colonial hubiese entonces quienes

quisiesen realizar ciertos "actos artísticos" rememorativos, equivalentes al que auspiciara cierta oposición política días atrás en Concepción. Con el tan acentuado clericalismo que caracterizaba la vida política en el siglo XIX, es más que segu-

ro que en el mismo habría tenido también participación más de algún prelado.

En su insoslayable veredicto, la historia en todo caso no dejó siquiera constancia de tales escenificaciones rememorativas.

Francisco Laínez

## Protección del Menor

Las distintas alternativas que ofrece el actual sistema de protección y rehabilitación de menores, creado por el Gobierno en su afán de brindar mejores condiciones de vida, ha permitido que miles de niños chilenos puedan mirar el futuro con esperanza, la que no les era posible en sus condiciones de abandono de hogar, irresponsabilidad paterna, delincuencia, drogadicción y alteraciones conductuales.

El Estado y las autoridades responsables del desarrollo social, conscientes de la situación y aplicando el principio de subsidiariedad, han creado un sistema en que comparten esta responsabilidad con instituciones movidas por razones humanitarias, imperativos religiosos o de otra índole, y que han dedicado su quehacer a ayudar y auxiliar a estos niños. Tal es el caso del Hogar de Cristo, la Fundación Mi Casa, los Hogares de Carabineros, corporaciones privadas como Promesi, Educhile y tantas otras que con espíritu

de sacrificio y ayuda estatal van logrando sus objetivos rehabilitadores.

En su rol subsidiario y de justicia social, el Estado aporta a cada una de ellas una subvención mensual, por cada niño atendido, además de una supervigilancia técnica y profesional por intermedio del Servicio Nacional de Menores, SENAME, entidad responsable de los menores en situación irregular.

El impulso que brinda el Estado a partir de 1973 ha permitido mejorar los índices y la calidad de atención. Basta considerar que en ese año la atención alcanzaba sólo a 5.000 niños, cifra que en la actualidad llega a los 50.000 niños, en los diversos programas aplicados para la atención de los menores (tales como libertad vigilada, internación, centros diurnos, rehabilitación conductual, terapias familiares, colocación familiar y otros).

Esta acción combinada y responsable del Gobierno con

las entidades colaboradoras de la función estatal, no sólo ha permitido aumentar en forma considerable el número de casos atendidos, sino que además la especialización y la atención profesional de apoyo humano multidisciplinario, compuesto por psicólogos, asistentes sociales, profesores, sociólogos, médicos y paramédicos, etc., que han logrado que la calidad y humanismo de esta atención lograra niveles altamente eficientes.

Esta labor social orientada a los niños en situación irregular, les permite acceder a un futuro promisorio; ahora, como todos, tienen no sólo el derecho, sino la posibilidad cierta de incorporarse a la vida nacional en plenitud.

Este tipo de acciones concretas, junto a otras tantas en el área social, hablan por sí solas de la fructífera preocupación de las autoridades de Gobierno por elevar efectivamente la calidad de vida de todos los chilenos.



Discurso será transmitido por cadena de radio y TV

Plazas Victoria o Sotomayor

## Porteños propondrán a S.E. dos sedes para el Congreso

■ Alternativas urbanas, insertas en la estructura central, comunican directamente con el mar

VALPARAISO (Por Marta Ureta, fotos Gabriel Solar).— Dos alternativas urbanas que comunican directamente con el mar, el eje de la Plaza Victoria y la estación de ferrocarriles en la Plaza Sotomayor, son los sitios propuestos por la comisión regional, para construir el edificio del Congreso Nacional en Valparaíso.

Las dos alternativas señalan que el Parlamento deberá estar inserto en la estructura urbana central y no en lugares periféricos.

La primera, propone dicha construcción en el cruce del borde costero con el eje de la Plaza Victoria, reforzando esta ubicación privilegiada y constituyéndose en pivote urbano entre la Plaza Sotomayor, eje cívico-marítimo; el poder regional, con la Intendencia, a dos cuadras, que se complementa con la Municipalidad, la Catedral, el Obisado, la biblioteca Santiago Severín y otros equipamientos que le dan carácter al lugar.

Esta alternativa sugiere un estudio del entorno inmediato que debe considerar el impacto urbano tanto en la accesibilidad como en la colocación de nuevas funciones urbanas, que deben ser compatibles en el logro del espacio cívico integral.

Las manzanas específicas están ubicadas en las avenidas Errázuriz, Brasil y Blanco,

entre las calles Molina y Edwards donde existen edificios antiguos dañados por el terremoto y sitios eriazos, logrando una apertura espacial hacia el mar. De acuerdo con el catastro municipal el terreno que ocupan las manzanas 19 y 44 tienen un avalúo de 100 millones de pesos en conjunto.

### SEGUNDA PROPOSICIÓN

La segunda proposición señala como ubicación para el edificio del Congreso Nacional, el sector de la estación de ferrocarriles, que ocupa una de las tradicionales torres del puerto, en la Plaza Sotomayor. El símbolo de Valparaíso, en la actualidad, son estas torres y construir al lado de ellas el Congreso permitirá proyectar la imagen del Valparaíso hacia el futuro.

Otro argumento para esta idea, es que sin hacer ningún cambio, el Parlamento quedará en el centro comercial, financiero y cívico de la ciudad. Con esta ubicación, la inauguración del año legislativo coincidiría con el desfile que realizan las Fuerzas Armadas en el Monumento a los Héroes.

En el aspecto económico bastaría con expropiar tres manzanas de ferrocarriles, trasladando el terminal a la estación Barón, lo que a su vez, permitiría ampliar la Avenida Errázuriz a 8 vías.

## Jefe del Estado lee hoy mensaje presidencial en el Diego Portales

■ El Primer Mandatario asistirá a una misa de campaña en la Escuela Militar y a un esquinazo folclórico en el Palacio de La Moneda

Los distintos sectores de la ciudadanía aguardan con verdadero interés el Mensaje mediante el cual el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, dará cuenta a la Nación de la gestión del Gobierno, entre el 11 de septiembre de 1986 hasta hoy, día de la celebración de un nuevo aniversario de la Liberación Nacional.

Así fue dado a conocer durante la última semana por las organizaciones representantes de los distintos ámbitos del quehacer nacional, ya sean las entidades sindicales, empresariales, políticas, estudiantado y, en general, toda la ciudadanía que tendrá la oportunidad de ver y escuchar al Primer Mandatario pronunciar su discurso en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales, y que será transmitido por red de radio y televisión.

La ceremonia comenzará a las 11.30 de la mañana, luego de que el Jefe del Estado asista a una misa de campaña en el Patio Alpatocal de la Escuela Militar y después de haber recibido numerosas expresiones de reconocimiento. Entre éstas, un esquinazo que grupos folclóricos le ofrecerán en el Palacio de la Moneda.

### ESTUDIO DEL MENSAJE

Durante la semana recién pasado y en los primeros días de la presente, el Presidente Pinochet ha estado dedicado al estudio del mensaje a pronunciar ante el país.

Por este motivo, sus actividades habituales, entre ellas las audiencias que sostiene en la sede de Gobierno con distintos personeros del acontecer nacional e internacional, se hayan limitado a las estrictamente ineludibles.

Ejemplo de lo dicho, lo constituye el día de ayer, oportunidad en la que el Jefe del Estado destinó toda la mañana y la tarde a revisar la detallada cuenta que entregará a consideración de la ciudadanía.

### DIEGO PORTALES

La ceremonia principal lo constituirá la lectura del Mensaje Presidencial, en la Sala 2 del edificio Diego Portales, ante aproximadamente 3 mil personas representativas de las diversas áreas de la vida nacional.

Al lugar llegará desde el Palacio de La Moneda, en un automóvil descubierto y escoltado por motoristas y un escuadrón de Lanceros.

A su ingreso al recinto, se encontrará con las máximas autoridades del país, encabezadas por los cuatro integrantes de la Junta de Gobierno; la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet y las esposas de los miembros del Poder Legislativo; magistrados del Poder Judicial; el Contralor General de la República; embajadores y representantes diplomáticos; miembros del Consejo de Estado, del Tribunal Constitucional y del Consejo Económico y Social (CES); ministros y subsecretarios de Estado; el cuerpo de generales y almirantes; integrantes de las comisiones legislativas; alcaldes y directivos de empresas estatales; delegaciones de la Defensa Nacional y dirigentes empresariales y sindicales.

Como es tradicional, el Primer Mandatario tomará una posición central junto a la Primera Dama de la Nación, y a

sus costados estarán ubicados los otros dos poderes del Estado; el Legislativo y el Judicial.

Terminada la ceremonia, el Presidente Pinochet recibirá a la salida una multitudinaria expresión de apoyo y de afecto de las personas que se congreguen en la Avenida Alameda, frente al Edificio Diego Portales, como lo anunció ya el partido en formación Avanzada Nacional (AN).

A las 15 horas, está programada otra muestra de adhesión por AN, quienes se dirigirán hasta la residencia particular del Primer Mandatario.

### MISA DE CAMPAÑA

La misa de Acción de Gracias por la Liberación Nacional y en recuerdo del personal de las Fuerzas Armadas y de Orden público en el cumplimiento de su deber el 11 de septiembre de 1973, se realizará a las 9.30 en el Patio Alpatocal de la Escuela Militar "Libertador General Bernardo O'Higgins".

En el acto litúrgico, además del Presidente de la República, Augusto Pinochet, estarán presentes los cuatro integrantes de la Junta de Gobierno, ministros y subsecretarios de Estado, autoridades del Poder judicial, el cuerpo de generales y almirantes, entre otras autoridades civiles y militares.

Participarán también de la misa de campaña los deudos de las personas fallecidas durante el pronunciamiento militar y delegaciones de oficiales y cuadros permanentes de todas las ramas de la Defensa Nacional.

Oficiará la ceremonia religiosa el obispo castrense, monseñor Joaquín Matte Varas, y concelebrada por la totalidad de los capellanes de las Fuerzas Armadas de la Guarnición de Santiago.

Posteriormente, el Jefe del Estado se dirigirá al Palacio de La Moneda, donde, en el Patio de Los Cañones, será saludado con un riollo esquinazo folclórico, luego de que efectivos de la FACH y del Escuadrón de la Guardia de Palacio, de Carabineros de Chile, le rindan honores de ordenanza. Dicha actividad está programada para las once de la mañana.

En capilla naval de Las Salinas

## Acción de Gracias por día de la Liberación Nacional

VIÑA DEL MAR (por Juan Gálvez G.).— Con asistencia de autoridades y ciudadanía en general, especialmente invitada por la alcaldesa Eugenia Garrido de Vargas, Viña del Mar celebrará hoy, con una misa de Acción de Gracias, el decimoquinto aniversario de la Liberación Nacional.

El oficio religioso se realizará, a las 11.00 horas, en la capilla naval de "Las Salinas",

donde se recordará la gesta libertaria del 11 de septiembre de 1973.

La autoridad comunal hizo un llamado a la ciudadanía para celebrar este día "en el convencimiento que el rescate de los valores de nuestra nacionalidad es una tarea permanente de todos los chilenos y que debemos rogar a Dios porque la libertad de que hoy disfrutamos no se pierda jamás".



Juan Antonio WIDOW

## Catorce Años

En la historia de una nación, es muy poco tiempo, aunque pueda ser decisivo para definir rumbos y destinos. En la vida de un hombre, puede ser mucho o poco, según su interior disposición respecto de lo que esos años miden.

¿Qué significado, qué potencial o qué carga histórica encierran estos catorce años que han pasado desde el 11 de septiembre de 1973? Por cierto, no pretendo que exista la posibilidad de salirse del tiempo y de juzgar como simple espectador una corriente en que uno va sumergido. Pero tampoco es legítima la actitud de renunciar a un juicio objetivo para dejarlo todo entregado a la sentencia de pasiones o de cerradas definiciones ideológicas.

Ya Gonzalo Vial Correa, en un artículo publicado hace casi tres años (*Decadencia, consensos y unidad nacional en 1973*, en la revista "Dimensión histórica de Chile", N° 1, 1984), mostraba con claridad como lo que hasta 1973 podía ser llamado normalidad política se rompió definitivamente ese año. Y no se trata de una enunciación de intenciones, sino de la observación de un hecho. En las instituciones sociales y políticas, lo mismo que en los individuos, la continuidad es un efecto propio y directo de la vitalidad que los anima. Y cuando llega el mo-

mento en que esa vitalidad se apaga, a causa de algún interno conflicto que la haya ido consumiendo —que en los individuos es la enfermedad orgánica y en las instituciones la pérdida de las básicas creencias y convicciones comunes—, nada hay que pueda devolverla.

La continuidad institucional no depende de confesiones de fe en determinados sistemas políticos, ni de normas constitucionales, ni de declaraciones de intenciones. Lo que ocurrió el 11 de septiembre de 1973 fue la muerte de un sistema, una muerte cuyas causas estaban en su propio interior y no en factores extrínsecos. Quien recuerda con mínima objetividad como fue el proceso que desembocó en los acontecimientos de esa fecha, sabe bien que se trataba, tal como estaba planteado, de un conflicto sin vuelta. Era el caos —un caos inducido, guiado— cuyo único término posible, de haber continuado con su "normalidad", era la revolución y el poder total en manos del partido. Ya sabemos cuál.

Los cadáveres siguen siendo cadáveres, por mucho que se les maquille y se les dé una apariencia semejante a la de los vivos. Una "normalidad" política que murió no puede resucitar. La oposición al Gobierno del General Pinochet actúa

—quien más, quien menos— animada por la fe en la resurrección de estos muertos. Pero lo que internamente la mueve, y que le impide —por incapacidad o por voluntad— ver lo real, es el inmensamente seductor espejismo del poder. ¡Tantos viejos parlamentarios y "políticos" que viven fabricándose a sí mismos la ilusión de que podrán disfrutar de un poder como el que tuvieron en los años anteriores al 73! Evocan a esa anciana que se estira la piel, se tiñe el cabello y se viste como en sus años mozos. Pero lo que con el tiempo se fue, no vuelve.

Por esto, la única oposición coherente, con sentido, pues tiene fines reales, es la que lleva a cabo el Partido Comunista. A él pertenecía, más que a ningún otro, el proceso revolucionario que se interrumpió hace catorce años. Suya era la "normalidad" abortada por la acción de las Fuerzas Armadas. Y suyos son, por lo mismo, los frutos que la oposición soñadora y recalcitrante pueda ahora lograr con su acción.

Lo del 11 de septiembre de 1973 fue un acto fundacional. Lo entiendan así o no lo entiendan sus protagonistas. No ha quedado ninguna deuda pendiente con los regímenes anteriores. La única deuda es con la patria, que vale más que los sistemas, las constituciones y los hombres que deben servirla.



En todas las áreas del quehacer del país

## Labor legislativa: demostración de avance y desarrollo nacional

□ El estudio y la aprobación de las leyes "políticas" afirman la inquebrantable voluntad del Gobierno de cumplir con la Constitución

La Ley de Partidos Políticos, la de los Tribunales Electorales Regionales, el nuevo Código del Trabajo, modificaciones al sistema previsional, la que creó los Consejos Regionales de Desarrollo, COREDES, la ley de regionalización presupuestaria de los subsidios familiares y asistenciales y la iniciativa que incorporó la actividad de la construcción al mecanismo del Impuesto al Valor Agregado, son algunos de los 100 proyectos que aprobó la Junta de Gobierno entre septiembre de 1986 y el presente mes.

A ellos deben agregarse distintas medidas de carácter económico, como la creación de fondos de inversión extranjera, la que estableció el sistema diferido de pago de derechos de aduana, la indemnización por el sacrificio de animales para el control de la fiebre aftosa, reajuste de remuneraciones para el sector público (dos iniciativas aprobadas), bonificaciones de Fiestas Patrias y Navidad y tantas otras que benefician a miles de personas, como aquella que estableció normas especiales para personal docente; beneficios tributarios para las denominadas zonas de renovación urbana y el establecimiento de una normativa para deficientes mentales.

### LEY DE PARTIDOS POLITICOS

La Ley Orgánica Constitucional de los Partidos Políticos, aprobada por la Junta de Gobierno el 15 de enero del presente año, promulgada el 11 de marzo y publicada en el Diario Oficial del 23 de ese mismo mes, significó, sin duda, una demostración palpable de que el camino trazado por el Gobierno se está cumpliendo íntegramente. Así lo señaló en la oportunidad el entonces Ministro del Interior y actual Canciller, Ricardo García Rodríguez, añadiendo que los efectos de esta normativa afectarían de manera positiva el desenvolvimiento de la vida política nacional al legalizarse la existencia de los partidos políticos.

La aprobación de la iniciativa —en una sesión de carácter extraordinario— estuvo precedida de una larga etapa de estudio, tanto por parte del Legislativo como, con anterioridad a la entrega del proyecto de ley, por reuniones y análisis de distintos sectores que lo enriquecieron con sus observaciones.

Al promulgar la iniciativa, el Presidente de la República señaló que ésta "es una nueva muestra de la voluntad democrática del Gobierno y del cumplimiento de las normas establecidas en la Constitución" y, añadió que "los partidos han de ser los primeros en comprender que tienen una responsabilidad con la democracia".

La ley establece que las actividades propias de los partidos políticos son las conducentes a obtener para sus candidatos el acceso constitucional a los cargos públicos de elección popular. Existirán como tales, cuando se hayan constituido legal-

mente en ocho de las regiones en que se divide políticamente el país o en un mínimo de tres de ellas, siempre que éstas últimas sean geográficamente contiguas.

La ley señala que la formación de los partidos políticos exige un mínimo de 100 ciudadanos inscritos, que extiendan una escritura pública con la declaración de voluntad de constituir el partido. Treinta días después de publicado el extracto de esta declaración, el partido puede iniciar su proceso de afiliación. Cuentan con 120 días para alcanzar un nivel de incorporación que signifique un 0,5 por ciento del electorado que hubiere sufragado en la última elección periódica de diputados, en cada una de las regiones en que esté constituyéndose.

En cuanto al financiamiento, éste debe provenir de ingresos de origen nacional.

Otro aspecto importante se refiere a la disolución de los partidos políticos si no se alcanza un mínimo de votación o si se pierde más de un 50 por ciento del número exigido de afiliados.

### TRIBUNALES ELECTORALES REGIONALES

Aprobado por la Junta de Gobierno el 30 de diciembre de 1986 la Ley de Tribunales Electorales Regionales señala que estos organismos tendrán por misión calificar las elecciones de carácter gremial y las de los grupos intermedios, con el propósito de revestirlas de la máxima seriedad, pureza y juridicidad y a objeto de que las directrices que en ellos se generen, correspondan fielmente a lo que sus integrantes desean.

Los tribunales, que por primera vez se consagran en nuestro ordenamiento institucional, están llamados a hacer efectiva y a proteger la verdadera independencia y autonomía de los grupos intermedios de la comunidad, que el Estado reconoce y ampara.

Se estableció uno por cada región, con sede en la capital de la misma, con excepción de la Región Metropolitana, en la cual se consideraron dos.

### CODIGO DEL TRABAJO

En su sesión del 26 de mayo, la Junta de Gobierno aprobó el nuevo Código del Trabajo. La iniciativa —texto sistematizado de la legislación existente y que quedó redactada en forma fácilmente comprensible para todos los trabajadores chilenos— contempló algunas innovaciones.

Las más importantes fueron: la ampliación de la facultad a todos los trabajadores de empresas, predios o establecimientos, cualquiera sea su número, para iniciar negociaciones directas con su empleador, con el fin de llegar a suscribir un convenio colectivo.

También dispuso el aumento del número de trabajadores que pueden participar en los procesos de negociación colectiva, disminuyendo el quórum requerido y restringiéndolo sola-

mente a ejecutivos de alto nivel, y la extensión del fuero a los integrantes de las comisiones negociadoras.

El nuevo cuerpo legal, considerado como "la mejor legislación laboral existente en América latina", reconoce en su artículo segundo, la función social que cumple el trabajo y la libertad de las personas para contratar y dedicar su esfuerzo a la labor lícita que elijan.

### SISTEMA PREVISIONAL

El 18 de agosto último, consolidando una de las principales modernizaciones del actual Gobierno, la Junta aprobó 62 modificaciones al D.L. 3.500 sobre Sistema Previsional de un total de 129 artículos.

Entre ellas —y todas fueron recibidas con satisfacción por los trabajadores— se facilita la jubilación anticipada; se crea una cuenta adicional de ahorro voluntario (que servirá también como nuevo mecanismo de acceso a la casa propia); se reajusta el bono de reconocimiento (en algunos casos entre un 20 y un 30 por ciento); se amplía la cobertura para el seguro de invalidez y sobrevivencia, y se rebaja a 5 mil unidades de fomento el capital necesario para formar una AFP. Se libera de cotizar a los hombres y mujeres mayores de 65 y 60 años respectivamente y se aumenta la posibilidad de invertir en acciones.

La ley otorga, asimismo, una cobertura automática a los trabajadores que se invaliden o fallezcan estando desempleados. Esta cobertura dura un año desde que el trabajador quedó desempleado. La pensión asegurada es el 50 por ciento del promedio de remuneraciones de los últimos 10 años para el inválido. También se crea una nueva modalidad de pensión denominada Renta Temporal con Renta Vitalicia Diferida.

### EN TRAMITE

A la gran cantidad de proyectos de ley aprobados, se suman las iniciativas que se encuentran en trámite legislativo en las distintas comisiones (cuatro) de la Junta de Gobierno. Entre éstas, la que modifica la situación jurídica de la mujer casada; la que regula los efectos del artículo octavo de la Constitución Política; la que otorga el indulto a más de 2 mil reclusos.

En la misma situación se encuentra el proyecto de ley que fusiona en el Instituto de Normalización Previsional, distintas entidades afines, el que busca agilizar la tramitación de los procesos judiciales, la Ley Orgánica Constitucional de Educación y la Ley Orgánica Constitucional de Votaciones y Escrutinios.

Esta última, calificada como "una nueva muestra de la voluntad de Gobierno de avanzar en el proceso institucional", enviada en junio a trámite legislativo, asegurará la claridad y transparencia del proceso electoral. En su articulado se estipula la obligación de todos los ciudadanos de emitir su sufragio.



Un centenar de proyectos de ley aprobó la Junta de Gobierno en el período comprendido entre septiembre 1986 a la fecha. En la fotografía, los integrantes titulares del Poder Legislativo, durante una de sus sesiones ordinarias de trabajo, en el edificio Diego Portales.

La ley 18.556 cumple hoy un año de vida

## Inscripción en Registros, pilar de nueva democracia

□ Su promulgación demuestra la voluntad inamovible del Gobierno de conducir al país hacia una institucionalidad plena, absoluta y estable.

Más de dos millones de chilenos cumplieron ya con su inscripción en los Registros Electorales desde que la ley respectiva fuera promulgada por el Presidente de la República, hace exactamente un año.

En las 69 páginas del cuerpo legal está contenida una de las normas fundamentales para la vigencia de la nueva institucionalidad, demostrando de paso —como lo subrayara el entonces Ministro del Interior, Ricardo García— la voluntad inamovible del Gobierno de conducir al país a una democracia plena, absoluta y estable, tal cual está consagrada en la Carta Fundamental.

Dividida en seis títulos, 101 artículos definitivos y nueve disposiciones transitorias, la Ley Orgánica Constitucional sobre Sistema de Inscripciones Electorales y Servicio Electoral, N° 18.556, fue promulgada el 11 de septiembre y publicada en el Diario Oficial el 1° de octubre de 1986.

### ARDUA LABOR

De acuerdo a los principios que ella estableció en un plazo de cinco meses debían prepararse todos los elementos necesarios para proceder a la inscripción sistemática de todos los ciudadanos que la requieran. Y así ocurrió.

A las 9:00 horas del 25 de febrero de 1987 un total de 514 mesas inscriptoras (pronto serían creadas otras cuatro) estuvieron dispuestas en todo el territorio nacional para recibir a los chilenos que desearan recuperar su calidad de electores.

Durante los meses que mediaron entre el 1° de octubre y el día de apertura de las juntas, un arduo trabajo fue demandado a las autoridades respectivas y, en especial, al abogado Juan Ignacio García, nombrado Director Nacional del Servicio Electoral creado por la ley: enmarcar el territorio de cada una de las juntas inscriptoras, determinar el lugar físico que ocuparían (las sedes), procurar los libros para estampar firmas y huellas digitales (alrededor de 23 mil), fijar la planta del servicio (la ley dictaminó que ésta se-

ría de 233 personas) y mil detalles menores que urgía resolver.

Por fin, todo estuvo listo y, a partir del 25 de febrero, los chilenos acudieron a las mesas de sus comunas. Sólo el primer día, 14 mil firmaron los libros. El 15 de junio la cifra de inscritos era de un millón. El 31 de agosto, dos. Las estimaciones de Ignacio García bordean los seis y medio millones de inscritos en un año y medio de funcionamiento.

### CONTROL COMPUTACIONAL

Pero el trabajo continuaba en terrenos paralelos: fue necesario llamar a licitación pública para obtener un sistema computacional que permitiera un claro y seguro procesamiento de las inscripciones. Así se hizo el 16 de febrero. La empresa Burroughs Chile sería en definitiva escogida para proporcionarlo.

Poco después se cumplía otro importante requisito constitucional: la institución del Tribunal Calificador de Elecciones y la elección de sus integrantes. Este se constituiría oficialmente el día 8 de abril de 1987 en las dependencias de la Corte Suprema, ocupadas transitoriamente para estos efectos. Designados por votación en el máximo tribunal: Israel Bórquez como presidente, acompañado de los ministros Emilio Ulloa y Víctor Rivas y del abogado Sergio Gutiérrez Olivares. Ofició como secretario inicial el mismo secretario de la Corte Suprema: René Pica. Posteriormente se llamaría a concurso para proveer este cargo.

Así, con intenso trabajo y constante preocupación, se configuró durante el año de Gobierno que hoy se cumple, una de las tareas más relevantes que fijó la Constitución, mayoritariamente respaldada por el pueblo de Chile, para dar cuerpo y vida legal a la institución que regirá la expresión de soberanía electoral.

La ley 18.556 consolida la primera etapa de la visión institucionalizadora del Gobierno. Y dará paso, con su concurso, a la segunda.



Derechos esenciales adquirieron rango institucional

# Constitución de 1980 protege libertad de las personas

□ Además de haberse adaptado a las nuevas condiciones de la sociedad moderna, la Carta Fundamental promueve el ejercicio de la esencia del ser humano

Esenciales derechos que son propios de la persona reconoció y consagró la Constitución Política del Estado promulgada en 1980, luego que el país la aprobara por más de un 67 por ciento de los votos.

Y se trata de derechos que en la Carta de 1925 no estaban considerados, por lo que la nueva Ley Fundamental de la república es un avance trascendental dentro de la historia del Derecho en el mundo.

La Constitución del '80 fue llamada con toda propiedad "de la Libertad". Su articulado se va desarrollando a partir del reconocimiento que "los hombres nacen libres e iguales en dignidad y derechos".

Otro elemento básico en la institucionalidad chilena es la rotunda afirmación de un principio que es propio del alma nacional: "La familia es el núcleo fundamental de la sociedad".

De esta otra definición emerge una concepción de la comunidad que reconoce su origen en las bases doctrinarias de la civilización cristiana de la que el país forma parte.

## LOS NUEVOS DERECHOS

La gran novedad de la Constitución de 1980 son los derechos, que siendo inherentes a la naturaleza del hombre, no estaban reconocidos como tales en la de 1925.

Cuando se dictó esa antigua



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, firma el cuerpo legal que promulga la Constitución Política del Estado de Chile. (La fotografía corresponde a la ceremonia realizada el 11 de marzo de 1981).

Carta, Chile era otro. La tecnología, el crecimiento en ciencias sociales, las circunstancias políticas y sociales eran diferentes a las de hoy.

El tiempo, además, había agravado tal realidad cuando en 1973 había crisis un régimen sustentado en hechos ya obsoletos, ya totalmente agotados. La demagogia, los malos hábitos, ayudaron a dar paso a un régimen totalitario caracterizado por el odio, la violencia y el terrorismo. O sea, totalmente contrario al modo de ser del pueblo chileno.

Estos son los derechos que antes de 1980 no estaban res-

guardados constitucionalmente:

- Derecho a la vida.
- Protección a la vida pública y privada destacando la de la honra de las personas.
- Derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación.
- Igualdad en el ejercicio de los derechos, sin que haya privilegios para nadie.
- Se reconoce igualdad en el trato que debe dar el Estado y sus organismos en materia económica.
- Libre iniciativa privada para desarrollar cualquier actividad económica.

-Derecho de propiedad.

-Perfeccionamiento del derecho de amparo para defender la libertad personal.

-Derecho a la educación, junto con la libertad de enseñanza. Ambas expresiones jurídicas fundamentales en el desarrollo de la persona significan que los padres tienen el derecho preferente y el deber de educar como estimen conveniente a sus hijos (lo que la Constitución de 1980 lo dice expresamente); además, la norma fundamental incluye el derecho para abrir, organizar y mantener establecimientos educacionales.

novedad el que los tribunales puedan impartir órdenes directas a la fuerza pública para el cumplimiento de sus fallos.

Se evita así lo que sucedió tantas veces durante el gobierno marxista en que la autoridad gubernamental desconocía las órdenes judiciales y no daba el auxilio de la fuerza pública para el cumplimiento de sus fallos.

Fueron creadas nuevas instancias que permiten a las personas la defensa de sus derechos: Tribunal Constitucional, Consejo de Seguridad Nacional, Tribunales Electorales Regionales.

## PROTECCION DE LA LIBERTAD

La Constitución de 1980, "de la Libertad", se caracteriza por la defensa de los derechos que permiten al hombre hacer realidad la libertad que tiene como persona. La norma más representativa de este principio es la contenida en el artículo octavo.

Ella es una clara definición democrática y una defensa contra los totalitarismos de cualquier origen. De este modo la Carta Fundamental no está ajena al acontecer diario de la vida moderna. Ya no podrá ser utilizada por quienes no creen en la democracia y hasta son antidemocráticos, como también ocurrió entre 1970 y 1973.

El artículo octavo tiene ese sentido. No sólo prohíbe propagar doctrinas contra la familia, el Estado, el orden jurídico o que propugnen la violencia, o totalitarias, o que se funden en la lucha de clases. Protege la libertad y la democracia de quienes desde dentro puedan erosionarla. Es el gran logro de la Constitución de la libertad.

## DEBERES DEL ESTADO

En la medida en que se resguarden y protejan los derechos de las personas, el Estado debe reducir su ámbito a lo que le es propio. Por eso es que en la Carta Magna establece deberes específicos para el Estado.

Debe resguardar la seguridad nacional; dar protección a la población y a la familia y propender al fortalecimiento de ésta, que es el núcleo central de la sociedad como lo reconoce textualmente la Constitución. Al mismo tiempo el Estado debe promover la integración armónica de todos los sectores del país. Y, asegurar el derecho de la persona a participar con igualdad de oportunidades en la vida nacional.

## FORTALECIMIENTO JUDICIAL

Otro aspecto principal de la institucionalidad contenida en la Constitución, es el fortalecimiento del Poder Judicial, entre lo que destaca como una gran

### DIRECTOR

Pablo Sáenz de Santa María M.

### EDITOR GENERAL

Andrés Sánchez Arriagada

### JEFE DE REDACCION

Carlos Iturra Herrera

### EDITOR NACIONAL

Alejandro Darío Molina

### EDITOR DE DEPORTES

Aldo Schiappacasse

CRONICA: Jorge Provencs (jefe), Flor Ayala, Adolfo Schweitzer, Ximena Misle, Marilú Correa, Leticia Soto, Mario Vielma, Hernán Collao, Marisol Freire, Dolores Rogers, Viviana Rojas y Jaime Peña; POLITICA: Manuel José Gamonal, Amelia Miranda y Sergio Villalino; ECONOMIA: Viviana Apud (editora), Sandra Ulloa, René Lillo y Luis Díaz; INTERNACIONAL: Eliana Fellenberg y Luis Gómez; POLICIA: Guillermo Villar, Ernesto Zelada y Hernán Vergara; ESPECTACULOS: Nury Constenla (jefa), Ximena Gattás y David Abuhadba; EDICION NOCTURNA: Raúl Santiz, Fernando Salinas, Hugo Camus y Hugo Ferrando; DEPORTES: Juan Carlos Cordero (subjefe), Florindo Maulén, Igor Ochoa, Tito Paris, José González, Juan Esteban Lastra, Ramón Reyes, José Antonio Prieto, Antonio Alburquerque, Julio Reyes, Carlos Lorca, Benito Ruiz, Héctor Astorga y Carlos Baeza; HIPICA: Ramón Chacón (jefe), Julio Cervellino y Marcos Solís; REDACCION: Alicia Reyes; COLUMNISTAS: Neville Blanc, Jaime Bulnes, Guillermo Bruna, Agustín Bravo Alcántara, Andrés Benavente, Juan de Dios Carmona, Tomás Casena, Modesto Collados, Juan Antonio Coloma, Luis Cordero, Carlos Cruz-Coke, Juraj Domic, Hernán Leigh, Pablo Longueira, Sara Navas, Lamberto Pérez, María Prieto Sanfuentes, Gonzalo Rojas, R.P. Bruno Rychlowski, Tomás Solar, Felipe Vigaux, Juan Antonio Widow y Eduardo von Klausen; COLABORADORES ESPECIALES: Yolanda Montecinos, Carmen Bravo, Nena Ossa y Edith Phillips; REGIONES: Jaime Larrain (jefe); CORRESPONSALES: Valparaíso: Marta Ureta, Juan Gálvez, Gabriel Solar y Andrés Boubet Concepción: Remigio Chamorro, Yolanda Arias, Exequiel Ramírez y César Arroyo. Arica: Juan Cuevas. Iquique: Andrés Leyton. Antofagasta: Rigoberto Vega. Talca: Hernán Cisternas. Chillán: Carlos Carrasco. Temuco: Exequiel Contreras. Valdivia: Adolfo Pineda Armstrong. Puerto Montt: Donald Bello. Coihaique: Valentín Álvarez. Punta Arenas: Germán Fabio; FOTOGRAFIA: Guillermo Gómez (editor), Emilio Goujon (jefe), Gastón Acuña, Hernán Andrade, Marcela Bustamante, Guillermo Escudero, Patricio Fuentes, Humberto Guerra, Roberto Guerrero, David Lillo, Ignacio Mella, Esteban Meneses, Marco A. Muga, Helmut Rosas, y René Zúñiga; DIAGRAMACION: DIARIO: Susana González (jefa), Jaime Clavería, Leonardo González, Franklin Mancilla y Jaime Téllez; DIAGRAMACION SUPLEMENTOS: Alejandro Román (jefe), Alexis Humeres, Patricio Garay y Cecilia Acuña; DIBUJO HUMORISTICO: Javier Quezada (Jota Q'cosas); DOCUMENTACION: Angela Flores y Lidia Pérez; SECRETARIAS: Patricia Urzúa y Mimi Pacheco.

GERENTE GENERAL  
Y REPRESENTANTE LEGAL  
Carlos Gómez Droguett

EDITORES  
Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Agustinas 1269 casilla 81 - D Santiago  
Fono 6982222 Télex Nacional VTR 341236  
VTR Internacional 340290

## Arauco (I)



Lamberto PEREZ NAVARRO

Con motivo del último período de sesiones del Consejo Económico y Social realizado en la VIII Región, fue posible conocer más de cerca la extraordinaria fuerza de esa zona del país, que muestra altos índices de producción en diversos aspectos de la economía nacional, como por ejemplo la celulosa, la industria maderera, la industria pesquera artesanal e industrial, la siderúrgica, la carbonífera, el turismo, etc.

Sin embargo, también tuve oportunidad de recorrer la provincia de Arauco, y observar el alto grado de abandono en que se encuentra.

Arauco, testigo de las más importantes luchas de liberación del pueblo mapuche frente a la dominación extranjera, ante la cual nunca se doblegó, es una de las provincias más ricas en plantaciones de pino que trepan por la cordillera de Nahuelbuta, que separa esta provincia del desarrollo del resto del país. Igualmente es una provincia rica en recursos minerales.

Su pobreza en ganadería y agricultura la compensa con su producción de recursos marinos.

Quizás, uno de los recursos de los cuales puede sentirse orgullosa esta provincia, son los recursos turísticos, ya que cuenta con extensas playas, tres ríos, dos islas y dos hermosos lagos cuya característica fundamental es estar insertos en

medio de paisajes agrestes y toda vía indomables.

Pero, tal como decía al comienzo, lamentablemente Arauco sigue siendo una de las provincias más abandonadas del país, ya que no cuenta con caminos adecuados, que le permitan salir de su histórico subdesarrollo, que contrasta con sus potenciales capacidades.

De todos es sabido que contar con buenos caminos es fundamental no sólo para facilitar el transporte de productos sino que para la buena mantención del parque automotriz que trabaja en la zona.

Ingresé a esta provincia por la ruta sur a través de la excelente carretera que el gobierno regional de Temuco construyó hasta exactamente el límite con la provincia de Arauco, en el parque nacional de Contulmo, en la cima de la cordillera de Nahuelbuta. Qué contraste puede observar cualquier viajero en ese sector! De ese camino asfaltado y moderno se pasa prácticamente a un lecho de río. Da la impresión que existieran dos Chile en esta zona. Este camino de ripio se mantendrá durante todo el hermoso trayecto que bordea el lago Lanalhue, no permitiendo apreciar, en toda su belleza, ese imponente paisaje. Desde Cañete, se tiene un respiro por algunos kilómetros de asfalto hasta llegar a Lebu, donde ya se destruyó

la carretera por el intenso tráfico de camiones pesados que por allí circulan. Pero la odisea más grande se vive durante varios kilómetros antes de llegar al centro minero de Curanilahue, en el centro de esa provincia, donde los barriales, los hoyos, el peligro inminente de accidentes entre los vehículos que por allí transitan, autos, buses, camiones cargados de madera o carbón, es permanente. Para qué hablar de los caminos alternativos, que se encuentran en similares o peores condiciones.

Y así viven los chilenos de Arauco. Como siempre. Esperando que las autoridades centrales se acuerden que ellos también existen, y que tienen los mismos derechos que el resto de los chilenos.

Esta visita del C.E.S. a la Octava Región, nos dejó como desafío la preocupación general del estado de los caminos en esta pujante región, que como corolario podemos señalar, sólo posee 1.000 kilómetros de sus rutas centrales pavimentadas.

Y también el sabor de encontrarse con una región poderosa por sus potenciales humanos y naturales, que se están aprovechando bien y cuyo desarrollo podría ser mayor si se destinan mayores recursos en obras públicas que faciliten el llegar a esa meta.



Arturo Fontaine Aldunate, en entrevista exclusiva a LA NACION

# "Nunca vi Gobierno más realizador que éste"

■ El ex embajador en Argentina, periodista y abogado, analiza la contingencia política y su reciente gestión diplomática en el país trasandino  
■ "No veo posibilidad real de una sociedad libre, de una verdadera democracia para los chilenos, si no es en el marco de condiciones creado por este Gobierno"

Por Sergio VILLARINO

Abogado, ex director del diario "El Mercurio", ex embajador en Argentina, Premio Nacional de Periodismo, miembro del Instituto de Chile, miembro del Consejo del Centro de Estudios Públicos (CEP), y brillante profesional, Arturo Fontaine Aldunate (casado, 66 años, 7 hijos), ha vivido parte de la historia de nuestro país como protagonista. Así ocurrió con el problema limítrofe que nos tuvo a punto de una guerra con Argentina.

Recién llegado de su misión como embajador en Argentina, se está instalando en Santiago para ejercer su profesión de abogado. Confiesa que espera le vaya bien y pueda ganar "mucho dinero". Habla pausado, muy seguro de sí mismo y aplica con rigurosidad el refrán que señala que hay que pensar antes de hablar.

— Como ex embajador en Argentina, ¿de qué manera describiría la experiencia vivida por usted en el conflicto limítrofe de 1978?

— Mi experiencia como embajador en Argentina, fue muy enriquecedora. Me tocó el honor de representar al Gobierno de Chile en un momento muy decisivo de las relaciones bilaterales. Yo llegué a Argentina cuando no se había celebrado el tratado de paz y amistad, me tocó asistir a todo el debate político, a toda la publicidad que el Gobierno le dio al tema con miras al plebiscito, lo que permitió que los argentinos realizaran un análisis exhaustivo y profundo de las relaciones entre Argentina y Chile. Allí se dijeron cosas muy hermosas y al mismo tiempo muy duras de Chile. Tuvimos que manejarnos con mucha prudencia y con alguna paciencia.

En mi labor como embajador, tuve colaboradores de primerísima calidad (desde ministro consejero hasta tercer secretario) de lo que me complazco en conocer. Viví el plebiscito, que fue ampliamente favorable, lo que permitió al gobierno de Alfonsín sentirse autorizado popularmente para suscribir el tratado de paz con Chile. Luego vino la trabajosa aprobación del tratado por las dos ramas del Congreso. Toda esta labor nos reveló el lado difícil de las relaciones entre los dos países, pero a la vez también la gran cordialidad de los verdaderos amigos, pues mi mujer y yo nos hicimos en Argentina de verdaderos y leales amigos.

— ¿Es posible la integración entre países latinoamericanos que la historia los presenta en permanente pugna?

— La integración económica de América latina se viene gestando desde hace muchos años, y siempre encuentra obstáculos por diferencias de criterio político entre los países, por diferencias de desarrollo y por dificultades de comunicación. El desarrollo tecnológico de esta era contemporánea debiera conducir casi naturalmente a la formación de grandes unidades económicas políticas como son los Estados Unidos y la Unión Soviética. Hasta ahora no se han visto realizaciones integra-



Arturo Fontaine: "No veo posibilidad real de auténtica democracia para los chilenos, si no es en el marco de las condiciones que ha creado este Gobierno".

cionistas muy notables en América latina, pero hay que seguir esperando y confiando en que aumente la madurez política y económica de nuestros países que los pueda llevar a un entendimiento concreto, pragmático y con sentido de futuro, como fue el acuerdo de los países europeos para formar la Comunidad Económica Europea.

— ¿Puede considerarse a Chile y Argentina como los pioneros de esta integración?

— La verdad es que nosotros con Argentina hemos llegado a un acuerdo político, de paz y amistad y no de integración. Esto está todavía por verse.

— ¿Qué significado tiene el triunfo peronista en Argentina?

— Se ha explicado bastante bien aquí en Chile, por los comentaristas políticos, el problema que ha tenido Alfonsín. Básicamente, Alfonsín inicia un gobierno democrático después de un larguísimo período de gobiernos militares que se suceden unos a otros y que interrumpen a gobiernos civiles que pasan por poco tiempo en el poder. Es un gobierno de grandes mayorías, y Alfonsín posee carisma y contacto con la masa. Realiza un gobierno de imagen viajando por todo el mundo y aspirando a transformarse en el gran líder del continente y en el vehículo para la solución de los países latinoamericanos. Lamentablemente esta gran preocupación por su imagen lo hace posponer el problema interno, el problema real, económico.

— De acuerdo a su experiencia vivida en Argentina y a la que vivió en nuestro país con anterioridad a 1973, ¿qué enjuiciamiento efectuaría a las democracias de nuestros países?

— La gente no siempre sabe, y sobre todo en el extranjero, que nuestra democracia —muy respetable y hasta venerable en el curso de la historia— sufrió una crisis profunda, que yo llamaría una crisis de moralidad política, una crisis de virtudes cívicas. En efecto, la democracia no es sólo un proceso que permite elegir gobernantes por votación

popular o asegurar el equilibrio y la alternación en el poder, sino que comporta una actitud moral; un respeto al derecho y a la opinión ajenos; una afición a la cosa pública, a la "res pública" de los romanos y de ahí la palabra "república"; una conciencia de que los cargos públicos son un honor, pero al mismo tiempo una grave responsabilidad; una supeditación de los intereses particulares o partidistas al bien común. Cuando en Chile llegamos, en tiempos de la llamada Unidad Popular, al cuoteo partidista en que cada fuerza política se aseguraba parcelas de poder, se hizo patente esa crisis. Las organizaciones insurreccionales de la izquierda marxista, los denominados cordones industriales, el anti estado revolucionario y todo el desquiciador proceso socialista comunista en nuestro país no son más que frutos de una descomposición de la moral de nuestra democracia. Y, lamentablemente, esa crisis moral no está superada en los intentos de resucitar nuestro pasado político inmediato, el que murió en 1973.

— ¿Cree usted que se entiende en el exterior el significado que tuvieron para Chile el 11 de septiembre de 1973 y los cambios producidos en los hábitos de gobernar y hacer política?

— Evidentemente no los entienden o los entienden cada vez menos. Sin embargo, la sorpresa ante el éxito económico chileno da que pensar a importantes núcleos de opinión internacional.

— ¿Cómo calificaría usted al Gobierno?

— Si me preguntaran si prefiero un gobierno militar o un gobierno civil, contestaría que prefiero un gobierno civil. Si me colocaran frente a la opción entre un gobierno de tiempo limitado de ejercicio o un régimen de mandato muy largo o ilimitado, diría que prefiero el primero. Y si la decisión es entre un gobierno autoritario o un gobierno democrático, diría que prefiero un gobierno democrático. Pero lo que se olvida o no se advierte, tanto en el país

como en el extranjero, es que nuestra democracia cayó en una profunda crisis, en una descomposición o desintegración que hizo posible la tentativa de desquiciamiento insurreccional que tenía como única salida la entronización de la tiranía totalitaria cubanocomunista. Las Fuerzas Armadas no tuvieron más alternativa que intervenir el Gobierno y tomar la suma del poder. Y lo que para muchos apareció como una intervención de emergencia, se transformó en Gobierno propiamente tal, Gobierno que ha emprendido una renovación a fondo del país y que ha atacado de raíz gran parte de los problemas nacionales. Esta labor saneadora y modernizadora está creando las bases de un sistema auténticamente democrático. No veo, en efecto, posibilidad real de una sociedad libre, de una verdadera democracia para los chilenos, si no es en el marco de condiciones creado por este Gobierno. El régimen que encabeza el Presidente Pinochet está haciendo de este país una nación moderna, donde germina y se extiende la racionalidad de las conductas, donde las duras exigencias del desarrollo empiezan a entenderse y aceptarse y donde se dejan atrás muchos prejuicios y limitaciones, muchas ineficiencias y vanas declamaciones. Con todos los defectos que este régimen tiene o pueda tener (porque está formado por seres humanos, es decir, imperfectos), en mi larga vida no he visto un Gobierno más realizador, más transformador y más preparador de las libertades individuales auténticas que éste.

— Las autoridades de Gobierno han hablado de la necesidad de proyectar el régimen... ¿Es partidario usted de ello y qué es lo que en concreto debiera proyectarse?

— La obra no está terminada y todo aconseja continuarla, lo que importa proyectar el régimen más allá de 1989. Me parece que, en concreto, hay que proyectar la modernización del país, la extensión de la libertad económica individual, la mayor autonomía de las regiones, el

incremento y diversificación de las inversiones chilenas y extranjeras, el progresivo aumento del valor agregado en nuestras producciones para consumo externo y para la exportación, el mejoramiento de nuestra educación y de nuestros servicios de salud, el fomento de la investigación científica nacional, y tantos otros rubros que no hacen más que prolongar las líneas estratégicas concebidas por el régimen.

— ¿Cree que puede proyectarse el régimen sin la conducción del General Pinochet?

— La proyección de que hablamos va a encontrar muchos obstáculos porque en la medida en que el país se desarrolle y modernice, vaya disminuyendo el desempleo y se abran mejores perspectivas para la población, lo probable es que aumenten las tensiones sociales. Así estamos hechos: si no hay trabajo, nos contentamos con cualquier cosa; si las condiciones mejoran, nos ponemos exigentes y hasta vamos a la huelga por un pequeño porcentaje de aumento de salario. En esta perspectiva, que me parece la probable, la presencia del Presidente Pinochet en el Gobierno es la garantía de que el proceso modernizador continuará y que las presiones que el género serán superadas. En otras palabras, no veo otra forma de proseguir el exitoso modelo de desarrollo económico social chileno como no sea bajo la conducción del Presidente Pinochet. Cualquier otro gobernante, por bien inspirado que esté y por continuador que sea de las líneas modernizadoras del Gobierno, tal vez no posea la fuerza de carácter, la autoridad y el prestigio del Presidente Pinochet para rematar la obra transformadora de la nación desafiando las resistencias, las réplicas, los sabotajes y las violentas oposiciones.

— ¿Concuerda entonces con la afirmación del General Fernando Matthei, quien señaló en la Cámara de Comercio Chileno Norteamericana que "sólo la determinación del Presidente Pinochet ha permitido vencer todos los obstáculos y sobreponerse a graves contratiempos"?

— Por cierto que concuerdo con las afirmaciones del General Matthei en el sentido de que la determinación del Presidente Pinochet ha sido fundamental para concretar la realización del programa económico y social que está conduciendo al país a su transformación. Sólo la energía, la constancia y la decisión del Presidente, han hecho posible el extraordinario avance del país.

— ¿Tiene algún temor respecto de lo que suceda con el resultado del próximo plebiscito?

— Y creo que el plebiscito es un desafío que comporta naturales dificultades. No olvidemos que los gobiernos experimentan desgastes como acaba de demostrarlo el gobierno del Presidente Alfonsín. El plebiscito es un llamado a la conciencia profunda del pueblo y a su responsabilidad para entender que los sacrificios ya pasados y los presentes.



Proyecciones en obras públicas

# Con nuevos puertos crecerán las exportaciones

■ Ministro del ramo, mayor general Bruno Siebert, advirtió que el progreso alcanzado por el país en los últimos años requiere de nuevas instalaciones portuarias, especialmente en las regiones VIII, X y XI, las que se abordarán conjuntamente con los programas viales y de obras sanitarias en un futuro próximo



El puerto de San Vicente es uno de los terminales portuarios que ampliará la Dirección de Obras Portuarias del MOP, para facilitar el embarque de los productos exportables.



## No Se Puede Ser Neutral

Guillermo BRUNA CONTRERAS

Confieso que nunca he leído en su totalidad "La Divina Comedia", pero por ahí tengo anotado un pensamiento de Dante que siempre recuerdo y que, desgraciadamente por muchos estímulos que nuestra realidad nos proporciona, me ha venido a la mente ahora: Los lugares más ardientes del infierno se encuentran guardados para aquellos que, en momentos de crisis, se mantienen neutrales.

Y hoy, frente a lo que sucede en la Universidad de Chile, frente al secuestro prolongado del coronel de Ejército Carlos Carreño y frente a muchas otras cosas, entre las cuales la celebración de una asamblea internacional de parlamentarios y ex parlamentarios no es la menor, no se puede uno mantener indiferente.

Claro está que cada uno de estos hechos debe ser analizado y comentado en su aspecto medular y no quedarse en la epidermis.

Que la Universidad de Chile esté cerrada no es por causa de un rector, ni de su forma de elección ni por sueldos más o menos. Es porque la tolerancia y la permisividad frente a los excesos y abusos también tiene un límite. Es verdad que la reacción ha venido tarde y que la cirugía debió aplicarse hace ya mucho tiempo, pero más vale tarde que nunca. La responsabilidad por omisión es, muchas veces, más disculpable que aquella por acción. Los últimos rectores militares de la Universidad fueron buenos, pero mantuvieron intocados ciertos reducidos

y ciertas prácticas que en sí mismos llevaban el germen de la destrucción de la institución misma.

Para la Universidad el nombramiento de José Luis Federici es lo que para el país fue el 11 de septiembre de 1973. Ya Allende y su Unidad Popular no tenían remedio ni parches. Había que reemplazarlos totalmente.

Los excesos que pudieron cometerse entonces y pueden cometerse ahora son el precio de la guerra: inevitables y lamentables. Pero no podemos limitarnos a analizar las heridas, sino apoyar al cirujano que salvará la vida al enfermo. Es increíble que académicos y alumnos partidarios del orden y de la autoridad, que apoyan al Gobierno, se unan a quienes como opositores aprovechan cualquier conflicto para politizarlo y allegar aguas a su molino.

La actitud del ex decano de Derecho, don Mario Mosquera Ruiz, merece una consideración especial. Se podrá estar o no de acuerdo con él, podrá su conducta haber sido acertada o equivocada, pero hay que reconocerle su consistencia de acción con su mentalidad jurídica. Ha rechazado las decisiones del rector, pero dentro del Derecho, ha objetado la legalidad de las medidas, pero no ha recurrido ni recomendado la fuerza y la violencia.

Esa, su conformidad con los principios y su acierto en mantenerse en una posición legalista, no sólo merece aplauso sino también imitación.

Es lo que echo de menos en las conductas de otras personas. No hay que apartarse de los principios y de los valores en que uno cree y a los que adhiere. La legalidad, el orden y la autoridad son valores que siempre deben respetarse. Discrepar de criterios y de decisiones es siempre un derecho, que debe ejercerse rectamente. De no hacerse así entramos al reino de la selva.

La celebración de una asamblea como la interparlamentaria recién ocurrida, es una muestra de que en Chile puede hacerse cualquier reunión, incluso por opositores al Gobierno. Pero lo grave del caso es que, de parte de los extranjeros, se incurrió en la complicidad con esa conducta, lo que no tiene razón ni explicación alguna. Fallaron los principios, por la comodidad y oportunidad de encontrar aliados y de poner piedras en el camino del Gobierno. Lamentable renuncio.

Y todo este abandono de las verdades y principios fundamentales se concreta, en estos días, en el repudiable e inhumano secuestro de un oficial de Ejército, víctima de la violencia y del terrorismo, armas que en la ausencia de conciencia de mentes afebradas, es el último recurso que estiman lícito. Quienes no condenan estos actos y siguen aliados, en cualquier forma y en cualquier lugar, a sus autores intelectuales, están siendo neutrales en un momento crítico.

Con nuevas estructuras portuarias el Ministerio de Obras Públicas enfrentará el auge de las exportaciones en los próximos años, advirtió el Ministro del ramo, mayor general Bruno Siebert Held, al referirse a la labor de esta cartera en los últimos 14 años.

Esto no significa que esta Secretaría de Estado dejará de lado la conservación y pavimentación de caminos, la inversión mayoritaria seguirá concentrándose en vialidad y también en obras sanitarias, pilares fundamentales para mejorar el nivel de vida de la población y cooperar con el desarrollo nacional.

"Junto con los caminos, el país requiere para los próximos años nuevas estructuras portuarias. El ritmo siempre creciente de nuestras exportaciones nos obliga entonces a invertir en mejores puertos, para lo cual el MOP ha considerado la ampliación de todos los terminales de la VIII, XI y II Región y nuevos puertos para Lota, Valdivia, Isla de Pascua y Punta Arenas".

El ministro Siebert explicó que estas infraestructuras se están haciendo cada vez más estrechas, especialmente en la VIII Región, donde además de fomentar nuevas instalaciones se incentivará el uso de las del sector privado, concretamente las existentes en Lirquén.

"Hay interés de los neozelandeses, por ejemplo, de invertir en este tipo de proyectos en Coronel para abordar las exportaciones de madera y carbón en la zona, mientras que EMPORCHI abordará la ampliación del terminal de la II Región.

El ministerio a través de su Dirección de Obras Portuarias abordará las ampliaciones portuarias de la XI Región, que registra un crecimiento y un desarrollo explosivos originados por las actividades desarrolladas en la Carretera Austral.

"Otros proyectos mayores indudablemente serán ejecutados en Punta Arenas, Valdivia e Isla de Pascua, para lo cual se harán los estudios de factibilidad correspondientes para abordarlos a la brevedad. Pero también se requieren más aeropuertos, vitales para el transporte a nivel nacional e internacional de los productos exportables."

En el caso concreto del terminal Comodoro Arturo Merino Benítez, explicó que aunque se puede seguir operando con la dotación existente hasta ahora, el crecimiento explosivo se producirá iniciándose la década del 90, "por eso estamos pensando en nuevas instalaciones allí, las que abordaremos en conjunto con la Dirección de Aeronáutica Civil en lo que se refiere al proyecto. La idea es que las obras se adjudiquen en concesión o que sean abordadas por inversionistas extranjeros, de tal manera que no sea absolutamente fiscal".

### OBRAS SANITARIAS

Como ha sido característico estos últimos años, el MOP continuará concentrando su inver-

sión en vialidad y obras sanitarias. ¿Por qué ministro?

"Porque es la obra pública en general y de este rubro en particular la que más se desprende del desarrollo y que genera progreso. Donde hay desarrollo, allí nace el camino y el surgimiento de éste se desprende el auge de todas las áreas productivas, generando actividad desde donde se producen los recursos exportables hasta donde se distribuyen y embarcan al extranjero. Entonces se va delineando el proceso de actividad y eso requiere de más y mejores caminos, puentes, aeropuertos, obras de riego o de arquitectura".

Todo esto se traduce en mejores condiciones de vida y estos niveles exigen más y mejor agua potable e instalaciones adecuadas para evacuar las aguas servidas, añade. "Una cosa atrae a la otra y el Gobierno tiene muy clara esta misión".

¿Cómo se refleja y se justifica la gran inversión que se destina a Obras Públicas?

"En una Ruta Cincos renovada en un 80%, en la que solamente el 20% está en regular estado y nada en malas condiciones. Esto es muy diferente a lo que sucedía hace 14 años. Tenemos un programa en plena ejecución, se han pavimentado sobre mil kilómetros de caminos nuevos para fomentar el desarrollo de las zonas rurales y exhibimos coberturas de agua potable nunca antes vistas".

El ministro compara las cifras y destaca que en 1970 la cobertura de alcantarillado era de un 25% y hoy alcanza a 75%, mientras que en agua potable un 67% de la población posee el servicio en el mismo año, hoy cubre al 95%.

En materia de agua potable rural sostiene que en 1970 el 34% de los sectores no urbanos la poseían, mientras que actualmente disfruta de este vital servicio el 70% de la población. "Hemos conseguido integrar este adelanto a 750 pequeñas localidades rurales de la X y XI Región y nadie puede negar que el ministerio cada año está invirtiendo más recursos para el desarrollo nacional".

### OTRAS PROYECCIONES

El Secretario de Estado advierte que ya se iniciaron cuatro programas de obras sanitarias que darán empleo hasta más allá de 1988. Que en Vialidad continuará ejecutándose el Programa Integral de Conservación y Mejoramiento Vial, el que continuará más allá del 1989 con dos créditos externos que se gestionan.

"A partir de 1988 se inicia la segunda etapa del Programa de Vialidad Urbana con aporte del BID y a fines de 1989 se abordará un programa de caminos productivos con una inversión de 100 millones de dólares".

En materia de cuencas hidrográficas, se le designó como la entidad responsable de elaborar la política nacional sobre manejo de Cuencas Hidrográficas, con la participación de los ministerios del Interior, Agricultura y Odeplan.



Primera Dama resume labor del voluntariado

# "Damos amor donde el Estado da bienestar"

■ Señora Lucía Hiriart de Pinochet afirmó a LA NACION que cuando se quiere ser generosa con los sentimientos y con su propia vida, siempre se encuentra tiempo para ayudar a quien lo necesita

Ernesto recién cumplió cuatro años y desde hace tres asiste regularmente al Centro Abierto Crisol, de la comuna de Pudahuel. Con su mechón negro y liso que le cae sobre los ojos, con su cara rosada y morena y con su mirada viva, de grandes ojos negros, es un niño como todos. Su madre, Elvira Meneses, también es una mujer como todas, que a diario vela por sus hijos, que lucha por un futuro mejor para su familia y que tiene esperanzas en el mañana.

Ambos viven en esa comuna, en casa propia, de esas que fabrica CEMA-Chile, que entrega totalmente equipada y que doña Elvira adquirió a través del Centro de Madres al cual pertenece y que le ha permitido no sólo cumplir el sueño de la vivienda, sino también aprender un oficio, la repostería, capacitarse, mejorar y tener hoy una fuente laboral estable y duradera. "Todo esto, dijo a LA NACION, lo ha podido lograr gracias a la ayuda del voluntariado".

Y tras el voluntariado está la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, que desde hace catorce años está abocada a esa tarea, restando tiempo a su familia, quitando horas a su hogar, transformando su vida tranquila de antaño en un ir y venir por los caminos de Chile llevando la ayuda necesaria a los niños, la mano amiga a las madres, la solución a los problemas de los más necesitados y el apoyo y el ejemplo al voluntariado para seguir trabajando por Chile.

"Después del 11 de septiembre de 1973, recordó la señora Lucía en conversación con LA NACION, las mujeres amantes de la libertad y de la paz ciudadana se sintieron comprometidas con la labor que inicié como presidenta de las fundaciones CEMA-Chile y de Jardines Infantiles y Navidad. Fue así como tanto esposas de chilenos civiles, militares, marinos, aviadores, carabineros e investigaciones se unieron para trabajar en un voluntariado que seguía creciendo a medida de las necesidades de labor social requeridas por el país".

Entonces, la idea prendió en mayor o menor medida en las voluntades de las mujeres a través de todo el país.

"CEMA-Chile, continuó diciendo la Primera Dama, empezó funcionando en Nataniel Cox, en un ruinoso edificio donde proliferaban hasta ratones. Recuerdo esto como un homenaje a ese voluntariado que, con gran incomodidad y sacrificio, ha laborado durante casi 14 años en esta tarea. La remodelación y el gran desarrollo de Santiago barrió con todo ese lugar y hoy ese edificio ya no existe. En Ramón Carnicer, en tanto, donde hasta hoy se trabaja, estaba el voluntariado de la Fundación de Jardines Infantiles y Navidad, que se llamaba entonces Comité de Navidad y donde se daba atención a los niños limitados, a los ancianos y a los menores en situación irregular. Una de las primeras misiones que nos impusimos allí fue iniciar una campaña de



Siempre al lado de su esposo, la Primera Dama trabaja por Chile.

atención a mayor número de pequeños en esos establecimientos... En ese entonces sólo se atendía a mil niños, hoy a más de 60 mil. De ese voluntariado y desde esa institución nacieron también COANIL, Conapran y Cordam, para poder atender en mejor forma las necesidades sociales de los grupos beneficiados por esos organismos".

## COMPROMISO INELUDIBLE

Han pasado los años y las voluntarias mantienen e incrementan, día a día, los objetivos que las guiaron en 1973: La solidaridad ante el dolor y la desvalidez; la ayuda a la mujer capacitándola en todos sus roles, como ciudadana, madre, esposa, trabajadora y artesana y la entrega de educación a las familias, para resolver los problemas de la mejor manera, siempre con el apoyo del voluntariado.

"El papel asumido hoy por la mujer dentro del voluntariado, señala la esposa del Jefe del Estado, es un compromiso ineludible con sus principios, es una obligación responsable asumida voluntariamente para cumplir con sus ideales de fraternidad. En 1973 nació un voluntariado circunscrito a las Fundaciones CEMA-Chile y de Jardines Infantiles y Navidad, que ya hice mención. Posteriormente, en 1974 y de allí en adelante, se formaron otros voluntariados como Fundación Nacional de Ayuda a la Comu-

nidad, Damas de Verde, voluntarias del Hospital Militar, Fundación Comité Pro Ayuda al Niño Hemofílico, Departamento Femenino de la Federación de Entidades Arabes, Comité de Damas de la Asociación de Instituciones Españolas de Chile; Comité de Entidades Femeninas Israelitas; Damas de Rosado; Damas de Celeste; Damas de Lila; Centro de Grabación para Ciegos; Asociación de Diabéticos de Chile; voluntarias de Oncología del hospital Luis Calvo Mackenna; voluntarias del Instituto de Rehabilitación Infantil; Circulo Nacional de Damas de Investigaciones; Fundación de Apoyo Social, etcétera. Con todo, el voluntariado de hoy está cada día superándose más, está cada día preparándose en seminarios, charlas y cursos para hacer mejor su labor y conocer todo lo concerniente a su papel de ciudadanas activas y responsables".

## PILAR DE LA SOCIEDAD

Pero no sólo es la señora Lucía quien resta horas a su familia para dedicarlas a su labor en el voluntariado. Son todas y cada una de las integrantes de estos organismos las que han dicho presente y trabajan a diario por mejorar la condición de vida de los chilenos más necesitados.

"La participación de la voluntaria en las entidades de bien social es hoy igualmente activa como en el comienzo, en 1973,

pero por la expansión de su trabajo en tantas áreas, demanda más horas de su vida para entregar a la comunidad. Las mujeres chilenas se han destacado, desde hace muchos años, en profesiones que las han hecho compartir su tiempo, entre sus roles de mujer, madre y dueña de casa... Cuando se quiere ser generosa con los sentimientos y con su propia vida, siempre se encuentra tiempo para ayudar a quien lo necesita", afirmó la señora Hiriart.

Y en ese contexto, la Primera Dama destacó el apoyo que las voluntarias reciben de sus maridos, calificándolo de esencial para su trabajo benéfico.

"Para el esposo, aseveró, el trabajo que realiza su mujer es valioso y enriquecedor. La participación en el voluntariado nos ha entregado a cada una de nosotras una visión mucho más amplia de la sociedad chilena, hemos comprendido en profundidad que la mujer juega un papel importantísimo en la comunidad. Ella es el soporte moral del marido, aquella cuya lealtad puede ir más allá de sus principios, pero donde no da cabida a ninguna debilidad es ante la responsabilidad moral y educativa de sus hijos, aún o mejor realizada si está sola o abandonada. Y a ello hay que agregar un logro muy importante... EL ESPIRITU. No hay nada más hermoso que el poder ser amiga, confidente, paño de lágrimas de un ser que hasta ayer a lo mejor no se conocía. Eso otorga una felicidad basada en la solidaridad cristiana más pura, sin espera de recompensas, recibiendo únicamente la sonrisa agradecida o la palabra amable que llena de orgullo".

## IDENTIDAD PROPIA

Para la Primera Dama, la mujer de hoy busca su propia identidad como participe de la sociedad y para ello se capacita y crece como persona.

"Todo esto, puntualizó se tra-

duce en una mejor forma de vida para ella y su familia, basada en su esfuerzo y no en oportunismos baratos que la denigrarían. Desea ser dueña de su propia casa, lo que está logrando y de lo cual tiene plena conciencia que es una realidad de sólo este tiempo. Lucha porque sus hijos sean mucho más, tanto en el plano intelectual como en el económico. Y en su superación el voluntariado ha sido básico, ya que atrás han quedado las horas de ocio inútiles, las horas perdidas. Hoy se siente una mujer realizada en su trabajo voluntario, orgullosa de su abnegación y amor y de su generosa entrega. También el estar informada de tantas materias, vivir realmente, no vegetar, la ha hecho superarse en su condición de mujer".

Y en este camino el futuro ya se está fraguando. Es en esta senda, entonces, donde el voluntariado está luchando por una sociedad más apta y más sana, con un mañana mejor, que ya está dando frutos.

"Es cierto, indicó la señora Lucía, pues nuestro trabajo está destinado a procurar para el chileno medio un nivel de vida superior. Está dando amor donde el Estado sólo puede dar bienestar. Está trabajando por sus hijos y por el bien de la patria".

Por ello, a la hora del balance, la Primera Dama formuló un llamado a las mujeres chilenas a ingresar al voluntariado femenino, en el cual la caridad cristiana es norte y brújula.

"Los mensajes que dejó el Santo Padre están hoy en la boca de muchos políticos. Según ellos no existe solidaridad en Chile. Eso es falso y demostrar que efectivamente hay solidaridad en nuestro país es una tarea de todas las mujeres de nuestra patria. Sin embargo, para aquellas en que la política está ante todo, sólo les pido que no olviden que sin sentimientos nobles no podrán llegar al corazón del pueblo chileno, que conservará por siempre sus características".

# "Terrorismo es la lacra más dañina de la sociedad"

Un llamado a los chilenos a luchar contra el terrorismo, calificándolo como una de las lacras más dañinas "pues troncha vidas, deja lisiados, enferma el alma y la siquis, produciendo mucho dolor", formuló la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet a través de nuestro diario.

"La tarea de extirpar la gangrena moral que es el terrorismo es ardua, frustrante, ya que sus raíces, a veces, nunca se logran destruir en su profundidad", afirmó la esposa del Jefe del Estado.

## INSANIA

Continuó diciendo que el terrorismo "se nutre de la insania de seres, cuyos valores

morales se han trastocado, haciéndoles fanáticos de ideas ni siquiera bien delineadas en sus mentes enfermas. Los terroristas son individuos sedientos de sangre, ávidos de sensaciones suicidas, en quienes priman las pasiones más bajas, sin dejar lugar ni al mínimo amor, ternura o fraternidad".

Finalmente dijo que priman en ellos sentimientos de odio, rencor, venganza. "Sus cerebros sólo crean ideas cuyo fin es la muerte de sus semejantes, sobre todo de aquellos que no sustentan sus mismas ideas y pensamientos. Así se asemejan más a chacales que a seres humanos a imagen de Dios", terminó diciendo la señora Lucía.



Rector Federici dio a conocer declaración oficial

# Lineamientos para plan de desarrollo de U. de Chile

En declaración oficial que dio a conocer personalmente anoche, por la estación televisiva del propio plantel superior, el Rector de la Universidad de Chile, José Luis Federici analizó la situación que ha afrontado esa casa de estudios en las últimas semanas y entregó los lineamientos generales que debería contener el plan de desarrollo.

## LA DECLARACION

El Rector comenzó haciendo una referencia a la "mal llamada reforma universitaria" que politizó el sistema universitario y que hizo perder "todo sentido de jerarquía y autoridad".

El texto de la declaración continuó en la siguiente forma:

"En esa época, parte de la comunidad académica y de las autoridades de la universidad, con el afán de evitar supuestos 'males mayores', cedieron a las presiones de estos sectores, llevando a las universidades a la peor crisis de su historia.

Desde 1985 ha comenzado a resurgir en las universidades un proceso que revive la época de la pre-reforma y que distinguidos académicos han definido como el "neo-reformismo". Las actitudes estudiantiles y de algunos sectores de académicos que llaman insistentemente al paro, a las tomas, a la ingobernabilidad, a la desobediencia civil y al co-gobierno, son las mismas que se vivieron en la época inmediatamente anterior a la reforma universitaria.

La situación descrita hizo crisis a fines de junio, con una serie de actos de violencia.

Por las razones expuestas, me he visto en la triste necesidad de tomar medidas extremas, que para los académicos que hemos estado vinculados a la universidad por largos años, resultan muy dolorosas. Sin embargo, las he tomado en el convencimiento de que la grave situación amerita un período de reflexión y calma, de forma que se pueda retomar un diálogo franco y respetuoso y así poder construir entre todos el futuro que se merece nuestra universidad.

Quisiera dejar en claro que al momento de asumir esta Rectoría, la Universidad de Chile estaba virtualmente paralizada, desde hacía dos meses con una posición intransigente de ciertos sectores de alumnos, académicos y autoridades. Estos se negaron a todo diálogo a que invitó este Rector, a objeto de analizar el fondo de los problemas, aferrándose a prejuicios e impidiendo solucionar la crisis, en una actitud difícil de conciliar con la academia.

Con el propósito de comunicarle personalmente a todos los académicos, estudiantes y funcionarios, los planteamientos que he reiterado sistemáticamente durante mi período de Decano y luego como Rector, en las reuniones que he sostenido con la Junta Directiva, con los decanos y con algunos académicos,

me referiré a los lineamientos generales que, a juicio de esta Rectoría, deberían orientar la elaboración de un Plan de Desarrollo para la Universidad de Chile.

Los objetivos generales de este Plan persiguen mejorar en forma significativa la excelencia académica de la Universidad con el propósito de que nuestros profesionales se destaquen cada vez más en el medio nacional y mantengan el nivel de liderazgo que tradicionalmente han tenido. Al mismo tiempo se pretende acrecentar el nivel de la investigación y creación artística, que ha sido pilar fundamental en el desarrollo de nuestro país.

Creemos, sin embargo, que para que esto pueda materializarse, deben cumplirse dos requisitos básicos. En primer término es necesario consolidar la verdadera autonomía universitaria entregándole a las Facultades e Institutos las decisiones fundamentales de su quehacer y desarrollo.

Además, resulta imprescindible buscar una solución al insuficiente nivel de remuneraciones de parte importante de los académicos, así como abordar el problema de infraestructura existente.

Por otra parte, existen ciertos problemas que han sido tradicionalmente discutidos al interior de la Universidad y que deben ser abordados en la elaboración de un Plan de Desarrollo.

El primer problema a estudiar es la relación que existe entre la Facul-

tad de Artes y el Centro de Extensión y Creación artística debido a que el presupuesto de este centro duplica los fondos que la Universidad asigna a proyectos específicos de investigación para todas las Facultades. Por ejemplo, es necesario evaluar fuentes adicionales de financiamiento.

El segundo problema a analizar surge del hecho que a la Facultad de Medicina, incluido el Hospital Clínico, se le asigna más del 40% del aporte fiscal que recibe la Universidad. Ello obliga a que, sin menoscabar la tradicional calidad de nuestros egresados, se estudien alternativas que permitan un desarrollo más armónico de las distintas disciplinas. De ser necesario, también se deben buscar mecanismos que permitan el acceso a moderna tecnología para que nuestros médicos acrecienten su reconocida calidad profesional.

El tercer problema a abordar es definir el rol de la Facultad de Ciencias, que ha sido planteado por los propios académicos de esa unidad. Es necesario tener presente, que parte importante de los académicos de esta Facultad son de los mejores científicos con que cuenta la Universidad y el país, en sus respectivas especialidades y, por lo tanto, tenemos la obligación de buscar que sus conocimientos sean del mejor provecho para nuestros estudiantes.

El cuarto problema, se refiere a la infraestructura y equipamiento de

la Universidad. Existen Facultades que funcionan en varios recintos distantes unos de otros y con instalaciones poco apropiadas para el cumplimiento de sus funciones. Por otra parte, la Universidad cuenta con una serie de activos que no están siendo utilizados, cuya venta podría servir para financiar la construcción de nuevas instalaciones. Estas podrían concentrarse en cuatro o cinco campus de forma que permitan reunir áreas disciplinarias afines, con el objeto de lograr un mayor intercambio académico y enriquecer las labores de investigación y docencia.

Por último, una tarea a abordar por la Rectoría es la descentralización hacia las Facultades de las actividades que hoy cumplen los servicios centrales. Una forma fundamental de lograr la verdadera autonomía universitaria es permitir que sean las propias Facultades las que puedan tomar sus decisiones respecto a sus plantas académica, funcionaria, sus relaciones con los alumnos, etc. Todo esto enmarcado en reglamentos, que resguarden la identidad que esta Universidad siempre ha tenido y que debemos preservar. Esta descentralización posibilitará además ahorrar una serie de recursos que podrán ser transferidos a las Facultades y así poder mejorar remuneraciones.

Los cinco puntos anteriores son los únicos lineamientos que se han planteado para la formulación del Plan de Desarrollo de la Universidad de Chile. Quiero insistir que no existe un plan previamente concebido respecto de ninguno de estos temas, sólo existe una decisión de llevar a cabo la descentralización y la venta de activos prescindibles. Todos los demás puntos antes mencionados deberán ser estudiados y analizados por los propios académicos, para posteriormente ser analizados por el Consejo Universitario y la Junta Directiva, como lo he reiterado en múltiples ocasiones. Desafortunadamente los acontecimientos de los últimos días han hecho imposible a esta Rectoría constituir las comisiones encargadas de estudiar la elaboración del Plan de Desarrollo, conforme a los lineamientos antes detallados.

Las medidas que me he visto obligado a tomar son, sin duda, extremadamente dolorosas, pero las considero indispensables para retomar la normalidad y recobrar el principio de autoridad. No puede permitirse, que bajo un falso concepto de autonomía, grupos extremistas minoritarios impidan el normal desarrollo de las actividades académicas, puesto que con ello perjudican a una gran mayoría deseosa de prepararse para ser buenos profesionales con importantes sacrificios económicos presentes o futuros.

He estimado indispensable que para reiniciar actividades en esta unidad académica, sus autoridades se comprometan a hacer cumplir la reglamentación universitaria vigente y así lograr el normal desarrollo de las actividades. Cuentemente, he estado citando a las autoridades superiores correspondientes para discutir las condiciones bajo las cuales podrán ser abiertas las distintas unidades.

Por otra parte, cuanto antes pueden reanudarse las actividades de las Facultades, se podrá comenzar el estudio de las posibles reestructuraciones y así poder acceder a los fondos que el Gobierno ha destinado para estos fines. Ello permitirá entregar más recursos a las facultades e institutos.

No puedo terminar estas palabras sin manifestar mi preocupación ante la gravedad que representa el hecho de que algunas personas continúen incitando a la violencia los estudiantes.

Finalmente, hago un llamado a la comunidad académica y estudiantil para que aquellos que sienten a la Universidad de Chile como parte integrante de sus vidas y que al margen de opciones políticas o de ideología defiendan el prestigio y la naturaleza del futuro de la Universidad, haciendo la grande en pensamiento, investigación y docencia".

## I. MUNICIPALIDAD DE QUILPUE



Claudio Arrau

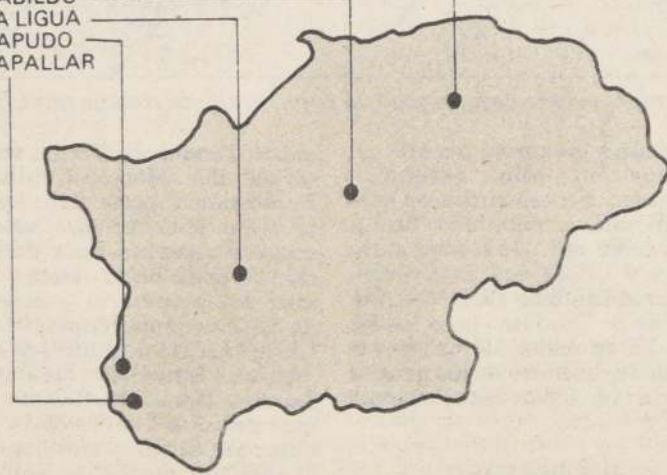
Pianista chileno de fama mundial y Premio Nacional de Arte, bajo cuyo nombre se realiza el Concurso "Claudio Arrau" para estudiantes, en la ciudad de Quilpué. Este año se efectuará la tercera versión de este certamen para niños y jóvenes entre los 7 y los 18 años. Las inscripciones están abiertas hasta el 15 de octubre, en la sede del comité ejecutivo organizador, Andrés Bello 448, Quilpué. El concurso lo organiza la I. Municipalidad de Quilpué y la Corporación Municipal de Educación y Cultura, con el auspicio de la Corporación "Arrau" de Santiago y la Empresa "El Mercurio" de Valparaíso.

La fecha del torneo es entre el 1º y 8 de noviembre próximo.

Se adhiere al 14º aniversario de la Liberación Nacional.

## PROVINCIA DE PETORCA

PETORCA  
CABILDO  
LA LIGUA  
PAPUDO  
ZAPALLAR



"...La recibí aún esclavizada, y os la entrego libre y ceñida de laureles pero en su infancia y en débiles principios. Ahora toca a vuestras virtudes y sabidurías educarla, enriquecerla, engrandecerla e ilustrarla..."

BERNARDO O'HIGGINS RIQUELME  
"Es nuestra tarea"

Adhiere al 14º aniversario de la Liberación Nacional



# Espectáculos

## Teleprogramas



**Canal 5**

17.50 SINTONIA MUSICAL.  
18.00 HOLA NIÑOS. Programa infantil.  
18.10 METEORO SUBMARINO. Aventuras.  
18.30 PIPIRIPAO '87. Espacio infantil.  
18.50 EL CLAN DE CHAN. Dibujos animados.  
19.15 FANTASMA. ¿Sabes cómo es el interior de un circo y qué sucede en él...?  
19.30 LA PRINCESA SALLY. Dibujos animados.  
20.00 ROBERTO NICOLINI.  
20.30 LOS CATEDRATICOS DEL RITMO. Dibujos animados.  
21.10 HORIZONTE REGIONAL. Noticias de la V Región.  
21.30 SUCESOS MUSICALES. Oscar Andrade: "Llegó volando"; Zuloaga: "Mito y razón"; Miguel Bosé: "Air Supply: 'Even women in the world'"; Tito Fernández. Reportaje central: computadores y avances. Conduce Sergio "Piríncho" Cárcamo.  
22.30 VEAMOS CINE. "Maratón". Con Michael Douglas, Susan Anspach.  
24.00 UN MENSAJE PARA EL NUEVO MUNDO. Comentario cristiano.  
00.05 ITALIA HOY.



**Canal 7**

09.25 MISA DE CAMPAÑA. Desde la Escuela Militar.  
10.40 PROGRAMA ESPECIAL.  
11.20 CADENA NACIONAL. Mensaje presidencial.  
13.20 EL FESTIVAL DE LA UNA. Conduce Enrique Maluenda.  
14.30 GUADALUPE. Teleserie mexicana.  
15.00 CRISTAL. Teleserie venezolana. Con Lupita Ferrer.  
15.45 MATT HOUSTON. "El vals de la muerte".  
16.45 DIBUJOS ANIMADOS.  
17.30 TARDES DE CINE. "El hombre que podía hablar con los niños".  
19.15 MI NOMBRE ES LARA. Teleserie nacional.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.30 CONMEMORACION DEL 11 DE SEPTIEMBRE. Retransmisión de los principales aspectos del acto de conmemoración del 11 de septiembre.  
22.30 NOCHE LATINA. "Sucedió en Soggy Bottoms". Con Don Johnson, Ben Johnson.  
00.30 CINE NOCTURNO. "El soltero seductor. Con Karen Black, Virna Lisi.



17.45 CARTA DE AJUSTE.  
18.00 MAS MUJERES. Programa femenino conducido por GABRIELA VELASCO.  
19.00 "MR. MAGGO" y "CANDY". Dibujos animados.  
20.00 CINE EN EL NUEVE. "LA DAMA DE LA MADRUGADA", con DEAN MARTIN, SHIRLEY McLAINE, CLIFF ROBERTSON. Al morir un millonario queda como único heredero su sobrino, un donjuán empedernido, quien se hace cargo de la empresa. Este se interesa por una joven que allí trabaja pero se va creando una cadena de malos entendidos al pensar que ésta lo está chantajeando.  
21.30 CONMEMORACION DEL 11 DE SEPTIEMBRE. Retransmisión de los principales aspectos del acto de conmemoración del 11 de septiembre.  
22.30 NOTICIAS.  
23.00 COMENTARIOS DE MARIANO SILVA.  
23.05 CIERRE.



**Canal 11**

11.05 CHILE UNA CANCION.  
11.20 CADENA NACIONAL. Mensaje presidencial.  
13.20 MASAMIGOS. Espacio infantil.  
14.00 TU MUNDO Y EL MIO.  
15.00 PANORAMA HORA 3. Noticias.  
15.30 MASAMIGOS. Programa infantil.  
16.30 PATIO PLUM.  
18.00 EXTRA JOVENES. Conduce Katherine Salosny.  
19.00 LOS JOVENES CAMPEONES.  
19.30 ENCUENTRESE CON... Maria E. Oyarzún. "Chile: itinerario político". Invitado: Orlando Poblete, Ministro Secretario General de Gobierno.  
20.30 PANORAMA. Noticias.  
21.30 CONMEMORACION DEL 11 DE SEPTIEMBRE. Retransmisión de los principales aspectos del acto de conmemoración del 11 de septiembre.  
22.30 SHOW DE BENNY HILL.  
23.00 TRES SON MULTITUD.  
23.30 EKOS DEL FUTURO. Microprograma ecológico.  
23.35 NEWHART. "¿Quién quiere ser castor?".  
24.00 ESA CHICA. "El departamento".



**Canal 13**

10.30 VIAJE A LA Aventura. Documental.  
11.00 FESTIVAL. Los gemelos Edmundo y Carlos del cachorro.  
11.20 CADENA NACIONAL. Mensaje presidencial.  
13.20 EXITO. Conduce do Fuentes.  
14.30 TELETADE. Serie brasileña.  
15.00 CUERPO A CUERPO. Serie brasileña.  
15.45 FUTBOL. U. Cobrelao.  
18.30 LA HECHIZADA.  
19.15 LA ULTIMA CRUZ. Serie nacional.  
20.30 TELETADE. Retransmisión de los principales aspectos del acto de conmemoración del 11 de septiembre.  
21.30 CONMEMORACION DEL 11 DE SEPTIEMBRE. Retransmisión de los principales aspectos del acto de conmemoración del 11 de septiembre.  
22.30 MEDIO MUNDO. Retransmisión de los principales aspectos del acto de conmemoración del 11 de septiembre.  
24.00 TELENOCHES. Retransmisión de los principales aspectos del acto de conmemoración del 11 de septiembre.  
00.20 CINE DE MEDIANOCHE. "Flor de cactus". Con Hawa, Walter, Ingrid Bergman.

## Cines y teatros

### CINES

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 14 hrs. "Bruce Lee, el legendario" y "Pecado sin malicia" (21) \$ 140.  
ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 11.30 hrs. "El pecado de Lola" y "Laura, la fiebre del placer" (21) \$ 200.  
APOQUINDO. Apoquindo 3384 (2313560) 16 y 22 hrs. "Viuda negra" (18) \$ 350.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 hrs. "Ocho días de terror" (18) \$ 300.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Halcón" y "De vuelta al colegio" (TE) \$ 200.  
CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "El chacal de Nahueltoro", "Carrera mortal" y "Presentimiento macabro" (18) \$ 150.  
CENTRAL 1. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "King Kong II" (14) \$ 300 L. a V. May 65 años \$ 200.  
CENTRAL 2. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "Pecado a los 15 años" (21) \$ 300 L. a V. May. 65 años \$ 200.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 10.45 hrs. "El secreto de mi éxito" (18) \$ 10.  
CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 13 hrs. "Condenadas al infierno", "Casta y pura" y "16 años" (21) \$ 170.  
CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 14.30 hrs. "Totalmente salvaje" (21) \$ 200.  
CONTINENTAL. Pza. Bulnes 57 (6960375) Desde las 11 hrs. "El niño y el Papa" (TE) \$ 170.  
DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 11.30 hrs. "El nombre de la rosa" (18) \$ 300.  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (2313485) 16.30, 19.30 y 22 hrs. "Salvados por milagro" (14) \$ 350 v \$ 400.  
ESPACIOCAL. C. Goyenechea 3820 (2421326) 16, 19.30, 22 y 24 hrs. "Las hermanas alemanes" (18) \$ 350 Estud. \$ 300.  
FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Locade-

mia de policía III" y "Locademia de policía IV" (TE) \$ 230.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "Desaparecido en acción II, el regreso" (18) \$ 300.  
HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 10.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" \$ 250 L. a V. May. 65 años \$ 200.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11.30 hrs. "Las brujas de Eastwick" (18) \$ 300 L. a V. May. 65 años \$ 200.  
IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11 hrs. "Cocodrilo Dundee" (TE) \$ 300.  
KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 11 hrs. "Pelotón" (18) \$ 200.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 15.30, 19.15 y 22 hrs. "007, mi nombre es peligro" (TE) \$ 350 y \$ 400.  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16.30, 19 y 22 hrs. "Días de radio" (TE) \$ 350 y \$ 400.  
LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 11.15 hrs. "007, mi nombre es peligro" (TE) \$ 300.  
LO CASTILLO. C. Goyenechea 3820 (2421345) 15 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (TE) \$ 280, 16.45, 19.15 y 21.45 hrs. "Las brujas de Eastwick" (18) \$ 350 v \$ 400.  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Target, un juego peligroso", "Cobra" y "El diablo en el cuerpo" (21) \$ 120.  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Mi primera experiencia", "Extrañas experiencias sexuales" y "Extraños deseos carnales" (21) \$ 150.  
MODERNO. Gran Avenida 6544 (5112721) Desde las 14 hrs. "Peligro en la intimidad", "Sed de poder" y "Por fin me la quitó de encima" (21) \$ 120.  
MONTECARLO. Huérfanos 963 (398488) Desde las 12.45 hrs. "El super ninja" (21) \$ 300.  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Relaciones prohibidas", "Laura, la fiebre del placer" y "Pasión sin límites" (21) \$ 180.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) \$ 15.30, 18.30, 21.30 Hrs. "Orwell 1984" (18) 24 Hrs. "Morir mil veces" (18) \$ 250 Estud. \$ 170.  
ORIENTE. P. Valdivia 099 (2317151) 15 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (TE) \$ 280, 16.45, 19.15 y 21.45 hrs. "King Kong II" (14) \$ 350 y \$ 400.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 15.30, 19.15 y 22 hrs. "007, mi nombre es peligro" (TE) \$ 350 y \$ 400.  
PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Halcón" y "De vuelta al colegio" (TE) \$ 230.  
PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "Gotcha, te pegue", "Highlander, el último inmortal" y "Ojo por ojo, diente por diente" (18) \$ 120.  
PROVIDENCIA M. Montt 032 (42867) 16 y 19 Hrs. "Amor brujo" (14) \$ 350.  
REAL. Compañía 1040 (6965555) Desde las 11.15 hrs. "Misión: salvar la tierra" Y "E.T." (Men) \$ 230.  
REX 1. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Traición sin límite" (18) \$ 300.  
REX 2. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11.15 hrs. "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" (21) \$ 300.  
REX 3. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Pecados de familia" (21) \$ 250.  
RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 13 hrs. "Una dama solitaria", "16 años" y "Dulces tías" (21) \$ 190.  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "Apasionados", "Atrapado por el pecado" y "Vacaciones ardientes" (21) \$ 150.  
ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "El universitario virgen" y "Vacaciones separadas" (21) \$ 180.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "El nombre de la rosa" (18) \$ 350 y \$ 400.  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.45, 18.45 y 21.30 hrs.

"El secreto de mi éxito" (18) \$ 350 v \$ 400.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) 15, 19 y 21.30 hrs. "Salvados por milagro" (14) \$ 300.  
YORK. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 14.30 Hrs. "Nueve semanas y media" (21) \$ 200.  
**TEATROS**  
ABRIL. Huérfanos 786 (335932) 19.30 horas "Los compadritos", de R. Cossa. \$ 1.000, Estud. \$ 500.  
ANTONIO VARAS. Morandé 25 (6961200) 19 Hrs. "Los hermanos queridos" de C. Gorostiza \$ 700 Estud. \$ 150.  
APOQUINDO. 2284 (2313560) 19.30 Hrs. "La familia de Marta Mardones" de F. Cuadra \$ 1.000 Estud. \$ 400.  
ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (698935) 20 Hrs. "Un día como hoy" de Ryul. \$ 600 \$ 350.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (6989039) 19.30 Hrs. "Tartufo" de Moliere \$ 500 Estud. \$ 150.  
CASA CONSTITUCION. Constitución 275 (771685) 19 hrs. "El Sr. Presidente" de M. A. Asturias. \$ 600 Estud. \$ 300.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605) 19.30 Hrs. "Su lado flaco" de R. Hurtado. \$ 1.200 Estud. \$ 400.  
EL CONVENTILLO 1. Bellavista 173 (774164) 19.30 Hrs. "El avaro" de Moliere \$ 1.000 Estud. \$ 500.  
EL CONVENTILLO 2. Bellavista 173 (774164) 22 Hrs. "Infarto civilizado" de E.A. Whithead \$ 800 Estud. \$ 400.  
GALPON DE LOS LEONES. Los Leones 238 (2311099) 19.30 Hrs. "F. García Lorca, Canto a tu presencia". Creación colectiva \$ 600 Estud. \$ 200.  
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 Hrs. "Residencia en las nubes". Grupo Ictus \$ 900.  
TAJAMAR. Torres de Tajamar, torre C (2235811) 19.30 Hrs. "La visita del inspector". \$ 600 Estud. \$ 200.

UC 1. J. Washington 38 Hrs. "Las tres hermanas" Chejov \$ 1.000 Estud. \$ 400.  
UC 2. J. Washington 38 Hrs. "Esperando a Godot" J. Langsner \$ 1.000 \$ 400.  
**SHOWS, REVUE, CAFE CONCERT**  
CALIFORNIA. Irarrázabal (2230976) 20 y 22 Hrs. "ra mayores II" \$ 1.100 \$ 600.  
HUMORESQUE. San Isidro (5567669) 20.30 y 22 Hrs. "Locademia de SIDA" \$ 1.000 \$ 600.  
LAS BUTACAS. San Isidro (778135) 23 Hrs. "om" de Luis Riquelme \$ 1.000 \$ 600.  
PICARESQUE. Recoleta (776883) 20.30 y 22 Hrs. "vale pájaro en la mano" \$ 1.000 \$ 600.  
PROVIDENCIA M. Montt (42867) 22 Hrs. "Casta y pura" con Compañía \$ 1.000 P. Alta \$ 600.  
TAJAMAR. Torres de Tajamar, torre C (2235811) 19.30 Hrs. "Pobre chileno que es el suelo", de P. Liberman. Estud. \$ 500.  
POSADA TARAPACA. San Isidro (6961752) "Sé toda orquesta". Folclor y bailables. No se cobra.  
**CIRCOS**  
LOS DELFINES DE MAR. Meda y G. Velasco 17.15, 19.30 y 21.30 Hrs. "gracias de Flipper y los amigos" \$ 700, \$ 600 y \$ 400.  
LOS TACHUELAS. Alameda Velásquez 11, 15, 19 Hrs. Payasos, malabares \$ 200.  
**SALAS EXPOSICIONALES**  
PLANETARIO USACH. 3349 (762624) Salas Hrs. "Celeste nocturno" cierto audiovisual \$ 1.000.



Verónica Reyes Orrego

## "Cada chileno debe defender el patrimonio cultural del país"

La secretaria nacional de Relaciones Culturales manifiesta que existe hoy en Chile un enorme interés por la actividad de este ámbito, motivado por la gran importancia que le asigna el Gobierno a la cultura como elemento de desarrollo integral de la nación

Cada chileno debe defender y proteger el patrimonio cultural del país, considerando la cultura como una forma de vida inserta en los valores y principios de nuestra institucionalidad", señala la secretaria nacional de Relaciones Culturales de Gobierno, Verónica Reyes Orrego, explicando las consideraciones por las cuales el organismo que representa ha propiciado la realización de un ciclo de conferencias relacionadas con nuestra cultura y sus orígenes, su presente y futuro.

Estas charlas desarrolladas el 1° de septiembre, se seguirán ofreciendo en la sede de la Secretaría de Relaciones Culturales y en las diferentes comunas del Área Metropolitana, con la participación de destacadas personalidades del ámbito cultural.

Verónica Reyes afirma que, además de la institución, en su afán por continuar prestando servicio a las actividades artístico-culturales y, teniendo en cuenta que para el Gobierno la cultura no es patrimonio de una élite sino que debe ser extendida a toda la comunidad, está empujando también en la coordinación de la labor cultural desarrollada por

las municipalidades que se inician en este quehacer.

"Estamos apoyando la formación de casas de cultura o de corporaciones culturales en comunas como San Bernardo, Lo Prado y San Miguel, empezando por motivar a la comunidad, despertando su interés por expresiones como las artes plásticas, artesanía, música, literatura y teatro, para luego canalizar y orientar sus inquietudes", manifiesta la secretaria nacional.

Agrega que la Secretaría está abierta a los artistas, intelectuales y escritores para acoger sus intereses y encauzarlos en el desarrollo de sus aptitudes.

Toda esta trascendental tarea desplegada ha captado el interés de un importante número de artistas, especialmente de jóvenes que participan de sus programas.

### PUBLICACION

Verónica Reyes adelanta que la Secretaría pondrá próximamente en circulación una revista orientada al ámbito artístico cultural.

La publicación estará destinada a destacar y difundir las actividades que las diferentes agrupaciones,

instituciones o corporaciones culturales lleven a efecto.

También informa que se encuentra en proceso el Concurso Nacional de Cuento y Poesía Infantil para adultos que se viene efectuando en forma ininterrumpida y con gran éxito desde 1977, editándose cada dos años una antología con las obras de los ganadores.

### GRAN INTERES

¿El chileno está interesado en la cultura?

—Existe hoy en nuestro país un gran interés por la actividad cultural. Es impresionante como los jóvenes se sienten motivados y llamados a participar en diversas tareas relacionadas con este ámbito. Han surgido nuevas generaciones en la plástica y la literatura, y en las artes en general, que constituyen una muestra elocuente de esta especial inquietud.

¿Qué factores han contribuido para esta motivación?

—Fundamentalmente estimo que se debe a la gran importancia que le asigna el Gobierno a la cultura como elemento de desarrollo integral



Verónica Reyes, secretaria nacional de Relaciones Culturales de Gobierno.

de la nación. Se le ha dado una importante misión a las municipalidades en esta acción, comprendiendo que la cultura debe surgir desde la base y que la comunidad también tiene su cuota de responsabilidad en este desarrollo. La incorporación del individuo a la vida cultural de la sociedad a que pertenece se inicia desde el mismo instante de su nacimiento. Está influyendo en su formación cultural la familia, la comunidad más próxima —como son los parientes, los amigos y el barrio— y la educación en todos sus grados. Es importante señalar que la familia desempeña un papel vital en la primera etapa de la vida humana, porque ella transmite los mensajes culturales que proceden de los más

remotos orígenes de la especie, enriquecidos en el transcurso de los siglos por el aporte de muchas generaciones.

¿Cómo se complementa esta función formadora de la familia?

—La función formadora se complementa con la integración del niño a una comunidad mayor, representada por el barrio donde vive, los sitios que visita, las personas ajenas al núcleo familiar con que entra en contacto. Todo esto terminará contribuyendo a su comprensión, formación y participación como miembro de la colectividad activa. De allí la responsabilidad y el interesante trabajo que le cabe en este contexto a la Secretaría de Relaciones Culturales.

**Televisión Nacional de Chile**  
SE ADHIERE EN ESTE DIA DE CHILE  
A LA CELEBRACION DEL 11 DE SEPTIEMBRE

14 Años de:  
Libertad  
Progreso  
Paz





## Espectáculos

Compañía dependiente del Ministerio de Educación

# BAFONA: 22 años entregando cultura con gran profesionalismo y mística

■ Su director, Ernesto Concha, destaca la labor de difusión de los folclore nacionales a través de todo el país, lo cual ha dado fruto al existir en la actualidad numerosos grupos de proyección folclórica motivados por el trabajo de este conjunto artístico.

En etapa de remozamiento de las coreografías puestas en escena y de preparación de nuevas obras se encuentra en estos momentos el Ballet Folclórico Nacional que en octubre ofrecerá una actuación en el Teatro Municipal y en noviembre iniciará una extensa gira por varias regiones del país.

En su sede de calle Herrera 330, donde la antigüedad del edificio contrasta con la energía y juventud de los bailarines que ensayan sin descanso y con gran profesionalismo los diversos cuadros de distintas zonas de nuestro territorio, conversamos con el director del conjunto, Ernesto Concha, quien ha enfrentado con entusiasmo y seriedad su labor.

Con 22 años de fructífera trayectoria, la compañía artística del Ministerio de Educación, ha sabido mantener el objetivo principal que la impulsa: realizar una permanente búsqueda de los elementos más característicos de nuestra identidad nacional para plasmar y proyectarlos a través del lenguaje universal del espectáculo, desplegando una exhaustiva tarea que la ha llevado a ocupar merecidamente un sitio de privilegio entre los conjuntos artísticos latinoamericanos.

A lo largo de este quehacer son muchos los logros obtenidos, de entre los cuales Ernesto Concha destaca el dar a conocer el folclore a través de todo el país. "Creo que el Ministerio de

Educación ha hecho una gran labor, se ha entregado cultura en todas las regiones, llegando a los lugares más escondidos, que al no tener la posibilidad de recibir estos espectáculos nos recibe con gran afección y cariño. Es un trabajo emotivo y significativo para nosotros que compensa el sacrificio de viajar largas temporadas, permaneciendo lejos de nuestras familias.

Y la semilla dejada ha dado frutos. "Sabemos de la formación de grupos motivados por el trabajo que desarrollamos, especialmente a nivel de estudiantes, lo cual para nosotros es muy significativo. Por ejemplo, en Potrerillos nos ocurrió algo muy hermoso cuando luego de la actuación, se me acercó un profesor para contarme que tenía una escuela de folclore y que sus alumnos querían conversar con los integrantes de la compañía. La concreción de esto resultó ser una experiencia enriquecedora e inolvidable, pues los niños pudieron satisfacer todas sus inquietudes".

### MANTENER LA RAZA

Ernesto Concha se refiere también a la responsabilidad que le compete al conjunto en cuanto a entregar manifestaciones folclóricas. "Es muy importante entregar verdades sobre el escenario. Para ello nos basamos en el material que nos otorgan los asesores, todos des-

tacados investigadores de los dioses del folclore.

No obstante, al ser una puesta artística, el espectáculo entregado por BAFONA —donde se fusiona fuerza, ritmo y color— utiliza recursos técnicos provenientes de otras artes como la danza, el teatro, el diseño, el maquillaje, la iluminación, manteniendo el esencial a la raíz, pues se trata de mostrar al verdadero hombre chileno, poniendo al servicio del folclore.

Para Ernesto Concha, lo fundamental es conseguir una obra representativa que con la región de donde ha tomado. Al respecto, el director del Ballet Folclórico Nacional alude a la coreografía, el fin de reflejar la velocidad o el "tempo" de la danza tradicional, la expresión personal y el capí en detalles de folclore y riqueza plástica.

De esta manera, el Ballet Folclórico Nacional, que a lo largo de su historia ha alcanzado un alto nivel de disciplina y mística, a través de sus actuaciones, sus reconocidas en nuestro país y en el extranjero, ha permitido a través de diversas latitudes comprender, a través del lenguaje universal de la música, las características propias de la idiosincrasia nacional.



Ernesto Concha, director artístico del Ballet Folclórico Nacional, quien se encuentra remozando las coreografías del conjunto, a la vez que prepara nuevos cuadros que pronto serán estrenados.

## MUNICIPALIDAD DE RANCAGUA, PREOCUPADA EN DAR SOLUCION A LOS PROBLEMAS POBLACIONALES

De acuerdo a un programa especial de visitas a las poblaciones de la comuna de Rancagua, el alcalde Mario Barrientos Ossa, desde que asumió la alcaldía, en el mes de abril del presente año, ha efectuado trece visitas a poblaciones, conjuntamente con su equipo técnico de funcionarios asesores. Las poblaciones que se han visitado son: Villa Las Rosas, Población Dintrans, Lourdes, O'Higgins, sector Trapiche (en dos ocasiones), René Schneider, Manso de Velasco, Esperanza, San Luis, Asentamiento Chancón, Rancagua Oriente, Villa Triana y Manuel Rodríguez.

En estas reuniones se ha tomado contacto directo con los pobladores, escuchando sus inquietudes y problemas; muchos de los cuales son solucionados al día siguiente por órdenes emanadas de los funcionarios asesores que concurren a ella.

En su programa de inversión municipal, el Sr. Alcalde ha dispuesto se ejecuten la mayoría de los proyectos a satisfacer las necesidades de los pobladores, de acuerdo a las inquietudes por ellos planteadas y otros recogidos por las juntas de vecinos, cumpliendo así con las políticas sociales del Supremo Gobierno. La inversión programada suma un total alrededor de \$ 98.000.000.- y cerca de \$ 65.000.000, en construcción casetas sanitarias —mandato Serviu VI Región— préstamo B.I.D.

Los proyectos de inversión municipal que se están ejecutando en sectores poblacionales, se pueden anotar:

- Conservación equipamiento comunitario - \$ 1.850.000, ampliación sede Conaprán - Población Manuel Rodríguez; construcción de servicios higiénicos sede comunitaria, Población Manuel Rodríguez; Reparación sede junta de vecinos Santa Filomena.
- Reparación sede comunitaria Población Esperanza - \$ 965.446.-
- Red baja tensión sector Los Marcos de Tuniche - \$ 900.000.-
- Villa Las Rosas "Urbanización Eléctrica" - \$ 5.000.000.-
- Ensanche y pavimentación Avda. La Marina - Movimiento de Tierra - \$ 2.458.000.-
- Construcción camarines y obras anexas "Campo Deportivo Guillermo Saavedra" - \$ 5.650.000.-
- Instalación luminarias carretera longitudinal 5 Sur - \$ 9.000.000.-
- Habilitación biblioteca Escuela René Schneider - \$ 1.459.775.-
- Proyectos financiados a través del programa de mejoramiento urbano y equipamiento comunal.
- Extensión red alcantarillado Población Centenario - \$ 3.728.000.-
- Pavimentación calzadas y aceras "Villa El Trapiche" - \$ 3.390.000.-
- Pavimentación calzadas y aceras "Villa Siempre Unidos" - \$ 11.098.000.-
- Mejoramiento calzadas Población Lourdes - \$ 1.636.000.-
- Pavimentación calzada en tierra y construcción soleras con zarpa, Población Rancagua Oriente - \$ 23.079.000.-
- Construcción multicancha Escuela G-Nº 479, Población Dintrans - \$ 1.200.000
- Entrega títulos de dominio beneficiarios Villa Las Rosas - \$ 2.820.000.-
- Programa mejoramiento de barrios (Construcción casetas sanitarias en Poblaciones Rancagua Oriente, Manuel Rodríguez y Granja Estadio), con un costo aproximado de \$ 65.000.000.-

Cenas: por cada 10 personas  
exija una botella de pisco

Con sabor a campo  
coma y baile viernes y  
sábado con 2 orquestas  
de amanecida

DISFRUTE DE SUS ACOGEDORES RESERVADOS

MENU  
Pisco Sour o vaina  
Arrollado de malaya  
con papas mayo  
plateadas con agregados  
Helado o torta  
1/2 vino  
Café  
\$ 1.350

ESPECIALIDADES EN CARNE A LA PARRILLA  
POLLO AL CONAC PARA 4 PERSONAS EN OLLA  
DE GREDA \$ 1.800  
BOTELLA DE PISCO CON 4 BEBIDAS \$ 1.800  
PLATEADA CON AGREGADOS \$ 690

CHANCHO EN PIEDRA Y BAJATIVO  
POR CUENTA DE LA CASA  
ATENCION A EMPRESAS Y MANIFESTACIONES  
ESTACIONAMIENTO PROPIO

RESERVAS FON: 2225011 VICUÑA MACKENNA 319

LA PIEDRA

RESTAURANTE

Parrilladas para 2 personas  
incluye ensaladas

\$ 1.600



Reservas: FON: 2225011 VICUÑA MACKENNA 319



## Comentario

## La ópera nacional está hoy en su momento crucial



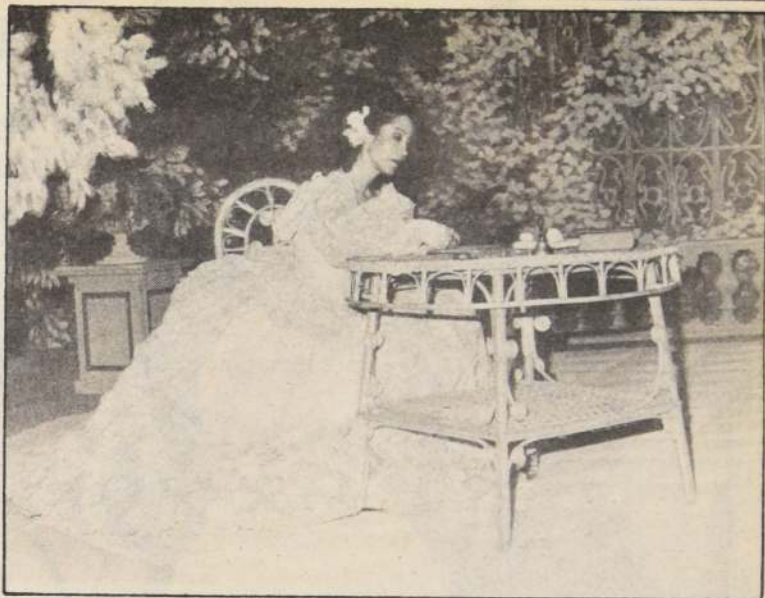
Por Yolanda  
MONTECINOS

ras, un repertorio importante y un público fiel, los valores chilenos han comenzado a aflorar.

Por ejemplo, en la polémica y reciente versión de "Carmen" además de una chilena que triunfó en el exterior y se mueve en este nivel, Victoria Vergara, estuvieron Verónica Villarroel (perfeccionándose ahora en la Julliard), la estupenda soprano Vivian Hernández, el bajo Carlos Hidalgo y la mezzo Patricia Brockman. Esta última se formó en el Conservatorio Nacional con maestras como Lila Cerda, Marisa Lena, Elvira Savi, Clara Oyuel y Hernán Wirth. Todos los citados (con excepción de la maestra y pianista Elvira Savi) fueron importantes cantantes, y en su tiempo han devuelto en la docencia, cuanto aprendieron en la U de Chile.

Patricia Brockman fue parte del elenco con Patricia Vázquez y Violaine Soublette de "La Walkiria" (1978) la versión de "Carmen" del 82 y la de este año más "La Traviata" de 1983 y la que se estrena el 14, será parte del elenco internacional. Además estará en el reparto nacional, porque uno de los logros de los años recientes es el efectuar, cada vez, una repetición de cada título con equipo local. Así, cuanto se aprende en el contacto con los foráneos, se muestra en estos ciclos cuyo nivel medio ha ido avanzando. Factores determinantes de este hecho han sido los progresos de los talleres de realización de escenografía, iluminación y vestuario que han sido capaces de llevar a la práctica los más ambiciosos sueños teatrales.

Patricia Brockmann debió reemplazar a la mezzo soprano francesa Martine Dupuy en el rol de Adalgisa en "Norma" y fue un rotundo éxito.



Patricia Vázquez será Violeta Valery en la versión nacional de "La Traviata" en el Teatro Municipal.

## RESULTADOS

En la actualidad la ópera nacional cuenta con varios valores sólidos como el baritono Jerardo Jorquera, Gabriel Bustos, el bajo que es parte de la historia lírica nacional, Mariano de la Maza y entre muchos otros, la mezzo Teresa Lagarde. Todos tienen estudios completos de corte universitario, han podido desplegar su estilo, formación y experiencia en escenarios importantes, algunos como Marcela Holzapfel estudian en el exterior. Se podría decir que el momento está maduro para crear una lírica nacional no exenta, por supuesto de visitas tan importantes como Rosalind Plowright o June Anderson. Todo esto tiene además el apoyo sólido del Coro Lírico Municipal y lo mejor de todo, de un público menos snob, más nacionalista que sabe ya reconocerlas.

No hay duda, la ópera nacional está en camino siempre



Marcela Holzapfel ha ganado concursos internacionales y ahora realiza un estudio de post grado en Alemania.

que se respetan valores, se apoye lo nuestro, se sitúe lo foráneo en el nivel que le corresponde y se tenga en consideración el interés de la totalidad del público.

## CARENCIAS

No es simple imaginar cuánto esta forma de arte necesita para ser una verdadera obra de la lírica. La encantadora soprano Renata Scotto, en sus visitas a nuestro país, todos sus percances y también la protección que ella recibió en tierras de Verdi, Puccini, Mascagni o Puccini, antes de ser realmente una "diva" del canto lírico. Sabemos por las biografías de estrellas como Teresa Berganza, cuánto le costó a ella y a su generación como Victoria de Los Angeles, gran diva, devolviesen a esta forma de arte su lugar en la madre Patria.

El Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile ha mantenido por décadas la carrera de canto y de ella han egresado figuras como Victoria Canale, Victoria Vergara, Marta Rose, Fernando Lara, Carmen Letelier y, en fecha más reciente, Patricia Vázquez. Pero son muchos los valores que han salido fuera para formarse en otras latitudes. Ramón Vinay y, en el respetuoso y culto campo de Europa y Estados Unidos, es una figura histórica de la lírica. Falta entonces, una escuela propia que, en forma adecuada, prepare como a los músicos y bailarines, a los futuros cantantes de ópera y de actividades sinfónico-corales. La academia que proteja voces privilegiadas como la de Verónica Villarroel, por fortuna, reconocida por Renata Scotto y permita alcanzar el nivel nacional y aceptable, en cualquier teatro de ópera del mundo.

## LENTO PROCESO

Hubo muchos años en los que temporadas de ópera en el Teatro Municipal, en manos de directores nacionales, cayeron en desgracia que enfurecían a los maniacos de este arte. Mucha razón asiste a estos fanáticos y fue este el que generó la labor de "Amigos de la Ópera" encaminados a cambiar todo. Se hizo bastante, se sentaron precedentes y tras varios cambios cuando quienes accedían a la dirección de ópera internacional aún se entregaban con éxito cuando cada año en el Muni-

Las estrellas continúan siendo invitadas foráneas, pero en muchos años y con el estímulo de la presencia de notables figu-

CENTRAL 1  
Desde las 11.30: \$ 300



14 años

ORIENTE

16.45, 19.15 y 21.45 \$ 350 y 400



KING KONG 2

HUERFANOS

Desde las 11.30: \$ 300



18 años

LO CASTILLO

16.45, 19.15 y 21.45 \$ 350 y 400

FLORIDA

Desde las 11.30: \$ 230

LOCADEMIA  
DE POLICIA  
3 y 4

14 años

HUELEN

Funciones Numeradas \$ 250



ORIENTE

15.00 \$ 280

LO CASTILLO

15.00 \$ 280

ALICIA  
EN EL PAÍS  
DE LAS  
MARAVILLAS

(Menores)

CENTRAL 2  
Desde las 11.30: \$ 300

Pecado  
a los 15 años

21 años





# La Nación



1 Los brazos se estrecharon en un profundo sentimiento fraternal en el momento del adiós.

2 Rompiendo el protocolo, el Papa y S.E. salieron al balcón de La Moneda a saludar a la multitud.

3 Con un mensaje de paz llegó el Santo Padre al territorio nacional.

4 Junto a la Primera Dama, el Presidente Pinochet leyó un emotivo discurso de bienvenida a S.S.



Durante su visita a La Moneda, el Romano Pontífice junto al Presidente Pinochet

## Histórico encuentro entre el Papa y S.E.

Con los primeros albores del día 2 de abril, una figura blanca, de azul mirada, y con esa proyección espiritual, trasunto fiel de la santidad, llegó hasta el Palacio de La Moneda. En los corazones de los chilenos aún permanece incólume su presencia: el Papa Juan Pablo II.

Su encuentro con el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, se extendió más de lo programado; luego de su conversación privada, ambos salieron a uno de los balcones del

Palacio, exactamente a las 08.16 de la mañana, para saludar a la multitud de personas que colmó la Plaza de la Constitución.

Sin embargo, uno de los momentos más emotivos y significativos se produjo cuando los Jefes de Estado oraron a Dios, Padre de todos los hombres, sin distinción de razas, credos o ideologías.

Llegó el instante de la partida, la agenda de actividades del

Romano Pontífice, apretada hasta el excesivo esfuerzo físico, no permitía salirse del horario. En las puertas de la sede presidencial, el Papa saludó nuevamente a los miles de brazos en alto portando pañuelos blancos que aguardaban verlo, "sólo verlo un instante". La emoción del magno encuentro era visible en el rostro del Primer Mandatario.

El adiós físico a Chile fue en el aeropuerto Cerro Moreno de Antofagasta, el 6 de abril. El

Presidente Pinochet, junto a cada mirada y oído atento del país, escuchó: "Los llevo en el corazón". A su vez, el Jefe del Estado le manifestó: "La nación chilena siente hoy que con su partida pierde algo propio, pero al mismo tiempo tiene la certeza de que Vuestra Santidad lleva consigo a Chile. Padre Santo, Dios le bendiga sus pasos".

Antes de ingresar definitivamente al avión que lo transportó hacia la nación Argentina, el

Papa Juan Pablo II se en la escalinata y nuevamente a Chile, en un to de indisimulado. Cuando remontó los años, bió un último mensaje de dente Pinochet, por radio manifestarle que "agradecemos bendiciones y buenos para esta patria, esperamos con los brazos abiertos". El intercambio de despedida fue mutuo. Santo Padre: "Los recuerdo siempre e impartió mi bendición apostólica".





Señaló Ministro Juan Antonio Guzmán

## Mejorar calidad de la educación es el gran objetivo de ese sector

■ Secretario de Estado dijo que luego de consolidarse el traspaso administrativo de los colegios se debe velar porque los contenidos de la enseñanza sean los adecuados  
■ Anunció que se preparará a los alumnos para la vida laboral con alternativas curriculares de pronta implementación en la educación media

La medición de la calidad de la educación que se imparte en la enseñanza básica y media, es el objetivo principal de los esfuerzos que desarrolla en la actualidad la cartera del ramo que dirige el Ministro Juan Antonio Guzmán.

En conversación con LA NACIÓN, el personero de Gobierno manifestó que una vez consolidado el traspaso administrativo de los colegios a distintos sostenedores, tanto municipales como particulares, esa Secretaría de Estado debe velar porque realmente se entregue una enseñanza adecuada.

Hasta ahora poco se ha difundido el pensamiento del Ministro Guzmán en torno a estas áreas de la educación, ya que inmediatamente, luego de asumir sus funciones en julio pasado, debió abocarse a la problemática universitaria. De su trabajo realizado en este último tiempo, destaca la elaboración del Programa de Desarrollo de la Educación Superior.

"En realidad, yo tengo otros ámbitos de acción, aparte de las universidades que me parecen tremendamente relevantes", dice Juan Antonio Guzmán. Expresa que "consolidar la calidad de la educación básica y media es claramente una inversión para 10, 20 o más años y en esta área tal vez, es donde la labor del Ministerio es fácil y difícil".

### PILARES DE LA ENSEÑANZA

Indicó que en el proceso de revisión de la enseñanza se quiere llegar a un sistema que sea coherente e incluya en una instancia de coordinación los cuatro pilares del control de la calidad: normativa, evaluación, supervisión y perfeccionamiento.

En cuanto al primer elemento manifestó que se busca que la reglamentación técnico-

pedagógica haga que el funcionamiento sea el más coherente posible y en eso, se refiere a los temas curriculares, y los sistemas de control y evaluación interna, entre otros.

La evaluación dijo, debe entenderse en qué medida la educación que se está entregando en estos niveles es de la calidad adecuada y de qué forma se podría mejorar. Para eso, se está diseñando un sistema de medición de la calidad de la enseñanza, que un poco refunde las experiencias previas que han habido. Manifestó que una de ellas es el Programa de Evaluación del Rendimiento Escolar, PER, que se implementó durante tres años, pero que tal vez sus resultados no fueron adecuadamente utilizados, y el SECE, Sistema de Evaluación de Calidad Escolar, que fue implementado el año pasado en el Ministerio.

Señaló que la supervisión es un término utilizado para denominar la instancia del Ministerio que ayuda a los distintos establecimientos a mejorar y a suplir los déficit de la calidad de la enseñanza.

Como último punto de este programa, señaló el Ministro Guzmán, está el perfeccionamiento de los profesores, que a su juicio es un "sistema de ayuda" para mejorar la calidad de la enseñanza. "No queremos pedirle a un profesor que se esfuerce más si no tiene las herramientas y por eso queremos dárselas porque creemos que se produce un doble beneficio".

### MEJORES EGRESADOS

El problema de mejorar la calidad de la educación apunta hacia la formación de mejores egresados tanto de educación básica y media, que salgan bien preparados ya sea para enfrentar el mundo laboral o la universidad.

"Existe la percepción de que

los egresados tanto de la educación media como básica no están al nivel de conocimientos que fuera deseable. Se palpa eso principalmente en lo que es educación media, al ingreso a la universidad", señaló. Agregó que había contribuido a esta situación el decreto 300 que da flexibilidad a los planes de educación media, que permite hacer optativas algunas asignaturas, y eso generó que materias como física o química pudiesen ser electivas".

Indicó que junto al problema de la preparación de los jóvenes está el de una capacitación para la vida laboral mediante paquetes de alternativas curriculares que apunten hacia ese objetivo.

"Hay que lograr que la enseñanza media no sea un simple preámbulo para la educación universitaria sino que realmente le permita a aquel contingente de alumnos importantes, que no tiene acceso a los planteles superiores, enfrentar la vida del trabajo o bien tener un nivel de capacitación en institutos profesionales o en centros de formación técnica", dijo.

### LEY DE SUBVENCIONES

Respecto de materias económicas en los niveles básico y medio, el Ministro Guzmán manifestó que va a salir una nueva ley de subvenciones que perfeccionará el sistema de asignación y uso de los recursos que otorga el Estado para subsidiar la educación.

Indicó que en eso hay una comisión conjunta de los ministerios de Educación, Hacienda y Odeplan. "La anterior ley no adolece de deficiencias conceptuales", aclaró al Ministro Guzmán. Se trata más bien de cambios operativos solamente de manera de hacer más precisa la canalización de dineros.



Ministro de Educación Pública, Juan Antonio Guzmán: "En el proceso de revisión de la enseñanza se quiere llegar a un sistema que sea coherente".

Constituye uno de los logros de la cartera

## Municipalización asegura igualdad de oportunidades

Miles de estudiantes chilenos han sido beneficiados desde 1980, año en que se promulgó la ley que traspasó escuelas básicas a los municipios, dando inicio de esta forma el proceso conocido como "municipalización" de la enseñanza, lo que ha permitido notables avances en la educación del país.

El sistema que descentralizó la administración de las escuelas y liceos otorgándola a los municipios, se enmarca en el rol subsidiario del Estado el que mediante el Ministerio de Educación mantiene la tuición técnica pedagógica de los niveles básicos, prebásicos y medios.

Esto se ha traducido en una elevación del nivel de enseñanza, canalizada y supervisada por la Secretaría de Estado, ya que permite poner fin a la burocracia de antaño, atendiendo las necesidades de las diversas comunas según su propia realidad.

La descentralización junto con la flexibilidad de los planes y programas vigentes hacen posible que los educandos reciban una enseñanza acorde con el medio en el que se encuentran inmersos.

Otros adelantos en el sector, lo constituyen la entrega de subvenciones a establecimientos declarados cooperadores del Estado, lo que en la práctica ha significado que en el país existan las escuelas suficientes para atender la demanda de niños y jóvenes en edad escolar.

Lo anteriormente señalado corresponde a las políticas de Gobierno en término a "asegurar la igualdad de oportunidades a la población en el acceso a la enseñanza, y elevar así sus condiciones de vida".

### EDUCACION EXTRAESCOLAR

De acuerdo a los planes y programas la educación nacional se centra en el individuo y su desarrollo integral, de allí que junto con las clases sistemáticas el Departamento de Educación extraescolar ofrece variadas actividades artístico culturales, deportivas y recreativas, como una forma de entregar los medios para que los niños y jóvenes utilicen sanamente el tiempo libre.

Desde hace ya varios años se viene efectuando el Concurso Nacional de Cueva en el que participan todos los establecimientos educacionales del país, lo que posibilita la difusión de

las técnicas de nuestro baile nacional.

Además el Ministerio organiza y patrocina encuentros y competencias deportivas, entre las que se pueden mencionar los "Juegos Escolares Nacionales", eventos regionales y locales.

La parte científica merece un capítulo aparte, porque anualmente, junto a la Secretaría de la Juventud se organiza la Feria Científica Juvenil, en la que los estudiantes muestran las acciones desarrolladas en este ámbito en las diversas escuelas y liceos, motivando el interés y la participación de los alumnos en los avances de la ciencia.

Las manifestaciones artísticas como el teatro, el folclore y la plástica, año a año renuevan su cosecha de nuevos valores, rescatando primero en muestras a nivel local y regional, seleccionando los mejores y más representativos para dar a conocer el desarrollo de sus zonas en la capital.

Los certámenes plásticos, no sólo a nivel nacional, sino que a nivel internacional, logran acumular la atención de los estudiantes, lo que ha permitido a nuestro país obtener diversos reconocimientos a nivel internacional, demostrando con ello que la juventud es capaz de utilizar en forma provechosa para su formación el tiempo libre, guiada por las autoridades educacionales.

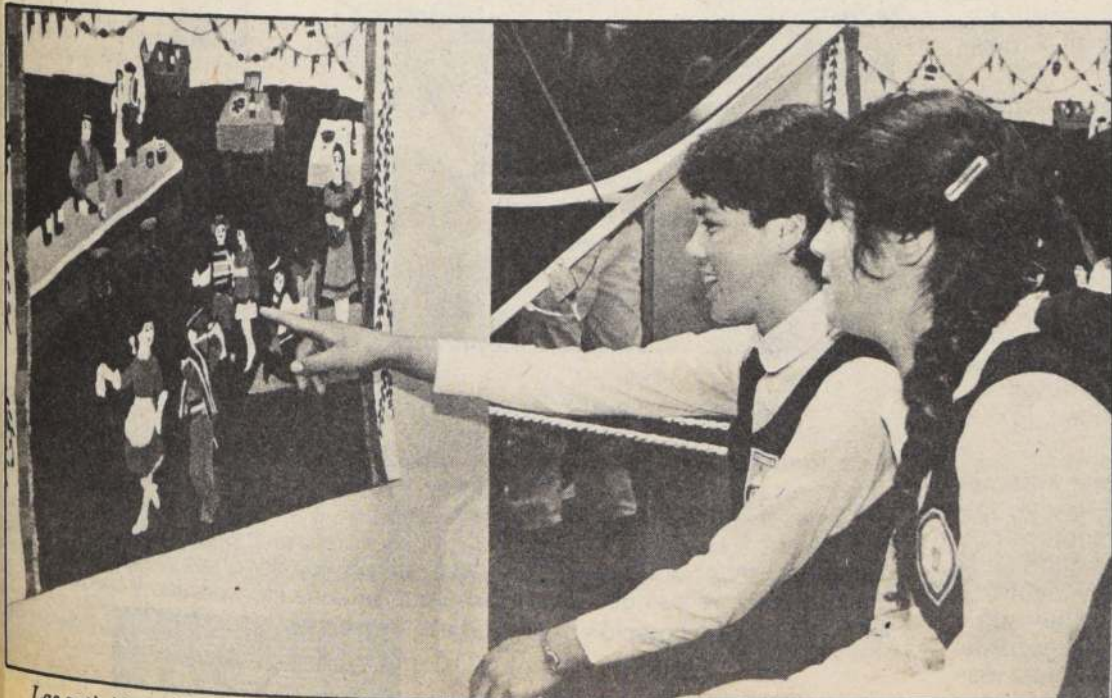
### OTROS 96 MIL ALFABETOS

Para 1990, el Ministerio de Educación, espera haber alfabetizado a otras 96 mil personas, en un programa trienal que se implementará a partir del próximo año con énfasis en las zonas rurales de diversos puntos del país.

El plan pretende reducir a un cinco por ciento los niveles de analfabetismo de las cinco regiones más afectadas por este problema, que bordean el 10 por ciento de adultos no instruidos.

Los principales favorecidos serán los campesinos de las regiones VI, VII, VIII, IX y X y de las provincias de otras regiones que se encuentran en similar situación como son: Pinarcocha, Limarí, Choapa, Petorca, San Felipe, Chacabuco, Melipilla, Aisén, General Carrera y Capitán Prat.

La meta del proyecto es dar cobertura a 525 mil analfabetos del país y alcanzar un índice promedio nacional del 3 por ciento antes de fines de siglo.



Las actividades extraescolares han sido elementos básicos para apoyar la función educacional.



En Región Metropolitana

## A fin de mes se efectuará elección de miembros del COREDE

- Intendente, mayor general Sergio Badiola, dijo que la entidad canalizará la participación ciudadana
- Labor del gobierno regional se caracterizó por el esfuerzo de mejorar condiciones de vida de los más necesitados



Una conducción ágil y dirigida a beneficiar a los sectores más necesitados ha imprimido a la Intendencia Metropolitana el mayor general Sergio Badiola Broberg, por instrucciones del Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

A fines del presente mes o más tardar a comienzos de octubre se convocará en la Región Metropolitana a las elecciones de los representantes de los estamentos privados que conformarán el Consejo Regional de Desarrollo, COREDE, organismo que canalizará la participación comunitaria en el Gran Santiago y que deberá encontrarse en pleno funcionamiento en el mes de enero próximo.

Así lo hizo saber a LA NACIÓN el intendente, mayor general Sergio Badiola Broberg, durante una entrevista en la que reseñó las tareas más importantes realizadas por ese organismo durante el último año, donde una vez más la prioridad se otorgó a la acción social.

Al referirse al COREDE la autoridad metropolitana dijo que esta entidad estará integrada en un 60 por ciento por representantes del sector privado y en un 40% por el estamento público, indicando que en la actualidad se encuentra funcionando la comisión de alto nivel encargada de poner en marcha este Consejo.

Señaló que cumpliendo con la

ley ya se encuentran inscritos en el Conservador los organismos que desean integrar el COREDE, mencionando entre ellos por el sector empresarial a los hoteleros, transportistas, a la SOFOFA, a la SNA, SIDECO, bancos y financieras y exportadores, en tanto que en lo que respecta a las actividades económicas y sociales mencionó a la Federación Metropolitana de juntas de vecinos y a las Corporaciones de Desarrollo, entre otras. En el rubro laboral se han inscrito los trabajadores de ENDESA, cerveceros, de la Universidad Católica, EMOS, Polpaico, Ferrocarriles y de La Vega, así como las universidades, en lo cultural, y los colegios profesionales, en lo referido a ese último estamento.

"Las elecciones de representantes se llevarán a efecto en la Sala 11 de la Intendencia y quienes no queden conformes podrán apelar al Tribunal Calificador de Elecciones", señaló el general Badiola.

### ACCION SOCIAL

Una vez más el periodo comprendido entre septiembre

de 1986 y este mes se caracterizó por el apoyo a la labor social, destinada a mejorar las condiciones de vida de los más necesitados.

En viviendas, por ejemplo, las 42 comunas de la Región Metropolitana han entregado 98 mil 456 subsidios de marginalidad habitacional y 85 mil casas, transformando así a más de 180 mil familias en nuevos propietarios.

Asimismo, se han entregado 338 mil 460 subsidios familiares; 89 mil 216 pensiones asistenciales y 174 mil 73 raciones alimentarias. A la vez, se han atendido a 14 mil 493 niños de más escasos recursos en Centros Abiertos, brindando asistencia a otros mil 872 en los Centros de Atención del Lenguaje, CADEL. Todo lo anterior, junto a la atención en jardines infantiles y salas cuna, ha representado una inversión de mil millones 539 mil 518 pesos.

Los programas de empleo también han tenido un gran incremento, al igual que la construcción de consultorios de salud, en la región y de escuelas, beneficiando en forma directa a quienes más lo necesitan.

## SERVICIO DE REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACION

### 103 años al servicio de la comunidad

El Servicio de Registro Civil e Identificación ha cumplido 103 años sirviendo a la comunidad; registrando nacimientos, matrimonios y defunciones y otorgando las cédulas de identidad a las personas.

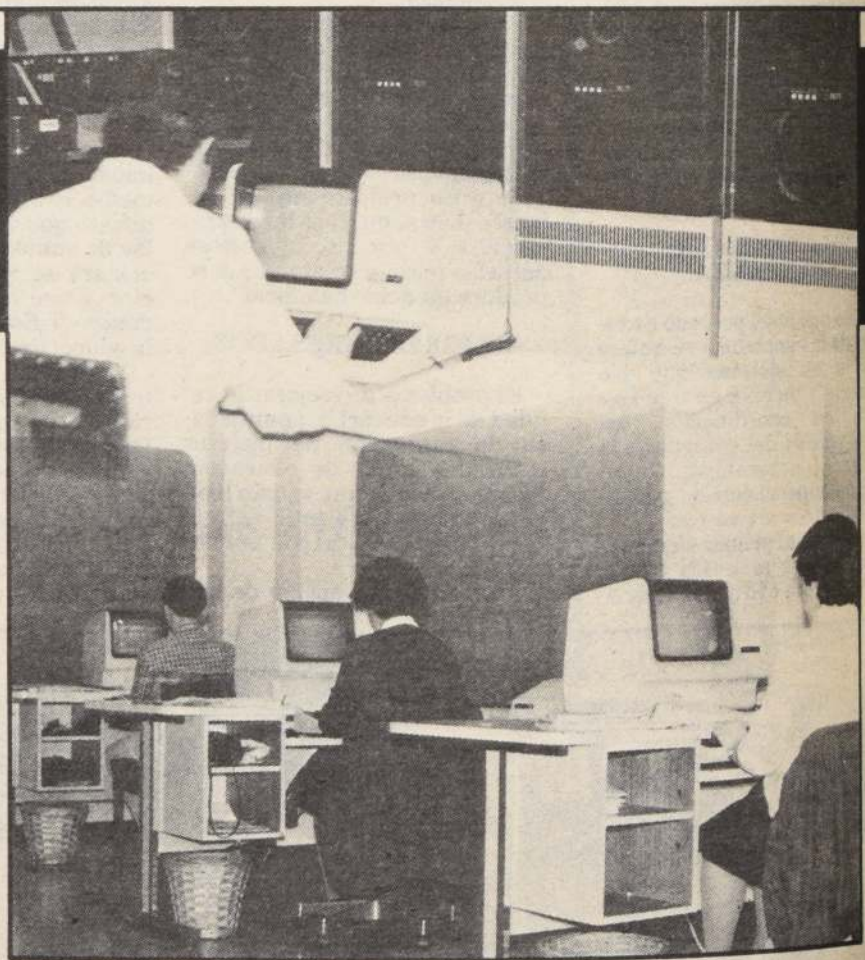
Hasta no hace mucho, se mantuvieron en este Servicio los mismos procedimientos establecidos cien años atrás —a pesar del aumento del número de actuaciones— lo que trajo como consecuencia, una grave crisis, con grandes aglomeraciones de público en locales inhóspitos y considerables demoras para obtener los documentos.

Fue la decidida acción del Supremo Gobierno lo que hizo posible la transformación y modernización de este Servicio hasta dejarlo en la posición de liderazgo que ocupa actualmente a nivel mundial.

Bajo este impulso, se incorporó al Servicio un poderoso sistema computacional, por medio del cual se está llevando a cabo la mecanización de todos sus procedimientos que, a través de una red nacional de comunicación de datos, permite obtener en forma inmediata en cualquier punto del país, los documentos que anteriormente demoraban hasta uno o dos meses en llegar hasta el usuario.

En septiembre de 1984, el Servicio comenzó a entregar la nueva Cédula Nacional de Identidad, iniciando así un programa de sustitución de todas las cédulas que se expedían anteriormente, habiéndose entregado hasta la fecha un total de seis millones y medio de ellas aproximadamente. En su fabricación se utiliza un procedimiento fotográfico, totalmente automatizado, con materiales que incorporan diversas medidas de seguridad, lo que hace prácticamente imposible su falsificación o adulteración.

En 1985, se le asignó al Servicio la responsabilidad de crear y mantener el Registro Nacional de Vehículos Motorizados y otorgar la Patente Única que los identifica. Este registro, que se lleva en forma computacional, contiene los datos de alrededor de un millón de vehículos que conforman el parque nacional automotor. Esta información contiene las gravámenes y prohibiciones que les afectan y las transferencias de dominio que han sufrido. Los datos de los vehículos pueden ser obtenidos a través de cualquiera de las oficinas del Servicio, independientemente del lugar en que fuera inscrito inicialmente.



Motivo de especial preocupación del Supremo Gobierno ha sido el mejoramiento de los locales de atención al público, dotándolos del máximo de comodidades que permiten los medios disponibles y edificando nuevos locales en aquellos lugares que han sido afectados por los desastres naturales. Estas mejoras, unidas a la abnegación con que el personal del Servicio cumple sus funciones, han significado un cambio sustancial en la atención del público reduciendo los plazos de entrega de los documentos que se solicitan, a pesar de las nuevas funciones que se le ha incorporado y de que se ha mantenido su dotación de personal.

**SRC**





## Fundación CEMA Chile: ACCION SOCIAL: TAREA PRIORITARIA

A más de 45 mil llegó el número de casos sociales atendidos directamente por la Fundación Cema Chile durante este año, los que corresponden a ayudas que entregamos a socias de centros de madres, solucionando así directamente problemas específicos que afectan tanto a un miembro del grupo familiar como a toda la familia de la socia.

Estas ayudas abarcan una gran gama de áreas y van desde la realización de trámites para hospitalizaciones, despacho de recetas, entrega de prótesis, sillas de ruedas, anteojos y pasajes por trámites de salud, hasta la entrega de alimentos, menaje de casa, muebles, colchones, vestuario, materiales de construcción, útiles escolares, cuotas mortuorias e incluso dinero en efectivo, becas de estudios para hijos de socias, atención jurídica y asignación de casas construidas especialmente por la Fundación.

En la detección de estas necesidades y entrega de este tipo de ayuda, participa activamente el voluntariado de la institución, que cuenta con el apoyo de profesionales del campo social para la pronta solución de este tipo de problemas.

Sin embargo, esta área es sólo una pequeña parte de la acción social que ejecuta la Fundación Cema Chile, ya que la institu-

ción mantiene además diversos programas a largo plazo que se traducen también en beneficios para la socia y su grupo familiar. Estos son la capacitación, la atención a las mujeres embarazadas en los Hogares de la Madre Campesina, la atención que ofrecen los Hogares de la Niña Adolescente, y la formación que se entrega a los jóvenes en las Escuelas de Artesanos.

### CAPACITANDO A SUS SOCIAS

Cema Chile ha dado durante estos 14 años, especial énfasis a la capacitación que entrega a las socias de centros de madres, como una manera de permitirles desarrollar sus potencialidades y aptitudes. Es por ello que desarrolla en forma permanente diversos programas de capacitación mediante los cuales entrega a sus asociadas conocimientos con los que se les posibilita elevar su nivel de vida.

Mayoritariamente estos programas incluyen la enseñanza de variadas técnicas como repostería, peluquería, tejido artesanal, pintura en género, cosmología, cerámica en frío, corte y confección, juguetería y muchas otras. Además de eso, en los últimos años se han estado dictando cursos a varones, hijos o esposos de socias, entre los que destacan



Los Hogares de la Madre Campesina que CEMA-Chile tiene en funcionamiento en el país son parte importante de la acción social de la fundación.

gasfitería, mueblería, cerrajería, refrigeración, radio y televisión, mecánica, etc.

Dentro de la capacitación, se incluyen también la asistencia a charlas y cursos de carácter instructivo que se realizan periódicamente y un programa especial de nivelación de estudios básicos y medios, que permitan elevar el nivel cultural de las socias de centros de madres.

### VELANDO POR LA MADRE Y EL RECIEN NACIDO

Cerca de seis mil guaguas han nacido, en el último año, bajo el amparo de los 91 Hogares de la Madre Campesina que posee la Fundación Cema Chile en todo el país.

Estos Hogares funcionan mediante un convenio establecido con el Ministerio de Salud en lo referente a atención médica y ofrecen a las futuras madres estado y atención completa en las etapas previa y posterior al parto. Esto implica alojamiento, comidas, controles médicos, aten-

ción permanente, charlas para enseñarles a cuidar a sus hijos, ajuares completos de regalo y todo tipo de beneficios que favorecen sus estados maternales.

Abiertos a la comunidad, sirven en forma especial a aquellas mujeres embarazadas que viven en sectores rurales, mineros o costeros, alejados de centros de atención especializada y a través de ellos Cema Chile contribuye a la efectiva disminución de las tasas de mortalidad infantil.

### UN MEJOR FUTURO PARA LAS JOVENES

Diversos problemas externos afectan, muchas veces, la posibilidad de la juventud para acceder a un desarrollo y vida normales. Consciente de esto y como una manera de resguardar el crecimiento integral de la joven chilena, Cema Chile creó los Hogares de la Niña Adolescente, los que permiten a muchas jóvenes en todo el país, desarrollarse en forma normal.

Estos Hogares funcionan bajo el sistema de internado de puer-

tas abiertas y las jóvenes que residen en ellos, reciben todo el apoyo para su formación a través de la atención integral que se les entrega, traducida en alimentación, alojamiento, capacitación y afecto, posibilitándoles así el acceso a un mejor futuro.

En la actualidad existen 29 hogares de este tipo en todo el país, los que cobijan a 874 niñas.

### ATENCIONES EN SALUD

La necesidad de recibir atención en salud es prioritaria para toda persona. Debido a ello Cema Chile mantiene 23 policlínicas en el país, en donde las socias, su grupo familiar y la comunidad, reciben atención médica especializada de acuerdo a las posibilidades y características de cada uno de estos centros.

Así, estas policlínicas ofrecen servicios especializados de profesionales en medicina general, pediatría, ginecología, odontología, oftalmología, obstetricia, dentística y otras, además de brindar atención en exámenes de laboratorio, curaciones e inyecciones.

### HOGAR PARA SOCIAS DE REGIONES

Una amplia y cómoda casa, ubicada en la comuna de Providencia, acoge a las socias de centros de madres y sus familiares directos que por motivos de salud deben viajar a Santiago y permanecer, durante un tiempo en la capital, ya sea por tratamientos médicos prolongados, exámenes u hospitalizaciones.

En el Hogar de Regiones las socias reciben alojamiento, alimentación y orientación en sus trámites y apoyo en difíciles momentos. Cuenta con un cupo para 44 personas y durante este año ha atendido a 438 socias y familiares, siendo la mayoría de ellos pacientes que han regresado en repetidas ocasiones y por diferentes períodos, a causa de tratamientos periódicos.

### VIVIENDAS PARA SUS SOCIAS

Cumpliendo con su objetivo de acción social, la Fundación se ha preocupado también de brindar a sus socias la posibilidad de acceder a una solución habitacional para ellas y su grupo familiar, contribuyendo con ello a las políticas del Gobierno referente a dotar de viviendas dignas a las familias chilenas.

Para cumplir con este propósito Cema Chile posee un Departamento de Arquitectura y una fábrica de casas con profesionales especializados, en los cuales se proyectan, fabrican y montan viviendas sociales construidas en madera de pino y que cuentan con 47 metros cuadrados cada una, dentro de los que se consideran tres dormitorios, un estar comedor, baño completo y cocina.

Las socias de centros de madres pueden acceder a este beneficio luego del estudio y evaluación de su caso, teniendo para su pago una serie de facilidades. Cema Chile produce también viviendas sociales de tipo rural y viviendas sociales de emergencia.



En los centros de capacitación se desarrollan programas que comprenden cursos becados para las socias de centros de madres. Durante este año se están realizando 1.420 cursos de este tipo a nivel nacional.



Los Hogares de Niñas Adolescentes de CEMA-Chile permiten a muchas jóvenes un desarrollo integral.



Las viviendas construidas por la fundación son otro de los beneficios a los cuales pueden optar las socias de CEMA-Chile.



Jorge Calderón, subsecretario de Bienes Nacionales

## Colonización: la nueva perspectiva para lograr la integración nacional

■ El Gobierno está muy preocupado por el éxodo de la población rural a la zona urbana y, en especial, a la metrópoli

Una de las tareas más trascendentes que ha efectuado este Gobierno es la construcción de la Carretera Austral. Esto permitió integrar al desarrollo del país, un vasto sector del territorio nacional que durante siglos se vio imposibilitado de aportar sus inmensas riquezas en toda clase de recursos naturales y facilitar el acceso, a este mismo desarrollo, a sus esforzados habitantes. Asimismo, beneficiará a los nuevos colonos que comenzaron a ocupar terrenos deshabitados o mal explotados, debido a las dificultades topográficas y climáticas que presentaba la zona.

Un esfuerzo de esta envergadura, no podría quedarse sólo como una gran obra de ingeniería chilena. Debía servir a las regiones que atravesaba. Para esto fue fundamental lograr el asentamiento definitivo de grupos humanos a su alrededor, pero como paso previo había que

regularizar la tenencia de la tierra de los antiguos pobladores y luego colonizar los territorios que quedaron despoblados.

Las autoridades encargadas de llevar adelante la colonización tuvieron como objetivos fundamentales al iniciar estas tareas, el asentamiento humano, es decir que el colono no sólo se sintiera dueño de su tierra, sino que tomara conciencia que debía incorporar al desarrollo del país, terrenos hasta ahora inutilizados, a la vez que hacer una efectiva soberanía. Esta misma situación retendría el flujo migratorio, especialmente a la Región Metropolitana, labor que es impulsada, además, por los planes de regionalización. Se crearían polos de desarrollo que conllevarían beneficios a la zona y por consecuencia a todo el país.

La colonización, en definitiva, debía entenderse más que un simple cambio de residencia,

como un gran esfuerzo y sacrificio personal, compartido y apoyado por el Estado.

### ASENTAMIENTO HUMANO

El subsecretario de Bienes Nacionales, Jorge Calderón, señaló a LA NACIÓN que este Ministerio, en un 90 por ciento de su accionar, se dedica al problema de asentamiento humano. Asimismo, indicó que el Supremo Gobierno está muy preocupado de ese éxodo de la parte rural a la urbana y en especial a la metrópoli. "Es una de las razones de que existe toda una política de regionalización y descentralización administrativa, con el objeto de que la gente de regiones pueda encontrar sus lugares y posibilidades de trabajo y que realmente exista un desarrollo integral en la zona".

Al mismo tiempo, el personero agregó que el Gobierno está



El Ministro de Bienes Nacionales destina el 90 por ciento de su accionar al problema del asentamiento humano. El subsecretario de esta cartera, Jorge Calderón, indica que el Gobierno manifiesta su preocupación por el gran éxodo rural a la zona urbana.

preocupado de tratar de poblar, radicar definitivamente a la gente que está en regiones y este Ministerio lo realiza a través de distintos mecanismos. "Primero que todo, lo hace por intermedio del saneamiento de títulos de dominio. Hay gente que eventualmente vive en un terreno determinado, pero no tiene el título de posesión que lo acredita como dueño. Entonces el Ministerio de Bienes Nacionales, mediante el mecanismo legal, que es muy estricto, se preocupa de sanear este documento y entregárselo a la

persona que lo posea".

Al entregar el título de dominio definitivo, la persona tiene acceso al crédito, a subsidio habitacional, forestal —entre otros— y en general al plan habitacional del Gobierno. "Lógicamente, la persona al verse con el título de propietario y tener posibilidades de desarrollar y explotar determinado predio, se radica definitivamente en él y no busca otra zona, o se viene a la capital".

El subsecretario de la cartera señaló a LA NACIÓN que "hemos saneado hasta el momento 160 mil títulos de dominio, a personas y a familias, que si se multiplican por cinco, es una cantidad de chilenos bastante considerable". Asimismo, indicó que este Ministerio regularizaba alrededor de 3 mil títulos al año en gobiernos anteriores. Del año 80 adelante, pasó violentamente a 30 mil títulos. Esto indica que tenemos una regularización y normalización bastante mayor de lo que era históricamente el accionar de este Ministerio".

Por otro lado, Jorge Calderón señaló que tienen todo el sistema de la colonización, realizada en la Undécima Región, exactamente en la zona de Melimillo y Puyuguapay, donde trasladaron colonos provenientes de otras zonas del país, a estos lugares de menor densidad poblacional por kilómetro cuadrado.

En la Undécima Región —agregó— hemos puesto la vista y estamos desarrollando algunos proyectos interesantes de colonización. Esta iniciativa partió a fines del año 83 y tenemos radicado alrededor de 480 personas, a las cuales se les han otorgado subsidios habitacionales, se les ha establecido en el sector una agencia de ECA, con el objeto de venderles herramientas, vituallas, alimentos, etc."

Asimismo, indicó que se han hecho sendas de penetración, se formó un pequeño centro de apoyo, donde tienen una escuela, una posta de salud, además, de lanchas de Carabineros y de la Armada. Eran terrenos totalmente despoblados, entonces ahí —dijo— "estamos realizando las primeras etapas de colonización".

El Ministerio de Bienes Nacionales tiene en vista otros proyectos a futuro, como el de seguir incentivando la colonización y llenando espacios vacíos en la Undécima Región, ya que ésta presenta, como dijimos anteriormente, una baja densidad habitacional. Además, iniciativas de este tipo se contemplan para la Duodécima Región y en el sector de Navarino, informó el personero.



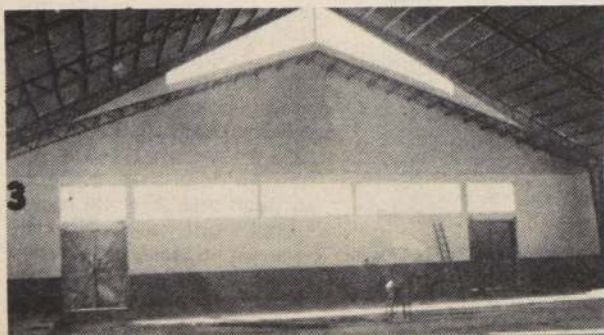
### PROGRAMA INAUGURACIONES SEMANA CONMEMORATIVA DEL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1987, COMUNA DE LAJA.



1. — Proyecto Electrificación: Rucahue sur que favorece a un gran número de familias de las localidades Rucahue, Las Ciénagas y La Colonia.

2. — Proyectos 36 viviendas sociales en la comuna de Laja, Pobl. Pedro de Valdivia y entrega de títulos de dominio.

3. — Proyecto terminación de las cuatro etapas del gimnasio municipal con 984 metros cuadrados. La inversión aproximada es de \$ 19.000.000 que se entregó el 09.09.87 con la presencia del Intendente Regional y señora, Gobernador Prov. y autoridades comunales.



## I. MUNICIPALIDAD DE QUILLECO

### DIFUSION DE LOS PROGRAMAS DE INVERSION DE LA MUNICIPALIDAD DE QUILLECO

Un vasto programa de inversiones ha planificado ejecutar la Municipalidad de Quilleco para el presente año, habiéndose concluido en el primer semestre los siguientes proyectos:

|  |             |
|--|-------------|
| —Electrificación Rural de Tinajón                          | M\$ 6.000.- |
| —Reparación Camino Peralillo                               | M\$ 1.209.- |
| —Ampliación Alumbrado Público V. Mercedes                  | M\$ 336.-   |
| —Reposición Baños Escuelas F-906 Tinajón y G-1007 Pejerrey | M\$ 1.096.- |
| —Reparación Puentes distintos sectores                     | M\$ 800.-   |

Para el segundo semestre se espera concretar las siguientes obras, cuyo estado de avance es el que se indica:

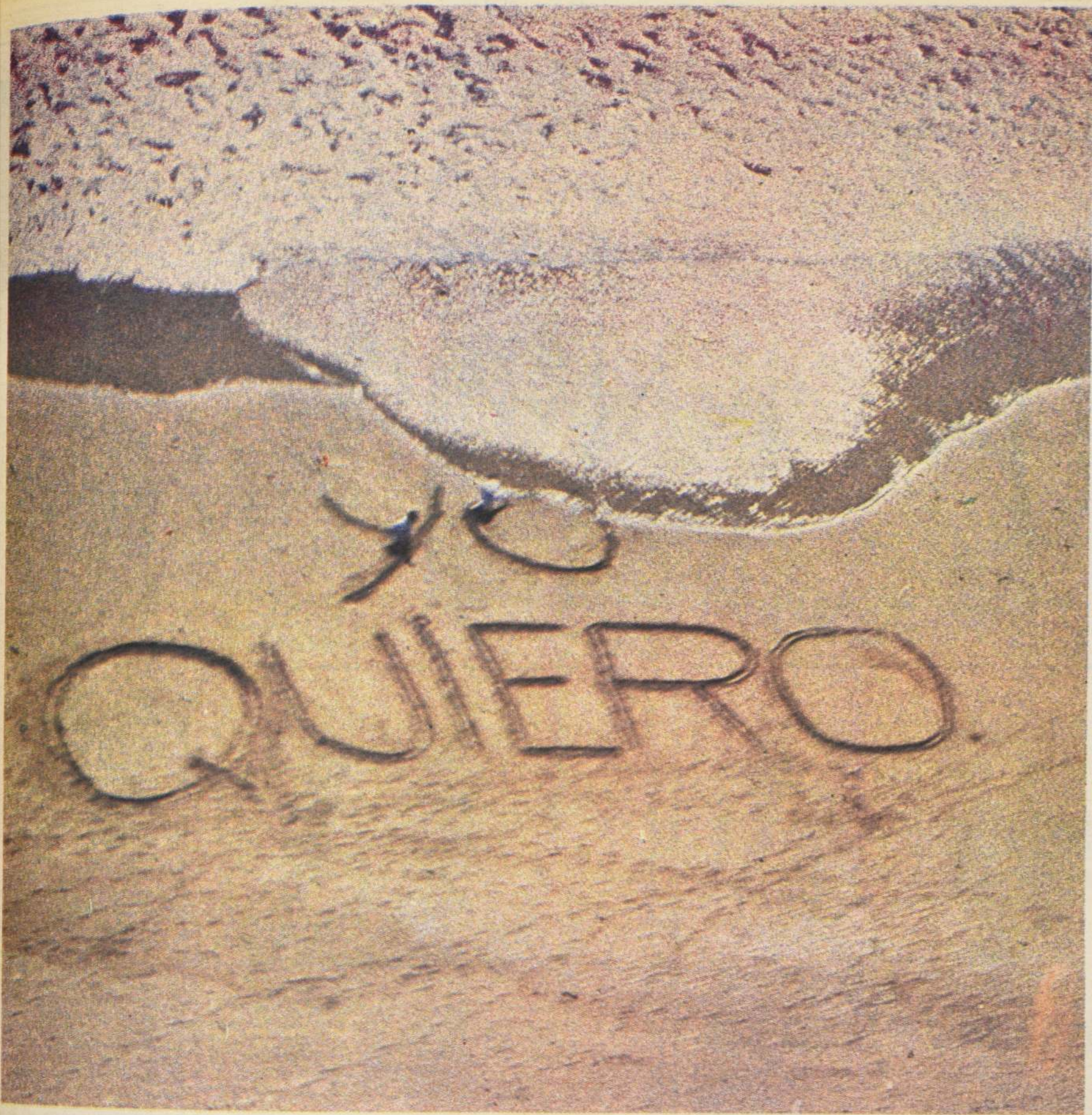
|  |             |
|--|-------------|
| — Ampliación Municipalidad de Quilleco                           | M\$ 1.939.- |
| En ejecución   |             |
| — Construcción Gimnasio Básico, 2ª y 3ª etapa.                   | M\$ 8.000.- |
| Llamado Propuesta  |             |
| — Construcción Internado Escuela E-996 Villa Mercedes, 1ª etapa. | M\$ 9.650.- |
| Llamado Propuesta.   |             |
| — Conservación Camino Cañicura                                   | M\$ 3.000.- |
| — Ampliación Alumbrado Público Quilleco                          | M\$ 235.-   |
| — Ampliación alumbrado Público Avda. Poniente Villa Mercedes     | M\$ 510.-   |
| — Colocación Soleras Villa Mercedes                              | M\$ 1.158.- |
| — Colocación Pastelones Quilleco                                 | M\$ 1.085.- |

La programación proyectada ha tenido como base los déficits detectados en el diagnóstico elaborado para el Plan de Desarrollo Comunal y guarda estrecha relación con las políticas impulsadas por el Supremo Gobierno para la solución de los distintos problemas que afectan, especialmente, a los sectores más postergados de la comuna.

AUTORIDADES Y COMUNIDAD DE QUILLECO SE ADHIEREN A LA CELEBRACIÓN DEL 14º ANIVERSARIO DE LA LIBERACIÓN NACIONAL Y RINDEN UN JUSTO HOMENAJE A NUESTRAS FUERZAS ARMADAS Y DE ORDEN EN LA PERSONA DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, CAPITAN GENERAL DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE, REITERANDO SU APOYO IRRESTRICTO A SU GESTIÓN DE GOBIERNO. 11 de Septiembre de 1987.

MARIA TERESA KLAPP MARTINEZ-CONDE  
ALCALDESA DE QUILLECO





# HACE 14 AÑOS, DE LAS ENTRAÑAS DE CHILE OTRO CHILE NACÍA.

Y yo soy hijo de éste. Por eso, yo quiero paz. Yo quiero esperanza. Yo quiero tener fe.  
Yo quiero vivir sin heridas. Yo quiero a...

## ESTE PAÍS.

11 de Septiembre de 1973-11 de Septiembre de 1987



Pinochet expresó que es necesario que la institucionalidad sea consolidada

# "El deseo de progresar de los chilenos"

□ El Primer Mandatario desplegó, desde septiembre de 1986 a la fecha, una intensa actividad en las regiones, inaugurando obras y tomando contacto directo con la ciudadanía



## EMPRESA PORTUARIA DE CHILE

Rinde Homenaje a las Fuerzas Armadas y de Orden al conmemorarse el 14° Aniversario de la Liberación Nacional.



No es fácil condensar en un par de líneas la intensa actividad que ha desarrollado en las regiones el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, en aproximadamente 90 días de gira entre septiembre de 1986 a la fecha. En las distintas zonas y localidades pudo contactarse directamente con la comunidad, constatar el grado de avance en los ámbitos sociales, económicos y políticos e inauguró innumerables obras de beneficio para la ciudadanía.

Tomando como universo un nuevo aniversario de la Liberación Nacional, su primera gira, de 20, la efectuó a la XI y XII Región, donde indicó que "aquí, en pie y más firme que nunca, está vuestro Presidente" para "enfrentar con decisión los intentos del comunismo internacional, aunque nos cueste la sangre y la vida".

En Punta Arenas entregó dos conjuntos habitacionales y fondos especiales para proyectos de acción social y señaló, ante la comunidad, que estaba dis-

puesta "a pagar con mi vida la libertad de Chile". En la ocasión, rindió también un sentido homenaje al Papa Juan Pablo II, "factor determinante para la paz con nuestros vecinos".

A los pocos días, el Presidente Pinochet inició una gira a la II Región del país, donde, ante una multitud de más de 30 mil mineros, comerciantes, campesinos y mujeres de Antofagasta, el Jefe del Estado destacó que "el verdadero diálogo es el contacto permanente del Gobierno con los chilenos", en la búsqueda de un mejor destino para la patria.

Ese mismo día 21 de octubre de 1986, en un acto cívico con la participación de miles de personas, indicó que el Gobierno "transará en el mandato soberano que el mismo pueblo le ha entregado" y que "de un sistema político incapaz de controlar los embates totalitarios, carcomidos por el partidismo, la politiquería y la demagogia, hemos avanzado hacia una institucionalidad sólida y moderna que dará forma a una auténtica democracia en la base".

Su viaje concluyó con una reunión con los dirigentes de la Asociación Minera de Antofagasta, oportunidad en la que atendió sus problemas y sostuvo un encuentro con la comunidad local, donde dijo que ante la "más cruel y más gran guerra de desinformación", los chilenos deben unirse: "así como aceptamos a los rusos, también aceptamos a los que nos vengamos a imponer lo que otros quieren".

En Chaitén, el Primer Mandatario llamó a la ciudadanía a consolidar la obra realizada por el Gobierno y a redoblar esfuerzos para "alcanzar la victoria de la libertad sobre las fuerzas malignas del totalitarismo y la opresión", y señaló que "nos sentimos orgullosos de ver esta unidad cívico-militar, luchando por la ejecución de las más grandes obras de ingeniería que se han llevado a efecto en el país".

A mediados de marzo, el Presidente de la República sostuvo, ante 200 jóvenes empresarios de la V Región, que "siempre han existido quienes han tratado de imponernos situaciones. ¡Chile no es colonia de nadie! somos un país independiente, soberano, libre y sobre todo, digno".

En Coihaique enfatizó que "este país no volverá a caer en manos de los comunistas", explicó que los sancionados con la pena de exilio "eran malos chilenos que quisieron que la patria fuera colonia de los soviéticos. Incluso hubo algunos que quisieron asesinar a sus propios padres para dar paso a su ideología".

Durante un almuerzo con los osorninos, manifestó que las Fuerzas Armadas y de Orden "hemos venido a cumplir una misión: la de hacer más grande a la República, dar libertad e impedir que nos vuelvan a poner en el carro loco de los comunistas".

Dijo en Purránque, en una reunión con el voluntariado juvenil que "el peligro no es el pasado. Por eso, este Gobierno tiene que continuar" para completar el camino trazado.

## I. MUNICIPALIDAD DE PINTO

### I. Soluciones Habitacionales

1984.- Construcción Viviendas Sociales, Costo Proyecto \$ 3.500.000  
1985.- Construcción Viviendas Sociales Recinto \$ 4.000.000  
1986.- Construcción Viviendas Sociales \$ 6.000.000

### II. Sector Salud

—Traspaso de postas al Municipio de Pinto  
—Reparación y Ampliación del Consultorio  
—Aumento de personal para el Consultorio a Jornada Completa  
—Actualmente se encuentra operativo con el siguiente personal:  
Médico Director, una Matrona, una Enfermera, tres auxiliares paramédicos; una ayudante de Odontología, además del personal administrativo.  
—Cuenta la Municipalidad de Pinto con una ambulancia para el traslado de pacientes al hospital de Chillán.  
"Conscientes de que la salud de la comuna es una de las principales preocupaciones del Supremo Gobierno, este Municipio, encabezado por la Sra. Alcaldesa Carmen Molina de Bonnefont, ha concretado proyectos tendientes a mejorar la atención médica y hacerla accesible a todos los sectores.

### III. Sector Educacional

—1981 Se traspasaron 14 establecimientos Educacionales a la I. Municipalidad de Pinto.  
Logros alcanzados desde el Traspaso:  
—Creación Internado Femenino en Escuela E-259 en Recinto.  
—Creación del Liceo Científico-Humanista y su transformación en Liceo Politécnico con la formación de la especialidad de Mecanización Agrícola.  
—Construcción de la Escuela F-1. 225 para 425 alumnos.  
—Construcción de la Escuela G-272 de Loma Alta para 35 alumnos.  
—Construcción de la Escuela G-261 de Los Lleuques, 105 alumnos.  
—Convenio de movilización de escolares desde los distintos puntos de la comuna hacia las unidades educativas.  
—Convenio de Alimentación para 160 alumnos del Internado de Recinto por un valor anual de \$ 7.000.000  
—Creación de 4 grupos diferenciales en Pinto y Recinto para 96 niños con dificultades de aprendizaje y con un costo mensual de 88.554 (\$)

### PROYECTOS IMPORTANTES EJECUTADOS Costo Proyecto

1985.-  
—Construcción Centro Abierto El Rosal \$ 2.000.000  
—Construcción Gimnasio Cubierto 2ª etapa \$ 3.250.000  
—Reposición Sistema desagüe en Población Lucía Hiriart de Pinochet \$ 1.110.000  
1986.-  
—Electrificación domiciliar Rural Villa Primera de Pinto \$ 2.115.000

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ÑIQUÉN

- 1) Inauguración de la ampliación de la red eléctrica de alta tensión y domiciliaria en el sector de Paquem Norte con un valor de la inversión de \$ 6.295.870.
- 2) Actualmente se trabaja en el proyecto "Reparación Caminos de Niquén" con un aporte municipal de \$ 3.000.000 y el aporte significativo de la comunidad en mano de obra y vehículos, lográndose con esto beneficiarse los sectores de Colvindo, Chacay, Las Rosas, Zemita, Tiuquilemo y otros.
- 3) Se construyeron 2 sedes de CEMA Chile y un centro abierto, el cual tuvo un costo de \$ 4.000.000.
- 4) Ha comenzado a ejecutarse el proyecto de construcción de viviendas sociales en la localidad de Estación Niquén y San Gregorio con un monto de la inversión de \$ 20.000.000.
- 5) Inauguración red eléctrica en Llahuimávida de alta tensión y domiciliaria con un costo de \$ 5.200.000 el cual entrega beneficio directo a 100 familias de esta unidad vecinal.
- 6) Con la importante colaboración de la Junta de Vecinos de San Gregorio dan solución a problemas de regadío, el que permite regar Plaza de Armas y Huertos de los Habitantes.
- 7) El Sr. Alcalde de Niquén, don Jack Behar Saravia, dio a conocer los diversos proyectos que están realizando, en las cuales destaca el alumbrado público de San Gregorio, construcción de letrinas sanitarias, construcción de nichos para el cementerio municipal, instalación de señalizaciones viales sector urbano, además de los operativos municipales, entregando atenciones de Registro Civil, Gabinete de Identificación, peluquería, charlas, ayuda social y vialidad.



# dirá sí en 1989"

por la Constitución y llegar a la democracia plena.

Posteriormente, el 8 de mayo del presente año, en un encuentro con más de mil mujeres en el Casino de Viña del Mar, dijo que "en este momento entramos en tierra derecha y esa carrera culmina en una decisión: o volvemos atrás para llegar al 10 de septiembre del 73 o conseguimos caminar hacia un objetivo grande, que nos concierne a todos".

En Temuco indicó, en tanto, que "ya han quedado lejos los tiempos en que el progreso del pueblo estaba supeditado a eventuales resultados electorales y que sólo progresaban aquellos que estaban inscritos en un partido".

En Calbuco dijo después que en 1989 hay que pronunciarse sobre seguir con la obra que estamos haciendo o volver atrás. "Creo que la lógica es continuar", afirmó.

Una visita relámpago efectuó a Arica el 16 de junio, donde promulgó la ley de zonas extremas, ceremonia en la cual, en un improvisado discurso, consideró inaceptable la propuesta boliviana para terminar con su mediterraneidad a través de territorio chileno. "Chile no se vende ni se transa", afirmó el Presidente Pinochet.

## MARATONICA GIRA A LA V REGION

Un total de 13 localidades distintas recorrió el Jefe del Estado durante la gira que realizó entre los días primero y tres de julio a la V Región, donde cumplió los objetivos ya tradicionales en sus visitas a lo largo del país.

Expresiones de real significado vertió en aquellas oportunidades el Presidente de la República: "Debemos estar atentos al intento de los marxistas que pretenden revertir sus posturas con una fraseología democrática para engañar al pueblo"; "no estamos luchando por otra ideología que la de ese gran partido político llamado Chile"; "al llegar el año 1988 el país requiere que su institucionalidad sea definitivamente consolidada. Para ello pedimos ejercitar nuevos hábitos cívicos" y que "en 1989 probaremos que queremos que Chile siga libre y no sea ajusticiado por estos 'Lázaros' que han resucitado a lo largo del país".

Luego, durante su gira de tres días a la VIII Región, el Jefe del Estado entregó 3 mil títulos de dominio, inauguró obras de adelanto y tomó contacto con la comunidad.

Entre sus frases más importantes, el Presidente Pinochet afirmó que "tenemos fe, en 1989 todo saldrá muy bien" y que debemos recrear el espíritu del 11 de septiembre de 1973.

## HORA DE PLEBISCITO

En Curicó, el Primer Mandatario dijo que "hoy estamos a las puertas para definir el futuro de Chile", añadiendo que nuestra proyección como nación democrática está en juego en el próximo plebiscito.

Y fue en su visita de tres días a la VIII Región, su última gira antes de la presente conmemoración de la Liberación Nacional, cuando el Presidente Pinochet formuló un fuerte llamado a la ciudadanía a inscribirse en los Registros Electorales,

"de manera de asegurar que las grandes mayorías silenciosas entreguen su voto de manera concienzuda a quien estimen conveniente que debe seguir a cargo de la nación".

Explicó también que con el deseo de que el país siga progresando, "permitirá que ustedes adopten (en el plebiscito) la actitud que corresponde con un sí a la justicia, libertad y soberanía de la República", ya que estamos "alrededor de un año de que asuman la responsabilidad de la decisión final".

Finalmente, en Chillán manifestó que "es vital votar por el sí", para seguir mejorando nuestro estándar de vida.

Al momento de concluir esta crónica, es evidente que muchas cosas quedaron fuera. Consignar el cariño que recibió el Presidente Pinochet en cada una de estas oportunidades, la admiración que causó su presencia entre las multitudes a las que les llevó su saludo, y los pequeños detalles humanos que tuvo con los niños, ancianos, hombres y mujeres del país, requiere de un relato que, con seguridad, la historia se encargará de registrar.



En un diálogo franco y abierto, el Presidente Augusto Pinochet conoció directamente las inquietudes de los trabajadores de las distintas regiones del territorio nacional, a través de las 20 giras que realizó durante un año. En la fotografía, un aspecto de su visita a la Celulosa Arauco.

## I. MUNICIPALIDAD DE CERRO NAVIA



La comuna de Cerro Navia saluda a S.E. el Presidente de la República Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte y se adhiere al homenaje de Chile en el 14° aniversario de la Liberación Nacional.



**PAPELES Y BOSQUES  
BIO BIO S.A.**

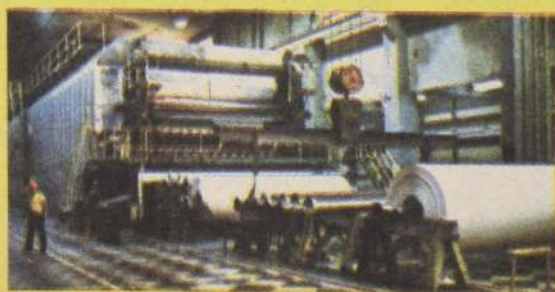
**30 AÑOS  
EXPORTANDO PAPEL**

**Pedro Aguirre Cerda N° 1054**

**Casilla 1097-Fono: 371229**

**San Pedro**

**Télex 260162 - Concepción-Chile**





Aumentan radios y teléfonos en el marco de la política del Gobierno

# Chile a la vanguardia en transporte

■ Notable desarrollo del sector se observa en todo el territorio nacional beneficiando a millones de chilenos, que tienen a su alcance los avances del mundo contemporáneo. El titular de la cartera general de brigada aérea Jorge Massa Armijo, es el motor de las modernizaciones del sector

Grandes obras de adelanto en el ámbito de las comunicaciones se han desarrollado gracias a la política estimulada por el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, en el marco de la

economía de libre mercado impulsado por el Gobierno.

La Secretaría de Estado que nació siendo una subsecretaría del Ministerio de Obras Públicas, el 10 de julio de 1974 ad-

quirió el rango de Ministerio.

El 30 de abril de 1977 fue creada la Subsecretaría de Telecomunicaciones, lo que permitió que el Ministerio cambiara su nombre por el actual.

## LA ECONOMIA DE LIBRE MERCADO

Un vocero de la Secretaría sostuvo que ésta más que nada es de carácter normativo técni-

co, pero con las regulaciones dictadas se ha producido un desarrollo inusitado en todo el espectro del transporte y las comunicaciones.

Esta libertad en el mercado ha permitido entregar un servicio a los usuarios, así que de 109 radioemisores existentes en 1973, en AM en la actualidad se cuenta con 159, lo que representa un crecimiento cercano al 50 por ciento.

Por otra parte de 32 radios FM existentes en 1973 las estaciones aumentaron a 198, lo que indica un desarrollo superior a 500 por ciento.

Destacó el personero que además existen 3 radioemisoras de onda corta y cuatro emisoras de música ambiental lo que hace un total de 364 radios a nivel nacional. Cabe destacar en este rubro también el sistema de radiodifusión que puso a nuestro país a la vanguardia en las comunicaciones en América Latina.

## CRECIMIENTO EN LINEAS TELEFONICAS

La política de libre mercado también rompió el monopolio que tenía la Compañía de Teléfonos de Chile y es así que en diversos puntos del país operan seis compañías con modernos equipos. Ellas son: La Compañía Manufacturera de Equipos Telefónicos CIMET que opera en Santiago y la Quinta Región.



## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTA JUANA

En los últimos años, Santa Juana se ha venido proyectando con realismo gracias al progreso.

**Sector Educación:**  
Construcción de 5.029 m<sup>2</sup>. Con una inversión de \$ 114.327.000. Lo que se traduce en 14 escuelas básicas, 3 internados con capacidad para 288 educandos, 15 viviendas para profesores rurales.

**SECTOR SALUD:**  
Se han construido 5 postas rurales de salud y una estación médica rural. Suman en total 622 m<sup>2</sup>. Con una inversión de \$ 7.600.000.

**SECTOR VIVIENDA:**  
Construcción de 42 viviendas con 1.146 m<sup>2</sup>. Inversión total \$ 16.000.000.  
Construcción 16 viviendas con 336 m<sup>2</sup>. Cuyo monto es de \$ 3.978.000. En proceso de construcción 50 viviendas con 1.490 m<sup>2</sup>. Cuyo monto es de \$ 33.705.000.  
Autoconstrucción de 252 viviendas sociales, con apoyo municipal. Total soluciones de viviendas a personas de escasos recursos: 360.

**INFRAESTRUCTURA DEPORTIVA:**  
Construcción de gimnasio techado y camarines.  
Construcción de 3 multicanchas.  
Habilitación Estadio Municipal.

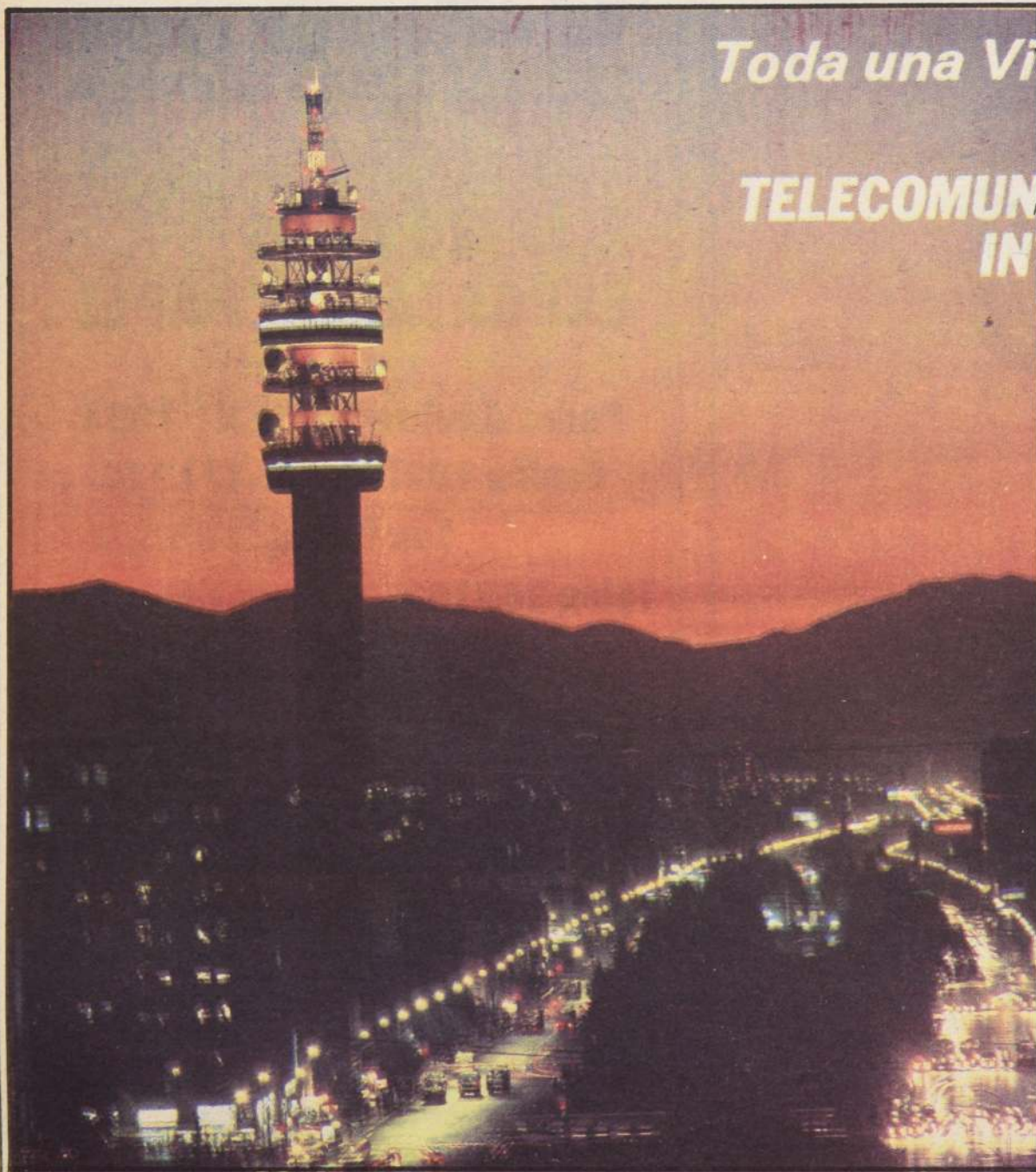
**RED VIAL:**  
Pavimentación camino Concepción- Santa Juana

**PROYECCION TURISTICA:**  
Proyectos del sector privado en la comuna Santa Juana. Restauración del fuerte histórico de Santa Juana de Guadalupe.  
Instalación de cabañas en islas del sector Tricauco.  
Construcción de hostería a la entrada norte de la ciudad, con habilitación de un complejo turístico.  
Construcción balneario en puerto fluvial frente a Talcamánvida.  
Construcción Parque Municipal con plazoleta y Mirador.  
Construcción de hotel en el sector céntrico de la ciudad.  
Habilitación de zona de camping, hostería y cabañas en la Cordillera de Nahuelbuta.



## LA EMPRESA PORTUARIA DE CHILE ADMINISTRACION DE PUERTO TALCAHUANO-SAN VICENTE

Saluda al Presidente de la República al celebrarse un nuevo aniversario del 11 de Septiembre 1973-1987



Toda una Vida al Servicio de Nuestra Patria

TELECOMUNICACIONES NACIONALES E INTERNACIONALES

Adherimos al  
Decimocuarto  
Aniversario  
de la Liberación  
Nacional



ENTEL-Chile





# telecomunicaciones

Compañía Nacional de Teléfonos de Valdivia, la Cooperativa Rural Eléctrica de Llanquihue CRELL, Telefónica de Coihaique, TELCOY, Manquehue en Santiago.

Además, se cuenta la empresa CIDCOM del servicio de radiotelefonía móvil que permite la instalación de aparatos telefónicos en vehículos motorizados y que opera en el Área Metropolitana, Quinta y Sexta Región.

## TELEVISION EN COLOR

Otro hito importante lo constituye la normativa de abril de 1978 que autorizó las transmisiones de televisión en color con la norma oficial M-NTSC 525 líneas, que tiene la ventaja de ser compatible con la norma usada en transmisiones en blanco y negro, lo que hace posible ver programas en colores en cualquier aparato de TV.

Asimismo, desde 1985 se autorizó el funcionamiento de la televisión por cable que hoy es una realidad y que atiende a un sector de pobladores de Providencia, Ñuñoa y Las Condes en Santiago.

En tanto, aunque no es una normativa del Ministerio de Transporte, tiempo atrás se conoció un proyecto de la denominada "Comisión Fernández" respecto a la factibilidad de que en el país funcione la televisión privada operando, por canales UHF, lo que permitiría a nuestro capital contar con 8 canales, además de los existentes, abriendo un importante medio de comunicación como lo es la televisión al sector privado.

## LEY DE TRANSITO

Uno de los logros más importantes en materia de tránsito es la promulgación de la Ley 18 mil 290 que establece los deberes y derechos de conductores, peatones, pasajeros y otros usuarios de las vías públicas, además de las obligaciones de las autoridades que deben velar por el cumplimiento de las normas en ella dispuestas.

Con la Ley de Tránsito, vigente desde el primero de enero de 1985 el país quedó con una de las legislaciones más completas en cuanto al tránsito público.

Otra importante labor desarrollada por el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones es la normativa que unificó la señalización en todo el país, de acuerdo al Convenio de Viena sobre Señales del Tránsito.

También se dispuso la obligación de colocar señales de color naranja para efectuar trabajos en las vías públicas.

Al respecto, la Ley de Tránsito expresa que en caso de accidente producido en la vía pública, por un trabajo de reparación u otro, el que mandó a hacer el trabajo, como el que lo ejecuta es responsable por daños en accidente.

## AUMENTO DEL PARQUE AUTOMOTOR

Durante el curso de 1978 se liberalizó el servicio de taxis colectivos permitiendo un aumento en la oferta de servicio a nivel nacional y posibilitando la creación de líneas de colectivos para la atención de puntos rurales.

La fuente señaló que también se produjo un aumento en el número de microbuses a nivel na-

cional "de 4 mil 600 máquinas existentes en 1974 se llegó a un número de 8 mil 82 microbuses, lo que representa un aumento del 73 por ciento".

En tanto los taxibuses sufrieron un incremento del 129 por ciento en la misma fecha. "De 2 mil 233 taxibuses se llegó a 5 mil 117 máquinas". Todo esto permitió poner fin al espectáculo propio de la década del 60, de pasajeros colgando de los medios de locomoción.

Asimismo los servicios de buses interurbanos han mejorado notablemente y hoy con modernas máquinas recorren los diversos puntos del territorio nacional. El parque creció de 40 empresas en 1974 a 77 empresas al año 85, sólo considerando los servicios con origen y destino en Santiago, lo que significa un incremento del 92 por ciento.

## SECTOR MARITIMO

La libertad económica también alcanzó a la actividad marítima y se aumentó el cabotaje tráfico entre los puertos del litoral chileno, y el servicio al exterior, mejorando las exportaciones e importaciones que efectúa el país.

Asimismo, se liberalizó el trabajo en los puertos del territorio, de los cuales los diez más importantes son administrados por Emporchi.

## USUARIOS

Las empresas nacionales han sido beneficiadas por la normativa de la Secretaría de Estado entre ellas se pueden mencionar: la Empresa Marítima del Estado, Empremar, Ferrocarriles del Estado, Línea Aérea Nacional, LAN Chile, que tiene importante participación en los vuelos nacionales e internacionales.

Todo lo anterior ha beneficiado a millones de chilenos que han podido tener acceso a los medios y técnicas modernas de comunicación y transporte, contribuyendo al desarrollo de Chile en paz y libertad.

La responsabilidad de la cartera ministerial recae en el general de brigada aérea Jorge Massa Armijo, quien es secundado por el brigadier Claudio Guzmán en la Subsecretaría de Transporte y el coronel Gustavo Arenas Corral, en la Subsecretaría de Telecomunicaciones.

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTA BARBARA

La Ilustre Municipalidad de Santa Bárbara, saluda en los 14 años de la Liberación Nacional presidida por el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, y se hace presente con las siguientes obras sociales:

Educación: reparación internado mixto de Ralco Lepoy ubicado a 128 Kms. de Santa Bárbara sector cordillero, que aumentó la cobertura de 200 a 300 internos. Cuenta con todas las comodidades de agua, luz, calefacción, con un calendario normal de actividades.

Viviendas: aprobación de la construcción de 34 viviendas del Plan Extraordinario de Viviendas ordenado por S.E., el Presidente de la República.

Electrificación: anteproyecto sector oriente de Santa Bárbara y sector rural de Huachi Quillón Quillayleo y Ralco, ubicado a 30 y 52 Kms. respectivamente de Santa Bárbara.

Salud: habilitación de 11 postas rurales con auxiliar paramédico y puesta en marcha de un Programa Especial de Salud para Alto Bío Bío, programa piloto y único en Chile, con equipo médico completo y vehículo para traslado de enfermos y personal.

Deporte y Recreación: cumplimiento última etapa del Gimnasio Techado, con 111 m2 de superficie y con capacidad para 2.000 personas. Esta obra se realizó con aportes de DIGEDER y Municipal.

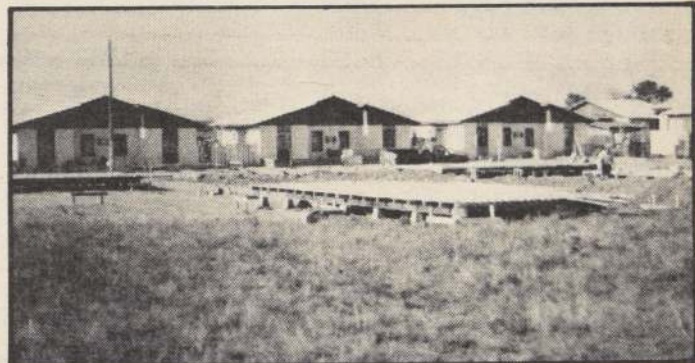
11 de Septiembre de 1987.



La torre ENTEL, un símbolo de los adelantos en las telecomunicaciones de Chile y que comunica a nuestro país con el resto del mundo, poniendo al alcance de la mano los adelantos tecnológicos.

## I. MUNICIPALIDAD DE NINHUE

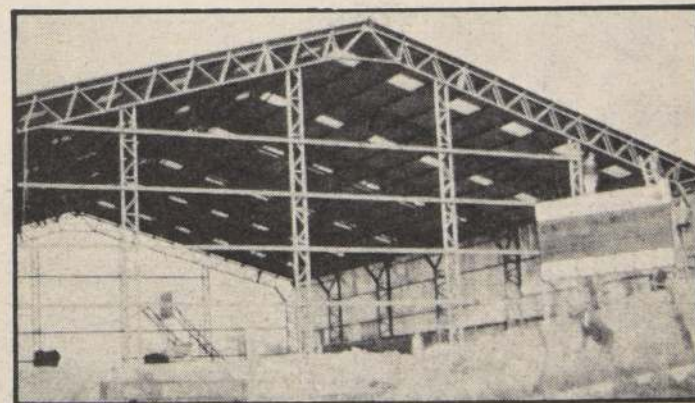
### Viviendas Sociales



— Con fondos de inversión municipal la Comuna de Ninhue se ha visto beneficiada con la construcción de las siguientes poblaciones:

- Glorias Navales, con 14 Viviendas Sociales.
- 11 de Septiembre, con 20 Viviendas Sociales.
- En la actualidad se construye la Población Rosario Chacón con 17 Viviendas Sociales.

### Gimnasio Básico



— Con dos etapas concluidas y con una inversión de \$ 12.400.000 de los cuales \$ 11.200.000, son de inversión Municipal y \$ 1.200.000 aporte DIGEDER, se construye el Gimnasio Básico de Ninhue.

### Electrificación Domiciliaria

— En la actualidad la comuna cuenta con casi el 100% de su territorio con energía eléctrica. El 55% de las viviendas cuentan con energía eléctrica domiciliaria.



Ministro de Vivienda, Miguel Angel Poduje, habla de logros y proyecciones

# Política Habitacional se ha ganado



Ministro Poduje: "La política habitacional es un conglomerado solidario entre el Gobierno, el Estado y la ciudadanía".

■ Cuatro millones de propietarios, incluyendo los que adquirieron casa propia a través de las AFP y el sistema de capitalismo popular, constituyen el mejor índice del respaldo nacional a las iniciativas de Gobierno realizadas en 14 años

■ Ochocientos mil chilenos superaron la condición de extrema pobreza gracias a los programas destinados a erradicar la marginalidad habitacional, los campamentos y al saneamiento de las operaciones sitio

■ De las 70.000 personas que vivían en campamentos, hoy sólo 3.021 permanecen en este sistema habitacional. Esto significa que el 96% ha recibido casa digna y disfruta hoy de agua potable, alcantarillado y luz, lo que ha contribuido al descenso de la mortalidad infantil por bronconeumonía y diarrea

Cuatro millones de propietarios legales, 450 mil subsidios habitacionales asignados a los distintos sectores de la población y 250 mil inscritos en los registros destinados a dar propiedad legal a los más desposeídos, revelan con hechos y cifras concretas la confianza de los chilenos en la política habitacional del Gobierno, destinada a hacer un país de propietarios y no de proletarios como lo ha reiterado el Presidente de la República.

Para el Ministro de Vivienda y Urbanismo, abogado Miguel Angel Poduje Sapiain, quien ha tenido la responsabilidad de concretar en los últimos tres años las iniciativas diseñadas y

ordenadas por el Primer Mandatario, esto es lo más significativo e importante que se puede obtener a través de la aplicación de una política: la confianza pública.

"Eso es innegable y por más recalcitrante que sea un opositor al Gobierno, nunca va a poder negar ni desconocer que la masa tiene gran confianza en las políticas habitacionales, porque ello se traduce en cifras, en las concurridas postulaciones a los diferentes sistemas de subsidio habitacional, en el ahorro para vivienda que se concentra en las entidades financieras y, en general, por la aceptación de los mecanismos a través de los cuales pueden adquirir su vivienda, simplemente porque están viendo resultados".

Para el Secretario de Estado es muy importante también haber obtenido ya, a través de esta confianza, la consolidación del sistema habitacional porque implica un verdadero respaldo en el sentido más amplio del acontecer nacional.

Sobre esta base sus proyecciones se apoyan en principios que establecen toda una manera de ver la política social orientada hacia el perfeccionamiento de este sistema consolidado en el que no están ausentes grandes desafíos futuros, entre los que se encuentra en un breve plazo hacer grandes cosas en Chile, tomando en cuenta que se está trabajando con parámetros muy distintos a la realidad social de otros países latinoamericanos.



La confianza y la evidencia de soluciones y programas concretos se han traducido en un respaldo popular y en un reconocimiento a la preocupación del Gobierno por mejorar el nivel de vida de los sectores más necesitados del país.



# la confianza de los chilenos

## PROYECCIONES

"En materia de proyecciones, creo que la vivienda constituye una buena manera de enseñar, proyectar y difundir una política social con toda la orientación cristiana occidental que infunden los valores y principios del Gobierno. Por eso cuando hablamos de impersonalidad, de la progresividad, de los principios éticos y la no discrecionalidad; cuando hablamos de la concepción del hombre como centro y esencia de la sociedad a través de la política de vivienda, creo que se están proyectando todos estos valores".

Advierte si que no es fácil recogerlos todos, por ello precisa que se deben crear mecanismos múltiples, masivos, generalizados o de acceso popular estableciendo una metodología que recoja además la idea de que los beneficios no se regalan.

"Estos beneficios habitacionales se ganan, el regalo no dignifica, más bien humilla. Por eso la persona los va logrando a través de una ayuda del Estado con su esfuerzo perseverante y sistemático complementado en el tiempo. Y es ese esfuerzo el que permite al beneficiado percibir la vivienda como algo logrado por él con la ayuda del Estado. Este complemento refleja lo que es la política de vivienda actual: un conglomerado solidario entre el Gobierno, gobernantes, gobernados, Estado y ciudadanos.

El destino de los beneficios entonces se radica en el usuario en propiedad y las ambiciones ministeriales son superar este año las 70 u 80 mil unidades habitacionales, porque aún hay cuellos de botella que deberá abordar esa Secretaría de Estado con un gran volumen de trabajo.

"Tenemos metas muy ambiciosas y estamos optimistas porque lo que miles y miles de chilenos están logrando con la vivienda, con la confianza en la propiedad nos presenta una óptica distinta de lo que es la sociedad, porque la gente cuando va obteniendo esta condición de vida va rechazando los conceptos socializantes y comunitarios que en Chile nunca resultaron, porque no corresponden a la realidad de la familia chilena, por eso van a fracasar cueste lo que cueste y pase lo que pase".

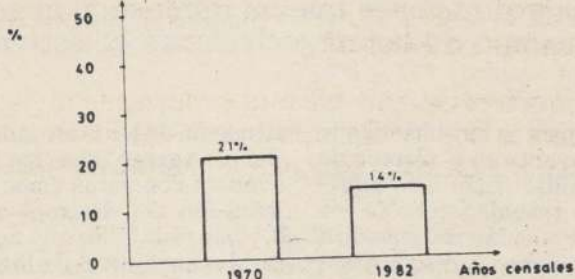
## POLITICA NACIONAL DE EQUIPAMIENTO

Dentro de los mecanismos destinados a perfeccionar la política habitacional, el Ministro Poduje anunció que el próximo mes se formulará una Política Nacional de Equipamiento Comunitario a través del cual el Ministerio trabajará conjuntamente con los alcaldes, estableciendo sociedades de gestión.

"De esta forma abordaremos la dinámica urbana que es muy ágil. Ahora estamos haciendo además de viviendas, escuelas, retenes, infraestructuras deportivas y consultorios de salud. Con esta nueva modalidad podremos abordar labores específicas en conjunto con los municipios, cuyos productos van a ser muy rentables y con ellos financiaremos este equipamiento".

## DISMINUCION DE POBLACION EN EXTREMA POBREZA: 1970 - 1982

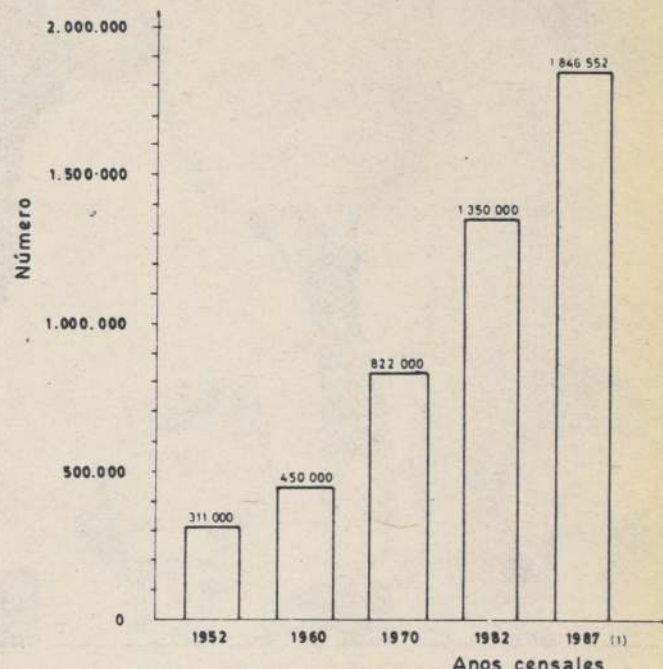
(En porcentajes respecto de la población total)



FUENTE UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE EN BASE A LOS CENSOS DE POBLACION Y VIVIENDA



## AUMENTO DEL NUMERO DE VIVIENDAS PERMANENTES OCUPADAS POR SUS PROPIETARIOS: AÑOS 1952-1987



FUENTE INE CIFRAS DE LOS CENSOS DE POBLACION Y VIVIENDA

NOTA (1) AÑO 1987 PROYECTADO POR MINVU

## Mejoran índices biodemográficos

# Notable descenso de marginalidad y déficit

Dos de los grandes objetivos que consigna como prioritarios la actual política de vivienda es reducir los índices de marginalidad y déficit habitacional. El primero ha descendido de un 22 a un 13 por ciento y se espera que el déficit será cubierto dentro de la próxima década.

"Este 13% es perfectamente abordable, superable y manejable, por lo tanto no constituye un descalabro social —explicó el Ministro Poduje— porque corresponde a sociedades en desarrollo y significa que existe un déficit de 400.000 unidades habitacionales".

Sostiene que con un ritmo de construcción similar al que se vive en la actualidad se podrá reducir a un grado casi insignificante en 1996 o 1997 y de mantener este mismo ritmo de trabajo en 1997 se podrían haber superado muchos problemas muy graves de la sociedad chilena, lo que a juicio del Secretario de Estado sería un evento histórico dentro del contexto americano.

El Ministro Poduje anunció también que se comenzará a propiciar la construcción de viviendas de un piso con posibilidades de ampliación, porque creemos muy importante que los beneficiados tengan esta posibilidad. "Las edificaciones de departamentos serán reservadas para la familia joven y de personas en edad avanzada, que no requieran de mayor espacio para su vida cotidiana".

"Esta iniciativa tiende a neutralizar la crítica que se ha hecho a las construcciones SERVIU, señalando que son demasiado pequeñas".

"Lo que pasa es que se critica muy en el aire. Primero hay que ver cuál es el estándar por países. Nuestro promedio actual es de 36 metros —habitantes mientras que Ja-

pón posee 135. El hecho de que tengamos 36 metros —habitante, significa que la familia chilena tiene un promedio de 4,5 miembros y significa también que a cada uno les corresponden ocho metros y fracción".

Luego de estas explicaciones el Ministro reconoce que las viviendas no son grandes. "Estamos conscientes de ello, pero la gente nunca escucha comparaciones, nunca sabe la proyección de una casa, sus posibilidades de ampliación, toda la posibilidad de dignidad de la vivienda, por lo tanto las críticas en este sentido van asociadas a gente que no construyó nada".

Agrega que "hubo un Gobierno en Chile durante el cual el promedio de metros cuadrados fue cero, el que entregó un sitio delimitado con tiza. Eso es indigno y reclaman ahora por la pequeñez de una vivienda óptima, digna de buena planimetría y hecha con eficiencia y con posibilidades de ampliación".

## OTROS MECANISMOS DE ACCESO

El Ministerio de Vivienda no cesará en la búsqueda de mecanismos de acceso a la vivienda propia y de recursos destinados a dotar a los nuevos conjuntos habitacionales, de las condiciones ambientales y sanitarias apropiadas para continuar mejorando los niveles de vida de la población.

Al respecto el Ministro Poduje advierte que existe el apoyo de líneas crediticias internacionales, concretamente del Banco Mundial por 89 millones de dólares. La mitad ha permitido el financiamiento de una parte del Programa de Vivienda Básica.

"Nos corresponde ahora negociar la segunda parte para

continuar financiando el mismo programa con algunos afinamientos. Esta iniciativa nos ha permitido comprobar la eficiencia de nuestras políticas, las que le han servido al Banco Mundial como referencia para aplicarlas en el resto de los países en nuestro continente".

Una de las líneas de crédito que mantiene el MINVU con el Banco Mundial será destinada a pavimentos. Con un monto de 16 millones de dólares, esta cartera a través del Servicio de Vivienda y Urbanización ejecutará un programa nacional que consigna la reparación de las principales áreas urbanas de las capitales regionales.

"Consideramos que los presupuestos municipales no siempre son suficientes para ello, por eso decidimos darles apoyo directo en esta materia".

También se cuenta con la prolongación del Crédito BIRF-II, que representa la continuación de un monto similar al de viabilidad urbana y que apoyará los programas de vivienda básica en un 25%.

Esta cartera, con respecto a otras, tiene la garantía de poder usar el financiamiento privado. El crédito complementario de subsidio por ejemplo lo emite la banca, esto significa que hay papeles de mercado que son de mucho interés para los inversionistas, por lo tanto un crédito para la vivienda no sale del marco presupuestario ministerial.

"Estos son papeles del Estado, de buena categoría financiera, de buena calificación que se pueden vender a muy buen precio y los poderes compradores normalmente están en las AFP y eso indudablemente es un potencial importante para el mercado financiero de la vivienda", explicó el Secretario de Estado.

Este proceso se ha traducido en una tasa habitacional muy prudente. "Con todos los sistemas que se han creado para financiarla, vemos cómo la actividad privada, sin intervenir el Ministerio, ha motivado al sector, entonces nos encontramos con un despegue en la construcción privada realmente trascendente. Esto para nosotros constituye un handicap frente a otros ministerios".

## SANEAMIENTO DE BARRIOS

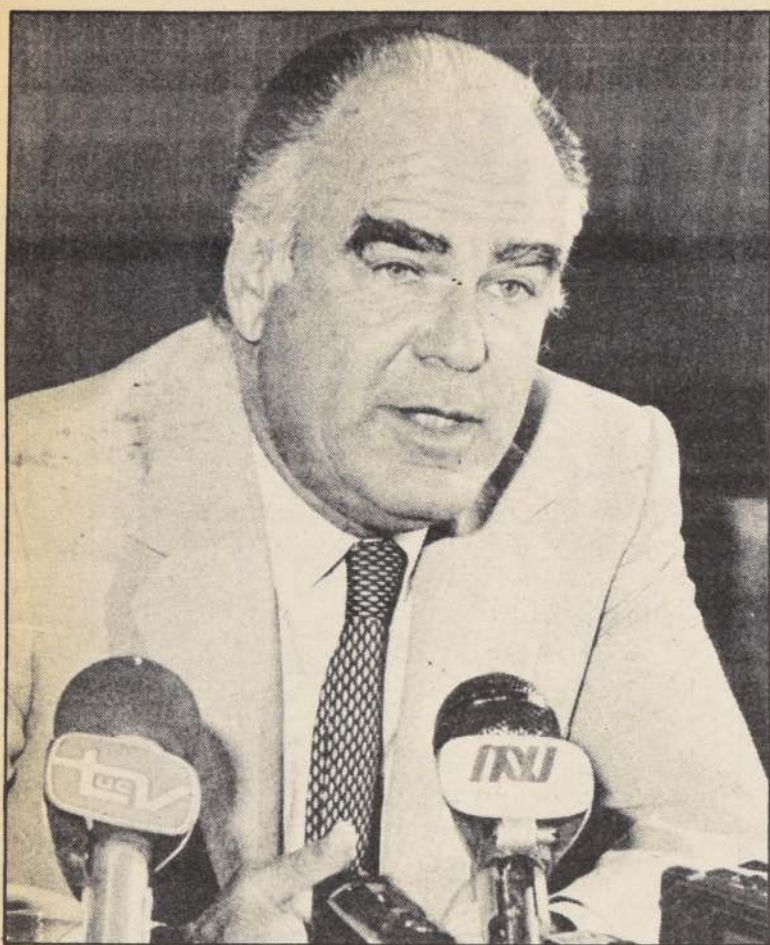
Estas líneas financieras se encuentran presentes también en el Programa de Mejoramiento de Barrios que se ejecuta a través de los municipios en coordinación con el Ministerio del Interior.

Este apunta a dotar de infraestructura de agua potable y alcantarillado a Operaciones Sitio que quedaron abandonadas. "Con éste vamos a eliminar toda esa lacra —señaló con decisión el Ministro—. Ya hemos saneado las deudas y pavimentado en estos sistemas habitacionales heredados, pero la intención del Gobierno es invertir más de 200 millones de dólares en regularizarlos".

La idea es dotar de agua potable y alcantarillado a los pobladores que allí habitan. Esta labor estará a cargo de los municipios con el apoyo de las unidades técnicas del SERVIU.

"Sin duda —expresa Poduje— este es un programa muy costoso, porque la herencia es costosa, pero tenemos un rico material interno financiero que son las AFP y los demás inversionistas, quienes pueden participar en ellos y también, en los programas especiales en los que ya hemos invertido 14 mil millones de pesos".





Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata, destacó los avances experimentados en favor de los trabajadores chilenos.

Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata

## "Conflictos laborales s

■ Destacó que ello se ha podido lograr a través de la consolidación de una estructura jurídica técnica de la legislación laboral enmarcada dentro de las modernizaciones que ha impulsado el actual Gobierno, especialmente en el campo de las negociaciones colectivas y del nuevo sistema previsional

"En el país se ha consolidado todo un avance en el terreno de las relaciones entre las empresas y los trabajadores. Ya los conflictos se están reduciendo a niveles mínimos e insignificantes, puesto que el actual Gobierno ha ido perfeccionado todas las estructuras jurídicas tanto en lo laboral como en lo previsional, especialmente en los mecanismos de negociación colectiva".

Así lo señaló el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata, quien hizo un breve balance de los adelantos experimentados en el sector.

Indicó que 1987 ha sido un año de consolidación de todo un proceso inspirado en mejorar la

situación de los trabajadores en Chile. Agregó que ha habido avances concretos como la disminución del desempleo, a un 8,4 por ciento "lo que nos coloca al mismo nivel de los países europeos".

Destacó que a medida que los índices de cesantía se han ido reduciendo en forma drástica, también han decrecido los programas PEM y POJH, generándose más trabajo en sectores productivos, sumado a un evidente e importante mejoría de la situación económica del país.

El Secretario de Estado dijo que todo ello "nos hace ver en forma muy auspiciosa la necesidad de proyectar la obra de este Gobierno para el período presi-

dencial 89-97, de tal forma de perfeccionar y continuar los avances que nos lleven a la senda de un país moderno y pujante tal cual se ha diseñado".

Expresó que este último mes el desempleo experimentó un leve incremento por razones climáticas y estacionales, pero seguramente este volverá a disminuir en los próximos meses con el aumento de contratación de mano de obra a raíz de las exportaciones y la mayor producción agrícola.

### MODERNIZACIONES

El titular del Trabajo manifestó que culminaron este año todas las reformas a la legislación laboral con la dictación del Código del Trabajo que entró en vigencia el 5 de agosto pasado. Indicó que en este cuerpo normativo se refundieron las leyes que se han ido modernizando durante estos años en un texto que está siendo explicado en todos sus articulados en los centros laborales de todo el territorio.

Márquez de la Plata dijo que otras de las modernizaciones más importantes se refiere a los cambios introducidos al D.L. 3.500, que creó el nuevo modelo previsional de AFP, la cual facilita la jubilación anticipada a los imponentes del sistema. Asimismo, permite la creación de Administradoras de Fondos de Pensiones más pequeñas para que los trabajadores puedan constituir estas entidades.

Precisó que las modificaciones fueron fruto de las inquietudes formuladas por el sector laboral y recogidas en un proyecto de ley enviado a la Junta de Gobierno y que ésta aprobó recientemente, y que entrará en vigencia el 1° de enero de 1988.

### CREACION DE AFP

El Ministro del Trabajo indicó que en el marco de estas nuevas reformas, dirigentes sindicales del Banco de Chile le plantearon su deseo de crear una AFP propia "lo que considero una excelente iniciativa. Tenemos el máximo interés de que estas entidades controladas por trabajadores se desarrollen y se materialicen. Con estos cambios incorporados a la legislación previsional existe una enorme facilidad para crear estas nuevas AFP, lo cual pensamos será altamente ventajoso para los trabajadores. La prueba clara de ello es el resultado que ha tenido la administradora del Banco del Estado".

Indicó que en este sentido, los trabajadores van a tener un

### CURANILAHUE SOLUCIONA PROBLEMAS HABITACIONALES

CURANILAHUE: Toda la historia de esta tierra férreamente unida, en sus casi cien años de existencia, al desarrollo económico entregado por el carbón; a lo que se ha agregado el área forestal durante la última década generando con ello un notable aumento en el área ocupacional para sus 30 mil habitantes.

En el último tiempo el Supremo Gobierno mediante el otorgamiento de Subsidios y Planes Especiales ha dirigido su quehacer a la entrega de soluciones al problema habitacional de la mayor parte de los grupos familiares que lo necesitaban.

Es así, como en el curso del presente mes se entregarán 181 viviendas a los trabajadores del carbón, las que están contempladas en el Plan Especial con que el Supremo Gobierno ha beneficiado a estos esforzados trabajadores que por años habían sido postergados.

#### FUTURO

Por otra parte en este mismo sentido ya se cumplió con el proceso de inscripción y selección de postulantes al plan Extraordinario de Viviendas, destinado principalmente a funcionarios del sector público, por un total de 45 viviendas, las que comenzarán a construirse en el mes de marzo de 1988.

Al mismo tiempo en el Departamento Social están abiertas las inscripciones para postular al Subsidio de Marginalidad Habitacional, cuyo proyecto ha destinado para esta comuna la construcción de un total de 114 viviendas para familias de bajos ingresos.

Todo esto muestra un futuro auspicioso destinado a erradicar definitivamente el problema habitacional en esta comuna entregando a cada familia la vivienda digna que le corresponde.



### I. Municipalidad de San Fabián

#### OBRAS SECTOR EDUCACIONAL

- Reparación Escuela La Montaña
  - Reposición Escuela G-178 de San Fabián
  - Construcción Laboratorio y Servicios higiénicos Escuela E-177
  - Ampliación Escuela G-173 de San Fabián
  - En Proyecto, Construcción Escuela "El Relbún"
- #### SOLUCIONES HABITACIONALES
- Construcción de 28 viviendas sociales completamente urbanizadas

#### PROYECTOS VARIOS EJECUTADOS

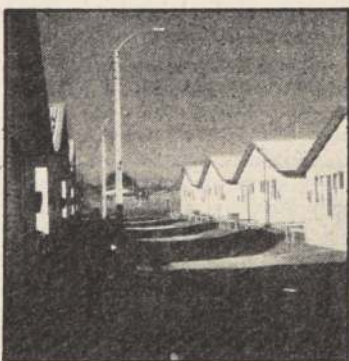
- Instalación eléctrica Maiten La Vega
- Construcción de 8 refugios peatonales
- Construcción Servicios Higiénicos Públicos
- Instalación Agua Potable del Barrio Luis Cruz Martínez
- Construcción multicancha en Estadio Municipal
- Construcción Internado Caracol



Pavimentación calle Castellón.



Plaza de Yumbel



Viviendas Sociales

### I. MUNICIPALIDAD DE YUMBEL

La Ilustre Municipalidad de Yumbel, saluda el Décimo Cuarto aniversario de la Liberación Nacional presidida por S.E. Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, con las siguientes obras:

### I. MUNICIPALIDAD DE FLORIDA

Un considerable desarrollo ha experimentado la comuna de Florida, situada a 45 kilómetros de Concepción, durante estos últimos años, sin dejar de desconocer lo mucho que aún queda por realizar.

Dentro de los proyectos que se han realizado, tenemos la construcción de un gimnasio techado; reposición y ampliación escuela G-443 Rahuil. Alumbrado público en el conjunto habitacional Sargento Aldea y reposición alumbrado calle Cancha de Carreras. Instalación señalización de tránsito en el sector céntrico de Florida urbano. Conservación red vial comunal. Construcción del liceo C-83, que cuenta con un internado con capacidad para 80 alumnos.

#### Area Educación:

En el ámbito educacional actualmente se encuentra en marcha un curso especial con niños retardados mentales. También se encuentra en ejecución un proyecto comunal de alfabetización "NINO AYUDA AL PADRE" en todas las unidades educativas, por intermedio del cual se están alfabetizando aproximadamente 90 adultos. Además en 6 establecimientos educacionales se encuentran en funcionamiento los huertos escolares.

#### Sector Social:

En esta área el municipio se ha abocado a poner en marcha los programas sociales del Supremo Gobierno que tienden a favorecer los sectores más desposeídos. Se están aplicando los siguientes programas: Asistencia social, operativos cívicos; subsidio familiar, pensiones asistenciales, subsidio cesantía, asistencia judicial en forma gratuita. Además, Florida entró a ser una de las comunas que está desarrollando el programa de agrónomos comunales.



# están reduciendo a niveles mínimos"

servicio más conveniente, más económico, como lo obtienen actualmente los funcionarios del Banco del Estado.

## DECISION TRASCENDENTAL

El Ministro del Trabajo, interrogado sobre la continuación de la obra de la actual administración del Presidente Augusto Pinochet y los avances en el campo laboral, expresó que el próximo año va a ser fundamental para los destinos del país, "porque los chilenos deberán pronunciarse si quieren continuar por la senda de progreso en que todos estamos empeñados o volver a un pasado de opresión socialista que condujo al hambre, a la tristeza, a la destrucción y al enfrentamiento entre los chilenos".

El titular del Trabajo al hacer una comparación entre los logros del actual Gobierno y las administraciones políticas pasadas, dijo que hay diferencias fundamentales. "Si uno comienza a ver sólo algunos índices, como por ejemplo que en este Gobierno se han construido 750 mil casas equivalentes a un tercio de todas las ca-

sas que se han levantado en toda la historia del país. Solamente en este periodo de estos 14 años, se ha construido lo mismo que en 175 años de vida independiente".

## PACTOS PC-DC

Consultados sobre los pactos y alianzas que están haciendo los sectores demócratas cristianos con el comunismo, explicó que "hemos tenido un hecho muy doloroso y triste que ha sido el rapto del distinguido coronel de Ejército Carlos Carreño con pruebas inequívocas que los propios secuestradores son parte del brazo armado del Partido Comunista, del Frente Manuel Rodríguez". Agregó que ello es "una demostración más, y debiera ser la demostración final para los que no quieren ver y los que no quieren oír y que son la mayoría de los grupos de oposición, que insisten en seguir por el camino claudicante de entenderse con quienes quieren destruir a nuestra patria. Estoy cierto que la historia los va a juzgar con mucha severidad porque su ambición y sus actitudes demagógicas siempre deben tener un límite".

El Secretario de Estado ma-

nifestó que este límite debe ser el que no se destruya la patria. "Y si ellos al contar por este camino obcecado e irresponsable lo único que están logrando es ayudar a los criminales, a los terroristas y a quienes lo único que persiguen es transformar a

nuestro país en una colonia de la Unión Soviética".

Agregó que podrán hacer muchos juegos de figuras e imágenes cuando dicen que por ejemplo en el Colegio de Profesores el pacto con los comunistas era una cosa que estaba pactada antes de la actual mesa di-

rectiva. Con eso no logran engañar a nadie, ni siquiera a sí mismos". Preciso que el país "ya los ha ubicado y es por eso que cuando deba enfrentarse el pueblo chileno a la decisión histórica, van a ser repudiados".



## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ARICA

La Ilustre Municipalidad de Arica, en nombre de la comunidad ariqueña, se adhiere al júbilo que embarga al pueblo chileno al celebrarse el decimocuarto aniversario de la liberación nacional.

¡¡ En orden, paz y libertad, Chile avanza hacia el futuro!!

## Comisión Chilena de Energía Nuclear A la vanguardia tecnológica del 2.000

- La entidad ha desarrollado una intensa y fructífera labor en el campo científico, tanto a nivel nacional como internacional
- Ejerce estricto control de los niveles radiactivos de los alimentos que ingresan al país, a raíz del desastre atómico en la planta soviética de Chernobyl

La importancia que tiene un país en el concierto internacional depende, no solamente del nivel alcanzado en desarrollo socio-económico, político, cultural y científico-tecnológico, sino que también de cómo proyecta este desarrollo más allá de sus fronteras.

La energía nuclear no escapa a este esquema, y muchas veces se la llega a considerar como un patrón de medida de desarrollo tecnológico.

En el aspecto internacional, Chile es Estado miembro gobernador (86-88) del Organismo Internacional de Energía Atómica, O.I.E.A., con sede en Viena, y además, nuestro país es miembro del Comité Consultivo (86-90) de la Comisión Interamericana de Energía Nuclear, CIEN, con sede en Washington.

La proyección de la C.C.H.E.N. a nivel internacional ha sido a través de la participación en foros técnicos, en la publicación de trabajos científicos realizados en el país, en la participación en órganos técnicos de entidades internacionales especializadas, participación en programas científicos y técnicos diversos, intercambio de información y especialistas, recepción de becarios extranjeros, ofrecimientos de expertos y en la organización de encuentros multilaterales.

Dos importantes eventos internacionales han tenido como sede las instalaciones de la Comisión Chilena de Energía Nuclear, en el presente año, y un tercero se encuentra en etapa de programación para ejecutarse entre los meses de noviembre y diciembre.

### PROGRAMA ARCAL

Entre los días 11 y 15 de mayo se efectuó la reunión regional de coordinación técnica del programa "Arreglos Regionales Cooperativos para la promoción de la Ciencia y Tecnología Nucleares en América Latina" ARCAL, realizado entre el 11 y el 15 de mayo.

En la reunión estuvieron presentes los coordinadores nacionales de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

El organismo internacional de energía atómica, estuvo representado por el director general adjunto del departamento de Cooperación Técnica Don Noramly Bin Muslin y dos expertos de ese organismo.

Como presidente de la reunión fue elegido el director ejecutivo de la Comisión Chilena de Energía Nuclear, coronel Víctor Aguilera Acevedo.

Dentro del programa ARCAL, 10 son los proyectos en ejecución a nivel regional: Protección Radiológica, Instrumentación Nuclear, Radioinmunoanálisis en Reproducción Animal, Técnicas Analíticas Nucleares, Utilización de Reactores de Investigación; Irradiación de Alimentos, Mejoramiento de Cereales mediante Fitotecnología por mutaciones y Radioinmunoanálisis de Hormonas Tiroideas. Por otra parte, dos nuevos proyectos fueron agregados como resultado de la reunión de Santiago: Mejoramiento de las prácticas de gestión de los fertilizantes y del agua por técnicas nucleares y el programa coordinado de investigación sobre el uso de isó-

pos y técnicas geoquímicas en la explotación de recursos geotérmicos.

Como balance final cabe destacar que se comprometieron en US\$ 7.840.000 para la ejecución de los programas regionales entre los años 1987 y 1988.

### PROGRAMA NACIONAL DE RADIOACTIVIDAD AMBIENTAL

Desde 1966 existe en Chile un programa nacional de Radiactividad Ambiental, destinado a la medición y evaluación periódica de los niveles radiactivos ambientales presentes en el país. Desde 1975 el Supremo Gobierno, por Ley N° 16.319, asignó la responsabilidad del desarrollo de este programa a la Comisión Chilena de Energía Nuclear.

En la actualidad, el programa cuenta con una red de estaciones monitoras instaladas en las ciudades de: Arica, Antofagasta, La Serena, Isla de Pascua, Santiago, Concepción, Los Angeles, Temuco, Puerto Montt y Punta Arenas, con posibilidades de extensión a otras ciudades importantes de nuestro territorio. Las muestras ambientales analizadas son de variada naturaleza tales como: aire (filtros), agua potable, lluvia, leche, vegetales y productos marinos.

A raíz del lamentable accidente ocurrido a las 01:23 horas del 26 de abril de 1986, en la unidad N° 4 de la central nuclear de Chernobyl en la Unión Soviética, se generó una gran preocupación en todo el mundo por los efectos directos e indirectos de dicho accidente. Nuestro país no ha estado ajeno a esta inquietud, por esta razón además del programa habitual de control radiológico ambiental, el Ministerio de Salud como autoridad competente, solicitó a la C.C.H.E.N. a través del Laboratorio Radiactividad Ambiental el control de los niveles radiactivos presentes en los alimentos ingresados al territorio como importación o en calidad de donación provenientes de los países europeos directamente afectados.

Durante el periodo 1986 se analizaron 694 muestras ambientales del Programa Nacional y 152 muestras de alimentos importados entre abril 1986 y abril 1987.

### RADIOEMISORES

Los análisis practicados están enfocados a la determinación de los radioemisores de importancia sanitaria tales como: Yodo 131, Estroncio 89, Estroncio 90, Cesio 137, Cesio 134, Bario 140, Calcio 140, Potasio 40 todos los cuales son fácilmente metabolizables por el organismo al ser incorporados a través de la cadena alimentaria o directamente por inhalación.

En cuanto a los resultados obtenidos, estos indicaron que no existieron variaciones importantes en los niveles radiactivos presentes en el país de actividad beta global y radio estroncio. Sólo en cuanto a los niveles de Radiocesio podemos observar diferencias, ya que los valores medidos por ejemplo en la leche de Santiago en 1986 variaron entre 0.11 y 1.3 Bq lt, y en Puerto Montt entre 0.14 y 2.7 Bq lt referidos a Cs 137, sin embargo, en algunos productos lácteos importados, se encontró en 1er. lugar Cs 134 que por su condición de producto fresco de fisión y su periodo de semidesintegración de 2.3 años es un índice claro de contaminación de Chernobyl en esos alimentos.

En referencia a los niveles presentes de ambos radionúclidos, de las 17 muestras en que se encontró Cs 134, los valores fluctuaron entre 0.22 Bq Kg para una harina de trigo de Alemania Federal y 18.6 Bq Kg para un queso proveniente de Austria. En el caso del Cs 137, de las 39 muestras en que se detectó los valores fluctuaron entre 0.16 Bq Kg para una harina de trigo de Alemania Federal y 82.5 Bq Kg para la misma muestra de queso anterior, lo que sumados (Cs 134 Cs 137) nos da un total de 101.1 Bq Kg que representa un 27.3% del nivel máximo permisible (370 Bq Kg). La muestra que presentó los niveles más altos sumados ambos radionúclidos correspondió a una leche en polvo de Bélgica con 0.48 Bq lt de Cs 134 y 13.47 Bq lt de Cs 137 que de acuerdo a la dilución realizada (100 grs lt) nos da un total de 136.5 Bq Kg que corresponde a un 36.89% del nivel máximo permisible (370 Bq Kg).



Un aspecto de la ceremonia inaugural de la reunión de Arica. Al centro, el presidente de la reunión coronel Víctor Aguilera A., a su derecha el presidente de la Comisión Chilena de Energía Nuclear, teniente general Herman Brady Roche y a la izquierda el director general adjunto del O.I.E.A.D., Noramly Bin Muslin.

Santiago de Chile, Viernes 11 de Septiembre de 1987



A partir del próximo año y hasta el 2.000

## En 2 mil 600 trabajadores subirá ENACAR número de operarios

LOTA (por Yolanda Arias F.).— Una producción de 1,6 millón de toneladas alcanzará en el año 2000 la ENACAR, a la vez que aumentará su dotación en 2.600 trabajadores, según proyecciones dadas a conocer por el gerente general, coronel Eudoro Quiñones Silva, durante el acto de celebración de los 135 años de esta empresa minera.

En la ceremonia que tuvo lugar en el teatro de Lota, el alto ejecutivo carbonífero señaló que las proyecciones de producción son de 825.000 toneladas para 1988, 930 mil toneladas para 1989, aumentando en forma paulatina hasta obtener una producción de 1,6 millón de toneladas en el año 2.001.

"De cumplirse las proyecciones anteriores, dijo, se requerirá aumentar también paulatinamente la dotación de personal, necesitando entre ellos años 1988 y 2000 una mayor dotación del orden de los 2.600 trabajadores, lo cual indudablemente será de gran beneficio para la comunidad lotina y la provincia de Arauco.

Asimismo el coronel Quiñones

recordó que el año pasado se obtuvo el nivel de producción más alto de los últimos 5 años, alcanzando las 836 mil toneladas, y que para el presente año la producción será inferior —760 mil toneladas— pero con un nivel de venta que superará lo alcanzado en el último quinquenio, sobrepasándose las 900 mil toneladas, "contribuyendo así a aliviar en buena medida los altos niveles de stock alcanzados por las compras a pirqueros, especialmente durante el año pasado, en que el volumen de compra a éstos alcanzó las 205 mil toneladas.

### PROYECTOS

El gerente general de la Empresa Nacional del Carbón informó también a los trabajadores y a las autoridades de la zona que asistieron a la ceremonia de este nuevo aniversario, que las reservas de las minas de Lota, Colico-Trongol y Lebu, de acuerdo con los criterios utilizados internacionalmente, éstas se estiman en 22 millones de toneladas. "Este traspaso de recursos a reservas explotables, señaló, es dinámico en el tiempo

y mientras no se encuentren los límites de baja potencia, dichos recursos se van transformando en reserva, manteniendo estas últimas un valor relativamente constante. En resumen existen reservas de carbón de nuestras minas suficientes para atender la demanda de los próximos 25 años".

También se refirió a los adelantos tecnológicos alcanzados en el último año, destacando la adquisición y usos de las tuneles para abrir las galerías de carbón del sistema de explotación en retroceso del frente 535 del distrito Victoria en Mina Lota. Igualmente destacó el empleo de nuevas máquinas rebajadoras de piso y otros sistemas utilizados en la explotación del carbón.

Respecto a las instalaciones de superficie, indicó que se han mejorado y construido nuevas canchas para el acopio, transporte y preparación de carbones. Significativos avances, precisó han tenido también el mejoramiento de las infraestructuras generales de las minas de Colico-Trongol y Lebu, como es el caso de la construcción de un nuevo chiflón en Colico sur, la implementación de fortificaciones metálicas en sus dos distritos de explotación e instalaciones de plantas de compresores en mina Trongol. Además mencionó otras nuevas adquisiciones en el mineral de Lebu.

También el gerente general de ENACAR anunció la entrega en calidad de comodato, de



La Empresa Nacional del Carbón distinguió a los trabajadores que cumplieron 40 años al servicio de su empresa, los más antiguos del mineral. En la foto el coronel Quiñones junto al brigadier general Hernán Chacón hacen entrega de los merecidos reconocimientos (Telefoto UNIFAX)

un terreno de aproximadamente 600 metros cuadrados en Carlos Cousiño 168 y 170, para ser utilizados por la agrupación de padres, trabajadores de ENACAR, con hijos incapacitados, a fin de que cuenten con un lugar apropiado de reuniones, enseñanza y recreación para sus hijos.

### PREMIOS

Durante el acto aniversario se procedió a distinguir a los trabajadores con 25 años de servicio, 30, 35 y 40 años de labor en la Empresa Nacional del Carbón.

Con 40 años de servicio recibieron un reconocimiento consistente en un diploma de honor y un reloj los funcionarios Silvia Leiva Parra, René Maurelia Castro, Pedro Medel Valenzuela, Hugo Poblete Castro, Adán Plaza Rivera y Bernardo Lucas.

También fueron premiados en esta oportunidad dos trabajadores por acciones destacadas. Ellos son Marcial Suazo Torres por su heroica participación en el rescate de los pirqueros de Playa Negra y Arcadio Espinoza Garrido por su labor desarrollada en una emergencia ocurrida a comienzos de año en el distrito Esperanza, de la mina Lota.

Otros operarios recibieron distinciones por sugerencias hechas llegar a la empresa para mejorar la seguridad del interior mina: Enrique Sierra, José Maldonado, Juan Carlos Santibáñez y Luis Avila Castro.

Previo al acto en el parque Carlos Cousiño se procedió a la inauguración del proyecto de recuperación carbón de circuitos tosqueros y una visita y colocación de ofrenda floral en la cripta de don Matías Cousiño, en la Parroquia de Lota Alto.

## SACRET LTDA.

SOCIEDAD ADMINISTRADORA  
DE CREDITOS  
DEL TRANSPORTE LIMITADA

(EMPRESA FILIAL CORFO)

ADHIERE A UN NUEVO  
ANIVERSARIO DE LA GESTA DEL  
11 DE SEPTIEMBRE DE 1973

Esta sociedad tiene por objeto, básicamente, reprogramar, administrar y cobrar los créditos en contra del transporte terrestre que le encomienda la Corporación de Fomento de la Producción o terceros.

En ese orden de cosas, la empresa posee una infraestructura computacional y de cobranza judicial y extrajudicial suficiente, que le permite un adecuado cumplimiento de sus funciones y una esmerada atención a sus usuarios.

Sus oficinas están ubicadas en Santiago, calle Miraflores N° 353 - Teléfonos: 382534 - 335822 - 335855 Télex 242048 ACRET CL y su distribución es la siguiente:

- 5° PISO: Gerencia General - Subgerencia de Operaciones - Subgerencia de Administración - Convenios.
- 7° PISO: Subgerencia de Finanzas - Departamento de Cobranzas - Departamento de Contabilidad - Departamento de Computación.
- 8° PISO: Asesoría Legal - Departamento de Cobranza Judicial - Departamento de Actos y Contratos.

Sacret Ltda., reitera a sus usuarios, señores transportistas, que se acerquen a sus oficinas para los efectos de atender sus consultas acerca de cobranzas y reprogramaciones.



La Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior -ONEMI- expresa su incondicional adhesión a los postulados del Supremo Gobierno y su proyección futura, en las personas de S.E. el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, y de la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en el XIV aniversario de la Liberación Nacional.



Beca "Presidente de la República"

# Aporte a la formación del Chile del mañana...

■ En 1977, año de su creación, 27 fueron los estudiantes becados. Hoy, suman cerca de 12 mil, incluyendo a trabajadores

Con el propósito de incentivar a la juventud para que se dedique con esmero a los estudios y, al mismo tiempo, de ayudarlos económicamente en la concreción de sus aspiraciones de convertirse en personas útiles a la sociedad, el Jefe de Estado, Capitán General Augusto Pinochet, creó en 1977 la Beca "Presidente de la República".

En un comienzo recibieron este beneficio quienes obtenían el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica. Dos de cada región y tres del Área Metropolitana, los cuales en 1978 iniciaron sus respectivos estudios superiores en distintas universidades del país.

De este modo, se calcula que a la fecha hay unos tres mil profesionales que obtuvieron sus diplomas en la educación superior, gracias a la Beca "Presidente de la República".

La iniciativa del Primer Mandatario, que constituye una nueva manifestación de su espíritu altruista, que conjuga el porvenir de la patria con el de la juventud, fue recibida con beneplácito por estudiantes, profesores y padres.

## AUMENTAN LAS BECAS

Por estas razones, el Jefe de Estado dispuso que el número de beneficiarios se incrementara considerablemente, para así servir a más jóvenes que verdaderamente tienen capacidad intelectual, digna de toda ayuda, máxime si su situación económica es deficiente. Para concretar tal deseo, el Presidente Pinochet dictó el Decreto Supremo N° 1.500 del Ministerio del Interior, publicado en el Diario Oficial con fecha 11 de febrero de 1981, lo que dio vida al sistema legal.

El citado cuerpo legal creó el Consejo Central del Plan Nacional Beca "Presidente de la República". También se crearon los Consejos Regionales. Todos estos organismos son los encargados de ir estudiando los antecedentes que los postulantes hacen llegar a dichos consejos para la obtención de la Beca.

El mismo Decreto Supremo establece los requisitos que el interesado debe reunir, haciendo especial hincapié con respecto a las notas, cuyos promedios mínimos deben ser de 5,0 —cinco— en la Enseñanza Superior y de 6,0 —seis— en la Enseñanza Media, una conducta personal intachable y una situación socio-económica que justifique la ayuda.

En los últimos años el beneficio se ha ampliado a otro campo. Su Excelencia determinó que a tres jóvenes de cada región, becados de Enseñanza Media, con las más altas calificaciones, se les premie con vacaciones en la zona central del país.

## BECA DE HONOR

Mención aparte merece el hecho de que aquel alumno que obtenga el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica, a nivel nacional, por derecho propio se hace acreedor de una "Beca de Honor".

Igualmente y, por expresa disposición del Primer Mandatario, desde 1987, los beneficios de la Beca Presidencial se hicieron extensivos a los trabajadores chilenos, lo que constituye una nueva demostración de S.E. por lograr el máximo perfeccionamiento laboral.

Aun cuando hasta la fecha podían optar a la Beca los estudiantes que trabajan, el Primer Mandatario, dentro de sus normas de acentuar cada vez más la acción social de su Gobierno, la amplió en forma directa a la masa laboral.

Se trata de un número de becas que no tiene relación alguna con las tradicionales, las cuales fueron tramitadas y entregadas por el Ministerio del Trabajo. Su otorgamiento se ajusta a las normas que rigen en general para todos los becados presidenciales.

Especial atención merece, por otra parte, la modificación que se hizo del D.S. N° 1.500 del año 1986, a raíz del atentado

que sufriera el Jefe de Estado, en el que fallecieron cinco de sus escoltas. Los hijos de aquellos mártires recibieron la Beca Presidencial en recuerdo de la entrega justa y valerosa de sus padres, como un acto de reconocimiento y conforme a los principios que orientan la acción social del Gobierno. Desde esa fecha se instauró el otorgamiento del beneficio presidencial a todos los hijos de funcionarios de las Fuerzas Armadas y de Orden y civiles calificados víctimas del terrorismo.

Cabe destacar además que, desde hace algunos años, una de las becas del Presidente de la República, Ilia Aramayo Sandivari, estudia Arte Lírico en el Conservatorio Giuseppe Verdi de Milán, en Italia. Y un joven británico, Philip Somerville, alumno distinguido de la Universidad de Londres, estuvo becado en Chile estudiando la historia de nuestra Armada.

La Beca "Presidente de la República", que se inició con 27



Hernán Corral Talciani, uno de los primeros becados por el Presidente de la República, tras recibirse como abogado partió a la Universidad de Navarra, en Pamplona, donde está realizando un doctorado.

universitarios en 1978, llega este año a cerca de 12 mil estudiantes de la enseñanza media y superior en todo el país, y es intención del Ejecutivo que éstas sigan aumentando para beneficiar al mayor número posible de jóvenes, como un valioso aporte

a la formación del Chile del mañana.

Cálculos estimativos indican que se gasta y se destina una cifra superior a los 751 millones de pesos, sólo por concepto de la cancelación del beneficio, sin considerar otros gastos.

# CFMP

CHILE



Los trabajadores del Complejo Forestal y Maderero Panguipulli Ltda., filial CORFO, con fe en el presente y en el futuro de la patria, saludan a S.E. el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, en el XIV aniversario del 11 de Septiembre de 1973, histórico día de la Liberación Nacional y estamos ciertos que con su guía lograremos hacer de Chile una gran nación, próspera, unida, soberana y triunfal.

## EL RECURSO NIEVE Y SU POTENCIAL ES IMPULSADO POR SERNATUR

Importantes inversiones en centros de ski se han efectuado en los últimos dos años, entre las que destacan la habilitación de La Burbuja, en el Volcán Osorno y El Fraile, en la XI Región, además de las primeras etapas de los complejos internacionales de invierno de Valle Nevado y Valle Blanco, en la Región Metropolitana.

Este hecho es una demostración más de la enorme potencialidad que ofrece el recurso nieve para Chile, tanto para atraer visitantes extranjeros como para incentivar la actividad turística de la población del país.

Chile, por su ubicación geográfica, posee en la nieve uno de sus más competitivos recursos turísticos. Esto, debido a que la temporada chilena tiene lugar durante el verano del hemisferio norte, lo que posibilitaría captar un interesante mercado potencial conformado por esquiadores europeos y norteamericanos.

Dicha cifra se estima en 45 millones de personas, de las cuales el 15 por ciento practica fuera de su país de origen. Esto significa que cerca de siete millones de turistas de un alto nivel de gasto acostumbra a cambiar de nación para esquiar y este número crece en cerca del 16 por ciento cada año.

Por otra parte, el mercado sudamericano estaría formado por unos 230 mil esquiadores.

Además, Chile presenta ventajas comparativas significativas respecto a otros puntos en que existen centros de esquí en el hemisferio sur.

Su posición en la vertiente occidental de la cordillera de los Andes, frente al Océano Pacífico bañado por la corriente fría de Humboldt, hace que su nieve sea de una calidad superior y que su temporada se extienda por más tiempo.

De esta manera, si sólo se captara un pequeño porcentaje de todo este mercado potencial, ello significaría un importante flujo de turistas.

Frente a este panorama, el Servicio Nacional de Turismo ha venido impulsando el fomento de nuevas inversiones en el área, dadas sus atractivas proyecciones y el beneficio consiguiente para la economía nacional en cuanto a la generación de divisas y empleo.

Con este objetivo se desarrolló el año pasado el Primer Seminario sobre el Recurso Nieve, el que tendrá una segunda versión en los próximos meses. En él se intercambian experiencias, se exponen los nuevos proyectos y se analizan los aspectos técnicos y administrativos de la explotación de los centros de nieve.

Otro de los temas que se trataron el año pasado y que se consideran para este año, es la exposición de numerosos estudios de prefactibilidad de diversos centros potenciales o que están actualmente en operaciones, que han realizado las intendencias y SERNATUR. En ellos se determinan las inversiones necesarias que se deben realizar para mejorar el producto y transformarlo así en un atractivo competitivo.

Los centros de invierno —actuales y potenciales— están localizados desde la Región de Valparaíso a la Región de Magallanes. Ellos son: Portillo y el área potencial de Juncalillo en la V Región; Centro Cordillera Las Condes (Farellones-La Parva-El Colorado), Valle Nevado, Valle Blanco y Lagunillas, en la Región Metropolitana; Termas del Flaco en la VI Región; Vilches-Campanario y Nevado de Longavi en la VII Región; Termas de Chillán y Antuco en la VIII Región; Longuimay, Llaima y Villarrica en la IX Región; Antillanca, La Burbuja (Volcán Osorno), Volcán Mocho-Choshuenco y La Picada en la XI Región; y Tres Morros y Cerro Mirador en la XII Región.

Cabe señalar que los centros ubicados en la zona central del país presentan, en términos generales, algunas ventajas específicas, como su cercanía a los principales centros urbanos, lo que les da además una accesibilidad mayor a los mercados internacionales; la presencia de nieve polvorienta y compacta y variadas pendientes, que permiten desarrollar canchas para todos los niveles de esquiadores; y la posibilidad de desarrollar nuevos centros utilizando las vías de penetración existente.

Por su parte, los centros de la zona sur tienen otras ventajas, como la menor altura de los lugares en que se ubican los centros y la menor pendiente de la cordillera en estas regiones, lo que facilita el acceso; la existencia de otros atractivos turísticos importantes, así como la presencia de abundante vegetación, lo que los hace ser más interesantes de visitar y, finalmente, el hecho de que allí la temporada es más extensa (casi seis meses), donde es posible integrar estos puntos en circuitos integrados con Argentina.



JUNAEB incrementa programas sociales

## Alimentación y deporte en verano para alumnos de escasos recursos

■ Más de 300 millones de pesos se gastaron en este programa creado por expresas instrucciones del Primer Mandatario

Cuando se creó la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas —JUNAEB— se dispuso en el DFL correspondiente que sus funciones serían proporcionar "a los alumnos más necesitados de las escuelas fiscales, municipales y particulares gratuitas del país, de preferencia: alimentación —leche, vitaminas y alimentos— y vestuario".

El logro de estos propósitos fue norma permanente entre los objetivos de la institución, pero ésta fallaba en su cobertura, al no ser entregadas raciones alimenticias en los meses de vacaciones de los escolares.

Entonces, por instrucciones precisas del Presidente de la República, desde 1984 se amplió esta prestación a través de un programa extraordinario de raciones alimentarias para

los menores de los sectores más necesitados del país.

La labor de la JUNAEB se extiende a niños que atienden en jardines infantiles y establecimientos educacionales por medio de un programa de almuerzos y refrigerios. Los alumnos que viven en hogares estudiantiles reciben una alimentación completa que consiste en cuatro comidas al día. En estos últimos años se han distribuido más de un millón de raciones diarias.

La aplicación de este programa extraordinario de alimentación para escolares de escasos recursos se efectúa conjuntamente con un plan de vacaciones en la escuela, que organiza DIGEDER, consistente en brindar a los menores, actividades

deportivo-recreativas para ocupar su tiempo libre y alejarlos de conductas indeseables.

En el verano pasado más de 143 mil estudiantes participaron en el programa extraordinario de alimentación escolar, creado por instrucciones expresas del Primer Mandatario.

De esta forma se entregaron un total de cinco millones 716 mil 840 almuerzos e igual cantidad de refrigerios, con un costo total de 342 millones 763 mil 200 pesos.

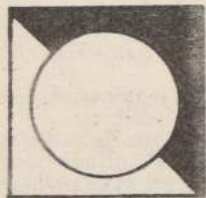
Los alumnos beneficiados recibieron un almuerzo de lunes a viernes que contenía un plato de fondo y un postre con un aporte de 500 calorías, y un refrigerio consistente en un jugo o leche, acompañado de galletas, con un contenido calórico entre 135 y las 160 calorías aproximadamente.

Para llevar a cabo este programa, se designó en cada comuna escuelas sedes, siendo atendidos los alumnos beneficiados por un profesor a cargo.

La selección de los beneficiarios se realizó en cada Dirección Regional de JUNAEB, con la ayuda de los Departamentos Sociales de las intendencias y de los municipios, considerando la marginalidad urbana o rural no agrícola de los niños; el grupo familiar o el ingreso económico de éste; la necesidad de alimentación del alumno y las posibilidades de fuentes de trabajos para sus padres en la comuna.



Más de 100 mil escolares han sido beneficiados con el programa extraordinario de almuerzos para estudiantes en verano.



# SENCE

MINISTERIO DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL

## SERVICIO NACIONAL DE CAPACITACION Y EMPLEO

### CAPACITACION ES PROGRESO

Creado por el Supremo Gobierno mediante D.L. N° 1.446 de 1976.

SENCE es el organismo técnico del Estado encargado de fomentar, a nivel nacional, el empleo estable y la capacitación de los trabajadores.

La capacitación es una herramienta eficaz para la promoción social de los trabajadores y tecnológica de las empresas, en beneficio directo del ser humano, de la productividad empresarial y del desarrollo económico y social del país.

Invitamos a todos los señores empresarios a usar la franquicia tributaria, y a las personas de escasos recursos, cesantes o que buscan trabajo por primera vez, a postular a las BECAS-SENCE o inscribirse en las Oficinas de Empleo controladas por el Servicio.

A la fecha más de 1.150.000 personas se han beneficiado con la acción de SENCE.

## Homenaje a las Fuerzas Armadas y de Orden en el XIV Aniversario

del 11 de Septiembre de 1973



EMOS

EMPRESA METROPOLITANA DE OBRAS SANITARIAS

## DEFUNCIONES

Ha dejado de existir el señor

PATRICIO BUSTAMANTE INIGUEZ (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Av. La Paz saliendo el cortejo a las 11 horas desde la Parroquia La Transfiguración del Señor, ubicada en Av. Apoquindo 7228, Las Condes-Santiago después de una misa que se oficiará a las 10.30 horas

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

JOSEFINA DEL CARMEN CERBINO CAVALIERI (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta después de una misa que se oficiará a las 14.30 horas en la Parroquia N.S. de las Mercedes (El Salto con Valdivieso).

La familia

Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor

SIXTO SEGUNDO CHAVEZ ARIAS (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán a las 14.30 horas en el Templo Testigo de Jeová, ubicado en calle Wilshaw 501 Nuñoa; funerales: Cementerio General Av. La Paz.

La familia

Ha dejado de existir nuestro hijo, esposo, padre, hermano y cuñado, señor

GUSTAVO HERNAN ULLOA MANRIQUEZ (Q.E.P.D.)

Capilla: Cementerio Metropolitano, sin hora señalada.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida e inolvidable hermana y tía señora,

ISABEL GUILLERMINA FRICK WESTERMER (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, saliendo el cortejo a las 09.45 horas desde la Iglesia Evangélica Luterana El Redentor, ubicada en Lota 2330-Providencia, después de una misa que se oficiará a las 9.30 horas.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

ANA MELESIA HENRIQUEZ CAROCA DE MENDOZA (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano después de un oficio religioso que se dirá a las 11 horas en la Iglesia Presbiteriana (Av. Matía esp. de San Francisco).

La familia

He dejado de existir nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

JOSEFINA MARQUEZ VDA. DE MARTINEZ (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el cementerio General por Av. Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 11 horas en la Parroquia Inmaculada Concepción (Vitacura N° 3729).

La familia

Ha dejado de existir nuestra esposa, madre, suegra, abuelita, hermana, cuñada y tía, señora

GRACIELA DEL CARMEN MUÑOZ ORELLANA (Q.E.P.D.)

Iglesia Nuestra Señora del Carmen de Maipú con responso a las 10 horas. Funerales Cementerio de Maipú.

La familia

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

MARGARITA QUEIROLO MONTELLANO (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, partiendo el cortejo desde la Parroquia Santa Marta, donde se oficiará una misa a las 11 horas partiendo el Cortejo hacia el Cementerio General.

La familia

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra, abuelita, señora

MARIA INES SALINAS FLORES (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy partiendo el cortejo desde su domicilio particular, Magallanes 346 Pobl. La Ligua a las 14.30 horas hacia el Cementerio General.

La familia

Ha dejado de existir nuestra hija, esposa y madre, señora

IVETTE MARIA GABRIELA SAMBRANO SARDES (Q.E.P.D.)

Misa Parroquia Angeles Custodios 12 horas, sus funerales: Cementerio General, por Av. La Paz.

La familia



Primera Dama al inaugurar I Feria Nacional de Artesanía

## "Siempre estaré donde haya logros que den realce a nuestra patria"

150 artesanos de la mayor parte del país exhiben en Valparaíso el talento y la habilidad de la gente de nuestra tierra

VALPARAISO (por Marta Ureta).— "Al venir a inaugurar esta feria, he hecho un alto en muchas actividades y con bastante sacrificio, pero todo está compensado por el hecho de darles un respaldo a todos los artesanos de Chile, y decirles que siempre estaré donde haya logros que den realce a nuestra patria", dijo la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet, en la ceremonia inaugural de la Primera Feria Nacional de Artesanía.

El acto oficial contó con la presencia del intendente regional, Pablo Wunderlich Piderit; del gobernador provincial, Hernán Sepúlveda Gore; del alcalde de Valparaíso, Arturo Longton; de la vicepresidente regional de CEMA y jardines infantiles, Teresa Pinochet Ugarte; autoridades y damas del voluntariado, y se realizó al medio día de ayer, en el centro de exposiciones de esta ciudad, ubicado en Avenida España.

Manifestó la Primera Dama que en este mes de la patria no podía dejar de estar presente la artesanía de nuestra tierra, que muestra lo mejor que tenemos de nuestras raíces, todo el arte del pueblo chileno, que por décadas estuvo perdido y que, gracias a Dios, en estos últimos años, ha sido rescatado.

Aregó que: "para mí es una satisfacción inmensa poder dirigir instituciones que tienen bajo su amparo organismos que crean arte y belleza, como son las escuelas de artesanos, tanto la de Santiago como la de Purranque, donde están formándose artistas, gente joven y creativa, que cada día logra mayores éxitos, sin perder por ello sus propias raíces".

Destacó también el hecho de tener galerías artesanales en distintos puntos del país donde se pueden mostrar los trabajos, como asimismo, la organización de esta muestra por parte del municipio porteño, donde se reúnen todas las manifestaciones artesanales, nacionales. Este hecho, dijo, es algo que no

se logra en otros países americanos.

La Primera Dama indicó también que para los artesanos de Chile debe representar una gran satisfacción el hecho de tener un mercado y una exposición permanente donde los chilenos y extranjeros puedan conocer y gozar de las maravillas que realizan estos artistas.

Luego del tradicional corte de cinta, la Primera Dama recorrió la muestra, deteniéndose en cada uno de los stands, para compartir y saludar a los expositores venidos desde múltiples puntos del país y efectuar, incluso, algunas compras.

Al término de este recorrido, que finalizó pasadas las 15 horas, la Primera Dama manifestó a la prensa que había encontrado espléndida la muestra artesanal y que se retiraba muy satisfecha por lo que había visto y con el espíritu muy en alto por la superación alcanzada por

los artesanos. "Este es el Chile verdadero, el que se supera cada día", finalizó.

### FERIA ARTESANAL

La Primera Feria Nacional de Artesanía, denominada "Valparaíso-muestra: artesanía chilena" es organizada por la Municipalidad y la Corporación de Arte, Cultura y Turismo de Valparaíso, en homenaje a las celebraciones del mes de septiembre, en que se conmemora la Liberación Nacional y la Independencia de Chile.

Participan 150 artesanos, venidos desde 85 comunas y localidades de todo el país. La muestra que se mantendrá abierta al público hasta el domingo 20 de septiembre, se complementará con exposiciones arqueológicas y minero-lógicas y con fotografías de la variada artesanía regional.

Afirmó intendente de la II Región

## "Gobierno reconquistó el honor de la nación"

ANTOFAGASTA (por Rigoberto Vega).— Un llamado a asumir la responsabilidad que demanda el futuro de Chile, formuló el intendente regional, brigadier general Helmut Kraushaar Scheuch con entusiasmo un nuevo aniversario de la Liberación Nacional.

Un extraordinario marco de público, representado por las tres provincias y 9 comunas de la II Región, asistieron al Estadio Sokol para celebrar la trascendental fecha y respaldar la gestión del Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

El intendente acompañado de su esposa, Lucía Heyermann de Kraushaar, y de las máximas autoridades de la región, presidió el acto que se caracterizó por las constantes muestras de adhesión y apoyo a la gestión gubernamental.

El primer orador de la jornada fue el dirigente sindical Wilson Salazar Ossandón, quien habló en representación de los trabajadores.

En su intervención destacó la gesta del 11 de septiembre de 1973, señalando que esa acción ha significado para el país y sus habitantes progreso, libertad y tranquilidad.

En representación de las mujeres y profesionales de la Segunda Región ocupó la tribuna la profesora Ana Luisa Fernández.

Una de las partes emotivas del acto la constituyó la presencia en el escenario de cuatro jóvenes que renovaron su compromiso con la patria y refrendaron su adhesión a las Fuerzas Armadas y de Carabineros a través de un simbólico testimonio: Claudio Veloso Bastías, Patricio Antiquera, Haydée Barraza y Marcela del Carmen López.

Culminó el acto cívico con la intervención del intendente, brigadier general Helmut Kraushaar. Destacó la trascendental obra realizada por el Gobierno durante estos 14 años, cuyo objetivo fundamental fue restituir el honor y la libertad de la Patria.



### Ilustre Municipalidad de Rinconada de Los Andes Quinta Región

11 SEPTIEMBRE 1973

11 SEPTIEMBRE 1987

Se adhiere al 14° aniversario



V REGION

### I. MUNICIPALIDAD DE CATEMU

Saluda el 14° aniversario del 11 de Septiembre 1973-1987



## TRANSMARCHILAY LTDA.

FILIAL-CORFO

Adhiere a un nuevo aniversario de la gesta del 11 de Septiembre de 1973

#### TRANSBORDADORES

EL COLONO  
PINCOYA  
CAI - CAI Y TRAUCO  
PILCHERO  
YELCHO

#### SERVICIO

RUTA CHACABUCO  
RUTA CHAITEN  
CANAL DE CHACAO  
LAGO GENERAL CARRERA  
ESTUARIO RELONCAVI.

#### FRECUENCIA

3 VECES POR SEMANA  
1 VEZ POR SEMANA  
12 SERVICIOS DIARIOS  
3 VECES POR SEMANA  
3 SERVICIOS DIARIOS

Oficinas en: SANTIAGO: Agustinas N° 715 Fono 335959  
ANCUD: Libertad N° 669 Fonos 317-375

PUERTO MONTT: Angelmó N° 1668 Fono 4654  
COYHAIQUE: 21 de Mayo N° 217 Fono 21971

ACERCANDO POR MAR LA TIERRA CHILENA



Con motivo de Fiestas Patrias

## Servicio extraordinario de trenes en septiembre

Un servicio extraordinario de trenes de pasajeros para atender la demanda que existe con motivo de Fiestas Patrias puso en funcionamiento la empresa de Ferrocarriles del Estado.

La medida tiene como objetivo reforzar los trenes de circulación habitual, con la finalidad de ofrecer una mayor capacidad de asientos a los pasajeros que saldrán durante el largo fin de semana.

El programa se inició ayer y se extenderá hasta el lunes 21 de septiembre. Los trenes de aumento y reforzados circularán entre la capital, Linares, Chillán, Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y estaciones intermedias.

Los reforzamientos de la primera etapa se harán en el sentido de norte a sur para dar facilidades a los santiaguinos que pasen las fiestas fuera de la capital. Igualmente, al término de la próxima semana, la mayor capacidad se ofrecerá en los convoyes que viajan desde el sur a Santiago.

La mayor oferta de asientos

alcanzará a un 50 por ciento respecto a los niveles habituales por esta época. Al mismo tiempo, se mantendrán las rebajas de tarifas por temporada invernal y que consulta numerosas rebajas.

Los jóvenes de 12 a 23 años tienen un descuento de 10 por ciento para viajes sencillos y 20 por ciento para viajes de ida y vuelta; iguales porcentajes se aplican a la tercera edad, o mayores de 60 años. Igualmente se encuentra en vigencia la rebaja por ida y vuelta de un 15 por ciento que se aplica de una a cuatro personas, y de un 20 por ciento a grupos de más de 5 personas. Los estudiantes y profesores tienen un descuento que alcanza hasta un 30 por ciento y los niños menores de hasta un metro 20 centímetros de estatura no pagan boletos y los menores de 12 años pagan medio pasaje.

Se explicó que estas facilidades tienen como objeto entregar los medios para que la familia pueda disfrutar de un paseo económico y tradicional en el mes de la patria.

Mediante un comunicado de Relaciones Públicas

## Armada dio a conocer composición del Alto Mando Naval para 1988

■ Vicealmirante Hernán Rivera Calderón, jefe del Estado Mayor General de la institución; vicealmirante Rigoberto Cruz Johnson, jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional

El Departamento de Relaciones Públicas de la Armada Nacional dio a conocer en la tarde de ayer, mediante un comunicado, la composición del Alto Mando Naval de la institución para el período correspondiente al año 1988.

Los oficiales que integrarán el Alto Mando de la Armada de Chile el próximo año son los siguientes:

—Jefe del Estado Mayor General de la Armada, vicealmirante Hernán Rivera Calderón;  
—Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, vicealmirante Rigoberto Cruz Johnson;  
—Auditor General de la Armada, contralmirante Aldo Montagna Bargetto;  
—Director General del Personal, contralmirante Jorge Sepúlveda Ortiz;  
—Comandante en Jefe de la

Primera Zona Naval, contralmirante Fernando Navajas Irigoyen;

—Director General del Territorio Marítimo Marina Mercante Nacional, contralmirante Gustavo Pfeifer Niedbalski;  
—Asesor Económico del Gabinete Armada, contralmirante Germán Toledo Lazcano;  
—Director General de los Servicios de la Armada, contralmirante Rolando Vergara González.

—Comandante en Jefe de la Escuadra, contralmirante Jorge Martínez Busch;

—Director de Astilleros y Maestranzas, contralmirante Herald Risenkvist Señoret;

—Director de Sanidad, contralmirante Herbert Wilhelm Perelman;

—Contralor de la Armada,

contralmirante Federico Penaranda Garcés;

—Comandante en Jefe de la Segunda Zona Naval, contralmirante Eduardo Alvaiz Fuentes;

—Comandante en Jefe de la Tercera Zona Naval, contralmirante Fernando Lazzano Giménez;

—Director de Inteligencia de la Armada, contralmirante Oscar Aranda Valverde;

—Jefe de la Misión Naval de Chile en Washington, contralmirante Alfredo Gallegos Villalobos;

—Comandante de la Aviación Naval, contralmirante Claudio Aguayo Herrera;

—Director de Abastecimiento y Contabilidad, capitán de Navío José del Barrio Valenzuela.

—Comandante General del Cuerpo de Infantería de Marina, capitán de Navío Carlos Blanlot Herbenhart;

—Director de Bienestar, capitán de Navío Alejandro Campos Lira;

—Comandante en Jefe de la Fuerza de Submarinos, capitán de Navío Jorge Ardiles Rojas;

—Jefe de la Misión Naval, capitán de Navío Rafael González Rees;

—Director de Armamentos de la Armada, capitán de Navío Enrique Vera Jofré;

—Director de Ingeniería de la Armada, capitán de Navío Douglas Ashcroft Sotomayor;

—Secretario General, capitán de Navío Pedro Anguita Izquierdo;

—Subjefe del Estado Mayor, Capitán de Navío Juan Mackay Barriga;

—Jefe de Gabinete de la Armada, capitán de Navío Juan Toledo de la Maza; y

—Director de Instrucción de la Armada, capitán de Navío Mario Sepúlveda Mattus.

## El tiempo

Despejado, con temperaturas extremas probables de 1 grado y 20 grados en la Región Metropolitana y despejado con una mínima de 9 grados y una máxima de 16 grados para Valparaíso, anuncia para hoy la Dirección Meteorológica de Chile.

La temperatura mínima de ayer fue de 2 décimas de grado a las 07.30 horas en tanto que la máxima alcanzó a los 16,8 grados y se anotó a las 16.55 horas.

Perspectivas para mañana sábado: despejado, variando a nubosidad parcial.

La seguridad en el uso de las calles y caminos, es una responsabilidad de cada uno de nosotros



### SEXTA REGION



DEL LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS

1973 - 1987

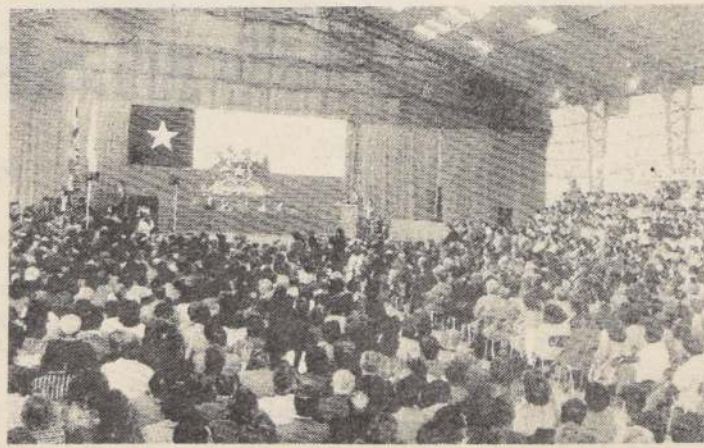
La VI Región del Libertador, General don Bernardo O'Higgins R. se adhiere a la celebración del XIV aniversario de la Liberación Nacional

RANCAGUA, 11 DE SEPTIEMBRE DE 1987

### I. MUNICIPALIDAD DE LOS ANDES



Uno de los grandes logros alcanzados en el período Agosto 1986-Agosto 1987, sin lugar a dudas lo constituyen la construcción y entrega de siete Sedes Sociales a las Juntas de Vecinos, donde la comunidad organizada cuenta con un lugar de reuniones para planificar, programar y ejecutar actividades en beneficio de sus sectores y por ende de la ciudad.



El suceso más relevante ocurrido en el último tiempo, lo constituyó la visita de S.E. EL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, CAPITAN GENERAL DN. AUGUSTO PINOCHET UGARTE, y su distinguida esposa, PRIMERA DAMA DE LA NACION, SEÑORA LUCIA HIRIART DE PINOCHET, el 3 de julio del año en curso, donde la comunidad andina tuvo la oportunidad de mostrar su aprecio e incondicional apoyo al Primer Mandatario en un acto masivo realizado en el Gimnasio Centenario de Los Andes.



Eugenio Blanco

## "Medidas del Banco Central deben ser parejas para todos"

□ También manifestó alcances de disposiciones del Instituto Emisor, la Corporación de Sociedades Financieras, Corsofin

El Presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco Ruiz, al referirse a las medidas puestas en vigencia por el Banco Central, indicó que "aquellas de fiscalización y las condiciones que se exigen a la bolsa, para actuar en el mercado secundario deben ser parejas para todos".

En cuanto a las disposiciones que prevalecen para la Bolsa señaló que, "fundamentalmente son medidas de control, adoptadas por el Estado y se espera que ellas sean aplicadas por igual a todos quienes actúan en el mercado formal".

### LAS AFP

Respecto al acceso de las AFP al mercado accionario, señaló que las medidas del Banco Central, permitirán que estas entidades que hasta ahora estaban obligadas, en ciertos papeles a transar en la Bolsa de Comercio, podrán hacerlo ahora, a través de los agentes de valores.

Puntualizó que lo que se ha dispuesto por el Banco Central no significa en ningún modo perjuicio, pero sí "mayor competitividad, en el sentido de que hay otros entes que participan en el mercado financiero".

Precisó que "a mayor volumen y potencialidad de un agente de valores o de un banco, hay mayores posibilidades que un corredor que tenga menores condiciones".

Respecto a la tasa de redes-

cuento para el primer tramo en términos nominales, en un 1,79 por ciento mensual, significa, a juicio de Blanco que "los instrumentos emitidos por el banco van a tener otro pago que es interesante para el inversor. Es una consecuencia del alza que se ha experimentado a nivel internacional".

En cuanto a una posible variación en el costo de los créditos, puntualizó que indirectamente podrían bajar.

### CORSOFIN

Por su parte, Guillermo Villaseca, presidente de Corsofin, indicó que "el aumento de la tasa de descuento del Banco Central, corresponde a un ajuste en los niveles internos de la tasa de interés, lo que refleja una tendencia a nivel internacional. Esto ha hecho necesario

que las condiciones internas se ajusten a las condiciones internacionales".

Señaló que en definitiva, lo anterior significa que "los fondos que las instituciones financieras obtengan del Banco Central en las operaciones de redescuento, quedan afectas a esa tasa que es ligeramente superior a la existente en la vispera".

En cuanto a un eventual incremento de las tasas de interés para las colocaciones, puntualizó que "un aumento en los niveles internos de las tasas de interés se debe reflejar en todos los indicadores. Esto es, la tasa de las operaciones reajustables del Banco Central, la tasa para operaciones nominales, lo que se reflejará en la tasa de colocación, en una proporción importante, en el corto plazo".

## MEDIDAS QUE INCENTIVAN LAS EXPORTACIONES

Las exportaciones han pasado a desempeñar un rol cada vez más relevante en la economía nacional.

Sabido es que, por los innumerales beneficios que conllevan, constituyen una herramienta fundamental en el avance de nuestro país, por lo que su mayor implementación va a redundar en definitiva —al margen del efecto sobre la balanza comercial— en el logro de un mejor estándar de vida en la población.

En este contexto, el Supremo Gobierno ha dispuesto una serie de medidas destinadas a incentivar un mayor desarrollo de este sector dinámico de la economía.

A continuación, se reseñan las características de aquellos principales sistemas de fomento aplicables en el ámbito aduanero:

- 1.- Sistemas de crédito Fiscal a los exportadores, que consuman y/o incorporen insumos importados en los bienes remitidos al exterior.
- 2.- Sistema de pago diferido de los gravámenes aduaneros de importación de ciertos bienes de capital, y su amortización en la medida que se exporten las mercancías producidas con dichos bienes.
- 3.- Sistema de Almacenes Particulares de Exportación.
- 4.- Sistema de reintegro simplificado a las exportaciones "no tradicionales" (a solicitar en el Servicio de Tesorerías).

### 1.- CREDITO FISCAL

Su objetivo es que los exportadores que hayan incorporado o consumido materias primas, artículos a media elaboración o partes y/o piezas, importados por ellos mismos, puedan concurrir a los mercados extranjeros en condiciones de competencia, para lo cual es necesario que la adquisición de dichos insumos se haga a precio de mercado exterior, sin el recargo correspondiente a los derechos que gravan su importación, o bien, que se puedan importar libre de derechos, a manera de sustitución.



SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS

Entre enero y agosto último

## 41 por ciento aumentaron exportaciones forestales

El valor exportado de los productos forestales alcanzó un monto total de 350 millones 443 mil 465 dólares, en el período comprendido entre enero y agosto de este año.

Dicha cifra, según informó el director ejecutivo de la Corporación Nacional Forestal (CONAF), Iván Castro Poblete, representa un aumento de 41,2 por ciento respecto de igual período del año anterior.

"Para el mes de agosto recién pasado —explicó el ejecutivo— el valor de las exportaciones alcanzó a 44 millones 967 mil dólares, cifra que supera en un 17 por ciento la obtenida durante el mismo lapso del año '86".

### PRINCIPALES RUBROS

De acuerdo con Castro, los principales incrementos que se observaron, tanto en valor como en volumen, correspondieron a los rubros de maderas aserradas, maderas en trozos, cartulina para tarjetas, tableros y chapas.

Cabe recordar que los principales compradores de los

productos chilenos se centran en Europa y América del Norte. Las mayores adquisiciones durante el último período las realizaron Japón, Alemania, China, Perú y Argentina dentro de un total de 59 naciones que constituyen el mercado de los productos forestales chilenos.



Durante agosto pasado las exportaciones alcanzaron a 44 millones de dólares.

## Municipalidad de San Fernando

LOS FUNCIONARIOS DE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN FERNANDO saludan con especial admiración a Su Excelencia el Presidente de la República Capitán General don AUGUSTO PINOCHET UGARTE y al Supremo Gobierno en el 14° aniversario de la Liberación Nacional, expresando sus sinceros deseos de éxito permanente y reiterando la más irrestricta lealtad y la promesa de seguir sirviendo fielmente a la comunidad en la consecución de los grandes objetivos nacionales



SAN FERNANDO, 11 de Septiembre de 1987.

### MONEDA OFICIAL

|        |             |
|--------|-------------|
| Ayer   | : \$ 223,89 |
| Hoy    | : \$ 223,99 |
| Mañana | : \$ 224,10 |

### U.S.

|        |               |
|--------|---------------|
| Ayer   | : \$ 3.773,14 |
| Hoy    | : \$ 3.774,89 |
| Mañana | : \$ 3.776,64 |

### IPP

|        |               |
|--------|---------------|
| Ayer   | : \$ 3.770,07 |
| Hoy    | : \$ 3.771,97 |
| Mañana | : \$ 3.773,86 |

### OTROS

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| IPC                | Agosto: 1,4%         |
| UNIDAD TRIBUTARIA  | Septiembre: \$ 6.617 |
| UNIDAD REAJUSTABLE | Septiembre: \$ 36,59 |
| PRECIO DEL COBRE   |                      |
| Ayer               | : \$ 81,456          |



Gobierno mantiene metas en esta materia

## Reducir la inflación: objetivo básico de política económica

■ Reducción del IPC beneficia de manera especial a los sectores de menores ingresos

El país ha desarrollado un gran esfuerzo durante el último año para reducir los niveles de inflación, lo que se ha traducido



Ministro de Economía, brigadier Manuel Concha: "Inflación será un poco superior al 17 por ciento".

en un IPC que se sitúa dentro de los rangos previstos por la autoridad a principios de año.

Tal como lo señalara recientemente el Ministro de Economía, brigadier Manuel Concha, el Gobierno mantiene la meta de inflación cercana al 17 por ciento, a pesar de los graves efectos provocados por los recientes temporales, que indudablemente provocaron un alza en algunos productos de primera necesidad.

En agosto último, el IPC acusó una variación de 1,4 por ciento en relación al mes anterior, con lo que la inflación acumulada en el año llega a un 13,8 por ciento y en los últimos doce meses al 20,8 por ciento. El IPC de este mes se desglosa en alimentación, con un 1,11 por ciento; vivienda 0,12 por ciento; vestuario, menos 0,07 por ciento y varios 0,27 por ciento.

Durante el presente año, el índice de precios al consumidor ha presentado las siguientes variaciones, mes a mes: enero, dos por ciento; febrero, 1,7 por ciento; marzo 1,6 por ciento; abril 2,4 por ciento; mayo 1,5 por ciento; junio 0,7 por ciento; julio 1,7 por ciento y agosto 1,4 por ciento.

En 1986, el IPC —mes a mes— mostró las siguientes variaciones porcentuales: enero, 2,7 por ciento; febrero, 0,9 por ciento; marzo 1,5 por ciento; abril 1,4 por ciento; mayo 0,7 por ciento; junio 1,3 por ciento; julio 1 por ciento; agosto 0,6 por ciento; septiembre 1,5 por ciento; octubre 1,5 por ciento; noviembre 1,4 por ciento y diciembre 1,5 por ciento. Esto arroja una inflación acumulada en el año de un 17,4 por ciento.

La meta fijada para este año en materia de inflación alcanza un nivel entre un 15 y un 17 por ciento, aunque —obviamente— esto está sujeto a las condiciones tanto internas como externas de la economía.

Desde los inicios del Gobierno, la decisión de la autoridad ha sido siempre proteger a los más débiles y a los sectores de menores ingresos, que son los que —en definitiva— pagan más caro la aplicación de políticas económicas demagógicas ajenas a la realidad.

En los últimos años, gracias a un adecuado manejo económico, se ha logrado disminuir en forma paulatina el flagelo de la inflación, lo que sin duda es un alivio para aquellas familias que viven de un sueldo o de un salario. Y cuando han existido alzas en las remuneraciones —vía reajuste— ha sido respondiendo claramente a una mayor "holgura" económica.

Nada más lejos del espíritu de este Gobierno que ganar adeptos a través de políticas económicas simplistas y reñidas con las reales posibilidades del país. Esta permanente actitud y posición ha sido reconocida incluso por organismos internacionales, los que han presentado a Chile como un ejemplo en esta materia.



El IPC de agosto último —que alcanzó a un 1,4 por ciento— presentó con claridad los efectos de los últimos temporales. Especialmente, la baja en los precios de los alimentos.

Política es "privilegiar" empleo

## Sostenido aumento en el nivel de remuneraciones

■ Mejoramiento general de la economía ha permitido a cada industria mejorar sueldos del personal

Cumpliendo a cabalidad con los lineamientos básicos de una economía social de mercado, las remuneraciones de los trabajadores del país se han ido incrementando de acuerdo con las reales posibilidades de éstas.

Es así como, tras la aguda recesión que se observó hace algunos años —producto en gran medida de la crisis internacional— los ingresos del sector laboral se han ido incrementando en forma lenta pero sostenida en el tiempo.

En junio último, el Índice de Remuneraciones experimentó un aumento nominal de 1,9 por ciento y una variación real de 1,2 por ciento respecto al mes anterior. Las variaciones respecto del mes de diciembre de

1986 fueron 8,6 por ciento nominal y menos 1,6 por ciento real.

En doce meses, la variación nominal fue de 18,7 por ciento y la real de menos 0,2 por ciento. La variación real en el mismo período por rama de actividad económica fue la siguiente: minería, 1,1 por ciento real; manufacturera 1,3 por ciento; electricidad, gas y agua, 0,9 por ciento; construcción, 9,8 por ciento; comercio menos 1,7 por ciento; transporte y comunicaciones 1,2 por ciento; servicios financieros menos 1 por ciento y servicios comunales menos 4,4 por ciento.

Asimismo, en relación a los grupos ocupacionales, los empleados especializados aumentaron sus ingresos en el último año en 2,3 por ciento; los operarios especializados en 1,2 por ciento y los vendedores en 0,7 por ciento.

### POLITICA GENERAL

Los sueldos y salarios de los trabajadores han observado en los últimos meses un sostenido crecimiento, producto del mejoramiento que experimenta la economía en su conjunto.

Esto es especialmente destacable en las áreas de la construcción y la industria.

Tanto la autoridad como representantes del área empresarial han manifestado claramente que la política general debe ser privilegiar el empleo, lugar de las remuneraciones. Esto, ni más ni menos, significa que un empresario, ante la necesidad de tener que aumentar los sueldos o contratar más personal, debe decidirse por el último.

Sin embargo, y a pesar de esta política general, los ingresos están mejorando de acuerdo con las reales posibilidades de la empresa.



"Privilegiar" el empleo es política general del Gobierno y el sector privado.



EL INSTITUTO DE SEGUROS  
DEL ESTADO

Saluda a su Excelencia

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

en el décimo cuarto aniversario  
de su Gobierno  
y adhiere a sus programas de desarrollo  
los que han permitido a Chile  
recuperar el camino de progreso  
y convivencia social

11 DE SEPTIEMBRE DE 1973 -  
11 DE SEPTIEMBRE DE 1987

EL I.S.E. ASEGURA TODO Y A TODOS



Eficaz tarea económica

# Chile logró salir airoso de la crisis

■ El país ha logrado crecimiento sostenido en los últimos cuatro años

Cuatro años consecutivos de crecimiento ha tenido el país, hecho relevante que demuestra la óptima conducción que se ha logrado de la economía nacional. El Producto Geográfico Bruto ha vuelto, en el primer semestre del año, a los niveles más altos logrados antes de la crisis.

Paralelamente, pese al inevitable proceso de ajuste ocurrido en los últimos años con las consiguientes alzas del tipo de cambio, en Chile se ha mantenido el control de la inflación. Debe considerarse asimismo, que durante los primeros meses del presente año, factores externos, como la devaluación del dólar, el alza del petróleo y otros factores de tipo doméstico, tales como un crecimiento en las ventas, mayor a lo proyectado, se aplicaron mecanismo con el fin de evitar que el proceso derivara en aumentos sustanciales y crecientes de la tasa de inflación.

En el mes de marzo se adoptaron las medidas políticas necesarias para moderar el crecimiento en la liquidez de la economía.

El riesgo de que el proceso pudiese ocasionar mayor inflación, hoy ya no existe y el país se destaca en lo que se refiere a equilibrio de sus precios en el contexto de Latinoamérica.

## MODERNIZACION

Uno de los logros fundamentales ha sido la modernización de la estructura económica del país, realidad que está presente en cada uno de los sectores productivos. Especial gravitación ha tenido en ella la estrategia de crecimiento hacia afuera, la

cual ha sido reforzada por el Gobierno en los últimos años.

Es así como se ha seguido una política cambiaria realista, que ha permitido mantener un tipo de cambio real.

También se ha consagrado, por ley, una política arancelaria que otorga estabilidad a las decisiones de inversión y permite hacer de las exportaciones la fuerza motriz de nuestro desarrollo.

Por su parte, la diversificación del comercio exterior, ha permitido que el país esté menos expuesto a los vaivenes de la economía mundial y, por lo tanto, dar más estabilidad al crecimiento hacia el futuro.

El cobre, como ejemplo, representa en la actualidad el 41 por ciento de nuestras exportaciones totales, mientras en 1973 su incidencia alcanzó a un 82 por ciento.

Esta transformación no involucra solamente decisiones de orden económico, sino también, de carácter político, considerando que era necesario salir de la etapa de la monoexportación, con el fin de que el país quedara menos expuesto a los cambios en los mercados internacionales.

## UNA TAREA CONJUNTA

En esta labor ha existido, por una parte, la política de promoción de nuestras exportaciones, a través de los organismos oficiales y la iniciativa de la empresa privada, lo que se ha traducido en alentadores crecimientos de importantes rubros.

Así tenemos que en el primer semestre del presente año las exportaciones industriales contribuyeron a nuestro comercio exterior con un 25,1 por

ciento; la pesca con un 9,0 y el silvoagropecuario con un 20,5 por ciento.

Tal diversificación ha permitido atenuar los efectos de los ciclos económicos internacionales, fortaleciendo las ideas y políticas que confían en la capacidad individual.

Conforme con este comportamiento y con el fin de lograr el aceleramiento del proceso se aprobó la Ley 18.634, que facilita la inversión en bienes de capital usados para elaborar productos de exportación. Con ello, por primera vez se extienden estos incentivos a los productores que venden a los exportadores, promoviendo de paso la producción nacional de capital.

Se estima que un número superior a las 11 mil empresas de todos los sectores percibirán los beneficios de esta ley, incorporando así al pequeño y mediano empresario a la tarea de exportar.

Todo el esfuerzo que se ha realizado en materia económica

se traduce en que hoy el país invierte el 16 por ciento de su Producto Geográfico Bruto, porcentaje que es superior a la tasa promedio histórica. Todo esto ha permitido que la economía nacional se elevara en un 6 por ciento en el primer semestre del año, en relación a su equivalente en 1986.

Se resalta el manejo prudente logrado en el campo financiero, la gradual reducción del déficit del sector público y el aumento del ahorro total, lo que ha permitido la mantención de una tasa de interés real compatible con los requisitos de inversión y con la capacidad de servir la deuda interna.

Especial atención se ha dado al alivio del peso de la deuda a los productores pequeños y medianos y de los deudores habitacionales. Para los primeros se completó a principios de año un programa de reprogramación, con la colaboración de organismos públicos, diversas agrupaciones gremiales y el Consejo Económico y Social.



La eficaz conducción de la política económica, impulsada por el equipo que encabeza el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi, ha sido fundamental para salir de la crisis.



Saludamos  
al Supremo Gobierno  
en su Aniversario



CHILGENER

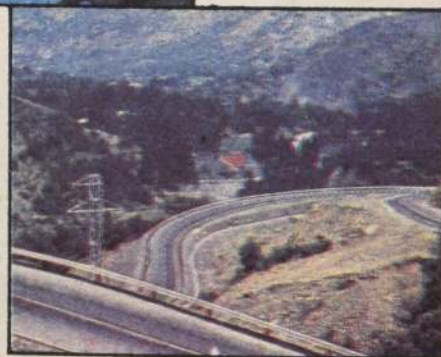
COMPAÑIA CHILENA DE  
GENERACION ELECTRICA S.A.

Saluda al Supremo Gobierno en su 14° aniversario  
y exhibe sus obras realizadas en el presente Gobierno,  
contribuyendo al desarrollo y engrandecimiento  
del país.



CENTRAL  
VENTANAS  
2ª unidad de 218  
MW, iniciada su  
construcción en  
1974 y puesta en  
servicio en mayo de  
1977.

CENTRAL  
ALFALFA  
(160 MW) iniciada  
su construcción en  
1985 y puesta en  
servicio en el 1er. se-  
mestre de 1990.





## Expertos extranjeros

# "Economía chilena es un ejemplo para los países latinoamericanos"

"Chile es un ejemplo en materia económica para el resto de los países de América Latina". La afirmación anterior ha estado en boca de todos los expertos extranjeros que han visitado nuestro país y se han interesado de la marcha de la economía chilena.

Este comentario, lejos de ser

un "cumplido", es el reconocimiento a un manejo económico racional y consistente como el que han realizado nuestras autoridades y que ha dado lugar a la recuperación, estabilización y crecimiento sostenido que experimenta en estos días el producto de los distintos sectores de nuestra economía.

## JOHN REED

Durante los primeros días de agosto nos visitó John Reed, presidente de Citicorp mundial, quien manifestó su confianza en las autoridades económicas chilenas al señalar que el organismo financiero que él preside está dispuesto a dar nuevos créditos al país "siempre que se enmarque dentro de un plan económico como el que existe hoy". Como una forma de reafirmar lo anterior el ejecutivo puntualizó que "el profesionalismo en el manejo económico (en Chile) es mejor que en Estados Unidos. Chile está económicamente muy bien".

## ALAN BOND

"La situación económica de Chile es muy buena y la economía se está expandiendo, lo que representa muy buenas posibilidades para invertir y por eso hemos decidido invertir en vuestro país". Así se refirió Alan Bond, representante de un poderoso grupo económico australiano, a la realidad que vive nuestro país en el ámbito económico.

El personero también dejó de manifiesto su confianza en la estabilidad y el crecimiento mostrados por la economía chilena al referirse a las inversiones que el grupo económico



John Reed

que representa ha realizado en Chile y su interés en traer nuevos capitales a nuestro país. La entidad es dueña de la mayoría de las acciones del mineral El Indio y "están interesados en conocer mayores aspectos de la economía chilena y participar en la licitación de un porcentaje de las acciones de la CTC".

## JOHN BOHN

En días recientes estuvo en nuestro país el presidente del Eximbank, quien durante su visita sostuvo entrevistas con representantes del sector privado y público de nuestra economía. Después de haberse impreso de lo que calificó como la "impresionante" evolución de

la economía chilena, el personero manifestó que: "Chile tiene uno de los climas más abiertos a la inversión en América Latina", lo que calificó como un muy "buen síntoma". Lo llevó a afirmar que el importante banco que representa tiene la mejor de las disposiciones para proporcionar los recursos que nuestro país requiera en el proceso de consolidar su crecimiento en el contexto de una economía social de mercado.

Finalmente John Bohn recordó lo antes sostenido por el presidente del Citibank en cuanto a que Chile "podría volver en un plazo corto a los mercados voluntarios de crédito en el ámbito internacional".



John Bohn



Alan Bond

## EN ESTOS 14 AÑOS

Acorde con las políticas del Supremo Gobierno, la ENDESA ha realizado importantes obras en los extremos norte y sur del país.

El desarrollo eléctrico nacional ha experimentado un fuerte y decisivo impulso en los últimos 14 años. Es así que la potencia instalada en dicho lapso ha alcanzado a los cuatro millones de KW, lo que prácticamente duplica la capacidad existente en 1973.

Este hecho queda claramente expuesto al considerar el número y magnitud de las grandes obras puestas en servicio en este período por la Empresa Nacional de Electricidad S.A. ENDESA,

empresa filial de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO. Entre ellas se destacan las centrales hidroeléctricas El Toro, Antuco, Colbún y Machicura, y una serie de centrales térmicas en Concepción, Diego de Almagro, Iquique y Punta Arenas.

Asimismo, el Sistema Interconectado de la ENDESA se ha extendido en los últimos años hasta Taltal, por el norte, llevando la energía de origen hidráulico generada por las centrales del centro y sur del país, a los centros mineros, industriales y pesqueros de la III y IV Región, lo que ha permitido que en esa rica zona se termi-

ne con el consumo de petróleo para generar electricidad, con la consiguiente economía de divisas para el país.

Es importante destacar, por otro lado, que la ENDESA no sólo se ha preocupado de dotar eléctricamente el centro y sur del país, sino que acorde con los planes del Supremo Gobierno, ha realizado ingentes esfuerzos por implementar y mejorar los sistemas eléctricos de los extremos norte y sur del país, lo que contribuye significativamente al mayor aprovechamiento de los cuantiosos recursos naturales existentes en dichas zonas.

## Fuerte impulso al sector eléctrico

Es así como este año se pondrá en servicio el Sistema Interconectado del Norte Grande (SING), que unirá los sistemas eléctricos de la Empresa Eléctrica del Norte Grande S.A., EDELNOR, filial de la ENDESA, con el sistema eléctrico de la División Chuquibambilla de la Corporación Nacional del Cobre, CODELCO-Chile.

Esta red, de 750 kilómetros de longitud, abarca las extensas regiones de Tarapacá y Antofagasta, y permitirá alimentar a los más importantes centros poblados e industriales de esa zona, desde la central térmica de Tocopilla, que usa como combustible carbón na-

cional, evitando así el uso de petróleo importado.

Asimismo, en octubre próximo entrarán en servicio las primeras minicentrales hidroeléctricas que se construyen actualmente en la X y XI Región. Ellas son El Tránsito en Cochrane, y Nuevo Reino, en Puerto Cisnes, las que, junto a la minicentral Río Azul, al sur de Chaitén, suministrarán electricidad las 24 horas del día a través de una vasta red, a todos los pueblos y localidades aledañas a la Carretera Austral.







### CARRERAS QUE IMPARTE

- PSICOLOGIA
- INGENIERIA COMERCIAL
- EDUCACION PARVULARIA
- ARQUITECTURA

- CIENCIAS POLITICAS Y ADMINISTRATIVAS
- DERECHO
- CONSTRUCCION CIVIL

**LA PRESENCIA DE LAS UNIVERSIDADES PRIVADAS  
EN EL CAMPO DE LA EDUCACION SUPERIOR CHILENA  
ES OTRA OBRA DEL SUPREMO GOBIERNO**



## UNIVERSIDAD CENTRAL

*Universidad Central  
adhiera al decimocuarto aniversario  
del Gobierno*

CAMPUS UNIVERSITARIO: PANAMERICANA SUR PAR. 28<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

F: 5585311 Y 5585621

OFICINAS GENERALES: CARMENCITA 59 LAS CONDES-METRO EL GOLF  
FONOS: 2312701 2318231





La Empresa Nacional de Electricidad, ENDESA, obtuvo una importante utilidad durante el primer semestre del año.

Líneas de crédito han permitido mejorar situación de empresas

## CORFO: eficaz respaldo a los sectores productivos del país

■ Entidad estatal ha cumplido, además, eficiente labor de difusión de propiedad de sus filiales

Una eficaz labor de apoyo a los sectores productivos del país y adecuada difusión de la propiedad de sus compañías filiales cumplió durante el último año la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO.

De acuerdo a lo señalado, a la fecha —y dentro del programa crediticio CORFO-BID— la entidad estatal ha otorgado créditos por una suma superior a los 80 millones de dólares a las áreas de la industria, minería, agricultura, turismo y energía. Asimismo, ha renegociado las deudas de miles de pequeños y medianos empresarios, lo que ha permitido a éstos un efectivo alivio en su situación financiera.

### UTILIDADES

Junto a ello, el conjunto de empresas filiales de CORFO obtuvo una utilidad neta —después de impuestos— de 7 mil 161,2 millones de pesos durante el primer semestre del año. Asimismo, los resultados operacionales registraron incrementos del orden de 7,8 por ciento en relación a los obtenidos durante el primer semestre de 1986.

Las filiales que observaron mayores utilidades netas en el primer semestre del año fueron ENTEL, ENDESA, CTC, IANSA, y Chilectra Generación. Obtuvieron pérdidas Colbún, ENACAR, SACOR Ltda. y SASIPA Ltda.

Además de esto, ocho compañías mejoraron sus "resultados operacionales" y corresponden a Chilectra Generación, CTC, ENTEL, IANSA, Laboratorio Chile, LAN Chile y Bonifera Schwager S.A.

### VENTA DE ACCIONES

Otra tarea que merece destacarse es la eficiente difusión de la propiedad de las compañías estatales entre miles de chilenos a través de la venta de acciones. En efecto, entre agosto de este año, las ventas por este concepto llegaron a 27 mil millones de pesos.

De acuerdo a lo señalado por el ministro vicepresidente de la entidad estatal, brigadier general Fernando Hormazabal, esta misión que tenemos, de difundir la propiedad de estas empresas en una mayor cantidad de chilenos, hemos registrado buenos resultados y estamos muy satisfechos.

Dijo que "teníamos una misión inicial de venta de acciones de 28 mil millones de pesos, pero se incrementó recientemente a 38 mil millones de pesos."

El general Hormazabal destacó que la venta de acciones a los trabajadores de las empresas ha caminado en "forma satisfactoria". Expresó que en el caso específico de ENDESA, "ellos están muy contentos" que fue una venta en condiciones preferenciales y conveniente para ellos.

La autoridad comentó que existen empresas "completamente en manos privadas" y es una satisfacción, ya que logramos que cada día sea mayor la cantidad de chilenos propietarios de estas empresas.

Recordó que la meta para este año es lograr que sean 10 mil más las personas que den a la propiedad de las empresas. Asimismo, destacó los riesgos que ha despertado entre los versionistas nacionales y extranjeros la venta de un paquete importante de acciones de la Compañía de Teléfonos de Chile, CTC, lo que "revela claramente la confianza que existe en la entidad por la situación de la empresa".

Las bases para la licitación del 30 por ciento de CTC se encuentran abiertas, y la compra de este paquete de títulos se ve además apoyada financieramente por el programa que cumple con los propósitos de ampliación de la firma técnica.



Ministro vicepresidente de CORFO, brigadier general Fernando Hormazabal.

Con su permanente labor de fomento empresarial, investigación tecnológica y desarrollo industrial, CORFO entrega su aporte al crecimiento económico y social del país.

# 1973-1987



# CORFO

IMPULSA EL DESARROLLO DE CHILE



Transacciones aumentaron en 73,8%

# Fuerte repunte en el mercado accionario

□Eugenio Blanco destacó a LA NACION importantes logros registrados en la Bolsa de Comercio de Santiago, atribuyéndolos a la normalización de la situación económica del país.

El presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco Ruiz, destacó a LA NACION que un hecho importante que refleja la normalización económica lograda por el país, son los antecedentes financieros dados a conocer por las sociedades anónimas.

Al respecto, manifestó que en el transcurso de la última semana del mes de julio se recibieron en la Bolsa de Comercio los estados de situación referidos al 30 de junio de la mayoría de las empresas que cotizan sus acciones en la entidad.

Básicamente, dichos informes, señaló Blanco "revelan un importante avance en la situación financiera de las entidades en relación a los años anteriores, progreso que es especialmente significativo en materia de endeudamiento y rentabilidad".

## MERCADO ACCIONARIO

En cuanto al comportamiento del mercado accionario, indicó que "ha respondido a las condiciones descritas, apreciándose altos niveles de actividades y una tendencia alcista en los precios, elementos que han atraído a los inversionistas".

Al respecto, indicó que en los primeros siete meses que han transcurrido del año, se han

acumulado transacciones por 55 mil 175 millones de pesos, cifra que es superior en un 73,8 por ciento real, a la de igual período del año pasado y que habla por sí sola de la importancia que ha adquirido este mercado.

Asimismo ha continuado la tendencia registrada en el año 1986, anotando el Índice General de Precio de las Acciones (IGPA) un incremento del 22,9 por ciento y el Índice de Precios Selectivo de las Acciones (IPSA) un aumento del 50,1 por ciento.

## REDUCCION DE NIVELES

Puntualizó Blanco que un análisis de una muestra de 117 sociedades que presentaban información para los últimos tres años, mostró una reducción de los niveles de endeudamiento, lo que a su juicio "se explicaría por el proceso de reestructuración de pasivos que han efectuado las empresas en los últimos años mediante capitalizaciones de deuda, aumentos patrimoniales tendientes a prepagar compromisos, reprogramación de las obligaciones, condonación de parte de los pasivos exigibles y compra de pagarés de deuda externa".

Lo anterior se puede visualizar en la evolución que ha expe-

rimentado la razón deuda-capital, que para la muestra anteriormente mencionada, disminuyó de 0,93 en el primer semestre de 1985 a 0,69 en igual período de 1987. Esto ha permitido aumentar la participación patrimonial en los pasivos, desde un 51,8 a un 59,0 por ciento, en similar período.

## LOS INDICES

Luego precisó que no sólo los índices de endeudamiento acentúan un comportamiento positivo. La rentabilidad de las sociedades muestra un importante incremento en los últimos años, producto de un crecimiento real de las ventas, una mantención de los gastos de administración, una reducción de los gastos financieros en relación a los ingresos de explotación y un notorio aumento en las utilidades de las empresas relacionadas. Todo esto —indicó— ha permitido un avance tanto en los resultados operacionales —propios al giro de las empresas— y no operacionales —ajenos a su gestión principal.

De acuerdo a lo anterior, la rentabilidad promedio sobre el capital y reservas para las sociedades contempladas en la muestra, pasó de -0,3% en el primer semestre de 1985 a



La Bolsa de Comercio es "un efectivo barómetro de la economía".

+8,3% en similar período de 1987.

La recuperación, puntualizó Blanco, ha sido "consistente con el desarrollo que ha experimentado la economía nacional en los últimos años, donde no obstante la política de minijuste que impulsó la autoridad en el segundo trimestre del año, tendiente a evitar un desequilibrio en las cuentas externas y una excesiva presión inflacionaria, los principales in-

dicadores macroeconómicos muestran un comportamiento favorable".

Añadió que "medidas como las anteriormente mencionadas son compatibles con una política de crecimiento estable en el mediano y largo plazo, en la que necesariamente se deben realizar correcciones tendientes a evitar los naturales desequilibrios que se producen en un medio esencialmente dinámico".



# CMPC: Al frente del desafío de exportar

La Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. ha comprendido el compromiso que el sector forestal debe asumir en la perspectiva del desarrollo futuro y desde hace una década se prepara para enfrentar este desafío.

Una sólida base forestal que suma en la actualidad más de 150.000 hectáreas plantadas de pino radiata, coloca CMPC en la vanguardia de las empresas forestadoras del país, asegurando para el futuro el oportuno abastecimiento de sus plantas industriales, aserraderos y sus exportaciones.

Para obtener mejores rendimientos y calidad de la madera, CMPC ha estructurado un plan forestal de largo plazo para el cultivo y desarrollo de las superficies de bosques, donde tienen especial relevancia aspectos silvícolas como la investigación, programas de mejoramiento genético, incorporación de tecnologías en viveros y plantaciones, planes de raleo y podas a gran escala, conjunto de actividades que representarán inversiones cercanas a los dos millones de dólares anuales en el próximo decenio.

El aprovechamiento integral del recurso forestal de la Compañía exige también una planificación a largo plazo que concilie las necesidades de los mercados del futuro con la explotación eficiente del bosque, en términos del uso de su madera pulpería, su madera aserrable y los desechos combustibles.

Con esta orientación, CMPC desde 1975, ha invertido un monto superior a 350 millones de dólares en la expansión y modernización de sus operaciones.

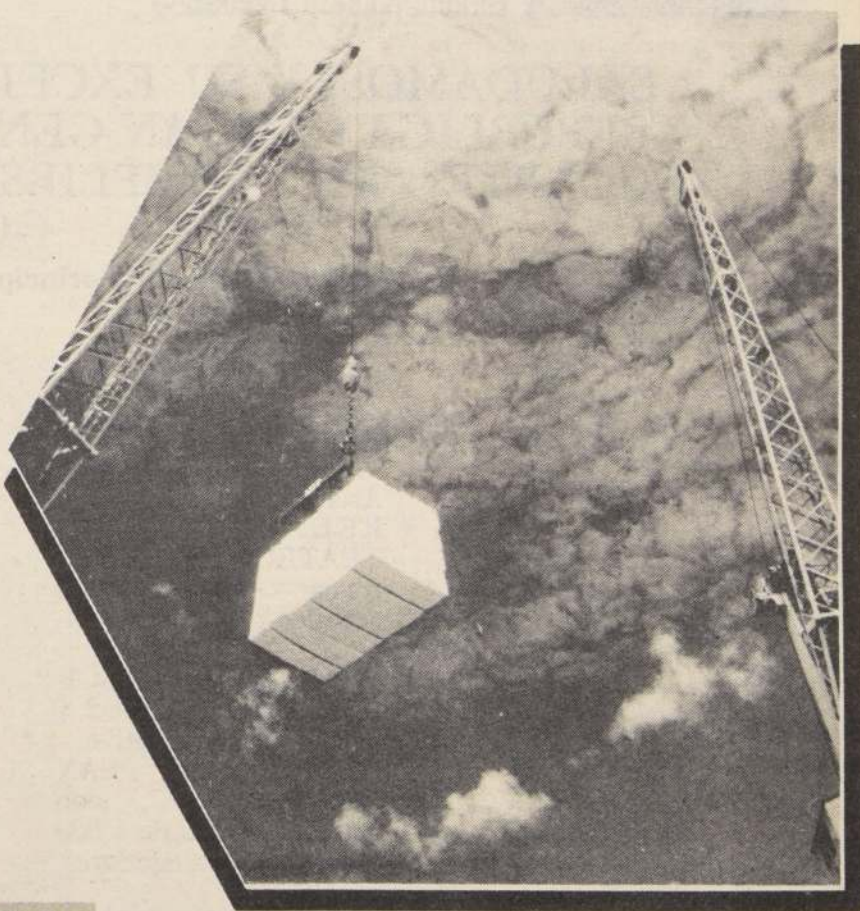
Se encuentra en etapa de finalización la ampliación de la Planta de Laja con una inversión del orden de

40,6 millones de dólares. Dicha ampliación, con el incremento de la capacidad productiva y la importante sustitución de petróleo por leña y desechos forestales contemplada, representará ingresos anuales de 22 millones de dólares que se sumarán a la balanza de pagos del país al entrar en operaciones. Adicionalmente se han iniciado los estudios de factibilidad de una nueva planta de Celulosa para la década del 90.

En el campo de la madera exportable, la Compañía proyecta también pasos importantes, especialmente en el desarrollo de aserraderos. Una primera realidad es la planta Mulchén, con una capacidad instalada de 100.000 m<sup>3</sup> anuales de madera aserrada, cuya producción está destinada a los mercados internacionales.

Las inversiones de CMPC en el aprovechamiento integral de sus recursos materiales y humanos, en el incremento de su productividad, en la actualización tecnológica y en el desarrollo de nuevas respuestas para nuevos mercados, se perfilan cercanas a los 550 millones de dólares durante los próximos 15 años. A su vez, el aporte de la Compañía a las exportaciones por el conjunto que constituyen la celulosa y diversos productos manufacturados, los rollos y la madera aserrada, representarán hacia fines de la siguiente década un ingreso de divisas de 250 millones de dólares anuales para el país, comparados con los 100 millones de dólares en la actualidad.

El cumplimiento de estas metas ambiciosas es el compromiso que asume CMPC con el futuro, entendiendo la necesidad que tiene Chile hoy de desarrollar sus recursos exportables dentro de los cuales los del sector forestal son de la mayor relevancia.



**Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.**



Favorable balance del último año.

## Creados 106 mil nuevos empleos productivos

Un importante aumento registró el empleo productivo en los últimos doce meses, según las cifras dadas a conocer por el Instituto Nacional de Estadísticas, INE y la Secretaría Nacional del Empleo, organismo que dirige el coronel Atiliano Jara.

De acuerdo a esos antecedentes, en el último año

—comparando los trimestres móviles mayo-julio de 1986 y 1987— la ocupación total observó un aumento del 2,8 por ciento, traducido en 106 mil 200 nuevos empleos. Esto significó que la masa total de ocupados pasó de 3 millones 741 mil 900 a 3 millones 848 mil 100 personas.

Los sectores que registraron

la mayor cantidad de empleo en el período analizado son —por orden de importancia— la construcción, con un 17,7 por ciento; industria, 15,5 por ciento; servicios financieros, 9,8 por ciento y minería con 9,4 por ciento.

El secretario Nacional del Empleo, coronel Atiliano Jara

destacó recientemente la fuerte disminución de los programas especiales de ocupación que se registró durante el último año y los diversos mecanismos de capacitación para los trabajadores del POJH, que permitirá a éstos convertirse en "Micro-empresarios". Esto supone un apoyo crediticio de unos 180 millones de pesos.



Coronel Atiliano Jara.

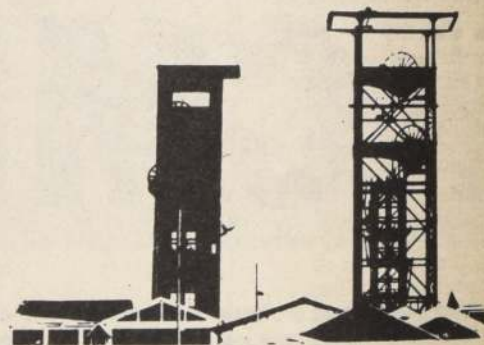


## SALUDAMOS AL GOBIERNO EN SU DECIMOCUARTO ANIVERSARIO

Gracias a una histórica decisión gubernamental los trabajadores de las empresas somos dueños del 35 % de nuestra fuente laboral.



**ENACAR S.A.**  
ENERGIA-TRABAJO Y PROGRESO



SALUDAMOS A SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA CAPITAN GENERAL DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE AL CUMPLIRSE EL 14° ANIVERSARIO DE GOBIERNO

Podemos destacar los principales logros alcanzados en este último período:

### EN LO SOCIAL

- INAUGURACION CASA DE LA CULTURA con Sala de Reuniones, Biblioteca, Museo del Carbón y Archivo General.
- REHABILITACION TEATRO DE LOTA para actividades artístico-culturales y cine.
- REAPERTURA PISCINA OLIMPICA N° 2 y multicancha deportiva.
- DESARROLLO PLAN HABITACIONAL con entrega de más de 1.000 viviendas a trabajadores.

### EN LO TECNICO

- INAUGURACION PLANTA DE CHANCADO y despacho de carbón Chambeque.
- PROYECTO DE RECUPERACION DE CARBON en circuito cinta tosquera.
- PUESTA EN SERVICIO DE PESAJE CARBON con sistema electrónico, en Pique Carlos Cousiño.
- MECANIZACION EN LA APERTURA de galerías y frentes de carbón.
- APLICACION DE NUEVOS SISTEMAS de explotación en retroceso.

EMPRESA NACIONAL DEL CARBÓN S.A.

FILIAL CORFO



# Evolución reciente de la economía chilena

## I. LA POLÍTICA ECONÓMICA EN IMPLEMENTACIÓN

Durante los últimos años, la economía chilena ha experimentado importantes transformaciones como resultado de las diferentes medidas y políticas que configuran el Programa macroeconómico en implementación. En efecto, luego de la severa recesión de comienzos de década, se ha observado una notable recuperación de los diferentes índices de actividad, en tanto que se ha llevado adelante un importante proceso de ajuste del gasto interno, de manera de armonizar éste con las posibilidades de financiamiento de que dispone la economía chilena en el mediano plazo.

El programa económico aplicado para enfrentar la crisis ha procurado armonizar las legítimas aspiraciones de la comunidad, en términos de conseguir un mejor nivel de vida, con el adecuado cumplimiento de los compromisos contraídos con la comunidad financiera internacional. En este sentido, un aspecto distintivo de la estrategia seguida ha sido el realismo con que se han reconocido las restricciones existentes al manejo económico, y el pragmatismo con que se ha buscado enfrentar éstas. De esta manera, la elección de un programa sustentado en el crecimiento de las exportaciones, el estímulo al ahorro y la inversión, no es sino el reflejo del realismo de diagnóstico, y muy especialmente, la visión de mediano plazo de la política económica, lo que deja de lado la adopción de soluciones muy efectivas en el corto plazo, pero efímeras y altamente costosas para la gran mayoría de la población.

Consecuentemente, con el propósito de sentar bases sólidas para el crecimiento, en un contexto de estabilidad en los pagos internacionales, la política económica ha privilegiado el aumento del empleo como mecanismo para hacer extensivo a la comunidad los beneficios de la recuperación y el crecimiento. De esta forma, se ha considerado prioritario crear las condiciones para un mejoramiento en los niveles de vida de aquellos grupos que se han visto más afectados por las dificultades que ha debido enfrentar la economía chilena, y postergar la satisfacción de demandas por mayores remuneraciones de otros sectores. Desde luego, las restricciones que enfrenta la economía chilena sobre sus posibilidades de gasto, obliga a una cuidadosa jerarquización de las alternativas de que dispone la política económica para asignar los recursos disponibles. Además, resulta un elemento de enorme importancia para la continuidad de un proceso de crecimiento y desarrollo, el cautelar por un buen uso de estos recursos de modo que no se vean comprometidas las metas de ahorro e inversión, herramientas fundamentales para el logro de un progreso sostenido.

En los últimos años la política económica ha alcanzado importantes progresos en la consecución de un vigoroso aumento en la actividad, mientras que éste ha sido acompañado de

una moderada y decreciente inflación, en un contexto de armónicas relaciones con la comunidad financiera internacional. Como se indicó anteriormente, esta política se ha caracterizado por el realismo de su diagnóstico y de esta forma se ha procurado encontrar las soluciones más eficaces para el buen desempeño de la economía, siendo una manifestación elocuente de estos principios la austeridad en el manejo de las finanzas públicas. Por otra parte, le ha correspondido al Banco Central, como autoridad monetaria y en materias de comercio exterior, una muy importante labor en el proceso de ajuste del gasto interno y en una renegociación de la deuda externa del país de un modo acorde con las necesidades del Programa Macroeconómico trazado. Esta eficiencia y capacidad técnica de las instituciones intervinientes en el diseño y ejecución de la política económica han contribuido decisivamente para el buen resultado de la misma. Además, se han traducido en una permanente preocupación por hacer extensivos los beneficios de la recuperación y el crecimiento a todos los sectores de la comunidad, y muy especialmente a los más necesitados, evitando crear privilegios a determinados sectores en virtud de criterios ajenos al quehacer propiamente técnico de la política económica, dentro de la cual le corresponde al Estado un rol subsidiario.

## II. LA ECONOMÍA CHILENA EN EL PRIMER SEMESTRE.

De acuerdo a estimaciones preliminares del Banco Central de Chile, el Producto Geográfico Bruto creció en términos reales en un 6,0 % durante el primer semestre del presente año. Al examinar la estructura del crecimiento del PGB, es posible apreciar que la Industria y el Sector Agropecuario y Silvícola, continúan observando un sostenido proceso de recuperación en sus niveles de actividad, el que se manifestó en tasas de crecimiento de 6,2 % y 4,8 %, respectivamente. Cabe mencionar que la tasa de crecimiento de los señalados sectores durante el año que concluye en el primer semestre de 1987 se ele-

vó a un 8,4 % y 5,7 %. Este resultado refleja en forma elocuente el dinamismo alcanzado por aquellos sectores que aparecen más directamente vinculados al programa de ajuste estructural de la economía chilena, a través del cual se pretende estimular el desarrollo del sector exportador y de aquel que sustituye importaciones eficazmente. Por otra parte, también resulta sobresaliente el crecimiento exhibido durante el primer semestre por los sectores de la Construcción (6,1 %), el Comercio (8,6 %) y el Transporte (10,0 %). Ello por cuanto estas actividades son básicamente de tipo no transable, de modo que su desempeño se encuentra estrechamente vinculado al nivel de ingreso y gasto de la comunidad. De este modo, el comportamiento de sectores como los mencionados, refleja el progresivo mejoramiento en la capacidad de gasto de la comunidad, de acuerdo con el propósito de la política económica.

En el primer semestre del presente año, la tasa de desocupación ha continuado disminuyendo con respecto a igual período de 1986. Ello no obstante que se ha observado un cierto crecimiento en este indicador con relación al segundo semestre de 1986, producto de ciertas estacionalidades propias de la contratación de servicios de trabajo en algunos sectores productivos. De este modo, el total de ocupaciones productivas ha crecido en un 6,8 % entre el primer semestre de 1986 e igual período de 1987. Sin embargo, es incuestionable que mayores progresos en la tarea de reducir el desempleo exigen enfatizar el aumento de la inversión y el ahorro, como única alternativa estable para conseguir mayores fuentes de trabajo e ingresos para la población.

Durante los primeros seis meses del presente año, la tasa de inflación —medida por el crecimiento del Índice de Precios al Consumidor— alcanzó a 10,3 %. Aun cuando este crecimiento es mayor al inicialmente previsto, es necesario reconocer que se encuentra influido en forma apreciable por la incidencia de factores exógenos a la política económica, como son el crecimiento del precio del petróleo



Brigadier general Enrique Seguel, presidente del Banco Central.

en los mercados internacionales; la caída en la cotización del dólar frente a las restantes monedas de los países industrializados, lo que ha empujado al alza el tipo de cambio real y, finalmente, la influencia de los temporales que afectaron la zona central del país, los que contribuyeron a un aumento en el precio de los alimentos y de los bienes de origen agrícola en general. No obstante lo anterior, el manejo de la política monetaria realizado es consistente con una progresiva disminución en el crecimiento de los precios. En este sentido cabe recordar que una característica de la política económica llevada a cabo ha sido su permanente interés por conseguir un grado significativo de estabilidad de precios, descartándose el uso de políticas expansivas de demanda agregada, debido a los graves costos que ellas involucran en definitiva sobre el normal funcionamiento de la economía.

Al cabo de los primeros seis meses del año, la Balanza Comercial registró un superávit de US\$ 530,8 millones. Este saldo es el resultado de exportaciones por US\$ 2.414,9 millones e importaciones por US\$ 1.884,1 millones. Al examinar el comportamiento de las exportaciones, resulta sobresaliente el fuerte aumento que han experimentado las exportaciones no cobre, las que han crecido en un 23,1 % entre el primer semestre de 1986 e igual período de 1987. En particular, destaca el dinamismo exhibido por las exportaciones industriales, las que han crecido en un 29,2 % durante el período en referencia, lo que refleja las convenientes condiciones de competitividad que actualmente enfrenta la industria nacional. Durante los primeros seis meses del presente año, las importaciones han registrado un significativo crecimiento con respecto a igual período del año anterior (35,4 %). En particular, destaca el crecimiento registrado por las importaciones de bienes de capital, el que alcanzó a 52,7 % durante el período en referencia. Este resultado refleja el progresivo incremento de la inversión que se aprecia en los distintos sectores productivos, como también la internación de equipos y maquinarias asociadas a grandes proyectos de inversiones extranjeras, los que cuentan con el financiamiento necesario. Cabe hacer presente que el programa de balanza de pagos para el presente año contemplaba un significativo aumento en el nivel de importaciones durante el primer semestre, debido al deprimido nivel que éstas re-

gistraban durante igual período del año anterior. Por otra parte, es necesario mencionar que el saldo comercial registrado en el primer semestre del año es coherente con el logro de un saldo anual del orden de US\$ 950 millones, dado el comportamiento exhibido, tanto por las exportaciones como importaciones, durante los últimos meses. La recuperación de inventarios de las empresas y el aumento de la importación de bienes de capital ocasionado por la puesta en marcha de importantes proyectos de inversión, han inducido a un apreciable crecimiento de las importaciones durante el primer semestre. Sin embargo, es necesario hacer presente que no existen presiones de demanda insatisfechas que pudieran estar repercutiendo sobre este resultado. Más aún, la dinámica exhibida por las exportaciones confirma la existencia de señales acordes con la mantención de una sólida posición comercial de la economía.

La deuda externa de mediano y largo plazo en Chile alcanzó a junio de 1987, los US\$ 17.591 millones, lo que indica una disminución de US\$ 19 millones respecto al trimestre anterior y a una disminución de US\$ 177 millones en relación a diciembre de 1986. Por su parte, la deuda externa total a junio de 1987 alcanzó los US\$ 19.324 millones, lo que representa una disminución de US\$ 18,0 millones con respecto a diciembre de 1986. Una de las importantes fuentes de reducción de la deuda externa han sido los diferentes mecanismos para la conversión de deuda (u operaciones capitulos XVIII y XIX del Compendio de Normas de Cambios Internacionales y otros), los que alcanzaron durante el primer semestre de este año a US\$ 637,3 millones.

En síntesis, durante los primeros seis meses del presente año, la economía chilena ha continuado exhibiendo un destacado ritmo de crecimiento, dentro de un contexto de estabilidad. Ello a pesar de las cambiantes condiciones de la economía mundial y la influencia adversa sobre el desempeño global de la economía —en especial en lo que se refiere a producción y precios— de perturbaciones exógenas como los temporales que ocasionaron graves daños al aparato productivo e infraestructura de la zona central del país. Los resultados consignados permiten confirmar la efectividad de la estrategia económica seguida, como también la necesidad de continuar avanzando en su desarrollo y aplicación.



Banco Central de Chile



Notable incremento del gasto social

# Avance real contra la extrema pobreza

Según un informe de Odeplán, en 1972, un 22 por ciento de la población vivía en condiciones paupérrimas, mientras que diez años más tarde la cifra sólo alcanzaba al 14 por ciento.

"El objetivo del Gobierno al asumir el poder en 1973 fue rescatar al país de la profunda crisis en que vivía y crear condiciones que permitieran a todos los chilenos alcanzar una mayor realización en lo espiritual y material, con respeto a la seguridad, libertad y dignidad del ser humano", afirma el informe de la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN) titulado "Sabemos donde vamos, algunos logros 1973-1987", en el capítulo dedicado a analizar la situación de la extrema pobreza en el país.

El documento recuerda que en 1970 un 22 por ciento de la población vivía en condiciones paupérrimas y, por ende, no tenía acceso a los niveles mínimos compatibles con la dignidad humana, en materia de alimentación, salud, vivienda y educación. Agrega que junto con tomar las medidas de orden general para crear las condiciones deseables, el Gobierno consideró como su obligación moral el desarrollo de esfuerzos humanos y materiales, consciente, profunda y sostenidamente, que era la forma de erradicar la extrema pobreza.

"Los años de voluntad política y capacidad técnica puestos al servicio de este objetivo —sostiene el informe— han permitido importantes avances en

la materia, pudiéndose afirmar que la existencia de la extrema pobreza tenía su origen en una falta de voluntad política y que su erradicación es posible si el país es capaz de persistir en el esfuerzo en que está comprometido, en forma integral y coherente".

Es importante tener presente que desde 1973 ha sido preocupación central de las autoridades la disminución de la pobreza a través del incremento y perfeccionamiento de los programas sociales. El rol subsidiario del Estado, en lo económico, le permite concentrar sus esfuerzos en la lucha contra este flagelo social y en ofrecer igualdad de oportunidades a todos los individuos, a fin de que puedan satisfacer sus necesidades en el momento deseado y de acuerdo a sus conveniencias.

## ESTRATEGIAS SOCIALES

Con el fin de llevar a cabo estos programas sociales, las autoridades pusieron en práctica una serie de estrategias, entre las que se cuentan la racionalización del gasto; los subsidios focalizados en la población de menores recursos o más vulnerables y la inversión en capital humano.

"La creación de programas sociales —explica el texto— muchas veces de carácter uni-

versal, implica una tendencia creciente al gasto, la cual refleja la prioridad concedida a este tema por parte del Gobierno". Indica asimismo que desde 1970 hasta la fecha el gasto fiscal en materia social ha aumentado desde un cuarenta por ciento hasta un poco más del sesenta por ciento.

Los ingresos totales del Fisco este año llegan a mil cien millones de pesos, de los cuales 687 mil provienen de la tributación. "Así —explica el informe— podríamos decir que el gasto social se financiaría con tributación".

En cuanto a los programas asistenciales, están destinados a garantizar niveles mínimos de ingreso a personas en estado de necesidad tales como: pobreza, cesantía, invalidez y vejez.

Entre éstos destaca el Subsidio Único Familiar, establecido en 1981 para aquellos menores de hasta cinco años de edad que no tenían derecho a asignación familiar. Actualmente el beneficio fue extendido, mediante modificación legal, quedando como beneficiarios los menores de hasta 15 años y las embarazadas.

Dentro de los planes también se cuentan las pensiones asistenciales para inválidos y ancianos carentes de recursos, mayores de 65 años, los cuales



Entre los programas asistenciales implementados por el Gobierno, con el fin de erradicar la extrema pobreza, se cuenta el subsidio único familiar, que en su etapa inicial beneficiaba a los menores de hasta cinco años, que no tenían derecho a asignación familiar.

dado su estado no pueden realizar ningún tipo de actividad que les garantice un nivel mínimo de subsistencia. Hasta el año pasado este beneficio fue otorgado, en promedio mensual, a más de 324 mil personas, según fuente de la Superintendencia de Seguridad Social.

También es importante destacar el subsidio de cesantía, establecido en 1974, el que benefició a más de un millón de personas durante 1986.

Finalmente es importante ha-

cer hincapié en que durante el periodo más agudo de la recesión, una parte importante de estos recursos destinados a programas sociales debió dirigirse a atender la manifestación más crítica de ella: la cesantía, mediante los programas PEM y POJH.

Hoy en día, la recuperación notable de los índices de empleo ha hecho posible redimensionar los gastos del sector, liberando recursos para otros fines sociales.



PEHUENCHE S.A.

## Una nueva central hidroeléctrica para el país

PROYECTO PEHUENCHE:

En la precordillera de los Andes, 250 Kms. al sur de Santiago, en la cuenca hidrográfica del río Maule, se inició este año la construcción de las obras de infraestructura de la Central Hidroeléctrica PEHUENCHE, de 500.000 KW de potencia y capaz de generar 2.795.000.000 KWH anualmente. Los principales contratos de obras civiles, que son la presa Melado, el túnel común y la zona de caída, se encuentran en licitación. El inicio de las faenas está previsto para el último trimestre del presente año. En situación similar se encuentran los principales contratos de suministro y montaje de equipos, programados para comenzar los primeros meses de 1988. La puesta en marcha de la central se llevará a cabo durante el primer trimestre del año 1992.

El costo aproximado de la mayor central del país es de US\$ 800 millones, incluidos los gastos financieros y escalamiento de precios, y será cubierto con recursos locales (39,5%), créditos ligados a proveedores (8,6%), y préstamos otorgados por el BID (40%) y Banco Mundial (11,9%).

El capital de la empresa será de US\$ 348 millones y está configurado de la siguiente forma:

|                     | MMUS\$ |
|---------------------|--------|
| CORFO               | 132    |
| CORFO-Banco Mundial | 95     |
| ENDESA              | 121    |
|                     | 348    |

Al entrar en funciones la Central PEHUENCHE, el servicio público nacional aumentará su potencia instalada en 14,7% y la energía generada se incrementará en 16,9%; en la Región del Maule el aumento de la potencia instalada será de 75,8%. Aunque estas cifras demuestran por sí solas la importancia del proyecto, existe otra forma de evidenciarlo: se estima que anualmente ge-

nerará un promedio de 1.887 empleos adicionales de mano de obra no calificada y calificada entre 1987 y comienzos de 1992. Esta cantidad representa en la actualidad un aumento de 18,3% en la ocupación regional de mano de obra del sector construcción, con la consecuente disminución de la cesantía regional en dicho sector.

### EL PROYECTO

Una bocatoma en el lecho del río Maule captará 140 m³/seg. de agua, los que se conducirán, a través de un túnel de 6,8 Kms. de longitud y 7,7 m. de diámetro, al embalse Melado. Este, se formará construyendo un muro de tierra de tipo zonificado, de 90 m. de altura en el cajón del río Melado, unos 6 Kms. aguas arriba de su confluencia con el río Maule. Tendrá un volumen de regulación de 33 millones de m³ y acumulará las aguas de ambos ríos, permitiendo disponer del caudal necesario para el funcionamiento de la Central de acuerdo con las demandas.

Otro túnel de 6,6 Kms. de longitud, 8,7 m. de diámetro y 300 m³/seg. de capacidad conducirá las aguas a la zona de caída, donde estarán emplazadas 2 turbinas tipo Francis, de 250.000 KW de potencia cada una. Finalmente, las aguas serán devueltas al río Maule, 900 m. aguas arriba del embalse Colbún.

Las obras de la zona de caída serán subterráneas e incluyen una chimenea de equilibrio de tipo diferencial, pique en presión, caverna de válvulas, tubería de presión y caverna de máquinas.

La energía producida será transmitida mediante una línea de doble circuito de 220 KV y 25 Kms. de longitud, tendida entre la subestación Pehuenche y la subestación Colbún, punto de entrega al Sistema Interconectado Central.

Para acceder a los distintos frentes de

trabajo se ha contemplado la construcción de 37,3 Kms. de caminos, los que además darán servicio durante la operación de la Central.

La ejecución de obras especiales asegurará la oportuna entrega de aguas del río Maule al sistema de regadío existente.

El proyecto PEHUENCHE, tal como está concebido, permite el máximo aprovechamiento económico de los recursos en forma no consuntiva ni contaminante, satisfaciendo previamente las demandas para regadío y produciendo la máxima generación de la Central en las horas en que el consumo así lo exige.

Los estudios de apoyo y complementarios abarcan aspectos como la hidrología, meteorología, geología y geotecnia, vulcanología, sismicidad, impacto sobre el medio ambiente, etc.

### EL MEDIO AMBIENTE

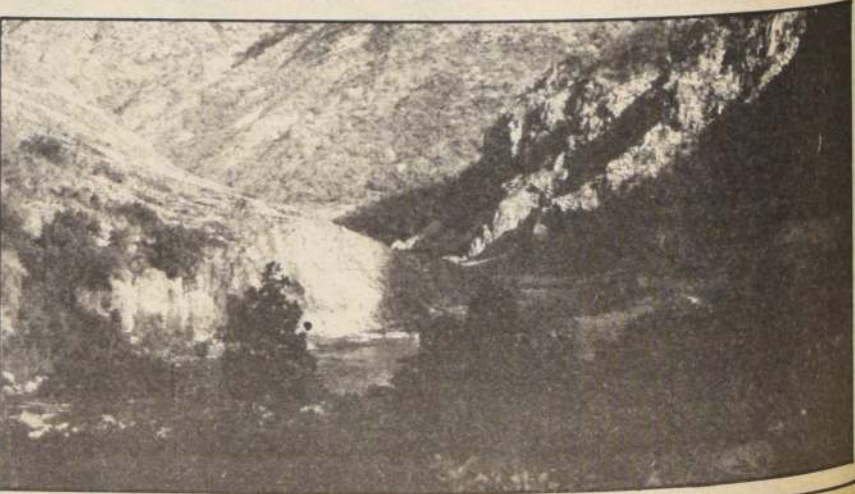
Especial preocupación por la protección del medio ambiente se ha tenido al llevar a cabo este proyecto. Junto con

la elaboración, se realizó un estudio de impacto ambiental, en cuyo informe se recomienda reubicar la colonia de loros trichahue, especie en extinción, que será inundada por las aguas del embalse Melado; determinar las especies vegetales escasas o en extinción presentes en el área afectada; estudiar los efectos del proyecto en la ictiofauna y reforestar adecuadamente los taludes erosionables en la zona del proyecto.

Para ello se han celebrado convenios con instituciones especializadas que tendrán a su cargo la protección y el traslado de los mencionados loros, en el primer caso y el estudio de los otros aspectos.

Estas acciones aseguran una oportuna y adecuada protección ambiental y reflejan la preocupación de la Empresa Eléctrica PEHUENCHE S.A., por este aspecto.

De esta forma, el proyecto PEHUENCHE junto con constituir un importante paso en el desarrollo eléctrico de Chile, aumentará los niveles de vida de la población.





Servicio de Impuestos Internos

## Sistema tributario equitativo para apoyar programas sociales

Recaudación total controlada por el S.I.I. ha aumentado en un 8,1 por ciento.

El Servicio de Impuestos Internos, en el marco de la Política Tributaria, ha creado las condiciones tendientes a configurar un sistema tributario progresivo, equitativo, no discriminatorio y de fácil control.

A juicio del director de la entidad, Francisco Fernández, lo anterior "constituye una base importante de recaudación de los recursos necesarios para financiar las actividades del Supremo Gobierno, en especial aquellas que dicen relación con los programas sociales que conforman la denominada red social".

En ese contexto las acciones de control que se realizan "son preferentemente preventivas, y se realizan en forma necesariamente estricta, pero dando a conocer todos los argumentos que las fundamentan".

Puntualizó que las acciones de control se realizan en forma necesariamente estricta "debido a que existe la obligación de responderle a todos los trabajadores que les descuentan sus impuestos por planilla, en forma automática, y también a los que cumplen normalmente con el pago de sus tributos".

### COMPETENCIA DESLEAL

Indicó, asimismo, que "debemos responder para evitar la competencia desleal entre los contribuyentes. Esto, sumado a las actividades de difusión, ha permitido que sea cada vez mayor el número de personas que se suman a aquellos que tienen como norma cumplir con sus obligaciones tributarias".

Tal realidad, junto al nivel experimentado por la actividad económica, ha tenido como consecuencia un aumento real de un 8,1 por ciento en la recaudación total controlada por el Servicio, en el periodo (primer semestre), en relación al año pasado, en igual lapso.

### EL IVA

En lo que respecta al Impuesto al Valor Agregado, IVA, de la tasa general más importaciones, el aumento real de recaudación en el periodo en estudio fue de un 11 por ciento, si se compara con el primer semestre de 1986. Por su parte el mayor ingreso fiscal real por concepto de Impuesto a la Renta, disminuyó un 13,7 por ciento si se compara al mismo periodo.

Respecto a la disminución registrada, Fernández señaló que "ella es consistente con los resultados esperados de la aplicación de la Reforma Tributaria que, en este caso, estaría reflejando la derogación del Impuesto Tasa Adicional y la rebaja en las tablas del Impuesto Global Complementario".

Sin embargo se observa un aumento considerable en el Impuesto de Primera Categoría, a través de lo cual se refleja una mayor actividad económica y una mejoría en el nivel de cumplimiento tributario.

Puntualizó Fernández que "se ha podido apreciar cómo la creación de una conciencia tributaria en los contribuyentes y las medidas tendientes a reducir la carga impositiva que afectan a las personas y a las empresas, producen efectos positivos en el nivel de recaudación, lográndose por una parte, una mayor disponibilidad de recursos financieros en manos de los particulares, incentivándose de esta forma el ahorro y la inversión y, por otra, una disminución del peso del Estado en la economía".

También es destacable que en



"Se ha logrado crear una verdadera conciencia tributaria", señaló Francisco Fernández, director del Servicio de Impuestos Internos.

lo que concierne al comportamiento positivo de la recaudación se ha permitido el financiamiento de programas que tienen incidencia en la producción y en el empleo. Entre éstos están los de fomento a la agricultura y a las exportaciones, como así también de los programas sociales que desarrollan los sectores, tales como Salud, Vivienda, Educación, y demás actividades en general.

Entre las principales activi-

dades que se han materializado en el periodo, se destacan los estudios que permitieron incorporar a la actividad de la construcción, al Régimen General del Impuesto al Valor Agregado, y el cumplimiento del proceso de revisión de avalúos de los bienes raíces no agrícolas. Esto último se encuentra estipulado en la Ley sobre Impuesto Territorial, tarea que previamente incluyó la etapa de normalización de tales inmuebles.

### I. MUNICIPALIDAD DE CAÑETE

1) Desde el año 1986, fecha en que se inicia la construcción del Gimnasio Municipal de Cañete, proyecto anhelado por largos años por la Comunidad, se concreta gracias al apoyo e impulso del Supremo Gobierno.

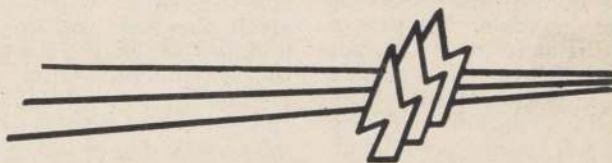
El proyecto consulta la creación de una Multicancha con graderías para 1.000 personas, camarines y bodegas, servicios higiénicos públicos, oficinas y Escenario.

Dicho proyecto se encuentra en su 2ª etapa final, calculándose su terminación para 1988.

2) Importantes obras de pavimentación se han llevado a cabo en esta ciudad, concretándose las tareas de mejoramiento urbano en arterias principales de esta comuna. Dicha pavimentación alcanza una superficie de 6.290 m<sup>2</sup> con una inversión de \$ 33.830.000. En lo que queda del presente año y el próximo se proyectan nuevas obras de pavimentación permitiendo un fuerte incentivo al desarrollo económico, social y turístico.

3) Gracias al aporte Gubernamental, la ciudad de Cañete ha ido superando en gran medida el déficit habitacional concretándose la creación de 270 soluciones habitacionales. Actualmente se están terminando 69 viviendas sociales totalmente urbanizadas, contando éstas con agua potable, alcantarillado, alumbrado público. Estas obras apuntan a favorecer a los sectores de extrema pobreza.

## EMEL S.A.



EMPRESA ELECTRICA DE MELIPILLA, COLCHAGUA Y MAULE S.A.

### TRABAJANDO PARA EL PROGRESO DE CHILE

EMEL S.A. es una empresa eléctrica, ex-filial de ENDESA, que por decisión de S.E. el Presidente de la República, Augusto Pinochet U., fue transferida a los trabajadores de ENDESA y sus filiales en el transcurso del año 1986.

Desde el 24 de octubre de ese año EMEL S.A. es una empresa privada administrada por un Directorio designado por sus accionistas trabajadores.

Esta Empresa da servicio eléctrico a más de 76.000 clientes ubicados en 65 comunas entre la V y la VIII Región. En programas conjuntos con autoridades regionales y comunales, con la participación de la comunidad ha extendido durante el presente año los beneficios del servicio eléctrico a más de 3.000 viviendas urbanas y rurales.

1973 - 1987  
CONSTRUYENDO  
UN CHILE MEJOR

Sii

servicio de  
impuestos  
internos

11 DE SEPTIEMBRE DE 1987





La superficie de cultivos anuales ha tenido un crecimiento sistemático cercano al cuarenta por ciento entre las temporadas '82-'83 y '86-'87.

Importante acción del ministerio del ramo

## Producción agrícola creció en nueve por ciento el último año

■ El desarrollo del sector se puede apreciar, entre otros aspectos, en el logro del autoabastecimiento de productos tales como leche, papas, trigo, maíz, azúcar y carnes, además de varios cultivos anuales.

Un importante crecimiento ha registrado el sector agrícola de nuestro país durante los últimos años, gracias a la acción del Ministerio de Agricultura, destinada a consolidar grandes objetivos como son la investigación, la transferencia tecnológica, la comercialización y el desarrollo rural.

Dicha acción, inserta en las políticas generales del país y unida al respeto irrestricto por el derecho de propiedad, ha sido un factor preponderante en el desarrollo alcanzado por este sector. Así, en la actualidad, Chile posee una de las mejores agriculturas de Latinoamérica, tanto desde el punto de vista de los niveles productivos como también de la tecnología que se está empleando en el país.

Las medidas aplicadas durante los últimos años no sólo han permitido aumentar la rentabilidad de la agricultura y la confianza de los productores en el mediano y largo plazo, sino que también han producido un incremento del 7,1; 5,6 y 8,7 por ciento del Producto Geográfico Bruto sectorial, entre 1984 y 1986 respectivamente, con una participación creciente en el producto total, desde un 8,3 a un 8,8 por ciento.

Este desarrollo se puede apreciar, entre otros aspectos, en el logro del autoabastecimiento en variados rubros, tales como carnes, leche, trigo, maíz, azúcar, papas, además de otros cultivos anuales.

Respecto a la superficie de estos últimos cabe destacar que ha tenido un crecimiento sistemático, observándose un aumento cercano al cuarenta por ciento entre las temporadas '82-'83 y '86-'87.

Por otra parte, en lo que respecta a frutales, y como consecuencia directa de la política de apertura al comercio exterior, se ha producido un importante incremento en la superficie plantada después del '73, desde 65 mil hectáreas en ese año, a 130 mil en la última temporada. La producción de este subsector ha evolucionado asimismo, en una tasa aún más positiva, incrementándose de 540 mil toneladas en 1975, a una cifra cer-

cana a un millón 500 mil toneladas en 1987.

En lo que respecta al subsector forestal, es importante hacer notar el incremento que han experimentado las plantaciones forestales, desde 290 mil hectáreas (1973) a más de un millón 300 mil este año.

Otro aspecto relevante lo constituyen las exportaciones, las cuales han crecido en 88 millones de dólares con respecto a la temporada anterior, proyectándose una balanza comercial del sector positiva en 978 millones de dólares.

### METAS ALCANZADAS

Todo este proceso de desarrollo de la agricultura nacional se ha materializado en fuertes disminuciones de la desocupación rural, la que actualmente alcanza una tasa mínima del 2,8 por ciento, quedando muy debajo de la que presentan otros sectores de la economía.

En su constante afán por mejorar aún más la situación del sector, el Ministerio de Agricultura ha reiterado constantemente la necesidad de diversificar la producción, con miras al mayor aprovechamiento de los mercados del hemisferio norte, en el que se encuentra el 89 por ciento de los consumidores del mundo. Por ello ha planteado en varias ocasiones, a productores y exportadores, que el gran objetivo que debe ser considerado tanto en el corto como en el mediano plazo, es la diversificación productiva, evolucionando hacia las especies y variedades que demanda el mercado internacional.

Entre las principales metas alcanzadas tras la gestión ministerial durante los años recientes, es importante destacar también la puesta en marcha de una política crediticia, mediante la cual se puso a disposición del sector varias líneas de préstamos especiales de operación y otras de inversión, provenientes de recursos internacionales.

En lo que respecta al problema del endeudamiento, las autoridades han manifestado su inquietud a través de los mecanismos de reprogramación dispuestos, prorrogando el plazo de aplicación en la última

modalidad diseñada, que favorece a los deudores con compromisos financieros no superiores a diez millones de pesos, e instruyendo a las entidades financieras para que la hagan extensiva a los deudores cuyos compromisos excedan ese monto.

### DESARROLLO RURAL

Con el fin de integrar el sector rural a la realidad nacional, las autoridades incrementaron la conocida política de "Asentamientos Humanos", la cual pretende mejorar la calidad de vida de los habitantes del campo, en orden a igualar sus oportunidades con respecto a la población urbana.

Para apoyar dicha política, a mediados del año pasado el Presidente de la República determinó la constitución de una Comisión Interministerial Asesora para el Desarrollo Rural, presidida por el Ministro de Agricultura, Jorge Prado, cuya misión ha consistido en formular, unificar y desarrollar una serie de planes orientados a elevar el nivel de vida del sector.

Dicho organismo presentó al Jefe de Estado un Plan Nacional, cuyas metas, en directo beneficio del campesinado chileno, deben ser cumplidas en lo que resta del año.

La principal preocupación de este programa es lograr un considerable aumento del nivel de ingresos del poblador rural. Los medios con que se cuenta para alcanzar este objetivo están dados por la modernización tecnológica y la capacidad empresarial; el mejoramiento de la comercialización de los productos agrícolas y el afianzamiento del respeto al derecho a la propiedad.

En cuanto al aspecto social contemplado en el Plan Nacional de Desarrollo Rural, los medios que se consideran están referidos al mejoramiento en la eficiencia y cobertura de los programas, prioritariamente en los sectores de educación, salud y vivienda.

Así queda de manifiesto el interés del Gobierno por el sector rural del país, el que día a día cobra mayor importancia en el camino trazado hacia el pleno desarrollo de la nación.

Chile, líder a nivel mundial

## Sector minero: pilar básico en el desarrollo económico

■ Producción de nuestro país se ha duplicado e incluso quintuplicado en el caso de algunos recursos durante los últimos años

La minería es —sin ninguna duda— uno de los firmes pilares del desarrollo económico del país. Así se desprende con sólo mirar las estadísticas relacionadas con las exportaciones y producción y —obviamente— al saber que la Corporación Nacional del Cobre, CODELCO, es la principal empresa cuprera del mundo.

Tal como lo indicara el Ministro de Minería, Samuel Lira, el Gobierno "ha creado las condiciones para el desarrollo de este sector y nuestro país es hoy líder en esta área a nivel mundial".

El Secretario de Estado advirtió que "sólo una fugaz mirada hacia el pasado basta para comprender que el progreso no se alcanza en un clima de turbulencias y convulsiones, sino en un ambiente de orden y respeto por los derechos de cada uno".

Esto se ve reflejado por el fuerte repunte experimentado por la producción minera. En efecto, en algunos rubros la producción de nuestro país se ha duplicado y hasta quintuplicado en los últimos doce años.

De las 600 mil toneladas de cobre que se producían en 1972, se ha llegado a un millón 400 mil toneladas de metal fino en 1986. En lo que respecta al oro, se ha pasado desde el máximo histórico de tres mil 500 kilos anuales —que se mantuvo por casi 150 años— a cerca de 17 mil kilos, previéndose nuevos aumentos en un plazo breve.

Si se compara lo registrado en el bienio 1972-73 con los niveles actuales, se observa además que la producción de plata subió de 150 mil a 500 mil kilos y en el salitre se pasó de 550 mil a 800 mil toneladas. En yodo, se producían mil 700 toneladas y actualmente la cifra llega a las tres mil 300 toneladas.

Todos estos antecedentes confirman el potencial minero del país, además que revelan claramente los positivos resultados logrados por una política realista y seria.

### LABOR DE ENAMI

Dentro de este favorable contexto, la labor que cumple la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, es encomiable. Presta un efectivo respaldo a los pequeños y medianos productores de diversas regiones del país.

Esto quedó especialmente evidenciado a raíz de los recientes temporales, que afectó seriamente las faenas en diversas zonas del territorio.

En otro orden, la ENAMI aumentará su producción anual de cobre electrolítico para llegar a cifras del orden de las 200 mil toneladas anuales —consecuencialmente— incrementos en sus producciones de oro y plata metálica.

Esto se logra "como resultado de una adecuación de la refinación electrolítica de Las Ventanas, efectuada en el curso del año 1986, lo que permitirá aumentar en 26 mil 500 toneladas métricas su capacidad anual de electrorrefinación".

La Fundición y Refinería Las Ventanas produjo —en el curso del año 1986— 172 mil 910 toneladas de cátodos comerciales de cobre electrolítico y en su planta de metales nobles 194 mil 831 kilos de plata, con un incremento de 27 por ciento respecto al año anterior y 7 mil 690 kilos de oro, con un 19 por ciento más que en 1985.

En la planta de ácido sulfúrico de Paipote se produjeron alrededor de 50 mil toneladas de dicho producto. Cabe indicar, además, que durante 1986 se efectuaron diversas mejoras tecnológicas en las fundiciones y refinarias, lo que ha permitido una optimización de los procesos de ENAMI.

Especial mención merece el trabajo desarrollado por la Corporación Nacional del Cobre, CODELCO, la que lleva a cabo importantes proyectos para continuar a la cabeza de la producción cuprera mundial.



La Empresa Nacional de Minería, ENAMI, cumple un efectivo respaldo a los pequeños y medianos productores.



Durante este año, según estimaciones oficiales y privadas

## Exportaciones alcanzarán a más de 4 mil 600 millones de dólares

Espectacular "boom" de los embarques frutícolas e industriales

A una cifra cercana a los 4 mil 600 millones de dólares alcanzarán este año las exportaciones chilenas, lo que representará un significativo aumento en relación a 1986, de acuerdo a estimaciones formuladas por la Dirección de Relaciones Económicas Internacionales, Pro-Chile.

Según se indicó, ya en el primer semestre del año se ha cumplido con más del 50 por ciento de esta meta, y —de no mediar circunstancias internacionales adversas— nuestro país incrementará notablemente su comercio exterior en el curso de los próximos años.

Se estima que hacia 1990, Chile estará en condiciones de exportar productos y servicios por un valor de unos 7 mil millones de dólares.

Esta favorable situación se explica —básicamente— por el establecimiento de una adecuada política gubernamental— traducida en reglas del juego estables y medidas concretas de apoyo y en el esfuerzo del sector privado.

Cabe recordar que las dos principales reformas impulsadas en el país para afectar los precios relativos de la economía entre bienes transables y no transables fueron las reformas cambiaria y arancelaria, además de otras franquicias que inciden sobre el área exportadora.

Asimismo, la modificación del DL 1226 estableció un Sistema de Pago Diferido de derechos de aduana para bienes de capital. El importador de estos bienes no paga en definitiva estos gravámenes en la medida que las mercancías producidas sean destinadas a la exportación.

Junto a ello, la modificación del D.H. 409 de 1970 otorga un crédito fiscal por los derechos o impuestos pagados con motivo de la importación de determinadas mercancías que se incorporan o consumen en la elaboración de productos exportados.

Otro mecanismo de importancia es el "Sistema de reintegro de 10 por ciento a exportadores menores". Consiste en el reintegro de este porcentaje del valor FOB líquido de retorno a aquellos productos que se exportaron por montos inferiores a 2,5 millones de dólares como promedio entre los años 1983 y 1984.

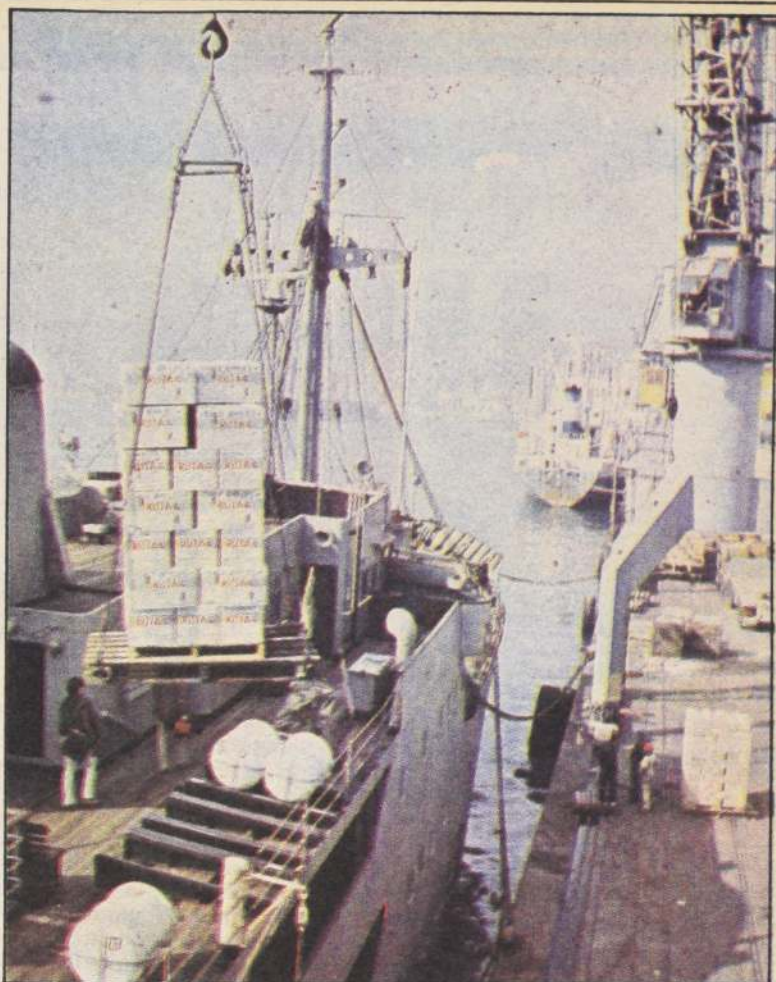
Este sistema simplificado de reintegro evita las exportaciones de impuestos y consecuentemente los exportadores pueden colocar a un mejor precio sus productos en el mercado internacional.

Además, los almacenes particulares de exportación y otras medidas tributarias han permitido un fuerte repunte de esta área que se manifiesta especialmente en los embarques de fruta, forestal, minería, industria y pesca.

Especial relevancia tienen las ventas externas de fruta, que en la última temporada alcanzaron a los 72 millones de cajas, esperándose un retorno de divisas del orden de los 550 millones de dólares. Además, de acuerdo a las estimaciones formuladas por los propios productores, se espera que en la temporada que se iniciará próximamente, los embarques de este producto alcanzarán a las 84 millones de cajas, con un ingreso de 600 millones de dólares. Lo anterior revela claramente el "boom" de esta área.

### SECTOR INDUSTRIAL

Otro aspecto de interés en esta materia lo constituyen las exportaciones industriales, que anualmente suman unos 1.200 millones de dólares y se espera que —en poco tiempo— logren equiparar en valor a nuestro principal producto de exportación, el cobre.



El "boom" exportador de la fruta suma y sigue. En la última temporada los embarques sumaron 72 millones de cajas, con un retorno de divisas del orden de los 550 millones de dólares.



SERVICIO NACIONAL  
DE GEOLOGIA  
Y MINERIA • CHILE

Saluda al Gobierno  
en su  
décimo cuarto  
aniversario

# ELA

LA EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA

ADHIERE AL 14° ANIVERSARIO

DEL SUPREMO GOBIERNO

Cajas del Sector Público informan a sus imponentes:

### EXITOSA HA RESULTADO LA INTEGRACION DE LAS CAJAS DEL SECTOR PUBLICO

La medida, que ha integrado a:

Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas  
Caja de Previsión Social de los Obreros Municipales de la República  
Caja de Previsión Social de los Empleados Municipales de Santiago  
Caja de Retiro y Previsión de los Empleados Municipales de la República  
Caja de Previsión de los Empleados y Obreros  
Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias  
Caja de Previsión de la Hípica Nacional  
Caja de Retiro y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado  
Departamento de Indemnizaciones a Obreros Molineros y Panificadores

fue adoptada con el objeto de optimizar la atención de sus respectivos usuarios y a fin de lograr importantes ahorros en sus costos operacionales, ajustando éstos a sus actuales volúmenes de trabajo.

Como consecuencia de ello se han concentrado en el edificio de Alameda 1353, las Oficinas de Partes, Informaciones, Tesorería y Beneficios de las Cajas integradas, las que atienden en forma expedita al público.

En el edificio de Serrano 15 (2° y 3° piso) se encuentran ubicadas las dependencias de Administración, en especial las correspondientes a los Servicios de Bienestar de las Cajas.

### RENUNCIA VOLUNTARIA A LA ASIGNACION FAMILIAR (art. 13 Ley N° 18.611)

En la Oficina de Informaciones, Alameda 1353, 1° piso, y en las Oficinas de Partes de las Agencias Zonales y Locales desde Arica a Punta Arenas, está a disposición de los interesados el formulario para renunciar al monto pecuniario de la asignación familiar en beneficio de las familias de menores ingresos a fin de aumentar los dineros destinados por el Supremo Gobierno a socorrer a quienes más lo necesiten.



## X Región de los Lagos

# UNA REGION QUE Y SE PROYECTA A

La X Región tiene actualmente una población superior a los 900.000 habitantes cifra que se elevará a alrededor de 1.100.000 personas en el año 2.000.

Existe aproximadamente un 40% de la población radicada en el sector rural, ocupada principalmente en actividades agrícolas, ganaderas, forestales y pesqueras.

En las ciudades existe una dinámica actividad industrial y de servicios, destacando entre las principales Valdivia, La Unión, Osorno, Puerto Varas, Puerto Montt, Ancud, Castro y Chaitén.

No obstante la crítica situación heredada de la crisis económica, política y social en 1973, a lo que se sumaron los efectos de la recesión mundial de los últimos diez años, esta región ha experimentado un notable progreso en los últimos años, gracias a las políticas definidas por el Supremo Gobierno de consolidar la propiedad privada, incentivar la iniciativa

empresarial y hacer más eficaz la acción redistributiva que le corresponde al Estado, beneficiando a aquellos chilenos de menores recursos.

Gracias a la existencia de políticas claras emanadas desde el nivel central, el avance del proceso de regionalización y al empuje e iniciativa de nuestros habitantes, hemos alcanzado entre otros, los siguientes logros:

### UN SECTOR AGRICOLA

Las actividades del sector silvoagropecuario se han adecuado progresivamente a las potencialidades regionales.

Baste señalar que la región aporta el 70% de la producción nacional de leche, con sólo un tercio de la masa ganadera del país. En efecto en 1986, nuestra región alcanzó la más alta cifra histórica de recepción de leche, superando los 448 millones de litros.

Asimismo, gracias a la política

de precios establecida y en especial a los programas de transferencia tecnológica que desarrollan INIA e INDAP, en la región se han elevado sustancialmente los rendimientos en los principales cultivos agrícolas, principalmente en el trigo, avena y remolacha, donde los incrementos han sido de 71%, 42% y 34%, respectivamente, en comparación a 1970.

La política de apertura al comercio exterior ha incentivado el desarrollo de nuevos rubros productivos, que han generado miles de nuevos empleos; es el caso de la producción de berries, pelo angora de conejo, espárragos, miel, hongos, etc.

Por otra parte se han modernizado tanto las plantas lecheras como las plantas faenadoras de carne, gracias a lo cual se llega con un producto de mejor calidad a los consumidores.

En el sector forestal, gracias a los incentivos dispuestos por el Gobierno para reforestar, se han duplicado las cifras anuales de plantaciones de pino, contando la región actualmente con más de 80.000 hectáreas plantadas, que pronto significarán miles de nuevas oportunidades de trabajo, ya sea en la fase de explotación del bosque o en su industrialización y transporte.

Actualmente se han creado inmejorables condiciones para su desarrollo pues, producto de obras tales como la construcción de la Carretera Longitudinal Austral General Pinochet y la apertura de numerosos caminos de penetración, se han incorporado grandes extensiones de terreno al proceso productivo.

Actualmente las exportaciones de madera superan los US\$ 12 millones y se están abriendo nuevos mercados en el exterior para incentivar aún más la producción. Ello generará en un futuro mediano nuevas necesidades de infraestructura de transporte, las cuales ya están siendo estudiadas.

Se ha considerado el desarrollo del sector silvoagropecuario, a través de los programas de saneamiento de títulos de dominio, se han hecho desde 1973 a la fecha más de 32.000 nuevos propietarios.

Chile puede mirar con tranquilidad su futuro, esta región producirá en cantidad y calidad, los alimentos que el país necesite y además, generará divisas para mejorar el nivel de vida de todos los chilenos.

### UN SECTOR PESQUERO DINAMICO

El sector pesquero ha crecido espectacularmente en los últimos años, baste señalar que las cifras

de desembarque han aumentado alrededor de 7 veces en comparación con 1970, llegándose a una cifra de 217.000 toneladas.

La política de comercio exterior ha sido determinante en el crecimiento que ha experimentado este sector.

Conviene destacar que actualmente existen más de 90 plantas pesqueras, trabajan más de 14.000 pescadores artesanales (un tercio de los pescadores artesanales del país) y las exportaciones bordean los US\$ 40 millones.

Especial importancia ha adquirido la incorporación de nuevas tecnologías para el desarrollo de la acuicultura, que es el cultivo artificial de especies como salmones, ostras, mitilidos y algas. Actualmente la región cuenta con más de 100 centros de cultivos.

Especial mención debe hacerse del explosivo crecimiento que han experimentado las pisciculturas dedicadas a la producción de salmones. Hace siete años SERPLAC hizo un estudio de lugares aptos para el establecimiento de pisciculturas de salmón en la región, hoy día las inversiones anuales superan los US\$ 30 millones, la producción de esta temporada llegó a más de 1.000 toneladas y las proyecciones de la próxima temporada indican que se superarán las 5.000 toneladas de salmón. Ello ha significado que Chile haya pasado a ser el tercer productor mundial del salmón del Pacífico. Hoy día miles de trabajadores, profesionales y técnicos laboran en estas pisciculturas, que a la vez generan nuevos ingresos también a los pescadores artesanales que suministran la alimentación de los salmones.

Por otra parte merece especial mención la construcción del Complejo Pesquero Artesanal de Puerto Montt, obra que se encuentra en pleno desarrollo, financiada en su mayor proporción con aportes del Gobierno del Japón, este proyecto involucra una inversión de US\$ 11 millones, beneficiará a más de 2.000 pescadores artesanales y también al sector pesquero industrial, cuando entre en plena operación en octubre de 1988.

### MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD DE VIDA DE LA POBLACION REGIONAL

Se ha logrado un mejoramiento ostensible en la calidad de vida de los habitantes de la región en los últimos años, como resultado de las políticas desarrolladas por el actual Gobierno.

Ya sean los indicadores más convencionales como las coberturas de agua potable, alcantarillado o consumo de energía, u

otros indicadores como la disponibilidad de bienes durables, comunicaciones, o información, nos señalan con claridad que la X Región de los Lagos, proporciona una mejor calidad de vida a sus habitantes.

A través de los diferentes sistemas de construcción de viviendas: particular, subsidio estatal urbano y rural, se han construido más de 38.000 viviendas respecto de 1970. Gracias a los programas impulsados hacia los sectores de menores ingresos se ha ido erradicando en forma sostenida a los campamentos marginales, sacando de la miseria, el frío y el hambre a miles de chilenos que fueron regañados por gobiernos anteriores, ya que nunca se les dio una solución digna a su condición de seres humanos.

Hoy junto a las nuevas viviendas construidas, se han tendido nuevas aducciones que en el caso del agua potable ha elevado la cobertura de este servicio en la población de un 60% en 1973 a más de un 95% en 1986, beneficiando así 226.000 habitantes de los centros urbanos de la región.

Asimismo la cobertura de alcantarillado se elevó de un 40% en 1973 a un 60% en 1986, con lo que se ha beneficiado a más de 132.000 personas.

Las cifras son más decisivas aún al analizar la cobertura de agua potable en el sector rural, ya que de la población concentrada en 1978 se abastecía sólo al 1,3%, subiendo esta cifra en 1987 a un 84%, gracias al Plan Nacional de Agua Potable Rural.

Analizando el equipamiento del hogar más del 85% tiene radio, 56,3% televisor, un 26,9% refrigerador, etc.

Complementariamente se ha puesto en marcha un Plan de Desarrollo Rural cuyo objetivo es asegurar la igualdad de oportunidades a los habitantes del sector rural. Este plan que se ejecuta aunando esfuerzos públicos y privados posibilitará continuar con el progreso y bienestar de la población rural.

En suma nuestra región ofrece a las actuales y futuras generaciones las posibilidades de alcanzar un mejor nivel y calidad de vida.

### DESARROLLO SOCIAL

El mejoramiento en la calidad de vida es el resultado de una adecuada política de desarrollo económico y social.

Una tarea prioritaria del desarrollo social es lograr que los beneficios del desarrollo lleguen efectivamente a toda la población.

De allí que este Gobierno ha dispuesto una dedicación especial y sin precedentes en los go-





# CRECE FUTURO

nos anteriores, para ayudar a las personas de mayor pobreza relativa. Mientras en 1973 se destinó el 27,4% del Gasto Fiscal a lo social, en los últimos años esta cifra ha sido cercana al 60%.

Desde el Gasto Social hasta los indicadores de redistribución del ingreso, pasando por indicadores de salud, educación, vivienda y muchos otros, queda en evidencia el extraordinario progreso social que ha alcanzado esta región como producto de las políticas impulsadas por el Supremo Gobierno.

Baste señalar que uno de los principales indicadores como es la tasa de mortalidad infantil, se ha reducido desde un 124,2 por mil nacidos vivos en 1970, a un 21,7 por mil nacidos vivos en 1985, como consecuencia de la preocupación tanto por la madre como por los recién nacidos. En efecto, la atención profesional del parto se ha elevado de un 68,2% en 1970 a un 94,6% en 1985 y las consultas médicas por habitante se han incrementado en más de un 80% respecto de 1973.

El desarrollo de numerosos proyectos de salud como: el inicio de la racionalización de los hospitales regionales de Valdivia y Puerto Montt, la construcción del Hospital de Chaitén, la construcción de consultorios en Las Animas (Valdivia), San José de la Mariquina, Mafil, Lago Ranco, Entre Lagos, San Pablo, Los Carrera (Osorno), Francke (Osorno), etc. Sólo a modo de ejemplo se puede destacar que con recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional actualmente se construyen los consultorios de La Unión, Purránque, Angelmó (Puerto Montt) y Castro. Se amplió y equipó el consultorio Gil de Castro en Valdivia. Se han iniciado en fecha reciente los trabajos de construcción del Hospital de Quellón.

A través de 28 hospitales, 31 consultorios y 218 postas rurales se entrega una completa atención de salud a la población regional. En materia educacional se ha alcanzado un progreso notable, destacando los incrementos de cobertura en educación básica que llega a un 97,5% y en educación media que subió de un 24,2% en 1976 a más de un 70% en 1986.

Especialmente debe destacarse el esfuerzo del profesorado que en un número de 10.000 docentes forman día a día a la juventud que hará grande a nuestra región y a Chile.

La preocupación del Supremo Gobierno por proporcionar una alta calidad de enseñanza queda de manifiesto con las importantes obras de construcción y equipamiento de locales escolares, creación de liceos, construcción de internados, construcción de vi-

viendas para profesores rurales, construcción de cocinas y comedores, construcción de servicios higiénicos para las escuelas, etc.

En 1987 se ejecutan en la región inversiones en el sector educación con financiamiento regional y municipal, que sobrepasa los \$ 1.300 millones.

Pero no sólo hay preocupación por la infraestructura física, todos los días se distribuyen en las escuelas de nuestra región más de 50.000 almuerzos y 61.000 desayunos escolares. Estos niños no son votos, pero sí son chilenos que harán grande su tierra mañana.

En el aspecto formativo se puso en marcha un Plan de Innovación Curricular, con el objeto que vincule en forma directa al alumno con su medio, entregándole valiosas herramientas para su realización personal.

El progreso social ha sido enorme, pero continuamos redoblando esfuerzos para hacer más eficaz la acción del Estado, con el valioso trabajo de las municipalidades de nuestra región, para posibilitar que la acción del Estado llegue efectivamente a aquellos compatriotas de menores recursos.

## DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURA

La ejecución de numerosos proyectos de infraestructura ha contribuido positivamente al desarrollo económico y social de la región, y asimismo a consolidar su integración física. Cumpliendo además un eficaz rol de integración de las regiones australes.

Se ha desarrollado un complejo mejoramiento de la infraestructura caminera destacando el excelente estado en que se encuentra la Ruta 5, que próximamente unirá toda la región hasta Quellón. Entre los proyectos más relevantes destacan el by pass Rucaco — Los Lagos, el puente Cruces, la apertura del camino Valdivia — Corral, el camino Panguipulli — Choshuenco, el inicio de la pavimentación a Lago Ranco, la pavimentación Osorno — Puerto Octay, la pavimentación del camino Osorno — Puyehue, el inicio de la pavimentación del camino Las Quemadas — Los Muermos, pavimentación Puerto Varas — Río Frío, pavimentaciones a Calbuco y Maullín.

Especial mención merece la visionaria obra dispuesta por S.E. el Presidente de la República de construcción de la Carretera Longitudinal Austral que ha integrado a más de 15.000 Km<sup>2</sup> de territorio regional al proceso de desarrollo.

Asimismo, la construcción y operación de nuevos transbordadores en el Canal de Chacao, Puerto Montt, Quellón, Chonchi y



General de brigada Aérea Jorge Iturriaga M., intendente de la X Región.

estuario de Reloncaví han reducido sustancialmente las características de aislamiento de las provincias de Chiloé, Palena y la XI y XII Regiones.

En el campo de la energía debe destacarse especialmente el incremento en la producción de carbón en La Unión, lo que permite abastecer a las plantas termoeléctricas de CODELCO y CHILECTRA, en Tocopilla y Ventanas, respectivamente.

Asimismo, en nuestra región se desarrolla uno de los proyectos energéticos más importantes del país, como es la construcción de la central hidroeléctrica de Canutillar, con una potencia de 130 MW y una inversión aproximada de US\$ 250 millones, que será puesta en servicio en 1991 y que hoy día en su fase constructiva da trabajo a más de 2.000 personas.

Asimismo, se ha llamado a licitación pública en fecha reciente para parte de las obras de la

central hidroeléctrica de El Azul, en la provincia de Palena, que abastecerá de energía eléctrica a Chaitén, Palena, Futaleufú, Villa Sta. Lucía, Vanguardia y Puyuhapi, este proyecto estará concluido a fines de 1988. Por otra parte ya se han evaluado importantes recursos hidroeléctricos en las zonas de Neltume, Choshuenco, Petrohue y Puelo.

En la provincia de Chiloé se ha proyectado la construcción próxima de una central térmica, que asegure en definitiva el abastecimiento de energía eléctrica y reduzca sus costos, dando mayores posibilidades de localización industrial.

En materia de infraestructura aérea la región cuenta con aeropuerto internacional capaz de operar con aviones del tipo Boeing 747, dos aeropuertos nacionales, 5 aeropuertos regionales y más de 80 aeródromos públicos

y privados.

En cuanto a infraestructura portuaria la reactivación del puerto de Puerto Montt, ha sido significativa incrementándose el movimiento de carga de 36.000 ton. en 1983 a más de 228.000 ton. en 1986.

Asimismo, se desarrolla un estudio de factibilidad orientado a determinar las posibilidades de contar con infraestructura portuaria en la bahía de Corral.

Lo que se ha logrado en el campo económico y social no ha sido sólo el producto del trabajo de las autoridades sino que ha sido un trabajo integrado en que debe destacarse la iniciativa, empuje y visión de nuestros habitantes, que no han dudado un instante en vaciar su inteligencia y mejores energías en hacer de esta región una zona de progreso y bienestar, capaz de brindar un venturoso futuro a todos sus hijos.



US\$ 2.650 millones

## Reducción de la deuda externa chilena alcanza un 17 por ciento

Operaciones realizadas al amparo de los capítulos XVIII y XIX del Compendio de Normas de Cambios Internacionales han contribuido sustancialmente a tan importante logro

En forma eficaz e impresionante han operado los diferentes mecanismos de conversión de la deuda externa chilena, lo que ha sido ejemplo para los países latinoamericanos, por sus alcances y proyecciones.

Entre ellos se pueden citar los canjes de cartera, los convenios con acreedores que incluyen capitalización o castigo de deudas, las capitalizaciones al amparo del DL 600, el uso de los Capítulos XVIII y XIX del Compendio de Normas de Cambios Internacionales del Banco Central y otros.

Todo el programa citado ha significado operaciones por sobre los US\$ 2.650 millones, lo que representa una disminución de aproximadamente un 17 por

ciento sobre el total de deudas de mediano y largo plazo con los bancos acreedores extranjeros, vigentes al 30 de junio de 1985. En dicha fecha —como se recordará— se comenzaron a aplicar los mecanismos de conversión de deuda externa, antes señalados.

### MEJORES RELACIONES

La disminución en términos reales de los niveles de deuda externa, unido a un programa económico coherente y exitoso —a juicio de las autoridades financieras— facilitan las relaciones de nuestro país con la comunidad económica internacional.

Al respecto se han emitido opiniones autorizadas, como la

de banqueros extranjeros, que han planteado la posibilidad real de que el país, en un futuro no lejano, vuelva a los mercados financieros voluntarios en el contexto internacional.

Esto, a juicio de los mismos expertos, sería el primer caso de un país que habiendo sido afectado por la crisis internacional, es considerado nuevamente con respeto y credibilidad, tanto por la comunidad financiera internacional como por los numerosos inversionistas extranjeros que hoy demuestran su plena confianza en el futuro de Chile.

Las operaciones que se realizan por medio de los Capítulos XVIII y XIX se suman a las que son canalizadas a través del Decreto Ley 600.

Por concepto de conversión de deuda, propiamente tal, la reducción en los compromisos con el exterior suman entre 1.300 y 1.400 millones de dólares. El resto de las operaciones que corresponden al canje de cartera, consisten en que los bancos chilenos se desprenden de sus carteras, con el fin de obtener préstamos de otros países. Mediante este mecanismo se ha alcanzado un monto aproximado a los 100 millones de dólares.

### CONDONACIONES

También se añade a todo lo anterior las condonaciones o negociaciones con empresas grandes, entre las cuales se pueden mencionar como ejemplo a Gildemeister y a la CTI, las que han llegado a un acuerdo con los bancos, con el fin de que se les condone parte de la deuda.

En algunos casos, además, se ha producido el cambio de deudor y el pago al exterior.

Mediante este último mecanismo también se ha logrado reducir la deuda externa del país, sin ser conversión, por una suma aproximada a los 500 millones de dólares.

Todo lo anterior explica el total de la reducción alcanzada en el proceso, con un porcentaje equivalente al 17 por ciento menos de los compromisos que el país mantiene con la banca acreedora internacional.

Las cifras —2.650 millones de dólares— corresponden a operaciones materializadas. De este modo, aproximadamente, el 50 por ciento corresponde al proceso de conversión de la deuda.

### PUESTAS EN FUNCIONES

La implementación del sistema se remonta al mes de junio de 1985, pero se comenzó a operar sólo un mes después. Fue necesario, sin embargo, comenzar con el adiestramiento de los propios sujetos que imparten las normas, al no existir experiencia previa del procedimiento, lo que implicó ir aprendiendo paulatinamente.

En la actualidad se ha logrado un clima de mayor confianza y de más fácil operación, lo que ha traído como consecuencia un alivio en la economía chilena.



Hernán Somerville, coordinador de la deuda externa chilena, ha sido el principal conductor en el proceso de formalización de convenios con la banca acreedora internacional.



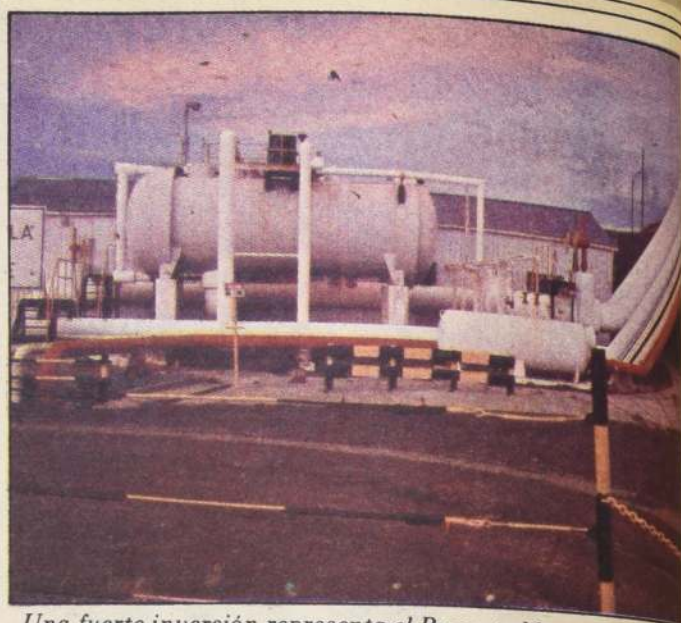
## Tintas Gráficas S.A.

BASF-INMONT

La más avanzada tecnología, calidad y servicio técnico en tintas para impresión.

Saluda al Supremo Gobierno con motivo del décimo-cuarto aniversario de la liberación nacional.

Williams Rebolledo 1717 — Ñuñoa  
Fonos: 2253584 - 41589



Una fuerte inversión representa el Proyecto Metanol situado en la Duodécima Región.

Confianza de empresarios foráneos

## Fuerte aumento registra la inversión extranjera

Proyecto Metanol —en la Duodécima Región— representa una inversión del orden de los 300 millones de dólares

Un fuerte aumento ha registrado la inversión extranjera durante el último año, lo que revela claramente "el clima de confianza que inspira el país en el exterior, lo que se ha traducido en importantes aportes de capital".

Un dato importante: desde 1974 a la fecha, la inversión extranjera concretada en el sector minero alcanza a una cifra superior a los 1.200 millones de dólares, y se espera que en el curso de los próximos años este aporte aumente en unos 2 mil millones de dólares.

Según expresó el ministro de Minería, Samuel Lira, "la aplicación de un marco legal de seguridad y respeto hacia el inversionista nacional o extranjero en que se sustenta la política minera actual, ha dado como resultado la puesta en marcha de importantes proyectos, tales como la explotación de las reservas de carbonato de litio en el Salar de Atacama; el desarrollo del proyecto de sales de potasio en el mismo salar; la puesta en marcha del proyecto carbonífero de Pecket; el proyecto Metanol en la Duodécima Región; la próxima ejecución del proyecto "La Escondida" y otros de similar naturaleza.

Destacó que las bondades de la política minera realista y pragmática llevada a cabo por el Gobierno se ven reflejadas con creces en los auspiciosos resultados que muestra el desarrollo del sector.

### MAYOR APOORTE

Otro dato de interés en esta materia es el hecho que Chile registró en 1986 el "mayor incremento porcentual de inversiones directas estadounidenses en América Latina, elevándose a 193 millones de dólares en 1986 en comparación con 85 millones de dólares en 1985, según el Departamento de Comercio de Estados Unidos.

Las inversiones directas estadounidenses en Chile aumentaron en 127 por ciento durante el año pasado en relación a 1985.

### MATERIALIZACION

Es destacable señalar que una inversión mayoritariamente

extranjera equivalente a unos 2.130 millones de dólares representan seis proyectos mineros que ya se están materializando como es el caso de Metanol o están en fase de obtención de financiamiento, como "La Escondida".

Estos proyectos están orientados básicamente a la exportación y en su gestación participan no sólo grandes inversionistas externos sino que también el Estado chileno a través de CORFO o algunas de sus filiales y empresas del área privada.

En el caso del Proyecto Metanol, que se está materializando en la XII Región, su materia prima es el gas natural de ENAP, empresa que actúa como proveedor. Representa una inversión de 300 millones de dólares de la cual ya se han desembolsado 130 millones de dólares.

En la construcción de la planta trabajan actualmente unas 800 personas y su puesta en servicio está programada para el segundo semestre de 1988.

Se estima que las exportaciones por este programa serán del orden de los 100 millones de dólares anuales.

### OTRO PROYECTO

Un segundo proyecto es el de "Amaz", consistente en la explotación de minería no metálica (boro, potasio y litio entre otros minerales) en la Segunda Región. El contrato respectivo de inversión fue firmado por la empresa extranjera Amaz, que tiene el 65 por ciento de las acciones, mientras que el resto está en manos de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, el 22 por ciento, y de Molibdeno y Metales el 13 por ciento restante.

El mineral de cobre "La Escondida" —también ubicado en la Segunda Región— contempla una inversión de 1.100 millones de dólares. Se estima que el período de construcción será de unos tres años desde el momento que se inicien las faenas, las que podrían comenzar en el curso del primer semestre del próximo año. Producirá sobre las 300 mil toneladas de concentrado de cobre al año.



## Capitalismo popular

## Exitosa forma de acceso a la propiedad

Desde la puesta en funciones del sistema de capitalismo popular, a la fecha, se ha logrado en forma directa e indirecta, la integración de casi 3 millones de chilenos.

Los ámbitos principales de su acción han sido la privatización de diversas empresas públicas y la recapitalización y reprivatización de varias entidades financieras privadas que experimentaron severos problemas de solvencia durante la crisis reciente pasada.

Ambos procesos, a juicio de las autoridades, han tenido la más profunda significancia en nuestro mercado financiero y de valores. Sin embargo, su mayor importancia se conocerá a futuro.

Los tres aspectos que se consideran fundamentales para el sistema son:

1.- la recapitalización y normalización de la banca interviniente;

2.- La difusión de la propiedad de una parte significativa de las empresas del país;

3.- La ampliación y profundización de los mercados de capitales formales.

Fue a comienzos de 1985, cuando se dictó la Ley N° 18.401, que posibilitó el aporte de capital necesario para normalizar la situación de los bancos sujetos a administración provisional. En lo medular, el mecanismo consistió en la

■ Desde su inicio en 1985, el mecanismo ha permitido que 3 millones de chilenos hayan adquirido acciones de empresas

entrega de financiamiento a inversionistas privados, por parte de la Corporación de Fomento, para la adquisición de las acciones representativas del aporte del capital necesario para el restablecimiento de la base patrimonial de estas empresas.

Fundamentalmente los recursos que CORFO ponía a disposición de los inversionistas provenían, a su vez, de los créditos de urgencia que anteriormente el Banco Central había otorga-

do a las mismas instituciones. Tal mecanismo es lo que se conoce como "capitalismo popular", y no sólo fue aplicado en los casos de los bancos de Chile y de Santiago, sino también, con algunas variaciones, a la normalización de los bancos Concepción e Internacional.

## ADQUISICIÓN DE ACCIONES

El sistema ha propiciado la

adquisición de acciones de los bancos sujetos a administración provisional, por la vía de incentivos tributarios y crediticios. Gran parte de los trabajadores de cada una de estas entidades ha tenido acceso al capital accionario de las empresas.

En el caso del Banco de Chile, un 84 por ciento de sus trabajadores se incorporaron como accionistas, al tiempo, que en el Banco de Santiago lo hizo un 93 por ciento.

Otro aspecto relevante en el proceso, es la juventud de los capitalistas populares de la banca. Es así, como la edad promedio en el Banco de Chile es de 43 años y en el de Santiago de 39.

## EMPRESAS PUBLICAS

Hay varias formas de poder analizar lo que ha sido hasta el momento el capitalismo popular aplicado a las empresas públicas. Más allá de las cifras monetarias, es importante ver como están participando las personas.

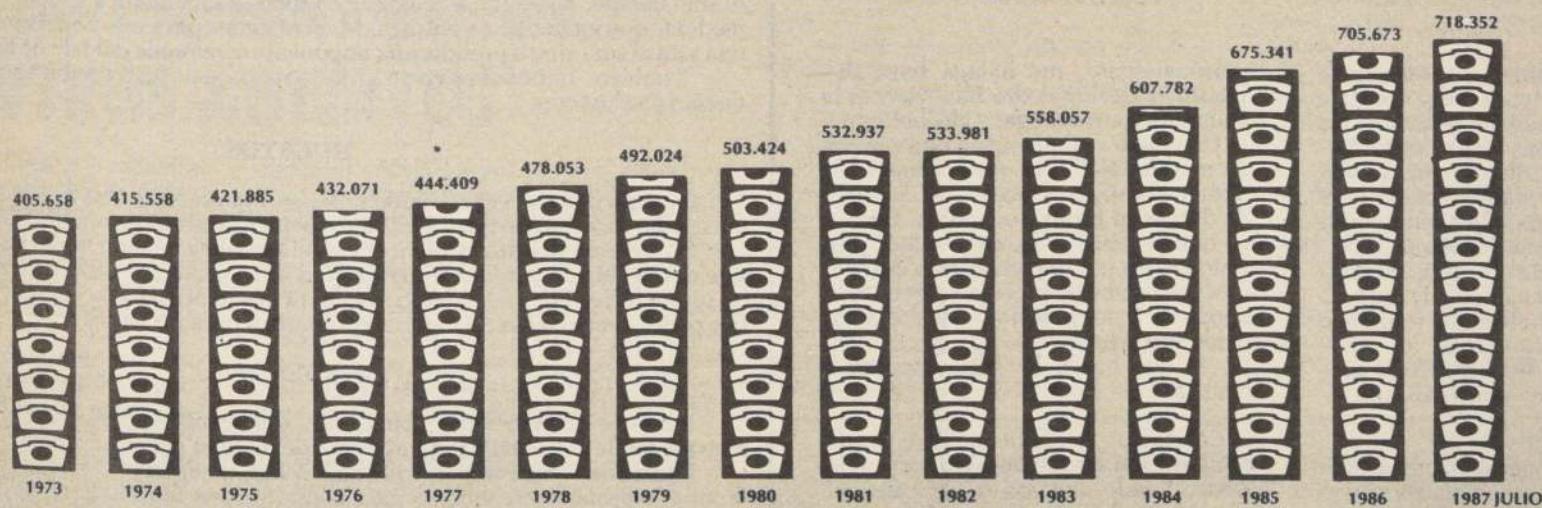
En este sentido, es altamente relevante, que alrededor de 100 mil personas se hayan incorporado directamente a la propiedad a través de la compra de acciones.

Sin embargo, más significativo es aún, el que indirectamente estén participando en la propiedad de esas empresas, alrededor de 2 millones 700 mil afiliados al nuevo sistema previsional.

Como corolario se puede indicar que el capitalismo popular ha sido un elemento estratégico en el cumplimiento de algunos de los principales objetivos de la política económica del Gobierno. Miles de trabajadores y empresarios están arriesgando responsablemente parte de sus ahorros en capital productivo del país.

## Accionistas populares por rango de edades

| Edad     | Banco de Chile |       | Banco de Santiago |       |
|----------|----------------|-------|-------------------|-------|
|          | Nº accionistas | %     | Nº accionistas    | %     |
| <20 años | 2.065          | 8,3   | 1.432             | 9,1   |
| 20-25    | 1.462          | 5,9   | 610               | 3,9   |
| 26-35    | 5.232          | 20,9  | 4.651             | 29,6  |
| 36-45    | 5.925          | 23,7  | 4.711             | 29,9  |
| 46-55    | 4.732          | 18,9  | 2.480             | 15,8  |
| >55 años | 5.569          | 22,3  | 1.847             | 11,7  |
| Total    | 24.985         | 100,0 | 15.731            | 100,0 |

UN CONSTANTE Y SOSTENIDO DESARROLLO  
AL SERVICIO DE TODOS LOS CHILENOS

TELEFONOS A DICIEMBRE DE CADA AÑO



COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE S.A.  
EMPRESA FILIAL CORFO





## TEMUCO: VOCACION DE SERVIR A LOS POBRES

Doscientos diez millones de pesos serán invertidos en los próximos meses en el amplio sector de Amanecer con el objeto de urbanizar casas, arreglar calles y pasajes que en la actualidad no cuentan ni siquiera con veredas. Un proyecto presentado por el alcalde José García recibió el respaldo de los fondos BID para su realización.

Producto de ventas ilegales y hasta de "tomas" de sitios, Amanecer fue durante muchos años uno de los sectores más abandonados de Temuco, azotado anualmente por inundaciones ya que muchas de sus calles están bajo la cota del río, sin alcantarillado y en muchos casos sin luz ni agua potable. El actual Gobierno, a través de intendencia y municipalidad, ha dotado a Amanecer de moder-

nas escuelas, un amplio centro abierto, un moderno consultorio de salud. Luego se procedió a levantar grandes defensas en la ribera del Cautín para impedir inundaciones y ahora la municipalidad presentó al nivel central un proyecto de mejoramiento de barrios que permitirá la total urbanización de apartados lugares. En algunos casos se entregarán servicios higiénicos y cocina, en otros solo servicios higiénicos debidamente conectados al alcantarillado y agua potable, y en un tercer caso conexiones a las redes de alcantarillado y agua potable además de la terminación de obras de ensolamiento, veredas, calles y pavimentación de los pasajes.

Se beneficiarán 190 familias de Unión Amanecer, 168 de población 21 de Mayo, 184 de

Ampliación Amanecer sector 2 y 192 de Amanecer totalizando 734 familias con aproximadamente 3.600 personas. El proyecto del alcalde García contempla similares acciones en Santa Rosa, Padre Las Casas y Pedro de Valdivia con una inversión cercana a los mil millones de pesos para favorecer a cerca de 20.000 temucos, lo que significa un 10% de la población total.

### MEJORAMIENTO DE BARRIOS

El mejoramiento integral de las condiciones de vida de los sectores de extrema pobreza de la comuna es una de las preocupaciones preferentes de la Municipalidad de Temuco, y para ello se está desarrollando un vasto proyecto dirigido a los barrios Amanecer, Santa

Rosa, Tromen, Pedro de Valdivia y Padre Las Casas que se inicia con la inversión en el presente año de 210 millones de pesos beneficiando a 734 familias de esos lugares. El monto total de los proyectos bordea los mil millones de pesos.

La masificación de las actividades culturales, poniéndolas al alcance de toda la ciudadanía mediante la realización de una temporada cultural de grandes proyecciones, constituye otro de los aspectos relevantes de la acción municipal en la actualidad.

Obras como la erradicación de campamentos, alumbrado público para poblaciones que carecen del vital elemento, ensolamiento y veredas en sectores marginales son abor-

dadas por la municipalidad con todos los recursos disponibles.

El deporte y la recreación en los barrios y poblaciones es materia de constantes convenios con la Coordinación Regional de Deportes, para la construcción de gimnasios y recintos deportivos. Todo esto enmarcado en las tareas sociales que desde diversos ángulos enfrenta la municipalidad a las cuales destina el porcentaje mayoritario de su presupuesto anual. Hoy ofrecemos algunos ejemplos de esta labor que se realiza por instrucciones expresas del alcalde José García, cumpliendo las disposiciones emanadas del propio Presidente de la República sobre la materia.

## VASTA LABOR DE LA MUNICIPALIDAD

Todo el sector rural de la comuna de Traiguén y un contundente porcentaje urbano, han recibido los beneficios de numerosos operativos cívicos organizados por la Municipalidad, con la colaboración de las entidades sociales tales como CEMA, Ayuda a la Comunidad, centros vecinales, comunitarios, etc.

A esta acción en favor de las familias más necesitadas del campo y la ciudad, se han sumado los efectivos militares, Carabineros, Defensa Civil, los servicios públicos como Registro Civil, además de la educación municipalizada.

Mediante estos operativos, aparte de ofrecerse prestaciones médicas, concederse cédulas de identidad, brindarse orientación jurídica, se han realizado obras materiales de todo tipo.

No hay una estadística, pero las cifras se elevan y la alegría atraviesa tres atmósferas, por estos actos de bien social que llegan periódicamente a los niños, las madres y los ancianos.

### ALCOHOLISMO

Aun cuando lo que en la comuna de Traiguén se ha venido haciendo en materia de operativos tiene a todos muy contentos, dijo un vecino: lo que a mí,

personalmente, me halaga haya dispuesto el alcalde Pedro Banovier, es la campaña contra drogas y alcoholismo.

Una madre, aludiendo a esta campaña manifestó: "No es que la comuna de Traiguén se caracterice por el consumo de drogas en forma desmedida, tampoco que la gente beba, como única profesión, pero la campaña contra estos vicios, estos males, merece y necesita el apoyo de todos nosotros. Felicito al alcalde y sus funcionarios, especialmente, lo que hacen los elementos especialistas".

En efecto, la municipalidad con la colaboración del sector salud ha venido desarrollando diversas labores alejando a la juventud y a los adultos de estos vicios tradicionales de nuestro pueblo, nadie queda al margen de lo que se puede hacer, tomándose las decisiones más adecuadas que el caso aconseja.

También merece destacarse el programa "El alcalde en su barrio". Consiste en la visita periódica que a todos los sectores de Traiguén y a los lugares campesinos hace el alcalde dialogando por un día con los vecinos.

Ahora, dijo una fuente municipal, con oportunidad del nuevo aniversario de la Liberación Nacional, se han programado numerosas actividades.

## HUERTOS FAMILIARES SON UN MOTIVO DE ORGULLO

La comuna de Nueva Imperial concentra muchas singularidades. Es la que domicilia la mayor cantidad de habitantes mapuches —considerado su territorio—, al mismo tiempo, ha estado a la cabeza en todos los llamados a subsidios rurales. En tal medida, que en la última entrega de certificados para este beneficio, aprovechando una gira al sur, vino a presidir una imponente ceremonia del Jefe de Estado.

También, Imperial es en su gran mayoría una jurisdicción campesina con pequeños productores.

### HUERTOS

Sin embargo, la Secretaría de la Mujer mantiene en Nueva Imperial un programa que ha dado espléndidos resultados, beneficiando a las esposas.

Consiste en huertos familiares y se materializa cuando la dueña de casa que ha sido abastecida de semillas y fertilizantes apropiados, procede a lanzar los germines a los surcos. A la vuelta del tiempo cosechará productos para su consumo y otro porcentaje podrá comercializarlo ingresando recursos para sus gastos.

### ADEMÁS

Las mujeres reciben otros beneficios, destacando la capacitación permanente en actividades de artesanía y responsabilidades ante su hogar, sus niños y el esposo.

Es un programa completo que ha llevado, desde su inicio, muchas bondades a la familia, especialmente cuando para consumir una hortaliza fresca y sin pagarla, le basta ir a su patio a cosecharla.

Los huertos familiares, es útil informarlo aquí, tienen vigencia en toda la IX Región, perteneciendo a ellos más de 1.300 mujeres dueñas de casa.

Todo es posible, porque en esta zona sur las viviendas disponen de patios que permiten estos cultivos privados y porque las autoridades han concebido un programa práctico, de esencial utilidad, en donde, es muy cierto, la encargada es la mujer, pero en el cual también cooperan los hijos y el marido, en las horas libres de la escuela y el taller.

El alcalde, Oscar Manquilef, confiesa que los huertos familiares con legitimidad, son motivo de orgullo de quienes los hacen posible, con sus manos y los que tuvieron el acierto de imponerlos con su cerebro.



# PROGRAMA AGRICOLA COMUNAL BENEFICIA MUCHOS PRODUCTORES

MELIPEUCO.— La comuna de Melipeuco cuenta con un médico veterinario encargado del Programa de Desarrollo Agrícola Comunal, —doctor Alvaro Eyzaguirre Sabugo—, que ha significado un gran avance y con su labor beneficia anualmente a unos 1.000 a 1.500 pequeños agricultores y comunidades indígenas, a quienes se les está entregando constantemente asistencia técnica y transferencia tecnológica, adecuada para elevar los bajos índices productivos existentes en la zona y mejorar, de esta forma, la calidad de vida del poblador rural.

Una de las principales actividades realizadas por el Programa Desarrollo Agrícola, a la fecha es la atención masiva, a través de Operativos Veterinarios orientados principalmente, a la vacu-



Durante la inauguración de viviendas la alcaldesa Marta Sáenz y el Seremi, Horst Baumann cortan cinta.



## ATENCION PREFERENTE EN LOS CENTROS ABIERTOS

En Victoria la Fundación de Ayuda a la Comunidad está cumpliendo un destacado rol, dijeron sus dirigentes, al mismo tiempo que explicaron:

Canaliza su ayuda a través de 3 programas fundamentales: Campañas de recolección, apoyo asistencia y Centros Abiertos.

Tiene por misión fundamental, fomentar y apoyar las iniciativas de los organismos de Voluntariado de acción social, para la obtención de un objetivo común que corresponda a las necesidades y requerimientos de la Comunidad; se con sigue este fin por medio de la Coordinación del Consejo Comunal Integrado de Voluntariado.

El programa de Centros Abiertos tiene como objetivo principal, contribuir a la erradicación de la desnutrición infantil, además de aliviar la situación económica de sus padres.

En Victoria se atiende actualmente a 220 niños preescolares de escasos recursos en los 3 Centros Abiertos de la Comuna.

Los niños reciben en estos establecimientos alimentación completa, educación recreativa, formación de hábitos,

nación preventiva contra las enfermedades más comunes del ganado, y desparasitación, tanto gastropulmonar como distomatosis, enfermedad parasitaria que es el principal flagelo que afecta a la ganadería de la comuna.

Durante el año recién pasado se atendieron 8.199 animales en 77 Operativos, los que beneficiaron a 877 pequeños agricultores; se estima que el trabajo planificado para este año se va a duplicar fácilmente con respecto al año pasado, debido a que a la fecha se han atendido 6.172 animales en 63 operativos, beneficiándose con esto a 648 pequeños propietarios.

Además, el Programa cuenta con 2 carneros Romney híbridos, adquiridos en la U. Austral de Chile, los que por sus características zootécnicas se adaptan muy bien a las condiciones de los pequeños agricultores. Estos carneros servirán para obtener futuros reproductores, los que serán distribuidos en otros pequeños agricultores de distintos sectores de la comuna, para de esta forma ir mejorando la calidad genética de la ganadería ovina, que es un recurso muy importante para el desarrollo del sector rural de la comuna.

En Lautaro

## EXHIBEN BUENAS OBRAS

En la comuna de Lautaro durante el último año se han cumplido numerosas obras en favor de la población, informó la alcaldesa, Marta Sáenz. Las enumeró así:

### Ampliación Internado Masculino Escuela Hogar

Consistió en la construcción de Servicios Higiénicos, reparación y habilitación de salas de duchas y limpieza y desobstrucción de red de alcantarillado.

### Mejoramiento Piscina Municipal

Se consultó entre otras obras la reparación de losa de piscina y muros perimetrales, baldosas, trampolín, toma de estanque de agua. Además de la construcción de planta de tratamiento de agua en base a filtros rápidos, construcción de set de duchas y aplicación de pintura de losa y muros de la piscina.

### Camino San Juan

Consistió en la apertura del camino San Juan y colocación de alcantarillas que va desde el camino La Colonia hasta Pumalal, y que ha sido desde muchos años un gran anhelo de la comunidad, la cual participó activamente junto a la Dirección de Obras Municipales y la Inspectoría de Vialidad Comunal.

### Bacheo de Calles

Bacheo con material árido en calle Camilo Henríquez, Martínez de Rozas, Galvarino, Freire y Brasil entre Avda. Pedro Aguirre Cerda y Martínez de Rozas, Matta entre Carrera y Riquelme, Barros Arana y algunas calles de la población Santa Guadalupe.

### Reparación Camino Reducción Etori

Consiste en la provisión de 200 m3 de material árido para la reparación de este camino que une con la comuna de Perquenco en el sector de Coihueco.



### Reparación Camino Lautaro La Colonia

Bacheo en 100 m3 de material árido para la repación de este camino.

### Construcción y reparación de puentes menores.

— Construcción Puente San Juan, lugar Malpichahue, camino Parlamento, sector Tripaiñán, longitud 8 mts.

— Reconstrucción Puente Los Laureles, camino a La Colonia Lautaro, 14 mts.

— Construcción Puente camino vecinal Central Alhueco, 7 mts.

— Reposición de rodado y resistencia de los siguientes puentes:

— Camino Tres Esquinas, Villa Cautín.

### Proyectos P.P.D.L.

Proyecto denominado "Limpieza sistema recolector Aguas Lluvias" el que consistió en limpieza de canales, cunetas, sifones y alcantarillas de la ciudad de Lautaro.

## EN LUMACO TODOS FELICES

La comuna de Lumaco comprende una población en su gran mayoría rural que concurre a Lumaco y Capitán Pastene, los principales centros poblados.

Al celebrar un nuevo aniversario de la Liberación Nacional y pasar revista a sus más recientes conquistas, su alcalde señala:

— Construcción de 44 Viviendas Básicas

— Construcción de 70 Viviendas Sociales

— Construcción de Consultorio de Lumaco.

— Construcción de Posta de Pichi-Pellahuén.

— Construcción de Escuela Especial de Educación Básica con internado en Pichi-Pellahuén

— Construcción de Escuela Básica en Comunidades Buta-Rincón y Reñico-Pellahuén

— Construcción de Centro Abierto "Los Enánitos" de Lumaco

— Construcción de Centro Abierto "Forestín" de Capitán Pastene.

— Construcción de Gimnasio Comunal de Lumaco

— Construcción de Gimnasio Comu-

nal de Capitán Pastene

— Mantenimiento y ripiadura de caminos comunales

— Construcción de sedes de CEMA CHILE de Capitán Pastene y de Comunidad Quetrahue

— Saneamiento de Títulos de Dominio

— Ampliación y mejoramiento de redes de alumbrado público de Lumaco y Capitán Pastene

— Ampliación de Red y mejoramiento de agua potable de Lumaco y Capitán Pastene

— Instalación de 166 arranques de agua potable en Lumaco y Capitán Pastene

— Construcción de Cuartel de Bomberos de Lumaco

— Remodelación y ampliación de Edificio Consistorial

— Construcción de viviendas población Anadelá de Lumaco

— Construcción de oficinas para organizaciones comunitarias

— Construcción de refugios peatonales

— Subsidios familiares (SUF): 1.777 causantes

— Pensiones asistenciales DL. N° 869: 576



La población de Lumaco en su mayoría tiene domicilio rural.



En Lonquimay

## ADMIRABLE CONGRESO DE JUNTAS VECINALES

Notable éxito alcanzó el Tercer Congreso de Dirigentes Vecinales que tuvo lugar en la localidad fronteriza de Liucura, en la comuna de Lonquimay, concentrando la participación de una cantidad superior a un centenar de vecinos que deliberaron sobre importantes materias durante los días 28, 29 y 30 de agosto pasado.

En los tres días, con una atmósfera helada en el exterior, pero grato calor en las intervenciones, fueron analizados el avance de las Juntas Vecinales, el Plan de Desarrollo Rural, el Plan Comunal de Desarrollo, el Programa Antisísmico, las actividades deportivas y recreativas, y muchas otras materias.

El alcalde de la comuna, Edmundo Fahremkrog B. habría de expresar ya descansando, concluida la clausura: "Estoy impresionado por la claridad de ideas de los dirigentes, por el ardor con que defendieron sus intereses y la mística observada en cada orador, además, por la fe profunda en el país y el Mandatario".

Otros participantes mostraron su satisfacción por haber tomado parte en un congreso "donde las exposiciones del director del hospital, del director de la escuela, del respetado exportador, como la palabra sencilla y clara del modesto vecino de Lonquimay, Icalma,

Troyo, Liucura, incluso, la delicada cuenta de las dirigentes femeninas, encontraron la misma acogida y aprobación".

### EL EVENTO

Comenzó exactamente a las 19 horas del día 28 con la recepción de los congresales y la acomodación de las delegaciones. Siguió la cena y exhibiciones de video.

Al día siguiente a las 8 horas ya comenzaba la sesión inaugural con presentación de las autoridades, relatores y la actuación artística de la junta de vecinos N° 11 de Liucura.

De ahí para adelante no se paró el torneo hasta concluir a las 16 horas del domingo 30 de agosto, facilitando el regreso a los lugares de origen.

Los dirigentes de las juntas de vecinos conocieron muchos tópicos. Se posesionaron de la vastedad del Plan de Desarrollo Rural, del Departamento de Planificación Municipal, de los Consejos Locales de Desarrollo, Departamento Social, Ley de Pesca y Caza, etc.

Quedó en evidencia que estos congresos pasan a incorporarse al calendario de vida de la Municipalidad de Lonquimay. Que es un vínculo notable de comunicación, de buenas relaciones públicas y humanas. Que habrá de ser una tradición gratísima de beneficio para todos, absolutamente todos.



La nieve no impidió a dirigentes llegar al congreso de Liucura.

## PUREN CONQUISTO MODERNO LICEO

Con ocasión de su visita a la comuna de Purén para inaugurar el moderno Liceo B-6, el intendente regional coronel Sergio Prado Lazo, dialogó en una reunión especial con dirigentes y miembros del Consejo de Desarrollo Comunal, empresarios, jefes de servicios y representantes de entidades sociales.

El jefe regional manifestó a los vecinos que aprovechaba su estada —aunque breve— para interiorizarse de los principales problemas de las comunas y estudiar, en el terreno mismo, las posibilidades de solución.

Los asistentes agradecieron lo que el Gobierno ha hecho en Purén y formularon algunas otras inquietudes que fueron acogidas por el intendente y registradas por los secretarios ministeriales que le asesoran para iniciar los estudios.

En la oportunidad se dio a conocer a dirigentes y empresarios la vastedad de proyectos que se ejecutarán en mejoramiento de barrios, muchos de los cuales benefician a Purén.

### EL LICEO

La ceremonia inaugural del Liceo de Purén concentró a gran cantidad de público considerando que se cristaliza-

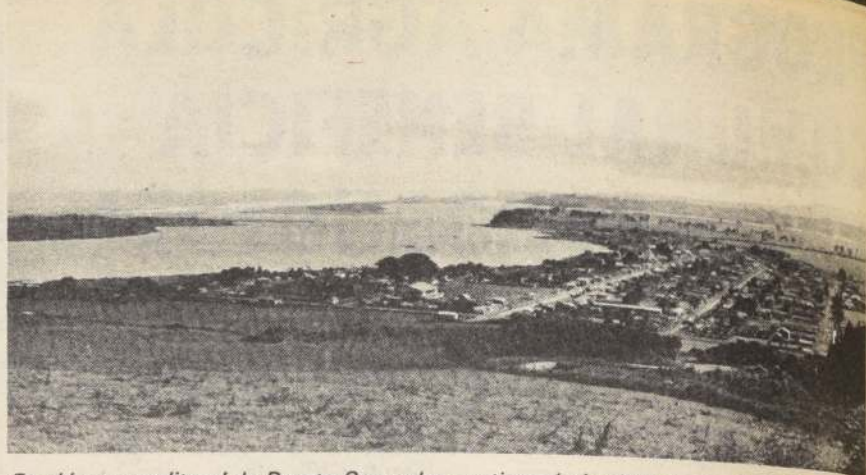
ba uno de los proyectos más sentidos por la comunidad y que la familia estudiantil del nivel medio había recibido sus lecciones en un local ya gastado por el tiempo y atrasado por la técnica y estrecho por el aumento constante de jóvenes.

### EL ALCALDE

El alcalde, Gustavo Kausel Kroll, recibió en nombre de la comuna de Purén el moderno liceo entregado por las autoridades regionales. Dijo que "uno de los proyectos más anhelados por la comunidad purenina se ve concretado y es el motivo trascendente que nos reúne en medio de tanta alegría y felicidad para padres y apoderados, profesores, alumnos, y el vecindario entero".

Dijo Kausel que el internado que la obra comprende, brinda la oportunidad de estudiar a muchos jóvenes provenientes del sector rural, de zonas alejadas y difíciles, especialmente en los crudos inviernos. "Añadió que un buen porcentaje son alumnos mapuches de la comuna y jurisdicciones vecinas.

"Instó a los profesores a entregarse con mayor fuerza al proceso educativo y a la comunidad a meditar con inteligencia en todo cuanto hace el Gobierno por el pueblo de Chile".



En el hermoso litoral de Puerto Saavedra continuará el cultivo de gracilaria. También se alcanzan los beneficios del turismo.

Continuará:

## LA GRACILARIA EN P. SAAVEDRA

Deseamos que el turismo por lo menos se realice durante diez meses en nuestra zona, y estimulando el sector costero estamos aplicando la regionalización dentro de la propia región, dijo el intendente regional cerrando la ceremonia de firma de un convenio de difusión turística para la baja temporada y un segundo sobre cultivo de gracilaria y choro zapato, en Puerto Saavedra y lago Budi, en una nueva fase prosiguiendo lo obtenido el año pasado.

Las firmas respectivas fueron oficializadas en ceremonia matinal con el Servicio Nacional de Turismo representado por el director regional, Mario Gutiérrez T., y con la Universidad Católica sede Talcahuano representada por Raúl Becerra, concurriendo además los secretarios ministeriales de Serpjac y Economía, alcaldes y representantes del sector privado hotelero.

Los acuerdos entre la Intendencia Regional y los organismos citados significan una inversión de 7 millones 571 mil pesos en términos generales.

La actitud sancionada por el intendente, coronel Sergio Prado Lazo, en beneficio del turismo regional tiene por objetivo "permitir llevar a cabo la promoción, capacitación e información turística tendiente a usar adecuadamente nuestros recursos de baja temporada especialmente, contemplando un tra-

bajo en conjunto de los sectores público y privado".

Y en lo que respecta al cultivo de la gracilaria y choro zapato iniciado el año pasado en el litoral de Cautín, participando la Universidad Católica y la municipalidad, la idea es "aprovechar los recursos naturales existentes y obtener un cultivo a mayor escala, iniciando una industrialización progresiva".

Elogiaron los convenios en sendos discursos, Mario Gutiérrez y Raúl Becerra.

El intendente cerrando la ceremonia dijo que la firma de los convenios significaba un desafío al sector privado teniendo fe en su creatividad. Queremos que en la región el turismo se realice por lo menos durante 10 meses en el año y que estimulando al sector costero se estaba aplicando la regionalización dentro de la propia región. Agregó el coronel Prado Lazo: "La Araucanía tiene como sólidos pilares la agricultura, el turismo y la ganadería; por eso estamos preocupados del turismo en esta hermosa tierra. En la medida que vayamos proyectando la región vamos creando fuentes de trabajo y de prosperidad, tarea que nos corresponde a todos. "Concluyó manifestando que era un ferviente deseo la incorporación del sector privado".

## ESCUELA ESPECIAL TENDRA LONCOCHE

La comuna de Loncoche está identificada con sus brillantes actividades vinculadas con la agricultura, fomento de la lechería, artesanía y todos los éxitos logrados a través de conquistas viales que siempre están unidas a la Carretera Longitudinal.

Pero, entre las obras que el alcalde Horacio Krumbach quiere materializar, pronto está la escuela especial para niños con dificultad en el lenguaje, que en cantidad superior a 130 comenzarán en las próximas horas a vivir en un local nuevo, confortable, amplio y absolutamente acogedor, construido con recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

### LA ESCUELA

El nuevo local significa una construcción de 770 metros cuadrados, con internado, suficientes salas de clases, locales de administración y un internado para 40 niños de ambos sexos, los que en general proceden del sector rural de la comuna y otros territorios vecinos.

Además, un departamento dedicado a la exploración vocacional, área muy importante para esta clase de establecimientos especiales.

### OTRAS OBRAS

La comuna de Loncoche en el último tiempo ha experimentado numerosos progresos y cristalizado gran cantidad de obras de todas clases. De aquellas que fundamentalmente preocupan a esta corporación que cuidan del bienestar de la ciudadanía que constituye el medio ambiente humano de la Municipalidad.

Loncoche es la comuna que limita por el sur en la IX Región. Tiene el alcalde más antiguo de La Araucanía reuniendo más de 14 años de jefe comunal y en el último ejercicio desde que fue nombrado por el Gobierno Militar.

Lo hemos dicho en otras oportunidades, Krumbach es el real atalaya de esta tierra que personalmente llamó e introdujo como adjetivo para toda su vida: "EL CORAZON GANADERO DE CHILE".

De ahí sus importantes exposiciones anuales, sus fundos bien cultivados, sus producciones de todas clases y su ganado de primera categoría. Unido a todo ello la selecta calidad de su gente que ha hecho, junto al alcalde de esta jurisdicción, la gran comuna sureña.





# MUNICIPALIDAD DE MOSTAZAL

## COMUNA DE MOSTAZAL

SEDE GOBIERNO COMUNAL: San Francisco de Mostazal.  
ALCALDE: Sra. Margarita Echeverría Domínguez.  
FECHA NOMBRAMIENTO: 22 octubre 1973. Decreto N° 1421 M. Int.

|   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
| <b>POBLACION:</b> 15.302 habitantes.<br><b>SUPERFICIE:</b> 542 Km <sup>2</sup> .<br><b>UBICACION:</b> 60 Kms. al sur de Santiago. Primera Comuna de la VI Región.<br>33° 41' Latitud y 70° 50' longitud | <b>DECRETADA COMUNA</b> EN 1894, marzo 17.<br><b>PRIMER ALCALDE:</b> Don Samuel Ovalle Valdés.  | <b>PRINCIPALES ACTIVIDADES:</b><br><b>AGRICULTURA:</b> 17,00 %<br>Fuente de trabajo.<br><b>SERVICIOS COMUNALES:</b> 5,17 % fuente de trabajo.<br><b>INDUSTRIAS:</b> 5,12 % fuente de trabajo.<br><b>COMERCIO:</b> 3,26 % fuente de trabajo. | <b>CENTROS POBLADOS:</b><br>San Francisco de Mostazal.<br>La Punta.<br>Los Marcos.<br>El Rincón.<br>Angostura.<br>O'Higgins de Pilay.   | <b>LA COMUNA CUENTA CON:</b><br><b>CINE MUNICIPAL</b> capacidad 400 personas.<br><b>ESTADIO MUNICIPAL</b> iluminado.<br><b>PISCINA MUNICIPAL</b> 1.500 mts. 2, áreas verdes.<br><b>ESTADIO MUNICIPAL</b> La Punta. |
| <b>CENTROS TURISTICOS:</b><br>Río Peuco, Angostura, Hoste-rías.<br><b>SERVICIOS:</b><br>Municipalidad<br>Registro Civil e Identifica-ción<br>Correos<br>Cruz Roja<br>Bomberos<br>Cia. Teléfonos         | Cia. Gral. Electricidad In-dustrial<br>Sendos.<br>Estación de FF.CC.<br>Juzgado Policía Local<br>Carabineros.<br>Junta Inscriptora Electoral<br>H. y M. Un Centro Abierto.<br>Un consultorio San Francisco.<br>Una posta rural, La Punta. | <b>ORGANIZACIONES CIVI-LES:</b><br>CEMA.<br>Asoc. de Pensiones.<br>Sec. de la Juventud (5 Centros Juveniles, 198 volun-tarios).<br>Sec. de la Mujer.<br>CORDAM, 40 voluntarias.<br>CONAPRAN.  | Rotary Club.<br>Fundación Nac. de Ayuda a la Comunidad.<br>Club de pesca y caza.<br>Conjuntos folclóricos:<br>San Francisco.<br>Asis de Mostazal<br>Juntas de Vecinos.<br>Consejo Local de Deportes<br>y Rec.<br>Cruz Roja. Bomberos. | <b>LOS PANCHITOS:</b><br>Club de Cueca "Espuelas de Plata".<br>2 Bibliotecas municipales.<br>Monumento nacional: Es-tación de FF.CC.   |

### AREA SOCIAL

#### Subsidios Unicos Familiares y Materiales

Beneficiarios 709  
Monto: \$ 800.400.- mensuales

#### Pensiones Asistenciales D.L. 869

Beneficiarios 291  
Monto: \$ 1.376.336.- mensuales

#### Subsidios de Cesantía

Beneficiarios 18  
Monto \$ 88.171.-

#### Subsidios Habitacionales

|   |                |
|---|----------------|
| Subsidio Rural  | : 76 familias  |
| Subsidio S.A.F.   | : 32 familias  |
| Subsidio Tradicional                                      | : 27 familias  |
| Subsidio D.L. 62  | : 111 familias |
| Total beneficiarios subsidios habitacionales 146 familias |                |
| 730 personas  |                |

### 1.-ANTECEDENTES DE SITUACION LABORAL

La I. Municipalidad de Mostazal, a través del Departamento Social, tiene la misión de ejecutar todos los planes, programas sociales implementados por el Supremo Gobierno.

Siendo esta comuna esencialmente rural, tiene problemas económicos, producto de la temporalidad de trabajos agrícolas, rubro que concentra la mano de obra de la mayoría de la población.

La fuente de trabajo está constituida aproximadamente por 8.644 personas y de éstas 3.458 se encuentran ocupadas durante todo el año, cifra que se representa en un 40% de la población activa, la diferencia se dedica a trabajos ocasionales.

La temporalidad de esta actividad se refleja preferentemente en temporadas de verano, lo que conlleva a una insuficiencia económica por el resto del año.

Esta situación evidentemente produce una repercusión social para aquellas familias que no cuentan con una ocupación estable y ven comprometida la satisfacción de necesidades básicas requiriendo de ayuda externa para las familias en su solvento.

Esta ayuda se traduce específicamente en los Subsidios y Programas Sociales que conforman la Red Social Asistencial cuyo

manejo y coordinación es de responsabilidad del Departamento Social de la Municipalidad.

Los programas en referencia son:

### 2.-PROGRAMA COMITE ASISTENCIA SOCIAL

Por ser este programa priorizador de beneficios se le otorga atención especial. Existe en esta comuna un 88% de familias estratificadas en índices 1-2-3, lo que refleja un alto índice de extrema pobreza.

### PROGRAMA VIVIENDA E INFRAESTRUCTURA SANITARIA

La comuna enfrenta un gran déficit habitacional que asciende a aproximadamente a 1.114 viviendas.

Con el objeto de contribuir a la solución de este problema y en base a lo estipulado en la Ley 18.138, esta municipalidad construyó 62 viviendas en 2 etapas la Población Héroes de La Concepción.

Por otra parte, se orienta a la postulación al Subsidio Habitacional y en relación a ello se colabora con Serviu en el sistema de Postulación a aquellas personas que lo requieran.

Es así como 111 familias gozan actualmente de viviendas en la Población José Toribio Medina y otras 500 aproximadamente esperan una oportunidad en una nueva población, ya en construcción.

### PROGRAMA SUBSIDIO UNICO FAMILIAR

Estos Subsidios son tramitados mensualmente por el Departamento Social a todas las personas que lo solicitan y que cumplen con los requisitos exigidos por la Ley.

Además de seguimiento de casos a los beneficiarios, a objeto de evitar que éste sea percibido por cajas previsionales y por la ley 18.020, en la actualidad se cancelan 776 Subsidio Unico Familiar.

### PROGRAMA SUBSIDIO DE CESANTIA

Esta Municipalidad tiene por misión registrar, controlar y supervisar este programa en lo referente al cumplimiento de los requisitos exigidos por la ley.

Se lleva registro diario comunal de las personas cesantes. Estas deben firmar y colaborar con su trabajo de acuerdo a los requerimientos de la Municipalidad. Actualmente se encuentran inscritos 86 cesantes.

### CENTRO ABIERTO

Esta comuna tiene el índice más alto de Desnutrición en toda la región, siendo éste de un 17,7%, por lo tanto desde el 3 de septiembre de 1984 comenzó a funcionar este Centro con cobertura de 50 menores, asistiendo 61 con graves problemas de nutrición. El financiamiento de este Centro es con aportes de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, Municipalidad y algunos socios colaboradores de la comunidad.

### COMITE DE EMERGENCIA

Este Comité tiene por objeto, como bien dice su nombre, atender situaciones estratégicas y fortuitas tales como terremotos, temporales e incendios, entre otros.

### COMITE DE NAVIDAD

Se encuentra integrado por todo el personal municipal, Departamento de Educación y dirigentes vecinales, a objeto de captar población beneficiaria entre edades de 0 a 8 años. Con antelación se organizan actividades para recaudar fondos destinados a la adquisición de juguetes para los niños.

Además de estos Programas de la Red Social Asistencial, el Departamento Social atendiendo las políticas generales del Supremo Gobierno ejecuta:

—Programa Registro de Expedientes Sociales cuyo objeto es

concentrar antecedentes sociales o casos atendidos a fin de controlar la prioridad de recurrencia y entrega de beneficio, además de cuota de duplicidad de atención evaluando la acción realizada utilizando los recursos.

### PROGRAMA ASISTENCIAL

Por su intermedio se otorga atención técnico profesional, entregando ayuda material y económica, cuando procede a los casos sociales calificados.

### 3.- OBJETIVOS DE ASISTENCIA SOCIAL

3.1. Propender a mejorar las condiciones de vida de la comunidad en cuanto a la satisfacción básica del ser humano.

3.2. Lograr que la población Comunal maneje información clara sobre los Programas Sociales a que puedan optar cuando presenten situaciones que lo requieran.

3.3. Aplicar todos los Programas Sociales del Gobierno en favor de la comunidad.

3.4. Contribuir al logro de los objetivos que el Gobierno persigue con la implementación con la Red Social Asistencial respecto al uso que los beneficiarios darán al beneficio.

3.5. Otorgar atención en forma individual a la totalidad de las personas que lo requieran.

### 4.- LOGROS

4.1. Aplicación de todos los programas sociales.

4.2. Saneamiento de títulos de dominio de las poblaciones O'Higgins, Los Castaños, San Francisco, O'Higgins Oriente y Héroes de La Concepción haciendo un total de 538 familias.

4.3. Postulación a todos los subsidios del Serviu:

D.S. 62 = 500 familias aproximadamente

Subsidio Rural = 32

S.A.F. = 62 postulantes.

### BENEFICIADOS

D.S. = 172 familias

Subsidio Tradicional = 27 familias

Subsidio S.A.F. = 32 familias

Subsidio Rural = 5 familias

4.4. Velar por los programas que tienden a disminuir la desnutrición infantil.

4.5. Asesoría técnica a los dirigentes vecinales para lograr un efecto multiplicador en la comunidad.

La Comuna de Mostazal presenta un gran número de familias allegadas contribuyendo este problema a: Hacinamiento, incesto, alcoholismo, drogadicción, prostitución, aumento de embarazo en la adolescencia, menores en situación irregular.

Estos graves problemas sociales sumados al problema de ingresos variables que en su mayoría presentan las familias de Mostazal, agrava aún más la situación, por cuanto conlleva al aumento progresivo del índice de desnutrición infantil.

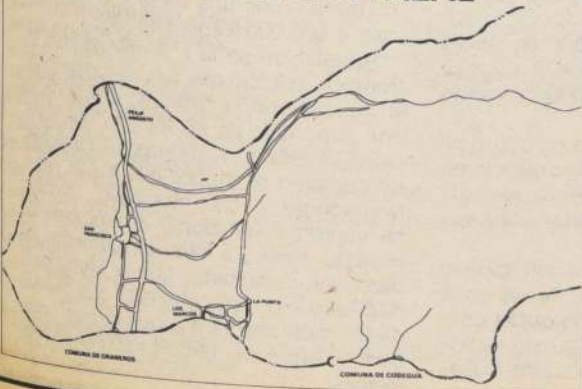
Como anteriormente se ha mencionado, el Centro Abierto tiene un cupo disponible limitado a 50 menores, asistiendo 61 niños, tiene una sobre tasa de 11 menores, queda un gran porcentaje de menores desnutridos sin atención.

La irregularidad social de menores es otro de los graves problemas que Mostazal enfrenta. Como no se cuenta con una Secretaría Judicial organizada, todos los casos de irregularidad son derivados a los Tribunales de Rancagua.

La única alternativa que la Municipalidad cuenta para enfrentar paliativamente a estos menores radica en el Internado Santa Teresa que actualmente presenta una capacidad de 23 menores, debido a que fue destruido por el terremoto de 1985. Antes contaba con una capacidad de 60 internos.

Este internado contribuye transitoriamente, dado que es de tipo educacional y no proteccional.

## COMUNA DE MOSTAZAL





Gorbea

## EFFECTIVA APLICACION DEL PLAN DE ACCION SOCIAL

•Satisfecha la población por todo lo recibido y cuanto se anuncia para mañana en beneficio social

La I. Municipalidad de Gorbea ejecuta y desarrolla una serie de programas sociales, los cuales forman parte de la red social del Supremo Gobierno, insertos en el Departamento Social Comunal.

En el transcurso del año 1987 los programas ejecutados y los resultados obtenidos son los siguientes:

### -OPERATIVOS SOCIALES

Este programa está dirigido a familias de escasos recursos del sector rural y tiene como finalidad otorgar una atención integral a las familias participantes.

En el presente año los operativos realizados fueron los siguientes:

En el sector rural Los Planchados, realizado el día 24.03.87, el cual benefició a un total de 300 personas, las cuales recibieron atención médica, alimentos, peluquería, y se les tramitaron documentos tales como cédula de identidad y Rol Unico Tributario; además se atendieron casos sociales y se aplicó la ficha de estratificación social.

En la localidad de Quitratúe se realizó un operativo el día 20 de mayo, el cual benefició a toda la comunidad (900 personas) otorgándoles los mismos beneficios señalados en el operativo anterior.

Cabe señalar que para la actividad antes descrita se cuenta con la colaboración de servicios públicos y organismos comunitarios y Voluntariado de la comuna.

### -SUBSIDIO FAMILIAR

Otro de los programas que se desarrollan es el que dice relación con el Subsidio Unico Familiar (SUF) el cual beneficia a menores de escasos recursos de 0 a 15 años y madres embarazadas.

Durante el presente año se ha otorgado un total de 46 subsidios favoreciendo a 16 madres embarazadas y 30 menores.

### -VIVIENDA

El Departamento Social difunde y recibe postulaciones para los programas habitacionales que a continuación se indican.

-Sistema de Postulaciones a Vivienda para situaciones de marginalidad Habitacional.-

A través de este programa se benefició a un total de 20 familias las cuales recibieron en el mes de abril su casa propia.

### -Subsidio Habitacional Tradicional

A este sistema de subsidio durante el presente año postuló un total de 3 familias, resultando todas ellas favorecidas.

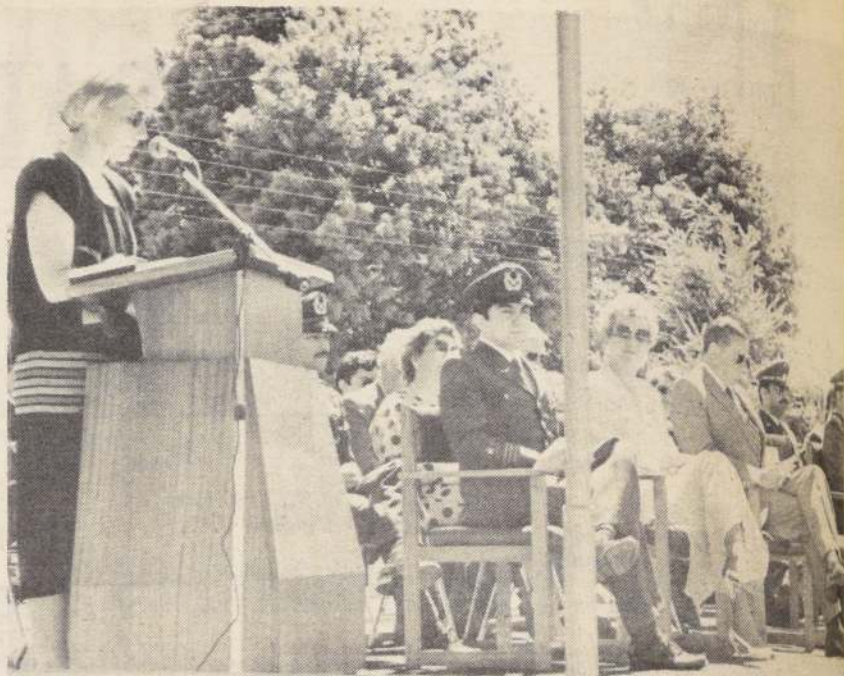
### -Subsidio Rural

Como resultado de un amplio programa de difusión de subsidio rural que realizó la I. Municipalidad el año 1986, un total de 51 familias resultaron favorecidas con el subsidio rural quienes recibieron sus certificados correspondientes en el mes junio del presente año.

El total de favorecidos corresponde al 70,8% de los postulantes lo cual significa un gran logro en este sentido dado el número de familias del sector rural que soluciona su problema habitacional.

### -Programas de Empleo

En primera instancia el departamento cuenta con un registro de personas desocupadas y cesantes, las cuales ante la aprobación de proyectos de empleo son



incorporadas a éstos de acuerdo a su condición socioeconómica y/o especialización siendo ingresados al PEM-POJH-PPDL o PAU.

En relación a los programas de empleo, el Departamento Social tiene como tarea la adscripción y contratación del personal conforme los requisitos establecidos; para el POJH y PPDL.

En el caso del Plan de Empleo Mínimo al Departamento Social le corresponde la adscripción, contratación y control de todo el programa. Estos programas permiten realizar una serie de trabajos y actividades relacionadas con el bienestar de la comunidad tales como atención de menores en centros abiertos, labores de aseo y ornato de espacios públicos, mejoramiento de caminos, mantención y mejoramiento de calles y veredas, construcción de internados, etc.

### -Asistencia Jurídica

Otro de los programas sociales importantes de destacar es el relacionado con el convenio que mantiene la I. Municipalidad con la Corporación de Asistencia Jurídica del Biobío, a través del cual se otorga atención jurídica en for-

ma gratuita a familias de escasos recursos.

En el año 1987 se atendió a través de este programa a 96 familias.

### -Becas Estudiantiles

Dentro de este programa al Departamento Social le corresponde preseleccionar a los alumnos de la comuna postulantes a Beca Presidente de la República y Beca Indígena.

Actualmente en la comuna existe un total de 10 alumnos que goza del beneficio de la Beca Presidente de la República y un total de 18 que percibe la Beca Indígena.

### -Capacitación

A la municipalidad le corresponde la implementación de cursos de capacitación para personas de escasos recursos, los cuales son programados, administrados y asignados, por el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE). Durante el año recién pasado se favoreció a un total de 40 personas a través de cursos de confección de prendas de vestir de cuero y manejo sanitario y alimenticio de ganado.

Ercilla

## PEQUEÑA COMUNA CON GRAN EMPUJE

La Comuna de Ercilla, a pesar de ser una de las más pequeñas de la Región y contar con un reducido presupuesto anual, ha logrado realizar los siguientes proyectos:

-PROGRAMA CONEXIONES DE ALCANTARILLADO: Obra de gran beneficio social, actualmente en ejecución, que permitirá a 62 familias incorporarse al sistema de alcantarillado. El costo de este proyecto es de 2.700 U.F., financiado por la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo y la Municipalidad.

-CONSTRUCCION ESCUELA TRI-CAUCO: Con un costo de M\$ 3.300 se

construyó esta escuela rural, ubicada en la comunidad mapuche del mismo nombre. Beneficia a 70 alumnos, número que deberá aumentar paulatinamente.

-VIVIENDA: Durante el presente año se construyeron 40 viviendas básicas, gracias al aporte del ministerio del ramo, que permitirán a igual número de familias acceder a la casa propia, cancelando sólo un dividendo mínimo.

-DEPORTES: El municipio ha mantenido siempre un gran interés por apoyar las actividades deportivas y es así que financió, en conjunto con la DIGEDER, la reparación del sistema de iluminación del gimnasio municipal. Esta inversión fue de M\$ 1.200

-PROGRAMA DESARROLLO AGRICOLA COMUNAL: Realizando una inversión anual de M\$ 2.500 se ha logrado entregar asistencia técnica a los pequeños agricultores del sector mapuche. Este proyecto se verá reforzado por el Programa de Desarrollo Rural impulsado por el Supremo Gobierno.

-PROYECTOS FUTUROS: Para el último trimestre '87, se contempla la ejecución de las siguientes obras:

Construcción refugios para peatones con \$ 600.000

Construcción Sala Sesiones Gimnasio Municipal \$ 1.400.000

Mejoramiento Camino Ercilla-La Selva \$ 1.800.000

Mejoramiento Urbanización Ercilla \$ 1.420.000



## RENAICO: EL TRABAJO ES CASI INCESANTE

Con numerosos actos Renaico ha estado celebrando el Aniversario de la Liberación Nacional, pero todo el año ejecutando obras, dice su alcalde Gilberto Musre Correa, al pasar revista a algunas de sus obras. Luego pasa a enumerar:

Construcción de 20 Viviendas Sociales de 31,15 M2 de superficie cada una, ubicadas en Población Copahue por un monto de 3.600 U.F. (Fondo Sectorial).

Construcción de un Multitaller en Escuela F-34 Santiago Bueras de Manzanares, de superficie 98,40 M2, por un monto de \$ 2.440.915 (Fondo Municipal).

Construcción y remodelación de la Posta Rural de Tijeral, superficie 36 M2, monto de los trabajos \$ 500.000. Servicio que beneficia a un número de 1.500 personas aproximadamente del sector. (Fondo Municipal).

Construcción de calzadas en calles Caupolicán e Industria en 3.424 M2, por un monto de \$ 10.164.000. (Fondo F.N.D.R.).

Terminación del Gimnasio Comunal de Renaico, cuyas obras consistieron en la pintura general del edificio por un monto de \$ 759.374. (Fondo Municipal).

Se encuentra en etapa de licitación la construcción de casetas sanitarias en la Población "La Unión" cuyas obras consisten en una sala de baño con todos sus artefactos funcionando; estos traba-

jos benefician a 54 familias del sector, el monto aproximado de esta obra asciende a 3.240 U.F. (Fondo BID).

Campaña "Una ambulancia para Renaico", esta tarea nació a través del traspaso del servicio de Salud a la Ilustre Municipalidad, por lo cual se pudo constatar que la dotación de vehículos (Ambulancias) no estaban en óptimo estado y carecían de la implementación adecuada para prestar servicio en forma eficiente, como corresponde. En respuesta a esta necesidad se organizó la comuna renaquina con el respaldo de la Ilustre Municipalidad y Centro de Amigos, para llevar a cabo una campaña cuyo objetivo sería la adquisición de un nuevo vehículo, dotado del máximo en implementación necesaria; la idea tuvo una cabal aceptación en todos los ámbitos del quehacer comunal, fijándose como meta reunir una suma aproximada a los \$ 4.000.000 a enero de 1988.

Ampliación de la I. Municipalidad de Renaico, edificio que fue remodelado en su construcción existente y ampliado en una superficie de 96 M2, lo que solucionó el déficit de oficinas para una mejor atención al público que acude constantemente a este municipio, también ha venido a solucionar el problema de espacio físico, a raíz del aumento de personal contratado, que la Municipalidad ha tenido que efectuar con motivo de las múltiples tareas que se han agregado al quehacer cotidiano. (Fondo Municipal).



# INTENDENCIA II REGION

Desde el año 1981, el abastecimiento de la comunidad de la II Región ha ido paulatinamente mejorando en lo referente a una mayor seguridad y una mayor cobertura de entrega de agua potable en los sectores altos, para finalizar en 1988 con una situación histórica para esta ciudad, la cual es satisfacer la demanda de agua potable.

Este proyecto se compone de: Captación, formada por una barrera de peralte de las aguas del río Loa, un desarenador y una cámara de carga desde la cual nace la aducción.

Conducción, formada por tubería de hierro dúctil, la que conduce las aguas captadas al cerro Topater en Calama, donde se mezclan con las aguas de Lequena y Toconce, en un estanque de 2.000 m<sup>3</sup> construido para este fin, y de donde se reparten a las plantas de tratamiento del arsénico de Topater y Antofagasta (Salar del Carmen).

Este ítem incluye además la construcción de un puente para el cruce de la tubería por el río Loa.

El largo de la aducción resultó de 75 Km, y de los siguientes diámetros: 17 Km de 700 mm y 58 de 450 mm. El largo de cada tubo es de 6,00 m, las uniones son elásticas, y el revestimiento interior es de mortero de cemento, aplicado en fábrica. Al exterior llevan pinturas bituminosas.

La capacidad de esta captación y aducción es de 400 l-seg.

Una característica de esta aducción es que su caudal se va a poder regular desde Topater, ya que a lo largo de ella se van a construir tres reductores de presión, más una en Topater. Desde esta última se podrá regular el caudal de llegada, permitiendo el paso sólo de la cantidad necesaria para suplir el déficit que presente Calama y-o Antofagasta.

Con esta nueva captación se aumenta la cantidad del recurso-agua disponible de 925 l-seg. a 1.225 l-seg., lo cual viene a paliar el déficit medio actual de este vital elemento, que es de 263 l-seg.

El costo total de la inversión en este proyecto es de 465 millones de pesos en obras civiles y 6 millones de dólares en lo que es suministro y se financia entre 1987-1988.

Antofagasta, 21 de agosto de 1987.

Ampliación planta de tratamiento de agua potable Salar del Carmen - Antofagasta

En agosto de 1986 comenzó a construirse esta obra, cuyo monto asciende a \$ 1.672 millones. Su plazo de ejecución es de 480 días.

## HABILITACION ACCESO SUR MEJILLONES, I Y II ETAPA: M\$ 273.175

El camino a habilitar forma parte de la ruta sobre la cual se efectúa el tránsito vehicular que une Antofagasta y Mejillones. Este tránsito es generado fundamentalmente por industrias instaladas en Mejillones y por el turismo acrecentado en épocas de verano. Como antecedente importante se resalta la existencia de una serie de industrias pesqueras y de explosivos instaladas en esta última década en Mejillones y que han generado en forma importante un tránsito pesado con productos de harina de pescado que es importado a través del Puerto de Antofagasta. Este flujo vehicular ha producido un deterioro acelerado en el camino existente, por no estar éste en condiciones de soportar las cargas normales actuales y, por no contar con los metrajes de calzadas suficientes para el tránsito vehicular, razón por la cual, se decidió ejecutar el proyecto.

## DESCRIPCION PROYECTOS SECTOR EDUCACION

1. Nombre del Proyecto: Reposición Escuela Básica F-60, Antofagasta

Monto Inversión: Construcción: M\$ 71.947; Equipamiento: M\$ 4.097; Total: M\$ 76.044

Superficie a Construir: 2.102 m<sup>2</sup> (en 3 pisos)

Nº Beneficiarios: 360 alumnos

2. Nombre del Proyecto: Reposición Liceo A-4, María Elena  
Monto Inversión: Construcción: M\$ 168.017; Equipamiento: M\$ 8.713; Total: M\$ 176.730.

Superficie a construir: 3.794 m<sup>2</sup> (Jardín Infantil 299 m<sup>2</sup>, Escuela Básica 2.218 m<sup>2</sup> y Liceo 1.277 m<sup>2</sup>)  
Número de Beneficiarios 2.592 alumnos

3. Nombre del Proyecto: Ampliación Liceo Industrial A-16, Antofagasta  
Monto Inversión: Construcción: M\$ 84.171; Equipamiento: M\$ 39.745; Total: M\$ 123.916.

Superficie a construir: Construcción: 1.713 m<sup>2</sup>; Remodelación: 2.060 m<sup>2</sup>; Cierre Perimetral: 583 ml

La construcción está destinada a la creación de la especialidad de "Minas y Minerología".

La remodelación se hará en la edificación existente, básicamente en los talleres.

Nº de Beneficiarios: 1.300 alumnos

PROYECTO: "HABILITACION AVENIDA CHORRILLOS, CALAMA"

Monto: M\$ 65.795

Este proyecto consiste en dotar a Calama de una vía de conexión transversal, que sirva para unir el sector poniente con el sector oriente de la ciudad, ya que actualmente sólo existen vías estructurantes principales en el sentido norte-sur.

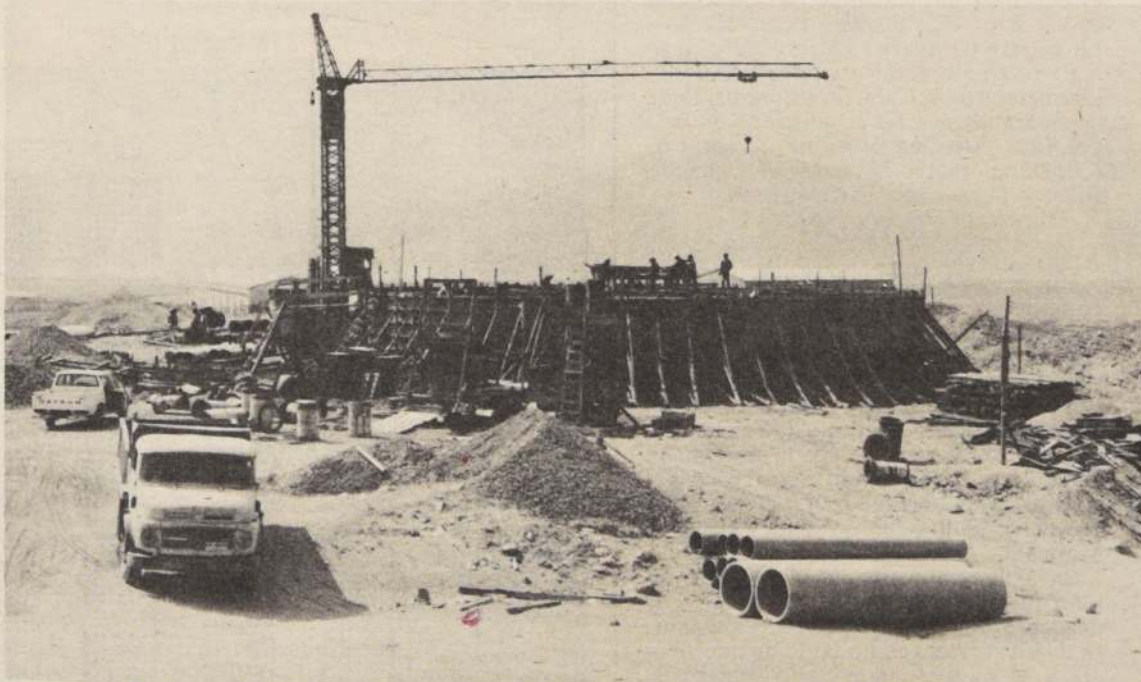
CONSTRUCCION RED DE ALCANTARILLADO POBLACION 23 DE MARZO, CALAMA

Este proyecto representa una inversión de \$ 81.151.000 y comprende la construcción de:  
- 171 Casetas sanitarias  
- 336 Uniones domiciliarias  
- 5.990 ml. de colector.

Las personas beneficiadas directamente son 1.680, de un sector de escasos recursos.



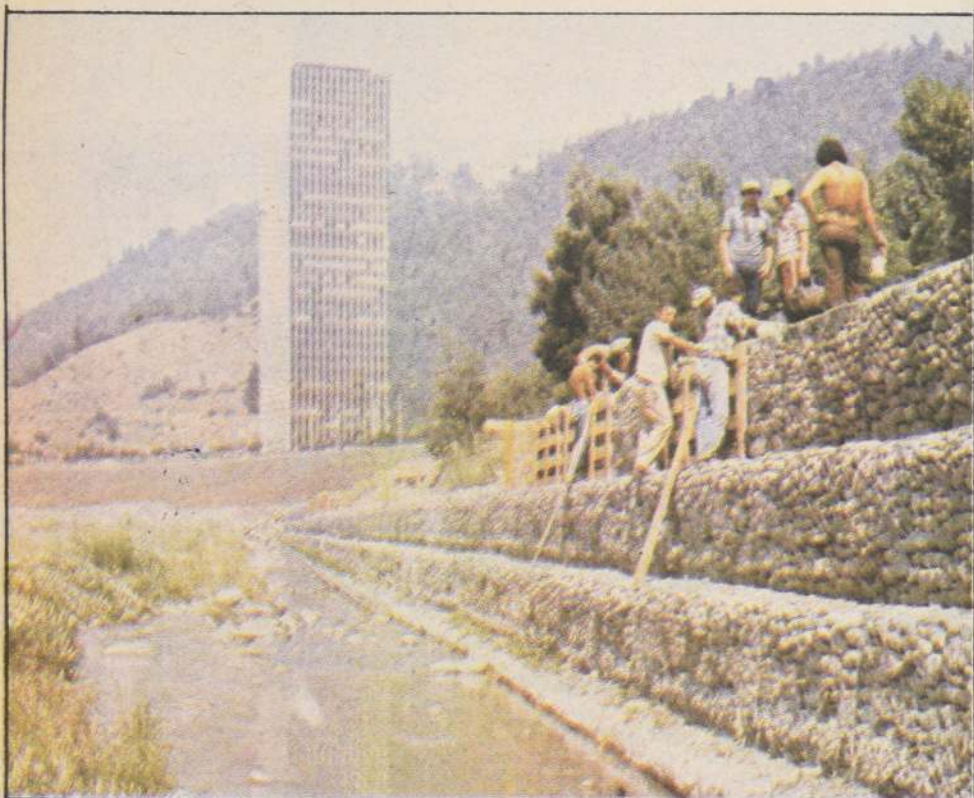
Frente y vista posterior de la Escuela de Chiu Chiu, consta de 2 salas de clases, dependencias administrativas y comedor multitaller. Obra financiada con F.N.D.R., tiene una matrícula de 60 alumnos, beneficia directamente a 450 habitantes del pueblo de Chiu Chiu.



Programa de Agua Potable Antofagasta. Estanque de mezcla semi enterrado, de 2.000 m<sup>3</sup> de capacidad ubicado en cerro Topater, Calama.



# Cien años generando progreso



La construcción de defensas con gaviones abordará prioritariamente el MOP en materia de defensas fluviales, para ello adelantará la ejecución del plan quinquenal en ejecución.

## Obras viales y empleo

Junto con los beneficios sociales que involucra la acción del Ministerio de Obras Públicas, está el de proporcionar empleo a nivel nacional. Solamente la Dirección de Vialidad otorgó este año más de 23.000 empleos mensuales a través de las obras que laboran para ese servicio.

En la actualidad la Dirección de Vialidad mantiene tres programas destinados a mejorar las condiciones de la infraestructura vial tanto en la Ruta Cinco, como en caminos transversales. Todos ellos están financiados en un 50% con aportes nacionales y el resto con créditos extranjeros.

Actualmente el programa de reparación de la Ruta Cinco experimenta un avance del 92% y estará concluido en 1988. Allí el MOP invierte 360 millones de dólares.

Paralelamente aborda la rehabilitación y conservación de otros caminos entre la Primera y Décima Región, programa que registra un avance del 70% y que involucra una concentración de recursos de 235 millones de dólares. Su término está previsto para 1988.

El tercer programa en ejecución es el de conservación y mejoramiento integral —PICMV—. En éste el MOP invierte 286 millones de dólares y contempla la recuperación de caminos transversales básicos y comunales primarios, con una cobertura de 35 a 40%. Su término también está previsto para el próximo año.

La conservación en estas rutas estipula tres niveles: Rutinaria para 47.000 kilómetros; Periódica, en 12.000 kilómetros y diferida que beneficia a 5.000 metros lineales de puentes y caminos.

La mayor inversión está prevista para el año que viene, la que se ha estimado en 18.700 millones de pesos.

### HACIENDO SOBERANÍA

También en materia de Vialidad este Ministerio está incorporando al territorio nacional por vía terrestre, 135.000 kilómetros cuadrados de terrenos aptos para la ganadería y ricos en recursos minerales, hidráulicos y turísticos

principalmente. Estos corresponden a la Red Vial Austral, superficie de la Patagonia Chilena que constituye la sexta parte del territorio nacional, excluyendo la Antártica.

La red, aparte de constituir soberanía, integración y desarrollo, facilita el acceso más expedito a servicios como educación, salud, culto religioso, agua potable y alcantarillado entre otros servicios vitales.

Este programa se continúa ejecutando y comprende obras en el Longitudinal Austral, caminos transversales y puentes en las regiones Décima y Undécima, con un monto de recursos de 102 millones de dólares. Su fecha de término está prevista para 1989.

Las últimas obras relevantes que se ejecutan allí se encuentran en los tramos Río Negro —Río Cholgo; Cisne Medio— La Tapera y Puente El Moro-Coihaque.

El proyecto total contempla mil 117 kilómetros de la Carretera Longitudinal, encontrándose a la fecha con un avance del 84%. Además consigna un total de mil 300 kilómetros de caminos transversales con un avance físico de 84%.

### METRO

En materia de Vialidad Urbana se cumplieron este año dos objetivos importantes para mejorar el acceso a la ciudad y evitar el atochamiento vehicular: la construcción y terminación de las Estaciones Santa Ana y Cal y Canto del Ferrocarril Metropolitano de Santiago.

Estas obras constituyen la ampliación de la Línea Dos del Metro que recorre la ciudad desde la estación Lo Ovalle en el Paradero 18 de Gran Avenida y el sector Mapocho.

Paralelamente este servicio inició un plan piloto destinado a contribuir a la descontaminación ambiental. Este consta de un servicio combinado de microbuses y el metro denominado Metrobus, con el cual se pretende reducir el flujo de vehículos al centro de la ciudad. Se encuentra financiado en su etapa de prueba con cinco líneas funcionando desde julio.

En un año se han invertido \$ 2.066.818.000 y se han transportado alrededor de 137.000.000 pasajeros.

- Su labor orientada a incentivar el desarrollo y fomento de la agricultura, el comercio y la industria, comenzó con la fundación de Santiago
- Desde Pedro Montt hasta el mayor general Bruno Siebert, el MOP ha actuado de acción construyendo caminos, puentes, embalses, obras sanitarias, etc., vitales para el auge de la agricultura y la ganadería
- Con inversiones siempre crecientes y el apoyo crediticio internacional otorgados por el Ministerio han conseguido los objetivos propuestos directamente a la comunidad

La construcción de la infraestructura pública nacional tuvo su inicio en el momento mismo de la fundación de Santiago, con la construcción de un primer puente sobre el río Maipo en 1546. Pero es en 1887, consecuencia de la solidez económica, generada por las exportaciones de guano y salitre cuando se consolida el germen del actual Ministerio de Obras Públicas.

Bajo diversas denominaciones, periodos presidenciales o ministros, el objetivo ha sido fundamentalmente el mismo: entregar al país las condiciones necesarias para el progreso y desarrollo, no sólo desde el punto de vista económico, también desde las perspectivas de las condiciones de vida de su población en general.

Conectar al país por tierra, mar y aire, crear un ambiente sano, proveer los servicios públicos y equipamiento social necesario, incrementar la tierra cultivable y proteger el recurso agua, han constituido sus intereses históricos fundamentales.

Obras como caminos, túneles, puentes, puertos, aeropuertos, infraestructura sanitaria en ciudades y campo, edificios públicos, canales, embalses y represas son parte de las obras que han permitido cumplir ambiciosos objetivos en este extenso territorio con un acelerado

avance hacia la urbanización.

Pero el proceso de conformación del país no ha terminado, la accidentada geografía nacional, la diversidad de condiciones climáticas y los fenómenos naturales como sismos e inundaciones, principalmente, son factores que hacen necesaria la disposición permanente del valor humano, de la renovación tecnológica y del esfuerzo incondicional del Estado y de la empresa privada.

Todo ello ha sido posible en sus cien años de existencia, con mayores o menores recursos, pero siempre en el bien entendido que la obra pública siempre será sinónimo, condición u objetivo de progreso nacional. Con cien años de presencia activa, se conmemoró sólo una etapa dentro del compromiso por el progreso del país y de un futuro de persistente acción.

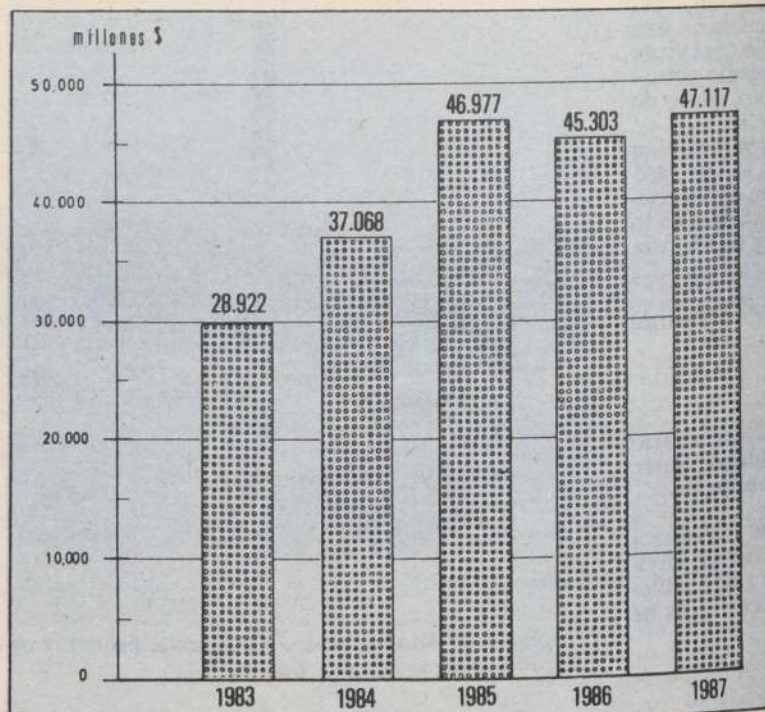
Sobre la base de esta perspectiva, se han inaugurado y/o iniciado este año numerosas grandes obras de infraestructura pública, que muestran a la comunidad cómo el proceso de conformación del país continúa en el presente y se proyecta al futuro.

### OBJETIVOS Y PROGRAMAS

Para cumplir con estas premisas,

### INVERSION SECTORIAL 1983 — 1987

(Moneda 1986)



La importancia que el Gobierno le ha asignado al sector vialidad como ente decisivo de progreso, se evidencia en el gráfico que revela los niveles crecientes de inversión que ha concentrado el MOP en los últimos años



estratos de la población sin diferencias, proporcionando servicios básicos tales como agua y alcantarillado e infraestructu-

Del mismo modo ha enfrentado la protección de los centros poblados, terrenos agrícolas y obras de arte, con un bien delineado programa de defensas fluviales ejecutadas directamente en los cursos de agua que convergen o cruzan ciudades pobladas, las que por esta contingencia son amenazadas potencialmente por crecidas de ríos, esteros y cauces fluviales naturales.

Como ha debido hacerlo en todas las oportunidades en que el país ha sido afectado por grandes sismos, el MOP ha reparado la infraestructura deteriorada por estos movimientos telúricos.

En materia de riego, otra de sus funciones que tienen por finalidad es apoyar la incorporación de terrenos al cultivo y con ello propiciar el buen desenvolvimiento de la política agropecuaria y agraria en general. El beneficio de esta acción ha ido en directo apoyo a los medianos y pequeños agricultores.

La construcción de caletas de pescadores ha cimentado la base del auge de la pesca artesanal, abriendo un nuevo camino de estabilidad laboral a los pescadores de ciudades aledañas a los terminales portuarios.

Otra de sus grandes metas es la de integrar el territorio nacional a través de una de las grandes obras impulsadas por esta cartera: la apertura y consolidación de la Carretera Austral a través de la cual se incorporan en soberanía y en aporte productivo áreas geográficamente aisladas

En materia de servicios persigue lograr el mayor aprovechamiento de los recursos hídricos, racionalizando su uso y distribución, de acuerdo a las características y necesidades de cada región.

an Queque contempla la construcción de defensas ribereñas de-  
estados del próximo invierno

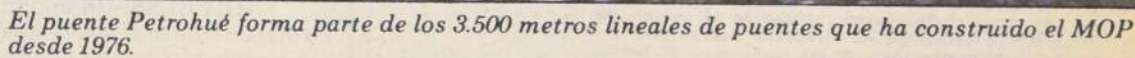
Concretamente en este curso natural se optó por construir defensas con gaviones en consideración al menor costo de las obras, a la mayor absorción de mano de obra, mayor regularidad de riberas en sectores urbanos, mayor rapidez de ejecución, versatilidad en su aprovechamiento futuro, mayor limpieza que con el enrocado y posibilidades de extender su vida útil con obras posteriores.

El resto de las obras de emergencias derivadas de los temporales y últimos sismos se abordará en cuatro áreas de acción. Se restablecerán a corto plazo

aquellas de emergencia directamente dañadas.

Se ejecutarán obras de refuerzo y conservación en defensas fluviales de cauces importantes aunque aún no se haya producido daño en la obra vial que protege ya que constituirían grave peligro ante futuras crecidas.

También se ejecutarán las necesarias obras de refuerzo en las riveras del sector oriente del río Mapocho. Finalmente, la cuarta área de acción consistirá en la ejecución de obras de refuerzo de puentes mayores existentes, los que por antigüedad y deterioro requieren urgente reparación o reemplazo para evitar que colapsen.



En el ámbito del saneamiento ambiental, el ministerio se ha propuesto concluir durante la presente década el Programa de Agua Potable y Alcantarillado en ciudades intermedias y el Programa de Mejoramiento Integral de Alcantarillado en la Región Metropolitana, Santiago y ciudades satélites.

inició se invierten 125 millones de dólares de los cuales el 52% corresponde a financiamiento nacional. Este programa beneficiará directamente a cuatro millones 700.000 habitantes, registra un 2% de avance y su término está previsto para 1992.

En este contexto el MOP consigna también otro similar para Valparaíso y la Cuenca del

Aconcagua. Allí invertirá 11,6 millones de dólares. Actualmente experimenta un 0,6% de avance y se espera tenerlo terminado en 1989.

En el recuadro se pueden apreciar los niveles de cobertura alcanzados por el MOP en materia de agua potable y alcantarillado.

El MOP continuará abordando la cuarta etapa del programa nacional de agua potable rural que considera beneficio para 114.000 habitantes inicialmente, los que se reparten en 240 localidades del país.

Este plan tiene como objetivo el mejoramiento y/o la ampliación de la capacidad operativa de aproximadamente 130 servicios rurales en operación. El costo de esta etapa es de 30 millones de dólares, que se financian con parte de préstamos internacionales y una contrapartida nacional.

Con la ejecución de las obras contempladas se logrará una

cobertura del 82% en la población rural concentrada en 1990.

El cuadro revela cómo ha evolucionado la cobertura de este

servicio a nivel rural y posteriormente, las cifras exponen el volumen de obras ejecutadas en tan sólo un año.

En sólo un año se ha ejecutado la siguiente obra física:

- |                           |   |             |
|---------------------------|---|-------------|
| — Tubería de agua potable | : | 116.035 ml. |
| — Estanques de regulación | : | 1.445 m3    |
| — Servicios construidos   | : | 37          |
| — Usuarios beneficiados   | : | 23.020 hab. |



# 14 AÑOS DE PROGRESO DE LA PROVINCIA DE QUILLOTA AVALAN LA LABOR DEL SUPREMO GOBIERNO

A través de una muestra gráfica de realizaciones, la provincia de Quillota, se adhiere a las celebraciones de un nuevo Aniversario de la Liberación Nacional. Obras ejecutadas, en desarrollo o proyectadas, constituyen la mejor muestra del empuje y tesón con que esta Provincia de la Va. Región sigue fielmente los principios del Supremo Gobierno.

## OBRAS MAS RELEVANTES REALIZADAS POR LA I. MUNICIPALIDAD DE QUILLOTA EN EL TRANCURSO DEL AÑO 1987

- 1) Construcción Muro Contención San José Cerro Mayacas.  
Monto: M\$ 5.191.-  
Características:  
Esta obra permite conformar 275 m. de calle en dicho Cerro y dejar de esta manera expedito el tránsito vehicular a este amplio sector poblacional.  
Fecha de Inauguración: Mayo de 1987.-
- 2) Mejoramiento Escuelas 164 Población Los Lucumos.  
Monto: M\$ 1.387.-  
Características:  
Se construyeron en dicha Escuela baños para alumnos y profesores, tanto para varones como para damas, con una superficie total de 50 m<sup>2</sup>.  
Fecha Inauguración: Abril 1987.-
- 3) Construcción Pabellones Nichos Cementerio Municipal.  
Monto: M\$ 1.993.-  
Características:  
Construcción de 120 nichos para satisfacer las necesidades de demanda y mejoramiento de este Establecimiento Municipal.  
Fecha de Entrega: Marzo 1987.-
- 4) Ampliación Alumbrado Público Villa General Mackenna y Población Rinconada.  
Monto: M\$ 252.-  
Características:  
Las obras contemplaron colocación de luminarias de Mercurio - a fin de completar el alumbrado existente.  
Fecha Inauguración: 11 de Septiembre de 1987.-
- 5) Construcción Electrificación Rauten Manzanar.  
Monto: M\$ 6.938.- de los cuales hubo aporte Vecinal de M\$ 1.000.-  
Características:  
La obra comprende la extensión eléctrica en alta y baja tensión de aproximadamente 3 Km. lo que permitió entregar energía eléctrica a los poblados rurales de Carolmo, Manzanar, y El Huape, como así mismo, entregar energía a Plantas de la Agro Industria.  
Fecha Inauguración: Junio de 1987.-
- 6) Mejoramiento calle Molinare (1ra. etapa).  
Monto: M\$ 7.178.-  
Características:  
En esta primera etapa se contemplo la pavimentación de una pista de 3 mts. de ancho en pavimento de hormigón desde -- calle Prat hasta calle Alfaro, incluyendo obras de canalización del canal Comunal.  
Esta obra de adelanto permitirá la descongestión vehicular del sector Centro Comunal, y a la vez un mejoramiento integral del Barrio Molinare.  
Fecha entrega de los trabajos: Mayo 1987.-
- 7) Mejoramiento Liceo A-13.  
Monto: M\$ 2.307.-  
Características:  
Se construyó una Sala de Uso Múltiple en Hormigón reforzado con pilares la cual incluye un sector de cocina, por lo tanto, permite también su utilización como casino.  
La obra comprende construcción de 70 m<sup>2</sup>.  
Fecha Inauguración: Abril 1987.-
- 8) Mejoramiento Alumbrado Público de Quillota.  
Monto: M\$ 8.000.-  
Características:  
Se reemplazaron luminarias de Mercurio por Luminarias de Sodio en las principales calles de la Comuna, obteniendo así un mejor rendimiento y menor consumo de energía, lo que se traducirá en un ahorro importante por este concepto en la Comuna.  
Fecha Inauguración: Marzo 1987.-
- 9) Construcción Unidad Vecinal Nº 54 Villa México.  
Monto: M\$ 1.500.-  
Características:  
Esta obra fué realizada mediante proyectos POJH y contempló -- la terminación de baños y cocina, ciérros y una Multicancha.  
Fecha Inauguración: Junio 1987.-

## LA CALERA:

## AUMENTA EN 850 % MONTO DE LOS PROYECTOS DE INVERSION QUE EJECUTARA MUNICIPALIDAD DE LA CALERA 1987

Al asumir el 5 de abril de 1987 el alcalde Osvaldo R. Burgos, efectuó un análisis financiero de la Municipalidad proyectando una serie de obras a ejecutar en el 2º semestre, por un monto de \$ 167.547.000, los que fueron obtenidos gracias a gestiones realizadas ante las autoridades del Supremo Gobierno.

|   |                   |
|---|-------------------|
| Inversión Municipal 1987 según presupuesto  | \$ 17.500.000,00  |
| Inversión proyectada en obras a ejecutar, incluye Fondos PIMO, FNDR y la inversión municipal. | \$ 167.547.000,00 |

### OBRAS A EJECUTAR

1. — Defensas fluviales, mampostería gavionada sector poblaciones "Nueva Esperanza" y "Entrepuentes" y calle J.J. Núñez (Artificio).

Fondos: Subsecretaría Desarrollo Regional Ministerio del Interior. Proyecto PIMO.  
Monto: \$ 30.000.000.

2. — Alcantarillado Distrito Artificio.  
Fondos: Subsecretaría Desarrollo Regional.  
Monto: \$ 44.647.000.

Esta obra significa el saneamiento integral del Distrito, ya que se encuentra en ejecución el proyecto de instalación de agua potable.

3. — Habilitación Puente Ferroviario.  
Costo total aproximado: \$ 6.000.000.

Objeto: Brindar comunicación entre Artificio y La Calera. Reemplaza parcialmente Puente "19 de Junio". Permitirá paso vehículos livianos. Seguirá funcionando servicio ferroviario.

4. — Rotonda de acceso a la comuna desde Camino Internacional, sector Feria de Animales, Camino a Palmilla.  
Fondos: Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).  
\$ 42.000.000. Construcción obra.

## HIJUELAS:

HIJUELAS: Un importante servicio a la comunidad está entregando la "Clínica Movil-Médico Dental de Hijuelas" construida en los talleres que posee el municipio.

En la fotografía una muestra de la labor que cumple este servicio dental, durante un operativo cívico en el sector de Rabuco, como parte del programa conmemorativo del Décimo Cuarto Aniversario de la Liberación Nacional.

Este carro implementado, equipado en la municipalidad, cumple una importante labor desde que asumiera la jefatura comunal el alcalde don Carlos López Tapia, llevando atención diaria a los diferentes sectores, escuelas de la comuna, el que sumado a los consultorios médicos rurales permite al municipio entregar una óptima atención a la comunidad.

La atención de Salud en Hijuelas, es uno de los logros más importantes en el cumplimiento de los programas sociales del Supremo Gobierno.

## LA CRUZ:

Adelantos de la Educación.

### PROFESORES:

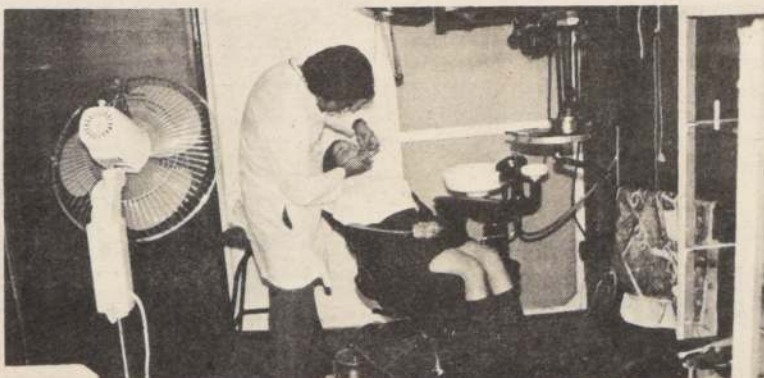
Muchos se ha hablado, en forma negativa, de la situación laboral de los profesores de establecimientos municipalizados. Los hechos y las cifras demuestran lo contrario. Hoy, que los establecimientos educacionales están municipalizados, cuentan con el mayor número de profesores que existían en los últimos 4 años.

La creación de nuevos niveles educativos contribuirá a aumentar la contratación de nuevos docentes.

### MATRICULA TOTAL:

El gráfico de la matrícula total de los establecimientos educacionales, nos muestra la realidad existente en cuanto a la cantidad de alumnos en los últimos 7 años. Una curva que se mostraba descendente en los últimos 6 años, comienza a ascender en el año 1987, producto de la confianza de los padres y apoderados en la educación municipalizada.

Un largo camino nos queda por recorrer juntos: comunidad, profesores y alumnos. Todos mancomunados en un solo esfuerzo, haremos de esta educación "LA MEJOR".



## LIMACHE:

La comuna de Limache se vio bastante afectada a raíz de los últimos temporales que azotaron nuestra región, lo que provocó cortes de caminos de puentes, localidades aisladas, viviendas destruidas y muchas familias damnificadas. La Municipalidad a través del Departamento de Emergencia fue dando rápidas soluciones a estos problemas. Para las familias afectadas se habilitaron 5 albergues, los que en un momento llegaron a tener 142 personas albergadas, a las cuales se les brindó ropa de abrigo, alimentos y atención médica dada por personal del Hospital y Cruz Roja, como segunda medida se comenzó a dar solución de viviendas a las personas albergadas, consistente en la reparación e instalación de viviendas de emergencia. Paralelamente a esto se iniciaron las faenas en la reparación de caminos, puentes y limpieza de la ciudad. No debemos dejar de mencionar a Bomberos de Limache que cumplió la abnegada labor de ayuda en los momentos de mayor emergencia que vivió la Comuna. Posteriormente la comunidad organizó con el apoyo de la Municipalidad y la colaboración de las Instituciones del Voluntariado, de Servicio Social y Gremiales, la Campaña del Techo cuyo objetivo fue ir en ayuda de los más afectados, se recolectaron materiales de construcción, madera, pizarra, zinc, y el aporte en dinero, es por eso que podemos decir que Limache a demostrado su eficacia la emergencia vivida en los últimos temporales.

## NOGALES:

### PROXIMO A INICIARSE OBRAS PIMO EN LA COMUNA DE NOGALES

A fines de septiembre o durante la primera semana de octubre se dará inicio a la ejecución de proyectos PIMO en la comuna, los cuales tendrán una duración de tres meses con una capacidad laboral de 200 hombres-mes.

Estos proyectos consisten básicamente en la recuperación de obras dañadas por el temporal, tales como: "Mejoramiento Calles los Cañamos El Melón", "Mejoramiento Caminos Rurales Distrito La Peña" y "Reposición Muro de Defensa Estero El Cobre y Obras Anexas Sector O'Higgins".

La finalidad de estos programas PIMO radica fundamentalmente en que el Estado contrata con empresas privadas la ejecución de determinadas obras públicas intensivas en el uso de mano de obra, con lo cual promueve la generación de empleo autónomo y, en consecuencia, se disminuye el nivel de desocupación y la cobertura de los programas de absorción de cesantía.

### EN PLENA FAENA OBRAS EN CAMINO NOGALES PUCHUNCAVI

Con la Construcción de diversas obras por un monto de ciento quince millones novecientos

ochenta y dos pesos (\$ 115.000.982.-), financiada con Fondos Sectoriales, se dio inicio el pasado mes de agosto al Mejoramiento del Camino Nogales — Puchuncavi.

Este proyecto tan anhelado por los habitantes de Nogales, fue adjudicado a la Empresa Ingeniería y Maquinaria para la Construcción Ltda.

Las obras comprenden fundamentalmente la demolición de estructuras, roce y despeje de faja, la construcción de terraplenes y rellenos estructurales, además de la preparación de la subrasante y carpeta de rodado granular.

Con estas obras se pretende mejorar notablemente esta vía y de-

jarla en condiciones para su posterior tratamiento, ya sea con hormigón o asfalto.

### PROXIMO A INAUGURAR PUENTE DE ACCESO NOGALES

Durante el transcurso de los próximos días será inaugurado el nuevo puente de acceso Nogales Ruta F-20.

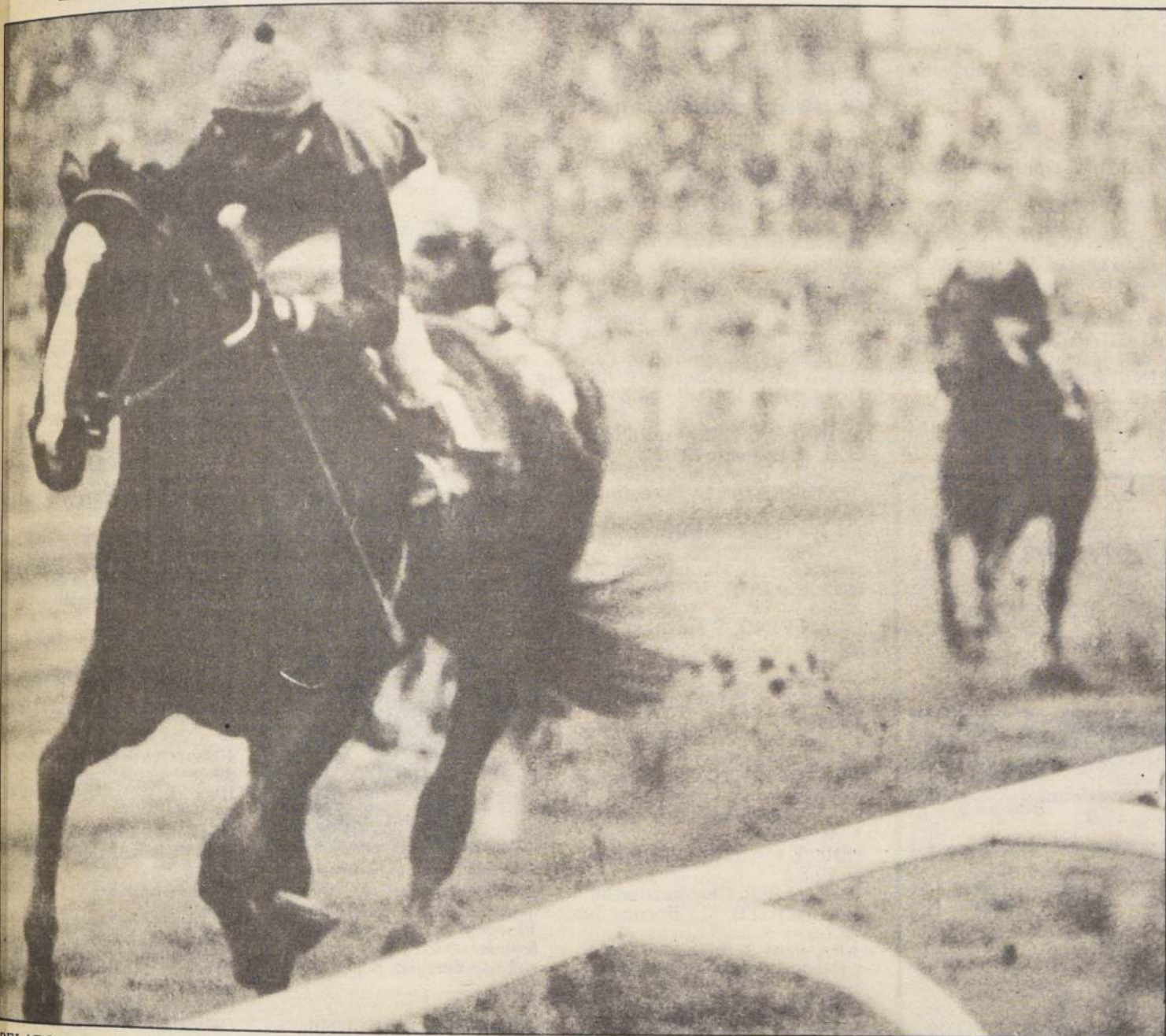
Esta hermosa obra estructurada en hormigón armado fue financiada con Fondos F.N.D.R. por un monto de treinta y seis millones de pesos (\$ 36.000.000.-), y su construcción estuvo a cargo de la Empresa A. BRUNAL Y CIA. LTDA.



# Mundo de la Hípica

Es el protagonista del premio "Gregorio Amunátegui J."

## "Pelado" está a la cabeza



PELADO, el pupilo de Carlos Urbina es el favorito en el clásico "Gregorio Amunátegui J.", central de la cartelera sabatina en el

Hipódromo Chile. El cariblando escoltó recientemente a Mocito Manso.

Los potrillos tresañeros son los protagonistas de la competencia estelar de mañana en el Hipódromo Chile. Diez exponentes de la nueva hornada se batirán en los 1.600 metros del clásico "Gregorio Amunátegui Jordán", competencia que indiscutiblemente puede entusiasmar a sus ganadores para rivalizar en el venidero "Gran Criterium".

De los anotados hay uno que sobresale marcadamente. Se trata de PELADO, pensionista de Carlos Urbina, que en su última presentación cayó en forma estrecha ante Mocito Manso en el saludo a la República Oriental del Uruguay. En esa oportunidad, el imponente corredor atropelló muy abierto y con gran fuerza, pero muy tarde.

Varios son, en todo caso, los potrillos que lo amenazan. Desde el Club Hípico llegan SET FLAG, WINDITIVE y EXITO con justificadas pretensiones. El primero fue tercero de Mocito Manso en el premio homenaje al Uruguay; el defensor del Blackie, fue cuarto con incidentes, mientras que Exitto atraviesa por un momento excelente y de ello dan fe su triunfo y sus figuraciones. No se pueden desconocer tampoco las posibilidades de Sitting Bull, Talhuán, Gito Go Go y Way Maker, pingos que buscan la opción para el estelar venidero.

### BRASIL

Como complemento de la cartilla el Hipódromo Chile programó también el premio "República Federativa del Brasil", compromiso handicap 2.200 metros, en el que la máxima figura es TRIBUNAL, por campaña, aprontes y monta y donde su principales enemigos serán Minuzzare, Chateau Noir y la ventaja que da en los kilos.

Saludo a Sernatur en el Club Hípico

## Este clásico quedó bonito

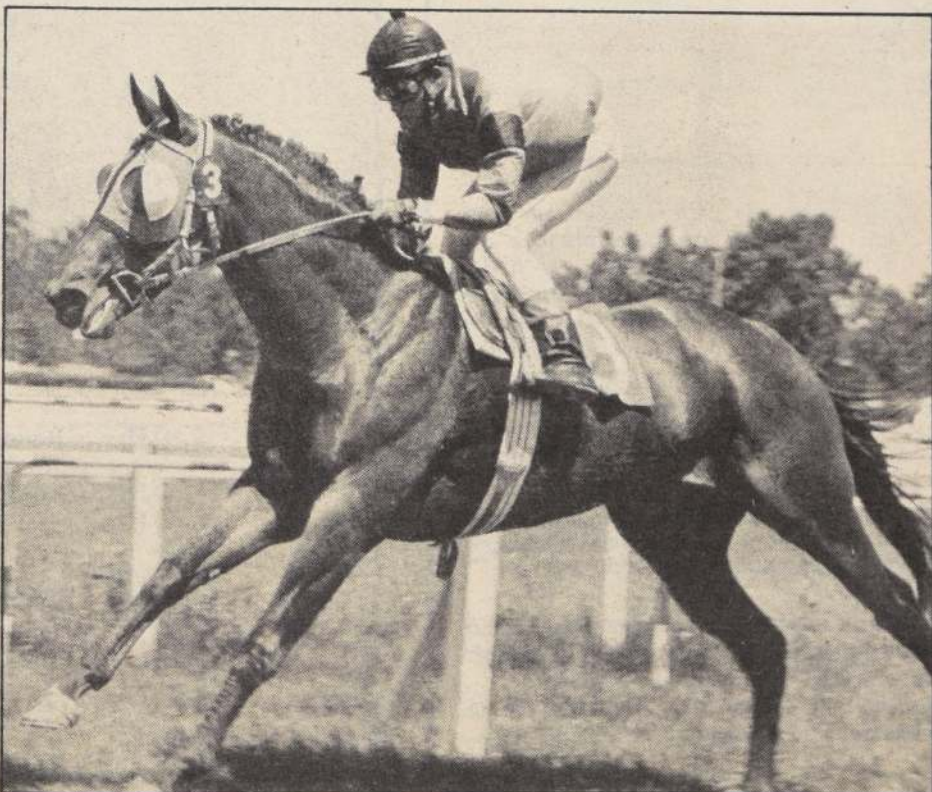
El Servicio Nacional de Turismo la entidad que el Club Hípico homenajea el domingo con una carrera clásica de 1.300 metros bajo las reglas del handicap en la que se comprometieron diez especialistas en la distancia.

Las posibilidades en esta competencia están bastante repartidas, aunque seguramente cuatro de los inscritos concentrarán cantidades mayores de apuestas. GRAN BLAS, ganador clásico y con dos recientes figuraciones, la última de ellas detrás de Río Bueno en compromiso reglamentario. ESMALTADO, dueño de los mejores registros para la prueba y que se ha favorecido por los 48 kilos. REMATADO, pingo de Juan Cavieres que se ha enfrentado con los mejores velocistas tanto de césped co-

mo de arena. FORO cierra este cuadro de destacados en virtud de sus dos consecutivas ganancias que hablan a las claras de que atraviesa por un momento sensacional.

Ciertamente que chances bastante calificadas tienen también ARGON, LANCASHIRE y PLAY. El primero ganó en similar compañías semanas atrás, la segunda ha sido animadora destacada de las condicionales reservas a hembras ganadoras que ha programado Blanco Encalada Play. por su parte, luce un triunfo estelar y aunque no ha rendido bien en sus últimas ha sido por el estado de la pista.

La lista la completan Martillero, Doña Diana y Good Mon que más de alguna sorpresa pueden dar a los favoritos en este saludo a Sernatur.



ESMALTADO es uno de los participantes con mayores posibilidades en el premio "Servicio Nacional de Turismo", compromiso cumbre de la cartilla dominical en el Club Hípico.



Fue una tromba en la arena

# Talhuán ta' re bueno...

Nutrida concurrencia hubo en la sesión de cotejos realizada en la pista del Hipódromo Chile el miércoles 9 del presente, donde destacó notoriamente TALHUAN, pupilo de Enrique Beuzenberg con tiempo de 39 segundos y tres quintos para los 700 metros. El trasañero fue guiado por Fernando Díaz en pista de bajada.

Hay que destacar además que MERECIDO en la misma distancia cronometró 41.3-5 (M. Santos).

Enseguida entregamos la totalidad de los tiempos de la mencionada jornada:

## 1.200 metros

MAIRENA, R. Chamorro y REY SIETE, S. Suárez en 1,16,1-5 últimos 200 en 13,1-5 llegando iguales

TORIL, D. Salinas, en 1,14,3-5; últimos 200 en 1,2-5

UBICADO, D. Salinas en 1,15,3-5; últimos 200 en 12,4-5

MACHETEADO, O. Sánchez en 1,16,1-5; últimos 200 en 13,3-5

## 1.000 metros

GREAT MASTER, S. Vásquez

en 1,01,3-5; últimos 200 en 12,3-5

SAINT COLOMBO, G. Pardo en 1,02,2-5; últimos 200 en 12,1-5

CHATEAU NOIR, C. Rojas en 1,01,1-5; últimos 200 en 12,1-5

## 800 metros

CINCEL, J. Amestelly en 45,3-5; de bajada

NASTY JACK, P. Cerón en 46,3-5; de bajada

GITO GOGO, D. Salinas en 49,1-5; últimos 200 en 12

REY BLANCO, H. López en 49

SALTO DEL LAJA, M. Santos en 49,1-5

DON JUAN, M. Figueroa en 9,4-5

SWAMI, C. Trejo en 49,1-5

SUBARU, P. Cerón en 50,1-5

GENIO FIERO, J. Berrios en 49

GOLDEN GAY, A. Miranda y WILLFOOL, J. Turrieta en 48,4-5; iguales.

## 700 metros

TALHUAN, F. Díaz en 39,3-5; de bajada

MINUZZARE, J. Tobar en 42,4-5

BALTA, O. Díaz en 42,1-5

ESPUELERO, V. Rojas en 43,4-5

PIMPIROLA, R. Chamorro en 42,3-5

SOY AQUEL, Sm. Azócar en 42,3-5

PURO TORO, J. Turrieta en 41,4-5

OROMO, G. Pardo en 43,3-5

PELADO, L. Yáñez en 42,4-5

MERECIDO, M. Santos en 41,3-5

TRIPPLICATE, S. Azócar en 42

FERROL, O. Sánchez en 44,1-5

READING, M. Olguín en 43

JADEANTE, H. Berrios e 43,1-5

GRAN ODIOSO, Chamorro en 42

## 600 metros

BORN FREE, D. Median en 36

NEW WINNER, J. Berrios en 37

DOCUMENTAL, F. Díaz en 35,3-5

ESPERANZA REAL, O. Díaz en 35,1-5

DISTANG SONG, R. Cea en 35,4-5

QUILLNTO, R. Soto en 35

CAÑA GRIS, H. Berrios en 36

DULCERO, J. Ubillo en 35 de bajada

MONCLOA, V. Rojas en 35,3-5

IDO, D. Basoalto en 37

SADE, J. Bustos en 34,1-5

REGODEADO, D. Basoalto en 36,2-5

MURAT, R. Chamorro en 36,3-5

NASRAM, R. Matamala en 37

CHARLADOR, H. Berrios en 36,1-5

GRAN VINO, J. Tobar en 34,4-5

## 500 metros

HARRY, J. Tobar en 28,2-5; de bajada

BLUE SKAY, R. Arrué en 28,3-5; de bajada

POLVORIENTO, S. Vásquez en 29,2-5

WAY MAKER, R. Cea en 28,3-5; de bajada

CORTE MARCIAL, M. Santos en 29,3-5

RANDAR, R. Chamorro en 30

MALAMUTE, J. Berrios en 29,1-5

AFASICO, J. Berrios en 29

ENROQUE, J. Turrieta en 29,3-5

SHARING, O. Díaz en 30

SIETE SUELAS, J. Turrieta en 29,4-5



CHATEAU NOIR: (Exterior) se vio veloz en el kilómetro. Con Christian Rojas puso un guarismo de 1.01,1-5 y 12.1-5 de finales.



TALHUAN: mostró toda su potencialidad en los cotejos del miércoles en la arena de Vivaceta al poner 39.3-5 (de bajada) en los 700 mts. En el gabado acciona por el interior.

TORRESINHA, J. Ubillo en 29,3-5

CONCEPTUADA, D. Medina en 30,1-5

AMONTEGO BAY, J. Berrios en 29,1-5

STAYING ALIVE, L. Yáñez en 30

SAINT GERMAIN, D. Medina en 29,3-5

MUSIFU DE ORO, J. Tobar en 29,2-5

TALLAROLA, D. Medina en 30,3-5

KAIPU, G. Pinto en 29,4-5

CONSORCIO, A. Miranda en 29,2-5

OBEDIENTE, L. Yáñez en 30,1-5

ROSA NAUTICA, aprendiz en 30,1-5

ESCARPADA, F. Díaz en 29,3-5

400 metros del partidor de bajada

REY RUCO, A. Campos en 22,3-5

OLIVE, O. Díaz en 22,1-5

CLEVER RAN, J. Turrieta en 22,3-5

PARRANDERO, J. Castillo en 22,1-5

SUPER, J. Tobar en 22,3-5

HUEQUEN, J. Ubillo en 22,2-5

SINGLE DANCER, S. Azócar en 22

ESCAPO, R. Soto en 22,1-5

DEMUDADA, S. Vásquez en 22

IMPERATIVO, J. Castillo en 22,2-5

ABELLA, J. R. Castillo en 22

400 metros de bajada

TAMARUGO GAME, J.R. Castillo en 21,4-5

GERENTE CUESCO, H. Berrios en 21,3-5

APOLLOI NOVATO, S. Vásquez en 22,2-5

JUGOSO, J.R. Castillo en 22,3-5

INVIERNO, J. R. Castillo en 22,3-5

400 metros de subida

NI PACO, R. Chamorro en 23,4-5

MIEL PURA, G. Pinto en 23,3-5

200 metros

DOBERMAN, M. Figueroa en 11,1-5

MESSAGE, J. Tobar en 11,3-5 repitió 200 en 11,2-5

DIJON, G. Pinto en 11,1-5; repitió igual

DAGMAR, aprendiz en 11,1-5 de bajada

800 metros

BECADO, S. Azócar en 48,2-5

## I. MUNICIPALIDAD DE BULNES



### Obras realizadas:

- 1) Construcción de 3 escuelas terminadas.
- 2) Reparación de todos los establecimientos educacionales de la Comuna, contemplando ampliaciones y equipamiento de material para las distintas unidades educativas.
- 3) Obras del DAEM: Las Colonias Escolares, cada año más de 500 escolares disfrutan de vacaciones de verano en el balneario de Dichato con el aporte de recreación de la DIGEDER.
- 4) Area Salud: Cuenta con moderno hospital con capacidad para 120 camas. Se traspasaron a la administración municipal tres postas rurales y 2 estaciones médico-rurales.
- 5) Existe una intensa actividad deportiva facilitada por el amplio gimnasio techado con capacidad para 2.500 personas.

## PROGRAMA CELEBRACION 11 DE SEPTIEMBRE ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TIRUA

- 9,30 Hrs. : Reunión desayuno de organizaciones comunitarias
- 11,30 Hrs. : Actos conmemorativos
- 12,30 Hrs. : Visitas a obras en ejecución
- 15,00 Hrs. : Cuadrangular deportivo
- 19,00 Hrs. : Exhibición de cintas culturales



# Hípica

Mucha atención porque debuta GRAN POLILLA

## ¡Silencio, que no vuela una mosca!

GRAN POLILLA —que se llamaba Sencity— destaca entre los potrillos que cumplirán su estreno mañana en la pista del Hipódromo Chile. Entregamos pormenores:

### SEGUNDA CARRERA

**BOMBACHO** (Bricken y Jo-va Real por Jalón). Criado en el haras "Tarapacá". Hermano materno de Champañero (Chairman Walker, ganador). Esta es la 3ª cría de la yegua.

La segunda no ha corrido. Adquirido en 900 mil pesos.

**REY UNICO** (King Green y Don't Push Me por Anglo American). Criado en el haras Paulina". Hermano materno de Forget Me Not (Potencial II, ganador y 2 figuraciones en 6 presentaciones), de Try Again (Trébol Rojo, disputó 3 carreras) y de Le Trouseau (Potencial II, ganador de 8 carreras y numerosas figuraciones). Otras crías no han corrido. No vino a las ventas.

### TERCERA CARRERA

**SALTO DEL LAJA** (Sovereign Deck y Brocova por Broker's Tip II). Criado en el haras "El Laja". Primera cría de la yegua. Adjudicado en 1 millón 200 mil pesos.

### CUARTA CARRERA

**GRAN POLILLA** (Single Rote y Maneadora por Balouf). Criado en el haras "Pucudegua". Hermano materno de Asaltante (Asalto II, con figuraciones), de Punch (Palm Island, ganador de 5 carreras

inclusive los clásicos "El Ensayo", Diario La Tercera, Antonio Bullezu N. y "Otoño". Numerosas figuraciones, entre ellas 2º en el clásico Carlos Iníquez S., 3º en los clásicos Luis Aldunate, "La Copa", Copa Reina Isabel II, Club Hípico de Concepción y Policía de Investigaciones de Chile" y 4º en los clásicos Sociedad Hipódromo Chile (Sporting Club) y Club Hípico de Concepción. No vino a las ventas.

**SUPER ESPEJO** (Suspiciente y Espejada por Naspur). Criado en el haras "Santa Teresa". Propio hermano de Suertino (con figuraciones). Esta es la segunda cría de la yegua. Licitado en 800 mil pesos.

### SEXTA CARRERA

**SUPER** (Jayán y Kiki por Fil Rouge). Criado en el haras "Santa Inés". Propio hermano de Halcón de Oro y materno de Pimentel (Pitucazo, ganador de 3 carreras), de Pilpil (Pitucazo, ganador de 7 carreras), de Palton (Parbury, ganador de 2 carreras, inclusive el clásico nacional Ricardo Lyon y 9 carreras en EE.UU. Entre éstas el clásico Del Mar Invitational Handicap y US\$ 260.550. Padrillo en USA). No vino a las ventas.

### CUATROAÑERA

**TINTINA** (Hussan y Nistsi por Louvre II). Criada en el haras "Parral". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

## Hipódromo Chile

(Sábado 12 de septiembre de 1987)

**1ª CARRERA.**— 1.200 metros a las 14.30 horas.— IND. 11 al 8. APUESTAS DISPONIBLES: GANADOR, PLACÉ, QUINELA, TRIFECTA. 1ª VALIDA TRIPLE INICIAL.

|                         |                  |                     |
|-------------------------|------------------|---------------------|
| 2080 F. Gazmuri 7-3     | 1 Miraggio       | 54 J. Amestelly 9   |
| 2088 R. Vera F. 8v      | 2 Ramonte        | 54 R. Reyes 16      |
| 2080 L. Toledo 14-8     | 3 Explicita      | 53 A. Pereira 15    |
| 2041 L. Herrera 4-2-3   | 4 Fallón         | 53 R. Chamorro 5    |
| 2078 M. Muscatt G. 13-3 | 5 Fantasmagórica | 53 O. Sánchez 12    |
| 2009 J. Melero B. 14c-4 | 6 Parlamentaria  | 53 J. Barraza 1     |
| 2052 J. Leiva L. 5-6    | 7 Revuelto       | 53 F. Arnedo 3      |
| 1329 O. Manso 12-14     | 8 Tallarola      | 53 O. López 2       |
| 2080 J. Lastra B. 11-7  | 9 Udinese        | 53 J. Castillo 8    |
| 2052 R. Serrano G. 4-9  | 10 Urbino        | 53 J.C. Silva 7     |
| 1807 W. Robles F. 10-9c | 11 Juridico      | 52 Cl. Barrera 10   |
| 2052 R. Gálvez 8-3      | 12 Recreo        | 52 O. Díaz 4        |
| 1686 D. López M. 3-6    | 13 Royal Eyes    | 52 José Castillo 13 |
| 2052 J. Vález A. 8-7-5  | 14 Escarapelo    | 51 C. Rojas 11      |
| 2068 R. Maggi W. 12-2   | 15 Fértil        | 51 J. Díaz 6        |
| M. Sepúlveda Deb.       | 16 Tintina       | 51 M. Santos 14     |

**2ª CARRERA.**— 1.300 metros a las 14.55 horas.— COND. APUESTAS DISPONIBLES: GANADOR, PLACÉ, QUINELA, TRIFECTA 2ª VAL. TRIPLE INICIAL.

|                         |                |                    |
|-------------------------|----------------|--------------------|
| 2048 W. Robles F. 7-4-9 | 1 Aluvión      | 56 R. Miranda 9    |
| 2044 J. Romero C. 12-10 | 2 Así Es       | 56 R. Cea 16       |
| C. Miranda M. Deb.      | 3 Bombacho     | 56 J. Amestelly 15 |
| 1206 L. Urbina H. 9-4   | 4 Clever Ran   | 56 J. Turrieta 5   |
| 2044 M. Segura V. 3-3   | 5 Consorcio    | 56 A. Miranda 12   |
| 2046 J. Pichara J. 3-3  | 6 Doberman     | 56 D. Medina 1     |
| 1960 M. Sepúlveda 9-14  | 7 Feramigo     | 56 M. Figueroa 17  |
| 1816 J. Bravo M. 14v-15 | 8 Fortuño      | 56 G. Muñoz 3      |
| 2044 C. Urbina H. 5-6   | 9 Harry        | 56 J. Tobar 8      |
| 2046 O. Martínez 8c-9c  | 10 Huequén     | 56 J. Castillo 8   |
| 1853 O. Silva S. 12c-9c | 11 Laico       | 56 J. Mora 18      |
| 2046 J. Inda G. 9-2     | 12 Postulante  | 56 R. Cerón 7      |
| 2042 R. Quiroz F. 3-6-3 | 13 Pto. Cisnes | 56 J. Barraza 10   |
| H. Miranda Deb.         | 14 Rander      | 56 R. Chamorro 4   |
| 2046 N. Hadwa S. 14     | 15 Rey Unico   | 56 N. Vargas 13    |
| 2048 R. Gálvez 6-15     | 16 Reyazo      | 56 L. Corvalán 11  |
| 2048 H. Yáñez 3-12      | 17 Sonido      | 56 H. Alvarez 6    |
|                         | 18 Tenor Game  | 56 H. Berrios 14   |

**3ª CARRERA.**— 1.800 metros a las 15.20 horas.— COND. VENTA ANTICIPADA DE LA SEXTA DEL CHILE. APUESTAS DISPONIBLES: GANADOR, PLACÉ, QUINELA, TRIFECTA. 3ª VALIDA TRIPLE INICIAL.

|                         |                 |                   |
|-------------------------|-----------------|-------------------|
| 1984 C. Tapia P. 8c-15c | 1 Clavelito     | 56 L. Rojas 9     |
| 1726 W. Robles F. 5-12  | 2 Chillán       | 56 J. Vergara 5   |
| 1953 M. Sepúlveda 8-4-7 | 3 Don Juan      | 56 M. Figueroa 12 |
| 2048 H. Miranda 2-2-6   | 4 Great Master  | 56 S. Vázquez 1   |
| 2048 J. Walker 6-10     | 5 Medacam       | 56 I. Manríquez 3 |
| 2044 G. Georgudis 5-7-6 | 6 Palomito      | 56 J. Verdugo 2   |
| 2048 P. Baeza A. 4-4-7  | 7 Patruellero   | 56 R. Miranda 8   |
| 2048 J. Inda M. 3-2-4   | 8 Presburgo     | 56 G. Barrera 7   |
| 1953 G. Aguirre Deb.    | 9 Saint Colombo | 56 G. Pardo 10    |
| M. Sepúlveda Deb.       | 10 S del Laja   | 56 M. Santos 4    |
| 2048 J. Pichara 12-16   | 11 S. Próspero  | 56 J.C. Silva 11  |

**4ª CARRERA.**— 1.300 metros a las 15.45 horas.— COND. APTAS. DISP.: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA.

|                         |                  |                  |
|-------------------------|------------------|------------------|
| 1918 C. Urbina 10c      | 1 Metodista II   | 59 R. Arrué 9    |
| 1900 G. Romero 15       | 2 Al Seco        | 56 A. Campos 16  |
| 2048 C. Urbina 2-5-5    | 3 Apollo Novato  | 56 S. Vázquez 15 |
| 1811 A. Bullezu 7-3     | 4 Chambo         | 56 G. Barrera 5  |
| 2046 R. Serrano 5c-4    | 5 Chavetito      | 56 J.C. Silva 12 |
| 2046 J. Bravo 16c       | 6 Dédalo         | 56 O. López 1    |
| 1984 J. Polanco 13      | 7 Encantado      | 56 R. Miranda 17 |
| 1953 M. Segura 3-10     | 8 Escapo         | 56 F. Díaz 3     |
| 2044 C. Miranda 2-2     | 9 Gran Odioso    | 56 R. Chamorro 2 |
| P. Bagú Deb.            | 10 Gran Polilla  | 56 S. Soto 8     |
| 2046 R. Bernal G. 8     | 11 Honorable     | 56 G. Muñoz 18   |
| 1804 F. Castro C. 14c   | 12 Imperativo    | 56 J. Castillo 7 |
| 2042 E. Vidal 5c-10     | 13 Micifú de Oro | 56 J. Tobar 10   |
| 2042 C. Muñoz 9c-3      | 14 Rauda Game    | 56 L.A. Santos 4 |
| F. Solar Deb.           | 15 Single Dancer | 56 S. Azócar 13  |
| 2042 M. Sepúlveda 16-17 | 16 Super Espejo  | 56 P. Santos 11  |
| 2042 J. Nicolí 15       | 17 Tata Solo     | 56 M. Figueroa 6 |
|                         | 18 Tronado       | 56 G. Pinto 14   |

**5ª CARRERA.**— 2.200 metros a las 16.10 horas.— REPUBLICA FEDERATIVA DE BRASIL. CLASICO HANDICAP. (55 E INFS.) APTAS. DISP.: GANADOR, PLACÉ, EXACTA Y TRIFECTA.

|                        |                |                 |
|------------------------|----------------|-----------------|
| 1988 S. Fuentes 2-2-1  | 1 Tribunal     | 59 G. Barrera 5 |
| 2041 M. Muscatt 2-4-2  | 2 Chateau Noir | 55 C. Rojas 1   |
| 2011 E. Vidal 9-1-1    | 3 Minuzzare    | 53 J. Tobar 3   |
| 2011 J. Vález 4-1-4    | 4 Giovanni     | 52 M. Santos 2  |
| 2011 N. Hadwa 6-5-3    | 5 Rey Blanco   | 51 H. López 4   |
| 2017 O. González 4c-5c | 6 Manacor      | 48 J. Mora 6    |

**6ª CARRERA.**— 1.300 metros a las 16.35 horas.— APTAS. DISP.: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA.

|                       |                 |                     |
|-----------------------|-----------------|---------------------|
| 1987 N. Hadwa 15      | 1 Alegato       | 56 J.C. Silva 9     |
| 2044 A. Carreño 6-7-9 | 2 Amable        | 56 José Castillo 16 |
| 2042 G. Silva 10c-4   | 3 Aymalén       | 56 S. Vázquez 15    |
| 1944 C. Urbina 2-2-3  | 4 Becado        | 56 S. Azócar 5      |
| 1990 J. Pérez C. 7    | 5 Blue Sky      | 56 R. Arrué 12      |
| 2042 W. Robles 7-11   | 6 Estoy Furioso | 56 O. López 1       |
| 2042 P. Molina 2-8-2  | 7 Exquisito     | 56 R. Miranda 17    |
|                       | 8 Gte. Cuento   | 56 H. Berrios 3     |

Viernes 11 de Septiembre de 1987

**7ª CARRERA.**— 1.600 metros a las 17.00 horas.— GREGORIO AMUNATEGUI JORDAN. CLASICO. APTAS. DISP.: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA.

|                          |                |                 |
|--------------------------|----------------|-----------------|
| 1988 W. Robles 3-1c      | 1 Exito        | 56 L. Muñoz 9   |
| 2016 C. Muñoz 6-7-5      | 2 Gito Go Go   | 56 D. Salinas 5 |
| 2014 L. Guerrero 3-13    | 3 Joe Kid      | 56 R. Miranda 1 |
| 2016 C. Urbina 12-2      | 4 Pelado       | 56 L. Yáñez 3   |
| 2016 J. Inda M. 7-3      | 5 Set Flag     | 56 G. Barrera 2 |
| 2014 C. Muñoz 5-11       | 6 Sitting Bull | 56 S. Azócar 8  |
| 1744 E. Beuzenberg 5c-1c | 7 Talhuán      | 56 F. Díaz 7    |
| 2048 R. Lorca 4-1        | 8 Totihue      | 56 E. Silva 10  |
| 2014 S. Romero 4-6       | 9 Way Maker    | 56 S. Vázquez 4 |
| 2016 S. Fuentes 1-4      | 10 Winditive   | 56 M. Aranda 6  |

**8ª CARRERA.**— 1.600 metros a las 17.25 horas.— IND. 30 E INFS. APTAS DISP.: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA.

|                       |              |                    |
|-----------------------|--------------|--------------------|
| 2077 G. Romero 2-1-7  | 1 Llegando   | 56 S. Vázquez 9    |
| 1443 G. Avila 5-5     | 2 Rey Ruco   | 56 A. Campos 5     |
| 1734 S. Romero 7-14   | 3 Subarú     | 54 P. Cerón 1      |
| 2081 J. Vález 4-4-4   | 4 Aperto     | 53 C. Rojas 3      |
| 2050 H. Miranda 1-2-2 | 5 Cíncel     | 53 J. Amestelly 2  |
| 2070 D. López 4-3-5   | 6 Jugoso     | 52 José Castillo 8 |
| 2081 P. Melej 9c-11   | 7 Perogrullo | 52 S. Azócar 7     |
| 2050 R. Lorca 3-4     | 8 Sabrosón   | 52 G. Barrera 10   |
| 2081 C. Muñoz 7-9-9   | 9 Borinquén  | 51 J. Díaz 4       |
| 2019 G. Pombo 10-3    | 10 Mercedo   | 51 M. Santos 6     |

**9ª CARRERA.**— 1.300 metros a las 17.55 horas.— COND. GAN. APTAS. DISP.: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA. PRIMERA ETAPA DE LA SEXTA DEL CHILE.

|                        |                 |                     |
|------------------------|-----------------|---------------------|
| 2047 J. Cavieres 1-4-2 | 1 Blue Rocket   | 56 F. Díaz 9        |
| 1954 H. Miranda 5-3-1  | 2 Born Free     | 56 D. Medina 16     |
| 2047 O. Martínez 1-6   | 3 Domenech      | 56 José Castillo 15 |
| 2000 G. Reyes 3v-1v    | 4 Doyle         | 56 C. Vega 5        |
| 1393 J. Inda G. 1c     | 5 Embarque      | 56 J. Barraza 12    |
| 1957 J. Vález 1-4-6    | 6 Gemido        | 56 L.A. Santos 1    |
| 2046 M. Segura 3-6-1   | 7 Golden Gay    | 56 A. Miranda 17    |
| 2047 E. Vidal 6-1-7    | 8 Gran Vito     | 56 J. Tobar 3       |
| 2047 H. Miranda 4-1-3  | 9 M. Melódico   | 56 P. Cerón 2       |
| 2062 G. Pombo 5-6v     | 10 Noviciado    | 56 M. Santos 8      |
| 2016 C. Miranda 11-10  | 11 Nipaco       | 56 R. Chamorro 7    |
| 1816 C. Urbina 1       | 12 Polvoriento  | 56 S. Vázquez 10    |
| 1670 A. Bullezu 4-1    | 13 Rabel        | 56 G. Barrera 4     |
| 2062 J. Leiva 1v-8v    | 14 Satanás      | 56 H. Berrios 13    |
| 2091 W. Robles 4-10c   | 15 Tiempo Bueno | 56 O. Escobar 11    |
| 1960 C. Muñoz 4-9-1    | 16 Triplicate   | 56 S. Azócar 6      |
| 2042 M. Segura 11-1    | 17 Willfool     | 56 I. Manríquez 14  |

**10ª CARRERA.**— 1.200 metros a las 18.20 horas.— IND. 14 AL 12. 2ª ETAPA SEXTA DEL CHILE. APTAS. DISP.: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA.

|                          |                  |                    |
|--------------------------|------------------|--------------------|
| 1965 O. Manso 12         | 1 Ido            | 54 O. López 9      |
| 2009 O. Manzo 2-1        | 2 Saint Germain  | 52 D. Medina 16    |
| 804 E. Vidal 10c         | 3 Message        | 54 J. Tobar 15     |
| 1802 S. Romero 10-4c     | 4 Nasram         | 54 R. Matamala 5   |
| 1582 G. Espinoza 6-14    | 5 Ringlero       | 54 J. Berrios 12   |
| 1936 P. Molina 6-7-2     | 6 Tamarrugo Game | 54 José Castillo 1 |
| 1964 C. Urbina 4-14      | 7 Mampatía       | 53 J. Turrieta 3   |
| 1503 C. Urbina 7-7       | 8 Ruente         | 53 S. Azócar 2     |
| 2079 R. Lorca 8-3        | 9 Sextante       | 53 R. Chamorro 8   |
| 2020 A. Bagú 5           | 10 Clasificada   | 52 I. Manríquez 7  |
| 2021 C. López 12-6       | 11 Malvisca      | 52 J. Ubillo 10    |
| 2021 C. Tapia 11-5       | 12 Master Goose  | 52 O. Salas 4      |
| 2079 S. Escalante 16-8   | 13 Pavarotti     | 52 M. Vergara 13   |
| 2009 E. Beuzenberg 4-4-2 | 14 Rosa Náutica  | 52 G. Pinto 11     |
| 1779 C. Bagú 10          | 15 Se Paga       | 52 P. Santos 6     |
| 562 J. Inda M. 14        | 16 Set Class     | 52 L.A. Santos 14  |

**11ª CARRERA.**— 1.400 metros a las 18.45 horas.— IND. 39 AL 24. TERCERA ETAPA DE LA SEXTA DEL CHILE. APUESTAS DISPONIBLES: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA.

|                        |                 |                       |
|------------------------|-----------------|-----------------------|
| 1781 R. Piombo 9-8     | 1 Blanco        | 61 O. López 9         |
| 1961 G. Melej R. 14-11 | 2 Jean Paul     | 59 O. Escobar 5       |
| 2081 C. López 8-2-2    | 3 Talión        | 59 O. Díaz 12         |
| 2070 J. Walker 4-5-2   | 4 Rory          | 56 F. Díaz 1          |
| 2070 P. Melej 4        | 5 Majbour       | 56 R. Miranda 3       |
| 2054 S. Romero 4-1-4   | 6 Georgian      | 56 S. Azócar 2        |
| 1734 C. Muñoz 8-3      | 7 Balta         | 52 P. Santos 8        |
| 2043 D. López 8-1-2    | 8 Invierno      | 52 José Castillo 7    |
| 2095 W. Robles F. 12c  | 9 Demostrado    | 51 C. Galleguillos 10 |
| 2054 R. Lorca S. 1-1-8 | 10 Salteador    | 51 G. Barrera 4       |
| 2082 A. González 4-9   | 11 Atari        | 50 J. Mora 13         |
| 2018 C. López 9-2-9    | 12 Obediente    | 50 L. Marin 11        |
| 2081 D. López 8-10     | 13 Justo a Tpo. | 49 J. Berrios 6       |
| 1736 R. Maggi W. 13-13 | 14 Floreo       | 48 C. Rojas 14        |

**12ª CARRERA.**— 1.200 metros a las 19.15 horas.— IND. 19 AL 15. CUARTA ETAPA DE LA SEXTA DEL CHILE. APUESTAS DISPONIBLES: GANADOR, PLACÉ, QUINELA, TRIFECTA. 1ª VALIDA DEL DESQUITE.

|                         |                 |                    |
|-------------------------|-----------------|--------------------|
| 1906 C. Urbina 6-14     | 1 Apposta       | 55 J. Turrieta 9   |
| 2023 A. Bagú R. 9-7     | 2 Silver Mint   | 55 L. Marin 16     |
| 2073 F. Castro 1-6-7    | 3 Torresinha    | 55 P. Cerón 15     |
| 1791 R. Piombo E. 16    | 4 Chabucano     | 54 J. Díaz 5       |
| 1272 P. Medina 5-1      | 5 Gainza        | 54 G. Barrera 12   |
| 2078 C. Bagú R. 6c-7    | 6 Gran Full     | 54 P. Santos 1     |
| 2039 C. Bagú R. 15c     | 7 Supresora     | 51 R. Miranda 3    |
| 2053 D. López 6-13      | 8 Kutiaña       | 54 José Castillo 2 |
| 2053 O. Martínez 10-9   | 9 Olive         | 54 O. Díaz 8       |
| 1812 R. Bernal 15       | 10 Caudillo     | 53 O. López 7      |
| 1848 S. Romero 15-8     | 11 Espinel      | 53 J. Amestelly 10 |
| 2078 H. González 11c-2  | 12 Mosquetón    | 53 J. Vergara 4    |
| 1844 H. Yáñez 5-11      | 13 Prenda Bella | 53 H. Berrios 13   |
| 2079 B. Benito 12c-4    | 14 Dijón        | 52 G. Pinto 11     |
| 2079 N. Hadwa S. 2-7    | 15 Framlim      | 51 J.C. Silva 6    |
| 2079 C. García V. 8-6-6 | 16 Ilustración  | 51 C. Maldonado 14 |

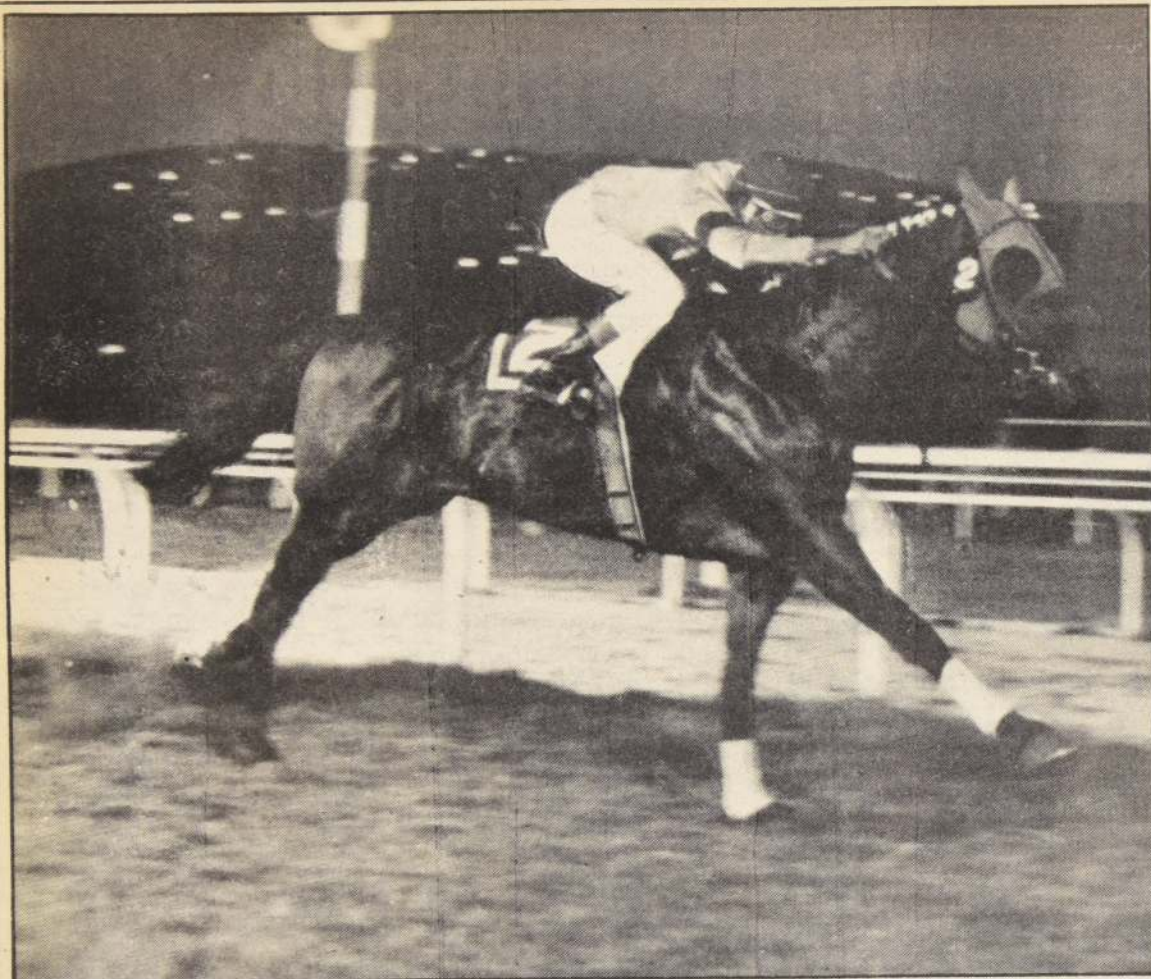
**13ª CARRERA.**— 1.900 metros a las 19.45 horas.— IND. 13 E INFS. QUINTA ETAPA DE LA SEXTA DEL CHILE. APUESTAS DISPONIBLES: GANADOR, PLACÉ, QUINELA, TRIFECTA. 2ª VALIDA TRIPLE DEL DESQUITE.

|                         |                |                      |
|-------------------------|----------------|----------------------|
| 1562 L. Guerrero 18     | 1 Dgo. Feliz   | 55 A. Pereira 9      |
| 2080 J. Lastra B. 6-3-2 | 2 Salón        | 55 J. Amestelly 16   |
| 2055 G. Georgudis 11-9  | 3 Capitancito  | 54 R. González 15    |
| 2013 O. Silva S. 6v-11  | 4 Logos        | 54 C. Maldonado 5    |
| 2055 G. Pombo S. 13c-7  | 5 Week End     | 54 J. Turrieta 12    |
| 2006 B. Vergara 5v-2v   | 6 Disciplinada | 52 J. Castillo 1     |
| 2055 J. Pichara 4-7-5   | 7 Rey Santo    | 52 A. Campos 17      |
| 2013 O. Martínez 2-8-3  | 8 Dulcero      | 51 José Castillo 3   |
| 2038 A. Martínez 12c    | 9 Maldonado    | 51 E. Suárez 2       |
| 1980 J. Heresi 8c       | 10 Ciclico     | 50 L. Marin 8        |
| 1970 E. Rodríguez 10-4c | 11 Genio Fiero | 50 J. Berrios 18     |
| 1928 M. Medina 3-7-8    | 12 Smutty      | 50 A. Miranda 7      |
| 2013 J. Bravo M. 2-3-5  | 13 Con Permiso | 49 C. Rojas 10       |
| 2013 O. Silva G. 7c-4   | 14 Pipiolo     | 49 C. Galleguillos 4 |
| 1995 E. Inda R. 11c     | 15 Abramis     | 48 C. Delgado 13     |
| 1867 C. Tapia P. 14-4c  | 16 Supuesta    | 48 O. Salas 11       |
| 1995 E. Inda R. 9-12c   | 17 Dafnina     | 48 J. Pailamilla 6   |
| 2057 J. Leiva L. 10v    | 18 Espumoso    | 48 C. Vega 14        |

**14ª CARRERA.**— 1.400 metros a las 20.10 horas.— IND. 22 AL 14. SEXTA ETAPA DEL CHILE. APTAS. DISP.: GANADOR, PLACÉ, QUINELA Y TRIFECTA. 3ª VALIDA TRIPLE DESQ.

|                        |                 |                    |
|------------------------|-----------------|--------------------|
| 2055 O. Silva G. 5c-1  | 1 Guardaespalda | 58 F. Díaz 9       |
| 2043 J. Vález 3-3-3    | 2 Soy Aquel     | 57 S. Azócar 16    |
| 2022 F. Gazmuri 1-6-2  | 3 Arroyuelo     | 56 J. Amestelly 15 |
| 2080 J. Pichara 2-9-1  | 4 Huaso         | 54 A. Campos 5     |
| 1964 A. López 2-12     | 5 La Minuca     | 54 J. Orellana 12  |
| 1850 C. López 11-14    | 6 Mar Azul      | 54 O. Díaz 1       |
| 2045 F. Castro 8-8     | 7 Parrandero    | 54 J. Castillo 3   |
| 2078 P. Campos 4-8     | 8 Pin Pin       | 54 H. Mena 2       |
| 2083 A. Valdés 8-1-3   | 9 Troyan Horse  | 54 V. Barrera 8    |
| 2097 R. Serrano 10-7c  | 10 Cacharpeado  | 53 J.C. Silva 7    |
| 2052 R. López 6-5-1    | 11 Charlador    | 53 H. Berrios 10   |
| 2043 J. Pérez C. 4-1-8 | 12 Maipollán    | 51 C. Rojas 4      |
| 2084 P. Inda C. 5c-1c  | 13 Muy Sereno   | 51 R. Miranda 13   |
| 2079 A. Pichara 1-5    | 14 Otrora       | 51                 |





**CLASICO EJERCITO DE CHILE.**— COIRONAL es uno de los animadores más calificados del principal compromiso de la cartilla de hoy en el Valparaíso Sporting Club. Con él participan FREELAND, CONVOCADA, CHAMANTERO, PEATON, TEMPERADA, ULMO, DONADO, CAUDILLERA, MALIKI y TIO ROYAT.

## A Viña los pronósticos

Detallamos nuestras preferencias para la jornada de hoy en el Valparaíso Sporting Club:

- 1ª carrera: CHALLAY y Pichidanguí
- 2ª carrera: ADIOS MUCHACHOS y Manifiesto
- 3ª carrera: MORAIMA y Flopy
- 4ª carrera: ARIQUITA y Lámpara
- 5ª carrera: MARROQUI y Dayán
- 6ª carrera: TEMPERADA y Freeland
- 7ª carrera: NIARCHO y Puerto Saavedra
- 8ª carrera: CRESCENT DRIVE y Strabby
- 9ª carrera: FLOR DEL ALBA y Craso



**La papa en l'oreja**

### LA PALMA

Los nombres para la primera triple en la arena del Hipódromo Chile: RECREO, HARRY y CHILLAN.

La alternativa es SALTO DEL LAJA en la tercera fase. Una trifecta en la cuarta: ES-

CAPO, APOLLO NOVATO y ENCANTADO.

Una exacta en la quinta: CHATEAU NOIR y MINUZ ZARE.

Un par de quinelas para las siguientes: GERENTE CUESCO y SET JAZZ.

TALHUAN y WINDITIVE. En la octava ojo con REY RUCO.

Nos vamos seguiditos con los candidatos en la Sexta del Chile: NIPACO, MALVISCA, ATARI, OLIVE, WEEK END y MAIPOILLAN.

Los refuerzos para la triple del desquite: REY SANTO, MAR AZUL y FRANLIM en la apertura.

Un dato en la última: REY LOLO.

### BLANCO ENCALADA

A la oreja la datearon con la siguiente fórmula QUIETA, PARMALAT y WORLDWIDE.

Para la eventualidad dejamos a PIEDEMONTE en la primera fase.

Una quinelas en la cuarta: PUERTO REAL con REGRESADO.

Una trifecta combinada en la quinta: STANZA, PARLERA y MANTA ROJA.

No paga mucho, pero seguro que cobramos.

En el clásico ojo con LAN-CASHIRE.

Dos datos para la séptima: MOINILLON y KHEMOSABI.

En la octava hay que buscarle pareja a WAR OF ROSES. Podría ser PINTUDA.

En la novena no olvide a TEMPRANITA.

Tres nombradas para las siguientes: RESPETUOSO, DONOSTIERRI y PEMEHUE.

En la triple número dos nos vamos con RAND, SALVAGE y CROCK VIELLE.

En las últimas hay que arriesgarse con RONDA REAL y NATUCCHA.

Buena suerte, buenas ganancias.

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUILLON:



La comuna de Quillón saluda a la Patria en el día del Aniversario Nacional, saluda también a su glorioso Ejército y al pueblo de Chile que aquel "11 de Septiembre de 1973" liberó a Chile de sus cadenas.

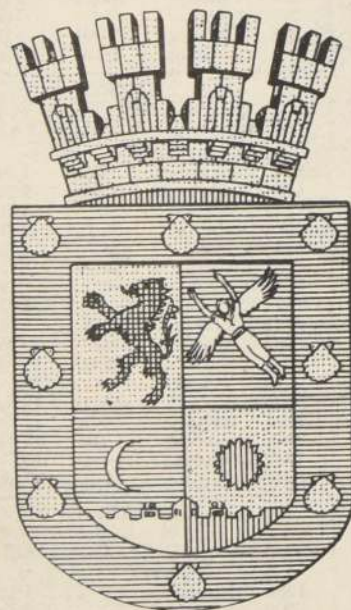
La gestión municipal de estos catorce años de Gobierno se debe a la visionaria tarea como estadista de S.E. el Presidente de la República, don Augusto Pinochet Ugarte:

### INVERSIÓN PÚBLICA EN QUILLON DESDE 1982 A 1987

(FONDOS MUNICIPALES, EN PESOS DE DIC. DE 1982 A 1986)

|                       | 1986    | 1987   | TOTAL    |
|-----------------------|---------|--------|----------|
| ALUMBRADO PÚBLICO     | 7.895   | 850    | 7.045    |
| TRANSPORTE            | 6.592   | 2.200  | 8.792    |
| AGUA POTABLE          | 15.819  | 2.700  | 18.519   |
| VIVIENDA              | 8.756   | 7.650  | 16.406   |
| SALUD                 | 43.218  |        | 43.218   |
| EDUCACIÓN             | 6.981   |        | 6.981    |
| DEPORTE               | 9.055   | 1.000  | 10.055   |
| SERV. SOCIALES        | 8.139   | 3.100  | 11.239   |
| PROY. C/AP. COMUNIDAD | 3.508   | 3.000  | 6.508    |
|                       | 109.113 | 20.500 | 129.613  |
|                       |         |        | (APROX.) |

## I. MUNICIPALIDAD LO PRADO



La Comuna de Lo Prado Saluda a S.E. el Presidente de la República, Capitán General Don AUGUSTO PINOCHET UGARTE, y a su distinguida esposa, señora LUCIA HIRIART DE PINOCHET, y se adhiere a la celebración del XIV Aniversario de la Liberación Nacional, haciendo fervientes votos para que la gigantesca labor que desarrolla el Supremo Gobierno tenga una proyección del sistema y sus principios al futuro.



ORLANDO SALAS, jockey que contrató estupendas ganancias para las jornadas de la capital. No hay que olvidarse con CHINA CREEK.



# Favoritos

## HIPODROMO CHILE

**Primera carrera:** MIRAGGIO, en una serie donde debe lucirse y con un jinete que ofrezca garantías. **Segunda carrera:** PUERTO CISNES, lo respalda una excelente figuración y me- jores aprontes. Doberman es la collera. **Tercera carrera:** GRE- AT MASTER, la distancia puede ser su gran aliado. Lleva excelente jinete. Presburgo complica la elección. **Cuarta carrera:** GRAN ODIOSO, tiene dos segundos muy buenos. Con Apollo Novato es la batalla. **Quinta carrera:** TRIBUNAL, aunque da ventajas en los kilos es muy superior al conjunto y por clase debiera imponerse. Minuzzare es la alternativa. **Sexta carrera:** EXQUISITO, en el tiro preciso, con el jinete que lo conoce y en una partida muy favorable. Aymalón es otra car- ta con opción. **Séptima carrera:** PELADO, atropelló tardiamen- te para escoltar a Mocito Man- so en clásico Uruguay. Talhuán es la alternativa. **Octava carre- ra:** MERECIDO, tuvo muchos inconvenientes en su reapareci- da. Va muy livianito, Cincel, el bravo. **Novena carrera:** POL-

VORIENTO, lo respaldan ejer- cicios extraordinarios. Blue Rocket es la contra porque está puesto. **Décima carrera:** TA- MARUGO GAME, excelente partida sorteó. Tratará de ve- nirse de un viaje. Ruente es la collera. **Undécima carrera:** MAJBOUR, la distancia menor en esta oportunidad debe favo- recerle. Su mayor enemigo será Rory. **Duodécima carrera:** TORRESINHA, las potrancas tresañeras en el handicap son bien tratadas. Espinel es el ri- val de temer. **Decimotercera carrera:** SMUTTY, lo tienen por muy corredor. En aprontes lo hace muy bien. Dulcero es una buena elección. **Decimo- cuarta carrera:** SOY AQUEL, las está peleando todas. Guar- daespaldas es otro candidato calificado. **Decimoquinta carre- ra:** CHINA CREEK, otra potrancia que ingresa al handi- cap. En sus comienzos impre- sionó muy bien. **Decimosexta carrera:** CORTE MARCIAL, atraviesa por un momento sen- sacional. Silent Chap y Staying Alive son de buen gusto.

### CLUB HIPICO

**Primera carrera:** CYCLONE

muy abajo está en el handicap. Fernando Diaz lo conoce muy bien. **Segunda carrera:** ENTRERRIANO, lo hace muy bien en las condicionales. La re- aparecida de Parmalat es el cu- co. **Tercera carrera:** WARRIOR, ha cotejado para pasearse. Su debut en pasto no debe ser inconveniente. **Cuarta carrera:** CHANARCILLO, de- butando en el pasto fue segun- do. Le contrataron monta para asegurar. Regresando es el ene- migo. **Quinta carrera:** MANTA ROJA, no anduvo bien en la arena. En pasto tiene mejores y en esta compañía puede alcan- zar ganancia si no se opone Stanza. **Sexta carrera:** ES- MALTADO, es mucha ventaja que éste corra con 48 kilos. Gran Blas y Argón son las al- ternativas. **Séptima carrera:** DE MILLE, excelentes son sus antecedentes. Buenos sus cote- jos. Kekiko es su rival de mayor cuidado. **Octava carrera:** WAR OF ROSES, falsa su última pre- sentación, no hay que tomarla en cuenta. Aquí se rehabilitará. **Novena carrera:** NIKKO, va li- vianito y en tiro favorable. **TEMPRANITA**, si encuentra pista firme puede sorprender. **Décima carrera:** COWDRAY PARK, no encontró pasada en



ENTRERRIANO, lado exterior, es animador calificado de la se- gunda competencia del domingo en el Club Hípico.

su más reciente y además lo dis- tanciaron. Alfettino es buena cubierta. **Undécima carrera:** GIORGIO, asoma como una de las fijas de la reunión. **Duodeci- ma carrera:** MANSA, dema- siado cómoda resultó su última victoria. Tamal Game puede opacarla. **Decimotercera carre- ra:** ABAJO, atraviesa por un momento excelente, gana y de- muestra coraje. Buen

Muchacho es el cuco. **Decimo- cuarta carrera:** PICK, es de una serie superior al conjunto. Apa- rece regalado. **Decimoquinta carrera:** MACARAO, muy buena su última victoria. Si pa- sa este examen significa que es el mismo de sus comienzos. **De- cimosexta carrera:** ATHANA- SIA, no pudo sortear mejor partida. Con Natucha es la pe- lea.

## Valparaíso Sporting Club Viernes 11 de Septiembre

**1ª CARRERA.** — 1.300 metros. — A las 15.00 horas. — Premio "CORONEL PEDRO LAGOS". — 5ª serie. Ind. 4 al 1. — Para todo caballo. Handicap. — (1ª de la Triple N° 1).

|    |             |              |    |    |        |              |     |
|----|-------------|--------------|----|----|--------|--------------|-----|
| 1  | CHALLAY     | J. Hernández | 56 | 1  | 1941   | G. Reyes     | 8   |
| 2  | MANIVELA    | R. Reyes     | 56 | 11 | 2063   | A. Padov. C. | 5-7 |
| 3  | NY LADY     | E. Morales   | 56 | 8  | 2055ch | P. Guzmán    | Rp. |
| 4  | SEPARADO    | P. Durán     | 56 | 13 | 2295ch | E. 2º Guaj   | Rp. |
| 5  | CAPTURA     | J. Castillo  | 55 | 2  | 1999   | G. Sarmiento | 10  |
| 6  | OLIVER      | A. Palma     | 54 | 14 | 735c   | M. Hernández | Rp. |
| 7  | RETORNO     | J. Verdugo   | 54 | 4  | 2057   | L. Santos    | 4-5 |
| 8  | HUGA        | G. Lerma     | 53 | 9  | 1540   | A. Carreño   | Rp. |
| 9  | LIONEL      | M. Vargas    | 53 | 7  | 1655   | A. Carreño   | Rp. |
| 10 | LUNA TIBIA  | R. Miranda   | 53 | 10 | 1999   | J. Walker    | 9   |
| 11 | MATRIZ      | L. Azócar    | 53 | 5  | 1941   | A. Pichara   | 9   |
| 12 | PICHIDANGUI | R. Durán     | 53 | 6  | 1999   | O. Martínez  | 8   |
| 13 | ROYAL PETER | M. Vergara   | 53 | 12 | 1928ch | U. Duque     | Rp. |
| 14 | TUNGA       | C. Verdugo   | 53 | 3  | 2057   | R. Serrano   | 4   |

### EJEMPLARES SUPLENTE

|    |         |         |    |      |           |     |
|----|---------|---------|----|------|-----------|-----|
| 5  | FLUOR   | C. Vega | 55 | 2057 | W. Robles | 3-7 |
| 16 | PISTERO | N.N.    | 53 | 1770 | E. Cortez | Rp. |

**2ª CARRERA.** — 1.500 metros. — A las 15.35 horas. — Premio "CORONEL EMILIO SOTOMAYOR". — Condi- cional. Para caballos de 4 años y más no ganadores. — Peso: 61 kilos. Descargo de un kilo por carrera perdida en el V.S.C. Este descargo no excederá de 6 kilos. — (2ª de la Triple N° 1). — Venta de Enganches.

|     |                 |                 |    |    |        |              |      |
|-----|-----------------|-----------------|----|----|--------|--------------|------|
| 1x  | Matcho Man      | (4) E. Morales  | 61 | 1  | 1025c  | A. Pichara   | Rp.  |
| 2x  | REY NEGRO       | C. Verdugo      | 59 | 11 | 2058   | A. Pichara   | 11-2 |
| 3x  | MANIFIESTO      | N.N.            | 59 | 8  | 1773   | C. Bagú      | Rp.  |
| 4x  | NEW YORK        | E. Guajardo     | 58 | 2  | 2058   | A. Padov. E. | 7-6  |
| 5x  | APACHE          | J. Navarrete    | 55 | 4  | 2051   | E. 2º Guaj   | 10-9 |
| 6x  | Adios Muchachos | M. Mor          | 55 | 9  | 2058   | J. Walker    | 9-8  |
| 7x  | CORRALENO       | (4) J. Soto     | 55 | 7  | 2058ch | R. Castillo  | Rp.  |
| 8x  | ESPERANZATO     | (4) C. Vega     | 55 | 10 | 2005   | G. Reyes     | 6-4  |
| 9x  | G. Patrio       | (4) M. Bustaman | 55 | 5  | 2064   | M. Muscatt   | 11-7 |
| 10x | HUMORADO        | S. Pérez        | 55 | 6  | 2035   | L.A. Bernal  | 9-3  |
| 11x | MATALINDO       | R. Miranda      | 55 | 12 | 2058   | E. 2º Guaj   | 6-4  |
| 12x | CAU             | O. Silva        | 52 | 3  | 2064   | J. Jara      | 5-3  |

CORRAL: 1 con 2

**3ª CARRERA.** — 1.300 metros. — A las 16.10 horas. — Premio "GENERAL MANUEL BAQUEDANO". — Condi- cional. — Para potrancas de 3 años no ganadoras. — Peso: 53 kilos. — (3ª de la Triple N° 1). — Venta de En- ganches.

|    |                |                 |    |    |        |              |     |
|----|----------------|-----------------|----|----|--------|--------------|-----|
| 1  | ARGOLLA        | (2) L. Azócar   | 53 | 1  | 1827   | O. Martínez  | Rp. |
| 2  | AMALIE         | C. Verdugo      | 53 | 11 | 18 9   | O. Urbina    | Rp. |
| 3  | ASHLEY         | L. Valencia     | 53 | 8  | 1827   | A. Padov. E. | Rp. |
| 4  | ATASERA        | R. Olivos       | 53 | 13 | 2301   | G. Sarmiento | 4   |
| 5  | CANTAleta      | (4) C. Vega     | 53 | 2  | 1944   | G. Reyes     | 5-5 |
| 6  | Dra. Chiripina | (1) N. Vera     | 53 | 14 | 1827   | L.A. Bernal  | Rp. |
| 7  | FLOPY          | F. López        | 53 | 4  | 2031   | A. Bu lezu   | 9-3 |
| 8  | GRAN ESTIMA    | R. Miranda      | 53 | 9  | 2 01   | P. Guzmán    | 2-6 |
| 9  | Luz Brillante  | (4) H. Durán    | 53 | 7  | 1827   | R. BernalB.  | Rp. |
| 10 | MAZOLA         | J. Castillo     | 53 | 10 | 1613ch | R. Muñoz     | Rp. |
| 11 | MORAINA        | V. Cáceres      | 53 | 5  | 1551ch | G. Pombo     | Rp. |
| 12 | PUNQUITA       | R. Durán        | 53 | 6  | 2001   | O. Martínez  | 5   |
| 13 | RAVEN          | (4) M. Guajardo | 53 | 12 | 1944   | R. Serrano   | 11  |
| 14 | TONADA         | F. Arandea      | 53 | 3  | —      | O. Urbina    | Db. |

### EJEMPLARES SUPLENTE

|    |           |          |    |      |                |      |
|----|-----------|----------|----|------|----------------|------|
| 15 | CABANELA  | P. Durán | 53 | 2001 | E. 2º Guajardo | 7    |
| 16 | CONFUSION | S. Pérez | 53 | 2001 | L.A. Bernal    | 11-9 |

**4ª CARRERA.** — 1.300 metros. — A las 16.50 horas. — Premio "GENERAL ERASMO ESCALA". — 4ª serie. — Índice 10 al 5. Para todo caballo. Handicap. — (1ª de la Triple del Desquite).

|    |                |             |    |    |       |             |       |
|----|----------------|-------------|----|----|-------|-------------|-------|
| 1  | CASTANERA      | R. Olivos   | 55 | 1  | 2067  | E. 2º Guaj  | 8-6   |
| 2  | Cuento Chino   | F. López    | 55 | 11 | 2067  | R. BernalB. | 10-9  |
| 3  | LILLO          | F. Arandea  | 55 | 8  | 2 47  | L.A. Bernal | 11-7  |
| 4  | LAMPARA        | O. Silva    | 54 | 13 | 1720  | J. Jara     | Rp.   |
| 5x | PALQUIN        | J. Castillo | 54 | 2  | 2057  | M. Oyaned   | 10-1  |
| 6x | BISTURI        | L. Azócar   | 53 | 14 | 2007  | M. Oyaned   | 13-14 |
| 7  | Grand Premiere | J. Verdugo  | 52 | 4  | 1690  | O. Urbina   | Rp.   |
| 8  | Katty Grace    | R. Soto     | 52 | 9  | 10 7  | O. Martínez | 13    |
| 9  | ARIQUITA       | S. Pérez    | 51 | 7  | 2058c | L.A. Bernal | Rp.   |
| 10 | ONARQUIA       | C. Verdugo  | 51 | 10 | 2063  | P. Guzmán   | 7-5   |
| 11 | BRAMIDO        | C. Vega     | 50 | 5  | 2063  | S. Salah    | 2-8   |
| 12 | PATRIARCAL     | Jr. Soto    | 50 | 6  | 1983c | H. Urrea    | Rp.   |
| 13 | Rancherilla    | J. Paimilla | 50 | 12 | 2063  | F. Martin   | 10    |
| 14 | TIPPERARY      | N. Vera     | 50 | 3  | 2064  | G. Pombo    | 12-12 |

### EJEMPLAR SUPLENTE

|    |          |      |    |      |          |       |
|----|----------|------|----|------|----------|-------|
| 15 | REVENTON | R.R. | 50 | 2 77 | J. Bravo | 11-13 |
|----|----------|------|----|------|----------|-------|

CORRAL: 5 con 6

**5ª CARRERA.** — 1.300 metros. — A las 17.25 horas. — Premio "COMBATE DE LA CONCEPCION". — Condi- cional. Para productos de 3 años no ganadores. — Peso: 75 kilos. — (2ª de la Triple del Desquite). — Venta de Enganches.

|    |               |              |    |    |       |              |      |
|----|---------------|--------------|----|----|-------|--------------|------|
| 1  | ANTE MI       | (4) C. Vega  | 55 | 1  | 100ch | G. Aguirre   | Rp.  |
| 2  | Cacique Negro | (4) H. Durán | 55 | 11 | 2030  | J. Walker    | 11-5 |
| 3  | DAYAN         | R. Durán     | 55 | 8  | 200   | O. Martínez  | 3    |
| 4  | GUACHIMAN     | (4) R. Reyes | 55 | 13 | 2060  | A. Padov. C. | 10-4 |
| 5  | MARACIBEL     | R. Olivos    | 55 | 2  | —     | G. Pombo     | Db.  |
| 6  | MARROQUI      | O. Silva     | 55 | 14 | 18    | O. Martínez  | Rp.  |
| 7  | MATCH         | F. Carvajal  | 55 | 4  | 200   | R. F. Bernal | 13-7 |
| 8  | MI UNICO      | (4) J. Mena  | 55 | 9  | 2003  | A. Bagú      | 2-4  |
| 9  | PASCUENSE     | F. López     | 55 | 7  | —     | O. Martínez  | Db.  |
| 10 | PETRIN        | R. Soto      | 55 | 10 | 2090  | O. Martínez  | 8    |
| 11 | Quintalero    | (1) O. Muñoz | 55 | 5  | 1945  | H. Vera      | 12-7 |
| 12 | TEMPERADO     | V. Cáceres   | 55 | 6  | 39    | P. Medina    | Rp.  |
| 13 | BAGUALITA     | R. Ahumada   | 52 | 12 | —     | E. 2º Guaj   | Db.  |
| 14 | REINA LLAMA   | S. Pérez     | 52 | 3  | 1944  | L.A. Bernal  | 4-10 |

### EJEMPLARES SUPLENTE

|    |            |           |    |        |           |     |
|----|------------|-----------|----|--------|-----------|-----|
| 15 | ACUSTICO   | A. Campos | 55 | 1893ch | G. Romero | Rp. |
| 16 | BOY GEORGE | H. Mena   | 55 | 204ch  | F. Guzmán | Rp. |

**6ª CARRERA.** — 1.300 metros. — A las 18.00 horas. — Premio "EJERCITO DE CHILE". — Clásico. — Para todo caballo. Handicap. — (3ª de la Triple del Desquite). — Venta de Enganches.

|    |            |             |    |    |        |                |     |
|----|------------|-------------|----|----|--------|----------------|-----|
| 1  | COIRONAL   | G. Pardo    | 61 | 1  | 1943   | R. Vera        | 5   |
| 2x | FREELAND   | C. Verdugo  | 59 | 11 | 1001   | G. Pombo       | 1-5 |
| 3x | CONVOCADA  | R. Durán    | 48 | 8  | 1364ch | G. Pombo       | Rp. |
| 4  | Chamantero | E. Guajardo | 57 | 2  | 2065   | E. 2º Guajardo | 6   |
| 5  | PEATON     | F. Carvajal | 57 | 4  | 1943   | J. Bernal      | Rp. |
| 6  | TEMPERADA  | F. D. az    | 57 | 9  | 1626c  | J. Cávieres    | 6   |
| 7  | ULMO       | R. Miranda  | 53 | 7  | 2089c  | A. BullezúM.   | Rp. |
| 8  | DONADO     | N.N.        | 52 | 12 | 2 65   | J. Bernal      | 7-9 |
| 9  | CAUDILLERA | R. Olivos   | 48 | 5  | 1776   | G. Silva       | Rp. |
| 10 | MALIKI     | J. Castillo | 48 | 6  | 2065   | P. Guzmán      | 1-1 |
| 11 | TIO ROYAL  | J. Poblete  | 48 | 3  | 2 59   | E. 2º Guaj     | 3-4 |

CORRAL: 2 con 3

**7ª CARRERA.** — 1.500 metros. — A las 18.40 horas. — Premio "COMANDANTE ELEUTERIO RAMIREZ". — 3ª serie. Índice 26 al 12. Para todo caballo. Handicap. — (1ª de la Doble del Zafe). — Se correrá con luz artificial.

|    |                 |             |    |    |      |              |      |
|----|-----------------|-------------|----|----|------|--------------|------|
| 1  | TELON           | E. Guajardo | 69 | 1  | 2034 | E. 2º Guaj   | 5-10 |
| 2  | Blanc de Blancs | P. Durán    | 60 | 11 | 2062 | E. 2º Guaj   | 4-7  |
| 3  | Puerto Saavedra | J. Verdugo  | 58 | 8  | 2059 | A. Padov. C. | 1-2  |
| 4  | RALEIGH         | O. Silva    | 58 | 2  | 2 59 | R. Vera      | 7-5  |
| 5  | NIARCHO         | F. Díaz     | 57 | 4  | 198c | J. Cávieres  | Rp.  |
| 6  | TALMAVIDA       | F. López    | 56 | 9  | 2003 | L.A. Bernal  | 11-5 |
| 7  | JUPITER         | S. Pérez    | 51 | 7  | 2006 | L.A. Bernal  | 7-7  |
| 8  | REAL PIT        | J. Castillo | 51 | 10 | 2067 | P. Guzmán    | 3-3  |
| 9  | EXIMIO          | L. Azócar   | 49 | 5  | 1513 | A. Bagú      | Rp.  |
| 10 | MAYACAN         | V. Cáceres  | 49 | 6  | 2063 | G. Pombo     | 3-1  |
| 11 | PANTIL          | C. Vega     | 49 | 12 | 1007 | G. Aguirre   | 8-1  |
| 12 | VIANDA          | J. Poblete  | 49 | 3  | 2006 | G. Pombo     | 6    |

### ARTICULO 15º REGLAMENTO HANDICAP

|                 |    |
|-----------------|----|
| Telón           | —3 |
| Blanc de Blancs | —2 |
| Puerto Saavedra | —1 |

**8ª CARRERA.** — 1.300 metros. — A las 19.20 horas. — Premio "CAPITAN IGNACIO CARRERA PINTO". — 3ª serie. Índice 26 al 15. Para todo caballo. Handicap. — (2ª de la Doble del Zafe). — Venta de Enganches. — Se correrá con luz artificial.

|    |                |             |    |    |        |              |       |
|----|----------------|-------------|----|----|--------|--------------|-------|
| 1  | STRABBY        | F. López    | 59 | 1  | 2 66   | A. BullezúM. | 4-1   |
| 2  | ACETONA        | F. Díaz     | 56 | 11 | 2065   | J. Cávieres  | 3     |
| 3  | Cre cent Drive | E. Guajardo | 56 | 8  | 2065   | A. Padov. E. | 9-8   |
| 4  | RAY BAN        | O. Silva    | 56 | 13 | 2035   | O. Martínez  | 5-11  |
| 5  | CASTANERO      | F. Arandea  | 55 | 2  | 2065   | J. Leiva     | 6-10  |
| 6  | Go den Floor   | C. Verdugo  | 55 | 14 | 1948   | A. Bagú      | 1     |
| 7  | MANGERA        | P. Durán    | 53 | 4  | 2003   | E. 2º Guaj   | 1-1   |
| 8  | BALENO         | C. Vega     | 52 | 9  | 2065   | J. Leiva     | 7     |
| 9  | Exote King     | L. Valencia | 52 | 7  | 2066   | A. Padov. E. | 2     |
| 10 | ROCK BOY       | N. Vera     | 51 | 10 | 2000   | L.A. Bernal  | 14    |
| 11 | ANSI SA        | S. Pérez    | 50 | 5  | 2008   | L.A. Bernal  | 3     |
| 12 | PIRINCHO       | J. Castillo | 50 | 6  | 2066   | O. Martínez  | 12-13 |
| 13 | BAILADA        | R. Olivos   | 48 | 12 | 1121   | G. Sarmient  | Rp.   |
| 14 | SUPERSONICO    | R. Durán    | 48 | 3  | 2022ch | O. Martínez  | Rp.   |

**9ª CARRERA.** — 1.300 metros. — A las 20.00 horas. — Premio "COMANDANTE SOFANOR PARRA". — 4ª se- rie. Índice 14 al 10. Para todo caballo. Handicap. — Se correrá con luz artificial. — Ganador y Placé.

|    |               |             |    |    |        |             |      |
|----|---------------|-------------|----|----|--------|-------------|------|
| 1  | BADAJOS       | L. Azócar   | 55 | 1  | 2066   | M. Oyaned   | 11-7 |
| 2  | CRASO         | R. Ahumada  | 55 | 11 | 2097   | E. 2º Guaj  | 1-1  |
| 3  | IMPEDIDA      | V. Cáceres  | 55 | 8  | 1778   | G. Pombo    | Rp.  |
| 4  | PITIO         | R. Olivos   | 55 | 13 | 2066   | E. 2º Guaj  | 9-5  |
| 5  | SECRETERO     | R. Soto     | 55 | 2  | 2066   | J. BernalG. | 6    |
| 6  | BEGONIA       | O. Silva    | 54 | 14 | 2 64   | R. Muñoz    | 1    |
| 7  | GOODBAR       | R. Miranda  | 54 | 4  | 2 53ch | J. Leiva    | Rp.  |
| 8  | REY DEL SUR   | F. Carvajal | 54 | 9  | 2556   | A. Bagú     | 2-4  |
| 9  | Flor del Alba | C. Verdugo  | 53 | 7  | 2007   | G. Pombo    | 11-3 |
| 10 | DOCIL         | F. López    | 52 | 10 | 2067   | O. Martínez | 14-2 |
| 11 | KANCA         | R. Durán    | 52 | 5  | 2067   | G. Sarmient | 9-5  |
| 12 | KING MAIPO    | G. Valencia | 52 | 6  | 2 58c  | L. RojasE.  | Rp.  |
| 13 | Autobiografía | F. Arandea  | 51 | 12 | 2067   | L.A. Bernal | 10-4 |
| 14 | PROFIT        | J. Paimilla | 51 | 3  | 2 43   | F. Martin   | 3    |

### EJEMPLARES SUPLENTE

|    |          |             |    |      |              |       |
|----|----------|-------------|----|------|--------------|-------|
| 15 | CANONILA | P. Reyes    | 51 | 2067 | A. Padov. C. | 7-8   |
| 16 | ARGENTA  | M. Guajardo | 51 | 2007 | P. Guzmán    | 11-10 |

</



Cuando sus rivales estén en el partidior...

# "Regresado" vendrá de vuelta

REGRESADO y DE MILLE sobresalen entre los debutantes del domingo en Blanco Encalada. A continuación detallamos antecedentes:

## CUARTA CARRERA

REGESADO (Balconaje y Relevada por Par de Ases). Criado en el haras "Matancilla". Primera cria de la yegua. Subastado en 1 millón 450 mil pesos.

## SEPTIMA CARRERA

CARNUBIN (Mediatore y Carnauba por Bokara). Criado en el haras "Santa Cecilia". Propio hermano de Cantarino (ganador), de Malina (ganadora y en la reproducción), de Morning River (ganador) y de Carrie Nation (ganador). Rematado en 800 mil pesos.

CHANTAJERO (Chardonnay y Miss Atractiva por Mara- caibo). Criado en el haras "Lo

Aguila". Primera cria de la yegua. Defendido en 380 mil pesos.

DE MILLE. (Damascus Silver y Lloroncita por Greenhill). Criado en el haras "Santa Amelia". Hermano materno de Bambarria (Ghirlandaio, ganadora de 1 carrera y 2ª en el clásico Carabineros de Chile y 4ª en los clásicos Diego de Almagro y Pedro de Valdivia. Exportada a Colombia), de Lluviosa (Ghirlandaio, ganadora de 3 carreras. Segunda en los

clásicos Tanteo de Potrancas, Cincuentenario de Carabineros de Chile y Julio Prado A. Tercera en el clásico Julio del Sol y cuarta en los clásicos Perú y Marcos Maturana. Exportada a Panamá), de Campero (Contray, ganador en Colombia) y de Maine (Missouri, ganador). Licitado en 550 mil pesos.

## DECIMA CARRERA

QUICK LOVE (Quick Bluff II y Vers L'Amour por Vervain). Importado desde la Argentina.

MANOLO (Contador II y Manolita por Ragazzo). Criado en el haras "Santa Marta". Hermano materno de Sedulita (exportada a Colombia) y de Manoseada (Chief Pronto, ga-

nadora, 3ª en el clásico Iniciación y fatalizada en el training). Otras crías no corrieron. No vino a las ventas.

RESPETUOSO (Tucumán y Tunca por Tetracordio). Criado en el haras "Siete Estrellas". Propio hermano de Reyerta (Royal Aura, con figuración), de Royal Street (Royal Aura, ganador de 4 carreras y varias figuraciones), de Ronco (Royal Aura, disputó 3 carreras) y de Requite (Royal Aura, disputó 4 carreras). Defendido en 600 mil pesos.

TRANCURADO (Congolese y Trancurita por Zwener). Criado en el haras "El Refugio". Hermano materno de Rigada (Rifle II, con figuraciones). Esta es la 2ª cria de la yegua. No vino a las ventas.

## Club Hípico

(Domingo 13 de septiembre de 1987)

1ª Carrera.— 1.200 Mts.— A las 13.45 Hrs.— HANDICAP.— INDICE 9 AL 1.— PRIMERA VALIDA DE LA TRIPLE N° 1.— TRIFECTA.— QUINELA.—

|                    |         |               |                  |    |
|--------------------|---------|---------------|------------------|----|
| 2084 A. López      | 3-3     | 1 Tabacalero  | 56 L. Marin      | 12 |
| 2084 P. Melej      | 2-8     | 2 C. Nueva    | 55 E. Silva      | 15 |
| 2033 E. Beuzenberg | 3-4     | 3 Cylone      | 55 B. Díaz       | 4  |
| 1409 M. Rodríguez  | 10v-9   | 4 Toy Up      | 55 H. Olivarez   | 1  |
| 2041 A. Carreño    | 6-2h    | 5 Más         | 55 M. Vargas     | 7  |
| 1951 R. Serrano    | 10-9h   | 6 Quieta      | 55 P. Vega       | 2  |
| 2084 E. Leiva      | 11-4    | 7 Chaca       | 55 P. Santos     | 16 |
| 2093 R. Jaque      | 6-5     | 8 Detective   | 54 F. García     | 10 |
| 1925 S. Escalante  | 7h-6h   | 9 Jandalina   | 54 J. C. Silva   | 11 |
| 2096 A. González   | 5-6     | 10 Abonado    | 53 H. Berrios    | 5  |
| 2087 G. Peralta    | 8-11    | 11 B. Gorda   | 53 J. Pailamilla | 8  |
| 2084 G. Peralta    | 5-6     | 12 Caminillo  | 53 O. Escobar    | 9  |
| 2033 M. Velarde B. | 3-12    | 13 Piedemonte | 53 J. Soto       | 13 |
| 1722 G. Melej      | 14-10h  | 14 Rodelera   | 52 J. Orellana   | 6  |
| 2096 S. Bécar      | 8h-8    | 15 Planilla   | 51 J. Castillo   | 14 |
| 2057 F. Martín     | 14h-12v | 16 Apurona    | 48 O. Sánchez    | 3  |

2ª Carrera.— 1.100 Mts.— A las 14.15 Hrs.— CONDICIONAL MACHOS Y HEMBRAS GANADORAS.— SEGUNDA DE LA TRIPLE N° 1.— TRIFECTA.— EXACTA.— EXACTA.— PISTA N° 2.—

|                   |       |                |                 |   |
|-------------------|-------|----------------|-----------------|---|
| 2087 G. Peralta   | 3-4   | 1 Entrerriano  | 56 O. Escobar   | 4 |
| 1832 G. Sarmiento | 8-7v  | 2 Consiguiente | 53 S. Vázquez   | 1 |
| 2041 E. Petit     | 1-12h | 3 Gently       | 53 J. Barraza   | 7 |
| 2086 A. López     | 2-3   | 4 Millarina    | 53 O. Manríquez | 2 |
| 1990 C. García    | 5-4   | 5 N. Flag      | 53 Ch. Rojas    | 5 |
| 1284 P. Melej     | 5-8   | 6 Parmalat     | 53 N. N.        | 8 |
| 2052 E. Acevedo   | 5-15h | 7 Pinalay      | 53 O. León      | 9 |
| 1979 R. Jaque     | 4-8   | 8 Platea       | 53 F. García    | 6 |
| 1909 A. Valdés    | 13-7  | 9 E. Real      | 50 O. Salas     | 3 |

3ª Carrera.— 1.600 Mts.— A las 14.40 Hrs.— HANDICAP.— INDICE 30 AL 23.— TERCERA DE LA TRIPLE N° 1.— ENGANCHE.— TRIFECTA.— EXACTA.— PRIMERA ETAPA DEL POLLON DE ORO.— PISTA COMBINA 1 Y 2.—

|                  |        |             |               |   |
|------------------|--------|-------------|---------------|---|
| 1284 J. Inda     | 9-2    | 1 Magritte  | 56 J. Barraza | 4 |
| 2034 G. Silva    | 3-2    | 2 Pierrou   | 54 S. Vázquez | 1 |
| 1957 A. Zamorano | 13h-1h | 3 Warrior   | 53 L. Muñoz   | 7 |
| 1686 J. Melero   | 1-7    | 4 Mantecoso | 51 F. Díaz    | 2 |
| 1288 J. Cavieses | 8h-1   | 5 Tauria    | 51 R. Pérez   | 5 |
| 1974 A. López    | 1-3    | 6 Worldwise | 51 R. Miranda | 8 |
| 2035 H. González | 4-6    | 7 Sumiso    | 50 M. Santos  | 6 |
| 2016 A. Zamorano | 9h-6h  | 8 Hualcapo  | 49 O. Salas   | 3 |

4ª Carrera.— 1.200 Mts.— A las 15.05 CONDICIONAL MACHOS 3 AÑOS NO GANADORES.— TRIFECTA.— QUINELA.— SEGUNDA ETAPA DEL "POLLON DE ORO"

|                    |         |               |                 |    |
|--------------------|---------|---------------|-----------------|----|
| 1992 C. García     | 10-13   | 1 Abujón      | 56 C. Maldonado | 12 |
| 2085 W. Robles     | 11-12   | 2 Buster      | 56 C. Barrera   | 15 |
| 2088 A. Bagú       | 8h-2    | 3 Chafarrillo | 56 L. Muñoz     | 4  |
| 1804 P. Bagú       | 6-10    | 4 Diseño      | 56 I. Manríquez | 1  |
| 1992 H. Espinoza   | 12-15   | 5 Gaillín     | 56 V. Moya      | 7  |
| 1992 A. González   | 12      | 6 Hallazgo    | 56 L. A. Santos | 2  |
| 1954 G. Espinoza   | 12h-12h | 7 Kaio        | 56 J. Soto      | 10 |
| 1761 J. Zúñiga     | 16      | 8 K. Patrick  | 56 A. Miranda   | 11 |
| 1987 P. Guzmán     | 7-6     | 9 M. Henry    | 56 C. Delgado   | 5  |
| 2092 J. L. Melero  | 16h-14  | 10 M. Patria  | 56 L. Ramos     | 8  |
| 2088 E. Carreño    | 6-3     | 11 P. Flores  | 56 J. Castillo  | 9  |
| 1915 J. Cavieses   | 9-9     | 12 P. Real    | 56 P. Santos    | 13 |
| J. Cavieses        |         | 13 Regresado  | 56 F. Díaz      | 6  |
| 1992 S. Fuentes P. | 8h-5    | 14 Roceñal    | 56 P. Pérez     | 14 |
| 2092 F. Pinochet   | 15      | 15 Siquico    | 56 M. Mor       | 3  |

5ª Carrera.— 1.100 Mts.— A las 15.30 Hrs.— CONDICIONAL.— SERIE "A".— (3ra. ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y QUINELA.— PISTA N° 2.—

|                     |       |               |                 |    |
|---------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 1927 S. Romero.     | 2h-1h | 1 Brocada     | 56 H. Berrios   | 4  |
| 2091 G. Aguirre     | 6-2   | 2 Parlera     | 56 J. Soto      | 1  |
| 1630 P. Baeza       | 1-9   | 3 Stanza      | 56 A. Miranda   | 7  |
| 2091 O. Silva       | 13-12 | 4 Dramaturga  | 53 R. Cerón     | 2  |
| 1927 R. Serrano     | 4-7h  | 5 Leñosa      | 53 L. Marin     | 10 |
| 2073 J. Cavieses A. | 6-5h  | 6 M. Roja     | 53 F. Díaz      | 5  |
| 1786 J. Melero      | 1h-9h | 7 Manfort     | 53 J. Barraza   | 8  |
| 1972 O. Bagú        | 1     | 8 P. Victoria | 53 J. Castillo  | 9  |
| 2091 P. Ulloa       | 9-4   | 9 Q. Sigue    | 53 H. Olivarez  | 6  |
| 1209 J. Inda        | 5h-6h | 10 S. Griega  | 53 I. Manríquez | 3  |

6ª Carrera.— 1.300 Mts.— A las 16.00 Hrs.— CLASICO.— HANDICAP.— PR. SERNATUR.— 4ª ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y QUINELA.— PISTA N° 1.—

|                     |       |              |                |    |
|---------------------|-------|--------------|----------------|----|
| 1971 A. Bullezu M.  | 3-2   | 1 Gran Blas  | 59 G. Barrera  | 4  |
| 2051 J. Cavieses A. | 4-8h  | 2 Rematado   | 55 F. Díaz     | 1  |
| 1873 P. Bagú        | 4-7   | 3 Play       | 52 R. Chamorro | 7  |
| 2051 E. Carreño     | 3h-4h | 4 Argón      | 51 N. N.       | 2  |
| 1590 F. Solar       | 3-5h  | 5 Martillero | 49 P. Santos   | 10 |

7ª Carrera.— 1.200 Mts.— A las 16.25 Hrs.— CONDICIONAL.— (5ª ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y QUINELA.— PISTA N° 1.—

|                 |        |                |                  |    |
|-----------------|--------|----------------|------------------|----|
| 2088 J. Walker  | 3-9    | 1 Buggy        | 56 J. Verdugo    | 12 |
| P. Polanco      |        | 2 Carnubin     | 56 A. Bustamante | 14 |
| P. Inda C.      |        | 3 Chantajero   | 56 V. Moya       | 1  |
| J. Cavieses A.  |        | 4 De Mille     | 56 F. Díaz       | 7  |
| 2092 J. Heresi  | 12h-13 | 5 Esfuerzo     | 56 N. N.         | 2  |
| 2092 P. Bagú    | 2-5    | 6 Gr. Honorino | 56 I. Manríquez  | 10 |
| 2092 S. Romero  | 10-6   | 7 Illegal      | 56 R. Berrios    | 11 |
| 2092 W. Robles  | 13-2   | 8 Kekiko       | 56 L. Muñoz      | 5  |
| 2048 P. Melej   | 4h-14h | 9 Khemosabi    | 56 R. Miranda    | 8  |
| 1992 V. Romo    | 14     | 10 Maragal     | 56 E. Silva      | 9  |
| 1685 E. Inda R. | 6-12   | 11 Moimillón   | 56 L. Marin      | 13 |
| 2092 A. Carreño | 7-3    | 12 Paipote     | 56 J. Castillo   | 6  |
| 2085 G. Melej   | 7-11   | 13 Polymelón   | 56 C. Maldonado  | 14 |
| 2085 A. Carreño | 12-10  | 14 Rivoli      | 56 C. Verdugo    | 3  |

8ª Carrera.— 1.100 Mts.— A las 16.50 Hrs.— CONDICIONAL.— (6ª ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y EXACTA.— PISTA N° 2.—

|                     |        |                |                 |    |
|---------------------|--------|----------------|-----------------|----|
| 1889 P. Bagú        | 8-3    | 1 Pafama       | 56 I. Manríquez | 4  |
| 2091 J. Cavieses A. | 9-11   | 2 Pintuda      | 56 A. Miranda   | 1  |
| 2091 A. González    | 1-9    | 3 D. Love      | 53 C. Verdugo   | 7  |
| 2073 P. Inda C.     | 9h-9h  | 4 Juguetera    | 53 N. N.        | 2  |
| 1927 V. Romo        | 16-5h  | 5 Meramar      | 53 E. Silva     | 10 |
| 2073 R. Jaque       | 7h-11h | 6 Milimay      | 53 C. Rojas     | 5  |
| 2073 E. Cortez      | 3h-4h  | 7 Parilina     | 53 O. Escobar   | 8  |
| 2028 A. Bullezu     | 5-1    | 8 Pinpilina    | 53 R. Pérez     | 9  |
| 1989 A. Breque      | 1-8    | 9 Sosaina      | 53 L. Muñoz     | 6  |
| 1989 D. Bernal      | 1-7    | 10 W. Of Roses | 53 S. Vázquez   | 3  |

9ª Carrera.— 1.300 Mts.— A las 17.20 Hrs.— IND.— 20 AL 14.— HAND.— (7ª ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y QUINELA.— PISTA N° 1.—

|                  |         |                |                 |    |
|------------------|---------|----------------|-----------------|----|
| 2050 J. Walker   | 1-10h   | 1 Negligente   | 55 V. Moya      | 12 |
| 1982 J. Melero   | 1-6     | 2 Pilln        | 55 J. Barraza   | 4  |
| 2094 P. Baeza    | 3-10    | 3 Strand       | 55 V. Palma     | 1  |
| 1961 A. Valdés   | 3h-13h  | 4 Tropigold    | 54 O. Escobar   | 7  |
| 2094 M. Velarde  | 2-4     | 5 Cronino      | 53 L. Ramos     | 2  |
| 2053 P. Guzmán   | 12-3h   | 6 Testament    | 53 C. Delgado   | 10 |
| 2043 E. Zijl     | 16h-5h  | 7 Fao          | 52 J. Díaz      | 11 |
| 2043 P. Melej    | 14h-10h | 8 Mile End     | 52 J. Verdugo   | 5  |
| 2097 F. Pinochet | 7-5     | 9 Soy Asi      | 52 L. Marin     | 8  |
| 1996 M. Medina   | 14h-10  | 10 Tempranita  | 52 N. N.        | 9  |
| 2005 J. Ramírez  | 2v-1v   | 11 Enajo       | 51 O. Salas     | 13 |
| 2083 G. Melej    | 8h-12h  | 12 Sir John    | 51 R. Miranda   | 6  |
| 2099 J. Inda     | 3-4     | 13 Vonlesquera | 50 I. Manríquez | 14 |
| 2093 P. Melero   | 5-4     | 14 Nikko       | 49 R. Chamorro  | 3  |

10ª Carrera.— 1.200 Mts.— A las 17.50 Hrs.— CONDICIONAL.— SERIE "B".— (8ª ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y QUINELA.— PISTA N° 1.—

|                     |         |               |                 |    |
|---------------------|---------|---------------|-----------------|----|
| C. García           |         | 1 Q. Love     | 59 C. Maldonado | 12 |
| 2085 A. Carreño     | 4-3     | 2 Alfettino   | 56 J. Castillo  | 15 |
| 1987 P. Bagú        | 2-8     | 3 Camarlingo  | 56 I. Manríquez | 4  |
| 1757 A. Carreño     | 15h-11  | 4 Conqueror   | 56 J. Verdugo   | 1  |
| 2092 J. Cavieses A. | 7-4     | 5 C. Park     | 56 F. Díaz      | 7  |
| 1494 W. Robles      | 12h-17h | 6 Chuletero   | 56 N. N.        | 2  |
| 2088 F. Solar       | 10-6    | 7 Dean        | 56 S. Vázquez   | 16 |
| 1984 O. Silva       | 16h-2   | 8 G. de Turno | 56 R. Cerón     | 10 |
| 2085 F. Olave       | 13h-6   | 9 Huentrún    | 56 G. Pinto     | 11 |
| E. Pinochet         |         | 10 Manolo     | 56 P. Santos    | 5  |
| 463 J. Melero       | 5-10    | 11 Match Long | 56 J. Barraza   | 8  |
| 2085 M. Rodríguez   | 9-7     | 12 Oliverio   | 56 H. Olivarez  | 9  |
| 2088 M. Medina      | 3-5     | 13 Pergalo    | 56 R. Chamorro  | 13 |
| G. Melej            |         | 14 Respetuoso | 56 R. Miranda   | 6  |
| 1987 R. Jaque       | 13h-12  | 15 Sabalero   | 56 L. Santos    | 14 |
| G. Espinoza         |         | 16 Trancurado | 56 N. N.        | 3  |

11ª Carrera.— 1.100 Mts.— A las 18.15 Hrs.— IND.— 25 AL 23.— HAND.— (9ª ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y EXACTA.— PISTA N° 2.—

|                  |       |            |                |   |
|------------------|-------|------------|----------------|---|
| 2027 G. Melej    | 5-1   | 1 Babieca  | 55 S. Vázquez  | 4 |
| 2098 A. Bullezu  | 5-8   | 2 Big John | 55 E. Silva    | 1 |
| 2089 D. López    | 16h-9 | 3 Derivo   | 54 J. Castillo | 7 |
| 2081 A. Carreño  | 9-7h  | 4 Resuelto | 53 H. Berrios  | 2 |
| 2095 F. Pinochet | 4-1   | 5 Fortino  | 52 C. Delgado  | 5 |
| 2032 J. Zúñiga   | 2-4   | 6 Giorgio  | 52 R. Chamorro | 8 |

2095 S. Escalante 3-3 7 Donostierr 50 P. Plaza  
2054 R. Muñoz 8h-2h 8 Chuteador 49 C. Trejos  
GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 5); 3 (6 al 8).

12ª Carrera.— 1.200 Mts.— A las 18.45 Hrs.— IND.— 15 AL 12.— HAND.— (10ª ETAPA POLLON DE ORO).— TRIFECTA Y QUINELA.— PISTA N° 1.— (11ª ETAPA POLLON DE ORO).

|                    |         |                  |               |    |
|--------------------|---------|------------------|---------------|----|
| 2099 M. Velarde B. | 6-6     | 1 Pemehue        | 55 P. Muñoz   | 12 |
| 2099 A. González   | 9-5     | 2 T. Game        | 55 C. Rojas   | 4  |
| 2099 P. Inda C.    | 7-11    | 3 Brigadier      | 54 V. Moya    | 1  |
| 2033 P. Melero     | 5h-1    | 4 Mansa          | 54 J. Verdugo | 2  |
| 2098 A. Carreño    | 13-2    | 5 Rand           | 54 M. Vargas  | 7  |
| 1579 O. Silva      | 11-14   | 6 Brulena        | 53 F. Díaz    | 10 |
| 1749 J. Inda       | 16-7    | 7 Calypso        | 53 J. Barraza | 11 |
| 1229 J. Heresi     | 4h-6    | 8 Estrabillo     | 53 L. Marin   | 13 |
| 2099 W. Robles     | 7-16    | 9 Flaca          | 53 R. Cerón   | 9  |
| 2079 E. Zijl       | 15h-12h | 10 G. de Honor   | 53 M. Mor     | 8  |
| 2093 F. Martín     | 5-12    | 11 Teruel        | 53 O. Sánchez | 13 |
| 1924 R. Serrano    | 14-4    | 12 Canyenhue     | 52 P. Vega    | 14 |
| 2098 E. Cortez     | 8h-4    | 13 Golden Colt   | 52 O. Salas   | 14 |
| 2093 A. Carreño    | 2h-9    | 14 Gr. con Chico | 52 J. Duarte  | 3  |

13ª Carrera.— 2.000 Mts.— A las 19.15 Hrs.— IND. 20 E INFS.— HANDICAP.— P. 1 Y 2.— (VALIDA TRIPLE N° 2, TRIFECTA-QUINELA).— (11ª ETAPA POLLON DE ORO).

|                  |        |               |                  |    |
|------------------|--------|---------------|------------------|----|
| 2094 E. Carreño  | 1-1    | 1 Abajo       | 55 N. N.         | 4  |
| 2077 A. López    | 2-3h   | 2 Esponjado   | 55 R. Miranda    | 1  |
| 2077 G. Silva    | 1-4h   | 3 B. Muchacho | 54 S. Vázquez    | 2  |
| 2094 G. Silva    | 3-3    | 4 Fischer     | 53 L. Marin      | 10 |
| 2094 J. Melero   | 4-5    | 5 Mosaico     | 53 J. Barraza    | 11 |
| 2073 F. Martín   | 1h-10h | 6 A. Maria    | 52 O. Sánchez    | 11 |
| 2094 P. Ulloa    | 8h-2   | 7 Pepino      | 52 R. Chamorro   | 5  |
| 2094 P. Guzmán   | 7-8    | 8 E. Way      | 51 C. Delgado    | 8  |
| 2094 O. Espinoza | 3-6    | 9 Salvaje     | 51 J. Pailamilla | 9  |
| 2094 A. González | 5-9    | 10 Plateaux   | 50 N. N.         | 6  |
| 1995 G. Peralta  | 1-7    | 11 Enrisha    | 48 I. Manríquez  | 3  |

14ª Carrera.— 1.200 Mts.— A las 19.45 Hrs.— IND. 12 AL 9.— HANDICAP.— (3ª TRIPLE N° 2) TRIFECTA-QUINELA.— (12ª ETAPA POLLON DE ORO).

|                  |        |                |                 |    |
|------------------|--------|----------------|-----------------|----|
| 2099 C. López    | 9h-15  | 1 Mi Luna      | 55 Ja. Castillo | 11 |
| 2099 G. Melej    | 12-7   | 2 Pick         | 55 R. Miranda   | 4  |
| 2038 R. Muñoz    | 3-9    | 3 Soft Blue    | 55 V. Rojas     | 7  |
| 926 A. Carreño   | 6-15   | 4 Leonino      | 54 N. N.        | 2  |
| 2098 J. Heresi   | 15h-12 | 5 Bresler      | 54 L. Rojas     | 10 |
| 2098 F. Solar    | rodó   | 6 Crok Velle   | 53 P. Santos    | 10 |
| 916 P. Polanco   | 8-6    | 7 Gigantina    | 53 R. Pérez     | 11 |
| 2098 S. Bécar    | 12h-7  | 8 Pachorra     | 53 R. Cea       | 9  |
| 2036 E. Cortez   | 13-11  | 9 A Que No     | 52 O. Salas     | 8  |
| 2098 R. Jaque    | 17h-10 | 10 Alcalde     | 52 N. N.        | 10 |
| 1970 J. Heresi   | 11h-7  | 11 Emir        | 52 L. Marin     | 13 |
| 919 J. Melero    | 7-7    | 12 M. Pastor   | 52 J. Barraza   | 10 |
| 1980 L. Severino | 2-11   | 13 Regalón     | 52 C. Maldonado | 14 |
| 2096 G. Melej    | 1h-10  | 14 S. Princess | 52 N. N.        | 3  |

15ª Carrera.— 1.200 Mts.— A las 20.15 Hrs.— IND. 27 AL 22.— HANDICAP.— TRIFECTA-QUINELA.— (13ª ETAPA POLLON DE ORO).

|                |      |              |                    |    |
|----------------|------|--------------|--------------------|----|
| 2095 W. Robles | 8-12 | 1 Demostrado | 56 C. Galleguillos | 12 |
|----------------|------|--------------|--------------------|----|



## Hípica

Pasó los 1.400 en 1.27.2/5

# "Dragón II" abrió fuego

Muchos trabajos se realizaron en la mañana del miércoles en la cancha de arena del Club Hípico de Santiago, donde sobresalieron varios nombres entre ellos el de "Dragón II", que marcó para los 1.400 metros un tiempo de 1.27.2/5 y finales de 13.2/5 junto a Luis Muñoz. En los 1.200 metros, MADAME CURICHE, con L. Marin en la montura aprontó en 1.15.2/5 y finales de 13.1/5.

Destacables fueron los cronos de WHITE LADY en 1.000 metros, 1.02 de WINDITIVE (M. Aranda) 800 metros en 47.3/5 y WARRIOR, 700 metros, en 42.1/5.

Enseguida pormenores de la jornada de cotejos de Blanco.

### PISTA DE ARENA NORMAL

**1.400 Mts.**  
MASCATE, L. Marin, en 1.36.2/5 con 13.2/5  
DRAGON II, L. Muñoz, en 1.27.2/5 con 13.2/5  
ESTRIBERO, M. Aranda, en 1.28.3/5 con 12.3/5

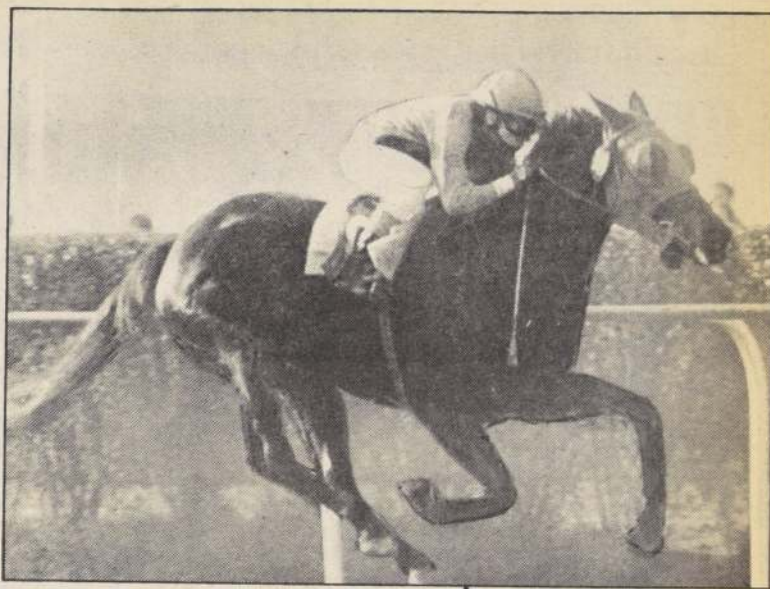
**1.200 Mts.**  
BEISHA, E. Silva, en 1.16 con 12.2/5  
SPRITE, L. Muñoz, en 1.17.2/5 con 12.4/5  
CENTELLON, G. Barrera, en 1.17 con 12.3/5  
ETAPA, J. Barraza, en 1.19 con 12.4/5  
RADE, aprendiz, en 1.19 con 13.  
ALICO, I. Manríquez, en 1.17.4/5 con 12.3/5  
MADAME CURICHE, L. Marin, en 1.15.2/5 con 13.1/5

**1.000 Mts.**  
WHITE LADY, R. Pérez, en 1.02 con 12.  
WHATCHOUT, M. Aranda, en 1.02.2/5 con 12.2/5  
TUMBA DE VIVO, C. Delgado, en 1.04.3/5 con 13.2/5

**800 Mts.**  
CHARNELA, M. Aranda, en 49.1/5  
GALWAY, L. Marin, en 49.2/5  
WINDITIVE, M. Aranda, en 47.3/5  
JAVIERA, P. Santos, en 49.3/5  
BORDONA, E. Silva, en 50.1/5  
LUNA LLENA, L. Marin, en 49.1/5  
TRIBUNAL, G. Barrera, en 48.4/5  
BODEGON, R. Chamorro, en 49.4/5  
SET PLACE, L. Marin, en 48.4/5

**700 Mts.**  
TRAPITO, E. Silva, en 42.4/5  
WARRIOR, L. Muñoz, en 42.1/5  
WINWARD, G. Barrera, en 44.2/5  
CIMARRERA, R. Pérez, en 43.1/5  
JAIME, L. Muñoz, en 43.2/5  
VICTORIA PARK, C. Rojas, en 43.1/5  
SUE ELLEN, L.A. Santos, en 44  
NOBROUK, P. Santos, en 43.  
YAKO, O. Salas, en 44.

TORCHLIGHT, A. Miranda, en 36.4/5  
PERGOLERA, L. Marin, en 36.2/5  
JEFA, A. Miranda, en 37  
NEW SNOW, R. Pérez, en 36.  
WHALES BAIT, R. Pérez, en 36  
WAR LORD, M. Aranda, en 35.2/5  
CHAQUETERO, C. Rojas, en 36.3/5  
SOSAINA, L. Muñoz, en 37.  
TEPA, L. Muñoz, en 35.2/5  
CALMADA, M. Santos, en 37.3/5  
MISS OCOA, O. Escobar, en 36.3/5  
TACAZO, L. Muñoz, en 35.2/5  
SABROSON, G. Barrera, en 36  
MARCIALIDAD, C. Paredes, en 36.4/5  
TANTEADA, L. Muñoz, en 36  
MARAGAL, E. Silva, en 37



MADAME CURICHE: destacó en la arena del Club Hípico al poner para los 1.200 metros un guarismo de 1.15.2/5.



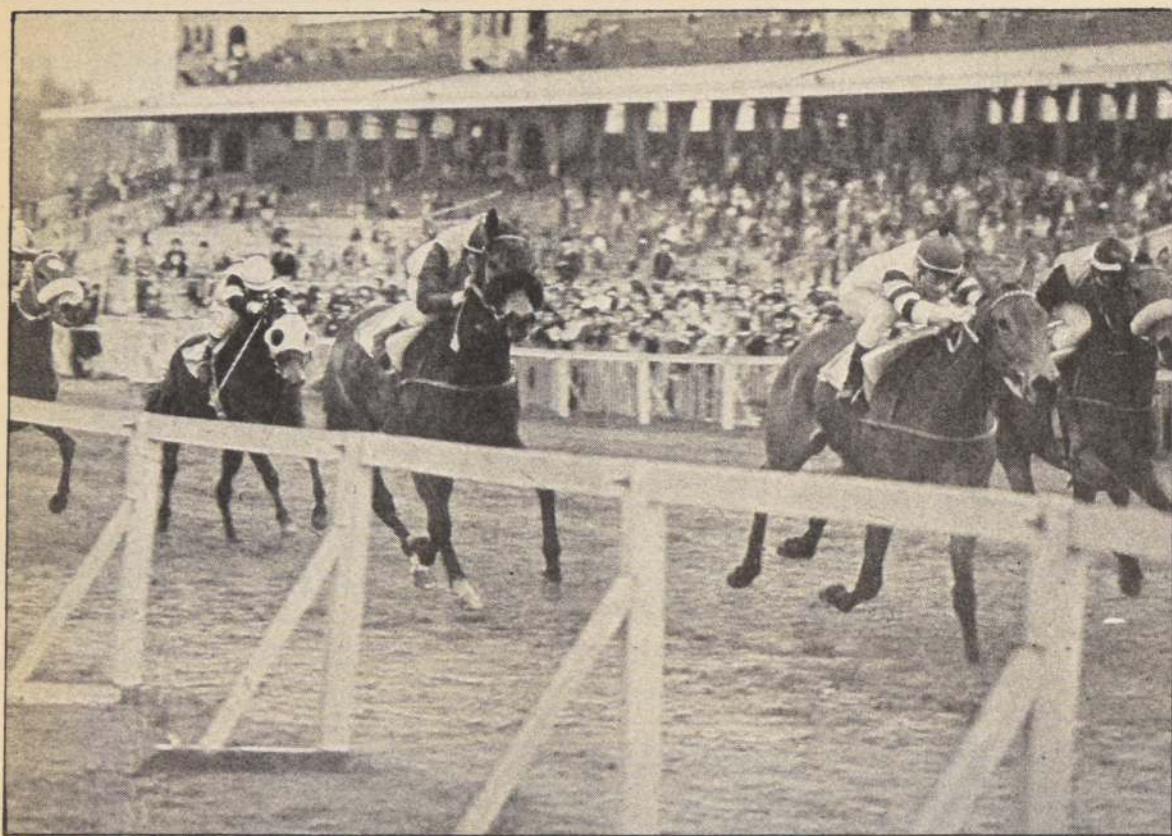
## Chile, nuestra tierra prometida.

Chile ya está cosechando los frutos de una buena siembra.

Libertad, rescatada con valor y sacrificio.  
Bienestar conseguido en armonía,  
justicia y amistad.

Seguridad en que el futuro es promesa de paz para todos sus hijos.





MISS BRIO, ganadora de la Polla de Potrancas de 1987. Por SEMENENKO y Miss Eva, por Con Brio. Haras Matancilla. Preparador PEDRO MEDINA. Jinete GUSTAVO BARRERA.

## Un capítulo cerrado

■ La Polla de Potrillos completó una fase del proceso selectivo que a la vuelta de dicho clásico, de la versión reservada a las hembras y de las Guineas palmeñas, clasificó a los cuatro campeones: MISS BRIO, BETHIA, AZARKO y DORTICOS

La disputa de la "Polla de Potrillos" en el Club Hípico dio vuelta la hoja a un capítulo importante dentro del calendario selectivo de la presente temporada. El estelar señalado, la versión de las hembras, más las 1.000 y 2.000 Guineas dejaron en el escenario a cuatro campeones.

Un importante título, pero también una gran responsabilidad con el advenimiento de los clásicos que enfrentarán por primera vez a los dos bandos, a los potrillos y a las potrancas.

La Polla del domingo seis de septiembre dejó como número

uno a DORTICOS, pupilo de Jorge Inda Meyer que a raíz de esa victoria asumirá un rol protagónico en el "Nacional Ricardo Lyon" frente a Miss Brio, la indiscutida campeona de las hembras afincadas en el Club Hípico.

El hijo de DOMINEAU y la descendiente de SEMENENKO se han ganado ya con lo andado una estupenda posibilidad en la fiesta cumbre de la actividad del turf en Chile, El Ensayo, siempre y cuando salven con éxito el último paradero de octubre.

El "Nacional Ricardo Lyon"

de 1986 y también el anterior se transformaron en compromisos de consolidación de dos hembras extraordinarias, GUARDIOLA y MARIA FUMATA, hembras que son hermanas paternas de MISS BRIO.

Como para pensar que continuará la hegemonía femenina en la antesala del clásico más esperado en nuestro país.

En DORTICOS, en el extraordinariamente parejo ES-MALTE y en el grupo escolta de estos finasngres está la llave para cortar la tendencia de los últimos años.

### PALMEÑOS

Como bien marcados están los mejores tresañeros en el pasto en la arena ocurre un tanto similar. AZARKO es el campeón de los machos y BETHIA es la reina de las potrancas con una "dama de compañía" soberbia, WAGERS DELIGHT.

Estos ases se enfrentarán el 26 del presente mes en el Gran Criterium, punto de partida de la millonaria Triple Corona del Hipódromo Chile, tentación justificada para los propietarios de los mejores.

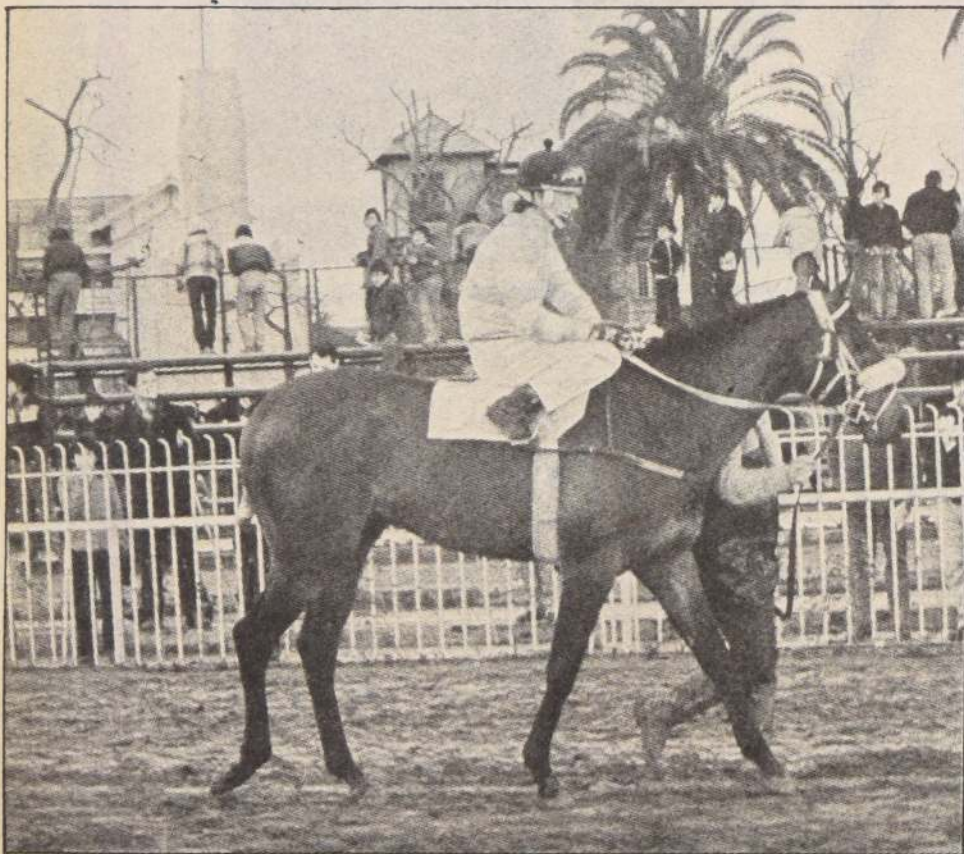
El Gran Criterium de 1986 lo

ganó Providencial, finasngre que trágicamente falleciera después mientras aprontaba en el Club, clásico en el que no participó el crack Set Fool porque entonces se encontraba en tratos de venta que no prosperaron.

A modo de elección entregamos la gráfica de los cuatro últimos clásicos que se disputaron en la metrópoli y que coronaron a los campeones de la generación, purasngres que ahora deberán enfrentarse en el "Nacional Ricardo Lyon", los que han hecho campaña en césped y en el "Gran Criterium", aquellos afincados en la arena.



DORTICOS, ganador de la "Polla de Potrillos" de 1987. Por Domineau y Farrerita, por Crivelli. Haras "Santa Amelia". Preparador JORGE INDA MEYER. Jinete SERGIO VASQUEZ.



AZARKO, vencedor de las "2.000 Guineas" de 1987. Por Pick Up y Tirza, por Dicker. Criado por los hermanos Ricardo y Roberto Abumohor. Preparador FRANCISCO CASTRO. Jinete LUIS YÁÑEZ.



BETHIA, vencedora de las "1.000 Guineas" de 1987. Por Broker's Tip II y Chispita por Chairman Walker. Haras "Tarapacá". Preparador JORGE VELEZ. Jinete GIO AZOCAR.



Iván Zamorano habla desde El Salvador de su transferencia al Real Murcia

## "Me siento como el patito feo"

EL SALVADOR (Por Jorge Alday, corresponsal).— A través de su mirada, en sus ojos que brillan por la emoción, traquea la ansiedad. Da la impresión de querer gritar, de que todos sepan su destino, pero se retiene, guarda la compostura. Lo acompaña su madre, Alicia Zamora, y su hermana, Erica, quienes lo observan —diría— con embelezamiento.

El Iván Zamorano, le retribuye a ambas con gestos, palabras y hechos, el afecto que durante los 20 años de su existencia este par de mujeres le han brindado. "Se van conmigo", irrumpe con ese temperamento que lo caracteriza. Ellas asienten sin decir palabras.

"Cuando hable el lunes en Santiago con el representante del Real Murcia, una de las cláusulas que exigirá, será el que escriban en mi contrato el otorgamiento de 3 pasajes al año para venir a pasar mis vacaciones junto a ellas a Chile".

Lo dice con seguridad, pero dejando entrever toda la sorpresa e impacto que en él ha causado esta centellante noticia que lo liga a un club de primera división del fútbol español.

"Es que todo fue muy rápido. más bien todo lo ha sido"...

—¿Cómo así, Iván?

"Claro, en menos de seis meses de un simple desconocido pasé a ser personaje de primera plana. Es algo parecido a la historia del patito feo. Me siento interpretado por él. Imagínese, la temporada pasada en el ascenso, estar en primera división; a la par integré el plantel que conquistó el vicecampeonato de América, y ahora esto... Es como para estar sorprendido, como para no creerlo, ¿verdad?"

—¿Quién le comunicó la noticia?

"Sostuve una reunión con don Jorge Miranda Vega, presidente de Cobresal, quien me dio a conocer, a grosso modo, las condiciones de mi traspaso".

—¿Qué sabes del Real Murcia?

"En lo administrativo, que es una gran institución. Grande, que cuenta con estadio propio, que representa a una ciudad maravillosa, y una hinchada muy exigente.

—¿En lo deportivo?

"No mucho. No he tenido nin-

gún contacto con representantes del club español, pero sé que allá las exigencias son mayores que acá. Es obvio considerando el nivel. Sin embargo, yo estoy muy tranquilo, me tengo mucha confianza y sé que todo va a salir muy bien".

—¿La transferencia es a préstamo o definitiva?

"Hasta ahora desconozco los términos, pero estimo que por la visita que va a realizar un emisario español el interés que ellos poseen por mí es definitivo, aun cuando debo reconocer que en un comienzo se habló de préstamo".

—Las sumas que se barajan para la operación, ¿las conoces?

"No, no lo puedo precisar, pero en los próximos días me imagino que lo darán a conocer. Incluso creo que lo harán la vez que junto a don Pablo Hoffman nos reunamos en Santiago con el representante del Murcia".

(Acá, en el mineral donde la venta de Iván Zamorano ha causado sorpresa y, a la vez, un tanto de inquietud, se especula con una cifra que oscila entre los 250 y 300 mil dólares).

—¿Tuviste oportunidad de hablar con Manuel Rodríguez,



Iván Zamorano y una de sus virtudes: el juego aéreo. El goleador de Cobresal en su corta carrera ha dado fehacientes muestras de su capacidad. Los tantos que anotó en Cobresal (29) cuando estuvo a préstamo, más todos los que lleva durante este campeonato en primera división, son sus credenciales que le allanaron su traspaso al fútbol español. El Murcia se lleva al mismo gol.

tu entrenador, quien ha manifestado su desencanto porque te vas?

"Sí, el miércoles me reuní con todo el plantel y le informé de mi futuro. Aproveché la oportunidad de despedirme porque la idea original era que estuviera en Santiago a más tar-

dar el jueves. Pero como después los planes cambiaron, tanto los directivos como el cuerpo técnico me solicitaron que me quedara para jugar mi último partido este domingo ante Huachipato, a lo cual accedí de inmediato porque será una bonita manera de poder responder a toda esta gente maravillosa".

## Fortalece y asegura el suministro eléctrico.



En el corazón de nuestra cordillera central, **Chilectra Generación, empresa filial de CORFO,** inicia una gran obra de ingeniería para asegurar y fortalecer el suministro de energía eléctrica a Santiago y la Quinta región: ¡Alfalfa!

Pensando en el futuro, CORFO impulsa el desarrollo de Chile.



**CORFO**  
IMPULSA EL DESARROLLO DE CHILE

Pensando en el futuro.



## Fútbol por el Mundo

**MUNDIAL INFANTIL 89 EN ESCOCIA.**— Escocia organizará el Mundial '89 de fútbol juvenil para menores de 17 años, donde participarán dieciséis selecciones, repartidas en cuatro ciudades, anunció el presidente de la FIFA, Joao Havelange. Esta competición bianual se realizó por primera vez en 1985, en China, donde Nigeria se proclamó campeón mundial y la segunda edición tuvo lugar este verano en Canadá y fue la Unión Soviética la selección campeona.

**JUVENIL BRASILEÑA INICIO PREPARACION.**— La selección brasileña junior, a las órdenes del técnico Gilsun Nunes, comenzó su preparación para el Campeonato Mundial Junior de Fútbol, que se disputará a partir del 10 de octubre próximo en Chile.

Brasil fue campeón mundial de la categoría en los dos últimos campeonatos, disputados en México en 1983 y en la Unión Soviética en 1985, en la presente edición comparte grupo con Nigeria, Italia y Canadá.

**EL 13 DE DICIEMBRE SE JUEGA COPA INTERCONTINENTAL.**— TOKIO, (EFE).— El Oporto, vencedor de la Copa de Europa, de fútbol, se enfrentará al ganador de la Copa Libertadores el próximo 13 de diciembre, informaron en Tokio los patrocinadores del encuentro.

El vencedor del principal torneo sudamericano de clubes saldrá de la final, a doble partido, que se disputarán los próximos 21 y 28 de octubre (caso de necesitarse una finalísima sería el 5 de noviembre), y para la que son candidatos seis equipos: Cobreloa (Chile), América de Cali (Colombia), Barcelona (Ecuador) en el grupo A, e Independiente (Argentina), River Plate (Argentina) y Peñarol (Uruguay) en el B.

El Oporto se proclamó campeón de la Copa de Europa al vencer en la final de Viena (27 de mayo) al conjunto germano-federal Bayern Munich por 2-1.

**MAS DE UN MILLON DE DOLARES PARA CLASIFICADOS A ITALIA 90.**— Glasgow, Escocia, (Reuter).— Cada uno de los 24 participantes en la Copa Mundial de 1990 en Italia recibirá al menos 1,4 millones de dólares de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA).

Joao Havelange, presidente de la FIFA, dijo que todos los finalistas cobrarán 400.000 dólares por partido. Con un mínimo de tres encuentros cada uno en la primera fase, el total ascenderá a 1.200.000 dólares.

Havelange, quien se encuentra en Escocia para lanzar la campaña del Mundial de 1989 para menores de 17 años de edad, dijo que cada país recibirá además de la FIFA un "bono" de 200.000 dólares que contribuirá al financiamiento de una apropiada preparación para el certamen de un mes de duración.

"Cada uno de los 53 partidos de la Copa Mundial generará un millón de dólares por venta de boletos y 400.000 dólares para los dos equipos involucrados", señaló Havelange.

Propuesta fue presentada por Miguel Nasur

# Modificarían sistema eliminatorio para el Mundial de Italia en 1990

■ De aceptarse, Chile integraría el grupo preliminar con Colombia y Perú. La proposición es estudiada por la AFA para luego elevarse a la Confederación Sudamericana

**BUENOS AIRES (EFE).**— La Asociación del Fútbol Argentino (AFA) estudia un proyecto para disputar las eliminatorias sudamericanas del mundial de 1990, que de ser aprobado, eliminará la clasificación directa de los ganadores de cada zona.

El proyecto mencionado se encuentra en espera de la firma del presidente de la AFA, Julio Grondona, quien lo enviará a la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), para que sea analizado por los miembros sudamericanos.

De prosperar el proyecto, en las eliminatorias de Italia '90, las dos primeras selecciones clasificadas por cada zona pasarán a la segunda ronda, donde

jugarán de acuerdo a la siguiente fórmula:

Ganador grupo 1 contra segundo grupo 2; ganador grupo 2 contra segundo grupo 3 y ganador grupo 3 contra segunda grupo 1.

Con los tres equipos ganadores de esta eliminatoria, se realizará un sorteo y, mientras que dos se clasificarán directamente para el Mundial de Italia, el tercero jugará una nueva ronda eliminatoria —ida y vuelta— con el ganador de la zona Oceanía-Israel.

El proyecto, además, divide a los equipos sudamericanos en tres grupos para el sorteo de las zonas clasificatorias que se realizará en Munich el 12 de diciembre próximo.

El primer grupo estará integrado por Brasil, Paraguay y Uruguay como cabezas de grupo, en el segundo estarán Colombia, Chile y Perú, mientras que el tercero reunirá a Bolivia, Ecuador y Venezuela.

La elección de las cabezas de serie contaría con el consenso de los países sudamericanos, por ser las selecciones que participaron en el último Mundial de México.

Los primeros sondeos para modificar el sistema clasificatorio para los mundiales, vigente en Sudamérica, se realizaron durante la Copa América y la propuesta original partió de una iniciativa del presidente de la federación chilena, Miguel Nasur.

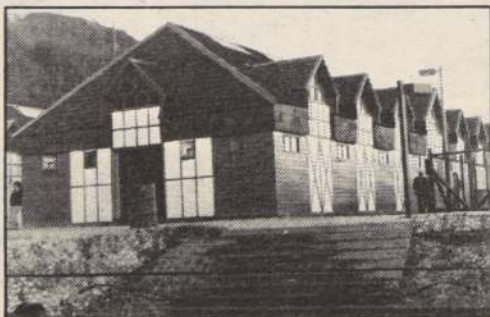


Miguel Nasur presentó el proyecto que modificaría las próximas eliminatorias mundialistas para Italia.

## MUNICIPALIDAD DE PUERTO MONTT



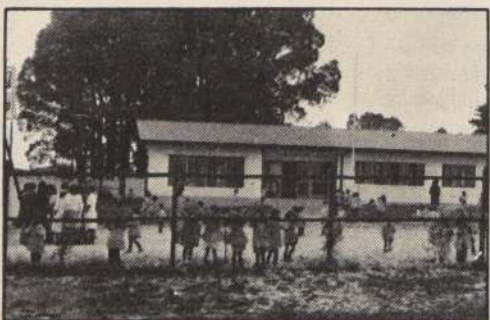
El alcalde de la comuna de Puerto Montt, don Federico Oelckers Sepúlveda, participando en uno de los operativos realizados en esta comuna.



Vista general de la FERIA Municipal de esta comuna, la que significó una inversión total de 14.900.000 (catorce millones novecientos mil pesos).



Vista general del Complejo Social Presidente Ibáñez, en donde se concentran el Centro de Capacitación Comunal y Talleres de CEMA-Chile, COANIL, CONAPRAN y CONIN.



Vista general del Centro Abierto "La Colina", dependiente de la Fundación de Ayuda a la Comunidad.



## LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA PINTANA

Rinde homenaje al Supremo Gobierno por la labor patriótica realizada durante 14 años.

11 Septiembre de 1987.



Lucas Tudor

## "El Mundial Juvenil es de todos"

En foro de los periodistas deportivos, el centrocampista de la selección nacional puntualizó que "este torneo no es sólo de un grupo de jugadores"

Con la participación del doctor Antonio Losada, del jefe de la UTN, Pedro Morales, del asistente social Jaime Indo y del jugador Lucas Tudor se realizó un foro sobre el deportista juvenil del alto rendimiento, y que formó parte del Congreso Nacional de Periodistas Deportivos que se desarrolló en el Estadio Santa Rosa de Las Condes.

Los panelistas tuvieron un auditorio conformado por dirigentes del fútbol, técnicos, ex jugadores, periodistas de todas las regiones del país y los integrantes de la selección chilena que intervendrá en el próximo Campeonato Mundial Copa FIFA-Coca Cola.

El doctor Losada tocó aspectos relativos a la medicina deportiva en los jóvenes, recalando que las investigaciones sobre la formación de los deportistas de dicha categoría, indican que se encuentra capacitado para rendir como un futbolista adulto. "Por eso no es de extrañarse que en el Mundial estarán presentes primeras figuras del fútbol europeo", expresó.

El técnico Pedro Morales, en tanto, se remitió a la preparación de los entrenadores en Chile y a los plazos en el trabajo de

selección. El asistente social Jaime Indo habló respecto a la preocupación por la persona del jugador como hombre integral, destacando las acciones educativas, culturales y sociales emprendidas en la selección juvenil. Finalmente, Lucas Tudor

comentó su experiencia como jugador, pidiendo que "ojalá se nos critique en forma positiva porque todavía no somos profesionales. Además es bueno precisar que el Mundial no es de este grupo de jugadores, sino que de todos".



Panelistas del foro sobre fútbol juvenil. El doctor A. Losada expone. A su lado J. Indo, Pedro Morales, Juan Facuse —presidente del Círculo de Periodistas Deportivos— y Lucas Tudor.

### I. MUNICIPALIDAD DE ANDACOLLO

#### IV REGION

Se adhiere a la celebración de 14º Aniversario de nuestra Liberación Nacional y saluda al Presidente de la República Don Augusto Pinochet Ugarte en tan significativa fecha.

### I. MUNICIPALIDAD DE ILLAPEL IV REGION

El Alcalde y la comunidad de Illapel, saludan a Su Excelencia el Presidente Don Augusto Pinochet Ugarte, al conmemorarse hoy el 14º aniversario de la Liberación Nacional

## OSORNO, PROVINCIA QUE AVANZA SOSTENIDAMENTE AL PROGRESO

Por Julio Arroyo Kuhn

La provincia de Osorno, con una superficie territorial de 9.770 kilómetros cuadrados, que se encuentra inserta en el centro de la Décima Región, apretada entre las de Valdivia y Llanquihue y limitando al este con la República Argentina y al oeste con el océano Pacífico, se caracteriza por el empuje de su gente, basa su progreso económico fundamentalmente en las actividades agropecuarias y forestales y en un nivel aceptable de desarrollo industrial. A lo anterior hay que sumar el flujo esta-

cional del turismo, que ofrece al visitante lugares de extraordinaria belleza natural, aparte del imán de sus caudalosos ríos y lagos para los amantes de la pesca.

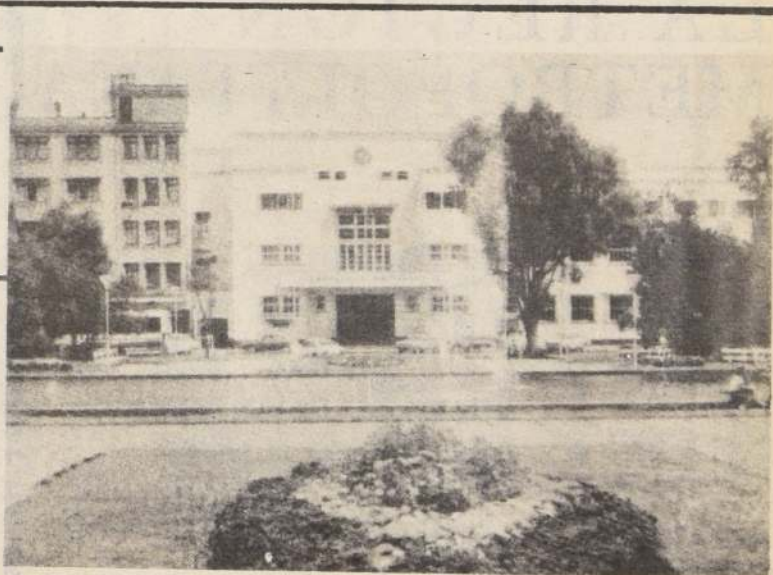
Osorno tiene como capital la ciudad del mismo nombre y además la conforman territorialmente las comunas de San Pablo, Entre Lagos, Puerto Octay, Purranque, Río Negro y San Juan de la Costa. De acuerdo con el censo de 1982 y proyectado a junio de 1984, su población estimada es de

193.783 habitantes, con una ruralidad del 35,4 por ciento, la más baja de la Décima Región de los Lagos, cuyo promedio alcanza al 43,2 por ciento.

Su clima es templado lluvioso, con régimen pluviométrico que distribuye las precipitaciones a lo largo de todo el año, intensificadas en invierno y con un verano de disminución variable, que en ocasiones suele presentar características de sequía. La temperatura media anual es de 10,7°C, siendo las mínimas de 5,2° y las máximas promedio, 16,6°.

Su quehacer agropecuario está orientado principalmente a la ganadería bovina, para carne y lechería, como también determinados cultivos como trigo, avena, papas y remolacha. La actividad forestal se manifiesta en plantaciones artificiales, áreas de parque nacional y aprovechamiento primario del bosque nativo. Con la sola excepción de la comuna de San Juan de la Costa, en las seis restantes se encuentran instalados 75 aserraderos, con una capacidad anual de aserrío de 8.811.000 pulgadas, pero cuya producción, por diversas razones, es del orden del 50 por ciento de la cifra anterior.

El éxito de las empresas agropecuarias y forestales de esta provincia, por razones propias del clima, depende exclusivamente del sector transporte. De cualquier



Edificio Gobernación

manera que se enfoque su rendimiento económico, a lo que se agrega el turismo, según estudios realizados, resulta de imperiosa necesidad una red confiable de comunicaciones y transporte que incentive el desarrollo agroindustrial y robustezca la base urbana de la economía, que tiene sus valores más destacados en las comunas de Osorno, Purranque y Río Negro, que son las que tienen mayor población urbana.

En esta provincia el sector pesca artesanal sólo tiene significación en el litoral de la comuna de San Juan de la Costa, donde existen las caletas de Pucatrihue, Bahía Mansa y Maicolpué, con un total de 487 hombres dedicados a la extracción de recursos del mar que disponen de especies de alto valor, como locos, erizos y congrios.

Como puerta de entrada y salida del país desde y hacia Argenti-

na, Osorno dispone del paso Puyehue que, anualmente, registra la pasada de un promedio de 10.000 vehículos de todo tipo y miles de personas de las más diversas nacionalidades. Además, debido a la menor altura que alcanza sobre el nivel del mar, Puyehue se encuentra expedito prácticamente todos los días del año y, en muchas ocasiones, sirve de alternativa cuando, debido a intensas nevadas, quedan obstruidos otros pasos internacionales de la zona central.

En estos 14 años transcurridos desde el 11 de septiembre de 1973 han sido innumerables las obras ejecutadas por el Gobierno, en todo orden de cosas, lo que ha permitido un mayor armónico desarrollo económico de la provincia de Osorno y mejores condiciones de vida para sus habitantes, especialmente para los de más escasos recursos.



El Gob. Prov. Col. Armando Staeding, junto al alcalde de Osorno Luis Urzúa Romero y el jefe de Gabinete, Capt. Víctor Contreras, inspeccionan la ayuda enviada a los damnificados por los temporales, que se reunió en las bodegas municipales de Chuyaca.



El delantero chileno de Las Palmas se confesó con Don Balón

## Lo que "Coke" Contreras nunca dijo

—Nací en un barrio muy bonito, al oeste de Santiago de Chile, muy cerca de los cerros. Es el más lindo. Los domingos la gente va a pasear, hay ríos, lagos, mucha tranquilidad... Me gustaba mucho porque era vivir lejos del mundanal ruido. No es una zona veraniega, pero sí residencial, con altos edificios...

Le llaman "Koke" porque él empezó a decirlo de pequeño. Pero se llama Jorge Alejandro porque...

—Nací cuando llegó a la presidencia Jorge Alessandri, un presidente que gustaba a mi familia, y me pusieron Jorge Alejandro relacionando el segundo nombre con aquel apellido. Pero había para elegir... Soy el cuarto de siete hermanos, detrás de Verónica, Oriana y Pedro, siguiéndome Claudio, Patricio y Paulina. Fue una infancia divertida, ya teníamos la "pandilla" en casa porque los seis prime-

ros fuimos naciendo con una diferencia máxima de dos años, e incluso, los días de lluvia no nos aburríamos porque jugábamos al "Bachillerato"; a un programa de televisión, "Alcance una estrella", a base de preguntas...

—Juegos culturales chicos quietos...

—¡Qué va! Eramos traviesos... Muchas veces jugábamos a tenis de mesa con las cucharas y en la mesa del comedor. Pero también éramos buenos estudiantes, aunque no pude conseguir la nota para ingresar en la Universidad tras haber postulado por una beca deportiva, pero tenía que pasar la Universidad Católica, hubo ciertos problemas para lograr el pase de Palestino, donde estaba y no me convenía. Quería ser preparador de educación física, siempre me ha gustado el deporte y en la escuela me apuntaba a todas las competiciones que se organizaban. Logré diplomas en baloncesto y en te-

nis de mesa jugando dos finales con mi hermano Pedro. Ganamos una cada uno, pero jamás hubo enfado.

—Es tu infancia. ¿Y tu juventud?

—Los veranos íbamos de viaje con varios compañeros a las playas de El Quisco; salidas en las que tratábamos de ligar, pasarlo bien, hacer conquistas... En una de ellas conocí a la que es mi mujer. Tammy me gustó desde el primer momento, me casé a los veintiún años y tenemos dos niños, Jorge Andrés, de cuatro años, y Sebastián Alejandro, de uno. Siempre me han gustado los nombres que me pusieron y a una niña le hubiera puesto Alejandra. Me gustan mucho los chiquillos.

Le preguntaron si quería venir a España y al día siguiente emprendió viaje.

—El clima es parecido, pero ¿y la cocina?



Junto a su familia. Jorge Contreras admite que muchas veces se encarga de las labores de la casa.

—Seguimos la línea chilena; la "cazuela", el "bistec a lo pobre"...

—¿Un bistec sin bistec?

—Acompañado con huevos fritos, patatas, cebolla... pero lo como de vez en cuando porque tengo problemas con la báscula y quiero evitarlos, claro.

—¿Has sentido o sientes nostalgia?

—El propio país se siente mucho y más en la distancia. Yo me he adaptado, pero a Tammy le costó mucho separarse de la familia... A los dos meses tuvo que volver a Chile, pero a los tres decidió volver para adaptarse. Me extrañaba y comprendí que no debíamos estar separados. En vacaciones se va antes y vuelve después. Estamos tan alejados de lo nuestro...

¿Y vuelve aquel conquistador conquistado...?

—En absoluto. Incluso hacíamos competencia con un amigo a ver quién conquistaba más... Aquello ya pasó. Me dedico mucho a mi familia, soy muy hogareño. Salir con mi esposa, ir a buscar a los niños al colegio, ver videos... Cuando me quedo solo me preparo la comida, hago las faenas de la casa, la limpio... Cuando tengo "día de entusiasmo", como yo lo llamo, lo hago de un tirón. Con Tammy me gusta salir, pero si no lo no.

—¿Cuáles son tus "hobbies"?

—Me encanta jugar al tenis. Y con Tammy ir a cenar con algunos amigos, al cine. Nos gusta las películas románticas, con buen tema, como "Memorias de África", "Oficial y caballero". Me gusta mucho leer, sobre todo en viajes y concentraciones. "Caballo de Troya", biografías, cosas reales... Por encima de todo me gusta intentar hacer felices todos los momentos de mi vida; vivir con alegría y optimismo.

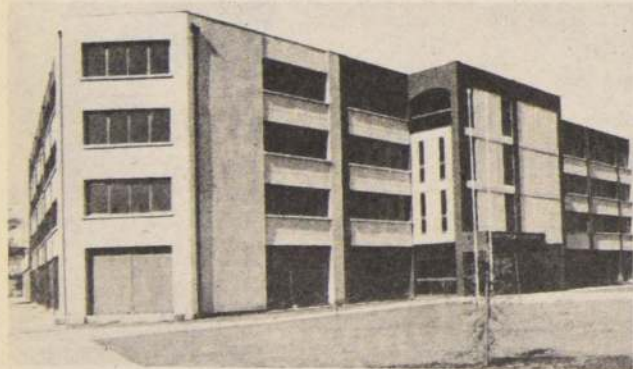
—¿Fumas?

—De lo que le puedo quitar a mi mujer para que fume menos. Controlo el tabaco tanto como el alcohol.

—Debes ver televisión... mucho de Chile...

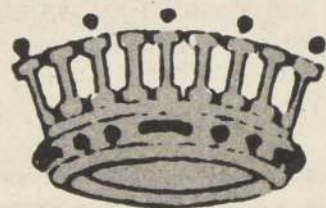
—Me preocupa bastante y la manera cómo nos pregunta la gente. No es tanto lo que pasa. Hay descontento, pero no tanto. Eso de que uno no pueda salir a las calles... La gente por las imágenes que se ven, se debe creer que eso está peor.

## LA COMUNA DE SAN JOAQUIN DE LA REGION METROPOLITANA



Saluda a S.E. el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, al celebrarse el decimocuarto aniversario de la Liberación Nacional.

En esta significativa ocasión, las fuerzas vivas de la comuna de San Joaquín desean reiterar su confianza en la acción del Supremo Gobierno aunando voluntades y pensamientos para posibilitar el progreso de Chile y los chilenos.



## I. MUNICIPALIDAD DE LA REINA

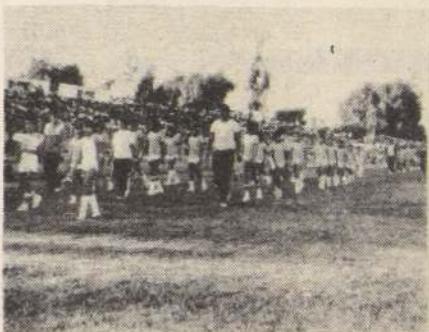


Saluda al Excelentísimo Sr. Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, con motivo de celebrarse el décimo cuarto aniversario de la Liberación Nacional



# UNA LABOR HISTORICA

## POR CHILE, EL DEPORTE Y LA RECREACION



En los últimos 14 años se ha desarrollado el deporte y la recreación a niveles nunca antes alcanzados.

- Apoyo decidido a cientos de deportistas de alto rendimiento.
- Financiamiento para el fútbol y mediación para superar la crisis que lo afecta.
- 36% de la población, practicando regularmente actividades deportivas y recreativas.
- 2.500 cursos de capacitación para el voluntariado de dirigentes, técnicos y jueces.
- 6.000 obras de infraestructura.
- 12.000 proyectos de actividades y competencias.
- 14.000 proyectos de implementos.



**DIRECCION GENERAL DE DEPORTES Y RECREACION**

EL DEPORTE ES EL FORMADOR DE PERSONAS OPTIMISTAS, EMPRENDEDORAS Y SOCIABLES, QUE DAN IMPULSO AL CARACTER Y LA FUERZA DE UNA SOCIEDAD MEJOR.



Básquetbol de la Dimayor

## El líder Deportes Ancud en viaje de alto peligro

En Temuco se vuelve a juntar toda la pasión y la efervescencia del básquetbol chileno con motivo de jugarse el domingo un espectacular clásico. Unión Deportiva Española recibe a Deportes Ancud, que marcha de puntero, además de invicto de la competencia. Un partido para no perderse en el más mínimo detalle y cargado a la emoción y suspenso. Será una salida muy peligrosa para los defensores de la Isla Grande.

La jornada sabatina es realmente atrayente. En Valparaíso, se reúnen en el Fortín Prat, Sportiva Italiana para enfrentar a San José de Temuco y luego Arabe con el espectacular Malta Morenita de Osorno.

En Concepción, en la Casa del Deporte, otra programación doble. Universidad espera a Español de Talca y de fondo el clásico Petrox-UBB un temido adversario con el recuperado Naval de Talcahuano. En la capital, se espera que habrá toros, pues se miden Universidad Católica y Universidad de Chile... Valdivia recibe a Deportes Ancud. En Temuco, Unión Deportiva Española con San Javier de Puerto Montt y cierra la programación sabatina, Liceo que en Curicó recibirá a Unión Española de Santiago.

Una fecha estremecedora y se duda que los nervios resistan hasta el domingo cuando se juegue la octava fecha donde sobresale el duelo UDE-Ancud.



RAUL ROMAN Parra, cotizado árbitro nacional de básquetbol fue distinguido en el Seminario de Perfeccionamiento para jueces que avaló la Dirección General de Deportes y Recreación, con lo que se valoriza y reactualiza a todos los referees aprobados.

A 67 días de la largada

## Vuelta a Chile comienza a tomar color y sabor

La versión 1987 del tour criollo comienza lentamente a repechar la difícil cuesta de las concretaciones organizativas. Por muy difícil que sea la trepada económica se llega siempre a la cima. Con esfuerzo pero derrochando alegría por lo realizado.

Sin embargo, es notorio dejar en claro que mientras la DIGEDER esté con la responsabilidad adecuada, el ciclismo chileno respira confiado. Con el actual director general Carlos Ojeda V. ha sucedido algo interesante. Es quien se ha preocupado —pese a los múltiples quehaceres— de gestar personalmente los contactos en provincias para el apoyo a la Vuel-

ta. Lo reitera el superintendente deportivo. "Esta es una obra nacional, que no le pertenece a determinado grupo. Es de Chile todo y el Supremo Gobierno es quien más se interesa por entregarle a la juventud los medios necesarios para desarrollar sus cualidades deportivas".

La Vuelta a Chile gracias a la actitud decidida del director general de Digeder comenzó ya a tomar color se paladea lo que será a partir del martes 17 de noviembre.

El corredor puede estar tranquilo que la Vuelta va, existe un organismo que lo respalda.

Tito Paris



DELE ENERGIA EXTRA  
A SU VIDA

**Abejito**  
ENERGETICO VIGORIZANTE

- Revitaliza su organismo
- Elimina el cansancio mental (stress).
- Organiza las funciones digestivas
- Mantiene el cuerpo esbelto y en forma.

Pídalo en todas las Farmacias, Centros Naturistas y Supermercados del país.

Y en todo deporte ABEJITO es el Alimento que forja campeones



## I. MUNICIPALIDAD DE MACUL



Adhiere al caluroso homenaje que rinde la ciudadanía chilena a S.E., el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, y a los miembros de las FF.AA. y de Orden, al cumplirse hoy el 14° Aniversario de la Liberación Nacional.

En esta adhesión, el Municipio de Macul ha querido reunir durante esta semana a la comunidad local en torno a diversos actos conmemorativos que simbolizan nuestro reconocimiento a la inmensa labor social del Supremo Gobierno en favor del pueblo de Chile.

- Inauguración de Obras de pavimentación y adelanto comunal (04 y 10 de septiembre);
- Desfile Cívico-Militar (10 de septiembre);
- Entrega de vestuario, ajueres para madres embarazadas, juguetes didácticos (03 y 09 de septiembre);
- Operativo Cívico-Militar (08 de septiembre);
- Conferencia "Trascendencia Histórica del 11 de septiembre" (08 de septiembre).



Aproximadamente diez mil

## Atletismo consiguió dólares para sudamericano juvenil

Aproximadamente unos diez mil dólares consiguió en el congreso mundial del Atletismo, el presidente de la Federación Chilena de ese deporte, Hugo de la Sotta, quien regresó al país el martes pasado junto a la delegación de atletas que representaron a Chile en el evento internacional.

El dinero obtenido por el dirigente será destinado exclusivamente para la organización del Campeonato Sudamericano de Atletismo Juvenil que se realizará entre el 24 y 27 del presente en la pista de rekortán del Estadio Nacional con la presencia de atletas de Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay, Uruguay, Venezuela y Chile.

La gestión la realizó de la Sotta durante el congreso de dirigentes atléticos, donde además se reeligió al italiano Primo Nebiolo en el cargo de presidente de la Federación Internacional de Atletismo. El directivo nacional manifestó a LA NACIÓN que es posible que el próximo año se realice en el país, Santiago y/o Concepción, un curso de alto rendimiento con una duración entre uno o seis meses, el que costearía una organización internacional.

Por otra parte, el dirigente informó que en el programa del

sudamericano juvenil se quería incluir los 10 mil metros planos para varones, ya que los nuevos reglamentos de la IAF así lo exigen, sin embargo, de la Sotta solicitó que no se hiciera porque los atletas sudamericanos no estaban preparados para ello, apoyándolo todos los delegados sudamericanos. Asimismo, a contar de 1988 las damas pasarán a ser juvenil hasta los 19 años al igual que los varones, pues hasta este año sólo pertenecían a la categoría juvenil las que cumplían 18 años.

En cuanto al Sudamericano Adulto, hasta el momento están viajando a Sao Paulo 21 atletas, pero se están haciendo gestiones con la Digeder para llevar un número mayor y así optar al segundo lugar del torneo, posición que se disputará con Argentina, ya que el primero lo tiene virtualmente ganado Brasil, país sede que se presentará con equipo completo.

### "MARIO CORREA"

Destacados atletas de Argentina y de todo Chile, animarán las tres jornadas del II. Campeonato de Atletismo "Mario Correa Letelier" que se iniciará mañana a las 9.30 horas en la pista de rekortán del Estadio Nacional.

El evento es organizado por la Asociación Atlética Santiago en conjunto con la Federación y cuenta con el auspicio de Epson.

El certamen será el último selectivo para los juveniles que aspiran a defender a Chile en el Sudamericano respectivo dentro de dos semanas y el penúltimo control para los adultos que tienen el Sudamericano la segunda semana de octubre en Sao Paulo.

### Todos los resultados

## Torneo en el Parque O'Higgins

Veintiséis pruebas finales con más de 400 participantes se disputaron en el término del Torneo Atlético Escolar de promoción '87 organizado por el Departamento de Deportes y Recreación de la Municipalidad de Santiago en la pista del Estadio Atlético del Parque O'Higgins.

Los ganadores y campeones fueron: Inf. (v) 800m. Oscar Carranza, Lic. Cervantes 2'25.20; Inf. (d) 600m. Yolanda Pizarro, Lic. Cervantes 1.52,28; Prep. (d) 150m. Michel Castillo.



Rodrigo de la Fuente (izquierda) y Pedro Bacovic (derecha) aspiran a un cupo en el equipo nacional adulto y juvenil, respectivamente, en los 400 metros vallas.

Lic. Cervantes 22,22; Prep. (v) 150m. Fernando Flores, Lic. Cervantes 21,62; Penecas (v) 150m. Richard San Martín, Col. A. Flores 49,71; Penecas (d) 200m. Daniela Gutiérrez, L. Cervantes 33,56; Superior (v) 100m. Juan Reyes, M.R. Prado 12,10; Inter (d) 400m. María González, L. Cervantes 1.05,33; Inter (v) 800m. Cristián Miranda, L. Cervantes 2.09,18; Inf. (d) 4x100m. L. Cervantes 58,77; Inf. (v) 4x100m. L. Cervantes 56,54; Todo Comp. 6.64m. Jorge Concha 20,46; Prep. (d) 8x50m. L. Cervantes 1.01,86;

M. Penecas (d) 200m. Jacqueline Lira, C.A. Flores 33,03; M. Penecas (v) 300m. Camilo Gárate, E. Q. Normal 53,55; Inter (v) 100m. Eduardo Riveros, L. M.R. Prado 12,35; Inter (d) 100m. María González, L. Cervantes 13,32; Inf. (d) Alto, Celeste Gómez, L. A-1 1,36; Inf (v) Alto, Claudio Parrao, A. Huerta 1,55; Sup. (d) 3.000m. Jéssica Velásquez C.S. Rosa, acumulativo 21 puntos; Penecas (d) Pelotita, Gloria Silva E.A. Flores 23, 90m; Penecas (v) Pelotita Richard San Martín C.A. Flores 34,80m.

## POLLA CHILENA Y SUS ALTERNATIVAS PARA CONQUISTAR A LA SUERTE

Polla Chilena de Beneficencia, próxima a cumplir 53 años de existencia, ha adaptado sus sistemas de juego a una tendencia innata en el hombre: los juegos de azar. Es así como en su larga trayectoria ha entregado felicidad y alegría a miles de chilenos.

Con la realización de los concursos de Polla Gol, genera recursos económicos que permiten fomentar y desarrollar actividades deportivas y recreativas a nivel nacional.

Al efectuar sus sorteos quincenales, contribuye a las realizaciones de 14 instituciones asignadas por ley.

Creada en 1934, ha configurado a través del tiempo y la experiencia adquirida nuevos procedimientos que representan las soluciones a las inquietudes del apostador y de quienes se encuentran vinculados a ella.

En 1975, con la iniciativa del Supremo Gobierno, se creó mediante el Decreto Ley N° 1.298 el Sistema de Pronósticos Deportivos, Polla Gol.

Desde sus inicios este sistema ha superado las expectativas, otorgando aportes que se distribuyen en un 37% a la Digeder, un 3% a la Federación de Fútbol, un 6% a los clubes deportivos nacionales del deporte que sirve de base a los concursos. Esto ha permitido implementar planes y programas tendientes a establecer un avance notable y el auge del deporte activo. Asimismo, ha facilitado la participación

masiva de la comunidad contribuyendo a fortalecer a la juventud de nuestro país y a quienes se han hecho sus adeptos.

En su afán permanente por otorgar a sus seguidores posibilidades más atractivas para el juego, Polla Chilena ha introducido innovaciones en sus sorteos y concursos.

En el presente año decidió otorgar premios especiales de Polla Gol con Loto, a partir del concurso N° 585, ofreciendo un premio de 10 millones de pesos para cada evento. Al no existir ganadores con 11 aciertos, el premio es acumulativo para el Loto subsiguiente.

En el sorteo del concurso N° 588 fue favorecido un solo apostador con 11 aciertos, quien recibió 20 millones de pesos acumulados.

En el Loto del concurso N° 589, del 2 de agosto pasado, se acumuló un premio de 30 millones de pesos que se repartió entre 3 tarjetas ganadoras, correspondiendo a cada una 10 millones de pesos.

En el N° 593 se presentó un ganador con 20 millones de pesos y en el N° 594 el Loto favoreció a 30 personas con un millón cada una.

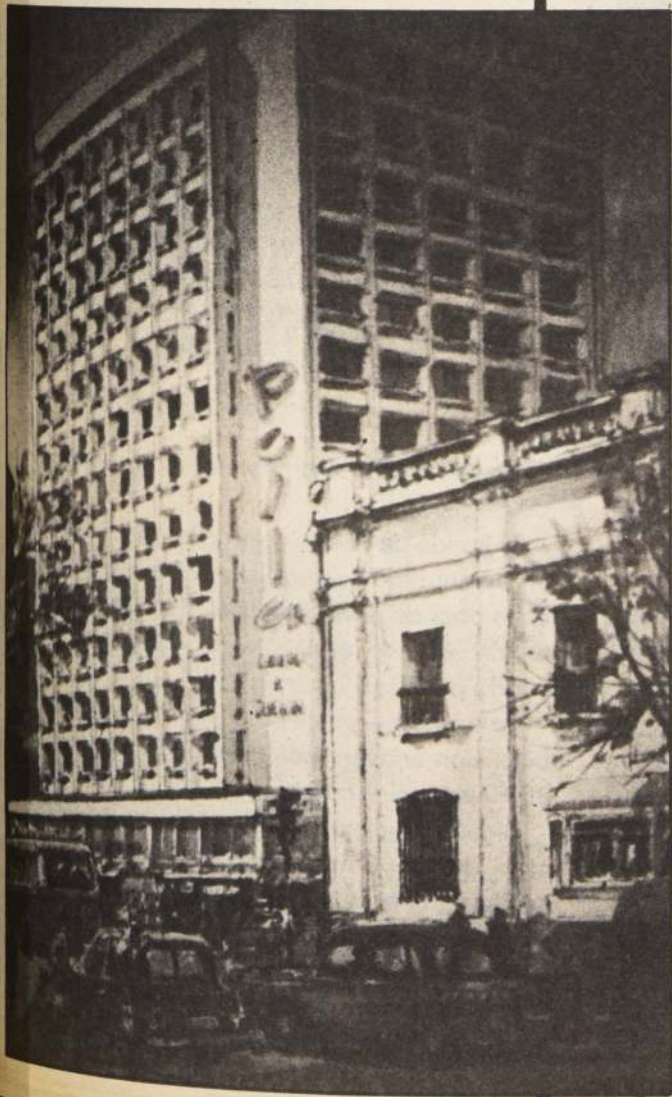
Hasta la fecha se han jugado alrededor de un millón de tarjetas semanales con esta nueva asignación de premios que va inserta en la cartilla de Polla Gol.

En el sorteo N° 1013 de Polla Chilena efectuado el 7 de sep-

tiembre del año en curso, se estableció el premio instantáneo con el objeto de agilizar e incentivar el sistema de Lotería tradicional o Polla Boletos. De esta forma la participación se hace más interesante y atractiva.

La premiación instantánea otorga una alternativa de premio oculto por cada vigésimo, pudiendo descubrirse en el momento que el comprador lo adquiere. Si al raspar las señales indicadas en el boleto obtiene premio, puede cobrarlo de inmediato en la agencia, cuando es un monto inferior, o en las oficinas de la Empresa cuando es un monto superior al establecido en el Programa de Premios.

Esta nueva modalidad ha causado gran éxito entre el público que en su lanzamiento agotó la emisión de boletos establecida para esta ocasión. Alrededor del 100% de los boletos emitidos en este primer sorteo ya han sido cobrados por los favorecidos con premiación instantánea.





En Campeonato Abierto de Chile

# Exito en artes marciales

De valioso y exigente, como examen ante el próximo Campeonato Sudamericano, calificó el Maestro Marcos Beltrán el Campeonato Nacional Abierto de Artes Marciales, realizado con alta participación de escuelas del país en todos los estilos y sistemas en los Tatamis del Estadio Chile.

Se cumplieron dos jornadas de un excelente nivel técnico, con derroche de espíritu deportivo y potencial físico, controladas por árbitros nacionales, seleccionados por la jefatura de ASAM, siendo la autoridad máxima de la organización el Maestro Nacional Marcos Beltrán.

Los campeones fueron: Kumi-te, César Vilches, Chuan Pai, Peñaflor; Inf. A (32 kg.) Rodrigo González, Goyu Ryu, Santiago; Inf. B (37 kg.) David Barros, Shobu Kan, Santiago; Inf. C (43 kg.) Víctor Gaete, Shiai Club, Santiago; Inf. D (49 kg.) Cristián González Goyu Kan, Santiago; Juve (60 kg.) César Darmijo, Wai Kung Pai, Santiago; Inf. Kyu B. Jorge Campos, Karate Tanako, Osorno; Damas a (48 kg.) Maricel Cortés; Damas B (54 kg.) Hilltza Muller, Shaii Club, Santiago; Damas C (60 kg.) Marcela valenzuela, Chuan Pai, Santiago; Kyu B (59 kg.) Jorge Montt, Shiai Club, Santiago; Kyu B (65 kg.) Marcos Rojas, Chuan Pai, Santiago; Menores (49 kg.) Freddy Colman, Shaolin

Chuan, Santiago; Kyu B (72 kg.) Jorge Chiang, Shudo Kan, Santiago; Kyu B (80 kg.) Mario Castro, Chuan Pai, San Felipe; Kyu A (59 kg.) Carlos Mora, libre; Kyu a (65 kg.) Gabriel Abdul, Chuan Pai, San Felipe; Kyu A (80 kg.) Dante Kyu A (72 kg.) René Lizano, Chuan Pai, San Felipe; Kyu A (80 kg.) Dante Benabia, Shobu Kan, Maipú; Kyu a (81 kg.) Patricio Plaza, Chuang Pai. Valparaíso: Cinturones Negros. Livianos, Este-

ban Ardiles, Chuan Pai, Peñaflor; Pesados, Manuel Salinas, Shiai club, Santiago; Katas. (Japonesas) Felipe Mene-ses, Goyu Ryu, Santiago; Cintos Negros 3º Dan, Dante del Pino, Shiai Club, Santiago; Maestros 4º Dan, Miguel Soffia; (Chinas) Kyu B, Marcos Rojas; Cintos Negros 3º Dan. José Luis Candia; Katas con Armas, Cinturones Negros José Candia; Katas por Equipos, Escuela Shiai Club.



Espectaculares fueron las dos jornadas del Campeonato de Chile Abierto de Artes Marciales, de altas participaciones de Escuelas de todo el país en los diversos estilos y con destacados rendimientos técnicos.

En Montevideo el lunes

## Uruguay-Chile, en Sudam de vóleibol femenino

□ También se realizará el torneo masculino, donde los nacionales enfrentarán a Argentina el domingo

MONTEVIDEO. (EFE).— La Federación Uruguaya de Vóleibol, FUV, anunció el programa de partidos para los XVII campeonatos sudamericanos de ambos sexos que organizará entre el 20 y el 27 de septiembre.

El campeonato de varones se disputará en el Palacio Peñarol de la capital uruguaya y las damas jugarán en el Campus Municipal de Maldonado, 150 kilómetros al este de Montevideo.

Programa de Partidos, Categoría Femenina:

**Domingo 20 de septiembre:** ceremonia inaugural, Uruguay-Brasil, Perú-Paraguay y Venezuela-Argentina. Descansa: Chile.

**Lunes 21:** Paraguay-Venezuela, Perú-Argentina y Uruguay-Chile. Descansa: Perú.

**Martes 22:** Chile - Paraguay, Perú - Venezuela y Argentina-Uruguay. Descansa: Brasil.

**Miércoles 23:** Descanso general.

**Jueves 24:** Chile-Perú, Paraguay-Venezuela y Brasil-Uruguay. Descansa: Argentina.

**Viernes 25:** Argentina: Paraguay, Uruguay-Chile y Brasil-Perú. Descansa: Venezuela.

**Sábado 26:** Brasil-Paraguay, Argentina-Perú y Venezuela-Chile. Descansa: Uruguay.

**Domingo 27:** Perú-Paraguay, Brasil-Argentina y Uruguay-Venezuela. Descansa: Chile.

Bolivia, Colombia y Ecuador desistieron de participar en los

torneos debido a problemas económicos, anunció a EFE el presidente de la FUV, Alberto Díaz.

Perú en femenino y Argentina y Brasil en masculino son los favoritos para ganar las medallas de oro en los sudamericanos, agregó Díaz.

Los torneos reunirán a unos 250 deportistas y "posiblemente" sea la última vez que se realicen en forma simultánea, agregó el directivo uruguayo.

## MAS DE 28 MIL ATENCIONES SE EFECTUARON EL AÑO '86

Constante preocupación de la autoridad por los más desposeídos se traduce en subsidios, diversos beneficios y ambiciosos programas, que esperan superar el record ya logrado.

Más de 28.000 atenciones realizó el Departamento de Desarrollo Social y Comunitario de la Municipalidad de Estación Central el año recién pasado en sus tres sedes habilitadas para la entrega de recursos a los más necesitados.

Las Autoridades comunales han demostrado una preocupación constante sobre este problema. Por ello, todos los planes se encauzan a mejorar los esfuerzos y más acabados planes y programas de apoyo y desarrollo.

Entre los diversos recursos para los más desposeídos figuran: tarjetas de gratuidad, inscripción a subsidios habitacionales, familiares, maternales para el recién nacido y otros.

También se incluyó la atención integral a jóvenes drogadictos; formación de comités habitacionales, charlas sobre previsión social y un programa de Asistencia Nutricional, que benefició con entrega de alimentos a alrededor de mil grupos familiares. Todas estas obras van en ayuda de los que menos poseen, esa es la orden de la Municipalidad de Estación Central y, es el reflejo fiel de la política social del Supremo Gobierno.



Para superar problemas existentes... CREADO EL FONDO DE PAVIMENTACION VECINAL

La Municipalidad de Estación Central, consciente del problema de pavimentación de calzadas existentes en la comuna, ha creado el llamado Fondo de Pavimentación Vecinal cuyos objetivos son:

- Maximizar los recursos destinados a pavimentación
- Aumentar la cobertura de pavimentación de calzadas haciendo participar a la comunidad en esta gestión.

Este proyecto consiste en un sistema "mano a mano" que tiende a favorecer en el proceso de asignación del Fondo de Pavimentación, a aquellos vecinos que realizan un esfuerzo real

## I. MUNICIPALIDAD DE ESTACION CENTRAL

por superar su problema y mejorar el nivel de vida del sector.

El Fondo de Pavimentación Vecinal, consiste en un subsidio que cubre parte del costo total de la obra de pavimentación, el cual es asignado de acuerdo al nivel socio-económico y al ahorro previo de los vecinos.

Para iniciar el proceso se requiere de una participación activa y permanente de los vecinos afectados por el problema.

Dicha participación se traduce en la formación de los Comités de Pavimentación los cuales agrupan a los vecinos de una cuadra determinada, quienes bajo la supervisión del Depto. de Desarrollo Social y Comunitario, van efectuando ahorros que les permitirán optar en agosto de cada año al Fondo de Pavimentación.



## Fin de semana deportivo

**ATLETISMO.**— Torneo "Mario Correa Letelier", mañana y el domingo en la pista de rekortán del Estadio Nacional, con la participación de atletas argentinos y nacionales. Mañana se iniciará a las 09.30 y por la tarde a las 15.00 horas. El domingo comenzará a las 09.30 horas.

**AUTOMOVILISMO.**— En el complejo deportivo del Estadio Nacional "Anita Lizana" se efectuará el domingo la octava fecha del Campeonato Nacional de Karting, que partirá a las 14.00 horas.

**BASQUETBOL.**— Mañana y el domingo partidos por el torneo Dimayor en el gimnasio Nataniel y Manuel Plaza desde las 20.00 horas. Hoy, mañana y el domingo, en el gimnasio Municipal de Puente Alto, eliminatorias semifinal cadetes varones a partir de las 19.15 horas.

**BEISBOL.**— Continuará mañana el II Campeonato Softbol y damas varones en el diamante del Estadio Nacional, con partidos que se iniciarán a las 10.30 horas.

**BOCHAS.**— En la ciudad de Constitución, en el club Rocamale, por el torneo Interprovincial "Copa Amistad", estilo S.A., modalidad tercetos.

**CICLISMO.**— Doble Las Chilcas mañana con partida a las 09.00 horas, desde la cervera, pasado Huechuraba. El domingo prueba rutería Padre Hurtado, todas las categorías.

**EQUITACION.**— Hoy, mañana y el domingo, desde las 09.00 horas, concurso Hípico Regional, Campeonato Juveniles e Infantiles en la cancha de la Universidad Católica.

**GOLF.**— En la cancha La Dehesa continuará hoy el torneo Abierto "La Dehesa", modalidad 72 hoyos "Stroke Paly".

**HOCKEY PATIN.**— Campeonato Nacional Junior en la cancha del Instituto Miguel León Prado, desde hoy y hasta el domingo con partidos desde las 11.00 horas.

**JUDO.**— Con la participación de todas las categorías se efectuará el torneo universitario en el gimnasio del COCH, en Tarapacá 850, a partir de las 14.00 horas de mañana.

**MOTOCICLISMO.**— En Las Vizcachas, V fecha del Torneo Nacional de Velocidad el domingo desde las 14.00 horas.

**RODEO.**— Entre hoy y el domingo rodeos de La Granja, Los Andes, El Monte, Ovalle, Pichilemu y Nacimiento.

**RUGBY.**— El domingo en la cancha La Dehesa jugarán Cobs y Valparaíso Sporting.

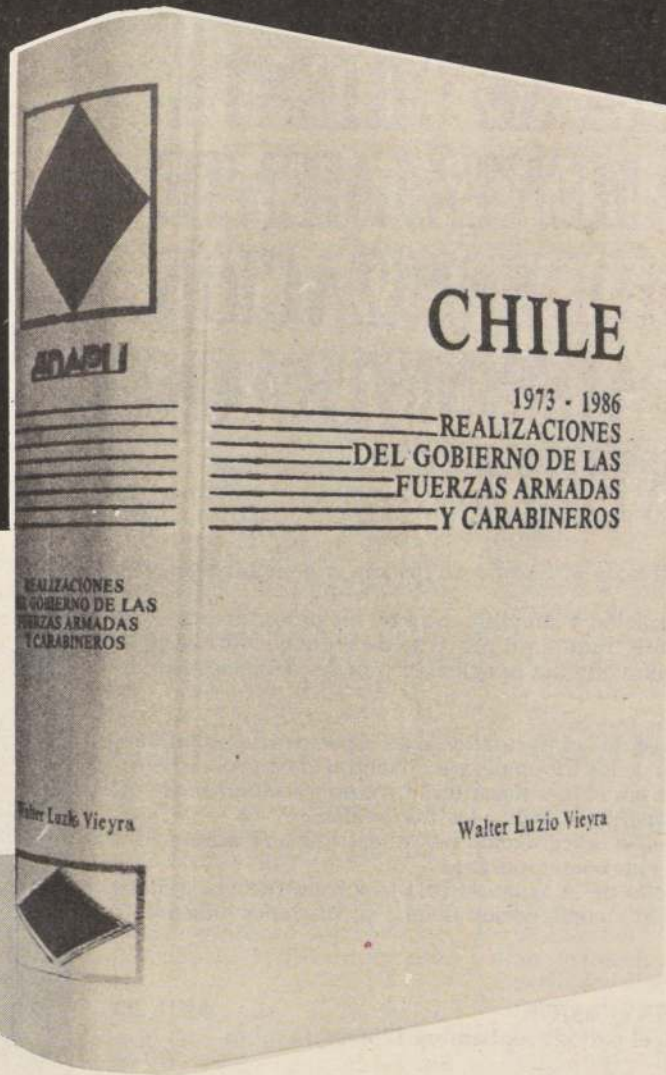
**ESQUI.**— Hoy en El Colorado slalom especial. Mañana en La Parva super gigante Copa K.L.M., domingo en la parva super gigante Copa Oro.

**TENIS.**— En el Club Internacional continuará el torneo Vi-

ceroy Tennis Cup, escalafón nacional.

**TENIS DE MESA.**— En el gimnasio Parroquial de Talagante comienza hoy el Torneo Nacional Juvenil y todo competidor damas y varones.

**TIRO AL BLANCO.**— Mañana en el polígono de La Reina competencias de fuego central desde las 10.00. El domingo en el mismo escenario, rueda oficial fuego central y carabina aire.

YA ESTA  
A LA VENTA

## REALIZACIONES DEL GOBIERNO DE LAS FUERZAS ARMADAS Y CARABINEROS 1973 — 1986

Desde el 11 de septiembre de 1973 hasta 1986 y los acontecimientos más importantes de los primeros meses de 1987.

Más de 100 fotografías en blanco y negro, 8 páginas a todo color, 230 cuadros estadísticos, 30 gráficos y 25 dibujos.

1.152 páginas impresas en papel 24 Bond en un solo tomo lujosamente encuadernado, formato 18 x 26,5 cms.

Las realizaciones y modernizaciones logradas por el actual Gobierno no tienen parangón en nuestra historia.

- \* En la economía; La derrota de la inflación.
- \* En la agricultura; Autoabastecimiento de trigo, azúcar, etc.
- \* En los deportes y recreación; La masificación de los deportes.
- \* En las obras públicas; El más vasto plan de construc-

Solicite su ejemplar en las mejores librerías del país o directamente a

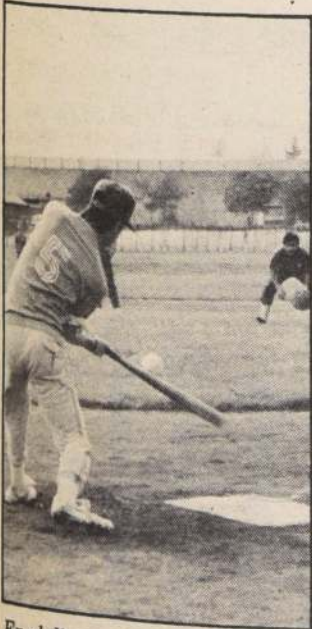
**ENAPU**

Empresa Nacional de Publicaciones Limitada.

ción de infraestructura, con la obra cumbre: La Carretera Austral.

- \* En la construcción de viviendas; más de 200.000 viviendas entregadas por el subsidio habitacional.
- \* En el desarrollo del comercio exterior; la más grande diversificación de producción exportable.
- \* En la solución de antiguos problemas limítrofes; La paz con Argentina.
- \* En el desarrollo de la minería; 1986 Chile se transforma en el principal productor de cobre del mundo.
- \* En el desarrollo de la industria.
- \* En los logros obtenidos en el área de la Salud y Educación.
- \* En la regionalización.
- \* Una nueva Constitución para la organización política, económica, social y cultural del país.

Convenios de venta a instituciones.



En el diamante del Estadio Nacional seguirá el torneo de Softbol.



# LA LABOR DE APOYO AL PODER JUDICIAL QUE LA LEY ENCOMIENDA AL MINISTERIO DE JUSTICIA SE ORIENTA FUNDAMENTALMENTE A LA MODERNIZACION DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA

Con este objetivo, el Ministerio de Justicia cumple las siguientes acciones:

I. — Racionalización y simplificación de los procedimientos; en el plano inmediato se tramita un proyecto de ley con reformas puntuales y prácticas para obtener la agilización de las actuaciones judiciales.

II. — Aplicación de la informática a los aspectos administrativos del funcionamiento de los tribunales para facilitar el control de las diligencias ordenadas por el juez durante el proceso y acelerar su tramitación y la respectiva información a los interesados.

III. — Reformas a la legislación básica destinadas a adecuarla a las exigencias de la vida contemporánea.

IV. — Desarrollo de la expansión de la infraestructura judicial mediante la creación y construcción de nuevas unidades judiciales y de rehabilitación.

## PROYECTOS DE INVERSION

(Ejecutados en el periodo septiembre 1986-septiembre 1987.)

## MONTO

(M\$ de 1986)

|   |                |
|---|----------------|
| 1. Reposición Hogar de Menores Van Buren; V Región (I Etapa)                                | 18.000         |
| 2. Construcción Complejo Penitenciario Concepción (II Etapa)                                | 350.000        |
| 3. Adecuación de modernas dependencias para los Juzgados Laborales (Incluye Región Metrop.) | 78.000         |
| 4. Ampliación Centro de Readaptación Social de Antofagasta (I Etapa)                        | 17.000         |
| 5. Reposición Hogar Femenino de Menores; V Región   | 54.000         |
| 6. Reposición Hogar de Menores de Graneros; VI Región                                       | 58.000         |
| <b>TOTAL</b>  | <b>575.000</b> |



En diversos juzgados del crimen y laborales se está aplicando la computación para acelerar la tramitación de las causas.



Imponente edificio que albergará a la totalidad de los juzgados civiles de Santiago, con un aporte del Ministerio de Justicia por \$ 1.650.000.000. —

V. Otorgamiento de asistencia legal gratuita a personas de escasos recursos económicos.

| ATENCIONES-CONSULTORIOS                          | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987   |
|--|------|------|------|------|------|------|--------|
| ATENCIONES PRESTADAS (Nº de personas), en miles: | 52   | 90   | 150  | 197  | 215  | 238  |        |
| CONSULTORIOS JURIDICOS: (Número)                 | 72   | 84   | 134  | 159  | 214  | 240  | 252(*) |

(\*) : Consultorios Jurídicos existentes a septiembre de 1987; incluye la comuna de Isla de Pascua.

VI. Atención de Menores en Situación Irregular.

NUMERO DE MENORES ATENDIDOS





En Santa Laura a las 16 horas

## UC y Cobreloa definen el tramo

■ Con un empate el cuadro cruzado asegura el primer lugar y la clasificación para la liguilla final. Cobreloa presenta equipo titular

Universidad Católica y Cobreloa animarán hoy en el Estadio Santa Laura el cierre del primer tramo del torneo nacional de Primera División. El pleito está fijado para las 16 horas.

El cuadro universitario llega con el impresionante record de 23 partidos sin conocer la derrota, mientras que para Cobreloa este encuentro significará el último apretón de importancia antes de viajar rumbo a Guayaquil y Cali, donde enfrentará a Barcelona y América en la disputa de la fase semifinal de la Copa Libertadores de América.

Así se dará comienzo a la octava fecha de la primera rueda, que no se jugó por el mal tiempo y que registra un solo partido disputado, entre Colo Colo y San Luis de Quillota.

Pese a la oposición inicial de los cruzados para jugar hoy —ya que habían solicitado hacerlo el domingo a las 11,30 horas—, finalmente la ANFP hizo prevalecer su criterio para favorecer los desplazamientos del cuadro calameño, que viajará mañana rumbo a Guayaquil. Sin embargo, los dirigentes estudiantiles exigieron que fuera ese organismo quien se responsabilizara del espectáculo y de compensar económicamente a la UC si no se registra el público esperado para una jornada habitual disputada el domingo, como es tradicional para los capitalinos, que de empatar o ganar, habrán asegurado su participación en Copa Libertadores.



**PREMIOS ISIDRO CORBINOS.**— Sergio Livingstone, premio Nacional en mención televisión; Abraham Dueñas, premio al Mérito Deportivo; Aldo Schiappacasse, editor de deportes del diario LA NACIÓN, mención periodista joven y Raúl Hernán Leppe, premio Nacional mención prensa escrita fueron los galardonados en la ceremonia de clausura del Congreso Nacional de Periodismo Deportivo realizado esta semana en la capital. A la ceremonia asistieron el Director de Deportes, el presidente del organismo, Juan Facuse, y las más altas autoridades del ambiente deportivo.

No se presentaría ante la "U"

## Rangers declaró la huelga

**TALCA.** (Por Hernán Cisternas).— El plantel de Rangers acordó suspender los entrenamientos y no presentarse el domingo en el partido contra Universidad de Chile. La determinación la adoptaron los jugadores luego que el presidente de la entidad, Miguel Donoso de la Barra, se reunió con ellos para informarles que la institución sólo estaba en condiciones de proporcionarles un anticipo del sueldo que debía ser cancelado ayer jueves.

Una serie de entrevistas se realizó ayer tanto por parte de los directivos como de los jugadores en procura de una solución al conflicto. Estos últimos tomaron contacto con el sindicato nacional en procura de asesoría.

Miguel Donoso de la Barra, presidente de Rangers, indicó que la planilla mensual es del orden de los 4 millones de pesos y que la entidad estaba en condiciones ayer de adelantar sólo un millón de pesos. En reunión realizada en el camarín del estadio local, Donoso señaló a los jugadores que la diferencia sería cancelada el lunes próximo, con el borderó del partido con Universidad de Chile, y el 21 de septiembre, con los ingresos de esa fecha.

Los jugadores solicitaron una reunión privada, sin los dirigentes, comunicando al término de la misma —10 minutos más tarde— que suspendían el entrenamiento y no se presentarían el domingo ante Universidad de Chile.

¡Última hora!

## Zamorano, intransferible

**EL SALVADOR** (Por Jorge Alday, corresponsal).— Tras una reunión con carácter de urgente que se celebró en este mineral, los dirigentes de Cobresal determinaron declarar intransferible al goleador Iván Zamorano, quien había sido vendido al Real Murcia de España, por una cifra cercana a los 300 mil dólares.

La reunión de directorio se celebró en la tarde de ayer en vista de la situación de conflicto provocada por la venta del citado jugador, la cual molestó en extremo al entrenador Manuel Rodríguez, quien, incluso, amenazó con renunciar si se hacía efectiva la venta.

## LA GUÍA DEL FUTBOL

### U. CATOLICA vs COBRELOA

CANCHA: Estadio Santa Laura.

DIRECCIÓN: Av. Santa Laura con Huanuco.

HORARIO: 16.00 horas

VALOR LOCALIDADES: Tribuna \$ 1.000; galería \$ 400; socios y niños \$ 200.

UNIVERSIDAD CATOLICA: Cornez; Espinoza, Yoma, Abarca, A. Martínez; Leppe, Vilches, L. Pérez; J. Muñoz, Hurtado y Romero. DT: Ignacio Prieto.

BANCA: F. Díaz (AS), Hörmann, Neira y Olivares.

NOVEDADES: Se mantiene la misma alineación. Mardones, Olmos, Cruz y Astudillo, lesionados.

ULTIMO RESULTADO: ganó 2-1 a Universidad de Chile.

UBICACION: primero con 17.

COBRELOA: Osbén; Tabilo, Gómez, Tello, Escobar; Merello, Alarcón, Puebla, Díaz; Letelier y Covarrubias. DT.: Jorge Luis Siviero.

BANCA: Fournier (AS), Rojas, García, Revetria, A. González.

NOVEDADES: Retornan al equipo algunos titulares que no jugaron en la fecha anterior con Iquique.

ULTIMO RESULTADO: Perdió 1 a 0 con Iquique.

UBICACION: Segundo con 12 puntos.

Reciente contratación de Colo Colo

## Morón: "Vine a ganarme el puesto"

Hasta el mediodía, José Daniel Morón, mostró sus manos en el Estadio David Arellano. Por la tarde, el arquero argentino se trasladó a la sede de Colo Colo, donde estampó su firma en el contrato que lo ligará por toda esta temporada en calidad de préstamo a la entidad alba.

En líneas generales, éstas fueron las actividades que cumplió la última adquisición del elenco más popular del país, que ayer regresó a su tierra con el fin de ultimar los trámites para el traslado definitivo junto a su familia. El portero retornará el martes venidero a Santiago.

Morón, quien tiene 27 años de edad, mide un metro y ochenta centímetros, y pesa 73 kilos, dejó entrever satisfacción por haber concretado la operación. Al respecto señaló que "vengo a ganarme un puesto. Hablé con el director técnico, Arturo Salas, y al margen de quedar impresionado con su profesionalismo, me informé de que aquí hay un chico con quien tendré que disputar el puesto. Me parece un lindo desafío, especialmente porque si convenio al entrenador, tendrá la ocasión de reemplazar a un arquero como Roberto Rojas, quien aquí era todo un ídolo".

El portero trasandino añadió que "me vine a Colo Colo porque estimo que este club es una gran vitrina. Mis deseos son los de cumplir una de mis mejores temporadas acá, y después ampliar mis fronteras".

La negociación, que se finalizó a las 14 horas en la casa de la calle Cienfuegos, tuvo un costo aproximado de 30 mil dólares por el préstamo hasta el fin del año, con la posibilidad de compra por el doble de esa suma.

11 de Septiembre de 1973

11 de Septiembre de 1987

Chile nos agradecerá nuestra entrega y el Siglo XXI nos cobijará en un recuerdo imborrable

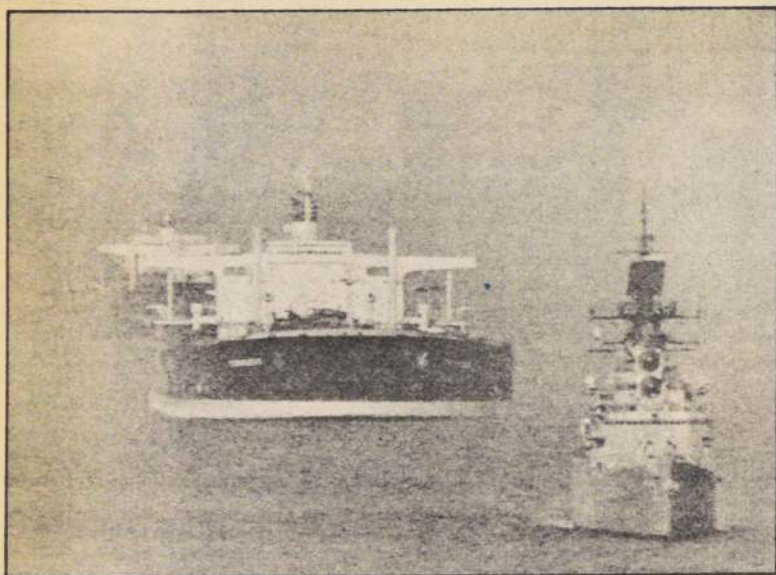
Dirigentes del Cuerpo Social de la comuna de San Ramón

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RENGO

La comunidad de Rengo adhiere al décimo cuarto aniversario de la Liberación Nacional

JULIO SEPULVEDA CELSI  
Alcalde





Una fuerte inversión está demandando a Estados Unidos el escoltar los petroleros de Kuwait, en el Golfo Pérsico. Cifras al respecto fueron entregadas recientemente. (Reuter).

Para custodiar petroleros de Kuwait

## Millonario costo para EE.UU. tiene el patrullaje en el Golfo Pérsico

- Se calcula que a fines del presente mes habrá gastado en esta tarea la suma de setenta millones de dólares
- Se revelan cifras de la inversión que demanda escoltar los petroleros con buques de guerra norteamericanos

WASHINGTON, EFE.— Estados Unidos habrá gastado 70 millones de dólares a finales del presente mes en el patrullaje del conflictivo Golfo Pérsico y en la escolta de petroleros de Kuwait, amparados con bandera norteamericana, reveló hoy el Pentágono.

Si la presente situación continúa, el gasto mensual en el sostenimiento de las unidades norteamericanas de vigilancia y protección a los buques kuwaitíes será de 20 millones de dólares, dijo al Congreso el subsecretario de Defensa, William Howard Taft.

Robert Sims, portavoz del Pentágono, informó que no existen planes para la solicitud de un refuerzo presupuestario para esa actividad con miras al año fiscal que comenzará el próximo 1° de octubre.

El patrullaje estadounidense en el turbulento golfo fue incrementado después de que un bombardero sirio disparó misiles contra la fragata "Stark", en mayo pasado y luego de que el gobierno de Irán amenazó con atacar a los petroleros de Kuwait, aliado de Irak en la guerra irano-iraquí que dura ya más de siete años.

Es la primera vez que la dependencia rectora de las fuerzas militares de Estados Unidos revela cifras de esta naturaleza, relacionadas con su actividad en aquella tensa región.

Fuentes ligadas al quehacer del Congreso, dejaron entrever que el elevado costo de esas operaciones castrenses podría dar base a un nuevo debate sobre la escolta norteamericana a los buques kuwaitíes.

El Secretario de Defensa, Caspar Weinberger, ha comparado el despliegue de vigilancia y patrullaje en el Golfo Pérsico con el mantenimiento, desde hace 40 años, de las Fuerzas Navales en Europa, destinadas a prevenir una invasión soviética.

### I. MUNICIPALIDAD DE PORTEZUELO

1.— Programa de absorber mano de obra.  
—Recolección organizada de la rosa mosqueta que permitirá en breve la creación de una Industria Procesadora de este producto.  
—Plan Aurífero, que permite capacitar a los agricultores en esta actividad minera sin descuidar el trabajo agrícola.

2.— Proyectos en ejecución.  
—Funcionamiento de una posta veterinaria.  
—El funcionamiento de una estación de monta, para mejorar la raza caballar.  
—Programa de electrificación de 10 sectores rurales.  
—La administración directa del sistema de distribución del agua potable en el sector urbano.  
—La habilitación y administración de un balneario a orillas del río Itata.  
—La administración y mantención de la plaza del pueblo.

Sector Salud.  
—Funcionamiento de un Comité Comunal de Salud integrado por la totalidad de las juntas de vecinos. Su objetivo es difundir los programas de salud entre la población y recibir reclamos y sugerencias sobre el funcionamiento del Consultorio General de Salud Municipal.

Sector Educacional.  
—Se participa a través del Comité Asesor del D.A.E.M., conociendo los aspectos administrativos y financieros de este sistema.

Sector Productivo.  
—Se trabaja activamente en la consolidación de la Asociación de Viticultores que tiene como objetivo mejorar la calidad del producto para competir en el mercado nacional, elaborar y comercializar el aguardiente de acuerdo a disposiciones sanitarias.

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN IGNACIO

Desde la municipalización de los establecimientos educacionales se han reparado y construido las siguientes escuelas:

—Calle Alegre, Mayulermo, Selva Negra, San Bernardo, Santa Juana, Lourdes, Las Quilas, Coltón Variante, El Calvario, Liceo C-15, Liceo C-81, Internado para jóvenes, Internado de niñas.

#### SECTOR SALUD

Se han realizado las siguientes obras:

Consultorio externo en San Ignacio, con prestaciones médicas, dentales, obstetricia y enfermería; Consultorio Quiriquina, Posta Pueblo Seco y cinco estaciones médicas rurales, además de una ambulancia para el traslado de pacientes a Chillán.

#### ELECTRIFICACION

Entre el año 1982 y 1986 se ha ampliado a 28.770 kms. la red eléctrica de la comuna.

#### SECTOR SOCIAL

Por primera vez en la comuna desde el año 1975 se ha venido estudiando concretamente la situación de personas en extrema pobreza, fruto de ello es que se han incrementado más de 1.550 asignaciones familiares, 485 subsidios maternales, 629 pensiones asistenciales de invalidez y ancianidad y 10 subsidios de cesantía.

#### PROYECTOS EJECUTADOS VARIOS

Teatro Municipal .cap. para 300 personas.  
Gimnasio Cubierto en Pueblo Seco.  
Estadio San Ignacio.  
Retén de Carabineros en Quiriquina y San Ignacio.

# SOCIEDAD AGRICOLA SACOR LTDA. FACTOR DE DESARROLLO NACIONAL

## "SOCIEDAD AGRICOLA SACOR LTDA." FACTOR DE DESARROLLO NACIONAL

La Sociedad Agrícola Sacor Limitada —"SACOR Ltda."— es una empresa filial de la Corporación de Fomento de la Producción, que, ejecutando actividades propias o encomendadas por CORFO, pone en práctica acciones fijadas por el Supremo Gobierno.

Su trabajo abarca, fundamentalmente, aspectos relacionados con agricultura, ganadería y agroindustrias, que se radican en diferentes regiones del país, con especial énfasis en las regiones extremas o en apoyo a actividades prioritarias como exportaciones.

En el último tiempo, cabe destacar las siguientes:

### BANCO GANADERO: XI Región

Mediante el Banco Ganadero de Aysén, se ha puesto a disposición de los ganaderos del sector un sistema de medierías, a través del cual reciben vientres, ya sean vacunos u ovinos, que les permiten poblar sus campos sin comprometer mayormente su capacidad de crédito. Este servicio, junto a la asistencia técnica brindada, está posibilitando el mejoramiento genético de la masa ganadera de la Región.

La actual cobertura del Banco está siendo ampliada a través de nuevas modalidades de operación, elevándose a unos 100 los contratos bajo sistema, con más de 3.000 vientres vacunos y más de 20.000 hembras ovinas en la temporada 1987, con efectos que significan: Mayor producción, mayor empleo, mayor desarrollo, mayor integración territorial.

### LANERA SACOR: XII Región

La Planta Lanera de Punta Arenas ha estado trabajando en la última temporada alrededor de 1.200 toneladas de lana sucia, que equivalen aproximadamente al 13% de la producción total de la Décima Segunda Región.

La transformación de la lana en tops está incorporando mano de obra a la tradicional exportación de lanas sucias de Magallanes, valor agregado que representa un mayor retorno de dólares para el país.

### PLANTA FAENADORA DE CARNES DE PUERTO PORVENIR: XII Región

Esta Planta, administrada por SACOR Ltda., está dedicada fundamentalmente a la prestación de servicios a los agricultores de la zona y a los exportadores. A la vez ejerce una función reguladora en los precios del ganado ovino de Tierra del Fuego.

### PROGRAMA DE INVESTIGACION DE ZONAS DESERTICAS: I Región

Este Programa es realizado con la colaboración de productores privados y organismos de investigación. Se ha orientado principalmente a la introducción de nuevas especies hortícolas y frutícolas (subtropicales) en las áreas de Azapa, Esmeralda (Estación Experimental Frutícola de CORFO), Pica, Matilla, y a la aplicación de tecnologías que a la fecha ya producen resultados satisfactorios, lo que augura en el aspecto agrícola un mejor aprovecha-

miento de sus potencialidades, con lo cual se está ayudando al desarrollo, aumento de la producción y productividad, mayor uso de mano de obra y a la integración de la Región al resto del país.

### FRIGORIFICO DE TRANSITO AEROPUERTO COMODORO ARTURO MERINO BENITEZ: Región Metropolitana

Esta infraestructura presta, desde el año 1984, un valioso apoyo a los exportadores que utilizan el transporte aéreo para enviar sus productos a los mercados externos.

Durante el año 1986, pasaron por este frigorífico alrededor de 320.000 cajas de diferentes productos hortícolas, frutícolas y del mar, que representaron en conjunto un valor superior a los US\$ 4.000.000, el cual debería incrementarse sustancialmente en los años siguientes.

### SILOS TALCA: VII Región

En el año 1987, SACOR Ltda. ha estado utilizando la Planta de Silos Talca con el objeto de abrir un poder comprador de trigo blanco, cumpliendo una función reguladora de precio en la zona.

En el período se comercializó aproximadamente 60.000 quintales.

Se estima que esta labor en los próximos años deberá ser llevada a cabo por sociedades privadas en la Región.



En Nueva Caledonia

## Elección decide estrategia de Francia en el Pacífico

PARIS. (EFE).— La importancia estratégica de Francia en el Pacífico, donde las superpotencias refuerzan cada vez más su presencia, está en juego con el referéndum de autodeterminación que tendrá lugar en Nueva Caledonia el próximo domingo.

Así lo afirman los partidarios de la permanencia del archipiélago austral en el seno de la república francesa, quienes aseguran que la importancia político-militar de este territorio es aún más importante que su interés económico por su gran producción de níquel.

Con una base aérea en Numea, la capital, y una base naval en La Tontouta, las Fuerzas Armadas francesas cuentan con un total de 4.220 hombres en la zona, divididos en 3.400 soldados de tierra, 700 efectivos de la Armada y 120 miembros de la Aviación.

Aunque las instalaciones y material militares en Nueva Caledonia son limitadas, su presencia en la región representa —señalan los especialistas militares—, un "punto de apoyo" fundamental para que París se mantenga en la carrera de influencias internacional en el llamado "Océano del siglo XX".

La relevancia estratégica del territorio es destacada incluso haciendo referencia a la historia contemporánea, sobre todo en 1942, cuando los estadounidenses, aún bajo el choque del bombardeo japonés de Pearl Harbor, constataron tal realidad.

Intuyendo que Nueva Caledonia, conocida familiarmente como "El Pedrusco", podría abrir la puerta a la Armada nipona hacia Australia, lo que imposibilitaría la reconquista del Pacífico, Washington envió a 300.000 hombres a la isla, haciéndola inexpugnable.

Para los analistas del Ministerio francés de la Defensa, la teoría de entonces sigue prevaleciendo ahora, habiendo simplemente cambiado el "enemigo" del país del Sol Naciente a la poderosa presencia naval de la Unión Soviética en el Pacífico.

Estos estrategas recuerdan que la URSS es la primera potencia marítima de este océano, con unos 350 buques de combate, por solamente 180 de la III y VII flota estadounidense, y con el refuerzo de sus bases de Cam Ranh y Danang en Vietnam.

Los anti-independentistas europeos de Nueva Caledonia apuntan igualmente al peligro de convertirse en un "segundo Vanuatu", el archipiélago vecino de Nueva Caledonia que accedió a la independencia de Francia y Gran Bretaña en 1980, haciendo luego importantes concesiones portuarias a los buques soviéticos.

Las dificultades de los estadounidenses en cuanto al estatuto de sus bases de Subic Bay y Clark Field en Filipinas hacen igualmente que los "cerebros pensantes" de la Alianza Atlántica vean un riesgo en la salida de Nueva Caledonia del control aliado.

"La independencia de este territorio no sólo abriría una brecha en el dispositivo aliado, pero también podría abrir la

puerta a una reacción en cadena", dijo recientemente desde el anonimato un alto mando militar francés en alusión a la célebre "Teoría del dominio".

Según esta teoría, aplicada a las pertenencias francesas en el Pacífico Sur, sería la población indígena de la Polinesia la que demandaría posteriormente su independencia, poniendo en jaque la capacidad nuclear francesa.

En efecto, en Polinesia se halla el Atolón de Mururoa, hecho famoso por los ecologistas de Greenpeace hace dos años, donde Francia realiza sus experiencias nucleares submarinas, esenciales para el poderío de la fuerza de disuasión atómica de París.

La administración de Ronald Reagan, aun manteniéndose apartada de la polémica interna de Nueva Caledonia, no ha dudado por ello, a través de su embajador en París, John Galbraith, de pronunciarse oficialmente en favor de la permanencia de Nueva Caledonia en el estado francés.



NUEVA CALEDONIA.— Militantes del partido derechista Reassembly fabrican banderitas para la reunión del partido. La población de Nueva Caledonia votará el domingo un referéndum para decidir sobre su autodeterminación (Reuter).

Para estudiar deuda externa

## Brasil, México y Argentina forman "Grupo de los 3"

BRASILIA. (EFE).— Brasil, Argentina y México formarán un grupo de intercambio de experiencias sobre la deuda externa en busca de un vínculo de solidaridad entre los tres países, los más endeudados de América Latina, informó hoy en Brasilia el Ministro de Hacienda, Luis Carlos Bresser Pereira.

Bresser adelantó que los ministros de Hacienda de Brasil, Argentina y México integrarán el "Grupo de los Tres", que se reunirá por primera vez el próximo 24 de septiembre en Nueva York, un día antes del encuentro del gobierno brasileño con los bancos acreedores.

Explicó que el grupo no formulará una propuesta conjunta para la renegociación de la deuda exterior, sino que apenas intercambiará informaciones sobre el tema.

Agregó que los tres países, que suman un déficit conjunto superior a los 280.000 millones de dólares, decidieron crear un grupo de discusión de la deuda porque también son los países más desarrollados de América Latina.

"Los países desarrollados tienen sus propios grupos: El de los cinco, el de los siete y el de los diez. ¿Por qué nosotros no podemos hacer el nuestro?", puntualizó.

## I. MUNICIPALIDAD DE SAN CARLOS



### GOBIERNO DE REALIZACIONES VILLORRIO CAMPESINO "LAS ARBOLEDAS"

La Municipalidad de San Carlos, dio inicio al Plan de Desarrollo Rural en el año 1986, con la construcción del Villorio Campesino de Las Arboledas, en su primera etapa; que consultó la construcción de 14 de las 46 viviendas proyectadas, actualmente se llama a propuesta para la segunda Etapa.

Cada vivienda tiene una superficie de 44 M<sup>2</sup>., y un sitio de 800 M<sup>2</sup>., servicio de luz, agua potable y alcantarillado.

El Villorio cuenta con infraestructura deportiva, Sede Comunitaria, Pasajes y Alumbrado Público.

Tiene como objeto mejorar las condiciones de vida de los habitantes del sector rural, entregándole las mismas ventajas y servicios con que cuenta el habitante urbano y evitar su éxodo a las ciudades, contribuyendo, además, a proporcionar mano de obra calificada al Sector Rural.

## CRECER TODOS LOS DIAS: DESAFIO DE LA I. MUNICIPALIDAD DE LOS ANGELES

La Municipalidad de Los Angeles, en la búsqueda de estrategias que permitan un desarrollo permanente en los aspectos sociales, económicos y culturales de la comuna, ha emprendido diversos proyectos y estudios que posibiliten dicho desarrollo. No obstante, todos estos esfuerzos deben estar en concordancia con las características propias de la comuna, que condicionan sus limitantes y potencialidades, de tal forma que el resultado de estos esfuerzos permanezcan y se acrecienten con el correr de los años.

En esta perspectiva se ha llegado a concluir que el desarrollo de la comuna está indisolublemente ligado al desarrollo del sector rural, por cuanto se debe considerar que la totalidad de las industrias existentes están relacionadas directamente con los productos que se originan en el agro.

Bajo dichos considerandos, existe el convencimiento de que se debe tender a reforzar todos aquellos aspectos que influyen en el desarrollo del sector rural, y en forma especial preocuparse del hombre del campo, pues es él quien debe constituirse en el pilar en que se sustenta el crecimiento de este sector. En esta perspectiva se debe, por un lado, facilitar al habitante rural el acceso a ciertos aspectos materiales que le permitan una mejor y más cómoda forma de vida, además del acceso a ciertos bienes de tipo tecnológico que le permitan una mayor productividad. Por otro lado, se debe prestar especial atención al aspecto cultural, mediante la realización de programas que apunten a un aprendizaje de la cultura rural, actualmente postergada por los atractivos urbanos que por diversos medios y formas se muestran al habitante rural, invitándolo a abandonar su medio en búsqueda de alternativas que en la realidad no son todo lo fácil que parecieran, de tal forma que se hace necesario enseñar, especialmente a los jóvenes, la importancia que tiene el campo para el desarrollo del país, las posibilidades potenciales que encierra y que pueden y deben ser racionalmente aprovechadas, el cuidado que se debe tener con los recursos agrícolas y forestales, diversidad posible de cultivos, etc., que conlleven a una mejor comprensión, amor y manejo del medio en que viven.

En esta perspectiva, la Municipalidad de Los Angeles ha venido desarrollando un programa a través del proceso educativo formal por considerar que éste era el medio por el cual pudiese provocarse cambios sustantivos en los niños y jóvenes y, a largo o mediano plazo, en la sociedad rural, aprovechando para ello la elasticidad que permiten los planes y programas de la educación general básica, elaborados por el Ministerio de Educación.



## Millonaria partida de estupefacientes incautan agentes federales de EE.UU.

WASHINGTON, 10 (UPI).—Agentes federales estadounidenses decomisaron cocaína y marihuana con un valor de más de 254 millones de dólares en una operación contra una banda internacional de traficantes que operaba desde hace diez años, informó el secretario de Justicia, Edwin Meese.

Después de doce meses de investigaciones en la denominada "Operación intruso", fueron arrestadas en cinco ciudades 29 personas, incluyendo tres

principales cabecillas y se decomisaron más de 70 toneladas de marihuana y cerca de una tonelada de cocaína.

Meese describió la operación como un "exitoso golpe" contra el tráfico de estupefacientes, en respuesta a los cuestionamientos del Congreso sobre el impacto de esta operación en el ingreso de drogas a Estados Unidos.

"Estamos produciendo resultados contra la demanda y el

tráfico de drogas", indicó Meese en conferencia de prensa. "Sabemos que para los traficantes es más difícil y costoso operar".

Durante las investigaciones, agentes federales encubiertos recibieron más de dos millones de dólares de parte de clientes traficantes para introducir a Estados Unidos los estupefacientes procedentes de Colombia a través de una pequeña embarcación.

Informe del Departamento de Estado

## México es el mayor proveedor de narcóticos

WASHINGTON, 10 (UPI).—Un informe sobre el control internacional del tráfico de drogas, publicado por el Departamento de Estado, afirmó que la situación sigue siendo grave.

El estudio mencionó a Irán, Siria y Afganistán como países que contravienen las disposiciones sobre la producción y tráfico de drogas.

Respecto a Latinoamérica, el informe, dado a conocer ayer,

señaló que México es el mayor proveedor de heroína y marihuana a Estados Unidos, y calificó de decepcionante e inaceptable la decisión de la Corte Suprema de Colombia de aprobar un tratado de extradición.

Extractos del informe del Departamento de Estado sobre el narcotráfico internacional señalan que:

—Colombia, Bolivia y Perú siguen siendo los principales proveedores de cocaína a Estados Unidos.

—México es el mayor proveedor de narcóticos a Estados Unidos y productor de un tercio de la heroína y la marihuana que entra al país. La campaña de erradicación continúa sufriendo problemas que incluyen el desuso de aviones, aparentemente por no tener personal de vuelo.

—En Colombia el programa contra el narcotráfico ha tenido "algún éxito". Un punto a favor es la decisión de la Corte Suprema de no aprobar el Tratado de Extradición con Estados Unidos.

—Paraguay es un país de tránsito de la cocaína, aunque está presentando un incremento en la refinería de ésta.

—El gobierno de Panamá ha logrado significativos progresos en el control de las actividades de narcotráfico, especialmente respecto a su transporte naval.

—Aunque Las Bahamas es un estado productor sigue siendo la principal vía de llegada de la droga a Estados Unidos. Los efectos de la droga en la población y en el aumento de la criminalidad y corrupción son considerables.

—Los esfuerzos de Jamaica para controlar la producción de marihuana se han expandido. El gobierno jamaicano ha declarado haber incautado 7 toneladas de marihuana en el primer semestre de este año.



### I. MUNICIPALIDAD DE PENCO

"I. Municipalidad de Penco en este significativo mes patrio saluda al Supremo Gobierno y cumple con informar a la comunidad en general, que hasta el 30-12-87 rige el plazo para que los propietarios de inmuebles no agrícolas normalicen la situación de sus viviendas en cuanto a modificaciones, ampliaciones y recepciones finales. Consultas sobre la aplicación de las Leyes 18.591 y 18.627 que tratan la materia, se resuelve en el Departamento de Construcción y Urbanización de este municipio".

### MUNICIPALIDAD DE RANQUIL

#### SECTOR VIVIENDA

Este sector ha sido favorecido con la construcción de 38 viviendas ubicadas en Alto Nipas cuyo nombre de la población es "10 de Julio".

Actualmente se ejecuta la construcción de viviendas sociales de un monto de \$ 6.500.000 en San Ignacio de Palomares.

#### SECTOR EDUCACION

Alimentación complementaria destinada a alumnos de la comuna y consta de 23.850 desayunos diarios anuales y 30.417 raciones de almuerzos anuales.

Reparación de escuelas y reposición de Escuela G-91 con internados en San Ignacio de Palomares.

#### OBRAS PUBLICAS

Alcantarillado 2ª etapa y mejoramiento redes de agua potable sector Manzanal y Pueblo Viejo.  
Plan de Conservación de Caminos.  
Construcción de multicanchas Gimnasio de Nipas.  
Construcción de nichos Cementerio Municipal.

EN MARCHA VASTO PROGRAMA

## Ferrocarriles moderniza vías, equipos y servicios

Un vasto programa de modernización que incluye la reparación y rehabilitación de 2.650 vagones, el mejoramiento de la vía mediante el reemplazo del antiguo riel por el sistema de riel soldado, la construcción de nuevas estaciones y diversas otras obras destinadas a optimizar sus servicios, está cumpliendo la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

El plan puesto en práctica por el actual Director, Roberto Darrigrandi Chadwick, tiene por objeto proporcionar a los usuarios el máximo de confort, rapidez y seguridad, así como mejorar los resultados operacionales de la empresa.

Entre los proyectos orientados a tal fin, destacan el tramo de riel soldado entre Chillán y Cabreró, la nueva estación multimodal de esta última localidad y la nueva estación y variante de General Cruz, obras que acaba de inaugurar el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, General de Brigada Aérea don Jorge Massa Armijo.

#### LAS OBRAS

El reemplazo de 60 kilómetros del antiguo riel discontinuo por el riel soldado, que aumenta a 700 el número de kilómetros de vía dotada de este moderno sistema, comprendió también la rectificación del trazado y la renovación de la mayor parte de los durmientes en el sector Chillán-Cabreró. El sistema, que introduce una substancial modernización en la infraestructura ferroviaria, proporciona con la cinta continua gran su-

vidad a la marcha de los convoyes y mayor seguridad y confort a los pasajeros. Posibilita también una notable economía en la mantención de los equipos y mayor rapidez, ya que acorta en una hora y media el tiempo de viaje total.

En Cabreró se construyó una nueva estación multimodal, dotada de amplias instalaciones para el transbordo bajo techo de los pasajeros a modernos buses especialmente contratados, que completan el viaje hasta Concepción. El recinto, diseñado especialmente para esta finalidad, cuenta con boleterías funcionales, custodia de equipajes, servicios higiénicos, cafetería y restaurante y próximamente será conectado al sistema computarizado de reservas y venta de pasajes.

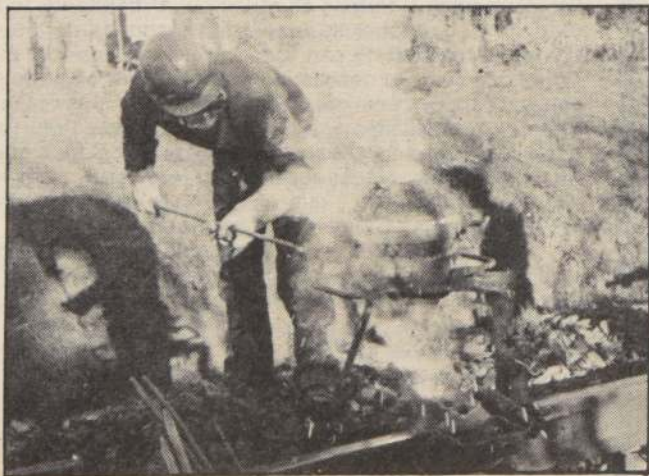
En General Cruz, por su parte, se construyeron modernas instalaciones técnicas que complementan el edificio de la estación ferroviaria.

#### REPARACION DE CARROS

En la maestranza de Concepción, mientras tanto, Ferrocarriles tiene en ejecución un programa de recuperación de 2.300 vagones y la reconstrucción de 350 carros que estaban fuera de servicio. Los trabajos, que realizan personal de la empresa y operarios contratados en forma temporal, tienen un costo de 360 millones de pesos. El programa global consulta en dos años la reparación de todo el parque de carros de carga.



ESTACION MULTIMODAL. Ferrocarriles inauguró en Cabreró este nuevo recinto techado para el transbordo de pasajeros a buses que completan el viaje hasta Concepción.



RIEL SOLDADO. Al proporcionar una cinta continua, el nuevo sistema otorga suavidad a la marcha, seguridad y confort a los pasajeros, mayor velocidad a los convoyes y economía de mantenimiento.

Firman EE.UU. y OEA

## Convenio contra la droga

WASHINGTON, 9 (EFE).—Estados Unidos y la Organización de Estados Americanos (OEA) suscribieron hoy un acuerdo para ejecutar un proyecto de prevención del tráfico de drogas, que cuenta con la participación de entidades gubernamentales, privadas y voluntarias.

El acuerdo, de dos años de duración, fue firmado por el subsecretario de Estado para asuntos internacionales, James Ann Wroblewski, y por el Secretario General de la OEA, Baena Soares, en una reunión ante la Comisión Interamericana para el Control del Tráfico de las Drogas (CICAD).



# Una ola de atentados desata la ETA

MADRID, 10 (ANSA).— Cominúa la ola de atentados del ETA en los países vascos: esta mañana una comisaría en Ordizia, localidad de Guipúzcoa, fue atacada con lanzagranadas. No hubo víctimas.

Tres granadas fueron lanzadas desde una automóvil pero sólo una alcanzó la fachada del edificio que resultó con daños. Las otras dos terminaron contra una plaza de estaciona-

miento destruyendo tres automóviles.

Las fuerzas de seguridad circundaron la zona, inspeccionándola pero sin resultados positivos.

Anoche, alrededor de las 22.00 horas dos policías perdieron la vida por la explosión de un auto-bomba en Guernica (países vascos). El vehículo estaba estacionado cerca de la comisaría. Dos agentes a bordo de un automóvil se acerca-

ron para inspeccionarlo pero fueron alcanzados por la explosión, comandada a distancia. Murieron instantáneamente.

En Borijas Blancas cerca de Lérida (Cataluña) una bomba explotó en las primeras horas de esta mañana, matando a una mujer de 60 años que pasaba por el lugar. La bomba había sido colocada frente al tribunal.

## Bombazo en un mercado

NUEVA DELHI, 10 (ANSA).— Dos muertos y más de 60 heridos, diez de los cuales graves, son el balance de la explosión de una bomba ocurrida esta mañana en una tienda del mercado de Lahore.

El atentado, todavía sin reivindicar, es el último de una serie que hasta ahora ha provocado unas 200 víctimas en varias ciudades pakistaníes.



### REGION METROPOLITANA PROVINCIA DE MELIPILLA

La Gobernación Provincial de Melipilla y las Ilustres Municipalidades de Melipilla, Curacaví, María Pinto, San Pedro y Alhué, se adhieren a la celebración de la fecha gloriosa del 11 de Septiembre de 1973 y reafirman su fe inquebrantable y su irrestricta lealtad hacia S.E. el Presidente de la República, Capitán General Don Augusto Pinochet Ugarte, en su visionaria gestión de Gobierno que nos permitirá alcanzar un venturoso porvenir.

La Provincia de Melipilla, en esta especial ocasión, junto con asociarse a la fecunda labor que el Gobierno Militar ha desarrollado, desde que salvó a Chile del caos y del sometimiento del pueblo al absolutismo marxista, tiene la certeza que a Chile se le dará, en libertad y progreso, una nueva dimensión en beneficio de las futuras generaciones, en la cual la proyección de esta obra será una realidad en los años venideros.

MELIPILLA, 11 de Septiembre de 1987

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LAMPA

La comunidad de Lampa saluda a Su Excelencia el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte y a la Honorable Junta General de Gobierno en su decimocuarto aniversario de la Liberación Nacional.



### MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES

La comunidad de Las Condes en el XIV aniversario de la Liberación Nacional saluda a S.E. el Presidente de la República, Capitán General, Don Augusto Pinochet Ugarte, y desea expresarle su más leal adhesión a los principios del Supremo Gobierno y a la nueva institucionalidad, fundamentos del progreso de nuestra Patria, que deseamos proyectar sólidamente hacia el futuro como única forma de preservar la paz y libertad de nuestro pueblo.

## Dinamitaron banco kuwaití en Francia

PARIS, 10 (ANSA).— Un atentado dinamitero contra la sede del Kuwait-French Bank en el centro de esta capital, destruyó esta mañana el ingreso del edificio y abrió un agujero de 30 centímetros en la fachada.

El guardián que se encontraba en el interior resultó ileso pero la explosión hizo añicos los vidrios de las ventanas de los edificios vecinos y los de las viviendas de muchos negocios. También resultaron con daños los automóviles que estaban estacionados en la zona.

### OTROS ATENTADOS

La noche entre el lunes y el martes otro banco árabe, el Banco Saudita y Europeo, en el mismo centro de París, fue blanco de un atentado que provocó daños leves.

Ninguno de los dos atentados fue reivindicado hasta ahora, pero los investigadores consideran que están ligados a la situación mediorientista.

La seguridad en el uso de las calles y caminos es una responsabilidad de cada uno de nosotros



COMITÉ NACIONAL DE EDUCACIÓN DE TRÁNSITO





Gestiones en la ONU

## Habrá mayor acceso a archivos de los nazis

NACIONES UNIDAS (EFE).— El Secretario General de la ONU iniciará consultas este mes con los 17 miembros de la Comisión de Criminales de Guerra (CCG), de la ONU, para permitir un acceso más amplio, que el actual, a los archivos

sobre crímenes de guerra nazis, se informó oficialmente hoy.

Los archivos, que contienen acusaciones sobre los crímenes de los nazis, han permanecido prácticamente inaccesibles durante casi 40 años, excepto para los gobiernos, que podían pedir verlos.

A su fórmula de renegociación

## Gobierno brasileño reacciona ante rechazo de Estados Unidos

BRASILIA, AP.— El ministro de Finanzas, Luiz Carlos Bresser Pereira, al reaccionar hoy ante el rechazo de Estados Unidos a la fórmula de renegociación de la deuda externa brasileña, dijo que eran necesarias "soluciones creativas" para que el país pudiera reanudar los

pagos de sus obligaciones.

El ministro reunió a los periodistas a su llegada a Brasilia, tras una infructuosa reunión en Washington con el secretario de Tesoro norteamericano, James Baker.

Durante su visita, Bresser

Pereira presentó a Baker una propuesta "innovadora", la cual la mitad de la deuda de los bancos privados podría ser convertida en bonos del gobierno a largo plazo con un descuento del 30 por ciento. La otra mitad sería pagada "por los métodos convencionales".

Baker, en una declaración oficial divulgada ayer en Washington, rechazó la propuesta brasileña por considerarla inaceptable como punto de partida de negociaciones entre Brasil y los bancos acreedores.

Brasil dejó de pagar, el 20 de febrero, los intereses de 70 millones de dólares adeudados a bancos privados, en su mayoría norteamericanos o europeos.

En total, Brasil debe a instituciones privadas y oficiales 112.000 millones de dólares.

Un funcionario del Ministerio de Finanzas, que pidió no ser identificado, dijo que el gobierno brasileño quedó insatisfecho con la respuesta de Baker, ya que "ni siquiera consideró la propuesta como una iniciativa en las conversaciones sobre negociación".

### I. MUNICIPALIDAD DE COMBARBALA IV REGION



Saluda a Su Excelencia y Presidente Don Augusto Pinochet Ugarte, al conmemorarse hoy el 14  aniversario de la Liberación Nacional

### I. MUNICIPALIDAD DE MONTE PATRIA IV REGION

Saluda a su excelencia y Presidente Sr. Augusto Pinochet Ugarte, al conmemorarse el 14  aniversario de la Liberación Nacional



## LA PROVINCIA DE MAIPO

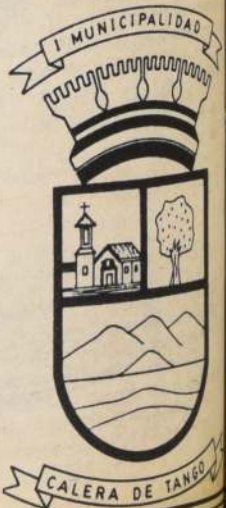
Con sus comunas de San Bernardo, Buin, Paine y Calera de Tango



# 1973 1987



saluda a S.E. el Sr. Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, en el aniversario de la Liberación Nacional.





Anunció ofensiva para buscar congelamiento de intereses bancarios

## Alfonsín arremete contra el Banco Mundial y el FMI

BUENOS AIRES. (EFE).— El Presidente argentino, Raúl Alfonsín, arremetió hoy contra el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional y anunció una ofensiva para buscar el "congelamiento" de los intereses bancarios.

En su primer discurso tras las elecciones del domingo, Alfonsín no hizo anuncios importantes en materia de política interior, a pesar de las expectativas que había levantado esta intervención que tuvo lugar en una reunión con industriales.

El Mandatario reveló que el martes acordó con el canciller, Dante Caputo, y con el Ministro de Economía, Juan Vidal Sourrouille, "lanzarnos de inmediato a una campaña en defensa de nuestros intereses, de los intereses del pueblo argentino, en la búsqueda permanente de un congelamiento de intereses a niveles históricos".

Argentina, con una deuda externa que alcanza los 52.000 millones de dólares, es el tercer país que más dinero debe a la banca internacional, después de México y Brasil.

"No vamos a permitir —afirmó Alfonsín— que la banca acreedora abandone, se despreocupe de la necesidad de otorgar créditos a países deudores".

"No vamos a tolerar que el Banco Mundial deje de lado los

finés más importantes para los que ha sido creado: atender a los problemas de desarrollo, de la pobreza y de la infraestructura", dijo el Presidente Alfonsín.

"Tampoco vamos a permitir —agregó— que el Fondo Monetario Internacional siga preten-

diendo aplicar recetas ridículas que nada tienen que ver con las necesidades de los pueblos y abandone su función de aportar su cuota para la solución de los graves problemas económicos, como los que se producen con las balanzas de pago".



La comunidad de Llay-Llay saluda el nuevo aniversario del Pronunciamiento Militar

11 septiembre 1973 11 septiembre 1987

## Postergarían traslado de capital bonaerense

BUENOS AIRES. (EFE).— El gobierno argentino revisará el proyecto de traslado de la capital a Viedma, 1.000 kilómetros al sur de Buenos Aires, convertido en ley por el Parlamento en mayo pasado, dijeron hoy a EFE fuentes del Partido Unión Cívica Radical (UCR), en el poder.

Dirigentes del partido gobernante admitieron que la posibilidad de postergar el traslado surgió a raíz de la derrota electoral sufrida a manos del opositor Partido Justicialista (peronista) el domingo pasado, en las elecciones realizadas para la renovación parcial del Parlamento y total de las gobernaciones provinciales.



I. MUNICIPALIDAD DE SAN ESTEBAN

Saluda un Aniversario más del Pronunciamiento Militar

# ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN JOSE DE MAIPO

La situación geográfica de esta comuna y su topografía, propias de un paisaje de Cordillera y Cajón del Río Maipo, ha hecho el habitar, el acceder y el asentamiento humano propiamente tal, más difícil que en otros sectores de la Región Metropolitana.

En ésta, como en otras comunas de carácter rural, el objetivo principal ha sido el mejorar las posibilidades y calidad de vida de sus habitantes. Es por este motivo que el municipio ha dirigido toda su gestión a la realización y ejecución de proyectos de vivienda e infraestructura, mejorando con mucho esfuerzo las condiciones de habitabilidad de la población y así alcanzar la situación de los centros urbanos, como el contar con electricidad, agua potable, alcantarillado, evacuación de aguas lluvias, etc.

—Tendido de agua potable para las localidades de San Alfonso, Melocotón y San José, lo cual se realizó en 3 etapas.

—Pavimentación de la Ruta G-25 del tramo San Alfonso a San Gabriel.

—Construcción del conjunto de viviendas Ignacio Carrera Pinto, la cual se realizó en 3 etapas, con su correspondiente urbanización y áreas verdes.

—Escuela de concentración fronteriza y su implementación, en la localidad de San Gabriel.

—Gimnasio Municipal de San José de Maipo, el cual se realizó en 4 etapas.

—Habilitación Centro Artesanal El Manzano.

—Construcción de multicancha en la localidad de Melocotón.

—Construcción del conjunto de viviendas "Los Miradores de San Gabriel" incluyendo una posta rural, en la localidad del mismo nombre.

—Construcción de centros abiertos en las localidades de San José, El Volcán y Las Vertientes.

—Pavimentación de calles Población Algarrobo.

La administración de escuelas y postas rurales de la comuna, a través de la Corporación Municipal y, finalmente, diversas gestiones para solucionar al más corto plazo todos los problemas, en especial de carácter social.

Queda por ejecutar en lo que resta del año:

—Tendido de alcantarillado calle El Cerro (poblaciones El Esfuerzo y La Victoria) en la localidad de San José.

—1ª etapa de elaboración del Plan Regulador de la comuna.

—Urbanización de las poblaciones Las Arañas y La Victoria.



La población Ignacio Carrera Pinto es una prueba concreta de la solución al déficit habitacional en San José de Maipo.

Los proyectos desarrollados a este respecto, han sido financiados en su mayoría a través del Fondo Social "Presidente de la República". Cabe señalar que la baja densidad de población en la comuna (2 Hab./Km<sup>2</sup>) es una gran limitación para acceder a otros canales de financiamiento y recursos económicos como el BID, Banco Mundial, proyectos PIMO, etc. Hay que agregar a esto, que este municipio cuenta con mínimos ingresos, ya que por ser una comuna rural, aproximadamente el 80% de la población está exenta de impuesto territorial y además no existen industrias que generen ingresos importantes, por concepto de patentes.

Las obras más importantes que se han realizado en este último decenio son:

—Construcción de locales para sedes comunitarias en las localidades de Vertientes, Canelo, Manzano, Melocotón y 3 sedes en San José.

—Construcción de multicancha en el Estadio Municipal de San José.

—Habilitación de sede para la Corporación Municipal.

—1ª etapa de la construcción del Cementerio Municipal.

—1ª etapa de la construcción nuevo acceso a San José.

—Implementación de agua potable e iluminación pública, poblaciones Algarrobo, El Esfuerzo y La Victoria.

—Pavimentación de calles Población Algarrobo.

—Habilitación del Centro Cultural de San José y la restauración del edificio de la antigua boletería de la Estación San José, del Ferrocarril Militar, obra que se ha destinado para Biblioteca Municipal y sede del Registro Electoral, conformando en este sector de gran tradición para la localidad, un núcleo destinado a desarrollar actividades culturales el cual se seguirá implementando a futuro.

Respecto a la realización de los proyectos a futuro, está el continuar con la construcción de viviendas, implementación de servicios e infraestructura, en especial el confeccionar proyectos para la canalización de quebradas y evacuación de aguas lluvias, lo cual ocasiona graves problemas en el invierno, debido a las condiciones climáticas y geográficas ya mencionadas. Se espera a corto plazo, la concreción del plan regulador de la comuna, herramienta tan necesaria para la planificación y el desarrollo. Y finalmente la búsqueda incansable de recursos por parte del municipio, para seguir con la labor de mejoramiento y beneficio para toda la comunidad de Cajón del Maipo y quienes lo visitan.



No explotó en el aire

## Avión que transportaba a ministro se estrelló en la selva amazónica

RIO DE JANEIRO, 9 (AP).— La Fuerza Aérea informó hoy que el avión que transportaba al ministro de la Reforma Agraria y a otras ocho personas, accidentado ayer, se estrelló en la selva amazónica y no explotó en el aire como se había dicho oficialmente en el primer comunicado.

El ministro Marcos Freire, de 56 años, y cuatro altos funcionarios de su cartera se encontraban en un birreactor Hawker Siddley que se estrelló y explotó a los pocos segundos del despegue del aeropuerto del Complejo Minero de Carajas, en

la selva amazónica, a unos 3.400 kilómetros al noroeste de Río de Janeiro.

Un pariente de uno de los funcionarios y los tres tripulantes también murieron.

El vocero de la Fuerza Aérea, coronel Eden Oliveira Asvolinsque, dijo en Brasilia, que el aparato perdió altitud, golpeó su ala derecha contra un árbol y luego se estrelló y explotó.

La primera versión oficial mencionó ayer la posibilidad de una explosión en vuelo.

El vocero dijo que la Fuerza Aérea invitó a la Compañía British Aerospace, fabricante del

aparato, a que participe en la comisión investigadora del accidente.

Según el coronel Oliveira, "todo se investiga... error humano e inclusive la posibilidad de sabotaje".

Un equipo de rescate de la Fuerza Aérea, especializado en operaciones en la selva, se abrió camino hoy a través de la espesa vegetación para recuperar los nueve cadáveres. Los restos de Freire fueron transportados a Brasilia para una ceremonia funeraria especial. El gobierno declaró tres días de duelo oficial.

## Cerezo promete estudiar propuesta de guerrilla

GUATEMALA, 9 (REUTER).— El Presidente guatemalteco Vinicio Cerezo prometió hoy estudiar una propuesta de diálogo ofrecida por la guerrilla izquierdista pero dijo que las condiciones planteadas podrían obstaculizar un entendimiento.

Agregó que el diálogo con la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) podría darse en el marco de la Comisión de Reconciliación Nacional, recientemente formada según lo previsto en el plan de paz suscrito por los Mandatarios centroamericanos.

La URNG, en una declaración publicada hoy en el matutino El Gráfico, dijo que el diálogo debía contemplar una serie

de reformas sociales, incluida la eliminación de lo que denominaron como "estructuras de poder militar".

Cerezo dijo que el gobierno analizaría el documento de la URNG pero señaló que si los guerrilleros condicionaban el diálogo, "nosotros también".

## Los rebeldes salvadoreños piden diálogo

PANAMA, 10 (UPI).— Una comisión de la guerrilla salvadoreña visitó el martes al Presidente panameño Eric Arturo Delvalle, ante quien expresó su voluntad de lograr el diálogo con el gobierno del Presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte, según informaciones difundidas por la casa presidencial.

Según el palacio presidencial, los representantes de la guerrilla salvadoreña se reunieron con Delvalle para hablar sobre las gestiones de paz que se realizan en El Salvador.

La delegación estuvo integrada por Guillermo Manuel Ungo y Rubén Zamora, presidente vicepresidente, respectivamente, del Frente Democrático Revolucionario (FDR) y por Sixto Handal y Mario López, del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

Los salvadoreños informaron a Eric Arturo Delvalle sobre la reunión que sostuvieron con el Presidente de Costa Rica, Oscar Arias, quien ofreció su mediación para reanudar el diálogo en El Salvador.

### MUNICIPALIDAD DE COELEMU

Proyectos de Inversión Municipal realizados entre los años 1973 al 1986

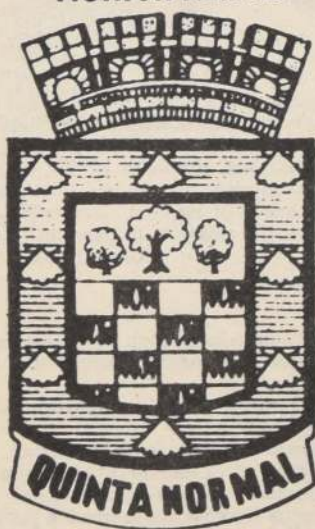
- 1.— Construcción 24 Viviendas Sociales.
  - 2.— Construcción Alcantarillado de Coelemu.
  - 3.— Construcción Centro Abierto "Copihuito" en Población 11 de Septiembre.
  - 4.— Construcción Hogar de la Madre Campesina.
  - 5.— Construcción 15.000 mts. lineales de soleras.
  - 6.— Construcción Electrificación de Poblaciones en Coelemu.
  - 7.— Construcción aporte a Reparación Puente Itata.
  - 8.— Construcción de Internado Rural en Coelemu.
- Proyectos financiados en conjunto con Digerder entre años 1973 al 1986.—
- 1.— Construcción Gimnasio Municipal de Coelemu.
  - 2.— Construcción Gimnasio Básico de Guarilhue.
  - 3.— Construcción Camarines ANFA de Coelemu.

### I. MUNICIPALIDAD DE SAN NICOLAS

- 1.— Desde el año 1974 el Municipio de San Nicolás fiel a los principios progresistas del Supremo Gobierno ha impulsado y concretado diversas obras las cuales se resumen a continuación:

- 1974 Remodelación Plaza de Armas, ornamentación, veredas, bancas, patio de las banderas, fosa acuática.
- 1981 Construcciones de aceras, soleras, veredas, dotación de agua potable a diversas poblaciones del sector.
- 1985 Empedrado de calle A. Prat sobre base estabilizada.
- 1980 Conservación de caminos rurales, perfiladura, ripiadura, limpieza de acequias.
- 1983 Construcción de garitas peatonales, en madera, techo de zinc, radier pintadas en verde. Dichas obras se han ampliado y seguido haciendo hasta 1987.

### MUNICIPALIDAD



## "PLAN QUINTA NORMAL"

### Impulso al desarrollo comunal

El "Plan Quinta Normal", recientemente diseñado, dará un renovado impulso al quehacer del Municipio, con metas específicas de desarrollo comunal, contemplando la ejecución de diversas obras de adelanto, que abarcan materias de vivienda, salud, educación, cultura, deporte, urbanización vial y sanitaria, desarrollo de la actividad industrial y un conjunto de iniciativas que se concretarán en los próximos tres años





En lugar del controvertido cazabombardero Lavi

# Israel producirá nuevas armas convencionales de alta precisión

TEL AVIV (REUTER).— Israel se apresta a producir una nueva generación de armas convencionales de alta precisión con dinero que quedó disponible, tras la decisión adoptada el mes pasado por el gabinete de anular el controvertido caza bombardero Lavi, revelaron hoy analistas militares.

Las armas, que incluirán misiles de super precisión, interceptores de misiles, armas anti tanque y municiones avanzadas, ya están siendo desarrolladas por las industrias militares israelíes, según los analistas y agregados militares extranjeros.

"La decisión de abandonar el Lavi fue muy importante", señaló el general de la reserva Aharon Yariv, ex jefe del Servicio de Inteligencia Militar.

"Liberó recursos financieros que pueden ser ahora aprovechados para equipar a las fuerzas israelíes de defensa con sistemas de armas eficaces y avanzados, que implicarán una decisiva influencia en los futuros campos de batalla. En algunos casos el desarrollo ya está terminado y lo único que falta-

ba era el dinero para comenzar la producción", agregó.

El gobierno israelí de unidad nacional resolvió el 30 de agosto cancelar la fabricación del Lavi y adquirir 75 aviones de combate estadounidenses F

16C. El presupuesto de defensa tenía previstos unos 550 millones de dólares anuales para el Lavi y el gobierno informó que parte de los fondos serían destinados a producir armas nuevas no especificadas.

## I. MUNICIPALIDAD DE QUINTERO



Saluda a S.E. el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, y a la Honorable Junta en el 14º Aniversario de la Liberación Nacional.

## Misterioso filántropo regala dinero en calles

CHATTANOOGA, ESTADOS UNIDOS, 10 (UPI).— Emergiendo de una limusina negra, el pasado miércoles, un individuo vestido con traje blanco de gala, sorprendió a los transeúntes cuando comenzó a distribuir puñados de dinero entre la gente.

Poco después de regalar su dinero, el hombre abordó su auto y desapareció en las calles de esta ciudad de Tennessee.

Un anciano, Stanley Isom, de

70 años, dijo que el individuo se le aproximó y le preguntó "¿a usted le gusta el béisbol?"

"Le dije que el equipo mío eran los Bravos. Me dijo que el equipo era suyo, pero que pensaba venderlo porque está jugando mal. Luego, me dio un billete de cinco dólares", añadió.

Otro testigo dijo que el sujeto regaló billetes de diez dólares a varias personas que estaban ese momento en la calle.



## I. Municipalidad de Copiapó

POR 14 AÑOS DE PROGRESO

¡GRACIAS CHILE!



## I. MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR

En los últimos años Viña del Mar ha tenido una evolución económica, política y social notable, mostrando una realidad esperanzada que permite pensar que en un futuro cercano fructifiquen las expectativas de desarrollo que todos sus habitantes anhelan.

En lo social la ciudad ha ido consolidando y mejorando la situación de los sectores altos que se han ido incorporando a la comuna en un proceso constante y explosivo de inmigración.

La política del Supremo Gobierno de orientar las inversiones hacia los sectores más necesitados o más pobres ha

permitido dar solución a problemas esenciales en la obtención de una calidad de vida mejor para los que habitan en esos núcleos poblacionales.

Ya son escasas las poblaciones de la ciudad que carecen de los servicios básicos, como son alcantarillado, agua potable, alumbrado público y en un futuro muy próximo las que son deficitarias estarán completamente saneadas.

Por otra parte, la acción coordinadora del municipio y Serviu V Región ha permitido enfrentar con todo éxito el más serio de los problemas, como es la carencia de viviendas. En este sentido el ritmo de construc-

ción de poblaciones ha ido en crecimiento y de acuerdo con las reales necesidades de la comuna.

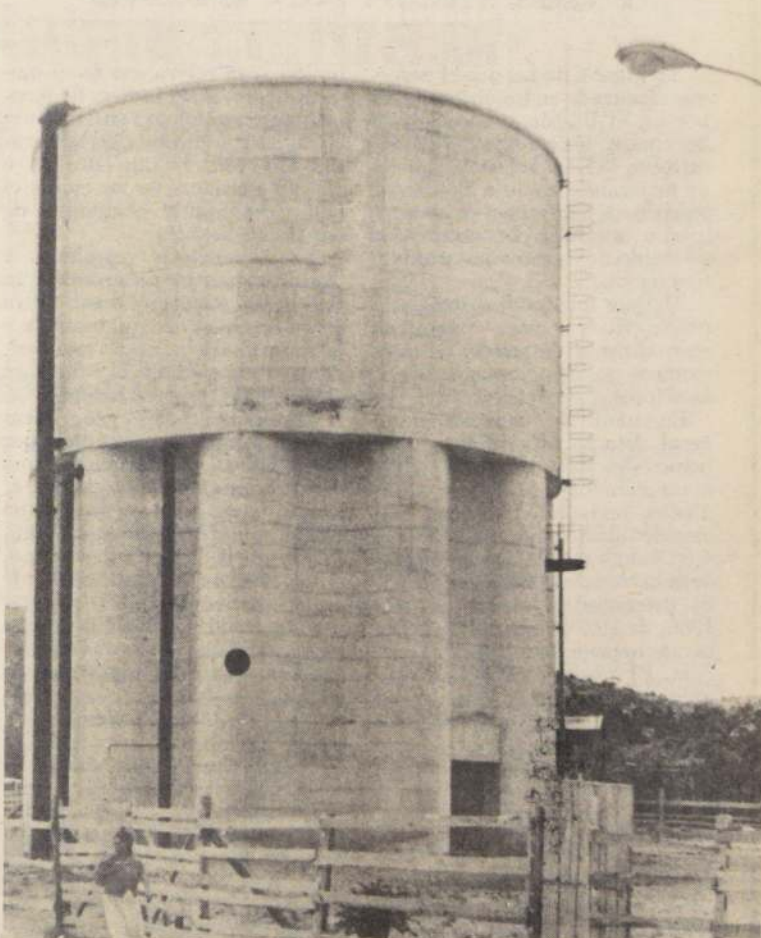
### BENEFICIOS DIRECTOS

Uno de los avances más significativos en materia de acción social, ocurrido en estos catorce años, ha sido cambiar la tradicional política de subsidios indirectos por la entrega directa de beneficios a la persona y grupos familiares claramente identificados y evaluados por personal técnico, lo que asegura, por una parte, la administración eficiente de los recursos fiscales y por otra que el beneficio llegue a quien realmente lo necesite.

Bajo este marco de acción, con estos objetivos algunos plenamente alcanzados, Viña del Mar se advierte como una ciudad diferente, optimista, pujante que mira al futuro con confianza y expectación.

Es una ciudad, además, que todos sentimos como nuestra, cercana, ya que sus cerros, el plan, los palacios, los paseos, sus centros comerciales, su litoral costero, sus poblaciones, forman una realidad que a todos pertenece y que une.

LA NACIÓN muestra ahora una secuencia gráfica que resume en parte la gran labor realizada y la fuerte inversión que ha demandado al Gobierno y al municipio el progreso y desarrollo comunal alcanzado.



Más de ochenta mil personas han sido incorporadas por el Gobierno al uso y goce de los beneficios de los servicios básicos. En este sentido la municipalidad viñamarina ha realizado dos grandes proyectos como son los abastecedores de agua potable por y sur oriente, uno de cuyos estanques elevadores corresponde al de la fotografía.



El cuidado y mantención de los dos esteros de la comuna, Reñaca y Marga Mar, ha significado cuantiosos recursos de inversión para el municipio. Sin embargo las medidas preventivas han dado positivos resultados a pesar de las fuertes lluvias de Chile, Viernes 11 de Septiembre de 1987



## Rechazan cargamento de desechos tóxicos

PANAMA, 10 (UPI).— Las autoridades panameñas de salud prohibieron el ingreso a Panamá de un cargamento de 250.000 toneladas de desechos tóxicos que fueron embarcados en Filadelfia y enviados a este país centroamericano.

"Por responsabilidad, no permitiremos la llegada de esa basura a nuestro país mientras no se determine científicamente que no es tóxica", indicó el ministro de Salud, Francisco Sánchez.

Sánchez aclaró que si bien no se cuenta con información oficial del embarque, la organización ecologista Greenpeace y el Ministerio de Salud no permitirán que la basura sea instalada en Panamá.

El 18 de mayo, el Ministerio de Salud aconsejó que no se rellenara el terreno de una futura edificación en la noroccidental provincia de Bocas del Toro, porque serían utilizados los desechos y residuos de los incineradores municipales que funcionan en Filadelfia.



I. MUNICIPALIDAD DE CASABLANCA

Rinde homenaje al Supremo Gobierno por la labor patriótica realizada durante 14 años. —

En Dinamarca

## Schlueter reorganiza el gobierno

COPENHAGUE, 10 (UPI).— El Primer Ministro Poul Schluter, cuyo Partido Conservador fue el gran vencedor de las elecciones generales en Dinamarca, presentó hoy a su nuevo gabinete en medio de advertencias de la oposición, en el sentido de que el nuevo gobierno minoritario no durará mucho tiempo.

Schluter presentó la lista de

los 21 miembros del gabinete a la Reina Margrethe en Amalienborg, el Palacio Real, poco antes del mediodía. El gobierno minoritario no socialista prácticamente no ha cambiado desde los comicios del martes, cuando tres de los cuatro partidos de la coalición gubernamental perdieron votos.

Después de entrevistarse con la Reina, Schluter, el primer

dirigente del Partido Conservador que ha sido elegido para servir un segundo mandato, lo que va del siglo, dijo que esperaba permanecer los cuatro años del término presidencial.

No obstante, al margen del gobierno, pocos políticos parecían compartir el optimismo de Schluter y se cierne la amenaza de elecciones anticipadas.

Sven Auken, vicepresidente del opositor partido socialdemócrata, dijo que el gabinete del Primer Ministro carecía de respaldo mayoritario, tanto en los temas domésticos como en materia de política exterior.

"Este gobierno no durará muchos meses", dijo Auken en una emisora de radio danesa. Ayer, la Reina le pidió a Schluter que formara el primer gobierno minoritario a pesar de la derrota electoral que hizo que dimitiera del cargo de Primer Ministro.

Después de recibir la renuncia de Schluter, presentada ayer, la monarca se entrevistó con los dirigentes de los cuatro partidos políticos que obtuvieron escaños en las elecciones del martes.

La coalición del Primer Ministro estaba compuesta por los conservadores de Schluter, los liberales, los centroderechistas y los cristianos.

Ningún partido logró una mayoría en las elecciones, dejando al escenario político del país más confuso de lo que estaba antes de que los daneses votaran a las urnas.

Dinamarca, país nórdico de 5,1 millones de habitantes, ha sido gobernado, generalmente por coaliciones minoritarias.

## YUNGAY: PROGRESO Y DESARROLLO LATENTE

YUNGAY: A través de los 14 años de Gobierno de S.E. el Presidente de la República Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, la Comuna de Yungay, se ha visto enmarcado por un franco desarrollo, brindando bienestar y progreso para este apartado rincón de la Octava Región del Biobío.

Son innumerables las obras realizadas dentro de los diferentes campos de acción, que son proyectadas a través de un moderno y ágil municipio, que hace posible los objetivos que inspiran las políticas del Supremo Gobierno de otorgar comodidad y bienestar a la familia chilena.



Con la construcción de 96 viviendas sociales, ubicadas en la Población La Concepción y 21 de Mayo, se dio solución definitiva al problema habitacional de familias de escasos recursos.

## AISEN REGION QUE CONQUISTA EL PRESENTE Y QUE MIRA AL FUTURO

Sin lugar a dudas que el desempeño alcanzado en los últimos años por la XI Región obedece a una adecuada estrategia de desarrollo, la cual ha contemplado un mejoramiento de la calidad de vida de sus habitantes en conjunto con un desarrollo económico sostenido de la actividad productiva regional.

Algunos indicadores sociales y productivos que permiten vislumbrar el desarrollo de estos sectores, se mencionan a continuación:

En cuanto a mortalidad general, ésta ha experimentado un brusco descenso a partir de 1980 manteniéndose por debajo de los niveles registrados a nivel nacional, alcanzando en 1986 a 4,68% habitantes. De igual manera la tasa de mortalidad infantil presentada durante el año 1986, de 19,7% nacidos vivos, es la más baja en la historia de la región. El mismo comportamiento presentan otros indicadores como la atención profesional del parto y la desnutrición infantil, lo que refleja el mayor acceso de la población al área salud debido a un apropiado desarrollo de los programas vigentes en este sector.

La región cuenta con 65 establecimientos de enseñanza, incluidos los de educación prebásica, básica, media, técnico profesional y centros de formación técnica. El incremento de la infraestructura educacional ha

tenido gran relevancia en el mejoramiento de los índices de escolaridad, demostrado en el número de matrículas totales registradas en 1986, la que alcanza a 19.782 alumnos, de los cuales el 69% corresponde a alumnos de enseñanza básica.

Las inversiones regionales y distintos tipos de programas han permitido mejorar la cobertura de los servicios de agua potable y alcantarillado a nivel regional, alcanzando a un 96% y 69% en el año 1986, respectivamente.

Las características geográficas y climáticas presentadas por Aisen la han determinado como región eminentemente ganadera, la que hasta hace algún tiempo estaba canalizada predominantemente hacia la actividad ovina, especialmente a producción de lana. Sin embargo, el mejoramiento en los niveles de precios de la carne de vacuno ha significado un desarrollo importante de esta última actividad, demostrada en las transacciones efectuadas durante el año 1986, la cual superó las 34.000 cabezas.

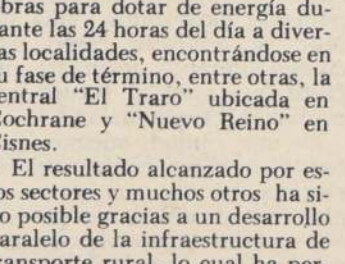
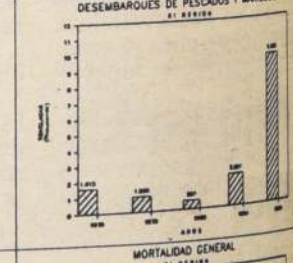
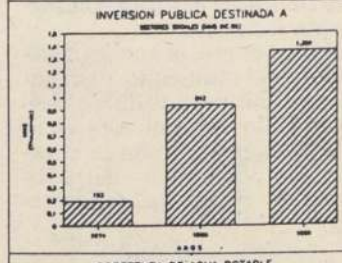
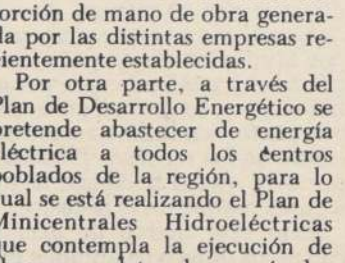
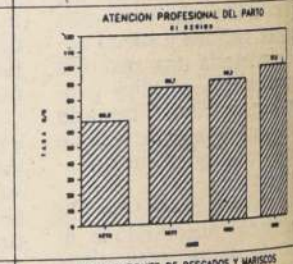
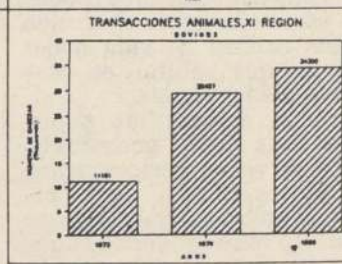
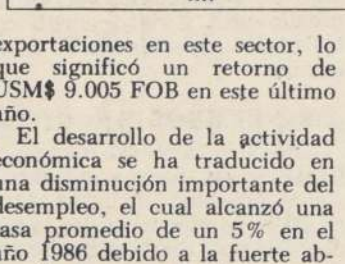
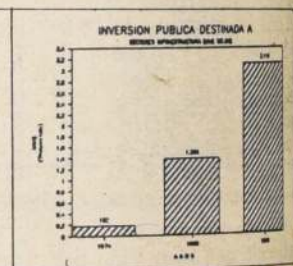
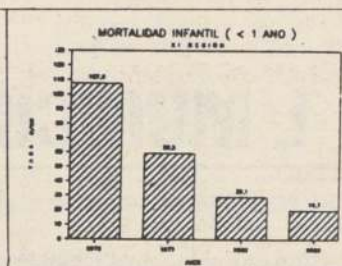
El sector pesquero es el más fiel representante de las expectativas de crecimiento económico presentadas en la región. Durante el año 1980, el desembarque de pescados y mariscos registrado fue de 557 toneladas, cantidad que se superó en más de 1.600% en el año 1986, es decir, 9.560 toneladas. Esto está estrechamente vinculado al incremento en las

exportaciones en este sector, lo que significó un retorno de US\$ 9.005 FOB en este último año.

El desarrollo de la actividad económica se ha traducido en una disminución importante del desempleo, el cual alcanzó una tasa promedio de un 5% en el año 1986 debido a la fuerte absorción de mano de obra generada por las distintas empresas recientemente establecidas.

Por otra parte, a través del Plan de Desarrollo Energético se pretende abastecer de energía eléctrica a todos los centros poblados de la región, para lo cual se está realizando el Plan de Minicentrales Hidroeléctricas que contempla la ejecución de obras para dotar de energía durante las 24 horas del día a diversas localidades, encontrándose en su fase de término, entre otras, la central "El Traro" ubicada en Cochrane y "Nuevo Reino" en Cisnes.

El resultado alcanzado por estos sectores y muchos otros ha sido posible gracias a un desarrollo paralelo de la infraestructura de transporte rural, lo cual ha permitido terminar con el aislamiento histórico, tanto intra como extra regional, lo que representa no solamente el acceso a bienes de consumo y tecnología sino que también la entrada a una región que mira con optimismo hacia el futuro.





A las 01.57 el avión que lo transportaba llegó a Miami

## Mensaje de paz llevó Papa a EE.UU.

MIAMI, 10 (UPI).— El Papa Juan Pablo II trajo hoy a Estados Unidos un mensaje de paz y pidió a Dios que la libertad y riqueza de que disfruta este país pueda ser compartida "con tantos hermanos del mundo que todavía esperan vivir de acuerdo con las normas que merecen los hijos de Dios".

La segunda gira del Pontífice incluirá la visita durante 10 días a nueve ciudades donde se encuentran varias de las mayores comunidades hispanas que viven en Estados Unidos.

El avión especial de Alitalia aterrizó a las 1.57 de la tarde en el aeropuerto internacional de Miami, donde le dieron la bienvenida el Presidente Ronald Reagan, su esposa Nancy y autoridades eclesásticas.

Veinte minutos antes había llegado Reagan en el avión Fuerza Aérea número 1, el Presidente esperó en su avión la llegada del Papa y bajó directamente de la aeronave para saludar al Vicario de Cristo, que demoró unos 20 minutos antes de descender de su JET. Juan Pablo estrechó las manos de Reagan y su esposa, y luego saludó a las autoridades civiles y religiosas de Miami.

La ceremonia de recepción se efectuó en un recinto especial, alejado de la terminal central del aeropuerto. Un toldo protegido del sol al Papa y a Reagan en una calurosa tarde de los últimos días de verano en el Hemisferio Norte.

El Papa, manifestó que sentía una gran alegría de estar nuevamente en este país y dio las gracias por la cálida acogida de que era objeto.

"Les doy las gracias a todos por abrir sus corazones y por apoyarme con sus oraciones, tal como ocurrió en mi primera visita en 1979".

"Hoy como entonces vengo a proclamar el evangelio de Je-

sucristo para reiterar el amor de Dios al mundo, para expresar el mensaje de la dignidad humana".

"Como muchos que como yo vinieron antes a Estados Unidos y a esta ciudad, vengo como un peregrino para construir una gran familia humana", dijo el Papa polaco, refiriéndose obviamente a la inmensa colonia

latina, especialmente cubana que vive en Miami. Pero todo su discurso fue en inglés.

"Traigo un mensaje de amor y de paz; vengo como pastor de la Iglesia Católica para hablar y orar con el pueblo; vengo como amigo de los pobres y de los enfermos, de los que luchan por los problemas de cada día", dijo el Papa.

En sorpresiva declaración conjunta

## Libia e Irak llaman a poner término a la guerra

MANAMA, Bahrein, 10 (UPI).— En una sorpresiva declaración conjunta, Libia e Irak hicieron hoy un llamado para lograr una solución pacífica en la guerra del Golfo Pérsico, pocas horas después de que lanchas artilladas iraníes atacaran a un barco petrolero de bandera chipriota, en aparente represalia por las múltiples incursiones aéreas iraquíes.

"La continuación de la guerra constituye una seria amenaza a la paz de toda la región", dijo la declaración, transmitida por la agencia noticiosa oficial iraquí INA.

"Las dos partes (Irak y Libia) coincidieron en la necesidad de poner fin a la guerra entre Irán e Irak a través de mecanismos pacíficos y de acuerdo a las regulaciones internacionales", la resultante de una visita de dos días a Bagdad del ministro de Relaciones Exteriores libio, Jaddallah Azouzz al Talhi.

La sorpresiva declaración puso fin a la discrepancia existente entre los dos países desde 1985, cuando Irak y Libia pusieron de lado una antigua "Alianza Estratégica". La reconciliación deja a Siria como la

única nación aliada de Irán en el mundo árabe.

Un alto funcionario de uno de los países del Golfo Pérsico opinó que la posición indicaba "un cambio importante de la política exterior libia".

Hasta ahora, el líder libio, coronel Moammar Khadafi, había apoyado el intento iraní de derrocar al Presidente iraquí, Saddam Hussein.

Irán no ha respondido aún a la declaración, emitida poco después de conocerse el ataque iraní contra el barco tanque Haven, de bandera chipriota y de 109.700 toneladas de desplazamiento, a unos 90 kilómetros de Dubai.

En el ataque resultaron heridos levemente dos tripulantes del buque cisterna, y se originó un incendio en la cubierta, aunque sin mayores consecuencias. Luego del ataque, el Haven navegaba con rumbo a Dubai, según la aseguradora Lloyds de Londres.

Lloyds dijo que el buque fue atacado por guardias revolucionarios iraníes con base en la isla de Abu Musa, y que fue el primer ataque iraní a un barco en el Golfo Pérsico.

## Irán realiza ataque contra un petrolero con bandera chipriota

MANAMA, BARHEIN, 10 (UPI).— Los iraníes atacaron hoy en lanchas rápidas un petrolero con bandera chipriota frente a la costa de los Emiratos Árabes Unidos, en una aparente medida de represalia por las incursiones que Irak ha realizado contra el tráfico marítimo e instalaciones petroleras de Irán, informaron fuentes navieras y la empresa de seguros Lloyd of London.

Dos tripulantes quedaron levemente heridos en el ataque contra el petrolero Haven, de 109.700 toneladas, perpetrado a 96 kilómetros al oeste de Dubai. El puente de mando del buque, de propiedad griega, sufrió daños y un incendio se desató a bordo, precisaron las fuentes.

El Haven logró navegar hasta Dubai después del ataque, que, de acuerdo a fuentes navieras, fue protagonizado por los guardias revolucionarios iraníes destacados en la isla de Abu Musa. Se trata del primer ataque que Irán realiza contra un objetivo naval desde hace una semana.

Irán ha afirmado que tomaría represalias por una serie de incursiones aéreas por parte de

Irak, lo que supone un aumento de las tensiones en la guerra que Teherán y Bagdad sostienen desde hace siete años.

El incidente se produjo en la

vispera de la visita que el secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, realizará a la conflictiva región del Golfo Pérsico.

## Pérez de Cuéllar esperanzado en un alto al fuego en G. Pérsico

NACIONES UNIDAS, 10 (EFE).— El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, afirmó hoy, pocas horas antes de iniciar su misión de paz en el Golfo Pérsico, que Irán está "preparado para discutir un alto al fuego", como exige la resolución del Consejo de Seguridad.

Pérez de Cuéllar, en breves declaraciones a la prensa cuando entraba al edificio de la Organización de Naciones Unidas en Nueva York, señaló que "si creo en lo que me han dicho las autoridades iraníes, debo estar esperanzado".

Como primera escala de su misión, el Secretario General llegará mañana viernes a Teherán, donde quisiera entrevistar-

se con todos los dirigentes iraníes para discutir la puesta en práctica de la resolución 598 de la ONU, que ese país ha criticado con dureza.

No obstante, Pérez de Cuéllar dijo que las autoridades iraníes "han aceptado el concepto de un cese de hostilidades", y "a mi entendimiento, están listos para discutir la resolución, cuyo primer paso es un alto al fuego".

Pérez de Cuéllar dijo que el reciente incremento de acciones bélicas de Irak en la región no son contrarias a lo requerido por el Consejo de Seguridad de la ONU, al exigir un alto al fuego temporal durante su visita a la región, pues "yo todavía no estoy en el área".



MIAMI.— El Papa Juan Pablo II besa a una niña que lo recibió en el aeropuerto de Miami. El Pontífice inició así una gira que lo llevará por nueve ciudades norteamericanas durante su visita de diez días a Estados Unidos. (Reuter).

Al llegar a Miami

## Presidente Reagan dio bienvenida a Juan Pablo II

MIAMI (EE.UU.), 10 (EFE).— El Presidente norteamericano, Ronald Reagan, dio hoy la bienvenida al Papa Juan Pablo II a su llegada a Estados Unidos y le dijo que no serán los católicos los que salgan recibiendo.

"Los protestantes, judíos y los norteamericanos de todas las creencias le desean lo mejor. Su Santidad, en reconocimiento a su liderazgo moral", señaló Reagan en sus palabras de bienvenida.

El Papa llegó a las 14.00 hora local (18.00 GMT) al aeropuerto internacional de Miami en un avión "Jumbo" de "Alitalia" para iniciar una gira de diez días por Estados Unidos.

En la ceremonia de bienvenida, el Papa y el Presidente Reagan estaban situados en un podio que tenía como techo un toldo azul que les protegía del fuerte sol y calor que hacía hoy en Miami.

El Presidente Reagan le dijo al Papa que el sol de Florida no era hoy tan caluroso como el que iba a encontrar a su llegada a tierra norteamericana.

Reagan recordó que después de una audiencia que le concedió el Papa en el Vaticano hace cinco años, se reunió con un grupo de sacerdotes y seminaristas norteamericanos que estudiaban en Roma.

"Cuando les mencioné de que algún día el Papa iba a regresar a Estados Unidos para visitar el sur y el oeste del país, estos sacerdotes y seminaristas

aplaudieron inmediatamente. Hoy Su Santidad comienza ese viaje y todo el país lo aplaude", agregó Reagan.

El Presidente le mencionó que en Florida, Carolina del Sur, Louisiana, Texas, Arizona, California y Michigan, decenas de miles de los cincuenta millones de católicos le van a saludar y resaltó que éstos hacen una excelente labor aquí en nombre de la Iglesia Católica.

### REAGAN Y EL SOLIDEO

MIAMI, 10 (REUTER).— El Presidente Ronald Reagan atrapó hoy con una mano en forma atlética el solideo del Papa Juan Pablo II cuando se volvió durante la ceremonia de bienvenida realizada aquí.

El Pontífice acababa de iniciar su discurso de llegada en una plataforma erigida en el aeropuerto de Miami cuando una brusca ráfaga de viento le voló el solideo, conocido como "zuccheto", de la cabeza papal.

Zuccheto significa "zapallito" en italiano.

Reagan, de 76 años, un ex anunciador de béisbol que estaba de pie sobre la plataforma, estiró su mano derecha y atrapó el solideo.

Reagan sostuvo el solideo detrás de su espalda mientras el Sumo Pontífice continuaba su discurso con su cabeza descubierta.

Al finalizar el discurso, Reagan entregó el solideo a un asesor, quien lo devolvió al Papa.

recibió sentencia de 27 meses de prisión

## Pérez dejó en libertad a mayor Fernández Larios

WASHINGTON, 10 (AP).— El juez federal decidió hoy liberar al ex mayor del ejército que admitió haber mentado para proteger a sus superiores un enjuiciamiento criminal por el asesinato en 1976 del ex canciller de Chile, Orlando Letelier.

El juez de distrito judicial en Washington, Parker, afirmó que la liberación se efectuaba "en interés de la justicia", reduciendo la sentencia de 27 meses a 10 meses de prisión que se le había impuesto a Armando Fernández Larios el pasado 6 de mayo tras ser declarado culpable por el tiempo ya

Parker, que había invitado al abogado de la defensa de Fernández Larios a presentar una moción de reducción de condena, cambió la sentencia a los 21 meses que el ex mayor ya había purgado en prisiones de Estados Unidos y hospitales militares chilenos.

La sentencia original habría requerido que Fernández Larios cumpliera 10 meses de prisión, cuando menos.

La orden del juez Parker hace notar que los fiscales federales no se opusieron a que se acortara la pena.







## Presidente colombiano posterga partida de Corea

SEUL, 10 (Reuter).— El Presidente colombiano Virgilio Barco, que está recuperándose en Corea del Sur tras un ataque de peritonitis, demoró la partida que había programado para hoy, informaron aquí funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores.

algunos días más.

Algunos miembros de la comitiva presidencial regresan a Bogotá esta noche, dijeron los funcionarios.

"Está recuperándose satisfactoriamente. Pero, después de cualquier intervención quirúrgica es lógico que el enfermo permanezca hospitalizado varios días, de todas maneras", dijo un funcionario del Ministerio.

Especialmente localidad estratégica de Fada

## Libia bombardea ciudades del Chad

JAMENA, 10 (EFE).— La aviación libia bombardeó hoy las ciudades de Uadi Dum y Fada, en el norte de Chad, anunciaron fuentes oficiales de este país africano.

Radio Chad informó de que los bombardeos libios fueron particularmente intensos sobre el palmeral de Fada, a más de 400 kilómetros de la frontera con Libia, que sufrió dos ataques esta mañana.

Los bombardeos libios sobre ciudades chadianas del norte fueron el argumento esgrimido por las autoridades de Jamena para justificar la destrucción el pasado fin de semana de la base aérea de Maaten es Sara, situada unos 100 kilómetros al interior del territorio libio.

La localidad de Fada tiene gran importancia en el dispositivo estratégico chadiano en el norte del país, pues dispone de

un aeropuerto militar, utilizado intensamente por la Fuerza Aérea para asegurar una conexión logística entre la capital y las tropas que operan cerca de la frontera con Libia.

Radio Chad ha reiterado sus críticas a Sudán y Argelia —países denunciados como "falsos amigos"— por haber apoyado en los últimos días las reivindicaciones territoriales de Libia sobre la fronteriza y conflictiva franja de Auzu.

Tanto Argelia como Sudán tienen representación diplomática en la capital chadiana.

### INVITACION A PERIODISTAS

PARIS, 10 (ANSA).— Libia invitó hoy a algunos periodistas occidentales a viajar a Trípoli para ver los misiles norteamericanos Stinger tomados al Ejército del Chad durante la contraofensiva libia en Maaten-es-Sara (base aeroterrestre en el sur de Cufra).

La televisión libia, según informó la agencia "Jana", proyectó el miércoles un filme sobre las "notables pérdidas chadianas, francesas y norteamericanas infligidas el sábado pasado durante el ataque contra el aeropuerto civil de Maaten-Es-Sara. La "Jana" precisa que fueron capturados misiles Stinger pero también Milán de fabricación francesa, cañones de 106 mm de fabricación norteamericanas y municiones egipcias.

## I. MUNICIPALIDAD DE CONTULMO

Contulmo es una pujante comuna rural ubicada al oeste de la Cordillera de Nahuelbuta, al sur poniente de la Octava Región.

La Capital Comunal es San Luis de Contulmo, hermoso pueblo que se origina de la colonización Alemana en el año 1884.

Las políticas y objetivos del Supremo Gobierno han permitido orientar los recursos municipales a los sectores afectados por la ruralidad y pobreza extrema, es así como, en 14 años de Gobierno, se han invertido más de 70 millones de pesos en obras de beneficio social, tales como construcción de viviendas, obras viales, obras de electrificación urbana y rural y Centros Abiertos, entre otras.

Para el año 1987 se tiene prevista una inversión municipal de 25 millones de pesos, y a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional 45 millones de pesos destinados a la construcción del Consultorio General Rural de Contulmo, obras que benefician a los 13.000 habitantes de la Comuna.

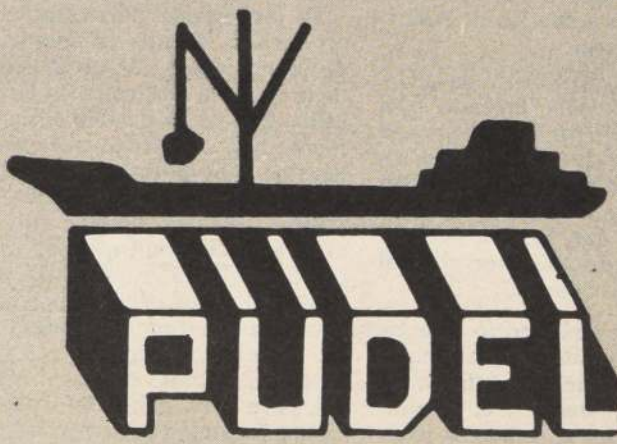
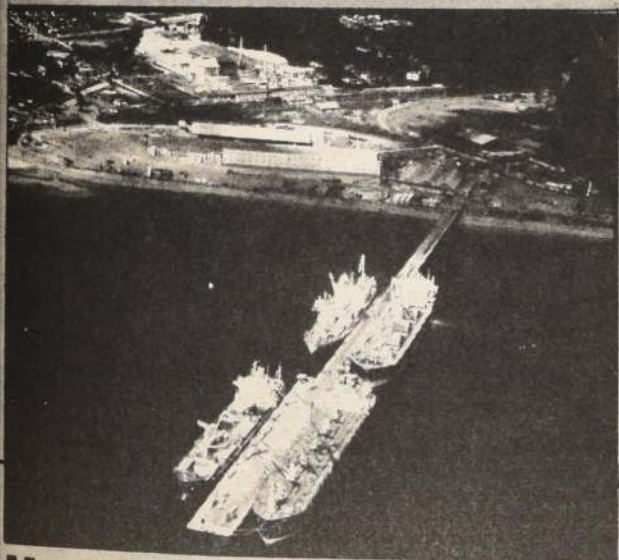
Cabe destacar la inversión de 6 millones de pesos, aporte de DIGEDER, que permitió la concreción de obras anheladas por la Comunidad como son el Gimnasio Techado de Contulmo y una Multicancha en el sector rural.

## I. MUNICIPALIDAD DE COBQUECURA

- 1) Ampliación red eléctrica sectores rurales, 78 Km.
- 2) Construcción de veredas y calles de Cobquecura, 5.200 Mt.
- 3) Mejoramiento camino y puentes de la red vial comunal, 160 Km.
- 4) Construcción cancha de aterrizaje, Los Morros.
- 5) Instalación teléfono radio enlace VHF, Cobquecura.
- 6) Ampliación red matriz agua potable Cobquecura, 3200 Mt.
- 7) Construcción de 56 viviendas sociales y 25 viviendas rurales.
- 8) Construcción y equipamiento posta Buchupureo, Colmuyao y San José.
- 9) Construcción de parvularios Cobquecura y Buchupureo.
- 10) Construcción, reposición y ampliación de escuelas de Buchupureo, La Achira, Monte el Zorro, San José, Corrales, Quile, El Castillo, Pullay, Copiulemu.
- 11) Construcción de internados en escuelas Buchupureo, El Tollo, Colmuyao y Liceo B-2 de Cobquecura.
- 12) Construcción de gimnasio municipal Cobquecura.
- 13) Construcción y equipamiento de centros abiertos comunitarios Cobquecura, Buchupureo y Colmuyao.
- 14) Ampliación red agua potable sector La Pampa. (Sendos-FNDR)
- 15) Instalación sistema captación y distribución agua potable Taucú. (FNDR-BID)

### PROYECTOS FUTUROS

- 1) Mejoramiento agua potable para 9 escuelas rurales.
- 2) Construcción de escuela básica Cobquecura.
- 3) Construcción gimnasio Buchupureo.
- 4) Construcción puente Buchupureo.



AGENTES DE NAVES-CARGA Y DESCARGA

## Un puerto comercial de servicio público Y SUS 1100 TRABAJADORES SALUDAN AL SUPREMO GOBIERNO EN EL 14° ANIVERSARIO DE LA GESTA DEL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1973

Puerto de Lirquén, el puerto forestal más importante del país, enclavado en la bahía de Concepción, comuna de Penco, representa en la zona una importante fuente de trabajo, que en los últimos años se ha desarrollado de acuerdo a las necesidades de los exportadores importadores chilenos y al gran avance que en todos los ámbitos ha experimentado la patria.

El puerto comercial de servicio público de Lirquén, cuenta hoy con 4 sitios de atraque, con capacidad para recibir grandes naves, con más de 45.000 toneladas de carga. Sus canchas de acopio hoy con 70.000 metros cuadrados, en constante crecimiento, y óptimas condi-

ciones, sus 32.000 metros cuadrados de bodegas y excelentes desvíos ferroviarios, garantizan a los usuarios un servicio adecuado y expedito. Esta gran capacidad de las instalaciones de mar del puerto de Lirquén que hoy se usan en no más de un 30% promedio anual, más las otras facilidades portuarias de la región, aseguran infraestructura portuaria hasta 1994.

Para los próximos meses, se esperan importantes adelantos en materia de accesos camineros, que junto a los accesos ferroviarios existentes proporcionaran un mejor servicio a los usuarios de este puerto comercial de servicio público.



En imprevista aparición televisiva

## Aquino asegura que el gobierno tiene controlada la situación

MANILA, 10 (REUTER).— La presidenta Corazón Aquino, reconociendo que había incertidumbre en el pueblo filipino, apeló hoy, en un mensaje televisivo, a una vigilancia constante para evitar otros pronunciamientos militares.

"Quiero asegurarles que el gobierno tiene controlada la situación pero es necesario que estemos siempre alerta", sostuvo Aquino en un mensaje en directo, no programado, emitido por la televisión estatal.

La emisión se produjo después que algunos periódicos sugirieran que los oficiales rebeldes podrían lanzar otro golpe el viernes o la semana próxima.

Los cabecillas del fracasado derrocamiento del mes pasado aún se hallan fugitivos y amenazaron con intentarlo nuevamente.

La jefa de Estado apeló a la unidad y exhortó a civiles y oficiales militares a cooperar para

proteger al pueblo de la extrema izquierda y derecha.

Señaló que los cabecillas del pronunciamiento engañaron a los soldados para que se unieran a la revuelta en la misma forma en que los comunistas engañan al pueblo induciéndolo a creer que combaten por los pobres y desvalidos.

### MUEREN 7 PERSONAS

CEBU CITY, Filipinas, 10 (AP).— Siete personas perecieron durante un choque entre la policía y miembros de una fuerza anti-comunista de vigilantes, dijeron hoy las autoridades.

La policía dijo que otras diez personas, en su mayoría civiles, resultaron gravemente heridas en el tiroteo que duró una hora ocurrido anoche en el distrito Mambaling de Cebu, 560 kilómetros al sudeste de Manila.

El mayor de la policía, Gilberto Ocampo, dijo que uno de los

mueros fue un civil atrapado en el tiroteo y seis pertenecían a la fuerza anticomunista, cuyos miembros proceden de un culto religioso que descuartiza los cadáveres de sus enemigos.

La fuerza anticomunista involucrada en el ataque anoche es una de muchas que han surgido en todo el país en los últimos meses, que han sido reclutadas por los militares para ayudar a luchar contra los insurgentes comunistas.

El gobierno de la Presidenta Corazon Aquino se ha negado a desarmarlos pese a las versiones cada vez más frecuentes de que violan los derechos humanos y son causa de tiroteos.

El tiroteo anoche ocurrió porque los vigilantes de la fuerza anticomunista hirieron a tiros a dos personas en un baile y la policía les pidió que no portaran armas. El choque se produjo poco después de la llegada de refuerzos policiales al lugar.

"Aunque quedan detalles que discutir"

## Washington espera un avance rápido en diálogo sobre desarme

BRUSELAS, 10 (EFE).— El embajador estadounidense Paul Nitze, representante directo del Presidente Ronald Reagan en materia de desarme, aseguró hoy en Bruselas que espera un avance rápido en las conversaciones con los soviéticos, "aunque quedan muchos detalles por discutir".

Paul Nitze y los responsables norteamericanos en las negociaciones de Ginebra para la eliminación de las armas nucleares de alcance medio, armas estratégicas y en el espacio explicaron hoy al Consejo del Atlántico Norte la situación actual en las negociaciones con Unión Soviética.

Los representantes norteamericanos expusieron, asimis-

mo, la posición de Washington ante la entrevista de la próxima semana entre George Shultz, Secretario de Estado norteamericano, y Eduard Shevardnadze, Ministro soviético de Asuntos Exteriores.

El secretario general de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), Lord Carrington, señaló hoy, en un breve comunicado difundido tras la reunión del Consejo Atlántico, que Shultz hablara con Shevardnadze "con el total apoyo de los aliados".

Paul Nitze reconoció que ha quedado eliminado el principal obstáculo de un acuerdo sobre desarme, al decidir, el pasado 26 de agosto, el gobierno federal alemán no renovar los anti-

cuados 72 misiles Pershing 1-A, si Estados Unidos y Unión Soviética llegan a un acuerdo de eliminación en todo el mundo de los misiles de alcance medio.

El embajador norteamericano declaró, en una conferencia de prensa celebrada en la sede de la Alianza Atlántica en Bruselas, que no es posible actualmente fijar una fecha en la que las dos superpotencias puedan firmar un acuerdo de desarme.

Paul Nitze se mostró cauto ante la posibilidad que sea antes de fin de año e insistió en que "hay muchas cosas por hacer. Quedan muchos detalles. La Unión Soviética insiste en tratar de obtener ciertas ventajas, pero si no ponen más objeciones podremos avanzar rápidamente".

En República Federal Alemana

## Piden a Honecker que guardias fronterizos no disparen a matar

TRIER, ALEMANIA OCCIDENTAL, 10 (AP).— En el cuarto día de su visita a Alemania Occidental, la primera jamás efectuada por un secretario general del Partido Comunista Alemán Oriental, el dirigente Erich Honecker escuchó aquí al gobernador local instarlo a que los guardias fronterizos de su país no disparen a matar contra quienes intentan escapar hacia Occidente.

El gobernador del Estado Palatinado del Rin, Bernhard Vogel, formuló ese llamamiento durante la recepción brindada a Honecker en el Palacio Kurfürstlicher, sede regional del

gobierno estatal, al tiempo que centenaras de manifestantes realizaban una protesta en la zona céntrica de Trier portando pancartas con el lema de "Derriben el muro de Berlín".

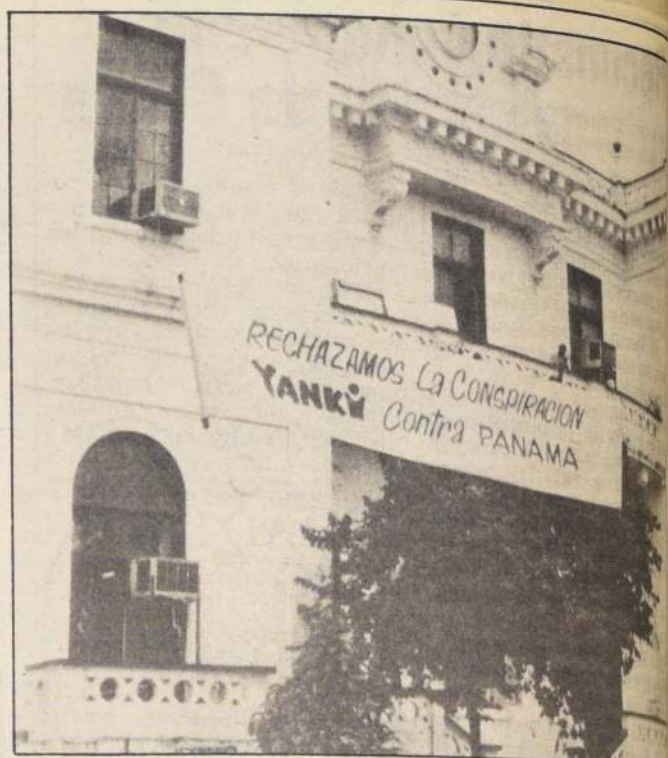
Durante los dos primeros días de su visita a este país Honecker también escuchó reiterados reclamos en ese sentido por parte de diversos grupos.

Vogel, destacado integrante del Partido Demócrata Cristiano del canciller Helmut Kohl, dijo en su discurso tras el almuerzo ofrecido al dirigente alemán oriental que la frontera de este país con Luxemburgo, a sólo 15

kilómetros al oeste, es cruzada fácilmente por todos los que quieren hacerlo, y que desearía que lo mismo pudiera decirse de la frontera entre las alemanías occidental y oriental.

"Deseamos especialmente que cualquiera que desee cruzar la frontera no sea impedido por la fuerza o arriesgue perder la vida", dijo Vogel.

Según autoridades alemanas occidentales, desde 1961 hubo 188 personas que murieron al intentar escapar de Alemania Oriental a Occidente, y el más reciente de esos casos se produjo el pasado 12 de febrero.



CRISIS POLITICA.— Un cartel con una leyenda antestadounidense cuelga en el frontis del edificio del Ministerio de Relaciones Exteriores en Ciudad de Panamá, expresando los sentimientos de los funcionarios gubernamentales desde que comenzó la crisis política en Panamá (Reuter).

EE.UU. mantendrá ayuda a los antisandinistas

## US\$ 270 millones pedir Reagan para los contras

WASHINGTON, 10 (AP).— El Secretario norteamericano de Estado, George Shultz, dijo hoy al Congreso que el gobierno pedirá 270 millones de dólares de ayuda para las fuerzas rebeldes antisandinistas por un período de 18 meses, a partir de fines de septiembre en que expira la que viene recibiendo actualmente.

Shultz dijo durante su comparecencia ante la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, que los Estados Unidos "no permitirán que países tan cerca de nuestras fronteras como Nicaragua, se conviertan en lugares desde los cuales la Unión Soviética y sus aliados puedan amenazar militarmente la seguridad nacional de nuestros amigos o de nuestro país".

El gobierno pedirá nuevos fondos de ayuda "para poner fin a las dudas y la incertidumbre en torno al compromiso mantenido al respecto por los Estados Unidos, creadas por las vacilaciones y decisiones contradictorias tomadas en este asunto que han venido acompañadas de debates divisionistas".

### PLAZOS

El anuncio de Shultz despertará, sin duda, fuertes críticas por parte de muchos demócratas, que consideran que los Estados Unidos deben actuar con moderación, para asegurar el éxito del plan de paz suscrito en Guatemala el mes pasado por los Presidentes de los cinco países centroamericanos.

Una de las cláusulas del plan contempla la suspensión de la ayuda norteamericana a los llamados "contras".

Shultz señaló que el Acuerdo de Paz para América Central, firmado en Guatemala, fija el siete de noviembre como plazo para la adopción de una tregua y la introducción de reformas

democráticas en la región, incluso en Nicaragua.

Tras señalar que tanto el fiscal norteamericano como la ayuda a los rebeldes antisandinistas terminan el 30 de septiembre, Shultz dijo que los rebeldes recibirán nuevos fondos, "el programa de fechas (previsto en el Pacto de Guatemala servirá totalmente los intereses de los comunistas".

Añadió que en un momento dado los "contras" tendrían que hacer frente a modernos armamentos soviéticos y a asesinos cubanos con recursos que habrán disminuido rápidamente y sin poder contar con ayuda norteamericana.

### AYUDA ADICIONAL

Shultz dijo que los fondos de ayuda pedidos por el gobierno equivalen a 180 millones de dólares al año, más que los millones de dólares aprobados por el Congreso con destino a los "contras" para el actual fiscal.

Si el Congreso accede al pedido del gobierno, los rebeldes antisandinistas tendrían una ayuda norteamericana ininterrumpida hasta después de que el Presidente Ronald Reagan deje el cargo en enero de 1989.

Shultz dijo que el pedido de ayuda no entraña una obligación de los Estados Unidos al respecto de paz de América Central. "Estamos comprometidos a trabajar con sus firmantes para fortalecerlo (el acuerdo), a dar cuestiones no incluidas en el pacto, a ayudar a su apoyo para sus fines y acciones", dijo Shultz.

Añadió que "no redunda el interés nacional de los Estados Unidos dejar al antisandinista libre de la presión de una fuerza de resistencia de crédito, sobre la base de esperanza o una premisa".



## Reconstituyen... (Viene de la 1ª Pág.)

de ayer el fiscal Torres interrogó detenidamente.

El hijo del oficial detalló paso a paso cómo había disparado a los secuestradores, mientras que el rondin localizó el lugar exacto del plagio y describió los movimientos de los subversivos.

El fiscal militar señaló que aún no está claro cuántos extremistas participaron en el secuestro, agregando que el camión de huida del furgón utilitario celeste, con placa CB 17-34, y con logos de EMOS en sus puertas, está precisado por lo menos en las primeras quince cuadras.

Expresó que hasta el momento la Policía de Investigaciones ha puesto a su disposición sólo a un detenido en relación al secuestro y no dos, como se había dicho en principio, precisando que por ser tan poco el tiempo que lo ha tenido a su disposición, no podía asegurar si es o no miembro del brazo armado del proscripto Partido Comunista, el FMR.

### ALLANAMIENTO

Indicó que si bien el asunto de los allanamientos destinados a encontrar al teniente coronel Carreño no son de su incumbencia directa, estima que continuarán por el tiempo necesario.

También enfatizó que no creía que los secuestradores pusieran en peligro la vida del oficial.

En relación a las diligencias, unas 25, que fueron dispuestas ayer en la tarde para continuar con la investigación del se-



Carlos, hijo del comandante Carreño, muestra al fiscal militar la forma en que disparó a los subversivos que secuestraron a su padre.

cuestro, aclaró que ninguna de ellas es con orden de aprehensión, pero sí incluyen la toma de declaraciones a algunas personas.

Sobre las huellas encontradas en el vehículo utilizado por los extremistas para secuestrar al teniente coronel, dijo que hay varias diligencias decretadas. "Estamos levantando huellas, hay restos de huellas que se están periciando, pero eso toma tiempo, porque es un trabajo

científico y largo, y no como piensa la mayoría de la gente".

Finalmente, y poco antes de abandonar la residencia de la familia Carreño Rojas, en dirección a la "casa de seguridad" de la Villa Olímpica, descubierta en los recientes allanamientos, el fiscal señaló que no ha conversado con la familia sobre las supuestas peticiones que le habrían hecho llegar los captores, recalando que ese tema no era de su incumbencia.

## En libertad provisional quedó Fernando Belloni

La Corte de Apelaciones de Santiago otorgó ayer la libertad provisional para Fernando Belloni González, —reo por presunta estafa en proceso conexo a la querrela de capítulos contra el juez Fernando Soto Arenas— previo pago de una fianza de 50 mil pesos.

El beneficio fue concedido por la ministra de fuero, María Antonia Morales, con consulta a la Corte, y ayer la Segunda Sala del Tribunal de Alzada confir-

mó esa resolución por la unanimidad de sus integrantes.

La Corte no invocó ningún fundamento y se limitó a aprobar la resolución consultada, luego que el abogado del procesado, Juan Gatica, alegó ante el tribunal señalando que "existían las condiciones objetivas" para que se apruebe la excarcelación. "Particularmente atendido el largo período que lleva Fernando Belloni privado de su libertad".

## Minero murió en derrumbe

LOTA (por Remijio Chamarro R.).— Como consecuencia de un derrumbe de tosca ocurrido en el frente Nueva Esperanza, Laboreo 931 de la Empresa Nacional del Carbón, pereció en la tarde de ayer en esta comuna el minero René Palma Torres, de 32 años de edad.

Autoridades de ENACAR in-

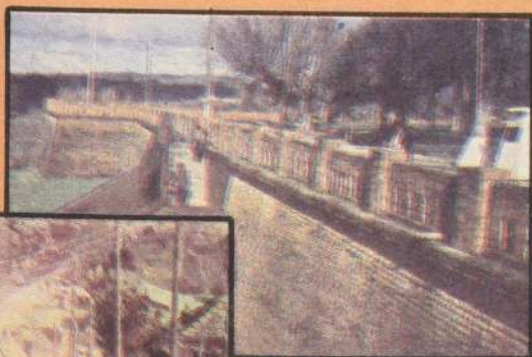
formaron que de inmediato, junto con adoptarse las medidas correspondientes al trágico accidente, se informó al Servicio Nacional de Geología y Minería.

En lo que va del presente año, el total de trabajadores mineros muertos en accidentes, especialmente en pirquenes, se eleva a 23.

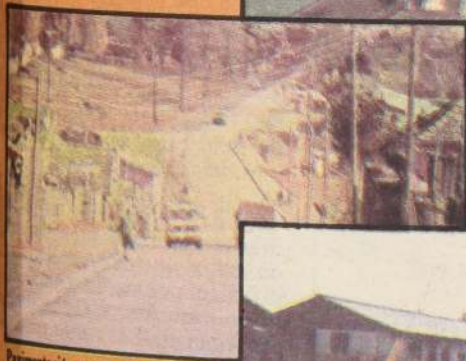
## MUNICIPALIDAD DE DALCAHUE

SALUDA EL 14º ANIVERSARIO DEL 11 DE SEPTIEMBRE

La I. Municipalidad de Nacimiento saluda a S.E. el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, en el 14º aniversario de la Liberación Nacional con las siguientes obras:



Fuerte de Nacimiento, sitio de gran atractivo turístico.



Perimetización que une Nacimiento con la comuna de Santa Juana.



Programa de Viviendas Sociales.



Puente Peatonal.







General Gabriel Ormeño Melet, jefe de la Zona Metropolitana de Carabineros. "Los índices de delincuencia se han reducido notablemente en lo que va corrido del año".

La relevante acción preventiva de Carabineros...

## ...Y el significado

■ La policía uniformada lo representa con índices sustancialmente menores a los del año pasado a través del Jefe de la Zona Metropolitana, general Gabriel Ormeño Melet

Un sustancial y relevante descenso en los índices de los delitos que con mayor periodicidad afectan a la comunidad puede exhibir, con la tranquilidad que deparan los exitosos dividendos, el Cuerpo de Carabineros de Chile.

En una labor permanente, incansable, sin pausas, la policía uniformada "mantiene y supera diariamente sus niveles de seguridad en beneficio de la ciudadanía", sostiene el Jefe de la Zona Metropolitana de Carabineros, general Gabriel Ormeño Melet.

Con una brillante trayectoria profesional prestando servicios en Concepción, Villa Alemana, Balmaceda, Arica y Santiago, el general Ormeño Melet, especialista en administración general con mención en operaciones policiales y personal, puede exhibir en estos días la satisfacción y también el orgullo de una zona —metropolitana— con evidentes mejoras en el ámbito que preocupan a la institución.

"Los principales problemas son los que tienen relación con los delitos contra la propiedad y los accidentes de tránsito. Estos tres frentes son atacados permanentemente", refiere el general Ormeño, agregando que "los índices existentes hoy demuestran que durante el presente año se han logrado reducir notablemente las cifras del año anterior. Esto demuestra —añade— el buen pie en el que se encuentran los servicios policiales. Puedo precisar que las metas que se han fijado se están cumpliendo cabal y ciertamente".

No obstante, puntualiza que "nosotros siempre estimamos que el nivel es bueno, pero siempre también estamos pensando que se puede hacer algo más. Por eso seguimos trabajando con el mayor entusiasmo y profesionalismo posible. Y creemos que estamos cumpliendo con el rol que nos demanda la sociedad".

### ¿Y POR QUÉ... DELINCUENCIA?

La delincuencia en el mundo siempre —en toda la historia— posee como característica principal su difícil y compleja erradicación.

Y lo absoluto, especialmente en este tipo de materias, tradicionalmente resulta prácticamente inalcanzable. Mas, se buscan las causales y los medios que permitan el "exterminio" de este mal que acosa y ataca con alevosía.

Carabineros de Chile está en ese pie. Trabajando, buscando fórmulas de salidas. Intentando cada día llevar, incluso, una doctrina social que dé lugar a un sustancial mejoramiento de las condiciones de vida futura de quienes más lo necesitan, como son los niños, por ejemplo, a través de las distintas casas menores existentes a través de todo el país.

"La delincuencia se tecnifica. Siempre cuenta con mayores y mejores medios", apunta el general Ormeño. "Sin embargo, más allá de ser un problema social netamente, es un problema de valores. Y los valores eman del entorno en que se habita, de las enseñanzas que se entregan positiva o negativamente a partir de sus raíces. Cada día la situación se torna más difícil. Y por eso Carabineros hace, también, cada día más profesional. Para acometer la labor con el mayor ahínco y el más amplio profesionalismo. Por eso existen los cursos de perfeccionamiento, de especialidad, la creación de nuevas unidades. Para llegar a la comunidad y acercarse a ella en la búsqueda de su beneficio y proyecciones".

### CONTACTOS CON LA CIUDADANÍA

Y se advierte un contacto mucho más estrecho con la comunidad toda. A través de diferentes zonas periféricas rurales, Carabineros está llevando a cabo un grado importante de acercamiento.

## I. MUNICIPALIDAD DE EL CARMEN

Proyectos más relevantes ejecutados entre el período 86-87

|  |              |
|--|--------------|
| Construcción de gimnasio techado             | I y II etapa |
| Construcción sede CEMA comunal               | 1986         |
| Mantenimiento anual red caminera             | 1982         |
|  | en adelante  |
| Iluminación de Plaza L. Bernardo O'Higgins   | 1986         |
| Construcción de 65 viviendas sociales, entre | 1983-1987    |



|  |             |
|--|-------------|
| Construcción de posta rural en Capilla Norte                     | 1986        |
| Ampliación red de agua potable, sector urbano                    | 1986        |
| Construcción casa de la madre campesina                          | 1986        |
| Mejoramiento de calles y pavimentación de veredas, sector urbano | 1980        |
|  | en adelante |
| Construcción centro abierto menores                              |             |



## I. MUNICIPALIDAD DE CORONEL

INVERSIONES REALIZADAS EN LA COMUNA DE CORONEL PERIODO 1982-1987

### I) SECTOR VIVIENDA Y URBANISMO

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Viviendas 1.337           | : M\$ 868.155.—        |
| Pavimento                 | : M\$ 85.450.—         |
| Lotes con Servicios (888) | : M\$ 416.941.—        |
| <b>TOTAL</b>              | <b>M\$ 1.370.546.—</b> |

### II) SECTOR OBRAS PUBLICAS

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Agua Potable      | : M\$ 18.600.—      |
| Alcantarillado    | : M\$ 38.500.—      |
| Alumbrado Público | : M\$ 23.500.—      |
| <b>TOTAL</b>      | <b>M\$ 80.600.—</b> |

### III) SECTOR EDUCACION

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| Construcciones y Ampliaciones | : M\$ 118.430.—      |
| Implementación                | : M\$ 39.900.—       |
| Bienestar                     | : M\$ 6.560.—        |
| <b>TOTAL</b>                  | <b>M\$ 164.890.—</b> |

### IV) SECTOR DEPORTES Y RECREACION

: M\$ 32.300.—

### V) SECTOR SALUD

: M\$ 44.062.—

### VI) SERVICIOS A LA COMUNIDAD Y AYUDA SOCIAL

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| Servicio     | : M\$ 71.500.—       |
| Ayuda Social | : M\$ 161.950.—      |
|              | <b>M\$ 233.450.—</b> |

**TOTAL GENERAL PERIODO 82-87: M\$ 1.925.848.—**

### INVERSION PRIVADA 1982-1987.

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1.— Pesquera San Pedro.         | 7.— Centro de Capacitación Pesquera. |
| 2.— Pesquera Loa Sur.           | 8.— Planteles Cuniculas.             |
| 3.— Pesquera Sunnan.            | 9.— Planta Chilena de Astillas.      |
| 4.— Pesquera Torres y Rivera.   | 10.— Pesquera Timonel.               |
| 5.— Derna (Planta de Briquetas) | 11.— Pesquera Nacional.              |
| 6.— Planta de Tanino.           | 12.— Empresa Oxiquim.                |



# tiencenso de la delincuencia

"El rol con la comunidad es importante, aunque a veces estos lazos experimentan un alejamiento, especialmente por razones de servicio", dice el general Ormeño Melet. "Pero es importante mantener un contacto permanente con la comunidad a través de las juntas de vecinos, las organizaciones civiles, las entidades deportivas. Porque si nosotros estamos prestando servicios a la ciudadanía, es lógico saber qué es lo que necesita el usuario, cuáles son sus problemas, sus aficciones. En eso estamos".

Y la explicación es ciertamente valedera: "A veces nuestro curso de acción va por un camino y resulta que el de la comunidad tiene un curso de acción en el sentido contrario. Por eso debe existir un estrecho contacto, un estrecho trabajo. La seguridad y beneficios de la gente no solo depende de la labor que desarrolle la policía uniformada", advierte.

Y en este desafío perenne de Carabineros resalta también la formación de los valores a través de charlas educativas, trabajo con menores "para que algún día lleguen a ser realmente útiles a la sociedad".

"Es una labor enorme —apunta la autoridad máxima de la Zona Metropolitana— y un desafío importante. Está dentro de lo que está haciendo el Supremo Gobierno. Eso de eliminar también la marginalidad".

## SENTIMIENTO Y PESAR...

Y Carabineros no está ajeno a los sinsabores que deparan las acciones terroristas. El dolor que embarga a una institución noble por excelencia. Una entidad que mantiene inalterable su espíritu de entrega y sacrificio en beneficio del prójimo.

—¿Cuál es el sentimiento que embarga a la institución frente al tipo de actos terroristas que lesionan y segan la vida de un funcionario policial?

"Toda la institución se conmueve. En primer lugar, existe una gran preocupación, especialmente cuando estos ataques producen lesiones o muerte. No obstante, puntualiza el general Ormeño, Carabineros está preparado para estas cosas. Yo

creo que este tipo de situaciones adversas nos afianzan la moral, nos las agiganta... Carabineros es una gran familia y en ese sentido, como tal, su sentimiento se expresa, se palpa, cuando cae uno de los suyos, atacado, generalmente, por una mano alevosa".

—¿Carabineros sigue precisando de una mayor dotación y recursos para afrontar los delitos que afectan con mayor frecuencia a la comunidad entera?

"Las necesidades de seguridad son siempre ilimitadas. Y los recursos siempre van a ser limitados. Por eso resulta como una aspiración legítima contar con mayores recursos. Pero esto es un problema que va en relación al desarrollo del país. Son problemas de otra índole. Lo importante, verdaderamente, es crecer. Y se crece no sólo en cantidad, sino que también en calidad. Lo ideal y óptimo, claro, sería crecer por ambos caminos".

## LA EMERGENCIA NO ESPERA

El diálogo con el general Gabriel Ormeño Melet es cada vez más fluido e interesante.

Sus conceptos y la entrega de antecedentes resultan a cada instante de mayor valor.

Y en este plano, la autoridad resalta que la "acción de Carabineros es y sigue siendo permanente. No hay pausas. La emergencia no espera", explica cuando le consultamos respecto a medidas especiales frente a eventuales delitos del orden subversivo.

"Aquello de señalar que se va a establecer un plan especial para afrontar algunos eventuales problemas, no existe... Estamos siempre preparados para hacerle frente a la emergencia y a las situaciones que significan riesgo para la sociedad...".

Y todo esto, aunque ello signifique también un riesgo y un dolor. Aunque la institución tenga que sumar un nuevo mártir a esa larga lista de 808 hombres que han caído en el cumplimiento del deber, desde la creación de la policía uniformada.

Aunque sabedores que, en algunas ocasiones, la mano artera del terrorista apague la luz de una vida: 59 por atentados, de los cuales 52 han debido partir a engrosar el número de mártires, desde 1973 a la fecha...



La labor de Carabineros no sólo se circunscribe al trabajo estrictamente preventivo, sino que también deriva en acciones de bien social.

## I. MUNICIPALIDAD DE PAIHUANO IV REGION

El Alcalde y la comunidad de Paihuano saludan a Su Excelencia el Presidente de la República, Don Augusto Pinochet Ugarte, al conmemorarse hoy el 14° aniversario de la Liberación Nacional

## I. MUNICIPALIDAD DE NEGRETE NEGRETE, UNA COMUNA QUE PROGRESA

Importantes obras, con financiamiento municipal y de otros organismos públicos, están dando una nueva fisonomía a la pequeña comuna de Negrete, en la Octava Región.

Entre estas obras, se pueden mencionar la construcción de 66 viviendas sociales y la pronta construcción de otras 88, con lo que se dará solución al 38% de las necesidades habitacionales de la Comuna; la reposición de la Escuela E-1048, que está en trámites para transformarse en Liceo Técnico; el asfaltado del Camino Negrete-Coigüe; la construcción del Gimnasio Techado Municipal; Inauguración Biblioteca Municipal; Inauguración Sede Social Población Villa Los Aromos; y numerosas obras, programas y proyectos que muestran la preocupación del Supremo Gobierno por dar solución a los problemas sociales y urbanísticos de cada comunidad

SALUDO A SU EXCELENCIA

## I. MUNICIPALIDAD DE QUILACO

La Comuna de Quilaco crece y se desarrolla con obras de adelanto que proyectan progreso y bienestar social a sus habitantes:

|   |            |
|---|------------|
| — Construcción y remodelación edificio Consistorial                             | M\$ 4.443  |
| — Construcción 34 viviendas sociales:   | M\$ 9.380  |
| — Construcción 17 infraestructuras sanitarias:                                  | M\$ 4.222  |
| — Instalación Red de Agua Potable Loncopangue:                                  | M\$ 5.200  |
| — Construcción Defensas Fluviales Río Biobío                                    | M\$ 2.556  |
| — Construcción Puente Coihueco:   | M\$ 2.471  |
| — Construcción Casa de la Cultura, Museo y Bibl.:                               | M\$ 2.383  |
| — Construcción Cuerpo de Bomberos:  | M\$ 1.276  |
| — Construcción Sede Cema Chile:   | M\$ 600    |
| — Construcción Internado Esc. F. 1093 Quilaco:                                  | M\$ 1.105  |
| — Construcción Baños en Escuelas de la Comuna:                                  | M\$ 3.937  |
| — Construcción Multicancha techada 1, 2 y 3 etapa:                              | M\$ 7.500  |
| — Construcción Centro Vocacional Artesanal rural Los Llanos, 1, 2, 3 y 4 etapa: | M\$ 36.000 |

|   |            |
|---|------------|
| Obras futuras:                          |            |
| — Construcción alcantarillado Quilaco:  | M\$ 32.000 |
| — Reposición Posta Loncopangue:         | M\$ 10.000 |
| — Reposición Posta Quilaco:             | M\$ 10.000 |
| — Electrificación sector rural:         | M\$ 16.000 |
| — Agua Potable sector rural:            | M\$ 5.500  |
| — Implementación clínica dental:        | M\$ 1.500  |
| — Construcción Mult. techada, 4ª etapa: | M\$ 3.700  |
| — Construcción CEVAR, 5ª etapa:         | M\$ 6.500  |



## I. MUNICIPALIDAD DE LA SERENA

La Serena, capital de la IV Región Coquimbo, se adhiere al júbilo nacional al conmemorarse hoy los catorce años de la Liberación Nacional.



General Fernando Paredes, director de Investigaciones

# "Gracias al Presidente, nuestra institut



Antiguamente, antes del año 73, la institución sólo era empleada en actividades políticas y no en su función principal: luchar contra la delincuencia.

■ Captura de cinco extremistas que participaron directamente en atentado contra el Jefe de Estado es calificada, en términos policiales, como la pesquiza más grande del siglo

Como realmente positivo calificó el general Fernando Paredes, director de la Policía de Investigaciones, el estado en que actualmente se encuentra su institución al cabo de 14 años desde que asumiera el actual Gobierno, tanto en el aspecto de infraestructura policial como en el balance de la labor realizada, en sus diferentes áreas, por los efectivos bajo su mando.

"Me ha tocado —comentó Paredes— estar al frente de la Policía de Investigaciones siete años y un mes. Y en este tiempo he visto la preocupación permanente que ha tenido el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet, por el desarrollo científico de nuestros hombres. Y gran parte de los adelantos con que cuenta la institución como los modernos sistemas de laboratorio, el sistema de microscopía para los análisis balísticos, el sistema que tenemos para evaluar las huellas, se han logrado adquirir gracias a esa preocupación del Primer Mandatario".

Luego, el director de la Policía de Investigaciones, enfatizó: "También sería inconveniente pensar que el hecho de no contar con medios modernos de movilización no nos permitiría hacer una labor policial eficiente. Y gracias a su preocupación también hemos prácticamente renovado en forma total el parque automotriz en los últimos años".

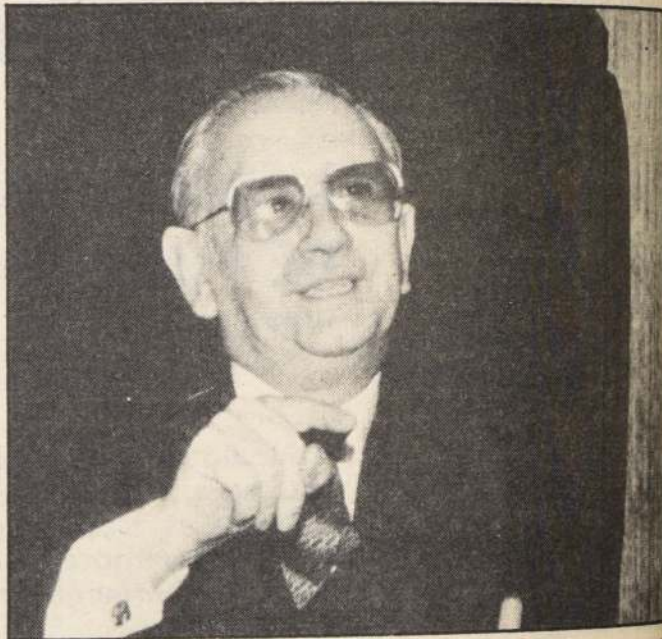
## UN TRISTE PASADO

El general Paredes al retroceder al pretérito expresó: Si nos remontamos a fines del 73, cuando este Gobierno asumió, prácticamente esta institución andaba en carretela, estábamos en el siglo pasado y la institución se había abandonado totalmente, ya que solamente la empleaban en actividades políticas y no en su función principal que es la lucha contra la delincuencia, contra el tráfico de drogas, contra el que comete delitos sexuales. Esta institución estaba dejada de mano. Esto fue modificado totalmente en este Gobierno, y hoy día gracias a las normas que se han entregado nos sentimos orgullosos de ser parte de esta institución que es señera en América, y esto lo decimos no por falsa modestia".

Y para comprobar aquello, un ejemplo: "Yo, como director de la Policía de Investigaciones, siendo miembro de Interpol, donde van 140 países, he sido en dos oportunidades elegido como miembro del Comité Ejecutivo y hoy día mantengo ese título representando a toda América".

## TERRORISMO

Para el general Fernando Paredes, el terrorismo es un flagelo



La captura de cinco extremistas que participaron en el atentado contra el Presidente de la República, ha sido uno de los éxitos más relevantes de Investigaciones en toda su historia.

lo que se genera en los orígenes mismos del hombre, con Cain como el primer terrorista, matar a Abel. "El terrorista es un asesino —dice Paredes—. Si es un asesino... Pero, saltándonos en el tiempo, creo que comienza el terrorismo como herramienta para llegar al poder y difundir su doctrina maldita de Lenin, el cual dice justamente que a través del terror se va a poder lograr implantar el sistema marxista en el mundo".

Luego de explicar que el terrorismo golpea en cualquier país civilizado, el análisis apunta a nuestro país. "El terrorismo en Chile tenemos que analizarlo desde el año 74, cuando emigran los verdaderos terroristas. Comienzan a llegar con la "Operación Retorno". Luego, la modalidad es asaltar bancos para reunir fondos para pagar a sus afiliados. Después, cuando tienen mayor apoyo, mandan a su gente a prepararse



## I. MUNICIPALIDAD DE CONCEPCION

### CENTRO DE OBSERVACION Y DIAGNOSTICO PROVINCIA DE CONCEPCION

El Centro de Observación y Diagnóstico Femenino para la provincia de Concepción corresponde a una urgente necesidad que ha encontrado real solución en la preocupación y auspicio de la Gobernación Provincial de Concepción, quien junto con los alcaldes de las comunas de Concepción, Talcahuano, Coronel, Lota, Penco, Tomé, Santa Juana, Hualqui y Florida, hicieron suya la necesidad de atender a estas niñas.

Este centro entrega atención especializada a menores que son derivadas de los Tribunales correspondientes, a fin de conocer y diagnosticar la situación social, biológica y psicológica y de acuerdo con ello, derivarlas a hogares de prevención, rehabilitación o cualquier otra medida que indique su evaluación.

Sólo en la provincia de Concepción se detectaron más de 1.300 casos que necesitan atención, y en la región esta cifra alcanzó a 1.630 niñas.

La construcción de este centro cuenta con 1.695 m<sup>2</sup>, divididos en 5 pabellones hogares, 1 módulo para la administración, un módulo para salas de clases y un último pabellón para la zona de servicios, comedor-cocina.

Se atenderán allí 100 menores las que serán recibidas y albergadas en un mismo régimen de internado y donde junto con la atención técnica de la observación y diagnóstico, tendrán la atención social y educativa necesaria a sus necesidades. Se pretende, también crear en cada módulo la atmósfera de un hogar en donde las menores encuentren la protección y el cariño que les permita ir superando las situaciones que obligan a su internación.

Actualmente este centro femenino está en ejecución de una primera etapa, que tendrá capacidad para 60 menores, con un costo de M\$ 35.000, la cual es financiada íntegramente por los nueve municipios de la provincia de Concepción y cuyo término está programado para el mes de noviembre próximo.

La segunda parte del proyecto se espera ejecutar durante el año 1988, para lo cual el proyecto ha sido postulado al Fondo Social Presidencial de la República de ese año.

El Servicio Nacional de Menores se ha comprometido con la operación de este hogar, con lo cual se asegura el financiamiento de este proyecto, el que será administrado por la corporación SEMCO, la que es integrada por el Municipio. Existe a cargo de esta corporación un centro de observación y diagnóstico masculino.

El ejemplo de este proyecto demuestra la voluntad de servicio de Gobernación y municipios de la provincia de Concepción, que han unido sus esfuerzos para hacer realidad la solución a una sentida necesidad de la región, y en la que las niñas recibirán la dedicación que merecen, para ser mujeres útiles a sus familias y a su Patria.



LA INTENDENCIA DE LA IV REGION Y EL GOBIERNO REGIONAL, saludan en el 14° Aniversario de la LIBERACION NACIONAL, a todos los ciudadanos que con su esfuerzo y apoyo han contribuido al progreso de Chile y al cumplimiento de las metas establecidas por el Supremo Gobierno.



iguenes Cain  
a, tras  
sista es — Si  
tando  
que es  
herre-  
y difi-  
fica es  
amente  
ve ya  
el siste-  
que el  
algun  
apue-  
terror-  
e anali-  
cuando  
terro-  
rismo" e  
ar com-  
saliste  
os pers-  
esque-  
apoya-  
sareme-  
tentado  
nos más

IA  
N  
O  
u-  
er-  
A-  
L,  
la-  
er-  
an  
al  
al  
al  
las  
las  
Co-  
re de 19

## ADELANTAN ATENTADO

DELINCUENCIA COMUN

Santiago de Chile, Viernes 11 de Septiembre de 1987

## DROGAS

Para el director de Investigaciones, general Fernando Paredes, la acción represiva en drogas es "extraordinaria", considerando que "nosotros hemos decomisado, en estos 20 años que tienen las brigadas de narcóticos, alrededor de una tonelada de cocaína. La diligencia

Luego - explicó: "Nosotros reprimimos el tráfico de drogas, pero verdaderamente ayudamos a los países consumidores, ya que Chile es un país exclusivamente de tránsito. El consumo de cocaína es mínimo. Prácticamente no es significativo y se da sólo en niveles y estratos muy sofisticados. Pero la droga que pasa por Chile va a Estados Unidos o a Europa. O sea que nosotros con nuestro trabajo de represión estamos ayudando en forma extraordinaria a otros países".



**ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD  
DE  
LA GRANJA**

**La Granja, saluda con orgullo a su Presidente Capitán General Don Augusto Pinochet Ugarte y celebra con renovado entusiasmo un aniversario más de la Liberación Nacional**



*El delincuente común, que se ha contactado con el delincuente subversivo, ha incrementado su eficiencia. Y esto requiere aumentar nuestro personal para hacer frente con la eficiencia tradicional a esta nueva situación, afirma el general Paredes.*



## San Miguel: EJEMPLO DE PROGRESO Y TRABAJO

—La I. Municipalidad de San Miguel se adhiere a los festejos del XIV Aniversario de la Liberación Nacional, orientando toda su labor a la atención social de los sectores más necesitados.

La Municipalidad de San Miguel está realizando este año veinte proyectos importantes, con una inversión pro-

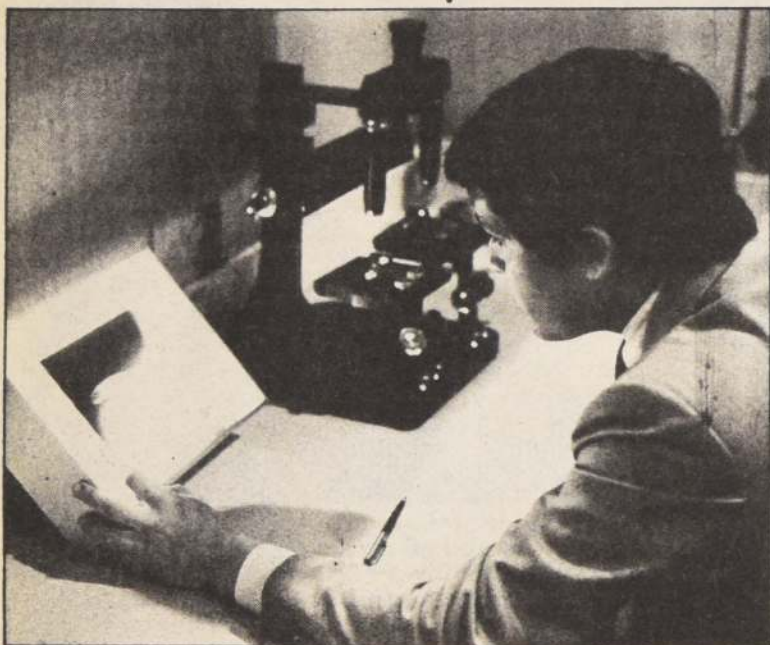
Como conclusión podemos decir que en total, anualmente el Municipio gasta en la Comuna, considerando proyectos de inversión y gasto social, un promedio de M\$ 800.000, los cuales van en directo beneficio de la comunidad. Así, San Miguel favorece la iniciativa pública y privada y promueve con hechos concretos el mejoramiento de la calidad y la erradicación de la marginalidad social y económica. En forma sucinta hemos reseñado la acción social desplegada en 1987, de acuerdo a los lineamientos del Gobierno, que marcan el rumbo del accionar de los Municipios.



La labor forense que revive los hechos microscópicamente

# Sección balística: o los "ojos" de

■ El Departamento de Laboratorio de Criminalística de la Policía Civil se encuentra a la vanguardia en Hispanoamérica en cuanto a tecnología y rendimientos



Un perito ballístico observa en detalle a través de un microscopio el resultado de una superposición de un determinado proyectil.



Armas de todos los tipos son analizadas en el laboratorio. Desde las de menor calibre hasta aquellos fusiles que se han utilizado en atentados de carácter terrorista.

Un fabricante de armas reitera como premisa frecuente — no hace ni compra estas bajo el propósito que más tarde sean utilizadas para matar. Su objetivo, según establecen estas normas técnicas, es que sirvan para producir a un eventual adversario o enemigo. Es más, se asegura que tampoco tienen como misión central intentar herir...

Pero los delitos que circulan en torno a este mortífero aparato se suceden desde tiempos inmemoriales. Algunos no llegaron nunca a dilucidarse. Otros —en nuestros días— difícilmente podrían no aclararse por carencia de pruebas tecnológicas y la ciencia se ha encargado de superar todas las dificultades del desconocimiento de un explosivo, una vainilla, una munición, un tucho, un arma de fuego...

Porque para tales efectos se han creado los "ojos" de la investigación, a través del Laboratorio de Criminalística, Sección Balística, de la Policía de Investigaciones de Chile.

"Un investigador, un fiscal, un juez tiene la certeza de un delito por ciento del trabajo efectivo que se realiza a un arma que se ha utilizado en algún delito", refiere un perito. "Las pruebas a que son sometidas estas municiones son prácticamente irrefutables en un eventual dictamen", afirma.

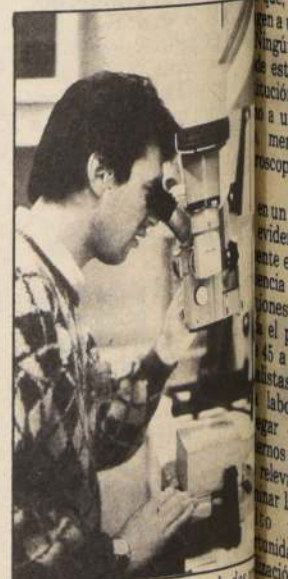
## LAS PRUEBAS DE LA VERDAD

El Laboratorio de Criminalística de Investigaciones de Chile a través de su Sección Balística Forense, es prácticamente una unidad "autónoma" al interior de la institución.

Creada hace poco más de 10 años, alcanzó su mayor perfeccionamiento y ha logrado el más alto tecnicismo durante la última década.

Desde allí, en las oficinas ubicadas en el Cuartel Central, calle General Mackenna, se emiten los veredictos, las pruebas de la verdad al momento de determinar un arma usada en un homicidio, en un accidente, en un delito premeditado.

"Las armas son únicas"



El análisis acucioso de los proyectiles... Las diferencias que se advierten, producto de su percusión, establecen la verdad de un delito.

## CELEBRACION DEL XIV ANIVERSARIO DE LA LIBERACION NACIONAL

### I. MUNICIPALIDAD DE QUILICURA



#### 1° OPERATIVO DE ACCION SOCIAL PARA ANCIANOS:

El día 1° de septiembre de 1987 se realizó el operativo social para ayudar a 130 ancianos en centro abierto de CONAPRAN, ubicado en Villa Sodimac. Allí los ancianos recibieron atención médica, corte de pelo, alimentos y vestuario.

La I. Municipalidad de Quilicura les ofreció una once en los comedores de la Asociación Cruz Roja de Quilicura.

#### 2° OPERATIVO CIVICO DE ACCION SOCIAL A PERSONAS DE ESCASOS RECURSOS DE LA UNIDAD VECINAL N° 5

Más de 1.200 personas de la unidad vecinal N° 5, que comprende de la Población Villa Hueñen y Carampangue fueron beneficiadas con ayudas sociales en el operativo de acción social, dirigido a personas de escasos recursos.

Dicho operativo se realizó el día 2 de septiembre entre las 9.00 y 17 horas, en la Escuela Básica Municipal 334, donde recibieron atención médico-dental, curaciones, peluquería, ayuda asistencial y actividades recreativas.

#### 3° CONCURSO ESCOLAR DE DIBUJOS A TIZA EN PASTELONES

El día 4 de septiembre de 1987 se realizó el concurso escolar de dibujo a tiza en pastelones de la Plaza de Armas de Quilicura, donde participaron alumnos de las escuelas básicas municipales y particulares.

#### 5° INAUGURACION NUEVO CONSULTORIO PEDIATRICO DE QUILICURA

Con orgullo la comunidad de Quilicura, el día viernes 4 de septiembre de 1987, a las 11.00 horas, inauguró las dependencias del nuevo consultorio pediátrico, en el antiguo edificio municipal, proyecto hecho realidad por la Sra. Ana María Ried Undurraga, Alcaldesa de la comuna.

Este nuevo consultorio infantil cuenta con amplias y modernas salas de atención pediátrica, será atendido por 2 médicos pediatras, 1 cirujano, 2 enfermeras, 1 nutricionista, 1 asistente social, más 5 auxiliares, todo personal de planta.

La cobertura de atención es una población infantil de 5.000 menores mensualmente.

Su construcción es de 400 m<sup>2</sup>, con un costo aproximado de \$ 800.000 en su refacción.

La moderna construcción se entrega al director del Departamento de Salud, Dr. Patricio Scarzella Medina.

Este servicio además contará con ambulancias día y noche para atenciones de urgencias y hospitalizaciones.

El consultorio municipal ha sido solicitado por la Universidad de Chile, como campo clínico para los alumnos de medicina.

**SALUDAMOS AL GOBIERNO EN SU DECIMO- CUARTO ANIVERSARIO**

1973



1987

## GOBERNACION PROVINCIAL DE TALAGANTE



TALAGANTE



PEÑAFLOR



ISLA DE MAIPO



EL MONTE

La comunidad provincial de Talagante saluda a S.E. el Presidente de la República Don Augusto Pinochet Ugarte, y a las Fuerzas Armadas y de Orden. En un nuevo aniversario de la Liberación Nacional

**SI, AL PROGRESO Y LA PAZ DE LA PATRIA**



# Investigación...

un experto. "Y por lo tanto los proyectiles exhiben todos los cambios". Para ahondar sus tesis, explica que "con el tiempo el arma sufre desgaste y deformaciones que experimenta fenómenos de tipo químico que a la vez se reflejan en el proyectil".

## LOS PASOS

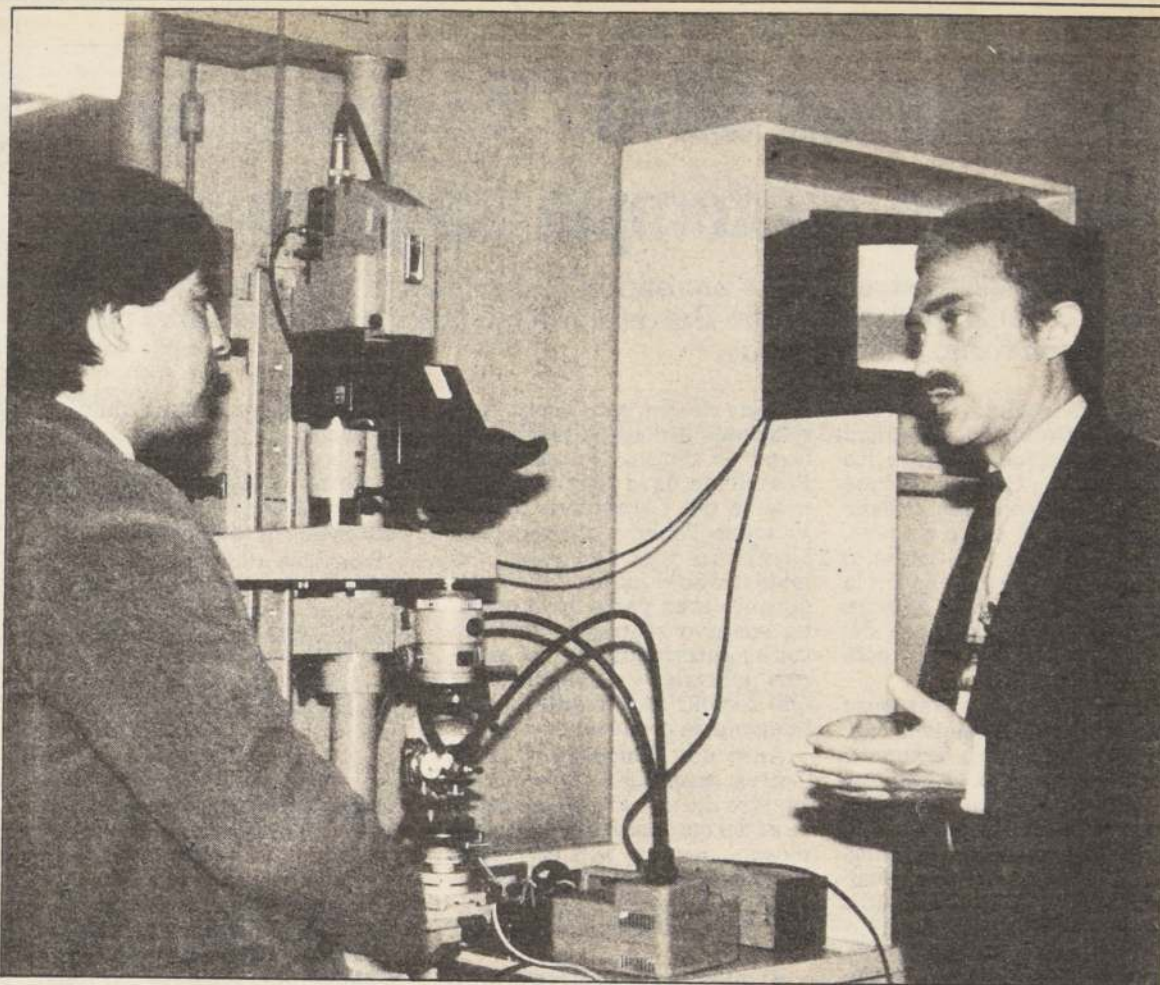
Hay tres elementos básicos para establecer un juicio. El primer paso es el análisis de la bala y la pólvora. Con el proyectil usado queda una serie de marcas producidas por la percusión: un cráter pequeño, más grande o más profundo. La orilla también determina sus marcas. Los proyectiles se prueban en un banco para observar los cambios longitudinales. Estos

posteriormente se superponen en el microscopio y aparecen las evidencias —o no— y sus similares características en las estrías. Por tanto, el arma sospechosa es la del delito.

En tales circunstancias, obviamente, está utilizado el proyectil dubitado y el proyectil de prueba.

En esta sección de la Policía de Investigaciones se lleva a cabo el examen de una importante cantidad de armas. Incluso, las que fueron utilizadas en el ataque perpetrado en contra de la comitiva del Presidente de la República. Allí —en aquellos días— se pudo establecer la utilización de las armas y la identificación plena de quienes fueron los que usaron tal o cual tipo de fusil.

"Se trata de revivir todos los hechos", explica uno de los peritos balísticos. "Acá las armas llegan con su rol de investigación y nada más. No hay nombres de quienes han utilizado el armamento. Acá se define solamente si el arma fue o no ocupada en una acción".



Nelson Padilla, perito balístico, explica las bondades del sistema que posee el Laboratorio de Criminalística de la Policía de Investigaciones.

## Las bondades tecnológicas

Un moderno y sobresaliente equipo de microscopía hacen del laboratorio criminalístico una unidad especializada de la "verdad".

Para sus labores de exámenes de armamento y proyectiles, el Laboratorio de Criminalística, División Balística, de la Policía de Investigaciones de Chile, cuenta con una serie de sofisticados implementos.

El microscopio balístico con microscopía incorporada uno de los "bondadosos" elementos para el uso investigati-

vo. Cuenta con tres tipos de "servidores" que definen la certeza— la similitud de los armas, dos proyecti-

los: un binocular con un lente de lente puente de coobación y un equipo de grabación que, a su vez, entrega la imagen a un monitor.

Ningún país del mundo está ajeno a tener una institución policial, tampoco a un laboratorio de este tipo. "Señala un exper-

to de este tipo de laboratorio de este tipo evidentemente debe estar presente el perito balístico. Esta ciencia se divide en tres sub-divisiones. La menor: calibre 45 a 100 milímetros y es-

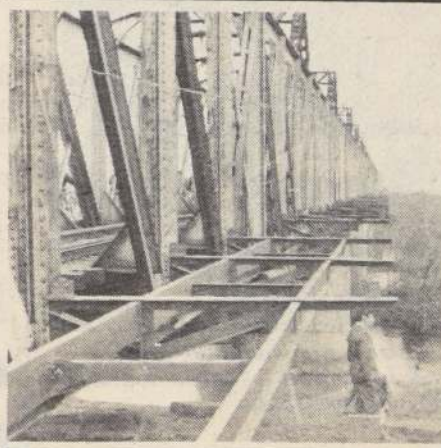
ta labor está orientada a la mayor y relevante prueba para demostrar la efectividad de cada arma y —en muchas ocasiones— la intención y ubicación de la misma que aparece consignada en un hecho de naturaleza

## GENDARMERIA DE CHILE



SALUDA EL 14º ANIVERSARIO  
DEL 11 DE SEPTIEMBRE  
1973 - 1987

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN ROSENDO



"Antigua aspiración de San Rosendo, se concreta en estos días, construcción puente sobre el río Laja".

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TREHUACO

### SEDE COMUNITARIA

Esta obra tiene una superficie de construcción de 160 m<sup>2</sup> y consta de las siguientes dependencias:  
Salón principal, cuatro oficinas anexas y servicios higiénicos. En esta obra funcionarán algunos servicios públicos de la comuna.

### GIMNASIO MUNICIPAL

Este proyecto tiene una superficie de 660 m<sup>2</sup> de construcción. Se ha hecho en etapas sucesivas desde el año 1983 concluyéndose el año 1986 con las instalaciones de camarines y servicios higiénicos. Posee graderías para 250 personas.

### INTERNADO ESCOLAR DE TREHUACO

Esta obra tiene 330 m<sup>2</sup> de edificación, una capacidad para 32 alumnos ampliables a 64 alumnos en su segunda etapa. Se inaugura el 11 de Septiembre de 1987 y empezará a funcionar en el mes de marzo de 1988.

## LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE MULCHEN



Saluda a Su Excelencia, Capitán General Don Augusto Pinochet Ugarte, en los 14 años de la Liberación Nacional y se hace presente con las obras sociales realizadas en su comuna.

¡Mulchén, la comuna que avanza!

11 de Septiembre de 1987



"Sólo se da cuando se trata de prisioneros de guerra", dijo

## Fiscal Torres Silva: "Legislación chilena no contempla canje de reos"

■ El magistrado castrense, que asumió la investigación por el secuestro del teniente coronel Carlos Carreño Barrera, recibió nuevas e importantes informaciones en torno a este hecho

El fiscal Fernando Torres Silva, que investiga el secuestro del teniente coronel de Ejército Carlos Carreño Barrera, afirmó ayer que la legislación chilena no contempla el canje de reos, respondiendo, de esta forma, a una consulta relacionada con la supuesta petición que habrían formulado los plagiadores del alto oficial en torno a este hecho.

El magistrado castrense explicó que "es un elemento absolutamente ajeno a la legislación chilena el canje. El canje se da —dijo el fiscal Torres— cuando se trata de prisioneros de guerra, pero, aquí, estamos ante delincuencia que es absolutamente común, y canje, dentro del derecho, no cabe".

El fiscal Fernando Torres Silva, que asumió la investigación por el secuestro del teniente coronel debido a que existen evi-

dencias de que este hecho está relacionado con la internación ilegal de armas, el atentado al Presidente de la República y la muerte del Carabinero Miguel Vásquez Tobar —procesos que también sustancia el magistrado— informó ayer que durante gran parte de la mañana sostuvo reuniones con distintas autoridades de los servicios policiales y de seguridad y que recibió nueva información relacionada con el secuestro.

Ante una consulta, el fiscal Torres respondió que el secuestro del alto oficial es idéntico al del coronel Haeblerle, adjudicados ambos por el Frente Terrorista Manuel Rodríguez.

### HUELLAS

El magistrado castrense dio a conocer también que durante las diligencias practicadas al

vehículo furgón Mitsubishi que utilizaron los extremistas para llevar a cabo el secuestro, se encontraron huellas digitales que están siendo analizadas por los peritos de Investigaciones.

Respecto a los detenidos que se informó tenía ya en su poder, el fiscal Torres dijo que sólo uno de ellos está a su disposición y que la otra persona, con la que se despachó orden de aprehensión, no ha sido ubicada.

### EN RESIDENCIA DEL CORONEL

El magistrado castrense se constituyó horas más tarde —cerca del mediodía— en la residencia del teniente coronel Carlos Carreño Barrera, en Simón Bolívar 8299, comuna de La Reina.

En la oportunidad, el juez Torres dispuso que se despejara de vehículos el sector inmediato al inmueble. Estos fueron trasladados a calles adyacentes. Además, ordenó que se reforzara la guardia de seguridad y de Investigaciones, con el objeto de poder analizar diversas diligencias.

Además de interrogar a las distintas personas que tuvieron alguna relación con los hechos del 1° de septiembre, el fiscal —trascendió— efectuará pruebas de planimetría.

### De fin de semana

## Recomendación de Carabineros para viajeros

■ Sugerencias tienen como finalidad favorecer el desplazamiento de los vehículos a la costa

La Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros recomendó hoy a todos los conductores de vehículos, que se dirijan a las zonas costeras, El Tabo, El Quisco, Algarrobo y cercanas, hacer uso este fin de semana de la Carretera 68, con la alternativa camino Casablanca, para llegar a su destino, tanto a la ida como al regreso.

Indica Carabineros que esta sugerencia se efectúa por encontrarse en reparaciones el Puente Manuel Rodríguez en El Monte, que está cortado en una de sus partes, por efecto del último temporal y su paso cuenta con una sola vía de acceso, que dificulta el tránsito por el lugar.

Finalmente, Carabineros agradece a los conductores obedecer estas sugerencias, con la finalidad de favorecer su desplazamiento y evitar demoras y accidentes y otras dificultades.



El magistrado Fernando Torres Silva, ha ordenado una serie de diligencias en torno al secuestro del teniente coronel Carlos Carreño Barrera. Expresan solidaridad a la familia y Ejército

## Obispos oran por regreso del militar secuestrado

El Comité Permanente del Episcopado condenó el secuestro del teniente coronel Carlos Carreño y llamó a todos los católicos a orar por el bien de Chile en el mes de la patria.

Así lo señaló ayer monseñor Sergio Contreras, obispo de Temuco y secretario de la Conferencia Episcopal, durante una conferencia de prensa, en la que entregó un comunicado referente a lo tratado en la reunión ordinaria mensual de este organismo.

"Una vez más, con la inmensa mayoría del pueblo chileno, condenamos el secuestro del teniente coronel Carlos Carreño Barrera y todo terrorismo y su uso de la violencia. Expresamos a su familia, y al Ejército de Chile, nuestra solidaridad en la prueba que los afecta y pedimos a Dios ilumine la conciencia de sus secuestradores y que devuelvan a su víctima, sano y salvo a su familia", indica el comunicado.

Asimismo, monseñor Contreras agregó que el domingo 27 culmina el mes de la patria con la celebración del día de la oración por Chile, "evocando las esperanzas que la reciente visita del Santo Padre ha levantado en todo el pueblo chileno y penetrados del espíritu que inspira el 'Año Mariano', que estamos viviendo, pedimos a todos los católicos que oren con renovado fervor y confianza por el bien de Chile".

### UNIVERSIDAD DE CHILE

Por otra lado, el documento enviado por el Comité Permanente del Episcopado y la Vicaría de la Solidaridad, y firmado por monseñor Contreras, yó también, que en las distintas circunstancias que atraviesa la Universidad de Chile, "nosotros manifestar que como este plantel como parte portante del patrimonio cultural de la Patria y hacemos para que la paz vuelva a aulas, y para que las causas estudios superiores puedan ver a la normalidad que quiere su alta labor cultural".

### VICARIA DE LA SOLIDARIDAD

También, este Comité que "seguimos con fraternal licitud la gestión de monseñor Sergio Valech, en la Vicaría de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago y le expresamos nuestro pleno respaldo, riéndose a la situación de este organismo eclesial".

### SACERDOTES FRANCESCOS

Por último, el documento dice que "solidarizamos con el Cardenal Fresno, respecto a la petición de autorizar a los sacerdotes franceses, Don Carbutte y Lancelot, para puedan regresar a nuestro país y ejercer su ministerio pastoral en Chile".



Las dos mujeres homicidas no alcanzaron a vender las especies que robaron en casa de la víctima. La policía las individualizó debido a las frecuentes visitas que le formalizaban.

### Intentaron robar a la víctima

## Detienen a dos mujeres autoras de un homicidio

Dos mujeres autoras de un robo con homicidio fueron detenidas por efectivos de Investigaciones y puestas a disposición del Vigésimo Juzgado del Crimen, conjuntamente con las especies recuperadas.

Las hechoras fueron identificadas como Patricia Beatriz Zambrano, de 31 años; y Jessica Celinda Allende, de 18, las cuales conocían a la víctima desde hace varios meses y sabiendo que vivía sola, planificaron darle muerte con el propósito de robarle.

Ambas, el sábado 5 recién pasado, concurrieron al domicilio de José Hernán Torres, de 54 años, ubicado en calle Yungay 2268.

Cuando se encontraban con el dueño de casa, una de ellas le propuso pasar al dormitorio donde, en un momento de descuido, le golpeó en la cabeza con

un objeto contundente dejándolo semiconsciente.

Entonces ambas, premunidas de armas cortantes, le causaron 16 heridas punzantes quedando gravemente herido. Lo amordazaron con una bufanda y lo ataron de pies y manos con un alambre eléctrico, para enseñar a registrar las dependencias desde las cuales sustrajeron dos televisores en color, un equipo de minicomponente, otras especies de valor y dinero, por un monto total de quinientos mil pesos.

José Torres pereció en el mismo lugar a consecuencia de las lesiones recibidas, siendo descubierto posteriormente su cadáver por vecinos.

Efectivos de la Brigada de Homicidios investigaron la vida privada de la víctima llegando a la individualización y detención de las dos mujeres autoras del hecho.



La policía detuvo a los dos delincuentes que perpetraron un millonario robo en la fábrica de ropa "Vicent's Collection" ubicada en calle Ricardo Santa Cruz 655. Estos fueron identificados como Oscar Segundo Iturza de 30 años, y el menor E.F.V. de 16, quienes se dirigieron al lugar en una camioneta y, luego de forzar los candados de la industria, sustrajeron prendas de vestir y maquinarias por un monto de cinco millones de pesos.



## Económicos

### JUDICIALES Y LEGALES

ORDEN de no pago cheque extraviado Cta E-0031240-01 Banco Urquijo cheque serie 07 N° 0301574.

9-10-11 HABIENDOSE extraviado cheques serie PLA del 1382169 al 1382175 inclusive del Banco Osorno sucursal Providencia 1303 de Santiago quedan nulos por haberse dado aviso correspondiente. Cheque de la cuenta N° 3290283-9.

9-10-11 POR extraviado queda nulo cheque serie 87 CE N° 1318578 por 50.000 Cta. Cte. 358-10120-04 del Banco de Chile sucursal Man-

9-10-11 POR robo quedan nulos cheques N° 0127521 al 0127525 serie QNC Cta. Cte. N° 16-5650144-4 Banco Español Suc. W. Martinez.

9-10-11 QUEDA nulo cheque N° 7770918. Serie CC Cta. 01-327-842 Bco. Edwards.

9-10-11 QUEDA nulo cheque N° 7230859 serie CC Cta. 01-327-842 Bco. Edwards.

9-10-11 DEJANSE nulos por extraviado cheques N°s. 1625784 al 1625800 y N° 01-234675 Banco Concepción, Oficina Central.

9-10-11 POR robo se dejan nulos cheques N°s. 369028-369050, cuenta corriente N° 6566 04018, Banco Citibank; sucursal Huérfanos, Santiago.

9-10-11 SEGUNDO Juzgado de Menores San Miguel, en los autos por pérdida de patria potestad de Nancy Chandra Parra, cita a audiencia de parientes de la menor, para el día 14 de septiembre de 1987 a las 11.00 horas. — Secretaria.

9-10-11 NULOS por extraviado siguientes cheques: AK 1730770; AK 1730755; AK 1083224; AK 108325028; AK 1540007; AK 1540008; AK 1540011 y AK 1540015 Banco Estado sucursal Huérfanos cuenta corriente N° 322748.

9-10-11 DECIMO Noveno Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva herencia intestada de Arturo Enrique Cornejo Silva a cónyuge Mercedes Naranjo, sin perjuicio derechos que a la calidad de tal le corresponden a la herencia. Secretaria.

10-11-12 QUEDA nulo por robo talonario de cheques N° 101 al N° 150 y guía de despacho del N° 051 al N° 100, de Luis Alberto Carvajal Bustos. RUT. 4.906.839-5 giro agricultor.

9-10-11

QUEDAN nulos cheques por extraviado serie A-02-N°s 1191210 - 1191211. Centro Banco Suc. Ahumada. Cta. 02-20050-3.

10-11-12 POR extraviado queda nulo cheque N° 709886 Cta. Cte. 680491-00-3 del Citibank.

10-11-12 POR robo quedan nulos cheques serie A-14 N° 1054363 al N° 1054375 de la cuenta N° 14-01999-5 de Centro Banco.

10-11-12 CONSTANCIA del extraviado del Subsidio Habitacional CA 4036 a nombre de Luis Labra Zúñiga año 1981.

10-11-12 POR extraviado queda nulo depósito a plazo, Banco Nacional Oficina Valparaíso, N° 1-28753-1 por la suma de US\$ 1.000 (un mil dólares USA) tomado el 20-5-85 por Angel Leonardini Roncagliolo, domiciliado Amunátegui 1638 Recreo, Viña del Mar.

10-11-12 NULO por robo cheque serie A.87 N° 0262556 Bco. Crédito e Inversiones Los Angeles.

10-11-12 ORDEN no pago por incumplimiento cheque serie BK N° 0446623 cuenta corriente 120839 Banco del Estado Oficina Central.

10-11-12 POR extraviado queda nulo cheque serie 01-N° 2029876 Cta. Cte. N° 01-077685 Banco Concepción.

10-11-12 SEGUNDO Juzgado practica 21 septiembre, quince horas, ampliación inventario solemne posesión efectiva Agustín Lobos Carrasco. Secretaria.

10-12-14 PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Ortiz Contreras para Alba, Rosendo, Berta, Lorena, Félix, Marcela y Evelyn Ortiz Morales, sin perjuicio derechos Lucila Morales.

9-10-12 SEGUNDO Juzgado practica 14 septiembre, quince horas, ampliación inventario solemne, posesión efectiva Juan Gómez Bustamante. Secretaria.

9-10-12 SEGUNDO Juzgado practica 14 septiembre, quince horas, ampliación inventario solemne, posesión efectiva Arturo Lobato Barrera. Secretaria.

9-10-12 SEGUNDO Juzgado declaró Antonio Eduardo Farré Gómez, sin profesión, domiciliado camino El Algarrobo 1427, no tiene la libre administración de sus bienes. Secretaria.

9-10-12 VIGESIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de don Abraham Faure Helo y de Berta Rosa Rojas Pérez, a hijo legítimo Raúl Luis Faure Rojas. Secretaria.

9-10-12

PRIMER Juzgado concedió posesiones efectivas: Primero) de Marcelina Alborno Carrasco para Marta, Irene y María Araya Alborno, sin perjuicio derechos Juan Araya Celis; segundo) de María Araya Alborno, para Orlando y Nolberto Pérez Araya, sin perjuicio derechos Manuel Pérez; tercero) de Juan Araya Celis para Marta e Irene Araya Alborno, Orlando y Nolberto Pérez Araya; cuarto) de Irene Araya Alborno, para Claudio, Eduardo, Irene, Juan y Marcelina Gaete Araya sin perjuicio derechos José Gaete Alvarez; quinto) de José Gaete Alvarez para Claudio, Eduardo, Irene, Juan y Marcelina Gaete Araya; Sexto) de Marta Araya Alborno para Sergio, Juan y Gladys Castillo Araya; y séptimo) de Manuel Pérez Araya para Orlando y Nolberto Pérez Araya.

9-10-12 VIÑA San Pedro S.A. domiciliada en Aysén 115, Macul, Santiago, RUT 91.041.000-8 comunica el extraviado de las siguientes facturas que se detallan, documentos que estaban utilizados: N° 1077893-1064130-1074680-1084105-1062213. Se da el aviso correspondiente a fin de evitar un mal uso que de ellas puedan hacer terceras personas.

9-10-11 VIGESIMO Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127-2° piso. Dn. Luis Gilberto Medida de la Fuente, domiciliado en calle López N° 759 Santiago, no tiene la libre administración de sus bienes. Resolución de fecha: 14 julio 1987, causa rol: 29.808. — La secretaria.

9-10-12 CUARTO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva de Marcial Octavio Saa Núñez u Octavio Saa Núñez a Margarita Leontina y Mercedes Lilian Saa Astudillo, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Leontina Astudillo Silva. — La secretaria.

9-10-11 QUEDA nulo título N° 744 Club Hípico de Santiago por 1 acción a nombre Luis Yáñez Gossa.

11 POR hurto se deja nulo y sin efecto cheque serie 5C. N° 016490 del Bco del Estado sucursal Melipilla Cta. Cte. 37500064847 de C.C.A.F. Javiera Carrera emitido a nombre de Vilma del C. Ugarte Muñoz por valor de \$ 2.110.

11-12-12 NULAS por extraviado facturas serie A números 297131, 297135, 297136 297140 y 297141, de Shell Chile S.A. Comercial e Industrial, Avda. Providencia 1979 RUT. 92.011.000-2.

11-12-13 ANTE Cuarto Juzgado Civil de Santiago, 21 de septiembre de 1987 a las 15.00 horas se realizará audiencia de parientes en autos sobre declaración de muerte presunta caratulados "Elba Espejo Pulgar". Secretario.

11-12-13

EXTRAVIADO título N° 382596 por 250 Acciones de Papeles y Cartones S.A. a nombre de Carol Bennett V de Astoreca. Nulo.

11 POR extraviado o robo queda nulo cheque serie DH N° 0090263, Cta Cte 8102750 del Banco de Boston.

11-12-13 ORDEN de no pago por extraviado cheques serie AK números 1232355-56 por 300.000 - 345.000 cuenta 4556810 Banco del Estado de Chile.

11-12-13

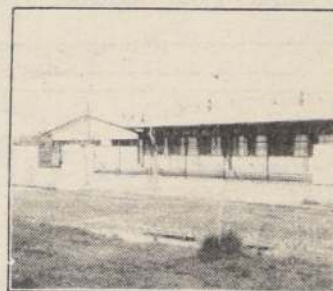
SEGUNDO Juzgado San Bernardo, concedió posesión efectiva herencia intestada fallecimiento don Armando Rubén Vázquez Ramírez, a hijos legítimos Homero Rubén, Judith Virginia, Patricio Nelson, Alex Armando, Leonardo Miguel Vázquez Concha e hija natural Jacqueline Marianela Vázquez Martínez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Facción inventario solemne 16 septiembre 1987, 11.00 horas. El Secretario.

8-9-10

## I. MUNICIPALIDAD DE CABRERO



LOGROS QUE REFLEJAN LA TRANQUILIDAD DE UN PRESENTE Y LA SEGURIDAD EN EL FUTURO DE CHILE



La Ilustre Municipalidad de Cabrero, saluda a S.E. Presidente de la República, Capitán General, Don Augusto Pinochet Ugarte, en el décimocuarto aniversario de la liberación nacional

### En Revista

## Verónica Especial de belleza y estado físico

Una completa edición especial dedicada a la belleza y el estado físico, está preparando revista "Verónica" para el sábado 26 de septiembre.

- La alimentación en la belleza
- Ejercicios para mantener el estado físico
- Cuidados de la piel
- Institutos y gimnasios



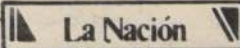
Para mayores informes, comuníquese con el Departamento de Ventas; Fono: 698-2222 Anexos: 222 - 214

PUBLICA: 26 DE SEPTIEMBRE  
CIERRE: 16 DE SEPTIEMBRE



Revista **Verónica**

todos los sábados con su DIARIO





## Económicos

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

**NULOS** por robo cheques serie SS34 Cta. 34-6485-4 Bco. Nacional Agustinas N°s 454738 al 454750. 11-12-13.

### 3 REMATES

**VIGESIMO Séptimo Juzgado Civil.** Remate: Manuel Rodríguez 47, segundo piso, próximo 30 septiembre a las 17 horas recinto tribunal se subastará inmueble perteneciente deudor ubicado comuna Maipú corresponde propiedad pasaje Varsovia 1416 e inscrito a Fs. 20.669, N° 26.779 año 1970 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo comenzar posturas será la suma \$ 704.817. Precio se pagará al contado. Propiedad se subastará como cuerpo cierto en estado que se encuentra actualmente con todos sus derechos, usos, costumbres y servidumbres. Además del precio remate subastador deberá pagar cantidades que se adeuden por contribuciones fiscales y municipales, pavimentación y servicios domiciliarios si los hubiere. Todo postor para hacer posturas deberá presentar vale vista orden tribunal o boleta consignación en cuenta corriente o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes ver autos 60-86 caratulados Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Núñez Cornejo René Segundo. Secretaria. 10-11-12-13

**REMATE:** Ante Sexto Juzgado Civil Santiago. Morandé 402, rematarse 2 de octubre 1987, dieciséis treinta horas, propiedad pasaje Los Coros N° 1241, Maipú, inscrita a fs. 49715 N° 58985 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1982. Mínimo postura U.F. 880, más costas judiciales. Precio pagarse contado dentro de quinto día. Postores interesados deberán acompañar vale vista a la orden del Tribunal o boleta de consignación en la Cuenta Corriente Tribunal o dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio requerimiento "Asociación Nacional Ahorro y Préstamo con Piña", rol N° 2393-85. La Secretaria. 9-10-11-12

**REMATE:** Séptimo Juzgado Civil Santiago Compañía 1213 1° piso próximo 30 de septiembre, a las 16.30 horas, se rematará inmueble ubicado Pasaje Niebla N° 1218 sitio 380 Sector C Pudahuel e inscrito Registro Propiedad C.B.R. Santiago a fs. 7230 N° 9540, año 1979. Mínimo para comenzar posturas será la suma de \$ 268.569 más \$ 33.130 por costas de la causa. Interesados deberán presentar día del remate vale vista o consignación a nombre Tribunal por equivalente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Mayores antecedentes expediente "A.A.P. Nacional con Fernández Albornoz Rubén Agustín" Rol N° 2188-84. La Secretaria. 9-10-12-14

**REMATE:** Séptimo Juzgado Civil Santiago Compañía 1213 primer piso día 30 septiembre próximo a las

16.30 se rematará inmueble ubicado La Reina, calle Echeñique 7250-N inscrito Registro Propiedad C.B.R. Santiago a fs. 25.567 N° 31.420, año 1974. Mínimo para comenzar posturas será \$ 3.347.091 más 412.770 por costas de la causa, pagadero de contado. Interesados deberán presentar día del remate vale vista o consignación a nombre Tribunal por el equivalente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Mayores antecedentes expediente "A.A.P. Nacional con De la Cerda Stiven Patricio" rol N° 889-85. La Secretaria. 9-10-12

**REMATE Tercer Juzgado Civil Santiago** rematará 30 septiembre 1987 16.30 horas inmueble Avenida Américo Vespucio Sur 1342 Dpto. 207 y derechos comunes proporcionales, Nuñoa inscrito fs. 18.294 N° 22.133 Registro Propiedades 1975 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo subasta \$ 5.468.063. Para participar remate interesados deberán presentar vale vista o dinero efectivo por 10% del mínimo. Demás antecedentes autos rol 2458-85 Asociación Nacional Ahorro Préstamo con Rowe V. Jorge. Requerimiento. Secretaria. 9-10-11-12

**REMATE 25° Juzgado Civil Santiago,** se rematará día 30 de septiembre de 1987, a las 16 hrs., propiedad ubicada en Diagonal Paraguay 110, Departamento N° 151, de la Torre 18 del Proyecto de Remodelación San Borja. Inscrito a fs. 27.706, N° 33.904, Conservador de Bienes Raíces de Santiago, año 1983. Mínimo \$ 6.080.000. Interesados

sados presentar dinero efectivo o vale vista por una suma equivalente al 10% del mínimo fijado. Bases y demás antecedentes juicio "Asociación Nacional con Acevedo", rol 7761-86. Requerimiento. Conforme. La Secretaria. 9-10-11-12

**REMATE:** Tercer Juzgado Civil de Santiago, Bandera 342, 2do. piso, rematará el día 29 de septiembre de 1987, a las 16.30 horas, propiedad ubicada en calle Tacora N° 9373, La Florida, inscrita en el Registro Propiedades a fs. 6475 N° 7249 del año 1975 Conservador Bienes Raíces de Santiago. Mínimo subasta \$ 10.544.133 más \$ 245.939 por concepto de costas del juicio. Para participar subasta interesados deberán presentar vale vista orden Tribunal o boleta de consignación en cuenta corriente Tribunal, o dinero efectivo por el equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes, autos rol N° 3017-85, caratulados "Asoc. Nac. de Ahorro y Préstamo con Fariás Moya Guido", juicio sobre requerimiento. La Secretaria. Eugenia Yáñez Romero, secretaria titular. 8-9-10-11

**REMATE:** Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, fíjese audiencia 29 septiembre 1987, dieciséis horas, remate departamento N° 32 del edificio ubicado en calle Monjitas N° 290, plano corre agregado final Registro agosto 1968, carteles 12 al 16 y derechos proporción valor departamento unión otros comuneros recaen sobre bienes comunes entre cuales encuéntrase terreno. Propiedad encuéntrase inscrita fs. 15.946 N° 19197 del Registro de Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago año 1974. Mínimo: 1.069.8985 valor tengan día subasta más \$ 317.660 concepto costas. Precio contado dentro plazo 5 días hábiles fecha subasta. Subastadores deberán presentar vale vista orden Tribunal o boleta consignación en cuenta corriente mismo o dinero efectivo 10% mínimo, escritura definitiva deberá suscribirse dentro plazo 90 días hábiles fecha subasta. Gastos cuenta exclusiva subastador. Bases demás antecedentes Secretaria Tribunal autos "Asociación Nacional Ahorro y Préstamo con Picón Laura". Rol N° 167-87. Requerimiento. 9-10-11-12

**REMATE.** Ante Vigésimo Tercer Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127, 2° piso, se rematará el 29 de septiembre 1987, 15 horas, inmueble ubicado en Santiago, casa N° 11, Cifuentes Toro situada en Av. dependencia 418 al 422; inscrita a fs. 10.190 N° 12.342 registro propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago año 1974. Mínimo posturas: \$ 662.343. Pago contado en ta tribunal, o efectivo, equivalente al 10% del mínimo. Gastos cargo subastador. Bases y demás antecedentes juicio rol 283-85 caratulados "Sociedad Alvaro Labbé Fierro S.A. con Figueras". Secretaria. 10-11-12

### 4 COMPRA-VENTA PROPIEDADES

DE ocasión vendo sitio 200 m² Centro Las Cabras a 16 Km. del Rapel. Referencias fono 797878. 29-10-12

VENDO cabaña en El Tabo 50 m² de playa \$ 250.000 contado. Trans Salvador Gutiérrez 4933. Queda Normal. 9-10-11-12-13-14

### 9 ARRIENDOS OFRECEN

SE arrienda local comercial ubicado en San Diego 1853. Tratar en San Diego 1851 casa C.

### 33 COMPRA VENTA VARIOS

POR viaje vendo: 1 refrigerador pies, 2 puertas, Philco; 2 Máquinas de coser con motor Singer; 1 estufa con regulador; 1 sofá colonial; 1 cama 2 plazas; 1 comedor etc. 797878.

### 34 ACCION DE GRACIAS

GRACIAS Santa Clara por los escuchados. 9-10-11-12

**ESTE SABADO**  
en Revista

**Verónica**  
Una completa edición especial dedicada a la cocina chilena

- Comida típica chilena por regiones
- Mariscos y carnes para celebrar el 18
- Datos turísticos de Chile
- Además: reportajes, entrevistas y muchos datos útiles y prácticos



Revista  
**Verónica**

Todos los sábados con su diario

La Nación

**DAR SANGRE ES DAR VIDA**



**PARA UD. SOLO UNA GOTA DE SANGRE, PARA QUIEN LA NECESITE... LA VIDA**

**CRUZ ROJA CHILENA**  
UNION DE DONANTES VOLUNTARIOS DE SANGRE  
SANTA MARIA 0150



## Servicios

### ITINERARIO DE TRENES

#### SAIDAS DE ESTACION CENTRAL

| Salida | Destino             | Categoría    | Frecuencia |
|--------|---------------------|--------------|------------|
| 8.30   | Concepción (6)      | Aut. Salón   | Diario     |
| 9.00   | Concepción (2)      | Aut. Expreso | Diario     |
| 12.00  | Concepción (1), (2) | Aut. Salón   | Diario     |
| 14.00  | Concepción (6)      | Aut. Expreso | Diario     |
| 15.00  | Chillan             | Aut. Salón   | Diario     |
| 17.30  | Concepción (1), (2) | T. Rapido    | Diario     |
| 19.30  | P. Montt (3)        | T. Expreso   | Diario     |
| 20.30  | P. Montt (4)        | T. Expreso   | Diario     |
| 23.00  | Concepción (5), (6) | Aut. Salón   | Diario     |

- (1) Lleva clase económica.  
 (2) Combina en Chillan con bus a Concepción.  
 (3) Lleva dormitorio, salón, comedor, video-bar, clase económica y "autotren". Combina en Mariquina con bus a Valdivia, y en Osorno con bus a Puerto Montt.  
 (4) Lleva coches de 1º y 2º clase, y comedor. Dormitorio y autotren a Temuco. Combina en Mariquina con bus a Valdivia.  
 (5) Lleva dormitorio.  
 (6) Lleva clase económica. Combina en Chillan a Concepción, en bus.

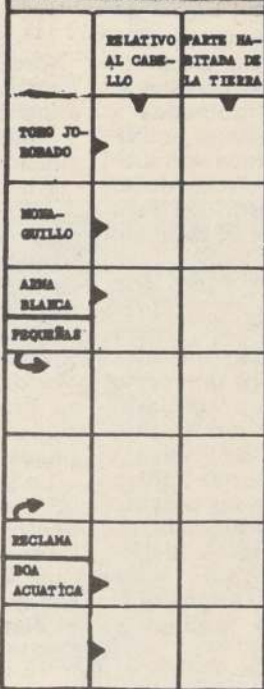
#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

| Llegada | Procedencia         | Categoría    | Frecuencia |
|---------|---------------------|--------------|------------|
| 7.00    | Concepción (5), (6) | Aut. Salón   | Diario     |
| 8.15    | P. Montt (1)        | T. Expreso   | Diario     |
| 9.00    | P. Montt (2)        | T. Rapido    | Diario     |
| 13.30   | Chillan             | Aut. Expreso | Diario     |
| 14.20   | Concepción (3)      | Aut. Salón   | Diario     |
| 16.45   | Concepción (4)      | Aut. Expreso | Diario     |
| 18.30   | Concepción (3)      | Aut. Salón   | Diario     |
| 20.20   | Concepción (6)      | Aut. Salón   | Diario     |
| 22.20   | Concepción (6)      | Aut. Salón   | Diario     |

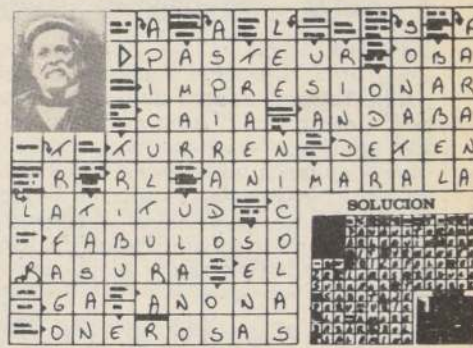
- (1) Trae coches 1º y 2º clase y comedor. Dormitorio y autotren de Temuco. Combinación en bus de Valdivia.  
 (2) Trae dormitorio, salón, comedor, video-bar, clase económica, "autotren". Sector: Puerto Montt, Osorno y Valdivia-Mariquina, en bus.  
 (3) Trae clase económica. Sector: Concepción-Chillan, en bus.  
 (4) Trae combinación bus de Concepción.  
 (5) Trae dormitorio.  
 (6) Trae clase económica. Sector: Concepción-Chillan, en bus.

INFORMACIONES Y VENTAS DE PASAJES: - Of. Central (Alameda 853): 330746-391818. Estación Central: 52157-91862. Metro Esc. Militar: 2282983. RESERVAS TELEFONICAS: 91862-91825-95199. 95491-95718, de 07.00 a 22.30 hrs.

### PUZZLE



### SOLUCION



### MOVIMIENTO DE AVIONES



#### AEROPUERTO COMOD. ARTURO MERINO BENITEZ

##### LLEGAN:

| PROCEDENCIAS                  | VUELO | COMPANIAS   | LLEGA |
|-------------------------------|-------|-------------|-------|
| NUEVA YORK-LIMA               | 143   | LAN CHILE   | 07.50 |
| NUEVA YORK-MIAMI-BOENOS AIRES | 027   | EASTERN     | 10.23 |
| BOENOS AIRES-MENDOZA          | 204   | AEROLINEAS  | 11.25 |
| NUEVA YORK-MIAMI-BOENOS AIRES | 453   | PANAM       | 12.05 |
| MONTEVIDEO                    | 401   | PLUNA       | 12.20 |
| SAN FRANCISCO-LOS ANGELES     | 209   | PANAM       | 12.35 |
| RIO DE JANEIRO-PORTO ALEGRE   | 924   | VARIG       | 13.00 |
| MIAMI-PANAMA-GUAYAQUIL-LIMA   | 695   | AEROPERU    | 13.30 |
| LOS ANGELES-NUEVA YORK-MIAMI  |       |             |       |
| PANAMA-QUITO-GUAYAQUIL        | 043   | ECUATORIANA | 14.30 |
| LA PAZ-ARICA-IQUIQUE          | 119   | LAN CHILE   | 17.45 |
| BOENOS AIRES                  | 696   | AEROPERU    | 19.35 |
| RIO DE JANEIRO-SAO PAULO      | 111   | LADECO      | 21.05 |
| BOENOS AIRES                  | 124   | LAN CHILE   | 21.25 |

##### SALEN:

| SALE  | COMPANIAS   | VUELO | DESTINOS                          |
|-------|-------------|-------|-----------------------------------|
| 08.00 | LAN CHILE   | 116   | IQUIQUE-ARICA-LA PAZ              |
| 09.00 | LADECO      | 110   | ASUNCION-SAO PAULO-RIO DE JANEIRO |
| 09.30 | LADECO      | 300   | GUAYAQUIL-BOGOTA-MIAMI            |
| 12.05 | AEROLINEAS  | 227   | MENDOZA-CORDOBA-BOENOS AIRES      |
| 13.20 | PLUNA       | 402   | MONTEVIDEO-RIO-MADRID             |
| 14.05 | PANAM       | 209   | BOENOS AIRES                      |
| 14.15 | VARIG       | 925   | PORTO ALEGRE-RIO DE JANEIRO       |
| 14.20 | AEROPERU    | 695   | BOENOS AIRES                      |
| 14.45 | LAN CHILE   | 125   | BOENOS AIRES                      |
| 17.15 | ECUATORIANA | 043   | BOENOS AIRES                      |
| 17.55 | PANAM       | 454   | BOENOS AIRES-MIAMI-NUEVA YORK     |
| 18.40 | EASTERN     | 022   | BOENOS AIRES-MIAMI-LOS ANGELES    |
| 20.25 | AEROPERU    | 696   | LIMA-GUAYAQUIL-PANAMA-MIAMI       |
| 22.00 | LADECO      | 200   | MENDOZA                           |
| 22.30 | LAN CHILE   | 160   | MIAMI-NUEVA YORK-MONTREAL         |

#### MOVIMIENTO NACIONAL

##### LLEGAN:

| PROCEDENCIAS              | VUELO | COMPANIAS | LLEGA |
|---------------------------|-------|-----------|-------|
| PUNTA ARENAS-PUERTO MONTT | 002   | LADECO    | 09.55 |
| ARICA-IQUIQUE-ANTOFAGASTA | 070   | LADECO    | 13.10 |
| PUNTA ARENAS-PUERTO MONTT | 061   | LADECO    | 15.55 |
| ARICA-IQUIQUE             | 084   | LAN CHILE | 16.40 |
| CONCEPCION                | 095   | LAN CHILE | 17.45 |
| CALAMA-ANTOFAGASTA        | 006   | LADECO    | 18.30 |
| CONCEPCION                | 023   | LADECO    | 20.25 |
| CALAMA-ANTOFAGASTA        | 020   | LAN CHILE | 20.50 |
| CONCEPCION                | 053   | LAN CHILE | 21.30 |

##### SALEN:

| SALE  | COMPANIAS | VUELO | DESTINOS                  |
|-------|-----------|-------|---------------------------|
| 08.00 | LAN CHILE | 094   | IQUIQUE-ARICA             |
| 08.00 | LADECO    | 003   | CONCEPCION                |
| 08.10 | LADECO    | 060   | ANTOFAGASTA-IQUIQUE       |
| 08.10 | LADECO    | 085   | PUERTO MONTT-PUNTA ARENAS |
| 14.30 | LADECO    | 022   | ANTOFAGASTA-CALAMA        |
| 17.30 | LAN CHILE | 007   | CONCEPCION                |
| 18.00 | LADECO    | 052   | ANTOFAGASTA-CALAMA        |
| 18.45 | LAN CHILE | 071   | PUERTO MONTT-PUNTA ARENAS |
|       |           | 021   | CONCEPCION                |

#### AERODROMO EULOGIO SANCHEZ

AEROSANTA: Lunes a viernes a Copiapo, 08.45 horas. Lunes a viernes a La Serena, 08.55 horas. Sabado a La Serena y Copiapo a las 08.45 horas. Telefonos: 2262837-2278954.

### TURNO DE FARMACIAS

#### SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 5 Y EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1987

##### SECTOR METROPOLITANO CENTRAL

RAUBER, 5 de Abril 3876; COLONIAL, II Transversal 901; DUCAL, Blanco Enchada 2151; DANIELA, San Francisco 98; ESCOBAR, Arturo Prat 1401; SALCO, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins 965; AHUMADA, Bandera 171; VANIA, Miraflores 498.

##### SECTOR NORTE

Pio Nono, Avda. Santa Maria, Carretera Panamericana Norte, comunas Conchalí, Quilicura, Colina. SOFI, Fermin Vivaceta 694; SAN PEDRO, Recoleta 5556; PANEL N° 3, Avda. Independencia 1699; PISCIS, Avda. Independencia 4302; ACADÉMIA, Recoleta 575; LAS BALANDRAS, Recoleta 3018.

##### SECTOR SURORIENTE

Comunas Puente Alto, Pirque, San José de Maipo, La Florida, La Granja, La Pintana, San Ramón. GRUPO "A": MANQUEZ HATTA, Concha y Toro 031, Puente Alto. GRUPO "B": PICTON, Vicuña Mackenna 10310; BELLAVISTA, Vicuña Mackenna 7255; CENTRO, Santa Rosa 8051.

##### SECTOR OCCIDENTE

Comunas Renca, Pudahuel, Cerro Navia, Lo Prado, Quinta Normal, Santiago Oeste. GRUPO "B": MATUCANA, Matucana 830; CUETO, Cueto 1179; FENIX, José Joaquín Pérez 6099; SIMON BOLIVAR, San Pablo 4745; FARMACEUTICA MC, José Joaquín Pérez 7435; SANTA MARIA N° 1, Avda. Domingo Santa María 3645; DORSAL, Avda. Dorsal 5411-A; LA ESTRELLA, San Pablo 8735.

##### CUARTO SECTOR

Providencia, Vitacura, Apoquindo, Las Condes, Bilbao. GRUPO "B": CALI, Florencio Barrios 1685; BRAND N° 4, Avda. Providencia 1364; SANTOS, Avda. Vitacura 6195; OBISPO SALAS, Arzobispo Vicuña 37; PARQUE, Avda. Américo Vespucio Norte 2478; EL SOL, Avda. Vitacura 8935-8937; EL ARRAYAN, Avda. Las Condes 14564; ANDRADE, Avda. Providencia 2012; LA BOTICA, Avda. Vitacura 3414; NAVIDAD N° 1, Avda. Apoquindo 4124-4130; AHUMADA, Avda. Cristóbal Colón 6592.

##### QUINTO SECTOR

Avda. Irrazaval, Bilbao, Avda. Bustamante, La Reina, Macul. GRUPO "B": SANTA GEMITA, Avda. Irrazaval 2923; IRARRAZAVAL, Avda. Irrazaval 1864; PLAZA ZAÑARTU N° 2, Avda. José P. Alessandri 4105; TABANCURA N° 2, Avda. Principe de Gales 7434; LA CASTELLANA, Leonardo Da Vinci 7187; PADIG, Francisco Villagra 25; LOS OLIVOS, Avda. Pedro de Valdivia 2573; EL PRADO N° 2, Avda. Irrazaval 2655; LA MERCED, Coventry 678-682; LEON, Diagonal Oriente 5569.

##### COMUNAS DE SAN MIGUEL Y LA CISTERNA

CASTRO, Gran Avenida José Miguel Carrera 5250; MARTINEZ ACUÑA, Gran Avenida José Miguel Carrera 9303; LIBERTADOR N° 3, Pintor Ciccarelli 492; NUEVA ECUADOR, Avda. Nueva Ecuador 899; EPSILON N° 2, Sebastopol 421; SAN JUAN, Ureta Cox 206.

##### COMUNA DE SAN BERNARDO

PLAZA, Arturo Prat 589; LEIVA N° 2, J. J. Pérez 597.

##### COMUNA DE BUIN

KURTH, Anibal Pinto 300.

##### COMUNA DE PAINE

PAINE, Baquedano 886.

##### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155; DIECISIETE Y MEDIO, Avda. Vicuña Mackenna 8430; SUIZA, Gran Avenida José Miguel Carrera 3052; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA-ESTADIO ITALIANO, Avda. Las Condes 6737; ANDRADE, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins 2902; GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario 999; AHUMADA, Avda. Vitacura 4224; FARMACIA DE URGENCIA, Avda. Ramón Freire 2475, Maipú.

### ASTROSUERTE



ARIES (21 de marzo al 21 de abril). Quizá establezca relaciones que facilitan negocios de más adelante. Facilidades para destacarse en el plano social. Evite gastar en cosas que no tienen beneficios de retorno.



TAURO (22 de abril al 21 de mayo). Las circunstancias exigirán que armonice sus intereses con los ajenos. Propiciados los viajes largos y el romance. Iniciativas creadoras deberán anotarse para recordárselas en días hábiles.



GEMINIS (22 de mayo al 21 de junio). Ideal para impulsar algún asunto desde el propio hogar o a través de familiares. Deje en su trabajo los problemas laborales para ser más feliz en su intimidad. Agrados para esposos afines.



CANCER (22 de junio al 21 de julio). Amistades íntimas ayudarán a cumplir deseos expresados abiertamente. Excelente para viajar en compañía de su esposo (a). Un menor puede requerir más dedicación que la usual.



LEO (22 de julio al 21 de agosto). Por los suyos no descuide compromisos sociales que pueden ser importantes para su futuro. Excelente para solicitar favores o cooperación. Facilidades para destacarse en algún sentido.



VIRGO (22 de agosto al 22 de septiembre). Más favorecidos los desplazamientos fuera de la ciudad. Quizá deba escoger entre dos cosas que le gustan en igual proporción. Propiciados los acercamientos románticos.



LIBRA (23 de septiembre al 22 de octubre). Bien para tratar asuntos económicos con la familia. En los planos más íntimos puede tener algunas satisfacciones. Ideal para cultivar un pasatiempo u otra habilidad poco desarrollada.



ESCORPION (23 de octubre al 21 de noviembre). Agrados para esposos de signos compatibles. Amistades íntimas velarán por su buena imagen. Los cambios de ambiente darán nueva vitalidad a su matrimonio. Aciertos en público.



SAGITARIO (22 de noviembre al 21 de diciembre). Personas relevantes le serán favorables. Le atribuirán méritos o deméritos fácilmente. Bien para comenzar un régimen dietético con la finalidad de adelgazar o desintoxicarse.



CAPRICORNIO (22 de diciembre al 19 de enero). Amistad en quien confía puede hacerle correr un riesgo innecesario. Espasmos felices lejos de su lugar de residencia. Algo de suerte llegará a través de parientes políticos.



ACUARIO (20 de enero al 18 de febrero). No descuide a los seres queridos por atender compromisos sociales intrascendentes. Agrados para miembros de sociedades espirituales. Familiares propios le serán más benéficos.



PISCIS (19 de febrero al 20 de marzo). Mejor aspectados los desplazamientos dentro de la ciudad. Valiosos intercambios de opiniones con amistades íntimas. Gérmens de un acuerdo importante para el futuro cercano.



## Espectáculos

Anunció presidenta de la Corporación Cultural

# Frutillar prepara celebración de los 20 años de las Semanas Musicales

Frutillar se prepara con gran entusiasmo para celebrar los 20 años de las Semanas Musicales 1988, según lo anunció la presidenta de la Corporación Cultural que organiza el certamen, Flora Inostroza de Lopetegui.

La Municipalidad de Frutillar, la Corporación de Desarrollo Turístico y la Corporación Cultural Semanas Musicales se encuentran abocadas a planificar las diferentes actividades que se realizan con motivo de este evento, efectuado en el tranquilo balneario del lago Llanquihue entre el 26 de enero y el 4 de febrero.

Una de las inquietudes que les preocupa en estos momentos es recibir en la mejor forma posible a los turistas y amantes de la música clásica que, como ya es tradicional, aprovechan sus vacaciones de verano para disfrutar de manifestaciones artístico-culturales que junto a la belleza del paisaje le permite practicar deportes náuticos en una de las mejores playas del lago Llanquihue.

Atención especial se presta al mantenimiento de jardines y

áreas verdes, a la capacitación y mejoramiento de los servicios de hospedaje y gastronómicos y se avanza en las nuevas construcciones del complejo del Museo Colonial Alemán.

### LOS MUSICOS

Cada verano se dan cita en Frutillar músicos profesionales, alumnos avanzados de música y músicos aficionados seleccionados.

En el certamen participan conjuntos de cámara, Banda Sinfónica de la Fuerza Aérea, Orquesta Sinfónica de Chile y conjuntos corales del país, además de ganadores de concursos musicales nacionales e internacionales y solistas invitados, en diez días de conciertos públicos en Frutillar y en las distintas ciudades de la X Región de los Lagos.

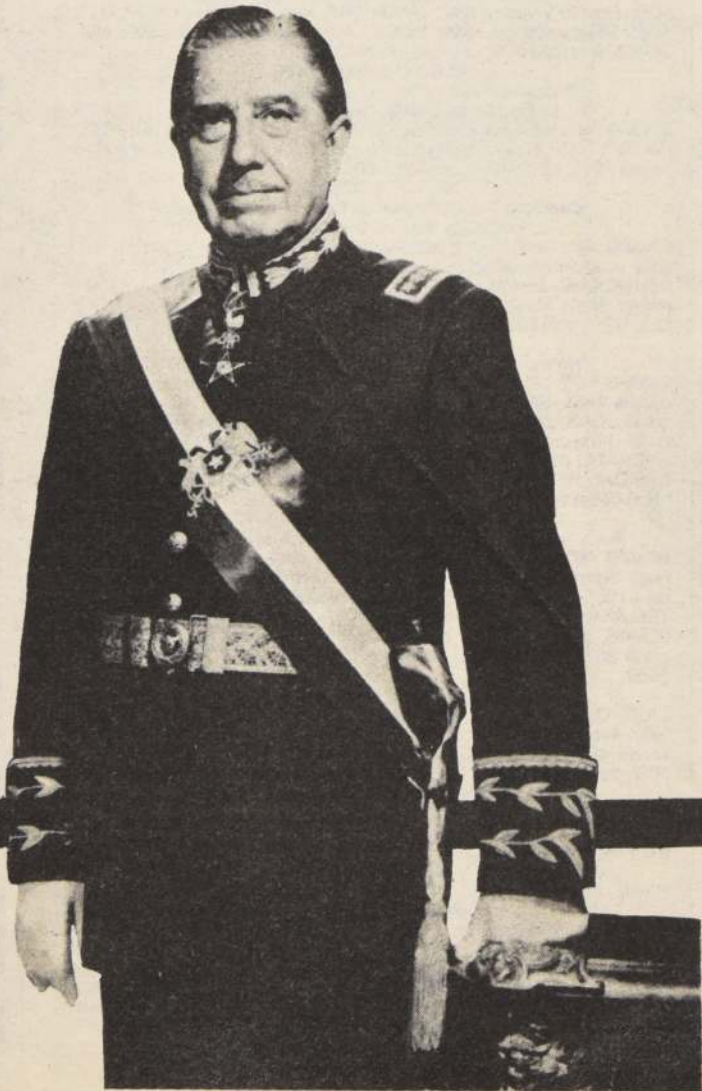
La programación musical está siendo estudiada por el Centro de Extensión Artístico Cultural de la Universidad de Chile bajo la supervisión del director titular de la Orquesta Sinfónica, Francisco Rettig.



**TEATRO INFANTIL.** — Los sábados, a las 12 horas, en la Sala del Instituto Cultural del Banco del Estado se presenta la obra infantil "Don Anacleto avaro" de Isidora Aguirre, en un montaje realizado por la compañía "La Rueda", bajo la dirección de Aldo Bernal. El argumento contiene mensajes didácticos para los pequeños, quienes pueden participar activamente durante las presentaciones. El elenco lo integran Francisco Leyton (Mariquita), Paulina Villanueva (Doña Juana), Carlos Herrera (Don Anacleto) y Germán Martínez (notario y don Pedro). La escenografía es de Marcela Salinas y Germán Guerrero y la música pertenece a Víctor Quiroz.



**RADIO NACIONAL DE CHILE**  
SALUDA AL GOBIERNO DE LAS  
FUERZAS ARMADAS Y DE ORDEN EN  
EL XIV ANIVERSARIO DE LA  
LIBERACION NACIONAL



En tanto, la organización del evento está a cargo de la administración del evento, estudiada por la Fuerza Aérea, Chile y la Corporación Semanas Musicales de Frutillar.

Para esta ocasión, se contemplará la dictación del curso "Dirección de Banda Colares". Esta actividad se desarrollará gracias al apoyo del Ministerio de Educación a través de su Departamento de Extensión Cultural.



Flora Inostroza de Lopetegui

## Kenny Rogers en comedia de aventuras

El cantante de country Kenny Rogers llega domingo a las pantallas de la televisión Nacional en su debut como actor en la película "El hombre de los seis", una comedia de aventuras dirigida por Dan Petrie.

El filme —en el cual el actor de televisión y discos interpreta la famosa canción "Love, turn you around"— será emitido en el espacio destinado a los best sellers, a las 21.30 horas.

Kenny Rogers encarna a Brewster Baker, un hábil conductor de automóviles que, después de un accidente, se ha mantenido alejado de las pistas durante dos años. Con el estímulo de su novia, decide retomar la competencia de velocidad.

Brewster se relaciona de una manera muy peculiar con su familia de pillastres. Son huérfanos —una muchacha (Diane Lane) y sus cinco hermanos varones— que ejercen su forma pintoresca sus actividades delictuales. Los muchachos usan los accesorios del automóvil del piloto que se encuentra en el taller. Este los persigue hasta que caen en un río y destruyen la camioneta.

Brewster descubre que los niños entregan al corrupto senador (Barry Corbin) los repuestos robados, en un tráfico ilegal. Rescatado por la autoridad, es apresado y luego rescatado por los mismos muchachos. Entonces decide adoptar a los niños para inculcarles nuevos hábitos y juntos vivirán aventuras ligeros, dando lugar a muchas emociones y risas.



En el Miami Seaquarium

# Cecilia Bolocco será anfitriona en celebraciones del 18 en EE.UU.

Cecilia Bolocco, "Mis Universidades", será la anfitriona de los festejos de Fiestas Patrias en Miami, Estados Unidos, celebración que desde hace cuatro años se realiza en las instalaciones turísticas y recreativas de la empresa "Miami Seaquarium".

Se informó que, nuevamente, la delegación de artistas nacionales la encabezará el humorista Checho Hirane, además de la participación de Miryam

Hernández, Diego Luna, el conjunto folklórico América Barros y Fiesta Huasa, el grupo de rock Engrupo y una banda estable, dirigida por Tito Acuña.

Claudio Riquelme, productor general en Chile, informó que ante la demanda de entradas, Miami Seaquarium dispuso un escenario con capacidad para 10 mil personas, las cuales junto con disfrutar de una verdadera "fiesta dieciochera" con fondas y ramadas típicas,

podrán visitar Cabo Kennedy y el reino mágico de Walt Disney en Orlando.

Asimismo, en pantalla gigante se entregarán imágenes de la visita de Juan Pablo II a nuestro país, al tiempo que autoridades locales izarán los pabellones patrios de Chile y Estados Unidos.

La delegación, que permanecerá una semana en Miami, viaja el próximo martes 15, retornando a Santiago el 23 de septiembre, en vuelo itinerario.



Checho Hirane, Miryam Hernández, Engrupo, el conjunto folklórico América Barros y Fiesta Huasa, además de Tito Acuña, forman la delegación de artistas nacionales que viajarán a Miami, a celebrar las Fiestas Patrias.

## MAXIM

SUPER ESPECTACULAR



TITO FERNANDEZ EL TEMUCANO

PALTA MELENDEZ HUMOR



JUAN CARLOS MELENDEZ

LOS BANANA 5 • ORQUESTA BAHAMA SHOW •  
FIESTA CHILENA • MARGARITA ALARCON •  
DUO GONZALEZ MOGLIA • BALLET AMANECER

AV. MATTY Y CARMEN

RESERVAS 2227946

Abierto todos los días



## Universidad de Chile Televisión adhiera a la conmemoración del día de la Liberación Nacional.



Universidad de Chile  
Televisión